CALIFORNIA ACADEMY
OF SCIENCES

Edward E. Hills
*and*
Florence Hopkins Hills
*Collection of*
Botanical and
Ornithological Works

D
334

THE
# NATURAL HISTORY
OF
## *CAROLINA, FLORIDA and the BAHAMA ISLANDS:*
Containing the Figures of
**Birds, Beasts, Fishes, Serpents, Insects, and Plants:**
Particularly the Forest-Trees, Shrubs, and other Plants, not hitherto
deſcribed, or very incorrectly figured by Authors.

Together with their Descriptions in *Engliſh* and *French*.

To which are added,
**Observations on the Air, Soil, and Waters:**
With Remarks upon
**Agriculture, Grain, Pulse, Roots, *&c.***
To the Whole
Is Prefixed a new and correct Map of the Countries Treated of.
By *MARK CATESBY*, F. R. S.

## VOL. II.

# HISTOIRE NATURELLE
DE
## *La CAROLINE, la FLORIDE, & les ISLES BAHAMA:*
Contenant les Desseins
**Des Oiseaux, Animaux, Poissons, Serpents, Insectes, & Plantes.**

Et en particulier,
Des Arbres des Forets, Arbrisseaux, & autres Plantes, qui n'ont point été decris,
juſques à preſent par les Auteurs, ou peu exactement deſſinés.
*Avec leur Deſcriptions en François & en Anglois.*

A quoi on a adjouté,
**Des Obſervations ſur l'Air, le Sol, & les Eaux;**
Avec des Remarques ſur l'Agriculture, les Grains, les Legumes, les Racines, *&c.*
Le tout eſt precedé d'une Carte nouvelle & exacte des Païs dont ils s'agiſt.
Par *MARC CATESBY*, de la Societé Royale.

## TOME II.

*LONDON:*
Printed at the Expence of the Author: and Sold by W. Innys, at the Weſt End of St. *Paul's*;
R. Manby, on *Ludgate-Hill*; Mr. Hauksbee, at the *Royal Society* Houſe, and by the Author.
MDCCXLIII.

# TO HER

# *ROYAL HIGHNESS*

# THE

# PRINCESS of *WALES.*

*MADAM,*

SOME of the moſt wonderful Productions of *America* have now the Honour to lay themſelves at the Feet of your ROYAL HIGHNESS: Things new and ſtrange to the Inhabitants of this Side of the Globe; and, which muſt therefore neceſſarily excite, in Minds of infinitely leſs Diſcernment and Piety than that of your ROYAL HIGHNESS, exalted and religious Sentiments of the Power, Wiſdom, and Goodneſs of that Almighty Being, who not only formed the Univerſe, but has adorned every Part of it with an inconceivable Variety of Beauty and Magnificence.

IT was in Obedience to the Commands of our late *moſt Gracious* QUEEN, who condeſcended to over-look and approve my Drawings of the moſt extraordinary Curioſities of Nature obſervable in *Carolina*, and the adjacent Countries ſubject to the Crown of *Great Britain*, that I applied myſelf to compile a *Natural Hiſtory* of thoſe Parts of the World; and *Her Majeſty* was pleaſed to take the firſt Volume of this Work under her own *Royal Patronage.*

SUCH an Inſtance of Goodneſs emboldened me to hope your ROYAL HIGHNESS would vouchſafe the like Honour to this ſecond and laſt Volume; and I have been ſo happy not only to obtain Pardon for my Preſumption, but likewiſe to find the utmoſt of my Ambition gratified in the Leave you have been pleaſed to grant me, of publiſhing my Labours under the Protection of your *Illuſtrious Name.*

# *DEDICATION.*

HAPPY is it for Knowledge, when Princes love it, and become its Patrons! That you **MADAM**, may long live to be ſo, adorning your high Station with every Princely Virtue, and enjoying, together with your *Royal* **CONSORT**, Wealth, Honour, Power, Fame, the Affection of grateful Nations, and every Worldly Bleſſing; and that the like Happineſs may attend your lovely Offspring, and be to endleſs Ages, perpetuated to their Poſterity, is the fervent Prayer of

*MADAM,*

*Your ROYAL HIGHNESSE's*

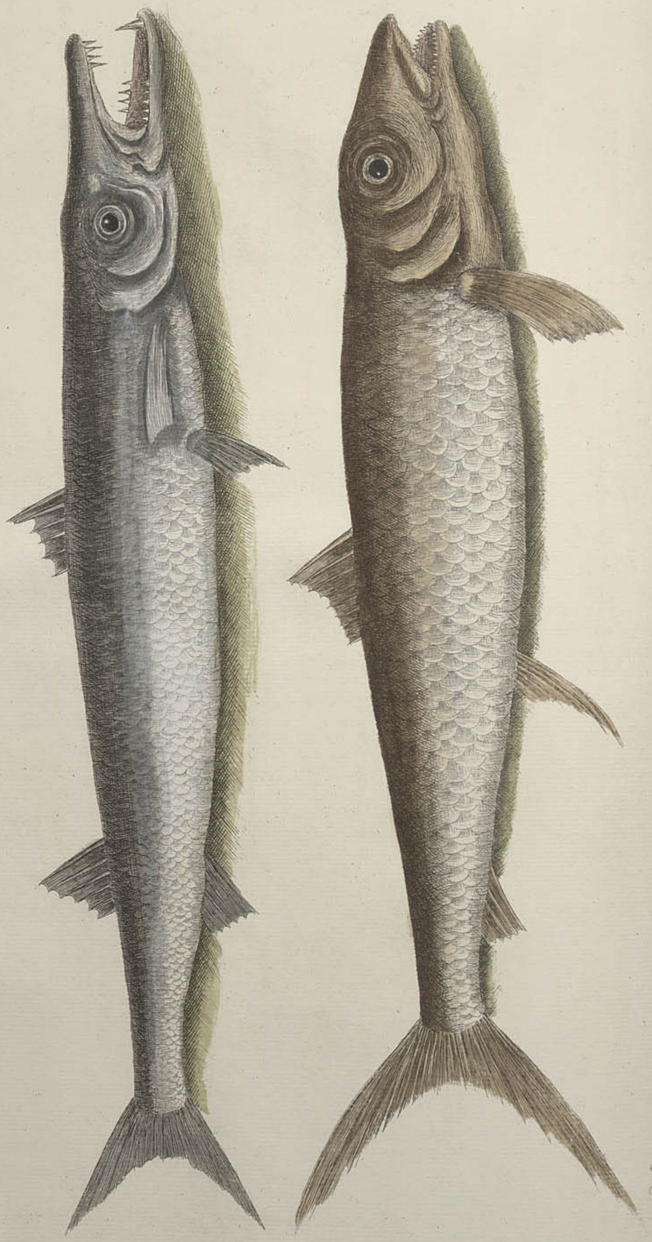
*Moſt Dutiful,*

*Moſt Humble,*

*And moſt Devoted Servant,*

MARK CATESBY.

T 1


Umbla minor &c.

Vulpis Bahamenſis.

## *UMBLA MINOR, marina maxillis longioribus.*

Vide *Sloan*, Hiſt. Jam. Tab. 247. Fig. 3.

### *Barracuda.*

THIS Fiſh grows to a large Size; ſome of them I have ſeen ten Feet in Length, and ſome I was told are much longer, tho' the more common Length is that of about ſix or eight Feet. It is long in Proportion to its Thickneſs. And in Shape reſembles ſomewhat the *European* Pike; the Eyes are large and bright, the Mouth is very wide, having the under Jaw longer than the upper; the upper Jaw is armed with four large Teeth, placed at the fore Part of the under Jaw: Next the Head are placed ten ſmaller Teeth, being five on each Side; and in the fore-part of the ſame Jaw grows one ſingle large Tooth. On the Back grow two ſhort Fins, diſtant from one another, with ſix Ribs in each Fin; near the Gills grow two more at a like Diſtance, lower on the Belly, was another Pair, and a ſingle one a little behind the Anus; in all ſeven Fins. The Tail wide and forked.

This Fiſh was covered with thin Scales of a middling Size; dark brown on the Back, lightning gradually to the Belly, which was white. It is a ſwift Swimming, and very voracious Fiſh, preying on moſt others; and ſome of the largeſt Size have frequently attacked and devoured Men as they were waſhing in the Sea. They are in great Plenty in all the ſhallow Seas of the *Bahama-Iſlands*, and in many other Places between the *Tropicks*, the Fleſh has a very rank and diſagreable Savour both to the Noſe and Palate, and are frequently poiſonous, cauſing great Sickneſs, Vomiting, and intolerable Pain in the Head, with loſs of Hair and Nails; yet the hungry *Bahamians*, frequently repaſt on their unwholeſome Carcaſſes.

*CE Poiſſon devient fort grand; j'en ai vû de dix pieds de long: & l'on m'a dit qu'il y en avoit de beaucoup plus grands, quoy qu'ordinairement ils ne ſoient pas de plus de ſix ou huit pieds. Sa groſſeur ne repond pas à ſa longueur, & il reſſemble aſſez au Brochet d'Europe; ſes yeux ſont grands & brillants, ſa gueule eſt fort large, & la machoire inferieure eſt plus longue que la ſuperieure; la machoire ſuperieure eſt armée de quatre dents fort grandes, placées au-devant de la machoire inferieure: proche de la tête on trouve dix petites dents, cinq de chaque côté, & au-devant de la même machoire une ſeule groſſe dent. Il a ſur le dos deux nageoires fort courtes, éloignées l'une de l'autre, & composées chacune de ſix coſtes; il y en a deux autres proche des Ouïes, également éloignées; un peu plus bas ſur le ventre il y en a une autre paire, & une ſeule un peu au-de-là de l'anus; en tout ſept nageoires. La queüe eſt grande & fourchüe.*

*Ce Poiſſon etoit couvert d'écailles minces de moyenne grandeur, d'un brun foncé ſur le dos, & qui s'éclairciſſoient à meſure qu'elles approchoient du ventre, qui étoit blanc. C'eſt un poiſſon vorace, & qui nâge fort vîté. Il ſe nourriſt de la pluſpart des autres poiſſons, & quelques uns des plus grands ont ſouvent attaqué des hommes qui ſe baignoient dans la Mer. Ils ſont en grand nombre dans tous les Basfonds des Iſles Bahama, & en pluſieurs autres endroits entre les Tropiques: leur chair a un gouſt rance & deſagreable qui offenſe également le palais & l'odorat, & quelquefois c'eſt une eſpece de poiſon, qui rend très malade, cauſe des vomiſſements & des douleurs de tête inſuportables, & fait tomber les cheveux; cependant les Bahamiens affamés ne laiſſent pas de manger aſſez ſouvent d'un mets ſi malfaiſant.*

## *VULPIS BAHAMENSIS.*

THE Length of this Fiſh is uſually about ſixteen Inches and very ſmall and tapering towards the Tail, which is remarkably wide and forked: The Mouth is pretty wide with a ſingle Row of ſmall ſharp Teeth in each Mandible. It is covered with ſomewhat large thin Scales of an Umber Colour on the Back and whitiſh on the Belly. It hath five Fins, one on the Back, another a little below it on the Belly; and another between that and the Tail, with a Pair under the Gills.

*LA longeur de ce Poiſſon eſt environ de ſeize pouces, il eſt fort mince & pointu vers la queuë, qui eſt fort large & fourchuë: Sa gueule eſt aſſes fenduë, & n'a à chaque machoire qu'un rang de petites dents pointuës. Il eſt couvert d'écailles aſſez larges & minces, de couleur d'ambre ſur le dos, & blanchâtres ſur le ventre; il a cinq nageoires, une ſur le dos, une autre un peu plus bas ſur le ventre; une troiſiéme entre celle-cy & la queuë, & une paire ſous les Ouïes.*

## PERCA *marina gibboſa cinerea.*

### *The Margate Fiſh.*

THIS Fiſh has a rounding Back, making a curved Line between the Head and Tail; the Iris of the Eye white, with a Tincture of yellow; the Mouth moderately wide, and red within; the upper Mandible hanging a little over the lower; both of them have a ſingle Row of ſmall ſharp Teeth; the Scales are rather large, of a blackiſh brown Colour, but as the Bellies of moſt Fiſh are lighteſt colour'd, ſo is the Belly of this Fiſh much lighter than the Back: From the Head at ſome Diſtance from the Ridge of the Back, runs parallel to it a narrow black curved Line to the Tail. It had ſix Finns, two under the Gills, one on the middle of the Back, ſtrengthened with ſeveral Ligulæ or ſharp pointed Bones, behind which and joining to it is another pliant even Finn; one under the Abdomen, and a ſixth behind the Anus. They are one of the moſt numerous kinds of Fiſh, frequenting the *Bahama-Iſlands*, and are eſteemed very good Meat.

*CE Poiſſon a le dos vouté, en ſorte qu'il fait une ligne courbe entre la tête & la queuë; l'Iris de ſes yeux eſt blanc avec une nuance de jaune; ſa gueule moderément fenduë, & rouge en dedans; la machoire ſuperieure avançant un peu plus que l'inferieure: l'une & l'autre eſt garnie d'un ſimple rang de petites dents pointuës. Ses écailles ſont aſſez grandes, d'un brun noirâtre; mais comme le ventre de la pluſpart des poiſſons eſt d'une couleur claire, le ventre de celui-cy eſt beaucoup plus clair que ſon dos. Une raye noire & étroite s'etend depuis ſa tête juſque à ſa queuë, parallelement à la courbure de ſon dos. Il a ſix nageoires, deux ſous les ouïes, une ſur le milieu du dos, fortifiée de pluſieurs épines aiguës, derriere & joignant celle là, il y en a une autre ſouple & ſans cotes; une autre ſous l'Abdomen, & la ſixiéme derriere l'Anus. C'eſt une des eſpeces de poiſſons les plus nombreuſes qui ſe trouvent proche des Iſles Bahama, & on les regarde comme une tres bonne nourriture.*

## SAURUS *ex cinereo nigricans.*

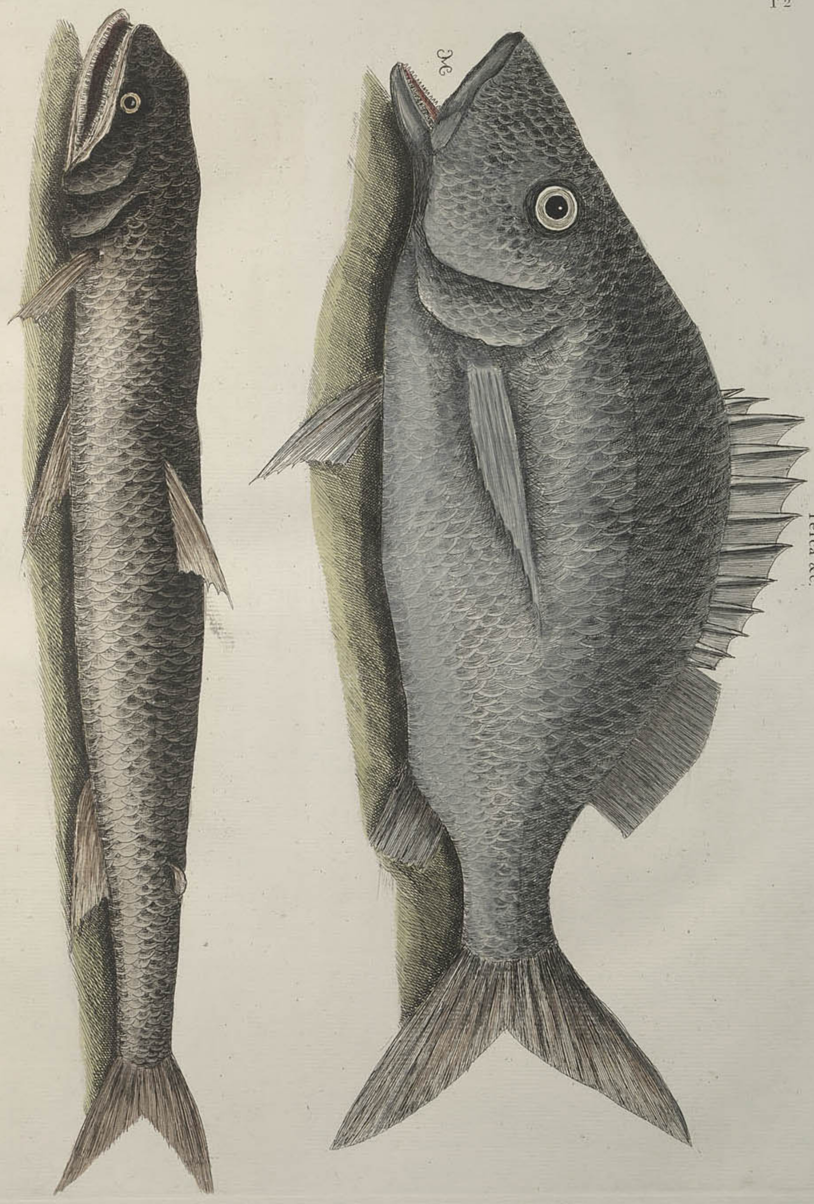
### *The Sea Sparrow-Hawk.*

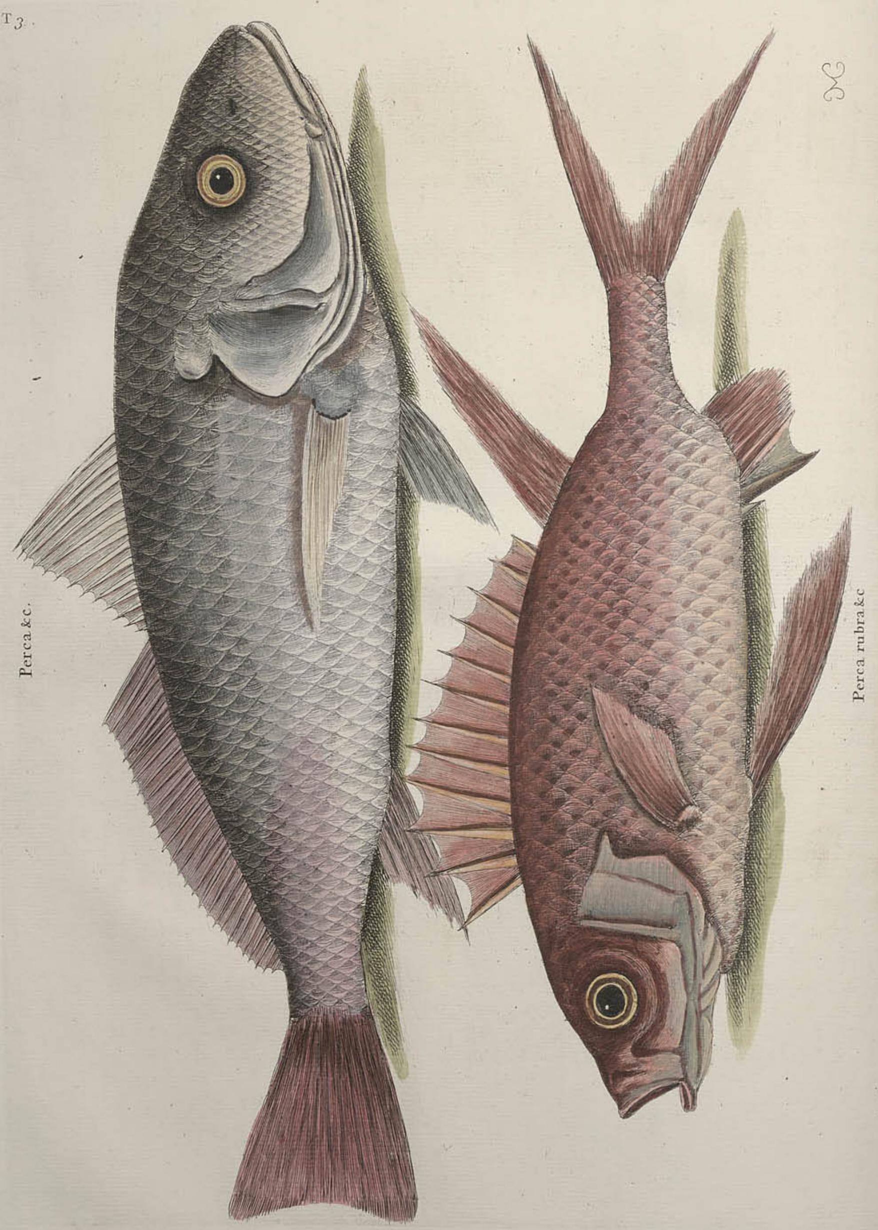
THIS is a ſlender long Fiſh, with middle-ſized brown Scales; the Eye black, the Iris reddiſh; the Mouth very wide, both Mandibles being thick ſet with ſmall ſharp irregular ſized Teeth. It hath ſix Finns, two behind the Gills, one under the Abdomen, one behind the Anus, and one on the middle of the Back, beſides a very ſmall one between that and the Tail. The Tail forked.

This Fiſh was caught on the Coaſt of *Carolina*, and is the only one I have ever ſeen. It was of the Size of the Figure.

*CE Poiſſon eſt long & menu avec des écailles moyennes & brunes; l'œuil noir, l'Iris rougeâtre, la gueule fort fenduë, les deux machoires ſont garnies de petites dents pointuës, inégales & fort ſerrées. Il a ſix nageoires; deux derriere les ouïes, une ſous le ventre, une derriere l'anus, & une ſur le milieu du dos, outre une très petitte entre celle-cy & la queuë. Sa queuë eſt fourchuë.*

*Ce Poiſſon fut pris ſur la coſte de la Caroline, & c'eſt le ſeul que j'aie jamais vû; il etoit de meme grandeur que la Figure.*


T 2
Saurus &c.
Perca &c.



## PERCA *marina, pinna dorſi diviſa.*

### *The Croker.*

THIS Figure repreſents the common Size of the Fiſh, as they are found in moſt of the Rivers in *Virginia*, but in deeper Waters, as in the great Bay of *Cheſapeak* they are taken ſometimes three Feet in Length. It is covered with Scales of a reddiſh Umber Colour. The Iris of the Eye of a gold Colour. The Mouth wide, with Rows of very ſmall ſharp Teeth. It had ſix Finns, one on the middle of the Back of a triangular Form; one extending from that to the Tail of a red Colour, two behind the Gills, and two under the Belly. The Tail was red and notched.

This Fiſh is tolerable good Meat.

*LA Figure repréſente la taille ordinaire de ce Poiſſon, tel qu'on le trouve dans la pluſpart des Rivieres de la Virginie; mais dans des Eaux plus profondes, comme dans la Baye de Cheſapeak, on en prend quelquefois de trois pieds de long. Il eſt couvert d'écailles d'un rouge doré; l'Iris de ſes yeux couleur d'or; la gueule large, garnie de rangées de tres petites dents pointues. Il avoit ſix nageoires, une ſur le milieu du dos, de forme triangulaire; une autre rouge, qui s'étend depuis celle là juſques a la queuë; deux derriere les ouïes, & deux ſous le ventre; la queuë étoit rouge & entaillée. Ce Poiſſon eſt aſſez bon à manger.*

## PERCA *marina rubra.*

### *The Squirrel.*

THESE Fiſh are moſt commonly of the Size of this Figure, tho' ſome of them grow to four times the Bigneſs: The Eye is large; the Iris yellow; the Mouth rather ſmall, with many ſmall Teeth like thoſe of a Pearch: The whole Fiſh was red; having ſix Fins, one on the Back ſtrengthened with many large pointed Bones, behind which and joining to it ſhoot fourth a long pliant ſharp pointed Finn, it had alſo a long Finn under the Abdomen, with another behind the Anus, guarded by a ſtrong ſharp Bone annexed to it by a thin Membrane. This is a good eating Fiſh.

*CES Poiſſons ſont ordinairement de la grandeur de la Figure, quoyque quelques-uns déviennent quatrefois plus gros; leurs yeux ſont grands; l'Iris eſt jaune; la gueule petite, avec pluſieurs petites dents, comme celles d'une Perche. Tout ce Poiſſon eſt rouge. Il a ſix nageoires, une ſur le dos, fortifiée de pluſieurs os piquants, elle eſt jointe par derriere à une autre nageoire longue & pliante, & ſe terminant en pointe aiguë; il en a auſſi une longue ſous le ventre, & une autre derriere l'anus; elle eſt defenduë par un os fort & pointu, auquel elle eſt attachée par une membrane fort mince. Ce Poiſſon eſt très bon à manger.*

## *PERCA marina rhomboidalis faſciata.*

### *The Pork Fiſh*

THIS Fiſh is broad and ſhort, and ſomwhat flat, with a riſeing Back; the Eye of a bright yellow; the Mouth moderately wide, with many very ſmall ſharp Teeth: The whole Body was covered with dark gray and yellow Scales in Rows, alternately from the Head to the Tail. It had five Finns, one from the Top of the Back, reaching almoſt to the Tail, the fore-part having ſharp pointed Bones, the hind-part more thin and pliant; two behind the Gills, one under the Abdomen, and one behind the Anus, guarded with a large pointed Bone. All the Finns were yellow, as was the Tail, which was forked. The *Bahamians* eſteem this a good Fiſh.

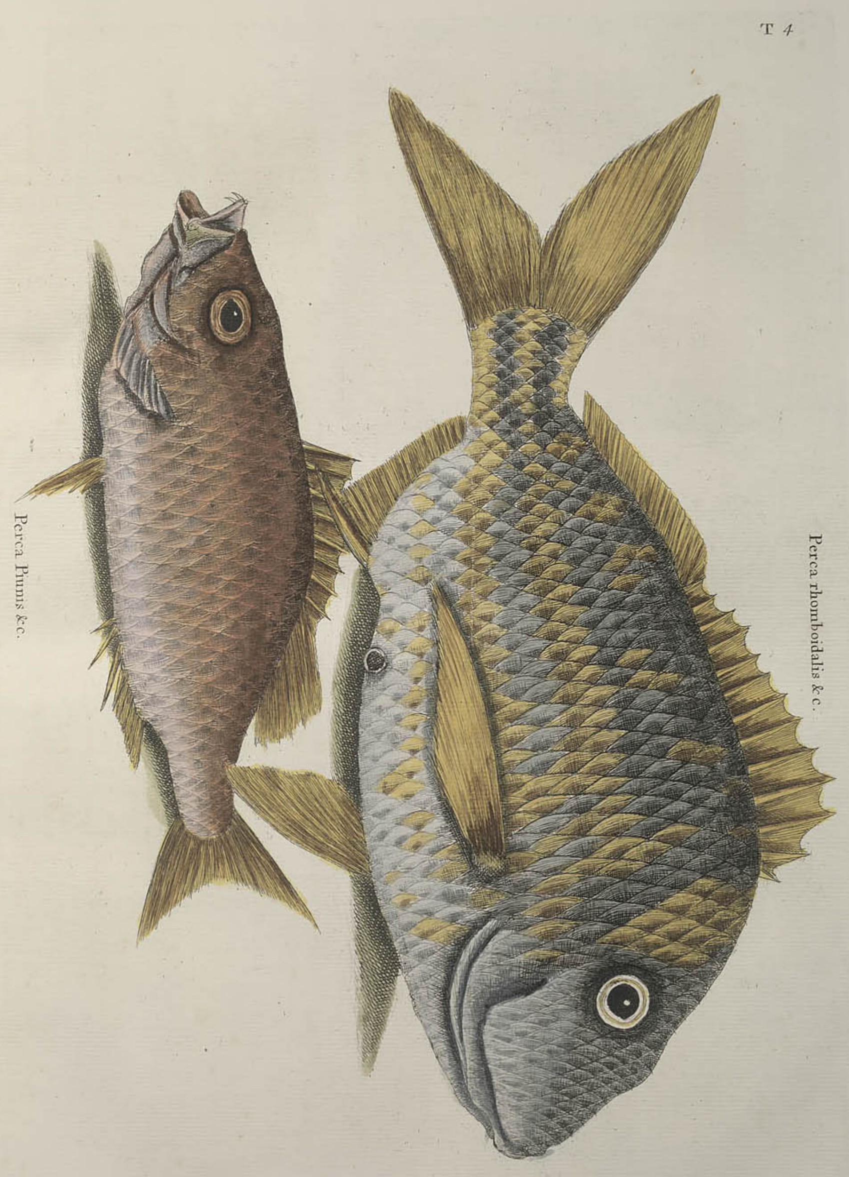
*CE Poiſſon eſt large & court, & un peu plat avec le dos voûté; ſon œuil eſt d'un jaune brillant, ſa gueule moderément fenduë, garnie d'un grand nombre de petites dents très pointues: tout ſon corps eſt couvert d'écailles d'un gris obſcur, & jaunes rangées alternativement depuis la tête juſques a la queuë. Il a cinq nageoires, une depuis le milieu du dos, preſque juſques a la queuë; le devant en eſt garni de pointes roides & aiguës; vers la queuë elle eſt plus mince & plus ſouple: il en a deux autres derriere les oüies, une ſous le ventre, & la cinquiéme derriere l'anus, armée d'un grand os pointu. Toutes ces nageoires ſont jaunes, de meme que la queuë, qui eſt fourchuë. Les Bahamiens croient ce poiſſon très bon.*

## *PERCA marina pinnis branchialibus carens.*

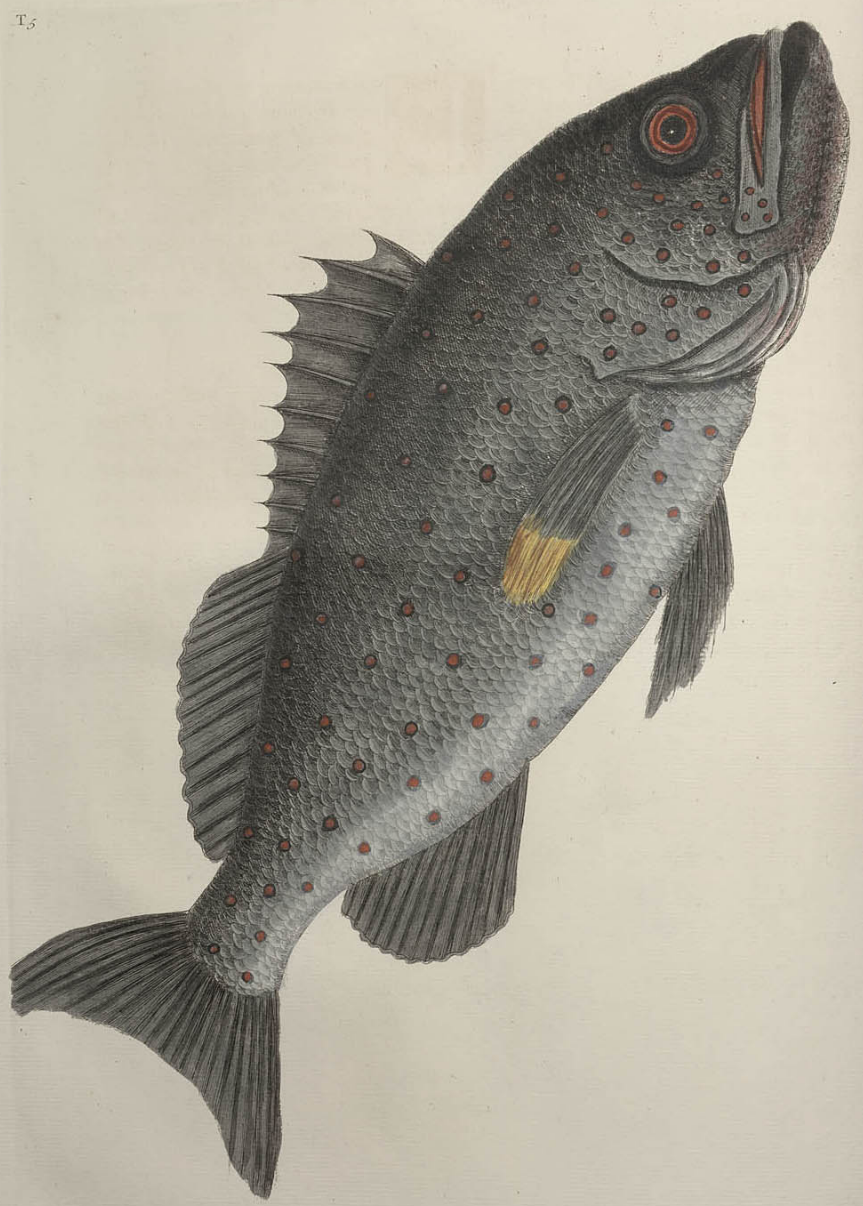
### *The Schoolmaſter.*

SOmetimes theſe Fiſh grow to the Length of a Foot, though this is the more common Size. This was covered with large thin Scales of a dirty red Colour; the Eye large, ſomewhat oval, with a yellow Iris: It had no more than three Fins, one on the Back, the fore-part of which had ſharp Spines; one under the Abdomen, and another between the Anus and the Tail, guarded in the fore-part with three ſharp Bones. The Tail was forked; all the Finns and Tail were of a deep yellow Colour.

*QUelquefois ces Poiſſons croiſſent juſques à un pied; quoyque ce ſoit icy leur taille la plus ordinaire. Celui-cy étoit couvert de grandes écailles minces d'un rouge obſcur; les yeux étoient grands, un peu ovales, avec un Iris jaune: Il n'avoit que trois nageoires, une ſur le dos, dont le devant étoit garni d'épines pointuës; une ſous le ventre, & une autre entre l'anus & la queuë; celle-cy étoit fortifiée par devant de trois os pointus. Sa queuë étoit fourchuë; les nageoires & la queuë étoient d'un jaune foncé.*


T 4
Perca Pinnis &c.
Perca rhomboidalis &c.

T5



Perca venenosa &c.

## PERCA *marina venenoſa punctata.*

### *The Rock-Fiſh.*

THESE Fiſh are ſometimes found two or three Feet in Length, though the common Length is about one or one Foot and an half, The whole Fiſh was covered with ſmooth thin Scales of a dark brown Colour, very dark on the Back and light on the Belly, ſprinkled over with red Spots bordered with black. The Eye was deep red: It had five Finns; one on the Back of different Texture, the fore-part having ſharp Spines, the hind tender and pliant; under the Abdomen was another, and another behind the Anus, and two behind the Gills, the *E*nds of which were yellow. The Tail was broad, and a little notched. This Fiſh has the worſt Character for its poiſonous Quality of any other among the *Bahama Iſlands*, but whether they are eatable from any particular Places I know not; many of their poiſonous Fiſhes being not ſo when caught in ſome Places; of which the Inhabitants can give a near Gueſs, but ſometimes they are miſerably deceived.

*L'ON trouve quelques-uns de ces Poiſſons, qui ont juſques à deux & trois pieds de long, quoyque d'ordinaire ils n'ayent qu'un pied ou un pied & demi de longueur. Tout ce Poiſſon étoit couvert d'écailles minces & unies, d'un brun obſcur fort foncé ſur le dos, & plus clair ſur le uentre, & tout parſemé de taches rouges bordées de noir: Ses yeux etoient d'un rouge foncé, il avoit cinq nageoires, une ſur le dos d'inegale ſtructure, le devant en etoit garni d'épines fort piquantes, & le derriere etoit mince & ſouple. Il y en avoit une autre ſous le ventre, un autre derriere l'anus, & deux derriere les Ouïes, dont les extremités etoient jaunes. Sa queuë etoit large, & un peu entaillée. Ce Poiſſon eſt fort decrié dans les Iſles Bahamà a cauſe de ſa qualité venimeuſe, mais je ne ſçai pas s'il n'y en a pas de bons à manger, car pluſieurs de leurs Poiſſons uenimeux n'ont point cette mauvaiſe qualité, lorſqu'on les peſche en certains endroits, que les habitans ne connoiſſent pas ſi ſurement qu'ils n'y ſoient quelquefois miſerablement trompés.*

p. 6.

## *PERCA marina capite ſtriato.*

### *The Grunt.*

THIS Fiſh is commonly a Foot in Length, the Eyes of a bright yellow: the Body covered with large brown Scales, edged with yellow: From the Eye to the Tail extends a Row of ſmaller Scales within the large ones: The Mouth is wide and red within; the lower Mandible longeſt, having a ſingle Row of ſmall ſharp Teeth: The Head elegantly ſtriped with yellow and blew alternately, the Back was armed with a ſharp ſpiny Finn, joining to which between it and the Tail, was another ſmall and more tender Finn; on each Side the Gills were two long pointed Finns, one under the Abdomen, and another behind the Anus, with a ſtrong pointed Bone joining to it.

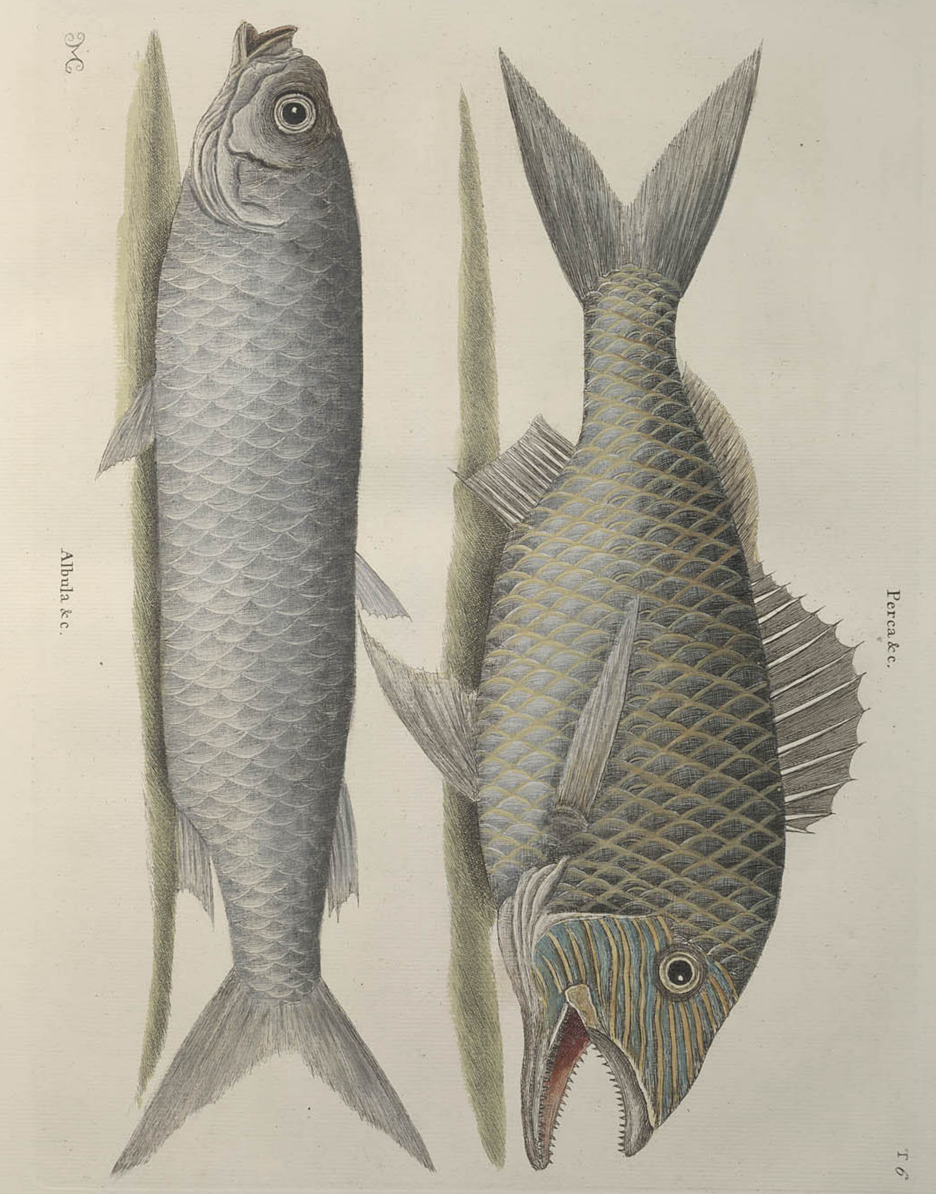
*CE Poiſſon eſt ordinairement d'un pied de long, ſes yeux ſont d'un jaune fort vif, il eſt couvert de grandes écailles brunes bordées de jaune; depuis les yeux juſques à la queuë il y a une rangée de petites écailles parmi les grandes: Sa gueule eſt large & rouge en dedans; ſa machoire inferieure eſt la plus longue, elle eſt garnie d'un ſeul rang de petites dents pointuës: Sa tête eſt agreablement rayée alternativement de Bleu & de jaune, ſon dos étoit armé d'une nageoire garnie de pointes fort roides, & entre celle-cy & la queuë il y avoit une autre petite nageoire plus ſouple. De chaque côté des Ouïes il y avoit deux longues nageoires pointuës; une ſous le ventre, & une autre derriere l'anus, à laquelle ſe joignoit un os fort & pointu.*

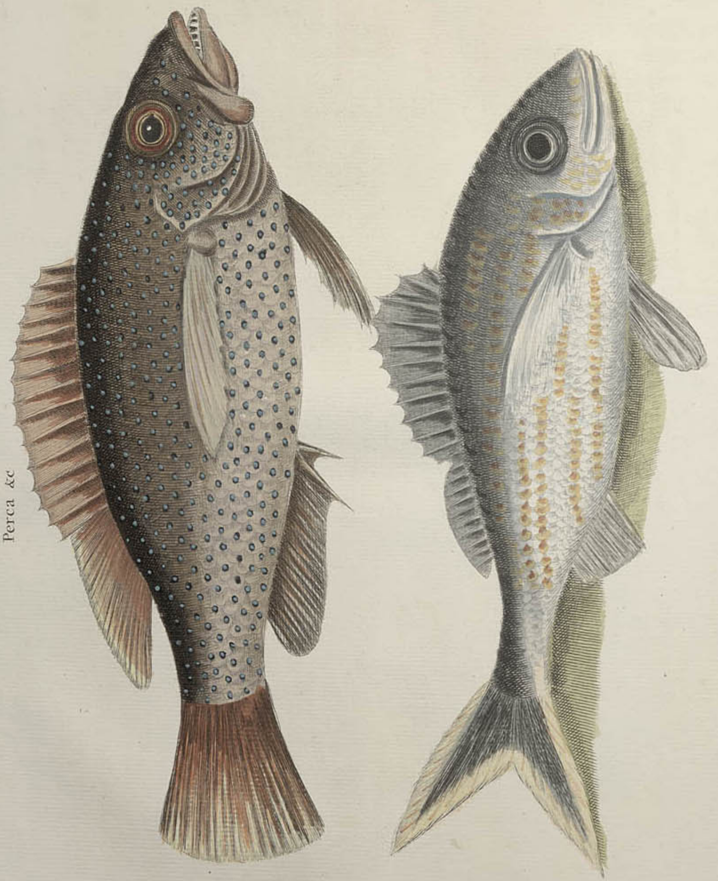
## *ALBULA Bahamenſis.*

### *The Mullet.*

THE Figure ſhews the uſual Size of theſe Fiſh, the Eye large with a light Iris: The Mouth ſmall and without Teeth; about the middle of the Back was a ſmall Finn, and another near the Tail: Under the fore-part of the Belly was a ſmall Finn, and another between the Anus and the Tail: The Tail large and forked: The Scales of this Fiſh were large and of a ſhining Colour. They are eſteemed good eating Fiſh, and are caught in great Quantities in particular Parts of the *Bahama* Seas, at the times they go in Shoales to ſpawn.

*LA Figure fait voir la grandeur ordinaire de ce Poiſſon: ſes yeux ſont grands, avec un Iris d'un blanc clair; ſa bouche petite & ſans dents; vers le milieu du dos il avoit une petite nageoire, & une autre proche la queüe; une petite ſous le ventre, & une autre entre l'anus & la queüe: Sa queüe grande & fourchuë: Ses écailles étoient grandes, & d'une couleur brillante. On regarde ces Poiſſons comme un bon manger, & l'on en prend une grande quantité en certains endroits des Mers de Bahama, lors qu'ils s'aſſemblent pour frayer.*


Albula &c.
Perca &c.
T 6



## *PERCA marina puncticulata.*

### *The Negro Fiſh.*

THis Fiſh was in Shape not unlike a Pearch, and in Length uſually from ſix to ten Inches, of a dark brown Colour; ſprinkled thick all over with ſmall blue Spots: The Iris of the Eye red and yellow, blended in each other: The Mouth wide, with a ſingle Row of ſharp Teeth in each Mandible; The Number of Finns were five, one on the Back, the fore-part of which was ſtrengthened with ſpiny Bones, the hind-part was more tender and pliant; behind the Gills were two more, and one under the Abdomen, with a fifth behind the Anus, having two ſharp pointed Bones annexed to it. The Tail convex at the End.

*CE Poiſſon reſſemble aſſez à la Perche, ſa longeur eſt ordinairement depuis ſix juſques à dix pouces, ſa couleur eſt d'un brun obſcur, tout tacheté de petittes marques bleües, fort proches les unes des autres. L'Iris de ſes yeux eſt rouge & jaune meſlés enſemble: ſa gueule large, avec un rang de dents pointuës à chaque machoire; il avoit cinq nageoires, une ſur le dos, dont le devant etoit fortifié d'os pointus, le derriere en etoit plus mince & plus ſouple: Il y en avoit deux de plus derriere les Ouïes, une ſous le ventre, & la cinquieſme derriere l'anus, à laquelle etoient joints deux os fort piquants: Sa queüe etoit arrondie par ſon exremité.*

## *PERCA marina cauda nigra.*

### *The Black-Tail.*

THIS Fiſh is uſually of the Size of the precedent, dusky black on the Back, and lighter towards the Belly, with ſingle Rows of yellow Scales from the Head to the Tail. The Mouth and Teeth like thoſe of a Pearch. The Iris of the Eyes dark gray: A large prickly Finn on the Back, was joined by another ſmaller one, with an even Edge: Behind the Gills were two more, under the Abdomen was another, and one behind the Anus, with a ſharp Bone annexed to the fore-part of it, The Tail was black and bordered round the Edges, with a broad Liſt of white, and very forked.

*CE Poiſſon eſt ordinairement de la même grandeur que le precedent, d'un noir obſcur ſur le dos, & plus clair vers le ventre, avec des rangs d'ecailles jaunes, depuis la tête juſques à la queüe; ſa gueule & ſes dents comme celles de la Perche; l'Iris de ſes yeux d'un gris foncé: Il avoit ſur le dos une grande nageoire garnie de pointes, jointe à une plus petitte, dont l'extremité etoit egale & ſans piquants; il y en avoit deux de plus derriere les Ouïes, une ſous le ventre, & enfin une derriere l'anus, qui etoit attachée par devant à un os fort pointu: Sa queuë etoit noire, bordée tout autour d'une large bande blanche, & elle etoit tres fourchûe.*

# HIRUNDO.

## The Flying Fiſh.

THIS Fiſh had a ſmall Mouth without Teeth: The Body ſomewhat long and round: The two Finns behind the Gills are extraordinary large, and ſpread very wide. On the hind-part of the Back was another ſmall Finn, and under it on the Belly was a fourth. The Tail large and forked: The Scales like thoſe of a Herring, but of a darker Colour. Theſe Fiſh are ſeen in moſt Parts of the *Torrid Zone*, and inhabit not the Northern Climates; yet in Summer ſome few wander to the Latitude of 40 Degrees.

As they are a Prey to both Fiſh and Fowl, Nature has given them thoſe large Finns, which ſerve them not only for Swimming, but likewiſe for Flight. They are good eating Fiſh, and are caught plentifully on the Coaſts of *Barbados*, where at certain Seaſons of the Year the Markets are ſupplyed with them.

## Poiſſon Volant.

*CE Poiſſon avoit une petite bouche ſans dents, ſon corps etoit un peu rond & long; les deux nageoires derriére les Oüies ſont extrèmement grandes, & fort larges, il y avoit ſur le bas de ſon dos une autre petite nageoire, & immediatement ſous celle-là la quatrieme etoit placée ſur le ventre. Sa queuë eſt grande & fourchuë; Ses écailles ſont comme celles du Hareng, mais d'une couleur plus foncée. On voit ces Poiſſons preſque dans toute la Zone Torride, & ils n'habitent point les climats du Nord, cependant ils ne laiſſent pas de s'avancer dans l'Eté juſques à la latitude de 40 degrés.*

*Comme ils ſont egalement la proye des Poiſſons & des Oiſeaux, la Nature leur a donné ces grandes nageoires qui ne leur ſervent pas ſeulement à nager, mais auſſi à voler. Ce Poiſſon eſt tres bon à manger, on en prend quantité ſur les coſtes des Barbades, & dans certaines Saiſons les marchés en ſont abondamment fournis.*

# PERCA *Marina ſectatrix.*

## The Rudder Fiſh.

THIS is the common Size of this Fiſh. The Finn on the Back was prickly bebefore and not behind: Two Finns were placed behind the Gills, one under the Abdomen, and a fifth between that and the Tail; to the forepart of which is joined three ſharp pointed Bones: The upper Part of the Body was brown, with large Spots of duſky yellow; the under part of the Body was alternately ſtreaked with white and yellow; the Eyes and Gills were variouſly colour'd with white, red and yellow: the Tail forked and red at the End. Theſe Fiſh are moſt commonly ſeen in warm Climates, and in croſſing the Atlantick Ocean Ships Rudders are ſeldom free from them: they ſeem to gather their Nutriment from the Slime adhering to the Rudder and Bottom of the Ships; and tho' ſo ſmall a Fiſh, they keep Pace with Ships in their ſwifteſt Courſe.

*TELLE eſt la taille ordinaire de ce Poiſſon. La nageoire de deſſus ſon dos etoit garnie de piquants pardevant & non par derriere; il avoit deux nagecires derriere les Oüies, une ſous le ventre, & une cinquieſme entre celle-là & la queuë, cette deniere a par devant trois Os pointus qui lui ſont attachés: le deſſus de ſon corps etoit brun avec de grandes taches d'un jaune obſcur: le deſſous de ſon corps etoit rayé alternativement de blanc & de jaune: Ses yeux & ſes Oüies etoient meſlés de blanc, de rouge, & de jaune: Sa queuë fourchuë & rouge à ſon extremité. Ces Poiſſons ſe trouvent plus communement dans les climats chauds, & en traverſant l'Ocean Atlantique, il s'en attache preſque toujours au gouvernail des vaiſſeaux; il ſemble qu'ils tirent leur nourriture du limon dont le gouvernail & le fonds des Vaiſſeaux eſt couvert; & quelque petit que ſoit ce Poiſſon, il ſuit les Vaiſſeaux dans leur courſe la plus rapide.*

# PERCA *fluviatilis gibboſa ventre luteo.*

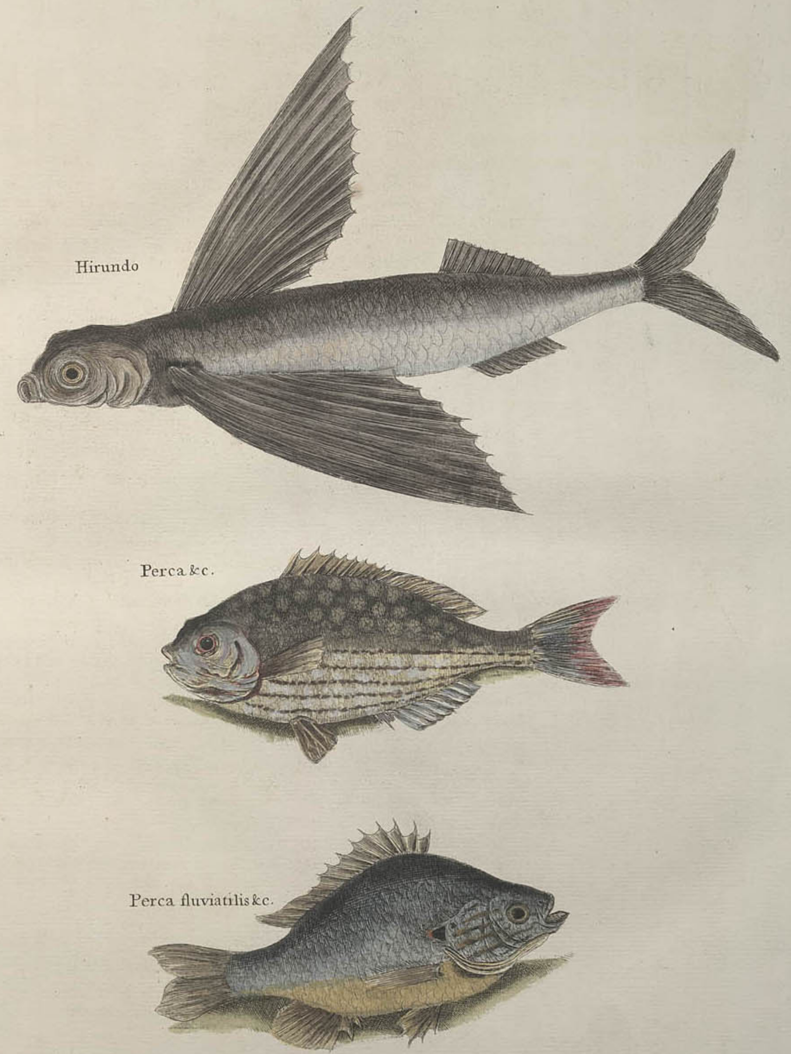
## The Freſh-Water Pearch.

THIS Pearch is generally ſmall, rarely growing to the Size of a Man's Hand: The upper-part of it dusky blue, the Back being darkeſt; the Belly yellow; the Gills blue, with ſome Streaks of dark yellow, with a red Spot at the Angle of each Gill; joining to which was a black Spot, which diſtinguiſh it from all the Fiſh I have ever ſeen: It had one Finn on the Back, the fore-part of which had prickly Spines, the hind-part ſmooth; two behind the Gills, a prickly one under the Abdomen; and another between that and the Tail, with two Prickles: The Tail forked, the Tail and Finns brown, except that under the Abdomen. Of theſe Fiſh there are plenty both in *Carolina* and *Virginia*: They are found moſtly in Mill-Ponds and other ſtanding freſh Waters: They are called by ſome Ground Pearch, from their burrowing into, and covering themſelves in the Mud or Sand.

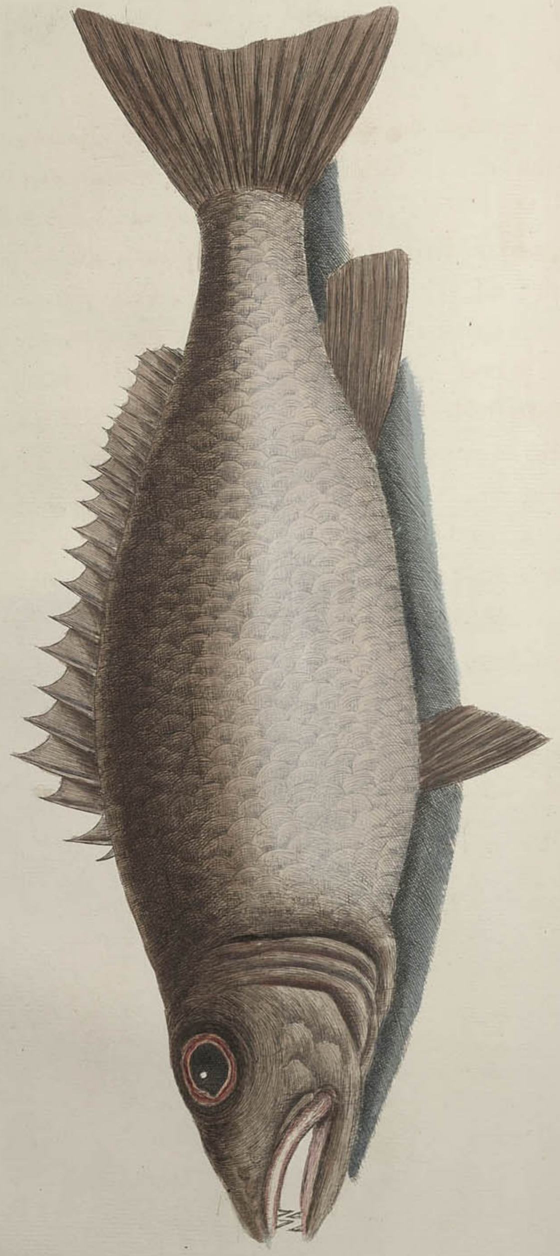
## Perche d'eau douce.

*CETTE Perche eſt ordinairement petitte, elle devient rarement auſſi grande que la main: Le deſſus en eſt d'un bleu foncé, le dos eſt le plus obſcur, le ventre jaune, les Oüies bleus, avec quelques rayeures d'un jaune brun, & une tache rouge à l'angle de chaque Oüie, aupres duquel il y avoit une tache noire, Ce qui diſtingue ce Poiſſon de tout autre que j'aye jamais vû: Il avoit une nageoire ſur le dos, dont le devant etoit garni d'os piquants, & le derriere tout uni, deux derriere les Oüies, une piquante ſous le ventre, & une autre armée de deux pointes entre celle-là & la queüe: la queüe fonrchûe, la queüe & les nageoires brunes, hors celle de deſſous le ventre. Il y a quantité de ces Poiſſons à la Caroline & à la Virginie, on les trouve ordinairement dans les Etangs des moulins & d'autres eaux douces dormantes; quelques uns les appellent Perches de Terre, parce qu'ils s'enfoncent dans la vaſe, ou dans le ſâble.*

T 8


Hirundo
Perca &c.
Perca fluviatilis &c.

T 9



# *TURDUS PINNIS, branchialibus carens.*

## *The mangrove Snapper.*

THe Figure repreſents the uſual Size of this Fiſh; The Colour of it was that of Umber, dark on the Back, and light on the Belly: The Sides of the Mouth were red, as were ſome Parts of the Gills with a faint Tincture of blue: The Noſe was pointed, the Mouth wide, and at the End of each Mandible were two large Teeth; It had no more than three Fins, a very long prickly one, covering the greater Part of the Back, one under the Abdomen, and a third behind the Anus: The Tail large, ending in a concave Curve. It is eſteemed pretty good Food.

*LA Figure repréſente la grandeur ordinaire de ce Poiſſon, il étoit couleur de Terre d'Ombre, foncée ſur le dos & claire ſur le ventre. Les côtés de ſa bouche étoient rouges, de même qu'une partie des Ouyes, avec une nuance pâle de bleu: Son muſeau étoit pointu, ſa bouche large, & à l'extrêmité de chaque machoire il avoit deux grandes dents; Il n'avoit que trois nageoires, une fort longue & armée de piquants qui couvroit la plus grande partie de ſon dos, une ſous le ventre, & la troiſiéme derriere l'anus: Sa queue grande & ſe terminant par une ligne concave. On le croit un aſſez bon mets.*

## *TURDUS Rhomboidalis.*

### *The Tang.*

THE Figure ſhews the common Size of this Fiſh, tho' ſome are twiſe as big: The Body is covered with ſmall Scales of a dusky Blue; A large prickly Finn reached from over the Eyes the length of the Back almoſt to the Tail; another grows out from the Fore-part of the Abdomen, and a third beginning about the middle of the Abdomen reaches likewiſe to the Tail. The Finns and Tail were of a brighter Blue than the Body: The Tail broad, both Sides ſhooting into ſharp Points, the Mouth of a ſingular Structure, very ſmall and without Teeth, and conſequently of no Defence; But Nature has ſupplyed that difficiency by Arming in a ſinguler Manner the Tail on each Side with a ſtrong ſharp-pointed Bone, which in Defenſe of himſelf he extends when Danger approaches. This Weapon with the prickly Finns ſeem to deter the voracious Fiſh that prey on others from attacking him. Yet I have ſeen a *Barracuda* perſue and bite off a third Part of him behind; which when he had ſwallowed he deliberately bit off half the remaining Part, and devoured the whole Fiſh at the third mouth-full. Theſe and ſuch like Accidents I have often been diverted with in the ſhallow Seas of the Bahama Iſlands; where the Water is ſo exceeding clear, that the ſmalleſt Shell may be diſtinctly ſeen at ſeveral Fathom depth, when the Water is ſmooth. It is accounted a good eating Fiſh.

*CETTE Planche repréſente la Taille de ce Poiſſon, quoy qu'il y en ait quelques-uns deux fois plus grands: Son corps eſt couvert de petites Ecailles d'un bleu obſcur; une grande nageoire piquante s'étend depuis au-deſſus des yeux tout le long du dos preſque juſques à la queüe, une autre ſort de la partie antérieure du ventre, & une troiſiéme commence vers le milieu de l'abdomen, & va de même juſques à la queuë; les nageoires & la queüe étoient d'un bleu plus clair que le corps, la queüe large, ſes deux côtés ſe terminant en pointes aiguës, la bouche d'une forme particuliére, fort petite, ſans dents, & de nulle défenſe par conſéquent; mais la nature a ſupplée à ce défaut, en armant la queüe de ce Poiſſon de chaque côté d'un os fort & pointu, qu'il étend pour ſa défenſe lors que quelque danger le menace: cette arme & ſes nageoires piquantes ſemblent épouvanter les poiſſons voraces & les empêcher d'attaquer celui-ci. J'ai cepndant vû un* Barracuda *en pourſuivre un, & le mordre par derriere, enſorte qu'il en coupa environ le tiers, & après avoir avalé ce morceau, il coupa la moitié du reſte & devora tout le poiſſon en trois bouchées. J'ai ſouvent eû le plaiſir de voir ces ſortes de combats dans les bas-fonds des Iſles Bahama, où l'eau eſt ſi parfaitement claire qu'on peut diſtinguer le moindre coquillage à plusieurs braſſes de profondeur, lors que l'eau n'eſt point agitée. Ce poiſſon paſſe pour un très bon méts.*

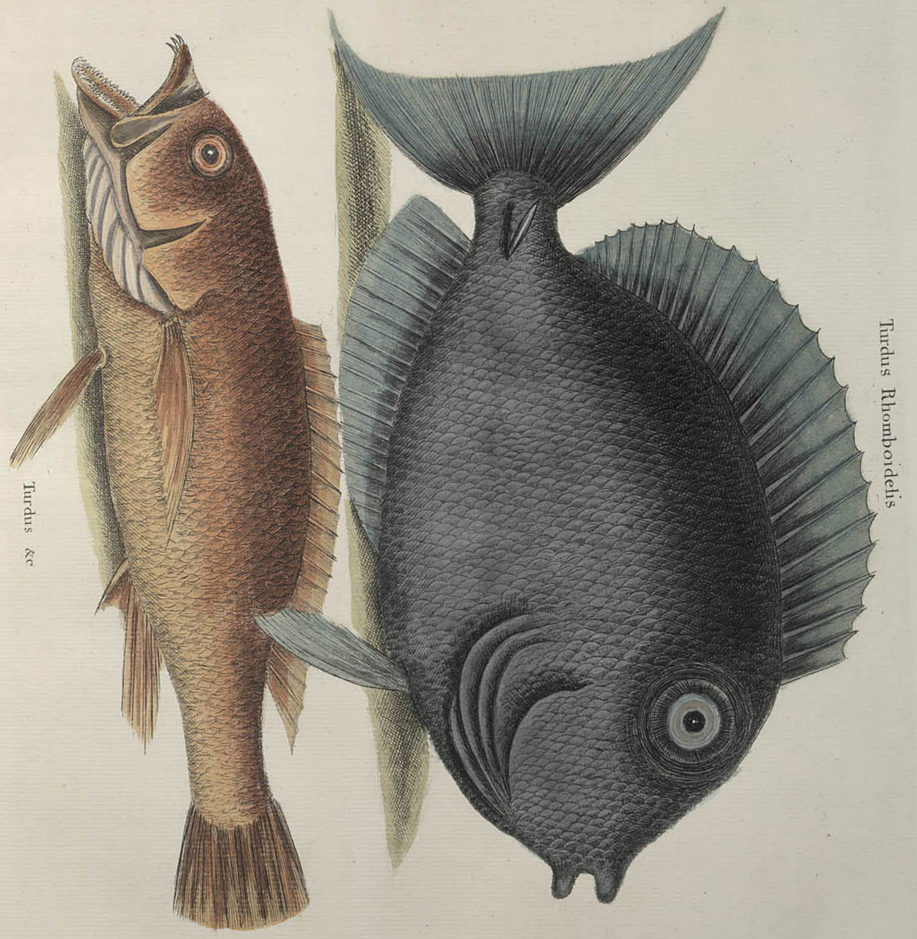
## *TURDUS cauda convexa.*

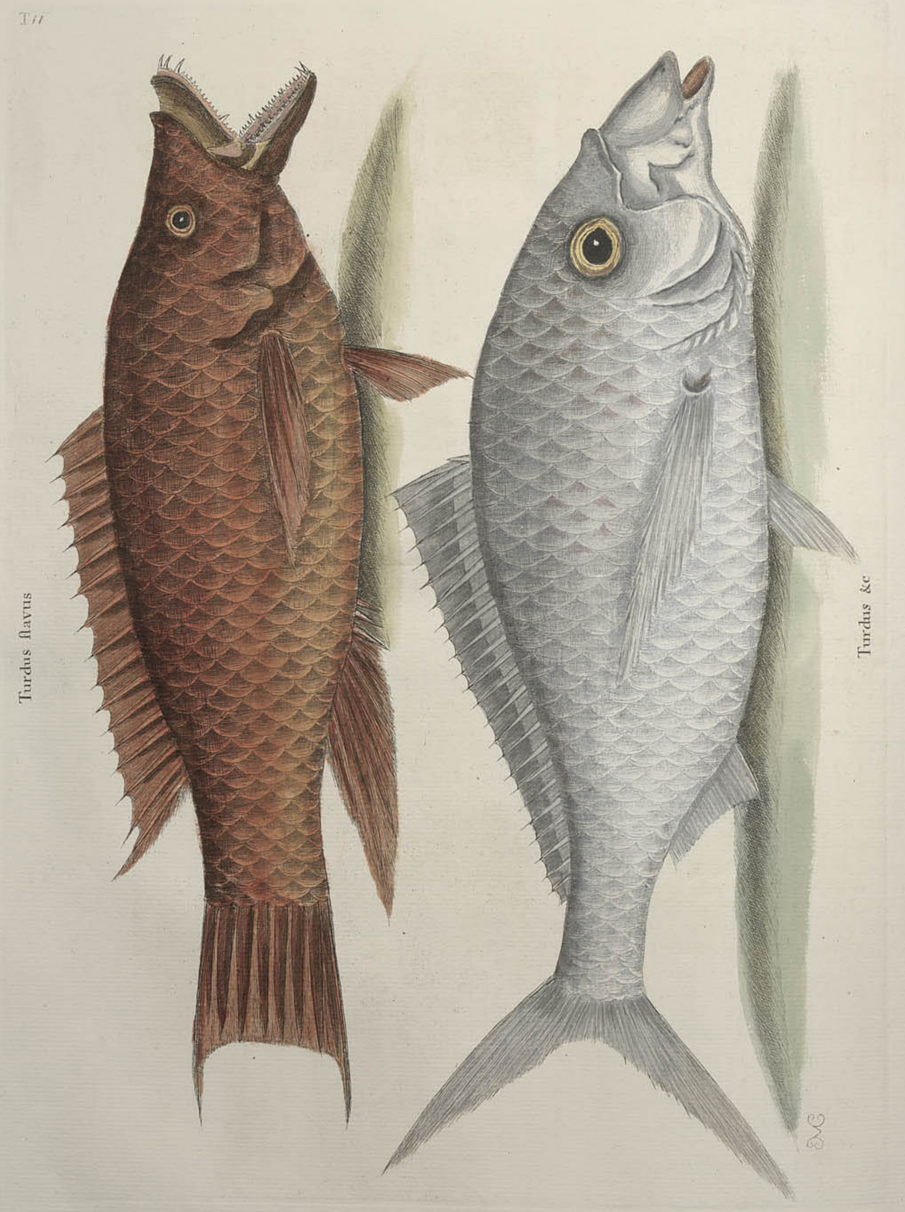
### *The Yellow Fiſh.*

SOme of theſe Fiſh were a Foot in length: This had ſmall thin Scales of a reddiſh yellow Colour, the Mouth wide, the under Mandible longer than the upper, and with a double Row of ſmall Teeth; at the End of the upper Mandible were fixed three large Teeth, with ſome very ſmall ones within the Roof of the Mouth, the Irides of the Eyes red. It had five Finns, a long prickly one on the Back, two behind the Gills, one under the Abdomen, and another behind the Anus, to which is joined by a thin Membrane a ſharp-pointed Bone. The Tail rounding or convex.

### Poiſſon Jaune.

*QUelques-uns de ces Poiſſons ont un pied de long; celui-ci avoit de petites écailles minces d'un jaune tirant ſur le rouge, la bouche large, la mandibule inferieure plus longue que la ſuperieure, avec un double rang de petites dents: à l'extrémité de la mandibule ſuperieure étoient trois groſſes dents avec quelques-unes très-petites attachées au palais; l'Iris des yeux rouge. Il avoit cinq nageoires: une longue & piquante ſur le dos, deux derriere les Ouyes, une ſous le ventre, & une antre derriere l'anus, à laquelle un os pointu eſt attaché par une membrane très mince. La queuë s'arrondiſſoit par ſon extrémité.*





# *TURDUS FLAVUS.*

*The Hog-Fiſh.*

THE largeſt Size of this Fiſh, that I have obſerved, was as big again as this Figure: The whole Fiſh including the Eyes and Fins of a yellowiſh red; The Head reſembles that of a Hog, being ſharp ſnouted. The End of the upper Mandible is armed with large ſharp Teeth, oppoſite to which in the under Jaw are two of the like Size, the Reſt of the Teeth are ſmall, ſharp and thick ſett; The upper Mandible is cartilaginous, and ſo disjointed from the Head that it can dilate it and contract it at Pleaſure. On the Back was one long ſpiny Fin; two more were placed behind the Gills, one under the Abdomen, and one behind the Anus, guarded before by three ſharp Bones; the Tail of an oblong Square, except that the Edges terminate in two Points.

*LE plus grand de ces Poiſſons que j'aïe remarqué, étoit le double de celui que repréſente la Figure: Tout le poiſſon avec les nageoires & les yeux eſt d'un rouge jaunâtre; ſa tête reſemble à celle d'un pourçeau, & ſon muſeau ſe termine en pointe. L'extrêmité de la mandibule ſuperieure eſt armée de grandes dents pointuës, vis-à-vis deſquelles il y en a deux de la même ſorte dans la Mandibule inferieure; les autres dents ſont petites, pointuës & fort ſerrées; la mandibule ſuperieure eſt cartilagineuſe, & articulée avec la tête de maniere qu'il peut l'avancer ou la retirer à ſa fantaiſie. Il a ſur le dos une longue nageoire piquante; il en a deux autres derriére les Ouïes, une ſous le ventre, & une derriére l'anus, armée pardevant d'os pointus; la queuë eſt un quarré long, excepté que ſes bords ſe terminent en deux pointes.*

# *TURDUS cinereus peltatus.*

*The Shad.*

THE Colour of this Fiſh is light gray with ſome of its Scales tinctured with Purple, the Eyes large and yellow, the Fore-part of the Head growing narrow towards the Noſe, the Mouth ſmall and without Teeth; But what is moſt ſingular in this Fiſh, is, that the Fore-part of its Head was of a cartilaginous Subſtance, the Back-part ſtrong and bony; which ſeems deſigned for a Sheild to ſecure the defenceleſs Part, which he contracts under it when Danger approaches: A long ſpiny Fin covered the greater Part of its Back, ending almoſt at his Tail; The lower-part of which was covered with a double Skin the whole Length; Behind the Gills were two more, and one under the Abdomen, with a fifth behind the Anus; the Tail wide and forked. This is eſteemed a good Fiſh.

*LA couleur de ce Poiſſon eſt gris-clair, & quelques-unes de ſes écailles ont une Teinture de violet, ſes yeux grands & jaunes, le devant de ſa tête s'étreſſiſt vers le nez, ſa bouche petite & ſans dents; mais ce qu'il y a de plus ſingulier en ce poiſſon, eſt que le devant de ſa tête eſt d'une ſubſtance cartilagineuſe, & le derriére fort & oſſeux; il ſemble que ce ſoit une eſpece de bouclier ſous lequel il retire & met en ſûrete en cas de danger la partie qui eſt ſans défenſe: une longue nageoire épineuſe couvroit la plus grande partie de ſon dos, & ne finiſſoit preſque qu'à ſa queuë, dont le bas eſt couvert d'une double peau dans toute ſa longueur; derriere les Ouïes il y en avoit deux autres, une ſous l'abdomen, & une cinquiéme derriere l'Anus; la queuë grande & fourchuë. Ce poiſſon paſſe pour être bon.*

# *TURDUS* *Oculo radiato.*

*The Pudding-Wiſe.*

THESE Fiſh are ſometimes 16 Inches long, tho' generally of a ſmaller Size; the Eye red, from the Circumferance of which are ſpread ſeven blue Rays; At the End of each Mandible are three large Teeth with the ordinary Rows of ſmaller Teeth; the upper Mandible is looſe and can be contracted upon Occaſion under the adjoyning bony-part of the Head, in like Manner as in the Hogfiſh. The Body of the Fiſh was covered with large Scales of a browniſh Olive Colour, having the Edge of every Scale blue; the Gills are alſo marked with five or ſix irregular Lines of blue, almoſt the whole Length. On the Back was extended a long yellow Finn, bordered with a blue indented Line; To the hind-part of the Belly was fixed another ſuchlike yellow Finn bordered alſo with a blue indented Line, and another ſmall yellow Finn under the Abdomen verged in the fore-part with blue; beſides two behind the Gills of a dirty Colour: From one of theſe Fins extends obliquely round the Belly to the other a broad Liſt with four Lines of blue and yellow alternately. The Tail ſpreads wideſt at the End, half next the Body of a dusky dark Colour; the End of a reddiſh yellow.

*CES Poiſſons ont quelquefois ſeize pouces de long, quoiqu'ordinaïrement ils ſoient plus petits; leur œüil eſt rouge, & de ſa circonference ſortent ſept rayons bleus; à l'extrêmité de chaque machoire il y a trois grandes dents, outre les rangs ordinaires de petites dents; la machoire ſuperieure eſt libre, & peut ſe retirer ſous la partie oſſeuſe de la tête quand il eſt néceſſaire, de même que dans le poiſſon décrit ci-deſſus. Le corps de ce poiſſon étoit couvert de grandes écailles de couleur brune & olivâtre, dont le bord eſt bleu; les Ouïes ſont auſſi marquées preſque dans toute leur longueur de cinq ou ſix lignes bleuës irrégulieres. Sur ſon dos s'étendoit une longue nageoire jaune, bordée d'une ligne bleuë dentelée; & vers la partie du ventre, proche de la queuë, il y avoit une autre nageoire ſemblable bordée d'une ligne bleuë dentelée, une autre petite nageoire jaune ſous l'abdomen, bordée de bleu pardevant, outre deux autres derriere les Ouïes, d'une couleur brune: une large bande compoſée de quatre petites lignes bleuës & jaunes, diſpoſées alternativement, s'étend obliquement autour du ventre, d'une nageoire à l'autre. La queuë s'élargiſt beaucoup à ſon extrêmité; ſa moitié la plus proche du corps eſt d'une couleur brune obſcure, & le reſte d'un jaune rougeâtre.*

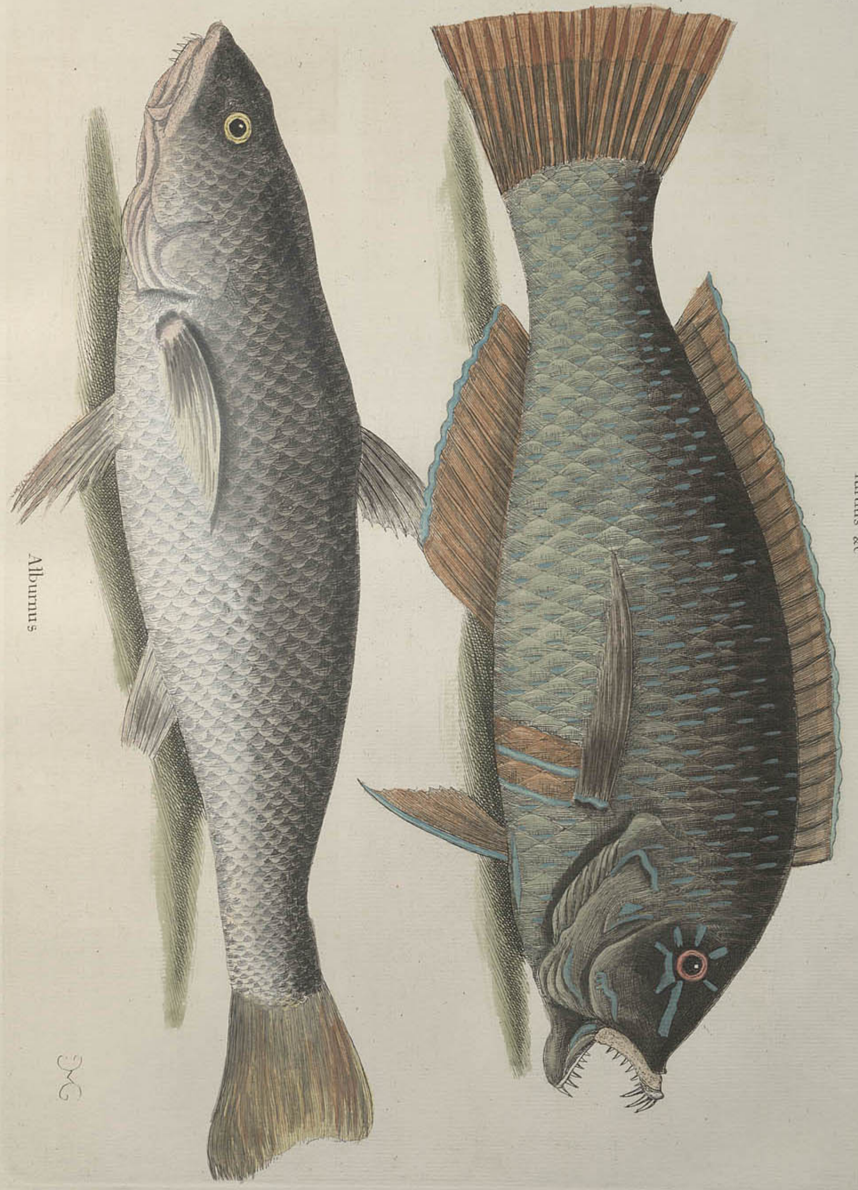
# *ALBURNUS AMERICANUS.*

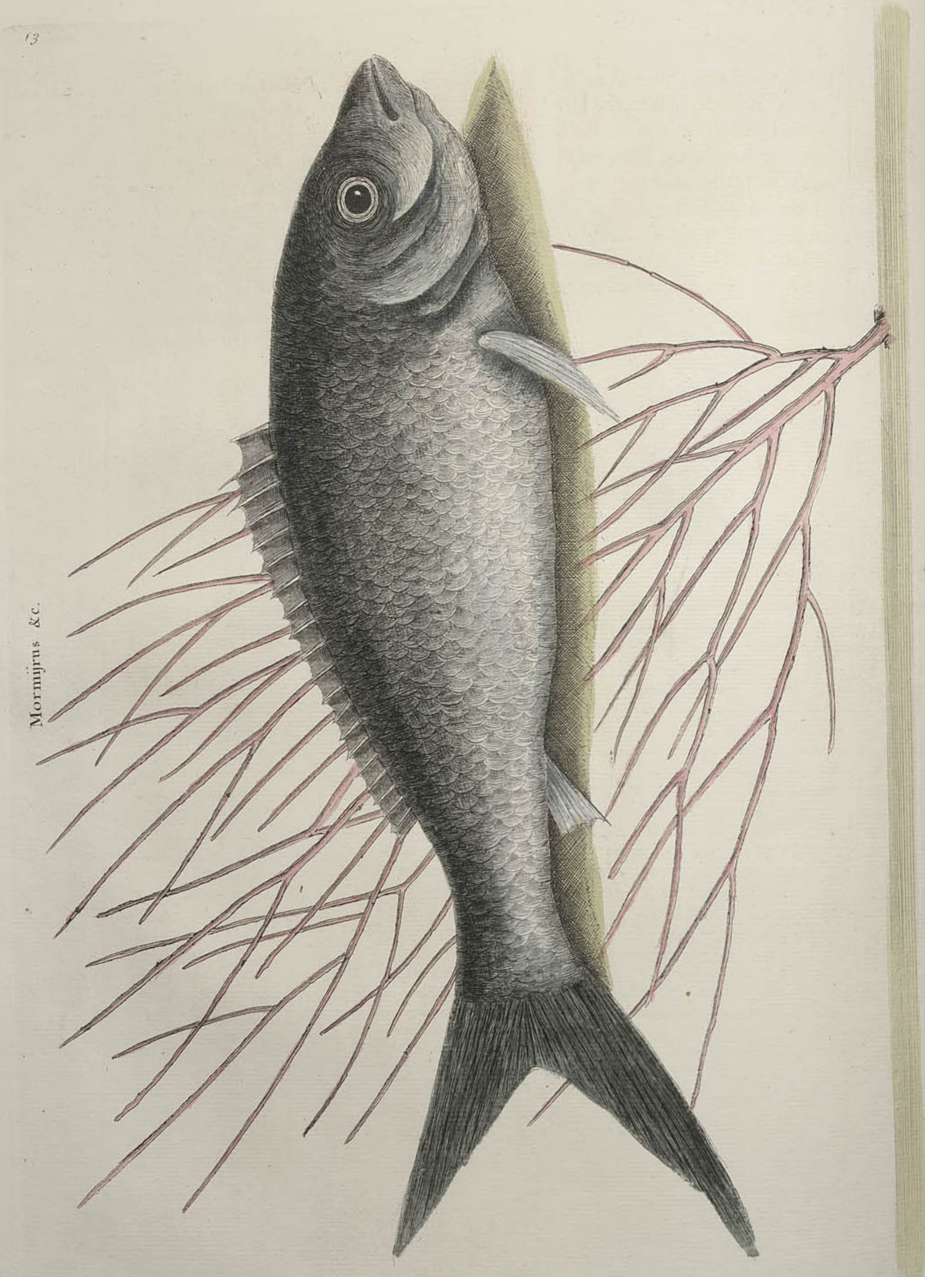
*The Carolina Whiting.*

THIS Figure ſhews the general Size of theſe Fiſh: The Iris of the Eye yellow; the whole Fiſh of a light brown Colour; the Belly lighteſt, the Gills having a faint Tincture of red; the Mouth wide, with very ſmall Teeth; the upper Jaw reaches beyond the lower, the under Lip having five or ſix fleſhy Barbles, reſembling Teeth hanging to it on the out Side. It had one ſmall Finn on the Middle of the Back; two behind the Gills, one under the Abdomen, and another behind the Anus; the Tail unequally notched, the lower-part extending beyond the upper. The Market at *Charleſtown* in *Carolina* is plentifully ſupplyed with theſe Fiſh, and are accounted tolerable good Meat.

Merlan de la Caroline.

*LA Planche fait voir la taille ordinaire de ce Poiſſon: L'Iris de ſes yeux eſt jaune; tout le poiſſon d'un brun clair; le ventre plus clair que le reſte; les Ouïes ont une nuance pâle de rouge; ſa bouche eſt large, ſes dents très petites; la machoire ſuperieure s'avance au-de-là de l'inferieure, celle-cy a cinq ou ſix excroiſſances charnuës qui reſſemblent à des dents, & qui pendent en dehors. Il avoit une petite nageoire ſur le milieu du dos; deux derriere les ouïes, une ſous le ventre, & une autre derriere l'anus; la queuë inégalement entaillée, le deſſous étant plus long que le deſſus. Le Marché de* Charleſtown *à la* Caroline *eſt abondamment pourvû de ces Poiſſons, & on les trouve paſſablement bons.*





## *MORMYRUS ex cinereo nigricans.*

*The Bone-Fiſh.*

THE Back of this Fiſh was dark-brown, the Belly white, the Iris of the Eye white; On the Back was one long ſpiny Finn: Behind the Gills were two more, and one behind the Anus; the Tail black and large, making a very wide Fork. They are in Plenty on the Coaſts of the Bahama-Iſlands; and as I remember, are called there Bone-Fiſh.

Poiſſon oſſeux.

*LE Dos de ce Poiſſon étoit d'un Brun foncé, le ventre blanc, l'Iris des yeux blanc; Il avoit ſur le dos une longue nageoire piquante: Il y en avoit deux autres derriere les Ouyes, & une derriere l'Anus; la queuë étoit noire & grande, formant une Fourche fort large. Ils ſe trouvent en quantité ſur les Côtes des Iſles Bahamà; & autant qu'il m'en ſouvient, on les appelle là* Poiſſons oſſeux.

## *CORALLINA fruticoſa elatior ramis quaqua-verſum expanſis teretibus.* Sloan. *Hiſt. Jam.* Vol. I. p. 57.

*The Sea-Feather.*

THE Size of theſe Plants is various ſome growing to the Height of three Feet, tho' uſually a Foot, and a Foot and half: ſpreading into long Slender pliant, ſtalks of an Horny tranſparent Subſtance of a light brown Colour; but incruſted over with a purple or reddiſh coralline Coat or Bark. The horny Part diveſted of the coralline burns and ſtinks like common Horn. They grow in the Sea uſually in five, or ten and fifteen Fathom Water, and are frequently found on the Shores of Virginia, Carolina, and ſometimes on the Bahama Iſlands. Theſe Plants do not grow horizontally, but upright as moſt Land-Plants doe, as doth alſo the great Sea-Fan; which is uſually thought to grow horizontally. This Miſtake I concieve proceeds from the Structure of that Plant, judging it from its flat and cloſe Contexture not able to withſtand the Impetuoſity of the Waves but in that Poſition.

Plume de Mer.

*CES Plantes varient fort en grandeur, les unes croiſſant juſques à trois pieds, quoiqu'ordinairement elles ne paſſent pas un pied, ou un pied & demi: Elles ſe diviſent en branches longues, minces & pliantes, d'une Subſtance ſemblable à la Corne, & preſque tranſparente, d'un Brun clair; mais toute couverte d'une Ecorce coralline violette ou rougeâtre. La partie qui reſſemble à la corne, depouillée de cette croute coralline, brûle & ſent mauvais comme la corne ordinaire. Ces Plantes croiſſent dans la Mer à cinq, dix ou même quinze braſſes de profondeur; On les trouve communément ſur les Rivages de la Caroline, & quelquesfois ſus ceux des Iſles Bahama. Elles ne croiſſent pas horizontalement, mais tout droit comme les plantes terreſtres, non plus que celles qu'on appelle* le grand Eventail de Mer; *quoiqu'on croie communément le contraire. Je m'imagine que ce qui donne lieu à cette erreur, eſt la forme de la Plante; car on conjecture que platte & ſerrée comme elle eſt, elle ne pourroit ſoutenir le mouvement impetueux des vagues ſi elle n'étoit couchée horizontalement.*

## CUGUPUGUACU *Braſil.* Sloan. *Hiſt. Jam.* Tab. 247.

*The Hind.*

THESE Fiſh are uſually of the Size of this Figure, tho' ſome of them are twice the Bigneſs: The Iris of the Eyes were bright yellow and red blended together; the Mouth very wide with Rows of very ſmall ſharp Teeth, beſides two large ones at the End of the upper Mandible. The whole Fiſh inſtead of Scales was covered with a thick Skin variouſly coloured; *viz* the Head of a muddy Red, the Back of a dark reddiſh Brown, the Sides green and Belly white; the whole ſprinkled very thick with red Spots. It had five Finns: one on the Back, the Fore-part of which was ſtrength'ned with ſtrong ſharp-pointed Bones, the Hind-part with a ſmooth Edge and pliant: two behind the Gills; one under the Abdomen, and another behind the Anus, with two ſharp-pointed Bones joyned to the Fore-part of it; the Tail wide and rounding at the End when ſpread, with a black Verge. They are eſteemed a good Fiſh, and are plentiful in the ſhallow Seas of the Bahama Iſlands.

*CES Poiſſons ſont ordinairement de la grandeur de la Figure, quoiqu'il y en ait quelques-uns deux fois plus grands: Les Iris de leurs yeux étoient d'un jaune brillant mélé de rouge; la gueule fort large, avec des rangées de très petites dents acerées, outre deux grandes placées à l'extrémité de la mandibule ſuperieure. Tout le poiſſon étoit couvert au lieu d'écailles d'une peau épaiſſe de diverſes couleurs; la Tête d'un Rouge pâle, le dos d'un Brun foncé & rougeâtre, les côtés verds & le ventre blanc; le tout moucheté de tâches rouges, fort proches les unes des autres. Il avoit cinq nageoires: une ſur le Dos dont le devant étoit fortifié d'Os très forts & piquants; le derriere avoit ſon bord tout uni & étoit ſouple: deux derriere les Ouyes; une ſous l'Abdomen, & une autre derriere l'Anus, avec deux Os pointus qui y ſont attachés pardevant; la queue large & s'arrondiſſant par ſon extrémité, lorſqu'elle eſt étendue, elle eſt bordée de noir. Ils paſſent pour un bon méts, & il y en a beaucoup dans les Basfonds des Iſles Bahama.*

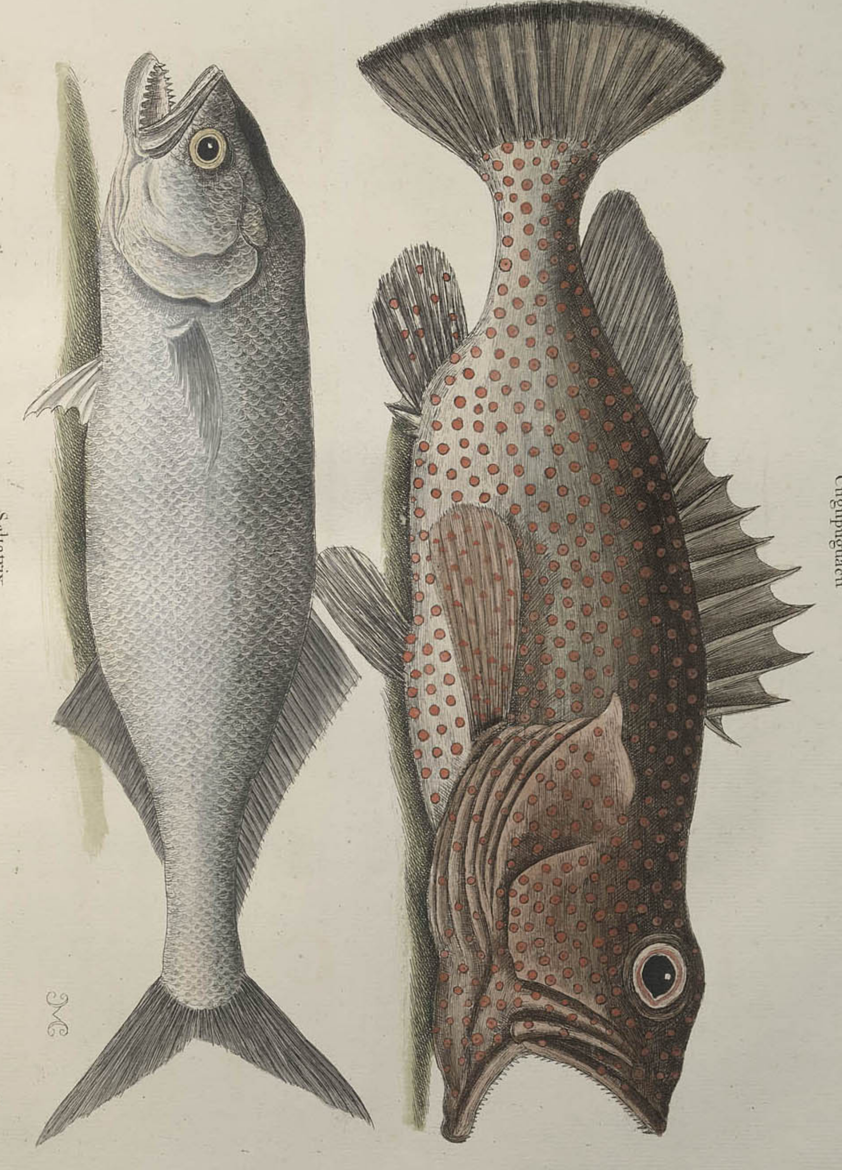
## SALTATRIX.

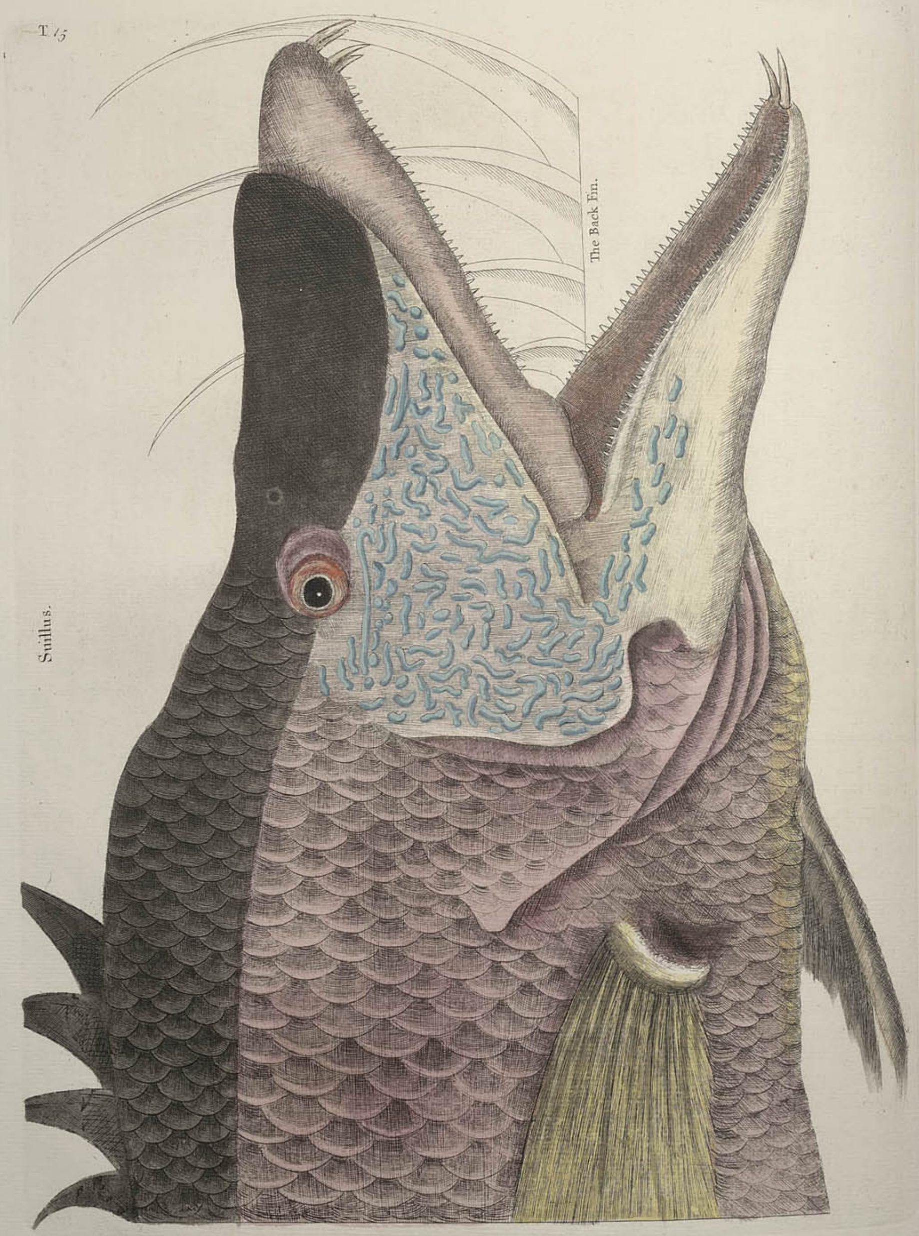
*Skipjack.*

THIS Fiſh had a bright yellowiſh Eye, the Mouth wide, both Mandibles armed with a ſingle Row of ſharp Teeth; the Scales are ſmall of a ſhining Brightneſs; and when juſt taken are green on the Back, which in *Virginia* has given them the Name of *Green Fiſh*; but in *Carolina* it hath obtained the other Name from its frequent Skipping out of the Water. It had five Finns; two behind the Gills, one on the Hind-part of the Back, another oppoſite to it under the Belly, and one under the Abdomen; the Tail wide and forked. It is eſteemed a tolerable good Fiſh.

Le Sauteur.

C*E Poiſſon avoit l'Oeüil brillant & jaunâtre, la Gueule large, les deux Machoires garnies d'un ſeul Rang de Dents aiguës; ſes Ecailles ſont petites, d'un brillant fort éclatant; elles ſont vertes ſur le Dos lorſque le Poiſſon vient d'être pris, ce qui lui a fait donner le Nom de* Poiſſon verd; *mais dans la Caroline on l'a nommé* Sauteur, *parce qu'il ſaute très ſouvent hors de l'Eau. Il avoit cinq Nageoires: une ſur le derriere du Dos, une autre juſtement au-deſſous ſous le Ventre, deux derriere les Ouïes, & la cinquiéme ſous l'Abdomen; la Queuë eſt large & fourchuë. Il paſſe pour un aſſez bon Poiſſon.*





# SUILLUS.

## *The great Hog-Fiſh.*

THESE Fiſh are taken of ſeveral Sizes; but the largeſt that I have ſeen was between three and four Feet, as this was: The Iris of the Eye red, the upper Mandible of a fleſhy callous Subſtance and of a reddiſh purple Colour; which was guarded by a bony Subſtance as by a Sheild; the upper Part of which to the Eye was black, from under the Eye to the Angle of the Mouth it was purple ſprinkled thick over with crooked blue Lines in Form of Wormes; The End of the upper Mandible was armed with four large Teeth, at the End of the under Mandible were alſo two of the like Size: the Reſt of the Teeth were ſmall and in ſingle Rows: The Inſide of the Mouth was of a blood-red Colour, the under Jaw yellow. From the Eyes to the Tail, the Back was covered with large purple Scales, thoſe on the Belly lighter with ſtains of yellow: On the Back was a remarkable black Finn dividing at the Baſis and branching into four long pliant Flagelli large at the Baſis, and gradually decreaſing to their Points, and bending backwards: Behind the Gills were two yellow Finns, and another imperfect one or rather Beard under the Throat. The Tail of this Fiſh being cut off before I had it, I cannot ſay of what Form it was.

## Le grand Pourceau.

*CES Poiſſons ſont d'une Grandeur differente; mais les plus grands que j'aye vûs étoient entre trois & quatre pieds, tel qu'étoit celui-cy: L'Iris des Yeux rouge, la Machoire ſuperieure d'une Subſtance charnuë & calleuſe, & d'une Couleur violette tirant ſur le rouge; elle étoit défenduë & couverte d'une Subſtance oſſeuſe, qui lui ſervoit comme de Bouclier, dont le deſſus juſques à l'Oeüil étoit noir, & depuis le deſſous de l'Oeüil juſques au coin de la Gueule il étoit violet, tout parſemé de petites Lignes bleues ondées en forme de petits Vers; Le bout de la Machoire ſuperieure étoit armé de quatre Dents fort grandes, il y en avoit auſſi deux ſemblables au bout de la Machoire inferieure; les autres Dents étoient petites, & il n'y en avoit qu'un rang, tant enhaut qu'enbas: Le dedans de la Gueule étoit d'un rouge de Sang; la Machoire inferieure étoit jaune. Depuis les Yeux juſques à la Queuë, le Dos étoit couvert de grandes Ecailles violettes, celles du Ventre étoient ſemblables, mais plus claires, avec quelques tâches jaunes: Sur le Dos il y avoit une grande Nageoire noire, fort remarquable; elle ſe diviſoit à ſa Baſe en quatre longues Branches ſoupples, s'étreſſiſſant toujours juſques à leur extrémité qui ſe terminoit en pointe, & recourbées vers la Queuë: Derriere les Ouyes il y avoit deux Nageoires jaunes, & une autre, ou plûtôt une eſpece de Barbe, ſous la Gorge. Comme on avoit coupé la Queuë de ce Poiſſon avant que je l'euſſe vû, je ne ſaurois dire quelle en étoit la Forme.*

# *AURATA BAHAMENSIS.*

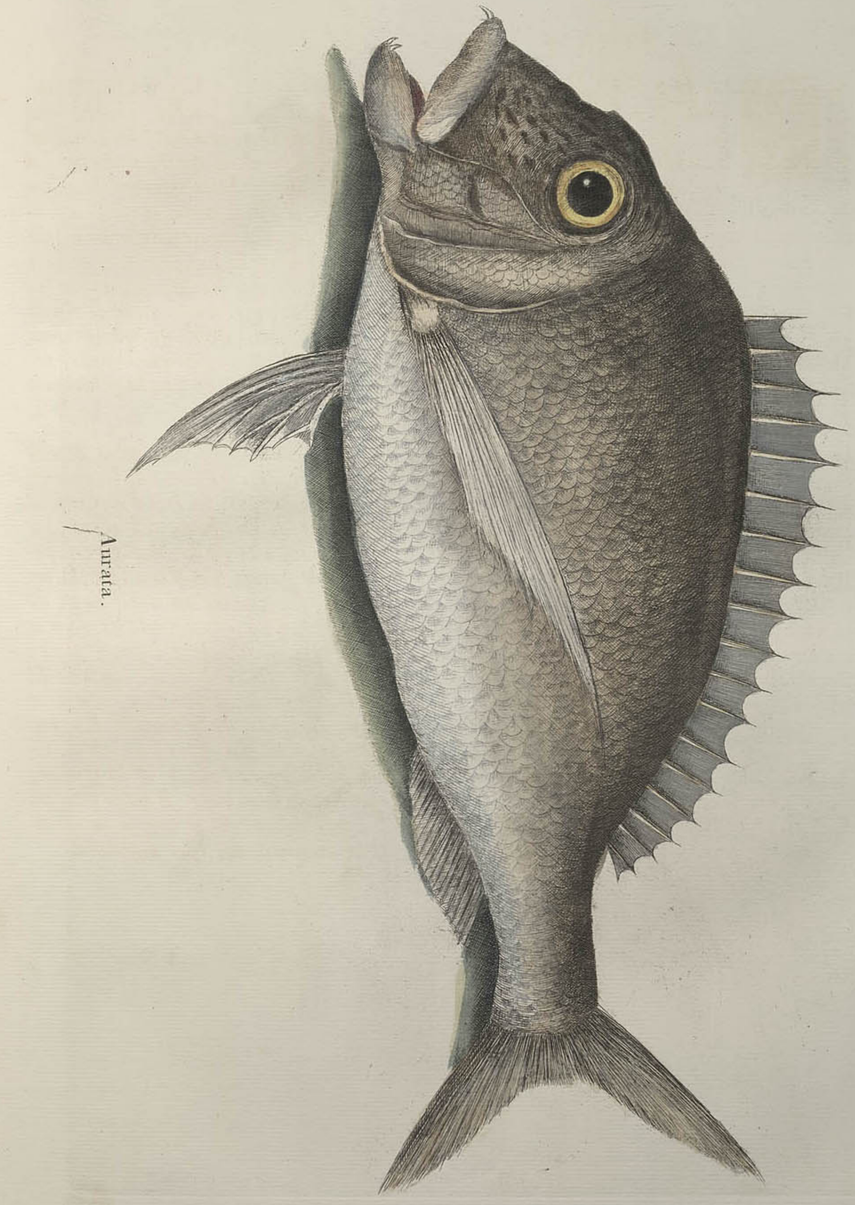
## *The Porgy.*

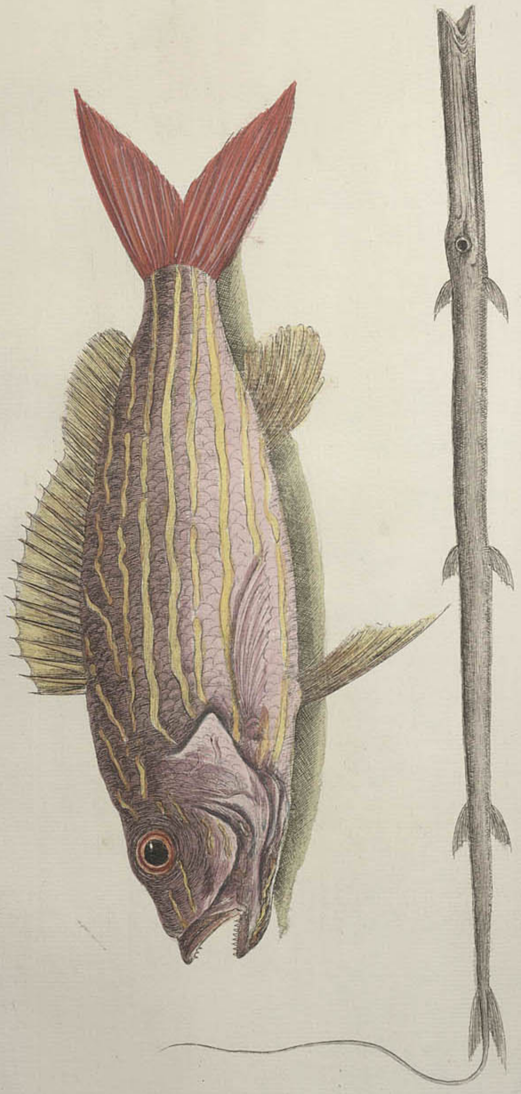
RONDELITIUS *Lib.* V. *Cap.* II. deſcribes and names his *Aurata* from the yellow Spots between the Eyes, and tho' ours want thoſe Spots; We conceive by the general Reſemblance it may be referred to the ſame Kind, and from the yellow Irides of it's Eyes may deſerve that golden Name. *Rondelitius* deſcribes his *Aurata* with Silver-Eyes, whereas ours are Gold-coloured; which is the principal Difference between them.

Theſe Fiſh are commonly 12 and 16 Inches in Length, the Eyes very large, the Irides of a ſhining Gold-Colour, the Back brown, the Belly lighter; The End of the upper Mandible had one ſingle Tooth, the lower Mandible having two of the like Size; beſides many very ſmall ones within the Roof of it's Mouth: One large prickly Finn covered the greater Part of the Back; from behind the Gills grow two long Finns, one under the Abdomen, and another between the Anus and the Tail; the Tail was forked. It is eſteemed a good eating Fiſh, they are plentiful about the Bahama Iſlands.

RONDELET Liv. V. Chap. II. *décrit les Tàches jaunes que la* Dorade *a entre les Yeux, & c'eſt de-là qu'il lui donne ſon nom; Mais quoique la nôtre n'ait pas ces Tàches, nous croyons cependant qu'on peut la mettre dans la même Claſſe, à cauſe de la Reſſemblance qu'il y a entre elles, & que les Iris jaunes de ſes Yeux ſuffiſent pour lui mériter le Nom de* Dorade. Rondelet *décrit ſa* Dorade *avec des Yeux argentés, au lieu que la noſtre les a couleur d'Or; ce qui en fait la principale Difference.*

*Ces Poiſſons ont ordinairement depuis douze juſques à ſeize Pouces de Longueur, les Yeux fort grands, les Iris d'un Couleur d'Or brillant, le Dos brun, le Ventre plus clair: L'extrémité de la Machoire ſuperieure n'étoit garnie que d'une ſeule Dent, au lieu que l'inferieure en avoit deux de la même grandeur; outre cela il y en a plusieurs petites attachées à ſon Palais: Une grande Nageoire épineuſe couvroit la plus grande partie de ſon Dos; derriere les Ouyes ſortoient deux longues Nageoires; il y en avoit une autre ſous le Ventre, & une autre entre l'Anus & la Queüe; la Queüe étoit fourchüe. Il paſſe pour un Poiſſon très delicat, & ſe trouve en quantité aux environs des Iſles Bahama.*




T 17
Salpa &c.
Petimbuabo &c.

## SALPA purpuraſcens variegata.

*The Lane-Snapper.*

ALL the Fiſh that I have obſerved of this Kind exceed not the Length of a Foot, but were generally of the Size of the Figure: The Eye large with a broad red Iris; the whole Body was covered with purple Scales darkeſt on the Back, and paler on the Belly, with Stripes of yellow extending from the Noſe to the Tail. On the Back was a long ſpiny yellow Finn: on each Side the Gills were two purple Fins; one ſingle Finn grows from the fore-part of the Belly, and another from behind the Anus which were both yellow. The Tail red and forked.

*JE n'ai point vû de Poiſſons de cette Eſpece qui euſſent plus d'un pied de long, & la pluſpart étoient de la même grandeur que la Figure: L'œuil grand, avec un large Iris rouge; tout le Corps étoit couvert d'Ecailles violettes, plus foncés ſur le Dos & plus claires ſur le Ventre, avec des Rayeures jaunes qui s'étendent depuis le Nez juſques à la Queüe. Il avoit ſur le Dos une longue Nageoire épineuſe & jaune: à chaque côté des Ouïes il y avoit deux Nageoires violettes; il en ſort une de la partie anterieure de ſon Ventre, & une autre entre la Queuë & l'Anus, elles ſont toutes deux jaunes. La Queüe eſt rouge & fourchüe.*

## PETIMBUABO BRASIL.

Will. p. 233 & App. 22.

*The Tobaccopipe-Fiſh.*

THIS being the only Fiſh of the Kind I have ſeen, I cannot aſcertain the uſual Size of it. This was almoſt a Foot in Length; the fore-part from the Noſe to half Way the Body near of an equal Bigneſs, from which it grew tapering to the Tail, which was forked and from which grows a ſlender taper Whip four Inches long, of the Conſiſtence of a Whalebone; the Mouth narrow, from which to the Eyes was almoſt three Inches. On the Back were placed three ſmall Finns at equal Diſtances; Under the Belly and oppoſite to thoſe of the Back were alſo three of the like Finns; The whole Fiſh was of a brown Colour. They are ſometimes taken on the Coaſts of *Jamaica*, whence I had this.

*COMME c'eſt ici le ſeul Poiſſon de cette Eſpece que j'aye jamais vû, je ne puis rien dire de certain ſur ſa grandeur ordinaire. Celui-cy avoit preſque un pied de long; le devant depuis le Nez juſques à la moitié du Corps étoit à peu près de la même Groſſeur, enſuite il alloit en diminuant juſques à la Queuë, qui étoit fourchuë, & de laquelle il ſort un Corps mince & co- à un Fouet, de quatre Pouces de long, & de la uique Conſiſtence que de la Baleine; la Bouche étroite & éloignée des Yeux preſque de trois Pouces. Sur le Dos étoient placées à égales Diſtances trois petites Nageoires, auſquelles reſpondoient exactement trois autres Nageoires ſituées ſous le Ventre; Tout le Poiſſon étoit brun. On en prend quelquefois ſur les Côtes de la* Jamaique, *d'où j'ay eû celui-cy.*

# *NOVACULA* *Cærulea.*

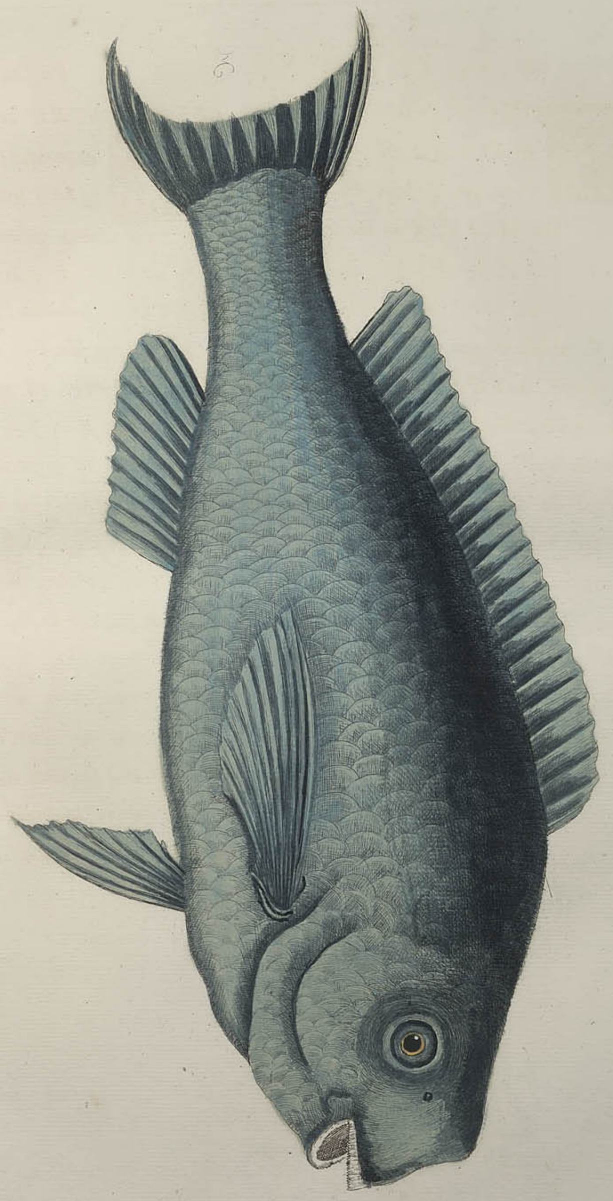
Will. p. 214. T. O. 2.

### *The Blue Fiſh:*

SOME of theſe Fiſh are twice the Bigneſs of this; but I think they are ſeldom found much larger. The Head is of an odd Structure and like that of the Whale, which produces the Sperma Ceti; the Mouth is ſmall, each Mandible armed with a ſingle Row of even Teeth ſo cloſely joined that they ſeem entire Bones; the Iris of the Eye red. On the Back was a long pliant Finn, ſomewhat indented on the Edge; Behind the Gills were two Finns, one under the Abdomen, and another behind the Anus; the Tail forked; The whole Fiſh entirely blue. They are frequently taken among the Bahama-Iſlands, and in moſt of the Seas between the Tropicks.

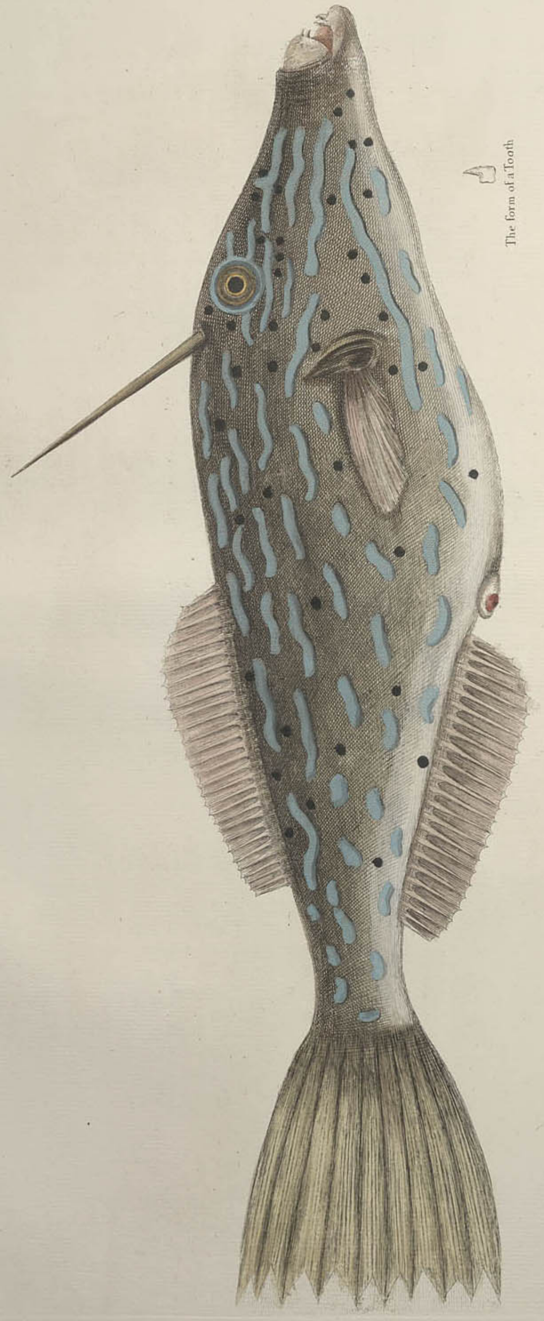
### *Poiſſon Bleu.*

*ENTRE ces Poiſſons, il y en a quelques-uns deux fois plus grands que celui-cy; mais je croy qu'on en trouve rarement de beaucoup plus grands. La Tète eſt fort extraordinaire & reſſemble à celle de la Baleine, dont on tire le* Blanc de Baleine; *la Bouche eſt petite, chaque Machoire garnie d'un ſimple Rang de Dents toutes égales & ſi ſerrées qu'il ſemble que ce n'eſt qu'un Os tout d'une Piece; l'Iris des Yeux rouge. Sur le Dos il y avoit une longue nageoire ſoupple, un peu dentelée par ſon Bord; Derriere les Ouyes il y avoit deux Nageoires, une ſous l'Abdomen, & une autre derriere l'Anus; la Queüe fourchuë; Tout ce Poiſſon eſt bleu. On en prend ſouvent entre les Iſles Bahama, & dans la pluſpart des Mers qui ſont entre les Tropiques.*



Novacula

T 19


The form of a Tooth

Unicornis piſcis.

# *UNICORNIS, Piſcis Bahamenſis.*

## *The Bahama Unicorn Fiſh.*

THESE Fiſh ſometimes grow to the Length of three Feet. This was in Shape not unlike a rolling Pin the biggeſt Part of it being the Middle, growing tapering towards the Head and Tail; the Eye large, with a light coloured Iris encirculed with blue; two ſolid white Bones covered with a thin Skin formed each Mandible, in which were inſerted ſix Teeth, two in the upper and four in the under Jaw, which was longer than the upper. On the hind Part of the Back grows a pretty long ſtiff Finn, oppoſite to which; under the Belly grows another of the like Finns, and two behind the Gills; the Tail-finn was long, ſtiff and bony, ſerrated at the End and when ſpread very wide. The Structure of this Fiſh as well as it's Marks are very ſingular and different from any other. Yet the moſt remarkable Part of it is a tapering ſharp-pointed Bone, growing from the Top of the Back, a little behind the Eyes, which it can raiſe and point backward and forward at his Pleaſure, and when laid along on it's Back reaches to the Finn; this Bone is very brittle and eaſily broke by which one would think it not ſo defenſive a Weapon as otherwiſe Nature ſeems to have deſigned it for. A brown Olive-coloured Skin without Scales covered the whole Fiſh, with many blue waved Lines of different Lengths ſome long ones reſembling Worms, and others Maggots, between which were ſprinkled many round black Patches. The Guts were full of *Corallium poroſum*, ſmall Shells and other coralline Subſtances, moſt of which was Ground very ſmall; which by the Strength and Hardneſs of it's Jaws Nature has enabled it to perform. Theſe Fiſh are not eat, being accounted poiſonous. They moſt frequent thoſe ſeas amongſt the Bahama Iſlands, where the Corals are moſt plentiful.

## Poiſſon, Licorne de Bahama.

*CES Poiſſons croiſſent quelquesfois juſques à trois pieds. Celui-cy reſembloit aſſez par ſa Taille à un Rouleau de Pâtiſier, le Milieu étant plus gros que les deux Bouts qui alloient en diminuant vers la Tête & la Queuë; l'Oeuil grand, avec un Iris clair bordé de bleu; deux Os blancs & ſolides, couverts d'une Peau très mince, formoient les Machoires, dans leſquelles étoient plantées ſix Dents, deux dans la ſuperieure, & quatre dans l'inferieure, qui étoit la plus longue. Sur le derriere du Dos s'éleve une longue Nageoire roide, & vis-à-vis de celle-là il y en a une autre ſous le Ventre, toute ſemblable, & deux derriere les Ouyes; la Nageoire de la Queuë étoit longue, roide & oſſeuſe, dentelée à ſon extrémité, & fort large lors qu'elle étoit étenduë. La Forme de ce Poiſſon & ſes Couleurs ſont très ſingulieres, & ne lui ſont communes avec aucun autre. Cependant ce qu'il a de plus remarquable eſt un Os conique & très aigu, qui naiſt du milieu de ſon Dos, un peu derriere les Yeux, il peut l'élever & l'abaiſer tantôt en avant, & tantôt en arriere, comme il lui plaît, & lors qu'il le couche ſur ſon Dos il atteint juſques à la Nageoire: cet Os eſt fort caſſant, ce qui donneroit lieu de penſer qu'il n'eſt pas d'une aſſez grande Deffenſe pour répondre à l'Uſage auquel il ſemble que la Nature l'a deſtiné. Tout le Poiſſon étoit couvert d'une Peau ſans Ecailles d'un Brun olivâtre, avec pluſieurs Rayeures bleuës ondées de differentes Longueurs, les plus longues reſſemblants à des Vers, & les autres à des Vermiſſeaux; les Interſtices en étoient ſemées de pluſieurs tâches noires & rondes; ſes Inteſtins étoient remplis de* Coral poreux, *de petites Coquilles & d'autres Matieres corallines, dont la plus grande partie étoit reduite en pouſſiere fort menuë; ce que la Nature l'a rendu capable de faire en lui donnant des Machoires fortes & dures. On ne mange point ces poiſſons; car on les croit venimeux. Ils frequentent beaucoup les Mers d'entre les Iſles Bahama, où il y a de plus de Coraux.*

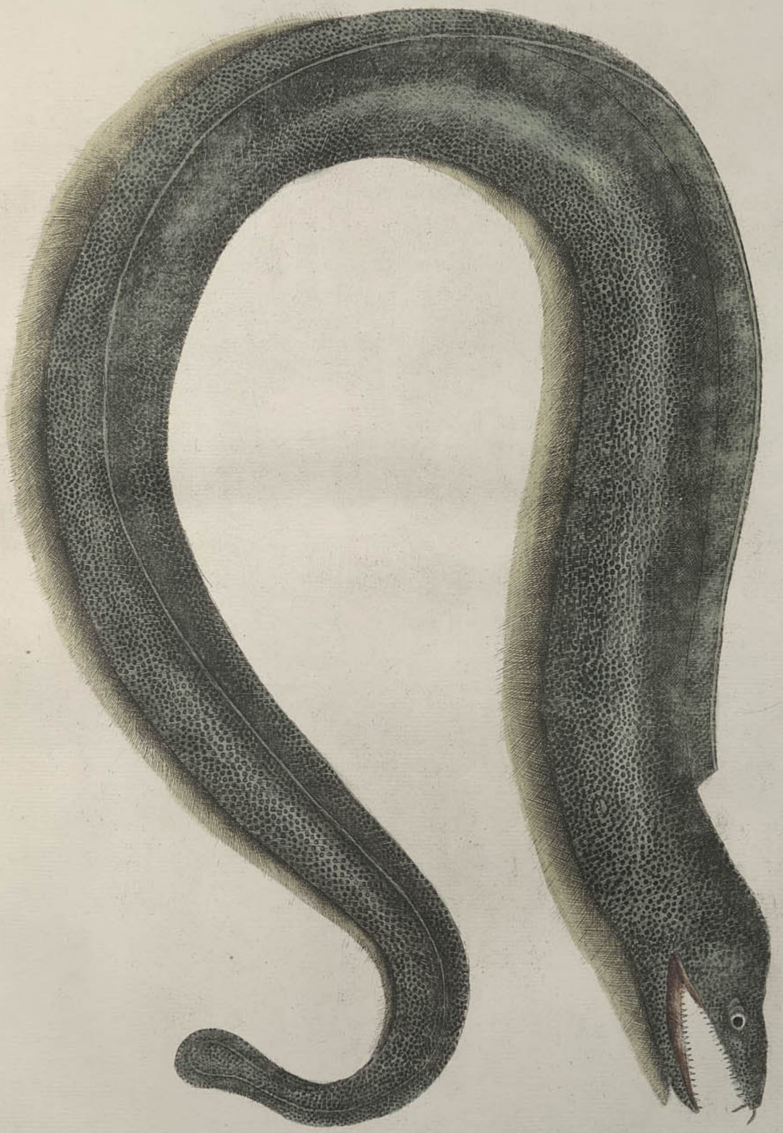
# *MURÆNA maculata, nigra & viridis.*

## *The Muray.*

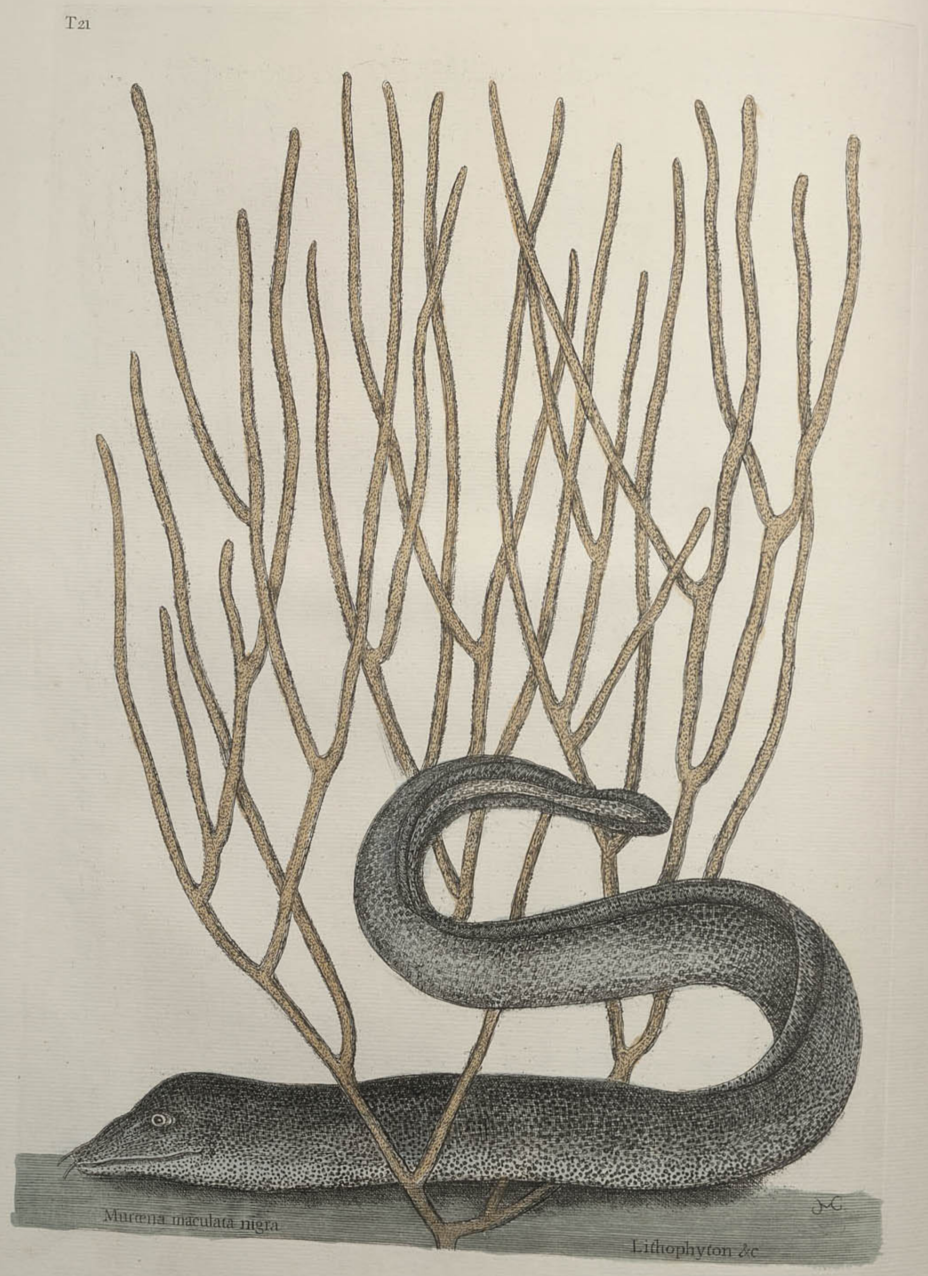
THE Structure of this Fiſh reſembles that of our common Eel: The Iris of the Eye white; two fleſhy Barbels hang from the Noſtrils; a Finn with an even white Ridge begins behind the Head and extends the whole Length of the Back. The whole Body is covered with a light gray Skin, ſprinkled with inumerable black Spots. One Kind of this Fiſh is green and ſpotted ſame manner with black, perhaps of different Sex only. However, the Inhabitants of the Bahama-Iſles will eat only the green Sort, rejecting thoſe which are black as thinking them poiſonous. It is cuſtomary and frequent for theſe Fiſh as they lye lurking among the hollow Rocks and Corals, to bite Peoples legs that are expoſed to them, tho' their Bite is of no other ill Conſequence than fetching Blood.

*CE Poiſſon reſſemble par ſa Forme à nôtre Anguille commune: L'Iris de ſes Yeux eſt blanc; deux longues Excreſcences charnuës pendent de ſes Narines; une Nageoire, dont le Bord eſt blanc & égal, commence derriere la Tête & s'étend ſur toute la Louguer du Dos. Tout le Corps eſt couvert d'une Peau d'un Gris clair, moucheté d'une infinité de Taches noires. Il y en a une Eſpece qui eſt verte & mouchetée de noir auſſi; peut-être n'eſt-ce que le Sexe qui eſt different. Quoiqu'il en ſoit, les Habitans des Iſles Bahama ne voulent manger que l'Eſpece verte, & rejettent ceux qui ſont noirs, les croyant venimeux. Souvent ces Poiſſons, lorſqu'ils ſont cachés dans les Roches creuſées ou parmy les Coraux, mordent les Jambes des Hommes qui ſe trouvent à leur portée; mais ces morſures n'ont d'autre ſuite que de tirer un peu de Sang.*

T 20



Murœna



# *MURÆNA MACULATA NIGRA.*

## *The black Murey.*

THE Form of theſe is like that of the green Murey differing only in Colour, theſe being black and ſpotted all over, very thick with blacker Spots; they are very ravenous & ſtrong, and when pulled out of the Water with a Hook and Line will by their violent twiſtings break off and often bring up with them Branches of Coral or other Sea Vegitables amongſt which they ſport, and are moſtly found. Some of them arrive to the Length of four Feet, tho' they are moſt commonly ſmaller.

## Anguille de Mer noire tachetée.

*LA forme de celle-cy eſt la même que celle de la Lamproye verte; elles ne diffèrent que par leur couleur: Celle dont nous parlons eſt noire, & toute couverte de taches plus noires que le fond & fort ſerrées; elle eſt très vorace & très forte, & lorſqu'on les prend à la ligne, en les retirant de l'eau, on trouve ſouvent avec elles des branches de Corail ou d'autres Plantes marines, parmi leſquelles elles ſe plaiſent & reſtent ordinairement, & qu'elles ont rompues par les mouvements & les agitations violentes qu'elles ſe donnent en ſe ſentant priſes. Quelques unes croiſſent juſques à quatre pieds de long, quoique communément elles ſoient plus petites.*

## *Lithophyton longè racemoſum cortice flavo perforato.*

THESE, as alſo certain other Submarine Productions, are moſtly found to abound in quiet Coves or ſmall Bays of the Sea, defended from the impetuoſity of the Waves by Rocks: And as little Birds retreat to Buſhes for Security from Hawks, ſo do the ſmall defenceleſs Fiſh to theſe quiet Places, where theſe and innumerable other branching Coralline Plants ſerve them as a hidden Retreat to evade the Attacks of theſe Mureys, and others of the rapacious kinds of Fiſh: Tho' I have ſeen many of the Coralline Plants growing, I don't remember in what Manner theſe grow, whether erect or lying on the Ground, I rather think the latter from its flexibility and weighteneſs of its Branches: While growing in the Sea or immediately caſt a-Shoar, its Bark is of a deep yellow Colour and perforated with innumerable little Holes.

*CELLES-CY, comme pluſieurs autres productions du fond de la Mer, ſe trouvent le plus ſouvent en plus grande quantité dans de petites Bayes tranquiles, & qui ſont defenduës par des Rochers de la violence des Vagues: Et de même que les petits Oiſeaux ſe retirent dans les buiſſons pour ſe mettre en ſureté contre les Oiſeaux de proye, par un ſemblable inſtinct les petits Poiſſons ſans ſans défenſe ſe retirent dans ces endroits tranquiles, où cette Plante Coralline & une infinité d'autres leur fourniſſent un azile qui en les cachant les met à couvert des attaques des Lamproyes & des autres eſpèces de Poiſſons voraces. Quoique j'aye vû croître pluſieurs Plantes Corallines, je ne me ſouviens pas en quelle ſituation celles-cy croiſſent, ſi elles ſont droites ou couchées ſur la terre, je panche plutôt pour le dernier, à cauſe de la flexibilité & de la peſanteur des branches de la plante: Tandis qu'elle eſt dans la Mer, ou lors qu'on vient de l'en tirer, la couleur de ſon écorce eſt d'un jaune foncé, & l'écorce eſt percée d'une infinité de petits trous.*

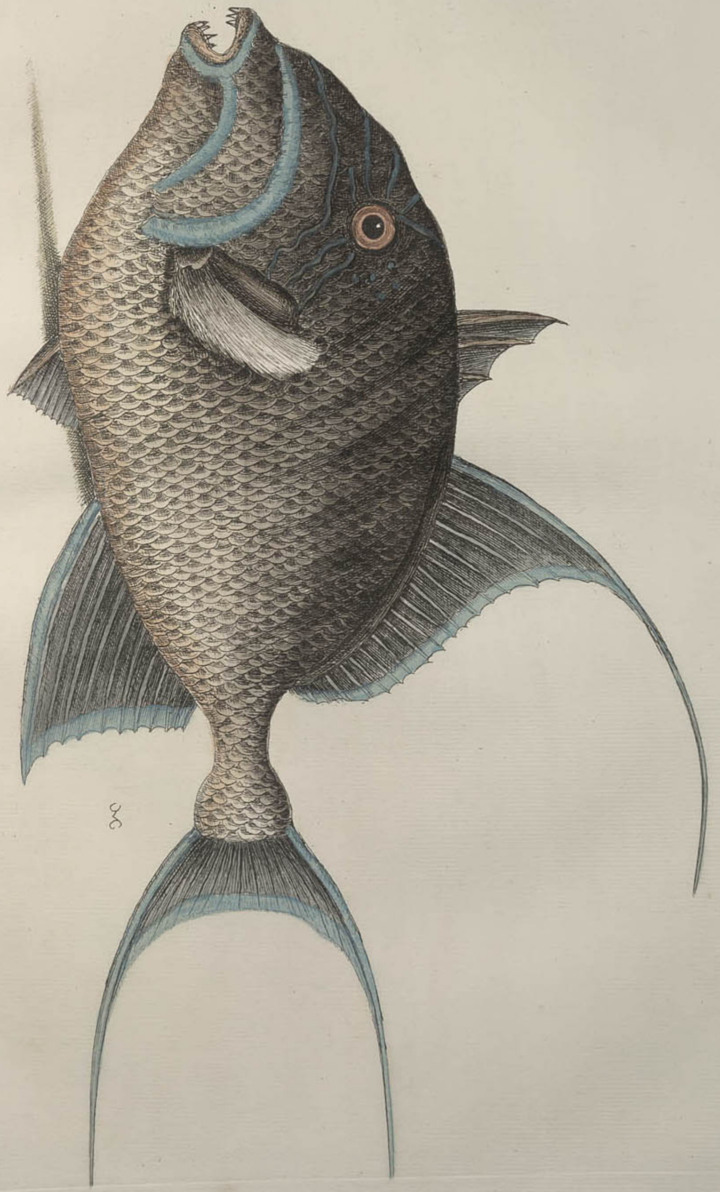
# TURDUS OCULO RADIATO.

## GUAPERVA MAXIMA CAUDATA. Will. Tab. I. Fig. 23.

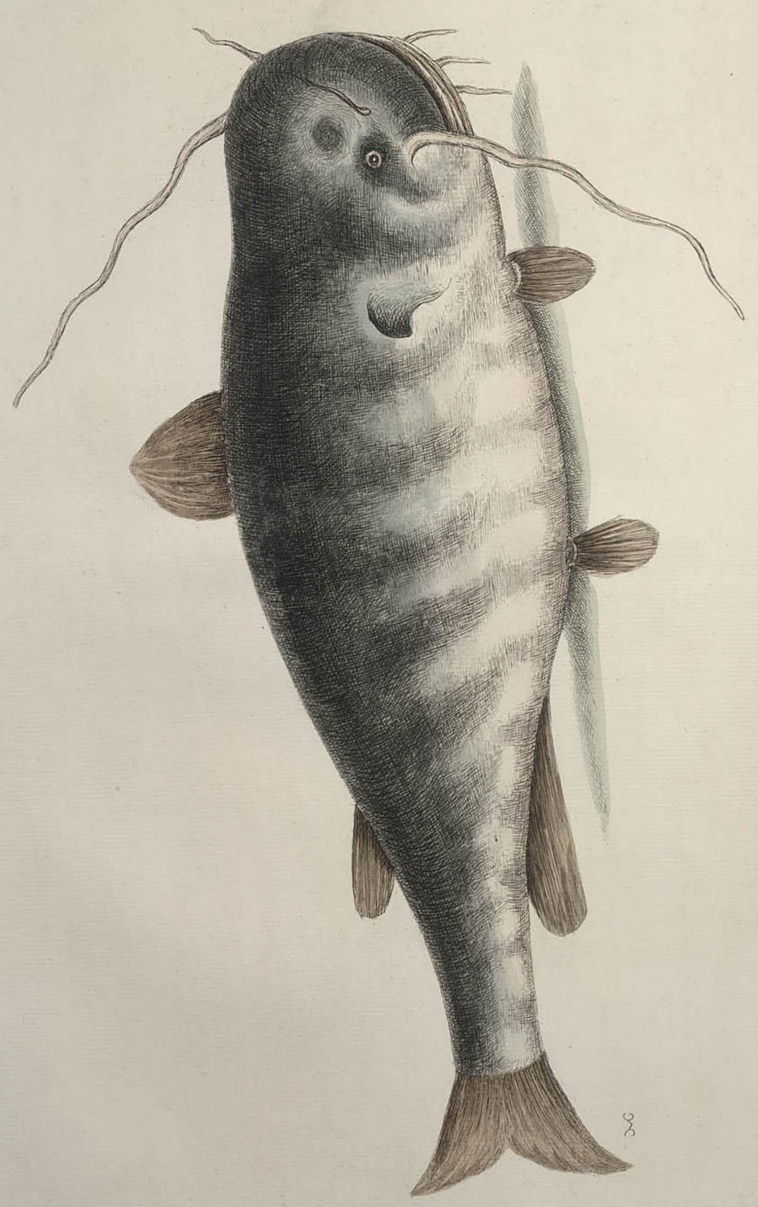
## The Old Wife.

THE uſual Size of this Fiſh is nearly that of the Figure, tho' ſome are twice as big, but I don't remember any exceeding that. It is broad and ſomewhat flat, tapering away gradually, both towards the Head and Tail; The Mouth is very ſmall, armed with about twelve Teeth; The Lips of a brown colour, bordered wirh blue; from a little above the Noſe runs a curved broad Liſt of Blue towards the Throat, parallel to it from the Corner of the Mouth extends another narrower blue Line; About one third Part from the Noſe towards the Back, are placed the Eyes, of a deep yellow Colour, from which are diſplayed irregularly nine or ten blue Rays; It had ſix Fins, two ſeemed as if they were deſigned for Defence only; one of which was placed on the middle of the Back, and another of the ſame Size cppoſite to it under the Belly, that on the Back had three very ſtrong ſharp Bones, the foremoſt largeſt, the Fin under the Belly had one only of theſe large pointed Bones; Between the upper armed Fin and the Tail was placed a large pliant Fin, widening from the Tail gradually towards the forepart and running into a tapering Whip or *Flagellum*; Oppoſite to this and under the Anus was another ſuch like broad Fin, but without the *Flagellum* as that above, or poſſibly it might have been broken off. The Tail very wide and forked, ſhooting into very long Points: Below the Gills on each Side were placed a broad pliant light-coloured Fin, a little curved or turning up; From the Ridge of the Back extends obliquely towards the Belly ſix obſcure duſky Lines; The Body of the Fiſh is brown, except that the Belly and Throat are lighteſt, with a Mixture of reddiſh Yellow; The two hindmoſt Fins were of a ſordid dark Blue, but verged with bright Blue. They are tolerable good Fiſh when their rough Skin is ſtripped off. All the Fiſh of this Form I have obſerved to be ſlow Swimmers, and that they are a Prey to the larger and voracious Kinds, and tho' Nature ſeems not to have left them altogether defenceleſs, their Enemies generally evade the Danger of their Weapons by biting the hind part of the Body ſhort off, but as the Nature of all rapacious Animals is to purſue and devour with furious Eagerneſs, I conjecture that ſometimes by advancing a little too far they are caught by theſe ſharp Bones, one entering the upper, and the other the lower Jaw which keeps the Mouth from cloſing, the Conſequence of which is that the Devourer will ſoon be drowned except he can inſtantly extricate himſelf from his Prey: An Inſtance of which I ſhall relate in the Account of the Water Viper.

*LA taille ordinaire de ce Poiſſon eſt à peu près celle de la figure, quoy qu'il y en ait de deux fois plus grands; mais je ne me ſouviens pas d'en avoir vû qui paſſaſſent cela. Il eſt large & un peu plat, diminuant & s'arrondiſſant peu à peu vers la queuë & vers la tête; ſa bouche eſt fort petite, armée d'environ douze dents, les lèvres d'une couleur brune, bordées de bleu; une large bande bleuë courbée, s'etend depuis un peu au deſſus du nez vers la gorge; une autre de la même couleur, mais plus étroite eſt parallèle à la prémiére, & commence aux coins de la bouche; les yeux ſont placés environ à un tiers de l'eſpace qui eſt entre le nez & le dos; ils ſont d'un jaune foncé, d'où s'étendent irrégulierement dix ou douze rayons bleus. Il avoit ſix nageoires, dont deux ne ſembloient deſtinées qu'à la défenſe, l'une étoit placée ſur le milieu du dos, & l'autre de la même grandeur étoit placée vis-à-vis ſous le ventre: Celle du dos avoit trois os pointus très forts, celui de devant étoit le plus grand; la nageoire de deſſous le ventre n'avoit qu'un de ces grands os pointus: Entre la nageoire armée ſupérieure & la queuë il y avoit une grande nageoire ſouple, qui s'élargiſſoit graduellement de la queuë vers le devant, & s'alongeoit en une eſpèce de fouët. Vis-à-vis de celle-là & ſous l'anus on voyoit une autre nageoire ſemblable, mais ſans le fouët de la nageoire ſupérieure; mais peut-être avoit il éte rompu: La queuë étoit large & fourchuë, & pouſſoit de longues pointes; au deſſous des ouyes de chaque côté étoit placée une large nageoire pliante & d'une couleur claire, un peu recourbée en deſſus: Du milieu du dos il deſcend obliquement vers le ventre ſix lignes d'un brun obſcur; le corps du poiſſon eſt brun, excepté que la gorge & le ventre ſont plus clairs, avec un meſlange d'un jaune rougeâtre: Les deux nageoires de derriere étoient d'un bleu ſale & foncé, mais bordé d'un bleu vif. C'eſt un poiſſon aſſez bon à manger, après qu'on l'a depouillé de ſa peau rude. J'ai remarqué que tous les poiſſons de cette forme nagent lentement, & qu'ils ſont la proye de ceux qui ſont plus grands & voraces; & quoi qu'il ſemble que la nature ne les ait pas laiſſés abſolument ſans défenſe, leurs ennemis evitent ordinairement le danger de leurs armes défenſives, en ne coupant avec les dents qu'une petite portion de leur corps du côté de la queuë; mais comme tous les animaux de proye pourſuivent & devorent avec une furieuſe ardeur, je conjecture que quelquefois en s'avancant trop il s'enferrent dans ces Os pointus, dont l'un entre dans la machoire ſupérieure & l'autre dans l'inferieure, ce qui les empêche de fermer la gueule, d'où il arrive que celui qui voulcit devorer ce poiſſon, eſt bientôt noyè, à moins qu'il ne puiſſe ſe défaire de ſa proye. J'en rapporterai un exemple en parlant de la Vipere d'Eau.*



T23



## BAGRE *ſecundæ Specii Marggr. affinis.*

### *The Cat Fiſh.*

SOME of theſe Fiſh are two Foot in Length. They are without Scales, of a dusky black on the Back, and of a pale Fleſh Colour on the Belly. It had ſix Fins, one under each Gill, one on the Fore-part of the Back of a Conick form, between which and the Tail a ſmaller one; one under the Abdomen, and another between it and the Tail: The Tail ſmall and forked, which with the Fins are of a dusky red Colour; the Eyes ſmall, of a deep yellow or Gold Colour: From under each Eye ſhoots forth a very long fleſhy Barb; before the Eyes grow likewiſe two more very ſmall, and to the under Lip hang ſeveral more. Its Head is very large and rounding, with a very wide Mouth, capable of receiving a Fiſh as big as itſelf. They prey on their own kind as well as other kinds of Fiſh, tho' their Teeth are very ſmall; they frequent both freſh and ſalt Waters in moſt of the Rivers in the Northern Parts of *America*; their Fleſh taſts like that of an Eel, and are accounted good eating Fiſh; There is another kind of this Fiſh, which has two long ſharp Bones on each Side of the Jaws, which it can contract and extend in Defence of it ſelf.

*QUelques uns de ces poiſſons ont deux pieds de long. Ils ſont ſans écailles, d'un noir obſcur ſur le dos, & d'une couleur de chair pâle ſur le ventre. Il avoit ſix nageoires, une de forme conique ſur la partie ſupérieure du dos, & une plus petite entre celle-la & la queüe, une ſous le ventre, & une autre entre celle-là & la queüe. La queüe eſt petite & fourchuë, & de même que les nageoires, elle eſt d'un rouge obſcur: Les yeux ſont petits, d'un jaune foncé, ou couleur d'Or; au deſſous de chaque œil il naît une longue barbe charnuë; & au devant des yeux il y en a deux autres fort petites, & il en pend pluſieurs autres à la lèvre inférieure. Sa tête eſt fort groſſe & ronde, avec une bouche fort large, & capable de recevoir un poiſſon auſſi gros que lui; ils mangent ceux de leur propre eſpèce auſſi bien que d'autres, quoique leurs dents ſoient très petites; ils vivent dans l'eau douce de même que dans l'eau ſalée, & l'on en trouve dans preſque toutes les riviéres de l'*Amerique *Septentrionale: Leur chair a le gouſt de celle de l'Anguille; & on les regarde comme un bon manger. Il y a une autre eſpèce de ce poiſſon, qui a deux longs os pointus de chaque côté des machoires, qu'il peut retirer & pouſſer en dehors pour ſa défenſe.*

## *HARENGUS MINOR, BAHAMENSIS.*

### *The Pilchard.*

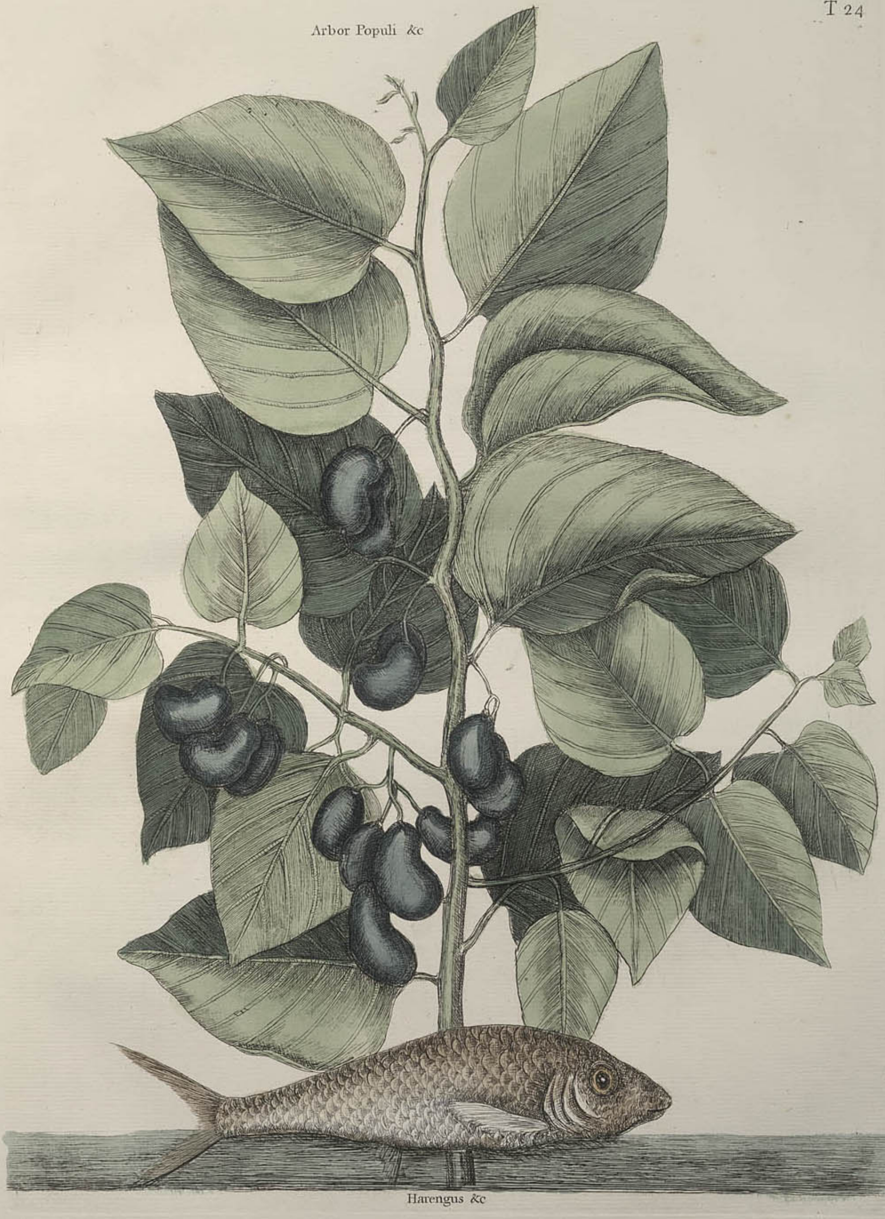
THESE Fiſh are very numerous in the Shallows near the low and flat Parts of the *Bahama Iſlands,* they are carried through ſmall Channels a little Way within Land, where vaſt Quantities of them are taken at the ebbing of the Tide, by the Inhabitants ſtopping up the Channels they came in at; They are ſmall ſilver-ſcaled Fiſh, reſembling ſomewhat a Herring, but ſmaller and tolerable good Food.

*CES poiſſons ſont en grand nombre dans les Bas-fonds des Iſles* Bahama, *dans les endroits bas & plats; ils ſont portés par de petits canaux un peu avant dans les terres, où l'on en prend quantité lorſque la marée ſe retire; les habitants n'ont pour cela qu'à fermer les canaux par ou ils ſont uenus. Ce ſont de petits poiſſons aux écailles argentées qui reſſemblent un peu au Hareng, mais plus petits, & aſſez bons à manger.*

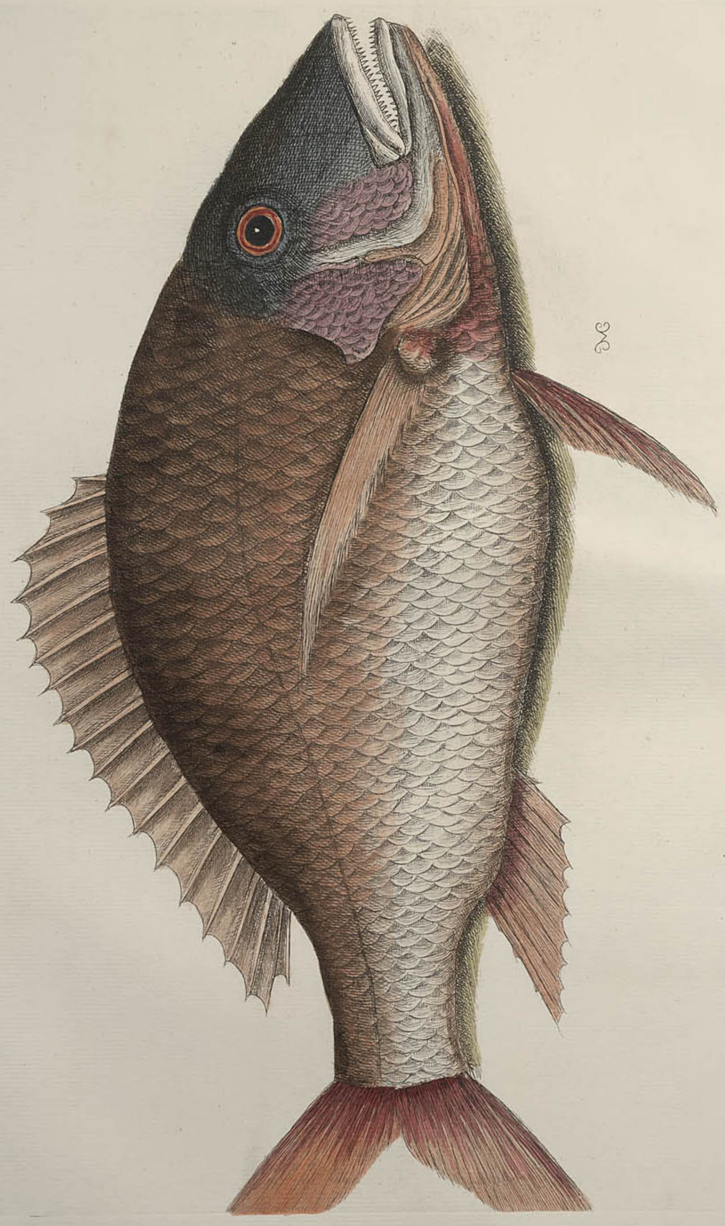
### *Arbor, Populi nigræ foliis; fructu reni-formi mono-ſpermo.*

THIS large Shrub or ſmall Tree, was of the Height of about twelve Feet with Leaves, reſembling thoſe of the black Popler, ſet alternatly, The Fruit are ſomewhat of the Form of a Kidney, tho' more reſembling the Nut or Seed of the *Accajou,* but not ſo big; The Fruit, though not mature, ſeemed to be at full Bigneſs and was ſingle dividing in the middle like a Bean, and that encloſed in a Film or thin Skin, three or four hanging in a Cluſter on Footſtalks about an Inch long. The Flowers I never ſaw: It grows near the Sea.

*CE petit arbre étoit environ de la hauteur de donze pieds, ſes feuilles reſſemblent à celles du Peuplier noir & ſont rangées alternativement; le fruit reſſemble en quelque ſorte a un Rognon, & encore plus à la noix ou à la ſmence de l'Acajou, mais il n'eſt pas ſi gros. Quoique ce fruit ne fût pas mûr, il ſembloit ne devoir plus groſſir; il étoit unique, & ſe diviſoit par le milieu comme une féve; & celui-cy renfermoit dans une peau aſſez mince trois ou quatre fruits attachés en bouquet à des pédicules d'un pouce environ. Je n'ai jamais vû les fleurs, il croît proche de la mer.*



T 25



Anthea &c.

## *ANTHEA quartus Rondeletii.* Will. 325. T.x. 5.

*Forte etiam Orpheus veterum.* Rondeletii, Geſn. 252.

### *The Mutton Fiſh.*

THE Size of theſe Fiſh is various, ſome being ſmaller and others much larger then the Figure. The upper Part of the Head is of a dusky Black; The under Part and Gills are ſhaded variouſly with Purple and Red; The upper Part of the Back of a dark reddiſh Brown, the Red brightning gradually to the Belly, which is white faintly ſtained with Red; The Irides of the Eyes of a bright Red; The Mouth ſomewhat wide, each Mandible having a ſingle Row of very ſmall ſharp Teeth: It had five Fins, a long ſpiney One on it's Back like that of a Pearch, of an Umber Colour, two behind the Gills, one under the Abdomen, and another near the Tail; The Tail broad, forked and red: as are all the Fins, except That on the Back; The Shape of this Fiſh in general reſembles That of a Pearch; For the Excellency of it's Taſt it is in greater Eſteem than any other at the *Bahama Iſlands.*

*LA taille de ces Poiſſons varie beaucoup, quelque uns ſont plus grands & d'autres plus petits que la figure. Le deſſus de la tête eſt d'un noir obſcur; le deſſous de la tête & les Ouyës ſont nués differement de violet & de rouge; Le deſſus du Dos eſt d'un brun rougeâtre obſcur, le rouge s'éclaircit peu à peu vers le Ventre qui eſt blanc avec une nuance foible de rouge. Les Iris des yeux ſont d'un rouge brillant; La bouche aſſez large, chaque machoire n'ayant qu'un rang de petites dents très aiguës. Il avoit cinq nageoires, une longue & piquante ſur le dos, comme celle d'une perche, d'un jaune ſale, deux derriére les oüyes, une ſous le ventre, & uëe autre proche la queüe; la queuë large, fourchüe & rouge, de même que toutes les nageoires hors celles du dos; En gros, ce poiſſon reſſemble à la perche; Son goût excellent le met deſſus de tous les autres poiſſons dans les Iſles* Bahama.

## *REMORA.* Hiſt. Jam. Vol. I. p. 28.

### *The Sucking-Fiſh.*

SIR *Hans Sloane* in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, ſeems to think it needleſs to deſcribe this Fiſh, becauſe (ſays he) it has been deſcribed and figured by moſt natural Hiſtorians, therefore he little more than recites the Authors that have mentioned it, with the different Names they have call'd it by; but as it has not been exhibited in its natural Colours, I hope it may not be thought improper to give it a Place here, and to add ſome Remarks not before obſerved: It is uſually about a Foot in Length, the Head large, equal in Bigneſs to the Body, which grows ſmaller gradually to the Tail, which is ſmall. It hath ſix Fins, two growing from behind the Gills, two more under the Throat, a long one on the Back, and oppoſite to it under the Belly another of the ſame Form and Size; the Tail forked: What this Fiſh hath peculiar to it ſelf is, that the Crown of the Head is flat and of an oval Form, with a Ridge or riſing, running length ways, and croſs ways to this 16 Ridges with hollow Furrows between, by which Structure it can fix it ſelf to any Animal or other Subſtance, as they are often found adhering to the Sides of Ships, and the Bodies of Sharks and other large Fiſh: But the Notion that this ſmall Fiſh was able to ſtop a Ship under Sail or a Whale in Swimming, is entirely fabulous; all they can do is no more, than what Shells or Corals and other Foulneſſes, which make her Sail ſomewhat the ſlower. I have taken five of them from off the Body of a Shark; which were fixed ſo faſt to different Parts of his Body, that it required great Strength to ſeparate them: I have ſeen them diſengaged and ſwimming very deliberately near the Shark's Mouth, without his attempting to ſwallow them, the Reaſon of which I am not able to give.

### Remore.

*IL ſemble que Mr. le Chevalier* Sloane, *dans ſon Hiſtoire naturelle de la* Jamaïque, *croie qu'il eſt inutile de décrire ce poiſſon, parce qu'il a été décrit & repréſenté par la pluſpart des Ecrivains de l'Hiſtoire naturelle; c'eſt pourquoi il ne fait guères que nommer les Auteurs qui en ont fait mention, & que rapporter les differents noms qu'ils lui ont donné. Mais comme il n'a point été repreſenté tel qu'il eſt par rapport à ſes couleurs, j'eſpère qu'on ne trouvera pas mal-à-propos ſi je lui donne place icy, & ſi j'y adjoute quelques remarques nouvelles. Il eſt communément d'un pied de long, la tête auſſi groſſe que le corps, qui va toujours en diminuant juſques à la queüe qui eſt petite. Il a ſix nageoires, deux qui naiſſent derriére les Ouïes, deux autres ſous la gorge, une longue ſur le dos, & préciſement ſous celle-là une autre ſous le ventre, de la même forme & de la même grandeur, la queüe eſt fourchuë. Ce que ce poiſſon a qui lui eſt particulier, c'eſt que le deſſus de ſa tête eſt plat & ovâle avec une élevation qui le traverſe en toute ſa longueur, & qui eſt traverſée elle même de ſeize ſillons ſeparés par des interſtices vuides: Par cette conformation il peut s'attacher à un animal, ou à quelque autre ſubſtance, ainſi qu'on les trouve ſouvent attachés aux côtés des Vaiſſeaux, des Requins ou d'autres grands poiſſons: Mais l'opinion de ceux qui croient que ce petit poiſſon pouvoit arrêter un vaiſſeau à la voile, ou une baleine qui nage, eſt entiérement fabuleuſe; il ne fait rien de plus que les coquillages, les coraux & les autres ſaletés qui retardent le cours d'vn vaiſſeau. J'en ai pris cinq ſur le corps d'un Requin, où ils étoient ſi fortement attachés en divers endroits, qu'on ne pouvoit les en ſéparer qu'avec beaucoup de peine; je les ai vus libres & nageant hardiment autour de la gueule d'un Requin ſans qu'il entreprit de les devorer, c'eſt de quoi je ne puis rendre aucune raiſon.*

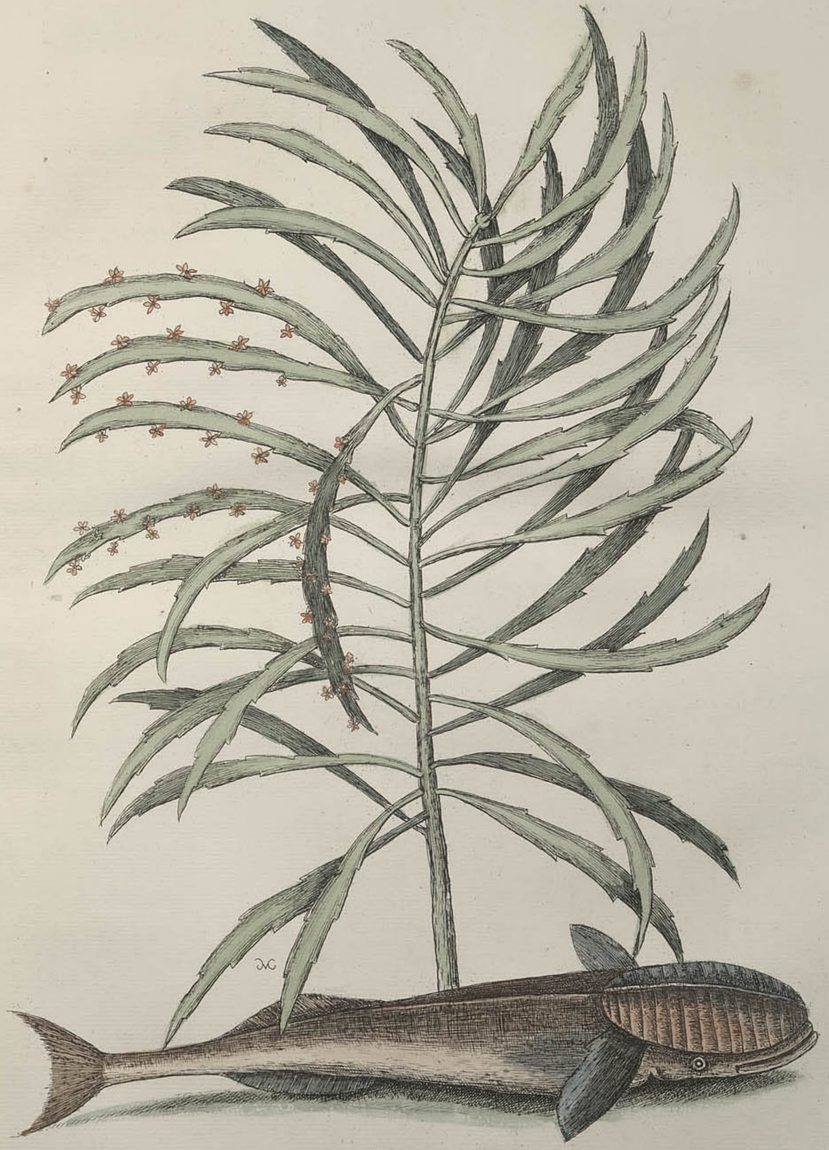
## *Phylanthos Americana Planta flores ad foliorum crenas proferans.*
## Hort. Amſtel. Tom. I. --- 121.

THIS Shrub riſes to the Height of five or ſix Feet, with many upright Stems growing from the Root; the Leaves are uſually four, and ſome five Inches long, having both edges ſerrated or widely notched, at ſomewhat leſs than an Inch diſtant from one another; from every of theſe Notches grow a very ſmall monopetalous red Flower, ſucceeded by ſmall round red Berries. They grow on many of the *Bahama*-Iſlands.

*CET arbriſſeau s'elève à la hauteur de cinq ou ſix pieds, avec pluſieurs tiges toutes droites qui naiſſent de la racine, les feuilles ſont ordinairemeut longues de quatre pouces, quelques unes de cinq; les bords en ſont dentelées, ou entaillées, de maniére qu'il y a preſque un pouce de diſtance entre chaque coche; de chacune de ces coches naît une très petite fleur monopetale rouge, il leur ſuccède de petites Bayes rondes & rouges. Ils croiſſent en pluſieurs des Iſles* Bahama.

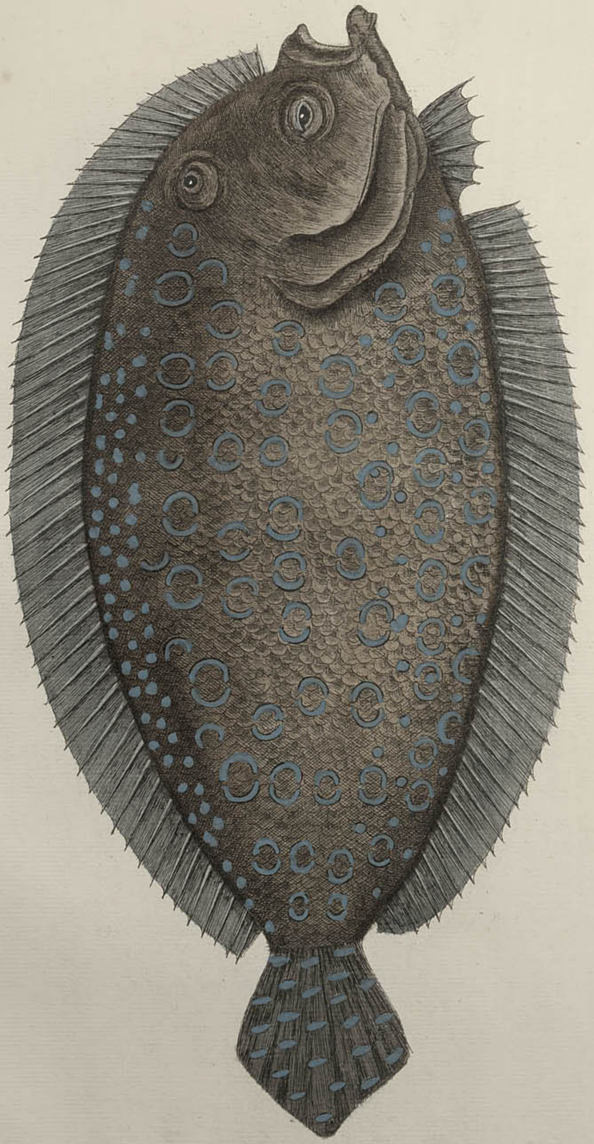
---

Phylanthos &c



Remora.

T27



Solea lunata &c

# *SOLEA LUNATA ET PUNCTATA.*

## *The Sole.*

THIS Fiſh was about ten Inches long, and five in Breadth, of an oval Figure; to what Bigneſs they arrive at I know not, this being the only one of the kind I have ſeen; the Eyes are both placed on one Side, as in others of the Sole kind: From the Noſe along the whole Length of the Back, almoſt to the Tail, runs a ſtiff prickly Fin, a ſmall Fin grows under the Throat, and where this ends, begins ſuch another Fin as that on the Back which extends along the Belly almoſt to the Tail: The Tail is in Form of a Rhombus or Lozenge; The Body of the Fiſh brown, ſprinkled over with Figures of an oval Form, being like ſemi-circles with their Ends pointing to one another, or like Circles divided in the middle, of a bright blue colour; whether they are eatable I know not, nor could I be informed, they being very rarely caught.

## Sole.

*CE Poiſſon étoit long d'environ dix pouces & large de cinq, de figure ovale: Je né ſais pas juſques à quelle grandeur ils parviennent, car je n'ai jamais vû que celui-cy. Les yeux ſont placés tous les deux du même côté, comme dans les autres eſpèces de Soles. Sur toute la longueur du dos, depuis le nez preſque juſques à la queüe, il y avoit une nageoîre roide & piquante. Il y a une petite nageoire ſous la gorge, & là où elle finit il en commence une autre ſemblable à celle du dos, & qui s'étend ſous tout le ventre, preſque juſques à la queüe; la queüe eſt en forme de lozenge. Le corps du poiſſon eſt brun, parſemé de tâches d'un bleu vif, de figure ovale, qui reſſemblent à des demi cercles, dont les extrémités ſont tournées les unes vers les autres, ou comme des cercles coupés au milieu. Je ne ſais pas ſi ces poiſſons ſont bons à manger, & l'on n'a pu m'en inſtruire, parce qu'on n'en prend que très rarement.*

# ORBIS LÆVIS VARIEGATUS.

## *The Globe Fiſh.*

THIS Fiſh (no doubt of it) has received its Name from the Form, which is almoſt globular, except that the Tail extends beyond the ſpherical Form. It has a ſmall Mouth, near which the Eyes are placed, and behind them two ſmall Fins, the Fin of the Tail is forked. The upper part of the Body of an Olive Colour, marked with many irregular curved white Stripes; the Belly dusky white. Theſe Fiſh are found in *Virginia* and many other Parts of *America.*

*IL eſt certain que ce Poiſſon a pris ſon nom de ſa forme, qui eſt preſque globulaire, excepté que la queüe s'étend au delà du globe; il a une petite bouche, auprès de laquelle ſes yeux ſont placés, & derriére eux deux petites nageoires. La nageoire de la queüe eſt fourchuë; le deſſus du corps couleur d'olive, marqué de pluſieurs lignes blanches courbées & ſans ordre; le ventre d'un blanc ſale. On trouve ces poiſſons à la* Virginie, *& pluſieurs autres endroits de l'*Ameriqne.

## *Cornus, foliis Salicis Laureæ acuminatis; floribus albis; fructu* Saſſafras.

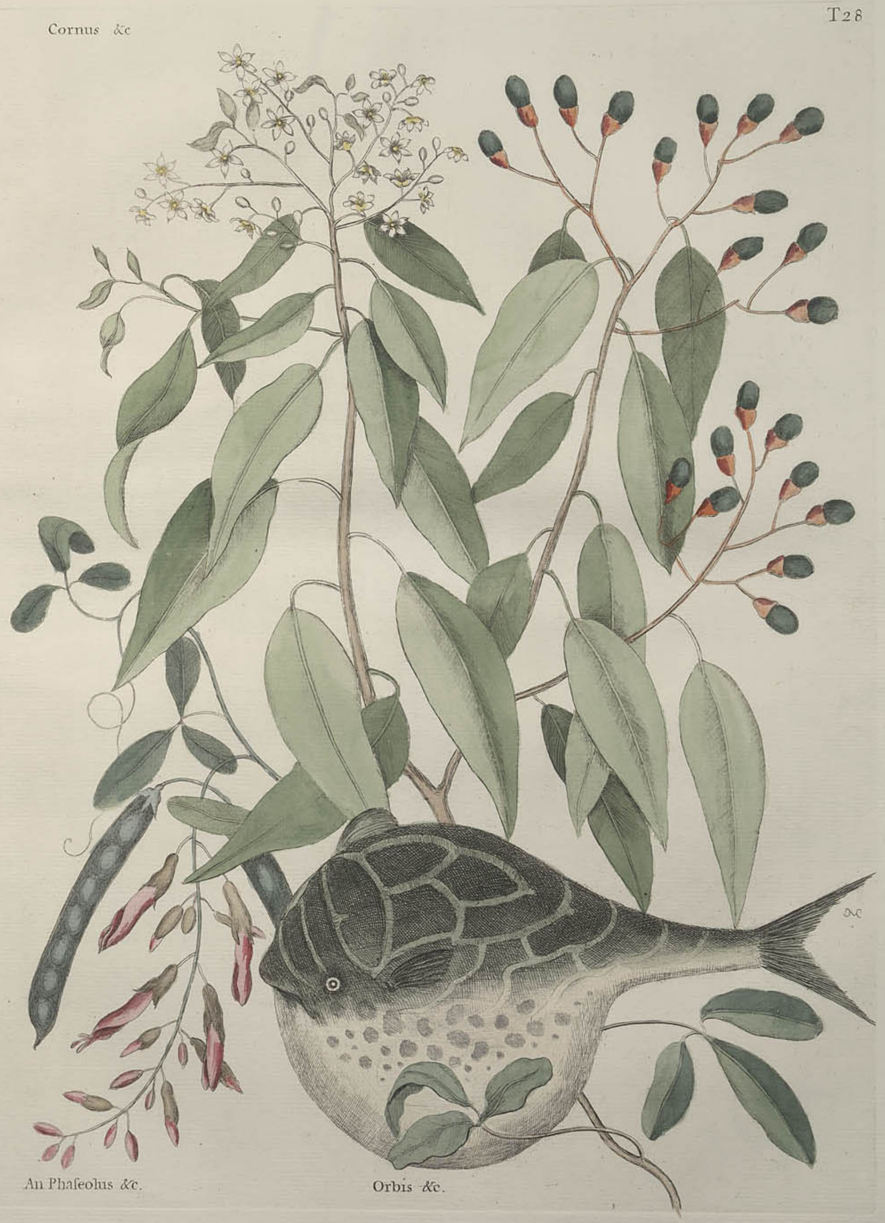
THIS Tree is uſually but of ſmall Stature, growing to the Height of about ſixteen feet; the Leaves grow alternately on Foot-ſtalks of about an Inch long, they reſemble ſomewhat thoſe of the common Bay, but are more taper and pointing at the End; they are light green, ſmooth and ſhining: On the Tops of the Branches are placed many ſmall white hexapetalous flowers, which are ſucceeded by green Berries in a reddiſh Calix, growing to red Foot-ſtalks of an Inch long, reſembling much the Berries of *Saſſafras.*

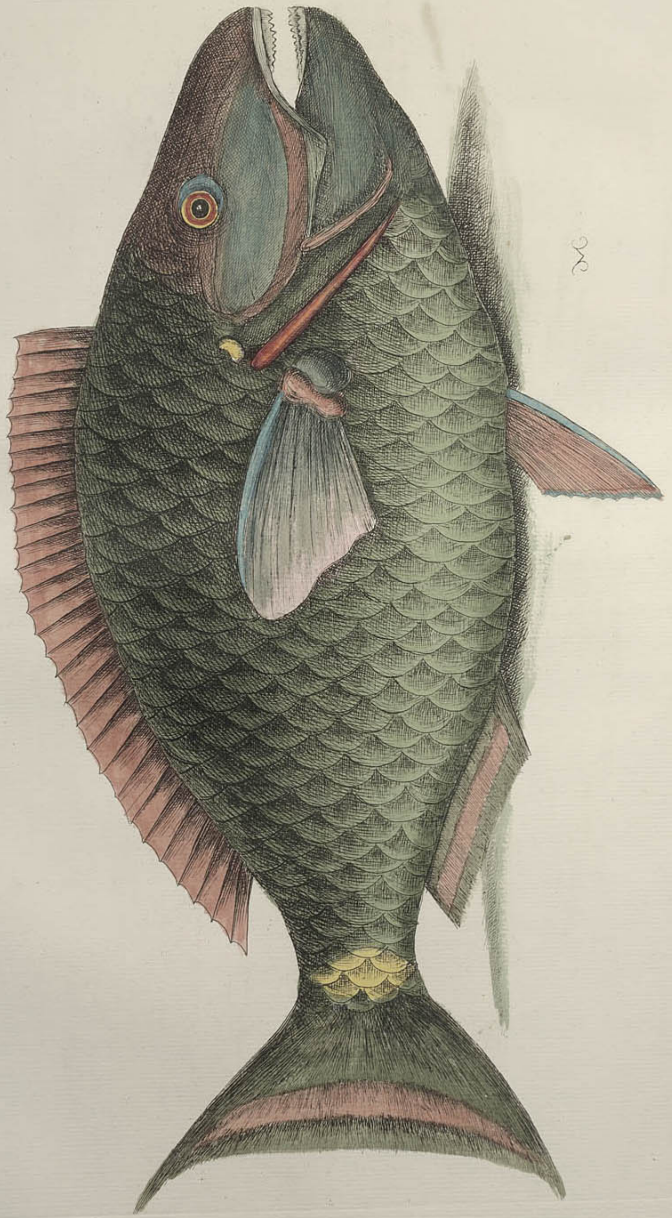
*CET arbre n'eſt pas ordinairement fort haut, il ne s'elève qu'à la hauteur de ſeize pieds; les feuilles ſont rangées alternativement, & attachées par des pédicules d'environ un pouce; elles reſſemblent un peu à celles du Laurier commun, mais elles vont plus en diminuant, & ſont plus pointuës à leur extremité; elles ſont d'un verd clair, unies & brillantes. Les fleurs qui ſont blanches ſont compoſées de ſix feuilles & naiſſent aux ſommités des branches; il leur ſuccède des Bayes vertes dans un calice rougeâtre, qui ſont attachées à des pédicules rouges, longs d'un pouce; elles reſſemblent beaucoup aux Bayes du* Saſſafras.

## *An Phaſeolus minor lactеſcens flore purpureo.* Hiſt. Jam. Vol. I. ---- 162.

THIS Plant creeps up, and is ſupported by Trees and Shrubs near which it grows, the Leaves are trifoliate, the Flowers papilionaceous, and of a purple Colour, ſucceeded by Pods, like thoſe of our common Peaſe, but thicker, more rounding, and ſomewhat leſs; theſe Pods contain uſually ſeven or eight ſmall round brown Peaſe.

*CETTE plante rampe, & monte ſur les arbres & les arbriſſeaux auprès deſquels elle ſe trouve; les feuilles ſont attachées trois à une queüe, les fleurs légumineuſes & violettes; il leur ſuccède des Coſſes ſemblables à celles de nos pois communs, mais plus épaiſſes, plus arrondies, & un peu plus petites: Ces coſſes renferment ordinairement ſept ou huit petits pois bruns & ronds.*


Cornus &c
T28
An Phaſeolus &c.
Orbis &c.



Pſittacus &c.

# PSITTACUS PISCIS VIRIDIS, BAHAMENSIS.

## The Parrot Fiſh.

THE Mouth of this Fiſh is large, paved as it were with blunt Teeth cloſely connected after the Manner of the *Lupus marinus*. The Body is covered with large green Scales, the Eyes are red and yellow; the upper part of the Head brown, the lower part and the Gills blue, bordered with dusky red; a Streak of red extends from the Throat behind the Gills, at the upper End of which is a bright yellow Spot: The Fins are five in Number, one extending almoſt the Length of the Back, of a Bay or Cinnamon Colour; there are two behind the Gills blended with black, green and purpliſh Colours, with the upper Edge verged with blue; under the Abdomen is another red Fin, verged with blue, under the Anus extends another long, narrow, green Fin, with a Liſt of red through the middle of it; at the Baſis of the Tail on each Side was a large yellow Spot. The Tail large, forked, and green, with a curved red Line running through the middle, parallel to the Curve of the Tail, and ending in two Points. This Fiſh is more remarkable for its Beauty, than eſteemed for Delicacy; they are taken on the Coaſts of *Hiſpaniola*, *Cuba*, and the *Bahama* Iſlands.

*LA bouche de ce Poiſſon eſt grande & pavée, pour ainſi dire, de dents emouſſées, fort ſerrées entr-elles, comme celles du* Loup *marin. Le corps eſt couvert de larges écailles vertes, les yeux ſont rouges & jaunes, le deſſus de la tête brun, le deſſous & les ouyes bleus, bordés d'un rouge obſcur; une raye rouge s'étend depuis la gorge juſques derriére les ouïes, & à ſon extremité ſupérieure il y a une tache d'un jaune brillant. Les nageoires ſont au nombre de cinq, la prémiére s'étend preſque ſur tout le dos, & eſt de couleur brune ou canelle; il y en a deux derriére les ouyes, meſlées de noir de verd & de violet, l'extrémité ſupérieure en eſt bordée de bleu: Sous le ventre il y a une autre nageoire rouge bordée de bleu; ſous l'anus eſt placée une longue & étroite nageoîre verte, traverſée dans ſon milieu d'une ligne rouge: A la baſe de la queuë il y avoit de chaque côté une grande tache jaune. La queüe eſt grande, fourchuë & verte, avec une ligne rouge qui paſſe par le milieu, en ſuivant la courbure de la queüe, & qui finit en deux pointes. Ce poiſſon eſt plus remarquable par ſa beauté, qu'il n'eſt eſtimé par la delicateſſe de ſon gouſt. On le prend ſur les côtes de l'Iſle de St.* Domingue, *de* Cuba, *& des Iſles* Bahama.

# ACUS MAXIMA, SQUAMMOSA, VIRIDIS.

## *The green Gar-Fiſh.*

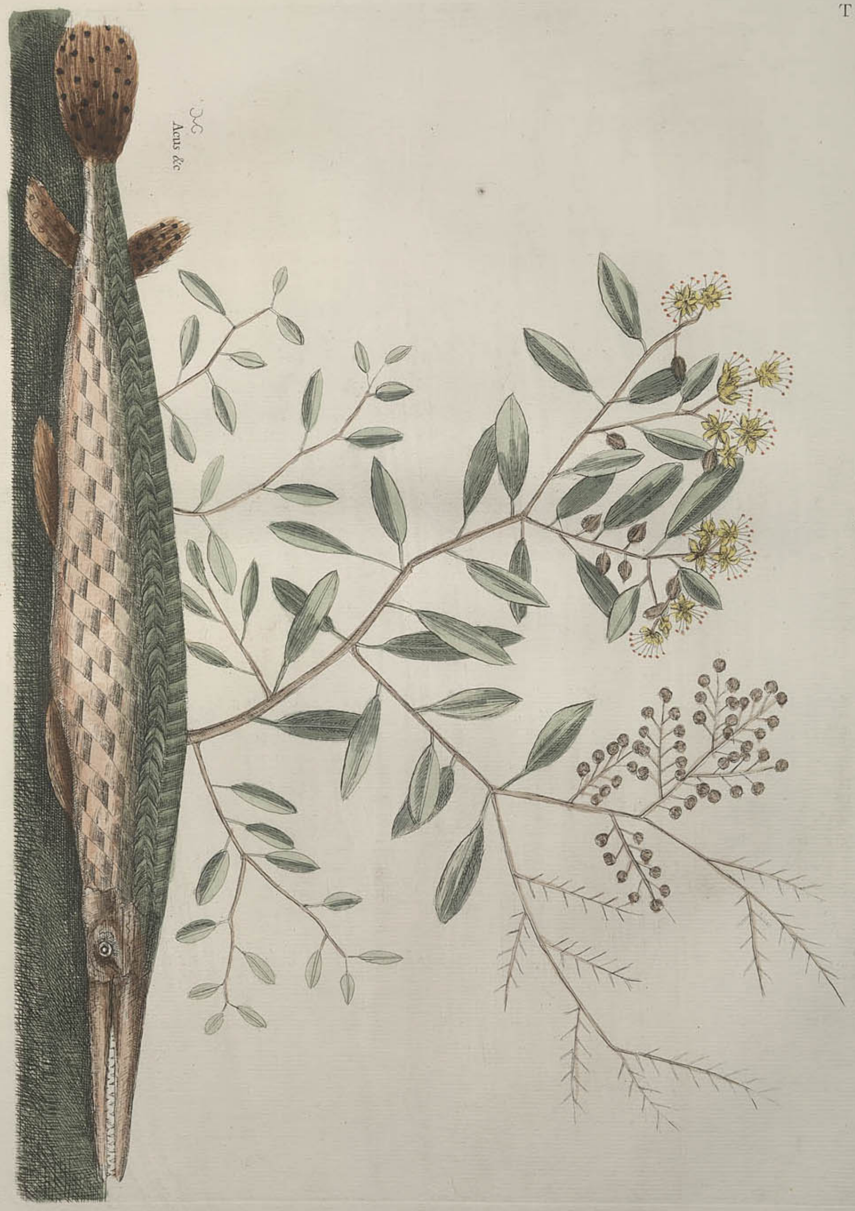
THESE Fiſh arrives to three Feet in Length, have a very long Mouth or] rather Bill, armed with many ſmall Teeth, the Eyes were placed very low; the upper part of the Body green, the Belly pale red: It had ſix Fins, two under the Fore-part of the Belly, two under the Hind-part of the Belly, and one near the Tail; oppoſite to which on the Back was another ſmaller one; the Tail of an oval Form, of a Brick red Colour, ſprinkled with round black Spots, as were the two Fins next the Tail, and of the ſame Colour, the other Fins were of a fainter red. The whole Body was covered with an entire hard bony Coat, divided into large Scales, which on the Belly were of an oblong ſquare Form, and placed obliquely. Theſe Fiſh are found in Ponds and freſh water Rivers in *Virginia.*

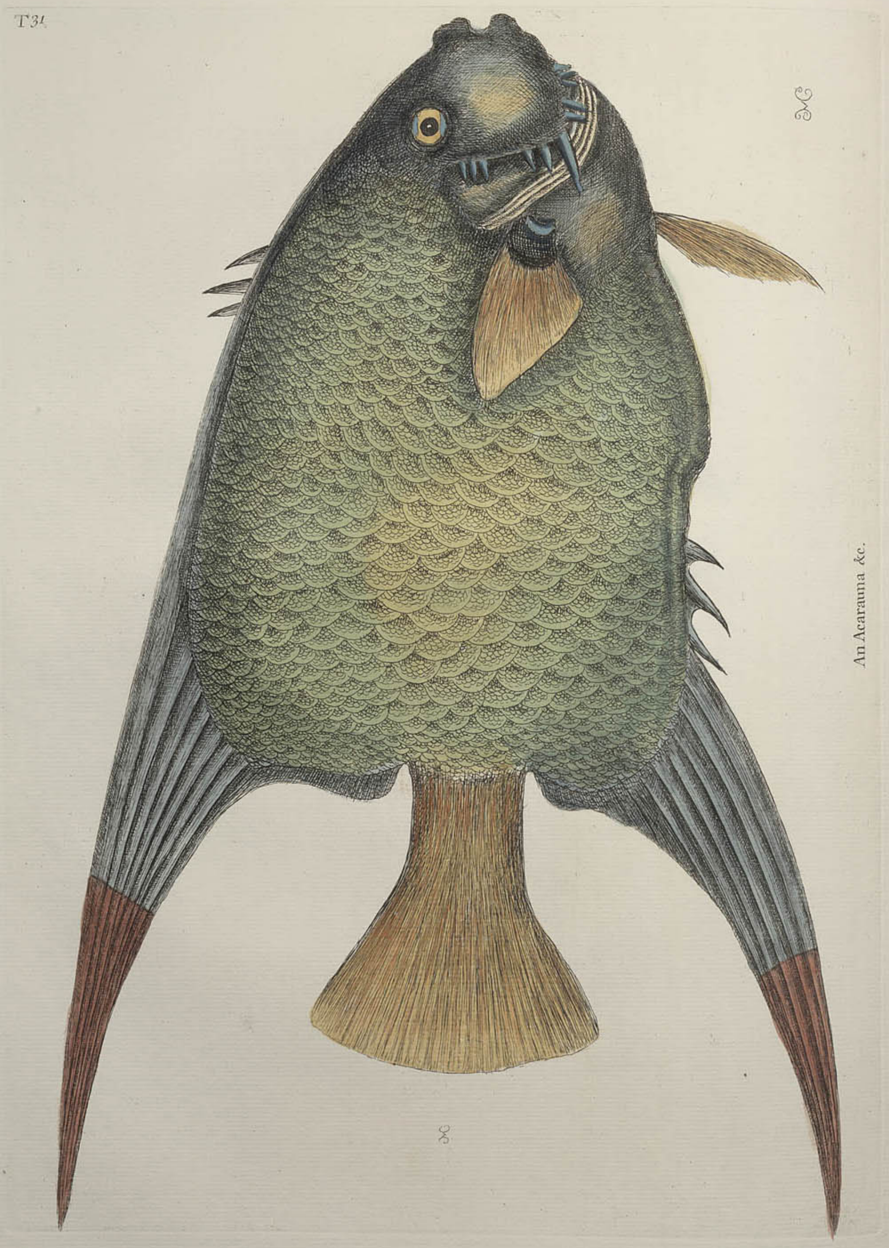
*CE poiſſon croît juſques à trois pieds de long; ſa bouche, ou plutôt ſon bec eſt très long, armé de pluſieurs petites dents; les yeux étoient placés fort bas; le deſſus du corps verd, le ventre rouge pâle. Il avoit ſix nageoires, deux ſous la partie antérieure du ventre, deux ſous la partie poſtérieure du ventre, & une proche la queuë; au deſſus de celle-cy preciſement il y en avoit une autre plus petite ſur le dos: La queuë étoit ôvale, d'un rouge couleur de brique, mouchetée de taches noires & rondes, de même que les deux nageoires proche la queuë qui étoient auſſi de la même couleur; les autres nageoires étoient d'un rouge plus pâle. Tout le corps étoit couvert du'ne envelope dure & oſſeuſe, diviſée en grandes écailles; ſous le ventre elles étoient taillées en quarrés oblongs placés obliquement. On trouve ces poiſſons dans les étangs & les rivières d'eau douce à la* Virginie.

## *Frutex aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque-capſulari.*

THESE Plants grow uſually about twelve Feet high, ariſing with innumerable ſmall Stems, alternately bent, from which ſhoots forth ſmaller Twigs, ſet with ſmall pointed ſmooth Leaves; the Flowers grow on the Tops of the Branches before they open, being incloſed in ſmall brown pointed *Periantheums,* ſet on ſhort Foot-ſtalks; are hexapetalous, of a deep yellow Colour, with long *Apices* of the ſame Colour: They grow in ſhallow, freſh Water Ponds, in the Woods of *Virginia* and *Carolina,* and in the beginning of *February* adorn the Woods, when few other Plants appear in Bloſſom: The Flowers are ſucceeded by ſmall round *Capſula's,* which in *March* and *April* divide into four Parts and diſcloſe their Seeds, which are very ſmall, and being diſperſed by the Wind into watery Places, ſpring up very thick and bloſſom in a ſhort Time.

*CES plantes s'élèvent ordinairement juſques à douze pieds ou environ, avec une infinité de petites branches courbées alternativement, d'ou ſortent de plus petites branches encore garnies de petites feuilles liſſes & pointues; les fleurs naiſſent aux extremités des branches, avant de s'ouvrir elles ſont enfermées dans un petit calice brun & pointu, attaché à un pédicule court; elles ſont à ſix feuilles d'un jaune foncé, avec de longues étamines de la même couleur. Ces plantes croiſſent dans des Etangs d'eau douce & peu profonds, dans les bois de la* Virginie *& de la* Caroline; *& au commencement, de* Fevrier *que peu d'autres plantes paroiſſent en fleurs, celles-cy ornent déja les forêts. Il ſuccède à ces fleurs de petites capſules rondes; au mois de* Mars & d'Avril *elles ſe diviſent en quatre, & laiſſent voir les ſemences qui ſont fort petites; le vent les diſperſe, & lorſqu'elles tombent dans les endroits marécageux, elles y pouſſent fort épais & y fleuriſſent en peu de temps.*





## *An* ACARAUNA *major pinnis cornutis; an Paru Braſilienſibus?* Marg. Will. App. P. T. o. 3. ?

### *The Angel Fiſh.*

THE Form of this Fiſh is ſo odd and ſingular, that without exhibiting its Figure, it would be difficult to give an Idea of it by Words only. This was ſomewhat leſs than two Inches thick, the Head and whole Body excluſive of the Fins and Tail, forms an oval Figure, from the hind-part of the Back, and alſo from the Belly ſhoot forth two large and very long tapering Fins of equal Size, ending in Points, the half of theſe Fins next the Body is blue, the reſt towards the Points red: The Tail of an Orange Colour, convex at the End. Two ſmall Fins grow behind the Gills, one on each Side, of an Orange Colour, the Baſis being black: Under the Abdomen grows another ſmall ſharp pointed red Fin, the Fore-part of which is edged with blue: On the Fore-part of the Back grows three ſharp-pointed Bones, under the Hind-part of the Belly are alſo three of the like ſharp-pointed Bones. The Irides of the Eyes yellow, with two Streaks of blue, one croſſing the upper, and the other the under Part of the Irides; the Colour of the Head yellow and duſky blue; the upper Gill was armed with many pointed Bones. Tho' the Shape of this Fiſh is ſingular, the moſt remarkable Parts of it are the Scales, which are of a duſky green Colour, upon which large Scales are innumerable very ſmall ones. Theſe Fiſh are taken on the Coaſts of *Carolina*, but on the Coaſts of the *Bahama* Iſlands are found the ſame ſhaped Fiſh, with both ſmall and large Scales deeply verged with Gold. This Coat of ſmall Scales over the large ones, is a Singularity I believe peculiar to this Fiſh. They are eſteemed in *Carolina* an excellent eating Fiſh, and at the *Bahama*-Iſlands inferior to none they have.

*LA forme de ce poiſſon eſt ſi bizarre, & ſi particuliére, qu'il ſeroit très difficile d'en donner une idée par une ſimple deſcription, ſans le ſecours d'une figure. Celui cy avoit un peu moins de deux pouces d'épaiſſeur, la tête & le reſte du corps, excepté les nageoires & la queuë, ſont de figure ôvale; il part du bas du dos, de même que du ventre, deux nageoires ſemblables, grandes & très longues, qui vont en diminuant & ſe terminent en pointes; la moitié la plus proche du corps eſt bleuë, l'autre moitié vers la pointe eſt rouge. La queuë eſt couleur d'orange & convexe par ſon extremité. Il y a deux petites nageoires derriére les ouïes, une de chaque côté, de couleur d'orange, & dont la baſe eſt noire. Sous le ventre il y a une autre petite nageoire rouge, pointuë, le devant en eſt bordé de bleu. Sur la partie anterieure du dos il y a trois os piquants, & il y en a trois ſemblables ſous la partie poſtérieure du ventre; les iris des yeux ſont jaunes, avec deux rayes bleuës, dont l'une traverſe la partie inférieure, & l'autre la partie ſupérieure de l'iris; la couleur de la tête étoit jaune & d'un bleu ſale, l'ouïe ſupérieure étoit armée de pluſieurs os piquants. Quoy que la forme de ce poiſſon ſoit ſinguliére, il n'a rien de plus remarquable que les écailles, qui ſont d'un verd brun, & ſur ces grandes écailles il y en a une infinité de très petites. On prend ces poiſſons ſur les coſtes de la* Caroline; *mais on trouve des poiſſons de la même forme ſur les coſtes des Iſles* Bahama, *avec de grandes & de petites écailles qui ont un large bord doré. Je crois que cette couche de petites écailles par deſſus les grandes, eſt une ſingularité qui ne ſe trouve que dans ce poiſſon. Il paſſe à la* Caroline *pour un très excellent mangé; & aux iſles* Bahama *il ne le cède en bonté à aucun autre.*

## *CANCER terreſtris, Cuniculos ſub terra agens.*

Nat. Hiſt. Jam. Vol. I. T. 11.

### *The Land Crab.*

THE *Bahama*-Iſlands as well as moſt Lands between the *Tropicks*, abound with theſe Animals, in ſome Places the Ground being almoſt covered with them, ſo thick they are, when out of their Holes that the Earth ſeems to move as they crawl about. If any one has a Stick in their Hand, they will not ſuffer themſelves to be approached ſo near as without it, and if walking regardleſs amongſt them without any Thing in Hand, they will approach you with menacing Geſtures, and with one of their Claws raiſed threaten to attack you. They make their Holes like Rabbits in ſandy Lands, in ſome of the mountainous Iſlands; they in breeding Time annually deſcend the Hills in vaſt Numbers to lay their Eggs near the Sea, whatever they meet with in their Paſſage they go over, never going aſide let Houſes, Churches or what will ſtand in their Way: They have been known to enter in at a Window, and on a Bed, where People who never before had ſeen any, were not a little ſurprized. They are of various Sizes, the largeſt about ſix Inches wide; they walk Side-ways like the Sea-Crab, and are ſhaped like them, ſome are black, ſome yellow, ſome red and others variegated with red, white, and yellow mixed. Some of theſe as well as the Fiſh of this Country are poiſonous, of which ſeveral People have died, particularly of the black kind. The light-coloured are reckoned beſt, and when full in Fleſh are very well taſted. In ſome of the Sugar Iſlands they are eat without Danger, and are no ſmall help to the Negro Slaves, who on many of the Iſlands would fare very hard without them. They feed on Vegitables.

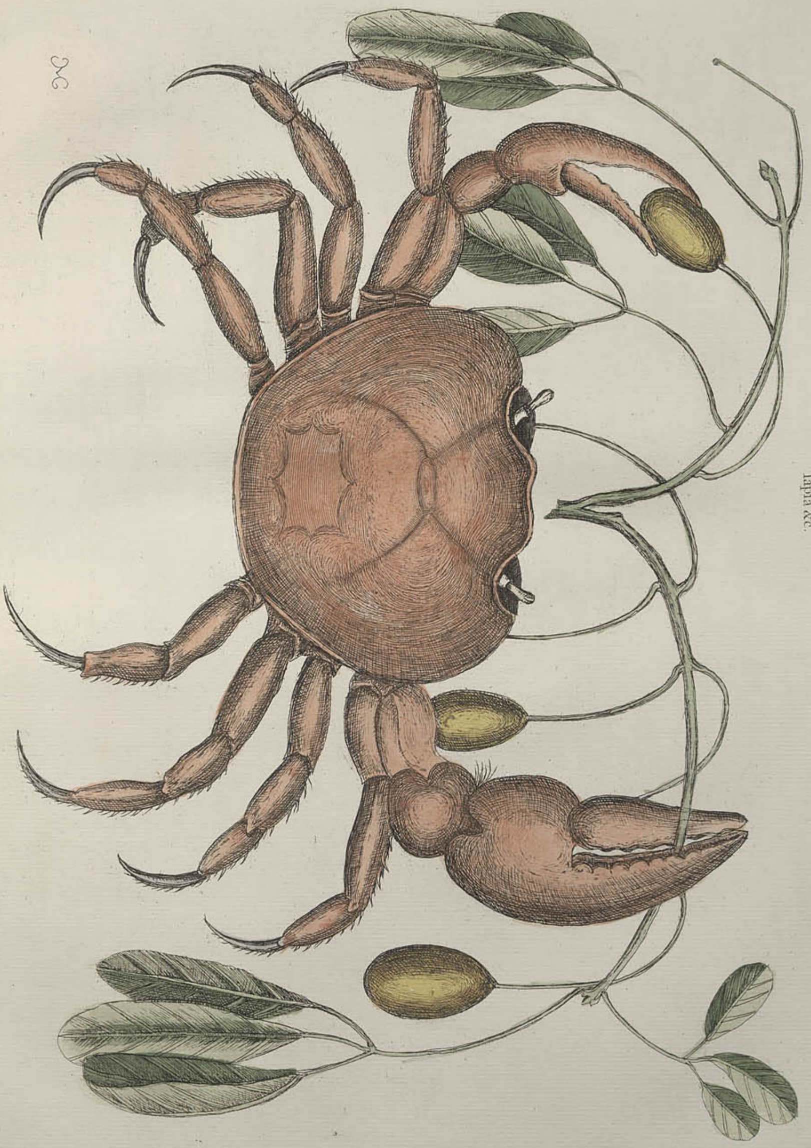
### Crabe de Terre.

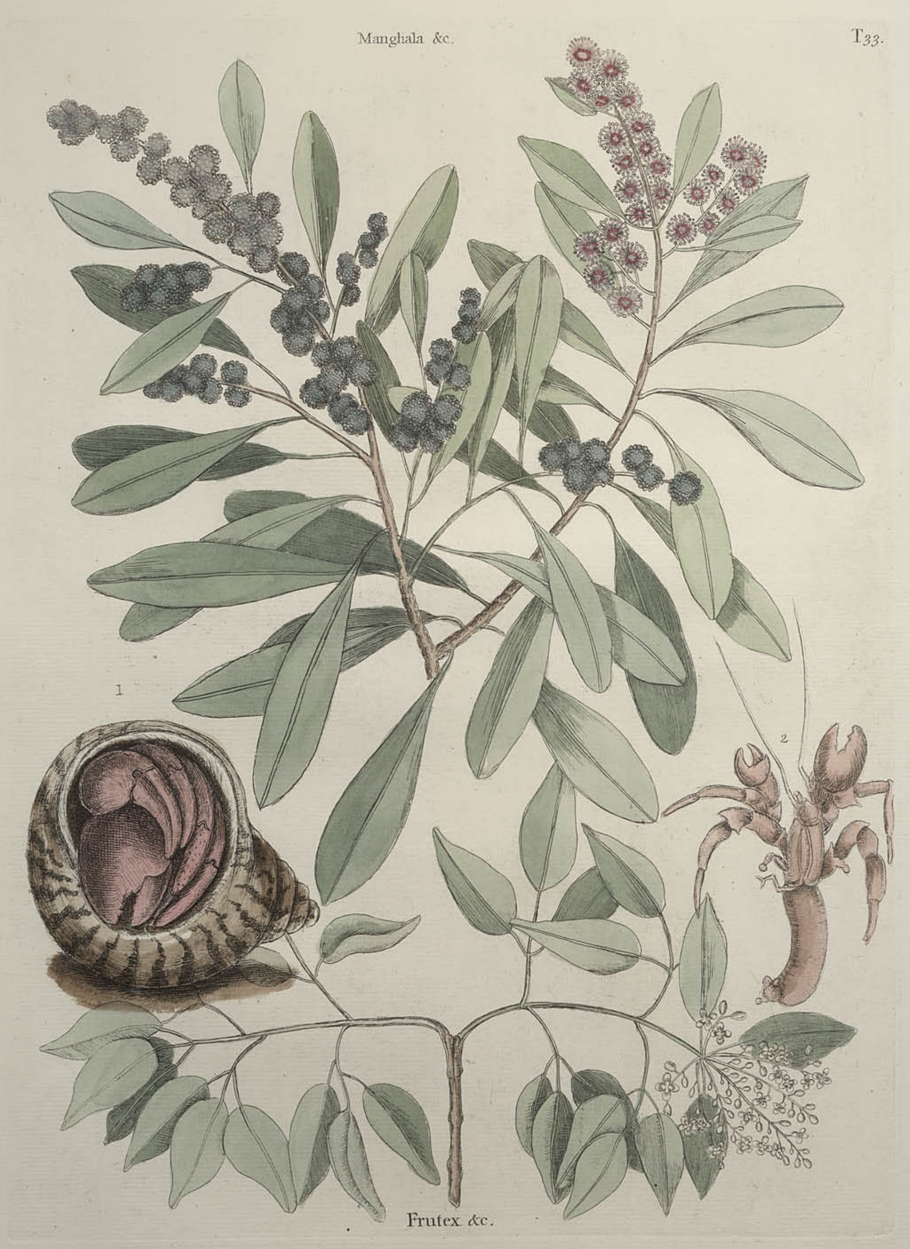
*LES Iſles* Bahama *de même que la plûpart des terres qui ſont entre les* Tropiques, *ont une grande quantité de ces animaux; dans quelques endroits la terre en eſt preſque couverte, ils ſont ſi ſerrez, lorſqu'ils ſortent de leurs trous, qu'il ſemble que la terre ſe remue à meſure qu'ils avancent. Ils ne ſouffrent pas, qu'une perſonne qui a un baton à la main, les approche de ſi prés qu'une autre qui n'en a point; & ſi on ſe promène au milieu d'eux ſans y prendre garde, & ſans avoir rien à la main, ils s'approcheront de vous avec des geſtes menaçants, & feront mine de vous attaquer en tenant une de leur pattes elevée. Ils ſont des trous comme des lapins, dans un terroir ſablonneux, dans quelques unes des Iſles montagneuſes; tous les ans au Printemps ils deſcendent des collines en grand nombre pour aller jetter leurs œufs proche la mer, ils paſſent par deſſus tout ce qu'ils rencontrent dans leur chemin, ne ſe détournant jamais, quoi qu'il ſe trouve dans leur paſſage, ſoit maiſons ou Egliſes: On les a vûs entrer par une feneſtre & aller à un lit où des gens qui ne les avoient jamais vûs n'etoient pas peu ſurpris. Ils ſont de différentes grandeurs, les plus grands ſont larges d'environ ſix pouces, ils marchent de coſté comme les Cancres de Mer, & ſont faits de même: Il y en a de noirs, de jaunes, de rouges, de bigarrés de rouge, de blanc & de jaune meſlés enſemble. Quelques unes de ces Crabes, comme le poiſſon de ce Païs, ſont venimeuſes, & pluſieurs perſonnes en ſont mortes, ſur tout les noires ſont dangereuſes. Celles dont les couleurs ſont claires, ſont eſtimées les meilleures, & lorſqu'elles ſont bien pleines elles ont fort bon gouſt. On en mange ſans danger dans quelques unes des Iſles Antilles, & ce n'eſt pas un petit ſecours pour les Nègres qui ſans cela feroient mauvaiſe chère dans la pluſpart de ces Iſles. Elles ſe nourriſſent de plantes.*

### *Tapia trifolia fructu majore oblongo.*

THIS uſually grows but to a ſmall Tree of about 20 Feet high, and the Body about eight or ten Inches Diameter; the Leaves are trifoliate, hanging oppoſite to each other on long Stalks, the Fruit likewiſe hang on very long Stalks, and are of the Size and Shape of *Spaniſh* Olives, and of a yellow Colour, encloſing a Stone like that of a Plum. Of theſe Fruit amongſt many others theſe Crabs feed.

*CET arbre ne croît ordinairement qu'à la hauteur de vingt pieds, ſon tronc n'a que huit ou dix pouces de diamètre. Ses feuilles ſont attachées trois à trois à une queuë, pendantes vis-à-vis les unes des autres ſur de longues tiges; le fruit pend auſſi à de longues tiges, il eſt de la même groſſeur que les olives d'Eſpagne, & de couleur jaune, il renferme un noyau comme celui d'une prune. Les Crabes ſe nourriſſent de ces fruits, comme de pluſieurs autres.*


T32
Cancer terreſtris.
Tapia &c.



# CANCELLUS TERRESTRIS BAHAMENSIS.

## *The Hermit Crab.*

THE Fore-part of this Crab, being about one half of its Body is cruſtaceous, and of a purple Colour, the Hind-part is ſoft and tender, of a livid fleſhy Colour, and covered over with only a ſoft Skin, which not being ſo defenſible as the cruſtaceous Part, and being more liable to be bruiſed or hurt by the Attacks of Animals that prey on them, Nature hath directed it for the Security of that tender Part to get into and inhabit the empty Shell of a Fiſh that beſt fits its Size and Shape: When the Crab grows too big for the Shell to contain, it leaves that and ſeeks another more commodious, ſo continues changing his Habitation as he increaſes in largeneſs, which from being no bigger than will fill the Shell of a ſmall Snail or Periwinkle, will become when at full Growth bigger than that here figured: They crawl very faſt with the Shell on their Back, and at the Approach of Danger draw themſelves within the Shell, and thruſting out the larger Claw in a defenſive Poſture, and will pinch very hard whatever moleſts them: They frequent moſt thoſe Parts of the Sea-Shores which are covered with Trees and Shrubs, producing various wild Fruits, on which they ſubſiſt, tho' I have ſeen them feed on the Fragments of Fiſh and other animal Subſtances, caſt on Shoar. They being roaſted in the Shell are eſteemed delicate. I don't remember to have ſeen any of them to go into the Sea. The Shells they moſtly make uſe of are of the *Buccinum* Kind, whoſe ſpiral Form is moſt fit to hold them faſt, and ſecure them in the Shell, in which they can fix themſelves ſo faſt, by Means of ſhort Claws at their Tails, that in pulling them out of it, the tender Part ſeparates from the cruſtaceous, and remain in the ſpiral Part of the Shell. Fig. 1. ſhews the Animal in the Shell. Fig. 2. ſhews the Animal out of the Shell.

## Bernard l'Hermite.

*LA partie antérieure de ce Cancre, ce qui fait environ la moitié de ſon corps, eſt cruſtacée, & de couleur violette, l'autre moitié eſt molle & tendre, de couleur de chair livide, & n'eſt couverte que d'une peau molle; cette partie n'étant donc pas ſi bien defenduë que la cruſtacée, & étant plus expoſée à être écraſée ou bleſſée par les attaques des animaux qui ſe nourriſſent de ces Cancres, la nature lui a donné l'inſtinct de ſe fourrer & de ſe loger dans la coquille vuide du poiſſon qui convient le mieux à ſa taille pour la ſureté de cette partie tendre: Et lorſque le cancre devient trop grand pour la coquille, il la quitte & en cherche une plus commode, & continue ainſi à changer d'habitation à meſure qu'il croiſt. D'abord il n'eſt pas plus grand qu'il ne faut pour remplir la coquille d'un petit Limaçon ou d'un Petoncle, mais lorſqu'il a pris toute ſa cruë, il eſt plus grand que celui de la figure: Ils rampent fort vîte avec leur coquille ſur le dos, & à l'approche du danger ils s'y fourrent, & en avançant leur plus grande patte, ils ſe tiennent ſur la deffenſive, & pincent fort ſerré tout ce qui les incommode; ils frequentent ſur tout ces endroits des coſtes qui ſont couverts d'arbres & de buiſſons, parce qu'ils vivent des fruits ſauvages que ces arbres produiſent; quoique j'en aye vu manger des morceaux de poiſſon, & d'autres ſubſtances animales que la mer jette ſur la coſte. On les regarde comme un metz friand, après qu'ils ſont grillés dans leur coquille. Je ne me ſouviens pas d'en avoir vû aucun aller à la mer. Les coquilles dont ils ſe ſervent le plus ſont celles de l'eſpèce des* Buccines, *dont la forme ſpirale eſt la plus propre à les biens retenir, & les mettre en ſureté dans la coquille, où ils peuvent s'attacher ſi fortement par le moyen des ongles courts qu'ils ont à la queuë, qu'en les en voulant retirer la partie cruſtacée ſe ſépare de la molle qui reſte dans les circonvolutions de la coquille. La premiére figure repreſente l'animal dans ſa coquille, & la ſeconde le repreſente hors de ſa coquille.*

## *Manghala arbor Curaſſavica, foliis Salignis.* Hort. Amſt.

BUTTON-WOOD, Hiſt. Jam. Vol. I. p. 18.

AS Sir *Hans Sloane* in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, has accurately deſcribed this Tree, I conceive it neceſſary to add only what I know more concerning it. They grow always near the Sea, and in Salt Water, and are found on all the Coaſts of *America* between the *Tropicks* in greater Plenty than any other Shrub: They being ſmall, I know of no Mechanick Uſe they are put to, but for burning, it is eſteemed the beſt Wood in theſe Latitudes. Where theſe Trees are found, there are generally under them great Plenty of Hermit Crabs, which probably may feed on its fallen Fruit.

*COMME Mr. le Chevalier* Sloane, *dans ſon Hiſtoire naturelle de la* Jamaïque, *a décrit exactement cet arbre, il ne me reſte qu'à y ajouter ce que j'en connois de plus. Ils croiſſent toujours proche de la mer, & en l'eau ſalée, & on en trouve un plus grand nombre que de tout autre arbuſte ſur toutes les coſtes de l'A*merique, *entre les* Tropiques: *Je ne connois aucun uſage méchanique auquel ils ſoient employés à cauſe de leur petiteſſe, mais on les regarde comme le meilleur bois à bruler qui ſoit dans ces latitudes. Par tout où l'on trouve ces arbres, il y a ordinairement ſous eux grande quantité de ces Bernard l'hermite, qui ſe nourriſſent apparemment de leurs fruits lorſqu'ils ſont tombés.*

## *Frutex trifolius reſinoſus; floribus tetra-petalis albis racemoſis.*

THIS Shrub grows to the Height of about ſix Feet, producing trifoliated, pointed, ſtiff, ſhining Leaves growing oppoſite to one another on Foot-Stalks two Inches long, and at the Ends of the Branches grow four or five ſlender Stalks ſet with many very ſmall white Flowers.

*CET arbuſte s'élève environ à la hauteur de ſix pieds, il produit des feuilles roides, luiſantes, attachées trois à trois à des queuës de deux pouces de long, & placées vis-à-vis les unes des autres, & aux extremités de branches il naiſt quatre ou cinq pédicules minces, garnis de pluſieurs fleurs blanches très petites.*

P. 34.

*The Structure of Crabs and other cruſtaceous Fiſh is ſo intricate, they being compoſed of ſo many irregular Parts that an exact Deſcriptiou without the Figure would be very tedious to the Reader, I ſhall therefore content my Self to deſcribe them in fewer Words, yet ſufficient to diſtinguiſh them from others of the ſame Tribe; hoping the Figures will make amends for any Deficiencies in the Deſcriptions.*

La forme des Cancres & des autres poiſſons cruſtacés eſt ſi difficile à expliquer exactement, à cauſe de l'irregularité des parties dont ils ſont compoſés, qu'une deſcription complette ſeroit fort ennuieuſe au lecteur, ſans le ſecours de la figure; c'eſt pourquoi je me contenterai de les décrire en peu de mots, qui ſuffiront cependant pour les diſtinguer chacun de ceux de la même claſſe; dans l'eſpérance que les figures ſuppléeront à ce qui manquera aux deſcriptions.

## CANCELLUS *maximus Bahamenſis.*

### *The Sea Hermit Crab.*

THIS Crab was eight Inches long, the Eyes when extended from their Sockets a full Inch in Length, on each Side of the Eyes was a ſhort Horn, from the Noſe proceed two Pair of Feelers, one Pair much ſhorter than the other and forked at their Ends, on each Side of the Mouth are a Pair of Pinchers or ſhort Claws. It had two large ſcaly Claws alike in Size and Shape, having three Joints in each, the Head, Legs, Claws and Fore-part of the Body cruſtaceous; the Hind-part, which is the larger Part of the Body is of a tender fleſhy Subſtance, and covered with only a thin Skin, the Head is large and round, the cruſtacious Part of the Body ſhort With ſix Ribs running Lengthways of it; a ſmall ſemi-circular Shield croſſes the Body at the joining of the cruſtacious to the tender Part; from under which and on the Back of the Fiſh grow two ſmall Legs with four Joints each, and forked at the Ends, a little above which grow two more ſuch like Legs of three Joints each, above which are four more, two of a Side much longer and ſlenderer, having five Joints a-piece; all theſe are ſet with briſtly Hairs. The fleſhy Part of the Body is divided into eleven Parts or Joints by ten circular Membranes or Rings; it tapers and grows very ſmall towards the Tail, which is again cruſtaceous: Out of it ariſes three crooked Claws beſet with Briſtles, by which the Creature holds it ſelf faſt in the Shell it hath choſen for its Habitation, by hooking theſe Claws into the ſmall Turns or ſpiral Cavities thereof, from one Side of the fleſhy Part of the Body ariſe four Tufts of Hair, ſomewhat reſembling Feathers, each about two Inches long, and on the other Side are 10 or 12 ſmall ſhort Tufts of Hairs. Theſe Crabs inhabit the Shells of the *Buccinum magnum variegatum*, Liſter 359. N° 12. they abide in the ſhallow Parts of the Sea, near the Shores of the *Bahama*-Iſlands, and like the Land Hermit Crab, get into thoſe Shells only that are empty, not diſpoſſeſſing any Fiſh of its Shell, and therefore have been improperly called the Soldier Crab.

### Bernard l'Hermite de Mer.

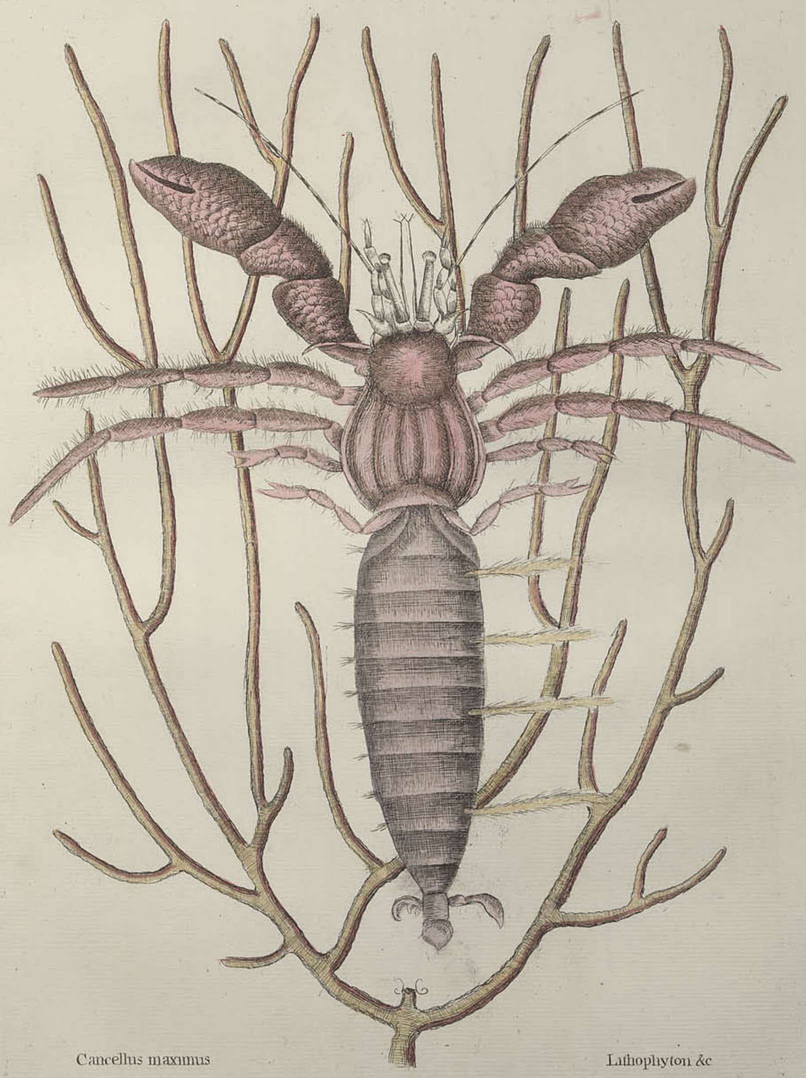
*CE Crabe étoit long de huit pouces, ſes yeux lorſqu'ils étoient entiérement pouſſés hors de leurs orbites, avoient un bon pouce de longueur, de chaque coſté des yeux il y avoit une corne courte, il part du nez deux paires d'Antennes, dont une paire eſt beaucoup plus courte que l'autre, & fourchue à ſon extremité. De chaque coſté de la bouche il y a une paire de ſerres ou de pattes courtes. Il avoit deux grandes pattes écailleuſes toutes ſemblables en forme & en grandeur, ayant chacune trois articulations; la tête, les jambes, les ſerres & la partie antérieure du corps ſont cruſtacées; la partie poſtérieure du corps qui eſt la plus grande, eſt d'une ſubſtance charnuë, tendre & n'eſt converte que d'une peau mince, la tête eſt grande & ronde, la partie cruſtacée du corps eſt courte avec ſix coſtes qui s'étendent dans ſa longueur, une eſpèce de petit bouclier en demi cercle traverſe le corps dans l'endroit où la partie cruſtacée & la partie charnuë ſe joignent, il ſort de deſſous ce bouclier ſur le dos du poiſſon deux petites pattes à quatre articulations chacune, & fourchuës à leur extremité, un peu au deſſus de celles-cy il y a deux autres pattes à trois articulations chacune, au deſſus deſquelles il y en a quatre de plus, deux de chaque coſté, beaucoup plus longues & plus étroittes, elles ont chacune cinq articulations; toutes celles-là ſont garnies de poils rudes & forts. La partie charnuë du corps eſt diviſée en onze parties ou diviſions par dix membranes circulaires ou anneaux, elle va en diminuant & devient fort menuë vers la queuë, qui eſt auſſi cruſtacée, il en ſort trois ongles crochus garnis de poils, c'eſt par leur moyen que cette créature s'attache fortement à la coquille qu'elle a choiſie pour ſon habitation, en accrochant ces ongles dans les petites circonvolutions, ou la cavité ſpirale de cette coquille; d'un coſté de cette partie charnuë naiſſent quatre touffes de poils qui reſſemblent en quelque maniére à des plumes d'environ deux pouces de long, & de l'autre coſté il y a dix ou douze petites touffes de poils courts. Ces Cancres ſe logent dans le coquillage que Liſter 359. No. 12, nomme* Buccinum magnum variegatum. *Ils ſe tiennent dans les bas-fonds proche des coſtes des Iſles Bahama, & de même que Bernard l'Hermite de terre ils n'entrent que dans les coquilles vuides, ſans chaſſer aucun poiſſon de la ſienne; c'eſt donc ſans raiſon qu'on les a appelés Soldats.*

## *Lithophyton compreſſum obſcurè luteſcens marginibus purpureis aſperis.*

THESE Plants grow at the Bottom of the ſhallow Seas of the *Bahama*-Iſlands, ſome of them arrive to the Height of near three Feet, tho' moſt of them not above half ſo high; the joints are thinner, and grow at greater Diſtancies than any other of the Coralline kind I have obſerved; the Branches are ſomewhat flat of a duſky Yellow or Straw Colour, with a faint Stain of Purple at the Edges, which is not peculiar to this Plant, but is what a great many other Subſtances beſides the Sea Shrubs are much liable to.

*CES plantes croiſſent au fonds des Bas-fonds des Iſles* Bahama. *Quelques unes s'élèvent juſqües à la hauteur de trois pieds, quoique la pluſpart ne parviennent pas au delà de la moitié de cette hauteur. Les nœuds en ſont moins nombreux, & plus eloignés les uns des autres que je l'aye jamais obſervé dans aucune plante Coralline. Les branches ſont un peu plattes, d'un jaune obſcur, ou de couleur de paille, avec une foible nuance de violet vers les bords, ce qui n'eſt pas particulier à cette plante, mais ce qui s'obſerve ſouvent en pluſieurs autres ſubſtances que les arbuſtes maritimes.*

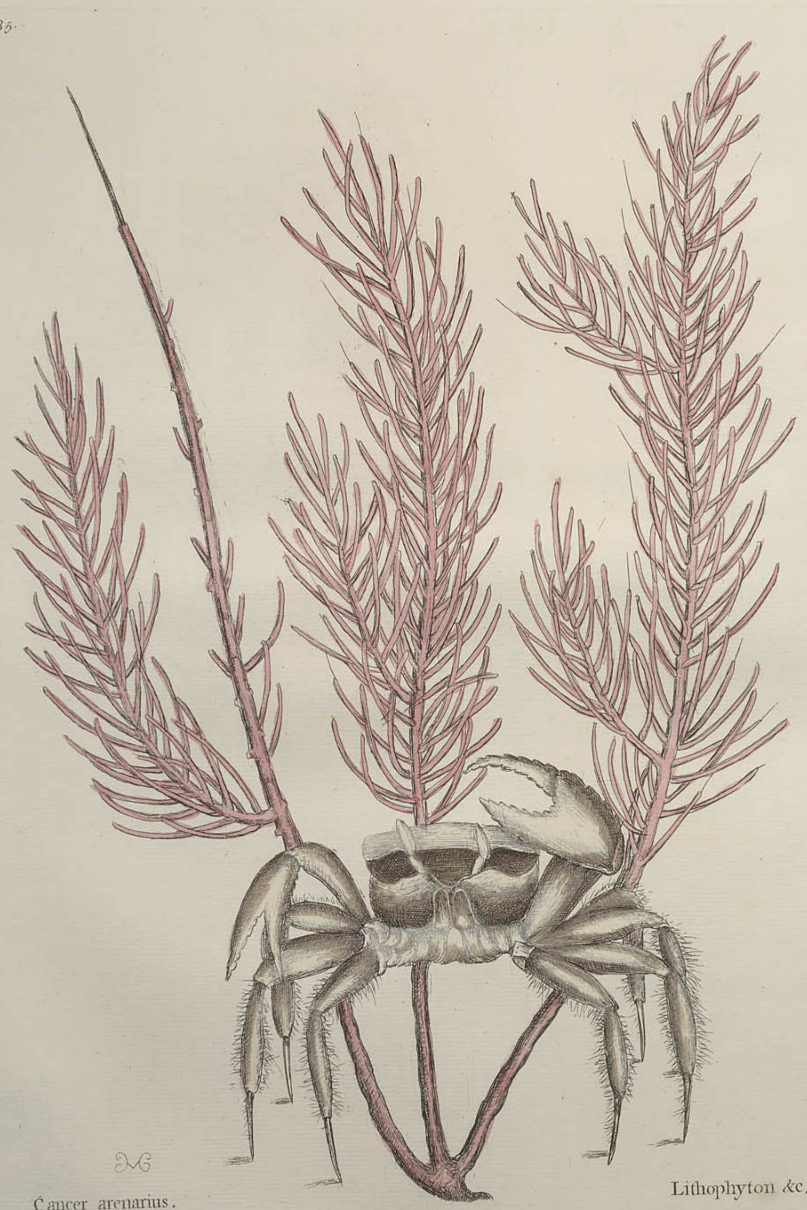
T 34



Cancellus maximus

Lithophyton &c

T35.



Cancer arenarius.

Lithophyton &c.

# *CANCER ARENARIUS.*

## *The Sand Crab.*

THESE Crabs are uſually about the Size of the Figure, moſt of them light brown or duſky white. It hath eight Legs and two Claws, one of which is twice the Bigneſs of the other: Theſe Claws ſerve them both to defend and feed themſelves with. The Head has two ſquare Holes which are Recepticles for its Eyes, out of which it thruſts them and draw them in again at Pleaſure, their Abode is on the Sandy Shoars of *Ilathera*, and many others of the *Bahama*-Iſlands. they run very faſt, and retreat from Danger into little deep Holes they make in the Sand.

## Le Cancre de Sable.

*CES Cancres ſont ordinairement de la groſſeur de la figure, la pluſpart d'un brun clair, ou d'un blanc ſâle; il a huit jambes & deux ſerres, dont l'une eſt deux fois plus grande que l'autre; ces ſerres lui ſervent pour ſa défenſe, & pour prendre ſa nourriture; ſa tête a deux trous quarrés, qui ſont les receptacles de ſes yeux, d'où il les élance & où il les retire comme il veut. Ils ſe tiennent ſur les rivages ſabloneux de l'Iſle* Ilathera, *& la pluſpart des Iſles* Bahama: *Ils courent fort vîte, & évitent le danger en ſe retirant dans de petits trous profonds qu'ils font dans le ſable.*

## *Lithophyton pinnatum purpureum aſperum.*

THIS grows uſually between three and four Foot high, with three or four tapering ſtiff Stalks, with a few ſmaller ones branching from them; theſe Stalks are thick ſet with ſingle Sprigs of about two Inches long; the whole Plant incruſtated with a purple Bark, which being rubbed off, the inner Part appears of a ſhining black like Ebony.

*CELUI-cy croît ordinairement depuis trois juſques à quatre pieds de hauteur, avec trois ou quatre tiges roides, & qui vont en diminuant, d'où naiſſent en forme de branches quelques autres plus petites & en petit nombre, ces tiges ſont toutes couvertes de petits rejettons de deux pouces de long ou environ; toute la plante eſt incruſtée d'une écorce violette, quand elle en eſt detachée le dedans paroiſt d'un noir luiſant comme de l'Ebene.*

## *PAGURUS MACULATUS.*

### *The red motled Rock Crab.*

THE Body of this Crab is round; The Legs larger and longer than in other Kinds, the Claws red, except which, the whole is motled in a beautiful Manner with Red and White. Theſe Crabs inhabit the Rocks hanging over the Sea; they are the nimbleſt of all other Crabs; they run with ſurpriſing Agility along the upright Side of a Rock, and even under Rocks that hang horizontally over the Sea; this they are often neceſſitated to do for eſcaping the Aſſaults of rapacious Birds which purſue them. Theſe Crabs ſo far as I could obſerve never go to Land, but frequent moſtly thoſe Parts of the Promontories and Iſlands of Rocks, in and near the Sea, where by the continual and violent Agitation of the Waves againſt the Rocks, they are always wet, continually receiving the Spray of the Sea, which often waſhes them into it, but they inſtantly return to the Rock again, not being able to live under Water, and yet requiring more of that Element than any of the cruſtaceous Kinds that are not Fiſh.

### Cancre de Rocher tacheté.

*LE corps de ce Cancre eſt rond, les pattes plus longues & plus groſſes que dans les autres eſpèces, les ſerres rouges, tout le reſte tacheté d'une maniére fort agréable de rouge & de blanc; ces Cancres ſe tiennent dans les rochers qui s'avancent ſur la mer, ils ſont les plus agiles de tous les Cancres, ils courent avec une agilité ſurprenante ſur le coſté perpendiculaire d'un rocher, & même ſur le deſſous des rochers qui s'avançent horizontalement ſur la mer, à quoy ils ſont ſouvent obligés pour échaper aux attaques des oiſeaux de proye qui les pourſuivent. Ces Cancres, autant que j'ay pu l'obſerver, ne vont jamais dans les terres, mais ils ſe tiennent preſque toujours dans ces endroits des Promontoires & des Iſles de Rochers dans la mer, ou ſur ſes bords, là où par la violente & continuelle agitation des vagues contre les rochers ils ſont toujours mouillés, en étant continuellemant expoſés au choc de la mer qui les emporte ſouvent, mais ils retournent d'abord à leur rocher, car ils ne peuvent pas vivre ſous l'eau, & cependant ils ont plus beſoin de cet élement qu'aucune autre eſpèce de cruſtacés qui ne ſont pas des poiſſons.*

## *CANCER CHELIS CRASSISSIMIS.*

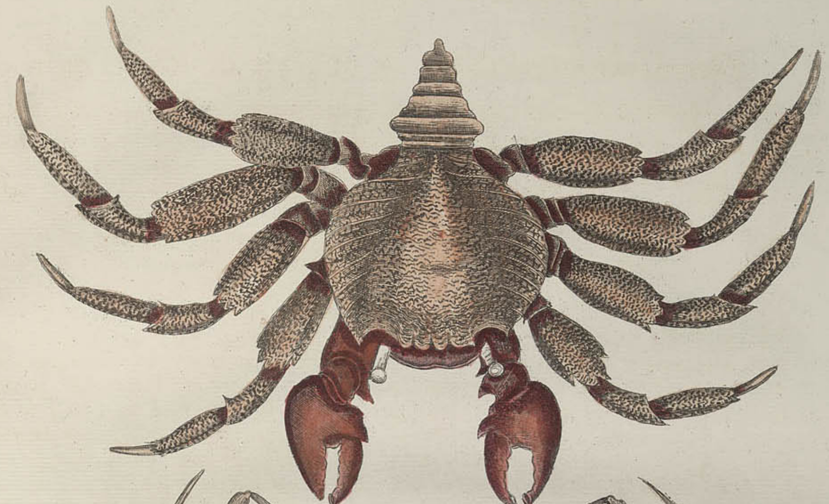
### *The rough-ſhelled Crab.*

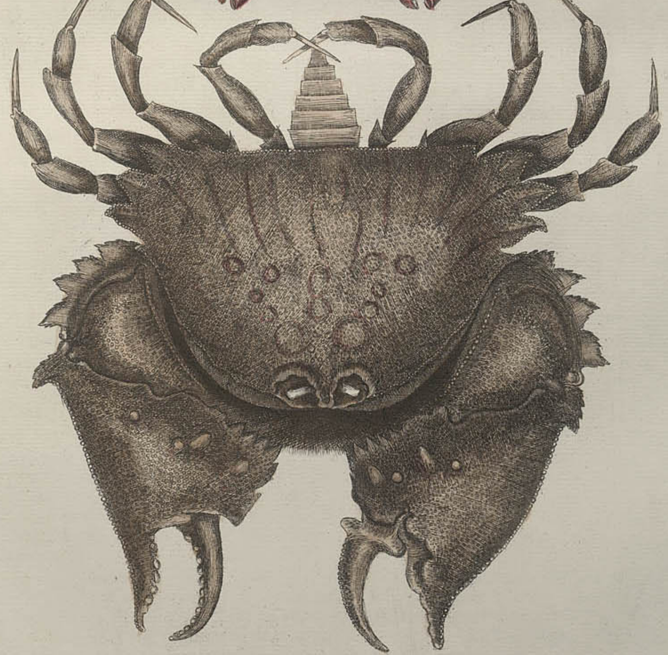
THESE Crabs are uſually of the Size of the Figure, and are commonly taken from the Bottom of the Sea in ſhallow Water, the Legs contrary to the precedent are ſmall in Proportion to its Body, the two Claws remarkable large and flat. But as the Structure of this Fiſh is ſo much better underſtood by the Figure of it than by the moſt tedious Deſcription, I ſhall only obſerve that the whole Shell is covered with innumerable little Tubercles, reſembling Shagrine: The Colour of it is brown variouſly ſtained with purple: The Structure of this Crab is ſingular, and in nothing more than the nearneſs of the Eyes to one another, and the uncommon Width and Largeneſs of its Claws.

### Cancre à la coque raboteuſe.

*CES Cancres ſont ordinairement de la grandeur de la figure, on a coutume de les prendre au fond des eaus baſſes; leurs jambes, au contraire des precedents, ſont petites à proportion de leur corps; les deux mordants ſont extrémement grands & plats, mais comme la forme de ce poiſſon eſt infiniment plus aiſée à comprendre par la figure, que par la plus longue deſcription je ne ferai qu'une ſeule remarque, qui eſt que toute l'écaille eſt couverte de petits tubercules ſans nombre, & qu'elle reſſemble à du Chagrin, ſa couleur eſt brune tachée de violet en differentes maniéres. La forme de ce Cancre eſt ſinguliére, & ſur tout en ce que ſes yeux ſont ſi proches l'un de l'autre, & que ſes mordants ſont ſi grands & ſi larges.*

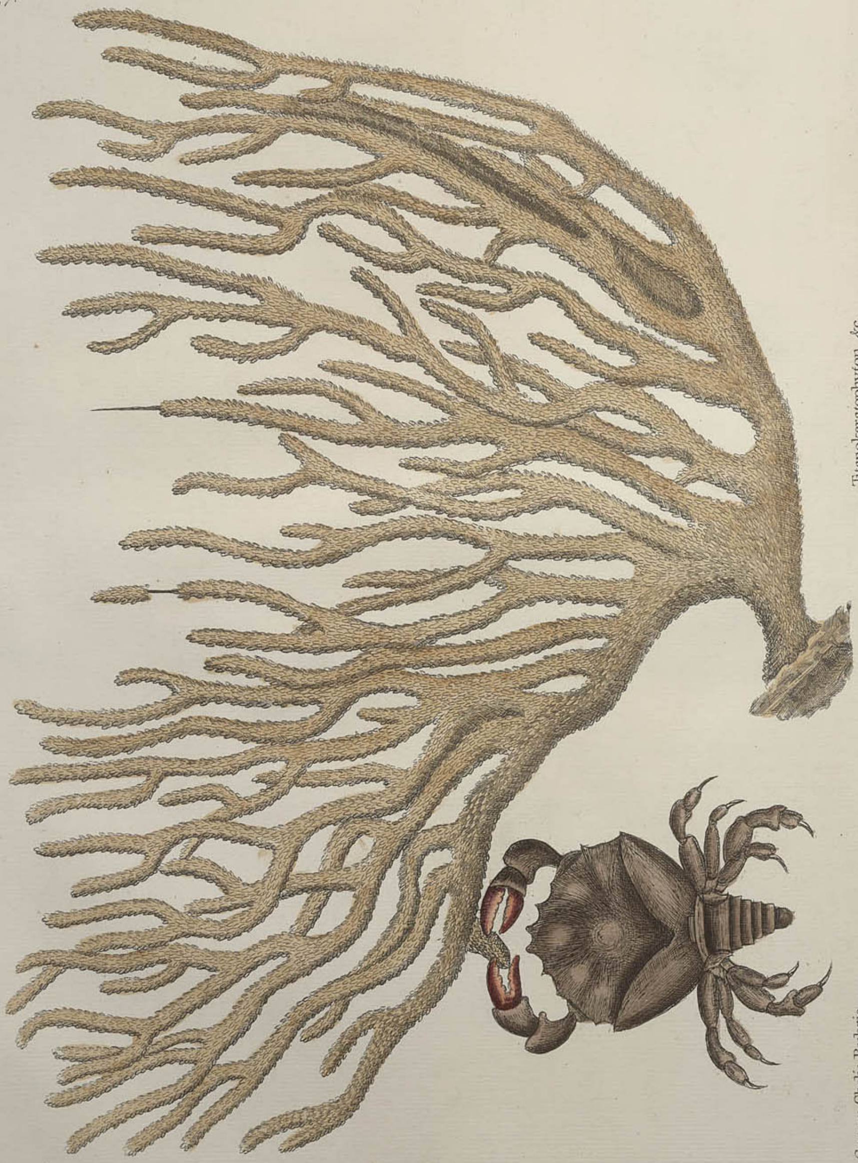
Pagurus Maculatus.





Cancer chelis craſsiſsimis.

T37.



Titanokeratophyton &c.

Cancer Chelis Rubris.

# CANCER MARINUS CHELIS RUBRIS.

## *The red claw Crab.*

THIS Crab is commonly of the Size of the Figure, of a brown Colour: It hath two Claws of unequal Bigneſs, red at the Ends, and eight Legs, which ſeem of leſs Uſe to them than in other Crabs, for when on the Ground they crawl with ſlow Pace, dragging their Bodies after them, but are moſtly ſeen graſping with their Claws and hanging to ſome Sea Plant or other marine Subſtance.

## Cancre marin aux mordants rouges.

*CE Cancre eſt ordinairement de la même grandeur que la figure, d'une couleur brune; il a deux mordants d'inégale grandeur & rouges à leurs extremités, & huit jambes dont il ſemble faire moins d'uſage que les autres Cancres ne font des leurs; car lorſqu'il eſt ſur la terre, il ſe traine lentement en tirant ſon corps après lui, mais le plus ſouvent on les voit attachés par leurs mordants, & pendants à quelque plante ou autre ſubſtance marine.*

## *Titanokeratophyton ramociſſimum, cruſta eleganti tuberculata.*

THIS Plant riſes from one to two Feet in Height, covered with a very thick tuberculated Incruſtation, which while it is growing in the Water, is covered with a thick Slime or Mucilage. The whole Plant is pliant and very ponderous, both which it retains when dry, the Colour of it is deep yellow, as well while it is growing as when dry.

*CETTE plante croît depuis un juſques à deux pieds de haut, elle eſt couverte d'une crouſte fort épaiſſe & chagrinée; tandis que cette plante croît dans l'eau, cette crouſte eſt couverte d'une matière viſqueuſe, ou d'un mucilage fort épais: Toute la plante eſt ſouple & fort peſante, elle retient ces qualités quoique ſeche, ſa couleur eſt un jaune foncê, auſſi bien quand elle eſt ſur pied, que lorſqu'elle eſt ſeche.*

p. 38.

## *Of the different Kinds of Sea-Tortoiſe, with their Properties in general.*

THE *Sea-Tortoiſe* is by our Sailors vulgarly called *Turtle*, whereof there are four diſtinct kinds: The *green Turtle*, the *Hawks-bill*, the *Loggerhead Turtle* and the *Trunk Turtle*. They are all eatable, but the green Turtle is that which all the maritime Inhabitants in *America*, that live between the *Tropicks*, ſubſiſt much upon. They much excell the other kinds of Turtle, and are in great Eſteem for the wholeſome and agreable Food they afford.

All Sorts of Turtle except the Loggerhead Turtle are timerous and make little Reſiſtance when taken, but in Time of Coition all the kinds are very furious and regardleſs of Danger: The male Copulates by the help of two Horns or Claws under his fore-Fins, by which he holds and clings to the fleſhy Part of the Neck of the Female: They uſually continue in Copulation above 14 Days: They have four Legs, which are of much greater Uſe to them as Fins to ſwim with, than as Legs to walk with, which they do awkwardly and with ſlow Pace. They never go on Shoar but to lay their Eggs, which is in *April*; they then crawl up from the Sea above the flowing of high Water, and dig a Hole above two Feet deep in the Sand, into which they drop in one Night above an hundred Eggs, at which Time they are ſo intent on Natures Work that they regard none that approach them, but will drop their Eggs into a Hat if held under them, but if they are diſturbed before they begin to lay, they will forſake the Place and ſeek another. They lay their Eggs at three, and ſometimes at four different Times, there being fourteen Days between every Time, ſo that they hatch and creep from their Holes into the Sea at different Times alſo: When they have laid their Complement of Eggs they fill the Hole with Sand, and leave them to be hatched by the Heat of the Sun, which is uſually performed in about three Weeks.

## Des différentes eſpèces de Tortuës de Mer, & de leur propriétés en general.

*NOS matelots appellent ordinairement la Tortuë de mer* Turtle: *Il y en a quatre eſpèces differentes, la* Tortuë Franche, *le* Caret, *la* Caoüanne *& celle que les Anglois appellent le* Coffre. *Elles ſont toutes bonnes à manger, mais la Tortuë franche eſt celle dont tous les habitants de l'*Amerique, *qui ſont entre les Tropiques, ſe nourriſſent principalement; elle eſt beaucoup préferable aux autres eſpèces, & l'on en fait grand cas, parce que c'eſt un mets également ſain & agréable.*

*Toutes les eſpèces de Tortuës, excepté la Caoüanne, ſont craintives, & ne font point de reſiſtance lorſqu'elles ſont priſes, mais quand elles ſont en chaleur elles deviennent furieuſes & ne font point d'attention au danger: Le mâle s'attache à la fémelle par le moyen de deux cornes ou ongles placés ſous ſes nageoires de devant, dont il tient la partie charnuë du col de la fémelle, & s'y attache; ils demeurent ordinairement plus de quatorze jours de ſuitte dans l'accouplement: Les Tortuës ont quatre jambes qui leur ſervent beaucoup plus pour nager, que pour marcher, ce qu'elles font lentement & de mauvaiſe grace; elles ne vont jamais ſur le rivage que pour y pondre leur œufs, ce qui ſe fait au mois d'*Avril; *elles ſe trainent alors de la mer juſques au deſſus de l'endroit où montent les plus hautes marées, & font un trou de plus de deux pieds de profondeur, dans le ſable, dans lequel elles pondent dans une nuit plus de cent œufs; pendant ce temps là elles ſont ſi occupées de leur ponte, qu'elles ne ſemblent pas s'appercevoir de ceux qui les approchent, & elles laiſſeront tomber leurs œufs dans un chapeau ſi on le tient ſous elles; mais ſi on vient à les troubler avant qu'elles ayent commencé leur ponte, elles quitteront la place & en chercheront une autre; elles pondent tous leurs œufs à trois ou quatre différentes repriſes, en mettant quatorze jours d'intervalle entre chacune; enſorte qu'elles couvent & ſortent de leurs trous pour aller à la mer à différentes repriſes auſſi: Quant elles ont achevé leur ponte elles rempliſſent le trou de ſable, & laiſſent à la chaleur du ſoleil à faire éclorre leurs œufs, ce qui s'achève au bout d'environ trois ſemaines.*

## *TESTUDO marina viridis.*

### *The green Turtle.*

THERE are great Plenty of this Kind of Turtle amongſt the *Bahama*-Iſlands, yet none breed there, they come from *Cuba* and the Continent. Their Eggs, which differ much, and are plainly diſtinguiſhable from thoſe of the other Kinds, being never found there; whereas moſt of theſe Iſlands do plentifully abound with the Eggs of the others. This Kind is preferred to the Reſt, and is eſteemed a very Wholſome and delicious Food: It receives its Name from the Fat of it being of a green Colour. Sir *Hans Sloane* has informed us in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, that 40 Sloops are employed by the Inhabitants of *Port Royal* in *Jamaica* for the catching them: Their Markets are ſupplyed with Turtle as ours in *England* are with Butchers Meat. The *Bahamians* carry many of them to *Carolina* where they turn to good Account, not becauſe that plentiful Country wants proviſion, but they are eſteemed there as a rarity, and for the Delicacy of their Fleſh. Theſe feed on a Kind of Graſs growing at the Bottom of the Sea commonly called Turtle Graſs.

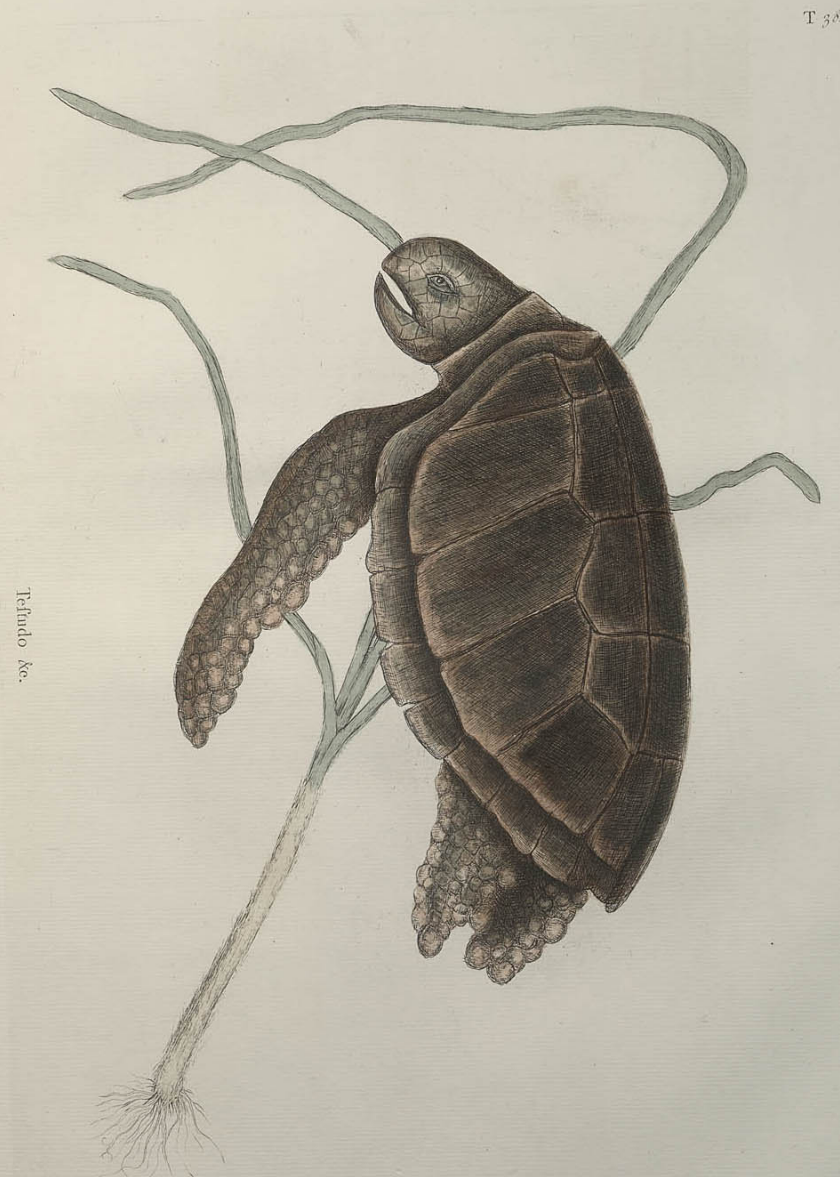
### Tortuë verte, *ou* Tortuë Franche, *Rochf.*

*IL y a une grande quantité de ces Tortuës autour des Iſles* Bahama; *cependant elles n'y pondent pas, elles y viennent de* Cuba *& du Continent; leurs oeufs qui ſont fort différents de ceux des autres eſpèces, & aiſés à reconnoiſtre, ne ſe trouvent jamais dans ces iſles, au lieu que les œufs des autres eſpèces y ſont en grande abondance. Cette eſpèce eſt preferée aux autres, & on la regarde comme un manger ſain & delicieux. Elle prend ſon nom de la couleur de ſa graiſſe. Mr. le Chevalier* Sloane *nous a appris dans ſon Hiſtoire naturelle de la* Jamaïque, *que les habitants de* Port Royal *à la* Jamaïque, *emploient quarante barques à la peſche de ces Tortuës; leurs marchés en ſont fournis comme les notres en* Angleterre *le ſont de groſſe viande. Les* Bahamiens *en portent beaucoup à la* Caroline *où ils s'en défont avantageuſement, non que ce payis abondant manque de proviſions, mais on les regarde là comme une rareté, & on les eſtime à cauſe de la délicateſſe de leur chair. Elles ſe nourriſſent d'une eſpèce d'herbe qui vient au fond de la mer, appelée communément herbe aux Tortuës.*

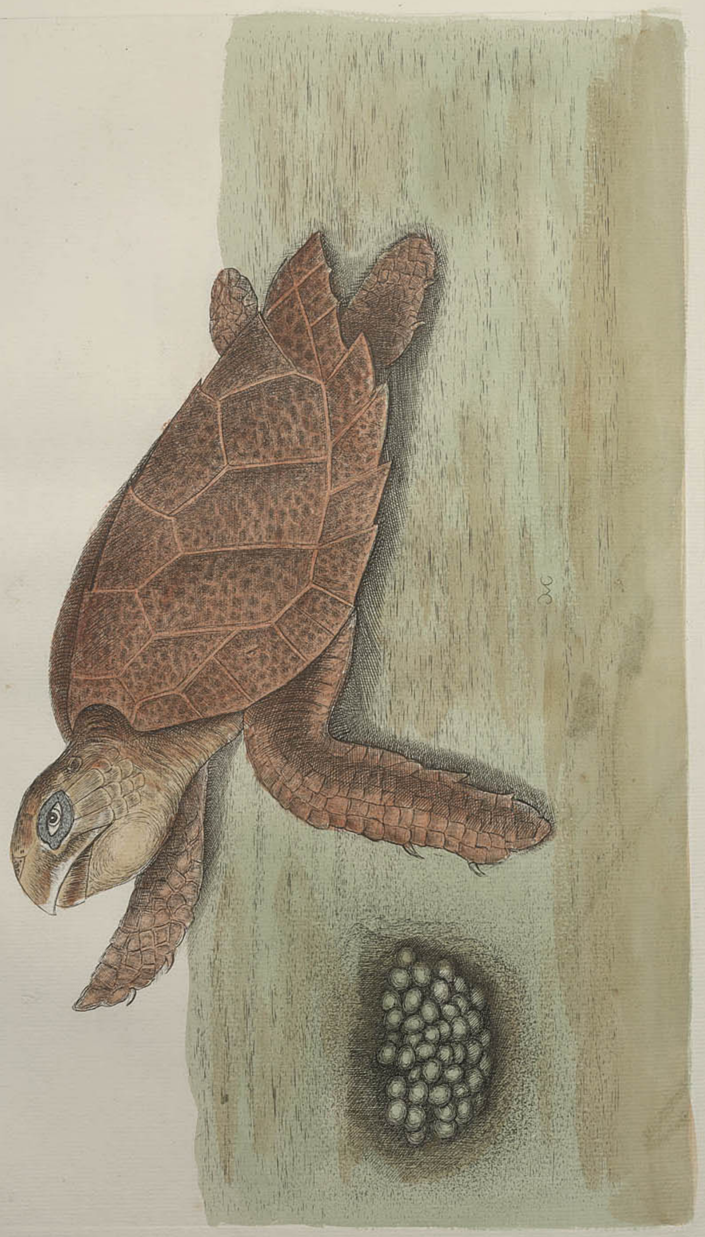
## *Alga marina, graminea anguſtiſſima folio.* Hiſt. Jam. 61, --- Vol. I.

THIS Plant grows in ſhallow Water; ſeveral graſſy narrow Blades ſhoot from a ſtringy fibroſe Socket, which ariſes from the Root, fixed at the Bottom of the Sea.

*CETTE plante croiſt dans des eaux baſſes. Sa racine qui eſt attachée au fond de la mer pouſſe un étuy fibreux, d'où ſortent pluſieurs feuilles herbeuſes & étroites.*


T 38.
Teſtudo &c.

T39.



## *Of the Manner of taking Turtle.*

THE Inhabitants of the *Bahama*-Iſlands by often Practice are very dextrous in catching them, particularly the green Turtle. In *April* they go in little Boats to the Coaſts of *Cuba*, and other neighbouring Iſlands, where in the Evening, eſpecially in Moon-light Nights they watch the going and returning of the Turtle, to and from their Neſts, at which Time they turn them on their Backs, where they leave them, and proceed on turning all they meet, for they cannot get on their Feet again when once turn'd. Some are ſo large that it requires three Men to turn one of them. The Way by which Turtle are moſt commonly taken at the *Bahama*-Iſlands is by ſtriking them with a ſmall Iron Peg of two Inches long, this Peg is put in a Socket at the End of a Staff 12 Feet long. Two Men uſually ſet out for this Work in a little light Boat or Canoe, one to row and gently ſteer the Boat, while the other ſtands at the Head of it with his Striker. The Turtle are ſometimes diſcovered by their ſwimming with their Head and Back out of the Water, but they are ofteneſt diſcovered lying at the Bottom, a Fathom or more deep. If the Turtle perceives he is diſcovered, he ſtarts up to make his Eſcape, the Men in the Boat purſuing him, endeavour to keep Sight of him, which they often looſe and recover again by the Turtle putting his Noſe out of the Water to breathe; thus they purſue him, one padling or rowing, while the other ſtands ready with his Striker; it is ſometimes half an Hour before he is tired; then he ſinks at once to the Bottom, which gives them an Opportunity of ſtriking him, which is by piercing the Shell of the Turtle through with the iron Peg, which ſlips out of the Socket, but is faſtened by a String to the Pole. If he is ſpent and tired by being long purſued, he tamely ſubmits when ſtruck to be taken into rhe Boat or hauled a-Shoar. There are Men, who by diving will get on their Backs, and by preſſing down their Hind-part, and raiſing the Fore-part of them by Force, bring them to the Top of the Water, while another ſlips a Nooſe about their Necks.

## De la maniére de prendre la Tortuë.

*A Force de s'y être exercés, les habitans des Iſles* Bahama-*ſont fort adroits à prendre les Tortuës, ſur tout la franche; au mois d'*Avril *ils vont dans de petits batteaux ſur les coſtes de* Cuba, *& des autres iſles voiſines, là où le ſoir, ſur tout lorſque la lune brille, ils guettent les Tortuës lorſqu'elles vont à leur nids, ou qu'elles retournent à la mer, & alors ils les tournent ſur le dos, & les laiſſent en cette ſituation, & continuent à tourner toutes celles qu'ils rencontrent, car elles ne peuvent pas ſe retourner ſur leurs jambes: Il y en a de ſi grandes qu'il faut trois hommes pour les tourner. On prend ordinairement les Tortuës aux iſles* Bahama, *en les perçant avec une petite cheville de fer de deux pouces de long, cette cheville eſt placée dans une cavité, au bout d'un baton de douze pieds; ordinairement deux hommes vont enſemble à cette peſche dans un petit bateau leger ou un Canot, l'un gouverne le bateau et rame doucement, tandis que l'autre ſe tient ſur le devant avec ſon harpon. Quelquesfois on voit la Tortuë qui nage la tête & le dos hors de l'eau, mais le plus ſouvent on l'apperçoit couchée au fond de la mer à une brace ou plus de profondeur. Si la Tortuë connoit qu'on l'a découverte, elle s'élance en haut pour s'échapper, les hommes du bateau en la pourſuivant taſchent de ne pas la perdre de vuë, ce qui leur arrive ſouvent, mais ils la revoyent bientôt, parceque la Tortuë eſt obligée de mettre le nez hors de l'eau pour reſpirer, ainſi ils la pourſuivent, l'un ramant, & l'autre ſe tenant preſt avec ſon harpon; il ſe paſſe quelquefois demie heure avant qu'elle ſoit laſſe, alors elle tombe tout d'un coup au fond, ce qui leur fourniſt l'occaſion de la harponner, ce qui ſe fait en perçant l'écaille de la Tortuë tout au travers avec la cheville de fer, qui s'échappe de la cavité, mais qui eſt attachée au baſton avec une corde: ſi la Tortuë eſt laſſe & epuiſée pour avoir été long temps pourſuivie, lorſqu'elle eſt percée elle ne fait aucune reſiſtance, & ſe laiſſe mettre dans le bateau, ou tirer ſur le rivage. Il y a des hommes qui en plongeant ſe mettent ſur le dos de la Tortuë, & en preſſant ſur ſa partie poſtérieure, & faiſant élever de force ſa partie antérieure, ils l'amenent juſques à la ſuperficie de l'eau, tandis qu'un autre homme paſſe un neud coulant aut tour de ſon col.*

## *TESTUDO Caretta.* Rochefort.

### *The Hawks-bill Turtle.*

THIS Kind of Turtle receives its Name from the Form of its Mouth, reſembling that of an Hawk's beak; the upper Jaw hanging more over the under Jaw than in the other Kinds. As the green Turtle is moſt valued for the Food it affords, this is next in Eſteem for the uſefulneſs of its Shell, ſo well known in Mechanick Uſes. The Strength and Beauty of the Shell is ſufficient to diſtinguiſh it from the other Kinds of Turtle, beſides, their Head and Neck extended is longer than in others; the Hind-part of the Shell is narrower, and indented with ſharp-pointed Notches; the Fore Legs are longer than in any of the other Kinds. Theſe Turtle are ſaid to feed moſt on a Sea *Fungus*, by the Inhabitants called *Jews-ears.*

### La Tortuë Carret. *Rochefort, Ibid.*

*CETTE eſpèce de* **Tortuë** *prend ſon nom Anglois de la forme de ſa bouche, qui reſſemble au bec d'un Faucon; la machoire ſupérieure avançant plus ſur l'inférieure que dans les autres eſpèces. Comme la Tortuë verte eſt la plus eſtimée à cauſe de la bonté de ſa chair, celle-cy a le ſecond rang, à cauſe de l'utilité de ſon écaille, qui eſt emploiée comme on ſait, à pluſieurs uſages mechaniques: La force & la beauté de cette écaille ſuffit pour la diſtinguer des autre eſpèces de Tortuës, outre que ſa tête & ſon col ſont plus longs lorſqu'ils ſont étendûs que ceux des autres; le derrière de l'écaille eſt plus étroite & dentelée d'entailleures aigües. Les pattes de devant ſont plus longues que celles d'aucune des autres eſpèces. On dit que ces Tortües ſe nourriſſent principalement d'un* Fungus *marin que les habitants appellen* Oreille de Juif.

## *TESTUDO marina Caouanna.* Raij. Syn. quad. p. 257.

### *The Loggerhead Turtle.*

THE Head of this Turtle is bigger in Proportion, and has a fiercer Aſpect than the other kinds, its Legs are alſo ſhorter, the upper Shell is broader in the middle and narrower at the Hind-part than others. They are the boldeſt, moſt voracious and fouleſt Feeders of all the Turtle; their Fleſh is rank, therefore they are little ſought after, which occaſions them to be more numerous than any of the other kinds.

They range the Ocean over, an Inſtance of which (amongſt many that I have known) hapened the 20th of *April* 1725. in the Latitude of 30 Degrees North, when our Boat was hoiſted out, and a Loggerhead Turtle ſtruck as it was ſleeping on the Surface of the Water; this by our reckoning appeared to be Midway between the *Azores* and the *Bahama*-Iſlands, either of which Places being the neareſt Land it could come from, or that they are known to frequent, there being none on the North Continent of *America*, farther North than Cape *Florida*. It being amphibeous, and yet at ſo great a Diſtance from Land in breeding Time, makes it the more remarkable. They feed moſtly on Shell-Fiſh, the great Strength and Hardneſs of their Beaks enabling them to break very large Shells, particularly the *Buccinum*, mentioned above in p. 134. Pieces of which I have taken out of their Stomachs; and have ſeen Fractures upon large Shells, which the Turtlers told me were cauſed by the Bite of theſe Turtle.

### La Tortue Caoüanne. *Rocheſort, Ibid.*

*LA tête de cette Tortue eſt plus grande à proportion, & a l'air plus fier que celle des autres eſpèces; ſes jambes ſont auſſi plus courtes, l'écaille de deſſus eſt plus large au milieu & plus étroite par derrière que dans les autres eſpèces. Elles ſont plus hardies, plus voraces, & ſe nourriſſent de choſes plus ſales que les autres Tortuës; leur chair eſt rance, c'eſt pourquoi on ne les cherche guères, ce qui fait qu'elles ſont en plus grand nombre qu'aucune des autres eſpèces. Elles parcourent tout l'Ocean; parmi pluſieurs exemples que je connois, j'en citerai un qui arriva le 20 d'*Avril 1725. *A trente degrés de latitude au nord, on mit notre chaloupe dehors, & on harponna une de ces Tortuës, qui dormoit ſur la ſurface de la mer; cet endroit étoit ſelon notre eſtime à moitié chemin des* Azores *aux iſles* Bahama, *ces iſles étant les terres les plus proches d'où elle pût venir, ou qu'on ſache que ces tortuës frequentent, car il n'y en a aucune dans le continent ſeptentrional de l'*Amerique, *plus avant vers la nord, que le cap de la* Floride. *Comme elle eſt amphibie, il eſt d'autant plus ſurprenant qu'elle fût ſi loin en mer dans la ſaiſon de la ponte. Elles ſe nourriſſent ſur tout de coquillage. La grande force & la dureté de leurs machoires les mettant en état de rompre de très grandes coquilles, ſur tout le* Buccinum, *dont il eſt parlé cy-deſſus, p. 34. J'en ai tiré des morceaux de leurs eſtomacs, & j'ai vû des caſſûres ſur les grandes coquilles, que les peſcheurs m'ont aſſuré avoir été faites par la morſure de ces Tortuës.*

## *TESTUDO arcuata.*

### *The Trunk Turtle.*

I Never ſaw one of theſe Turtle, they are not common, being but rarely taken: I was told they grow to a very large Size, of a narrow Form, but very deep, the uppar Shell being more convex than in the other kinds of Turtle. Their Fleſh is rank, but affords a large Quantity of Oil, which is all it is valued for.

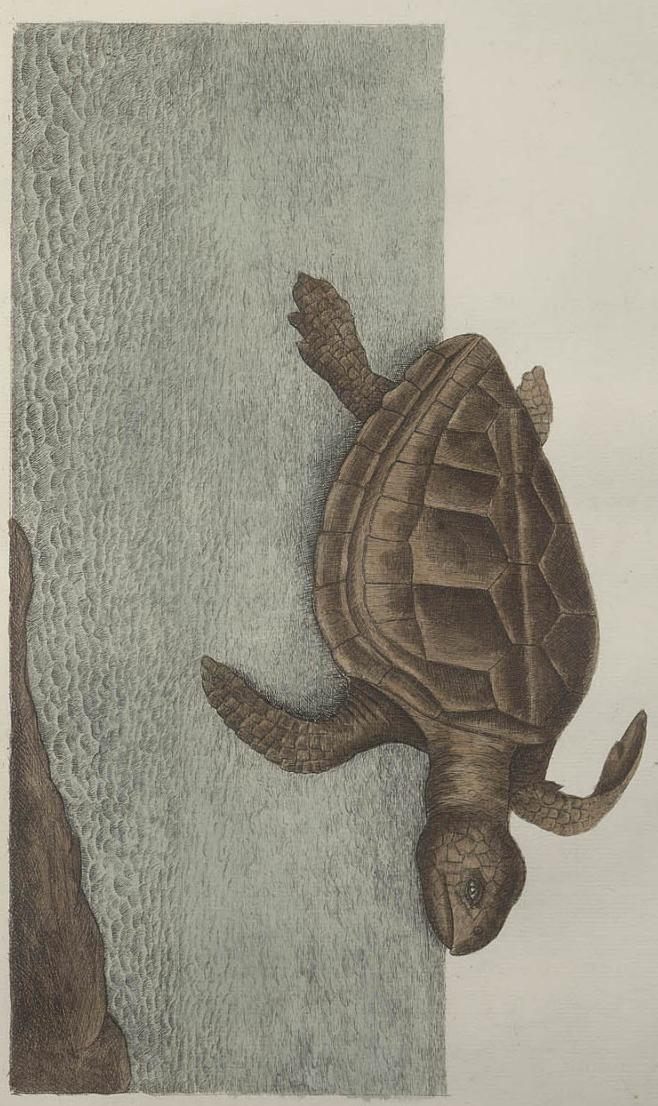
In the Repoſitory of the *Royal Society* is a Turtle preſerved entire, which I take to be of this Species.

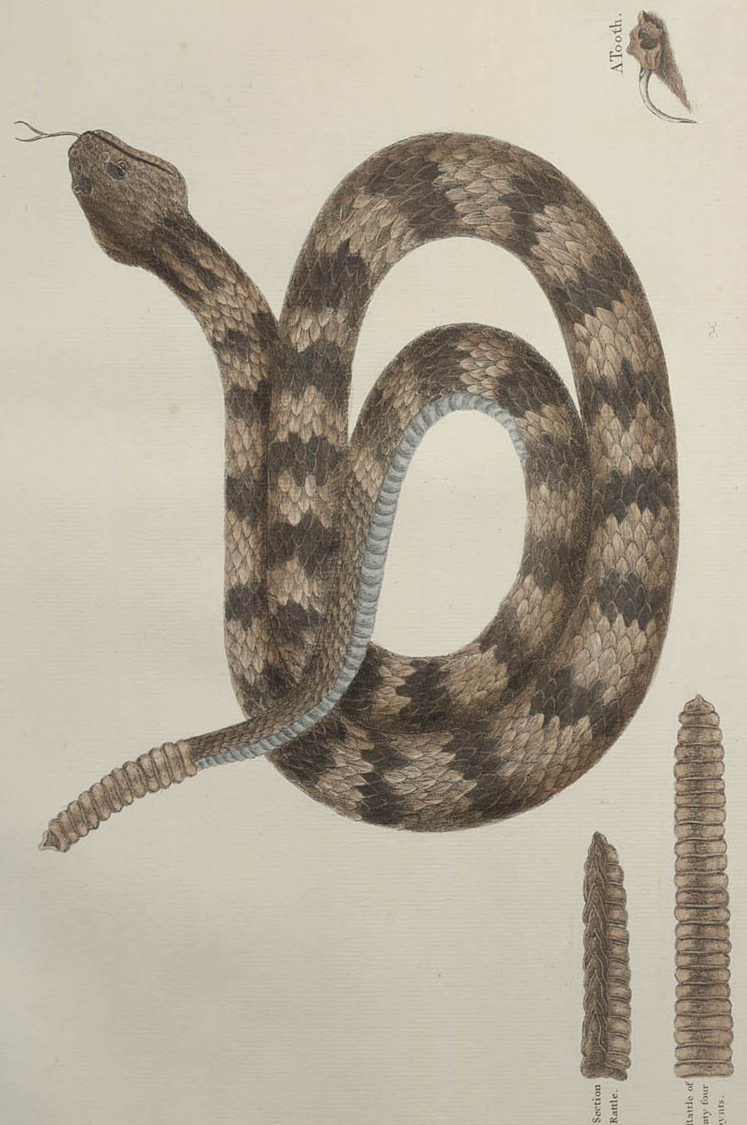
### La Tortuë appellée *le Coffre.*

*JE n'ai jamais vû aucune de ces Tortuës, elles ne ſont pas communes, car on en prend rarement; on m'a dit qu'elles devenoient extrèmement grandes, étroites, mais fort épaiſſes, l'écaille de deſſus étant plus convexe que dans les autres eſpèces de tortuës. Leur chair eſt rance, mais on en tire une grande quantité d'huile, & c'eſt ce qui en fait tout le merite.*

*Il y a dans le cabinet de la* Société Roiale *une tortuë conſervée toute entiére, que je crois de cette eſpèce.*

T 40.




A Tooth.
The Section of a Rattle.
A Rattle of Twenty four joynts.

Vipera caudisona.

## Of SERPENTS.

I Have ſeen in *Carolina* eighteen or nineteen Sorts of Serpents; whereof four are of the Viper kind, the others of the Snake kind. It is well known, that the moſt diſtinguiſhing Characteriſticks of the Viper is, that it brings forth its young alive; and of the Snake, that it lays Eggs, out of which its young are afterwards hatch'd. But beſides this Difference, the Viper has long hollow Fangs or Tuſks, with an opening near the Point, thro' which they inject their Poiſon when they bite; its other Teeth are like thoſe of Snakes: Beſides which I have obſerved the following external Marks; the Viper hath the Neck ſmall, the Head broad, the Cheeks extending wide, their Scales rough, the Body ſhort and thick in moſt; is ſlow of Motion, can ſwell his Head and Neck when irritated; hath the Aſpect terrible and ugly: Whereas Snakes have the Head ſmall, the Body long, the Scales ſmooth, are nimble and of an harmleſs Aſpect. All Serpents, as well Vipers as Snakes, have forked Tongues, which ſerve to catch the Inſects they feed on; when they are diſturbed they thruſt them out of their Mouth and ſhake them.

## Des SERPENS.

*J'AI vû à la* Caroline *dix-huit ou dix-nuf eſeſpèces de Serpens; dont quatre ſont des Vipères, & les autres ſont des Serpens. L'on ſçait aſſez, que ce qui caractériſe particuliérement les Vipères & les Serpens, c'eſt que les Vipères mettent bas leurs petits vivans, & que les Serpens vuident des Oeufs, dont leurs petits écloſent enſuitte. Mais outre cette difference, la Vipère a de longues dents canines creuſes, avec un orifice près de leur pointe, au travers duquel elles lancent leur poiſon quand elles mordent: Leurs autres dents ſont ſemblables à celles des autres Serpens; outre cela j'ay obſervé les marques exterieures ſuivantes: La Vipère a le col menu, la tête large, les joües étenduës, ſes écailles ſont rudes. Le corps de la pluſpart eſt court, & fort épais; elle eſt lente dans ſes mouvements; & peut enfler ſa tête & ſon col quand elle eſt irritée; elle a le regard laid & terrible; au lieu que les Serpens ont la tête menuë, le corps long, & les écailles liſſes; ils ſont agiles, & ont le regard doux. Tous les Serpens en general, Vipères & autres, ont des langues fourchuës, qui leur ſervent à attraper les Inſectes, dont ils ſe nourriſſent. Quand ils ſe trouvent ſurpris, ils lancent cette langue hors de leur gueule en l'agitant.*

# *VIPERA CAUDISONA AMERICANA.*

## *The Rattle-Snake.*

OF theſe Vipers the Rattle Snake is moſt formidable, being the largeſt and moſt terrible of all the reſt: The largeſt I ever ſaw, was one about eight Feet in Length, weighing between eight and nine Pounds: This Monſter was gliding into the Houſe of Colonel *Blake*, of *Carolina*; and had certainly taken his Aboad there undiſcovered, had not the Domeſtick Animals allarmed the Family with their repeated Outcries; the Hogs, Dogs and Poultry united in their Hatred to him, ſhewing the greateſt Conſternation, by erecting their Briſtles and Feathers, and expreſſing their Wrath and Indignation, ſurrounded him, but carefully kept their Diſtance; while he, regardleſs of their Threats, glided ſlowly along.

It is not uncommon to have them come into Houſes, a very extraordinary Inſtance of which happen'd to my ſelf in the ſame Gentleman's Houſe, in the Month of *February* 1723; the Servant in making the Bed in a Ground Room, (but a few Minutes after I left it) on turning down the Cloaths, diſcovered a Rattle-Snake, lying coiled between the Sheets, in the middle of the Bed.

They are the moſt inactive and ſlow moving Snake of all others, and are never the Aggreſſors, except in what they prey upon; for unleſs they are diſturbed they will not bite, and when provoked, they give Warning by ſhaking their Rattles. Theſe are commonly believed to be the moſt deadly venomous Serpent of any in theſe Parts of *America*, I believe they are ſo, as being generally the largeſt, and making a deeper Wound, and injecting a greater Quantity of Poiſon; tho' I know not why any of the three other kinds of Vipers may not be as venomous as a Rattle-Snake, if as big, the Structure of their deadly Fangs being formed alike in all. The moſt ſucceſsful Remedy the *Indians* ſeem to have, is to ſuck the Wound, which in a ſlight Bite has ſometimes a good Effect; tho' the recovered Perſon never fails of having annual Pains at the Time they were bit. They have likewiſe ſome Roots, which they pretend will effect the Cure, particularly a kind of *Aſſarum*, commonly called *Heart-Snake-root*, a kind of *Chryſanthemum*, called St. *Anthony*'s *Croſs*, and ſome others; but that which they rely on moſt, and which moſt of the *Virginian* and *Carolina Indians* carry dry in their Pockets, is a ſmall tuberous Root, which they procure from the remote Parts of the Country; this they chew, and ſwallow the Juice, applying ſome to the Wound. Having by travelling much with *Indians*, had frequent Opportunities of ſeeing the direful Effects of the Bites of theſe Snakes, it always ſeemed and was apparent to me, that the good Effects uſually attributed to theſe their Remedies, is owing more to the Force of Nature, or the Slightneſs of the Bite of a ſmall Snake in a muſcular Part, &c. The Perſon thus bit, I have known to ſurvive without any Aſſiſtance for many Hours, but where a Rattle-Snake with full Force penetrates with his deadly Fangs, and pricks a Vein or Artery, inevitable Death enſues, and that, as I have often ſeen, in leſs than two Minutes. The *Indians* know their Deſtiny the Minute they are bit, and when they perceive it mortal, apply no Remedy, concluding all Efforts in vain. If the Bite happeneth in a fleſhy Part, they immediately cut it out, to ſtop the Current of the Poiſon. I could heartily wiſh, that Oil of Olives immediately applied to the Wound, might have as good Succeſs againſt the Venom of theſe Snakes, as it hath been found in *England* to have had againſt the Poiſon of the common Adder.

The Colour of the Head of this Rattle-Snake is brown, the Eye red, the Upper Part of the Body of a browniſh yellow, tranſverſely marked with irregular broad black Liſts. The Rattle is of a brown Colour, compoſed of ſeveral horney membranous Cells, of an undulated pyramidal Figure, which are articulated one within the other, ſo that the Point of the firſt Cell reaches as far as the Baſis or protuberant Ring of the third and ſo on, which Articulation being very looſe, gives Liberty to the Parts of the Cells that are incloſed within the outward Rings, to ſtrike againſt the Sides of them, and ſo to cauſe the rattling Noiſe, which is heard when the Snake ſhakes its Tail. I have given a Section of a Rattle, that this Structure might the better appear.

The Charming, as it's commonly called, or attractive Power this Snake is ſaid to have of drawing to it Animals, and devouring them, is generally believed in *America*; as for my own part, I never ſaw the Action, but a great many from whom I have had it related, all agree in the manner of the Proceſs; which is, that the Animals, particularly Birds and Squirrels (which principally are their Prey) no ſooner ſpy the Snake than they ſkip from Spray to Spray, hovering and approaching gradually nearer their Enemy, regardleſs of any other Danger; but with diſtracted Geſtures and Outcries deſcend, tho' from the top of the loftieſt Trees to the Mouth of the Snake, who openeth his Jaws, take them in, and in an Inſtant ſwallows them.

## Serpent à Sonnette.

*DE ces Vipères, celle qu'on appelle le Serpent à Sonnette, eſt la plus redoutable, parce qu'elle eſt la plus grande, & la plus terrible de toutes les autres. Le plus grand que j'aye jamais vû, étoit long d'environ huit à neuf pieds, & peſoit entre huit & neuf livres. Ce Monſtre ſe gliſſa dans la Maiſon du Col.* Blake *de la* Caroline, *& il y auroit certainement établi ſa demeure ſans être decouvert, ſi tous les animaux domeſtiques n'avoient pas alarmé la Famille par leurs cris redoublez: les Chiens, les Pors & la Volaille unis enſemble dans la haine qu'il lui portoient, faiſoient voir une extrème Conſternation en hériſſant leurs poils & leurs plumes; & en marquant leur colère & leur indignation ils ſe rangeoient autour de lui, ſans cependant l'approcher d'aſſez près pour être expoſez à ſes atteintes; pendant que lui mépriſoit leurs menaces & rampoit lentement. Il n'eſt pas rare d'en voir venir dans les Maiſons; il m'en eſt arrivé à moi-même un exemple fort extraordinaire, au mois de Fevrier 1723, dans la Maiſon de la même Perſonne que je viens de citer: Un Domeſtique étant venu pour faire mon Lit dans une Chambre baſſe, quelques minutes après mon levé, aperçût, en renverſant la couverture, un Serpent à ſonnette, replié en rond entre les Draps.*

*Cette Vipère eſt de tous les Serpens le moins actif, & le plus lent dans ſes mouvemens; elles n'attaquent jamais, excepté les Animaux dont elles font leur proye, car à moins qu'on ne les chagrine, elles ne prennent pas la peine de mordre; & quand on les attaque elles commencent par avertir en agitant leur ſonnette. On les regarde communément comme les plus dangereux & les plus venimeux de tous les Serpens qui ſe trouvent dans cette Contrée de l'*Amerique. *Je n'ay pas de peine à le croire, parce qu'étant generalement les plus grands, ils font des bleſſures plus profondes, & ils y jettent une plus grande quantité de Venin; mais je ne vois pas pourquoy une Vipère des trois autres eſpèces, ne feroit pas auſſi venimeuſe que le Serpent à ſonnette, ſi elle étoit auſſi grande, puiſque leurs dents empoiſonnées ſont exactement formées de même. Le Remède que les Indiens ſemblent employer avec le plus de ſuccez, contre leurs morſures, eſt de ſucer la playe; cela produit quelquefois un bon effet, quand la bleſſure n'eſt pas conſiderable, quoyque la perſonne guérie ne manque jamais de reſſentir tous les ans des douleurs periodiques, dans le même tems où elle a été morduë. Il ont auſſi quelques racines, avec leſquelles ils prétendent ſe guérir; du nombre de ces racines ſont particuliérement une eſpèce de Cabaret, appellé communement racine de Cœur de Serpens, & une eſpèce de* Chryſanthemum, *appellé* Croix de St. Antoine, *& quelques autres. Mais ils ont le plus de confiance en une petite racine tubereuſe, qu'on fait venir des parties les plus interieures du Païs; les Indiens de la Virginie & de la* Caroline *la portent sèche dans leurs poches, & dans le beſoin ils la machent, en avalent le jus, & en appliquent une partie ſur la playe. Ayant beaucoup voyagé avec les Indiens, j'ay eu de frequentes occaſions de voir les terribles effets des morſures de ces Serpens; & il m'a toujours paru, à n'en pouvoir douter, que les effets ſalutaires communément attribuez à ces ſortes de remèdes, viennent plûtoſt des forces de la nature, ou d'une Morſure legère faite par un petit Serpent dans une partie muſculeuſe,* &c. *J'en ai vû, qui ſans aucun ſecours ont ſurvêcu pluſieurs heures après avoir été mordus. Mais quand un Serpent à ſonnette enfonce avec force ſes dents meurtriéres & qu'il pique une veine ou une artere, la mort eſt inévitable, & ſi ſubite que j'ai ſouvent vû des perſonnes en mourir en moins de deux minutes. Les Indiens connoiſſent leur ſort dans l'inſtant même de la morſure, & quand ils ſentent que la bleſſure eſt mortelle, ils ne font aucun remede, perſuadez que tous leurs efforts ſeroient inutiles. S'ils ſe trouvent mordus dans une partie charnuë, ils coupent cette partie ſur le champ, pour empêcher le poiſon de pénétrer plus avant. Il ſeroit à ſouhaiter, que l'huile d'olive appliquée immediatement ſur la morſure faite par cette eſpèce de Serpens, puſt avoir un auſſi heureux ſuccez que celui qu'on a trouvé qu'elle avoit en* Angleterre *contre le venin des vipères ordinaires.*

*Ce Serpent à Sonnette a la tête brune, l'œuil rouge, le deſſus du corps d'un jaune brunaſtre, marqué en travers par de grandes rayes noires & irreguliéres. La ſonnette eſt brune, compoſée de pluſieurs cellulles, formées d'une membrane qui reſſemble à de la corne, leur forme eſt pyramidale & ondée; elles ſont emboitées les unes dans les autres, de ſorte que la pointe de la première cellule s'étend auſſi loin que la baſe ou l'anneau renflé de la troiſième, & ainſi des autres; cette articulation ayant beaucoup de jeu, donne la liberté aux parties qui ſont enfermées dans les anneaux exterieurs, de frapper contre leur côtez, & de produire ce bruit ſonnant qu'on entend quand ce Serpent remuë ſa queuë, J'ai repreſenté la coupe d'une de ces ſonnettes, pour faire mieux entendre cette conformation.*

*On croit generalement à l'*Amerique, *ce qu'on dit de ce Serpent, qu'il a le pouvoir enchanteur, comme on l'appelle, ou la vertu attractive de faire venir à lui les animaux pour les dévorer. Je n'ai jamais été témoin de cette action, mais un grand nombre de perſonnes à qui j'en ai entendu faire le recit, conviennent toutes ſur la maniére de l'opération. Les animaux, diſent ils, & particuliérement les Oiſeaux & les Ecureüils, dont ces ſerpens font leur principale nourriture, n'en ont pas plûtoſt aperçu un, qu'ils ſautent de branche en branche, volant & aprochant de leur ennemi, ſans s'aperçevoir aucunement du danger; & avec des geſtes & des cris qui marquent leur étourdiſſement, ils deſcendent même du ſommet des arbres les plus élevez, juſqu'au Serpent qui ouvre ſa gueule, les prend & les avale dans l'inſtant.*

# *VIPERA caudiſona Americana minor.*

## *The Small Rattle-Snake.*

RAttle-Snakes of this Size being differently marked and coloured from the large ones, as appear by the Figures, makes it generally concluded they are different, tho' this is not ſufficient to prove it; for I have obſerved that ſome kinds change their Marks and Colours as they caſt off their *Exuviæ*; others at the ſhedding of their *Exuviæ* retain their Colours, particularly thoſe that are of one Colour. This Obſervation I often proved, by aſſiſting many of them to ſtrip off their old Coats. Whether this little Rattle-Snake be of a different Species or not, muſt be left to future Enquiry. The Bite of this Snake is venomous, but it being ſmall doth not always prove mortal.

The Ground Colour of this Serpent is brown, ſhaded on the Back with red; along which are large black Spots, indented with a white Verge.

All kinds of Serpents at mature Age retain their ſpecifick Colours: It is while they are young and growing, that ſome of them are differently marked at the Change of their *Exuviæ*, which I ſhall obſerve in their following Deſcriptions, ſo far as I know. The common Opinion is, that Rattle-Snakes have the ſame Number of Joints as they are Years old, which can be only conjectural, and ſeems to be a Miſtake, for ſmall Snakes have often more Joints than large.

## Petit Serpent à Sonnette.

*LES Serpens à Sonnette de cette taille, ayant des marques & des couleurs differentes des grands, comme il paroit par les figures, on conclut en general, qu'ils ſont d'une eſpèce differente, quoyqu'il n'y en ait pas de preuves ſufiſantes; car j'ai obſervé que quelques eſpèces de Serpens changent leurs marques & leur couleurs, en changeant de peau, & qu'il y en a d'autres, qui lors de ce changement retiennent leur couleurs, particuliérement ceux qui ſont d'une ſeule couleur. J'ay ſouvent confirmé cette obſervation, en aidant à pluſieurs à ſe dépouiller de leur veille peau. Que ce petit Serpent à ſonnette ſoit d'une eſpèce differente ou non, c'eſt ce que nous laiſſerons à decider à ceux qui feront de nouvelles recherches. La morſure de ce Serpent eſt très venimeuſe, mais comme l'animal eſt petit, ſon poiſon n'eſt pas toujours mortel.*

*Le fond de la couleur de ce Serpent eſt brun, il eſt nué de rouge ſur le dos, avec de grandes tâches noires tout du long, bordées d'une raye blanche.*

*Les ſerpens, de quelque eſpèce qu'ils ſoient, retiennent leurs couleurs particuliéres, quand ils ſont parvenus à leur âge de maturité: C'eſt pendant qu'ils ſont jeunes, & qu'ils croiſſent encore, que pluſieurs d'entreux changent leurs marques & leurs couleurs en changeant de peau; ce que je remarquerai dans les deſcriptions ſuivantes autant que je le ſçais. L'opinion commune eſt, que les Serpens à Sonnette ont autant de jointures dans leurs ſonnettes qu'ils ont d'années: ce qui ne peut être qu'une ſimple conjecture, & a bien l'air d'être une fauſſeté; car les petits ſerpens ont ſouvent plus de jointures dans leurs ſonnettes que les grands.*

### *Frutex foliis oblongis ſerratis alternis, Acaciæ floribus luteis, fructu brevi, calyculato viridi.*

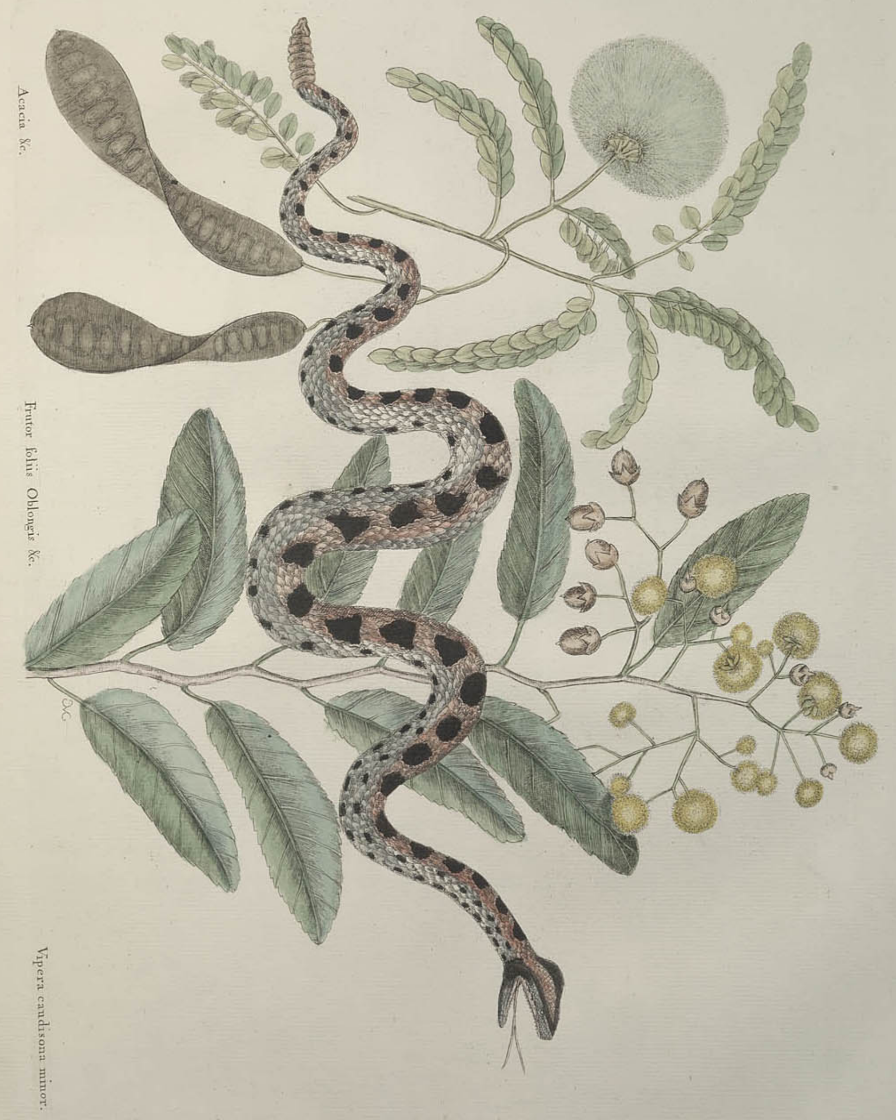
THIS Shrub grows uſually to the Height of eight or ten Feet, with many tough Stalks growing in alternate bendings: The Leaves are ſerrated, and grow alternately at the Angles of every bending: The Flowers grow in Spikes at the Ends of the ſmaller Branches, are pappous, globular, and ſweet ſcented. The Fruit is about the Size of a large Pea, and ſhaped like an Acorn, except that the Cup is divided into four or five Sections. They grow on moſt of the *Bahama* Iſlands.

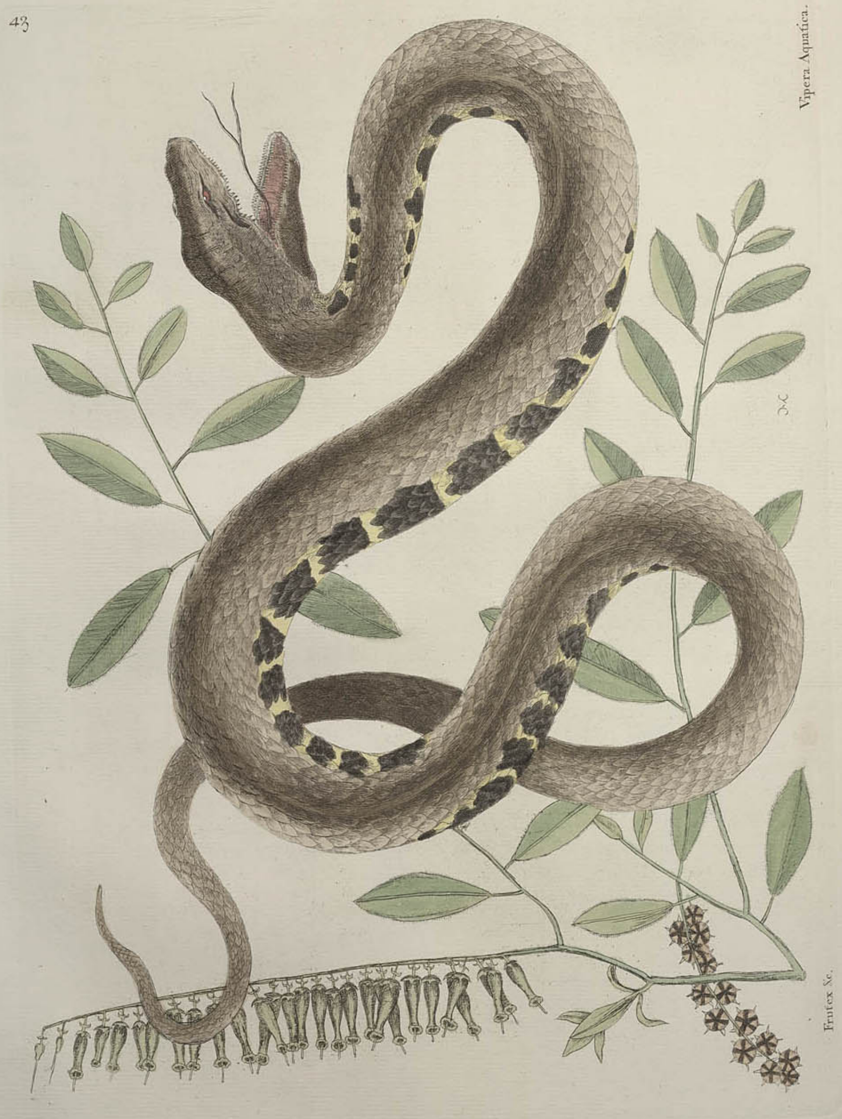
*CET Arbriſſeau croît ordinairement à la hauteur de huit ou dix pieds, & pouſſe pluſieurs tiges dures, qui croiſſent en angles ou coudes alternativement. Les feuilles ſont dentelées & naiſſent alternativement à chaque angle que forment les branches. Les fleurs croiſſent en Epi aux ſommités des petites branches. Elles ſont en aigrettes, rondes, & d'une odeur agreable. Le fruit eſt à peu près de la groſſeur d'un gros poids, & reſſemble à un gland, excepté que la calote eſt diviſée en quatre ou cinq parties. Ces arbriſſeaux ſe trouvent dans la pluſpart des iſles* Bahama.

### *Acacia, Buxi foliis rotundioribus, floribus albis, ſiliqua lata compreſſa.*

THESE Trees grow very high, with large ſtrait Trunks, ſome being above three Feet Diameter, with very large ſpreading Limbs, the exterior Branches of the Tree are very ſmall and pliant, thick ſet with pinnated Leaves. The Flowers are pappous, white and globular, and are ſucceeded by flat thin Pods, an Inch broad, and almoſt five long, and are uſually twiſted, incloſing many flat brown Seeds. This is an excellent Wood, and next to what is here called *Madera* (which is the *Mahogony* of *Jamaica*) is the beſt Wood theſe Iſlands afford, much of it being brought from thence to *England* for Joiner's Work: The Grain is not altogether ſo cloſe as that of the *Madera*, yet excels it in a variable ſhining, like watered Sattin, and is miſtakenly called *Mahogony* by the *Bahamians*.

*CES arbres s'élevent fort haut; leurs troncs ſont droits & gris, quelques uns ayant plus de trois pieds de diametre, avec de gros rameaux qui s'étendent au large, les branches exterieures ſont fort menuës & pliantes, très garnies de feuilles rangées par paires: Les fleurs ſont en aigrette, elles ſont blanches & rondes, il leur ſuccède des coſſes minces & plattes, d'un pouce de large & preſque de cinq de long, ordinairement torſes les unes dans les autres, en renfermant pluſieurs grains plats & bruns: Ce bois, après celui qu'on appelle ici* Madera *(qui eſt le* Mahagoni *de la* Jamaique*) eſt le meilleur que ces iſles fourniſſent, on en apporte une grande quantité en* Angleterre *qu'on fait ſervir à des ouvrages de Menuiſerie. Le grain n'en eſt pas ſi ſerré que celui du* Madera, *quoyqu'il le ſurpaſſe par la varieté de ſes ondes brillantes, ſemblables à du ſatin moiré. Les habitans des Iſles* Bahama *ſe méprennent en nommant cet arbre* Mahagoni.


42
Acacia &c.
Frutex foliis Oblongis &c.
Vipera caudisona minor.


43
Vipera Aquatica.
Frutex &c.

# VIPERA AQUATICA.

## *The Water Viper.*

THE Back and Head of this Serpent is brown, the Belly marked tranſverſly with black and yellow alternately, as are the Sides of the Neck. The Neck ſmall, the Head large, armed with the like deſtructive Weapons as the Rattle-Snake, which next to it is reckon'd the largeſt of any other Viper in theſe Parts; and contrary to moſt other Vipers are very nimble, and particularly dextrous in catching Fiſh. In Summer great Numbers of theſe Serpents are ſeen lying on the Branches of Trees hanging over Rivers, from which at the Approach of a Boat, they drop into the Water, and often into the Boat on the Men's Heads: They lie in this Manner to ſurprize either Birds or Fiſh, after theſe laſt they plunge, and purſue them with great Swiftneſs, and catch ſome of a large Size, which they carry on Shore and ſwallow whole: One of theſe Serpents I ſurprized ſwimming a Shore with a large *Cat-Fiſh*, of a different kind from that deſcribed Vol. II. p. 22, this having two ſharp Bones, on each Side its Gills, which were ſo fixed in the Jaws of the Snake, that he could not diſengage himſelf with all his Twiſts and Diſtortions, and in that Condition being in Danger of drowning, was neceſſitated to ſwim a-ſhore, where the Murderer was ſlain. This Serpent in *Carolina* commonly goes by the Name of the Water Rattle-Snake, not that it hath a Rattle, but many of them are very large, and coloured not much unlike the Rattle-Snake, and their Bite is ſaid to be as mortal. They frequent Water, and are never ſeen at any great Diſtance from it. The Tail of this Viper is ſmall toward the End, and terminates in a blunt horny Point, about half an Inch long: This harmleſs little Thing hath given a dreadful Character to its Owner, attributing to him another Inſtrument of Deſtruction beſides that he had before, impoſing a belief on the Credulous, that he is the terrible Horn-Snake, armed with Death at both Ends, tho' in reality of equal Truth with that of the two-headed *Amphisbæna*; yet we are told, that this fatal Horn by a Jerk of the Tail, not only mortally wounds Men and other Animals, but if by Chance ſtruck into a young Tree, whoſe Bark is more eaſily penetrable than in an old one, the Tree inſtantly withers, turns black and dies.

## Vipère d'Eau.

*LE dos & la tête de ce ſerpent ſont bruns; il a le ventre & les côtés du col marqués en travers de noir & de jaune alternativement. Son col eſt menu, ſa tête groſſe, armée des mêmes dents meurtriéres que le Serpent à Sonnette, & après lui, on le croit la plus grande de toutes les autres vipères du païs. Les vipères de cette eſpèce ſont au contraire de toutes les autres, très agiles, & en particulier très adroites à prendre le poiſſon. On voit dans l'éte un grand nombre de ces ſerpens couchés ſur des branches d'arbres, qui pendent ſur les riviéres, dans leſquelles ils ſe laiſſent tomber, quand ils voyent approcher un bateau, ſouvent même ils ſe jettent dans le bateau, ou ſur la tête des hommes. Ils ſe poſtent en cette maniére, pour ſurprendre les oiſeaux & les poiſſons; ils ſe lancent dans l'eau ſur ces derniers, & les pourſuivent avec beaucoup de viteſſe; & ils en prennent de gros, qu'ils aportent ſur le rivage & les avalent tout entiers. Je ſurpris un jour un de ces ſerpens, nageant vers le bord avec un grand* Cat-Fiſh, *d'une differente eſpèce de ceux dont on a donné la deſcription Vol. II. pag. 22. Celui-ci ayant de chaque côté des ouïes, deux arrêtes pointuës qui s'étoient enfoncées de travers dans les machoires du ſerpent, de façon que ne pouvant ſe débaraſſer, malgré tous ſes efforts & ſes mouvemens, & ſe voyant en danger de ſe noyer, il ſe trouva obligé de nager à terre, où ce meurtrier fut tué. Dans la* Caroline *on donne communément à ce ſerpent le nom de Serpent d'Eau à Sonnette, ce n'eſt pas qu'il ait de ſonnette, mais parce-qu'il y en a dans cette eſpèce de fort grands, & que leurs couleurs ne diffèrent guères de celles du Serpent à Sonnette; on dit auſſi que leurs morſures ne ſont pas moins mortelles. Ils frequentent l'eau, & on ne les en voit jamais fort éloignez. La queuë de cette vipère eſt menuë vers la fin, & ſe termine par une pointe obtuſe, d'une ſubſtance ſemblable à de la corne, d'un demi pouce de long. Cette pointe quoyqu'incapable de faire aucun mal, a donné une idée effrayante de ce ſerpent, en faiſant croire que c'étoit un ſecond inſtrument, avec lequel il pouvoit faire autant de mal qu'avec ſes dents; d'où quelques perſonnes credules ont inferé qu'il étoit ce terrible ſerpent à corne, dont la tête & la queuë peuvent également donner la mort; quoique cela ſoit reéllement auſſi fabuleux que ce qu'on dit du ſerpent à deux têtes. Cependant on dit de cette fatale corne, que par un coup de queuë, elle bleſſe à mort, non ſeulement les hommes & les autres animaux, mais encore, que ſi par hazard ils l'enfoncent dans un jeune arbre, dont l'écorce eſt plus tendre & plus aiſée à pénétrer que celle d'un vieux, dans le même inſtant l'arbre ſe fane, noircit & meurt.*

## *Frutex foliis ſerratis, floribus longioribus ſpicatis ſubviridibus, capſula pentagona.*

THESE Shrubs are uſually ſlender in the main Stem, ſpreading into many pliant Branches, to the Height of about ten Feet, with thin Leaves ſet alternately, having their Edges finely ſerrated: The Flowers are tubulous, ſmall, of a greeniſh white, with a Pointel reaching a little above the Verge of the Cup; they are cloſely ſet horizontally on one Side of the ſlender Stalks; theſe Flowers are ſucceeded by round Berries, which when ripe open, dividing into five Sections, encloſing many ſmall Seeds. They grow in moiſt Places in *Carolina* and *Virginia*.

*CET arbriſſeau, dont la principale tige eſt pour l'ordinaire fort menuë, s'élève avec pluſieurs branches pliantes à la hauteur d'environ dix pieds: Ses feuilles ſont minces, rangées alternativement & délicatement dentelées en leurs bords; les fleurs ſont d'un blanc verdaſtre, petites, tubuleuſes, avec un pinceau qui s'élève un peu au deſſus des bords du calice. Elles ſont attachées horizontalement tout contre un des coſtés des petites branches. A ces fleurs ſuccèdent des bayes rondes, qui s'ouvrent lorſqu'elles ſont en maturité; chaque baye ſe partage en cinq loges qui renferment pluſieurs petites ſemences. Cet arbriſſeau croiſt dans les lieux humides de la* Virginie *& de la* Caroline.

# VIPERA NIGRA.

## *The black Viper.*

THIS Serpent is ſhort and thick, of ſlow Motion, ſpreads his Head, when irritated, ſurpriſingly broad and flat, threatning with a horrid Hiſs. They are very venomous, having the like Fangs of Deſtruction as the Rattle-Snake, and their Bite is ſaid to be as deadly. They generally frequent the higher Lands, and are of a ruſty black Colour in all their Stages of Life.

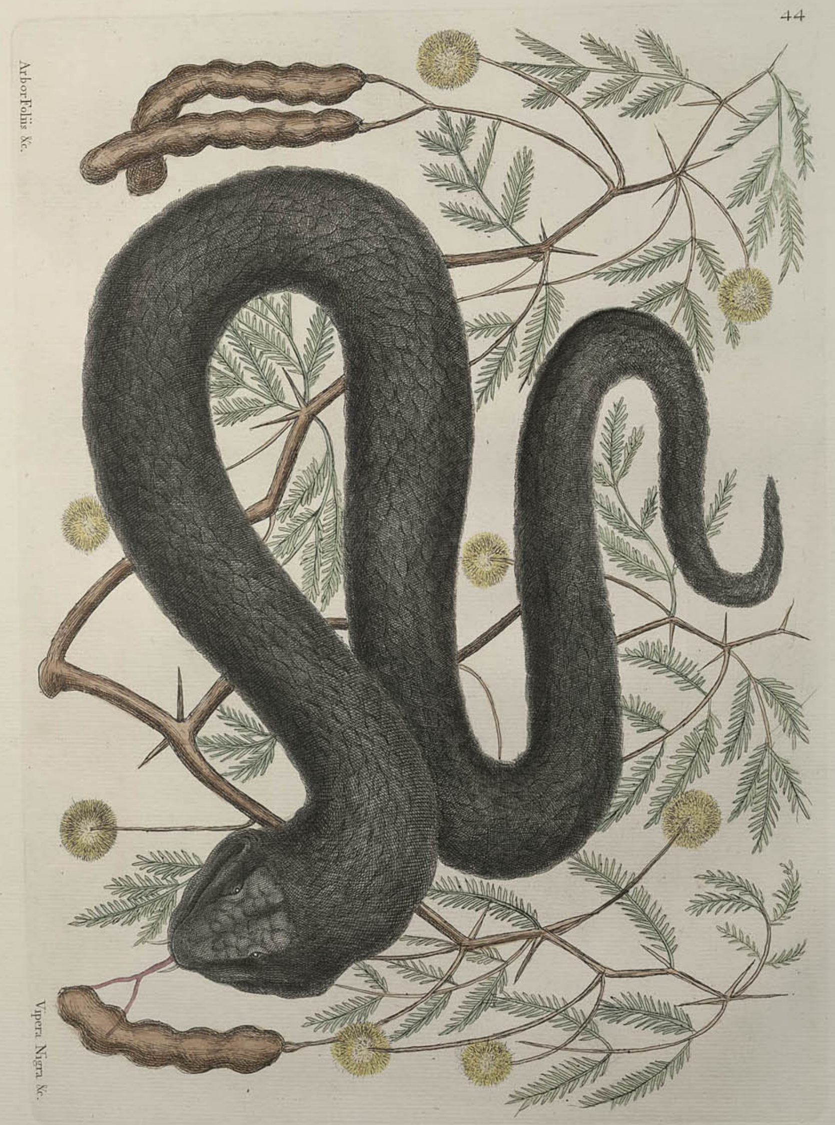
## Vipère noire.

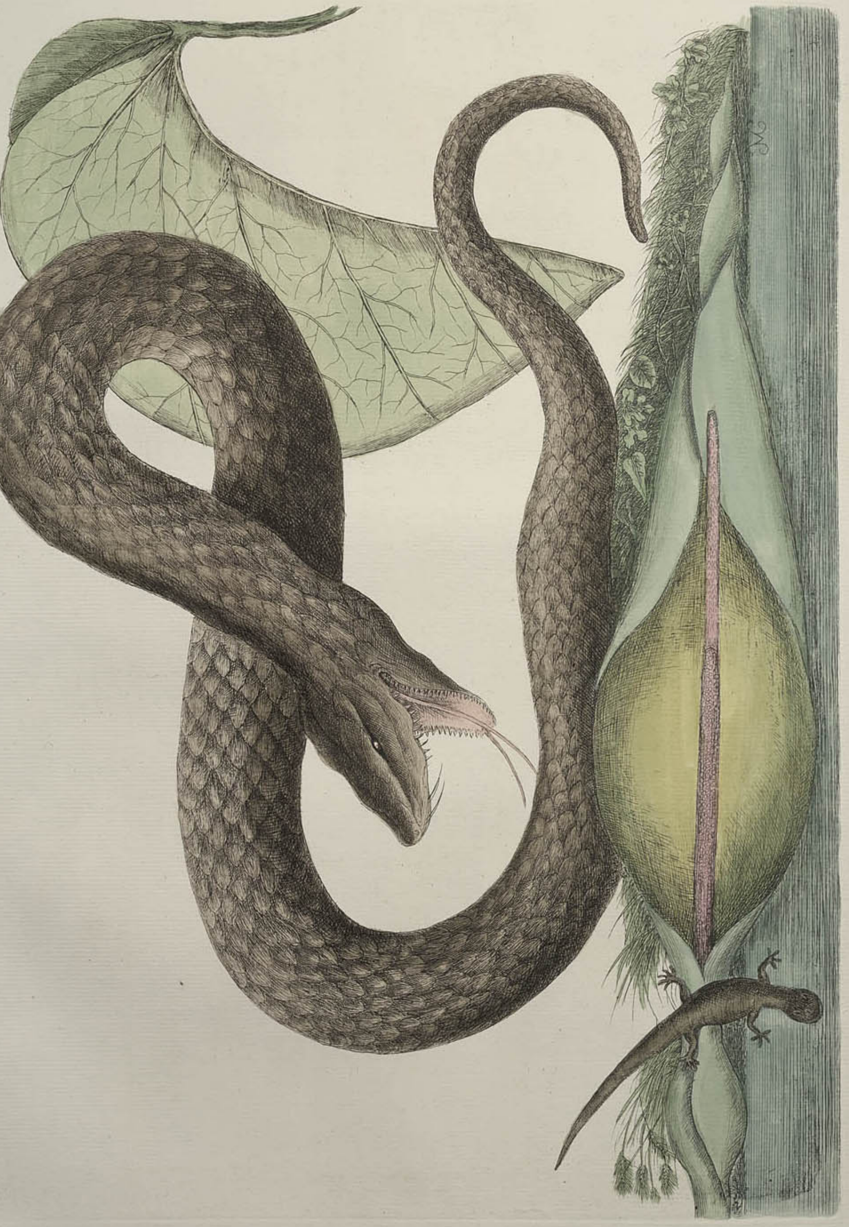
*CE Serpent eſt court, gros & d'un mouvement tardif. Lorſqu'il eſt irrité il étend ſa tête, & la rend extraordinairement platte & large, en menaçant avec un horrible ſifflement. Ces ſerpens ſont très venimeux, ayant les mêmes dents deſtructives que le Serpent à Sonnette, & leurs morſures paſſent pour auſſi mortelles. Ils fréquentent generalement les endroits élevez; ils ſont d'un noir rouſſâtre dans les differents âges de leur vie.*

## *Arbor foliis pinnatis, ſpica pendula ſericea.* Alp. p. 2.

THIS Plant grows uſually to the Height of eight or ten Feet, compoſed of many Stems, ariſing cloſe together from the Root; the Branches grow into Bendings, making Angles at regular Diſtances; from every of which Bend, or Angle, ſhoot forth its pinnated Leaves, with very ſmall Lobes; and alſo the Flowers, which are pappous: From every of theſe Angles or Joints, alſo grow two ſharp Thorns; the Flowers hang ſingly, and ſometimes two together, on Foot-ſtalks three Inches long, are globulous and of a purfumed Smell. *Alpinus*'s differ from mine only in the Pods, his growing erect, mine hanging.

*CETTE plante croît d'ordinaire à la hauteur de huit à dix pieds, & pouſſe pluſieurs tiges, fort ſerrées les unes contre les autres, en ſortant de la racine. Ses branches viennent en coude, faiſant des angles à des diſtances regulières; de chacun de ces angles naiſſent des feuilles rangées par paires, avec de très petits lobes, & les fleurs qui ſont en aigrettes: A chaque angle croiſſent auſſi deux épines très piquantes. Les fleurs viennent ſeule à ſeule, & quelquesfois deux à deux, ſuſpenduës par des pedicules de trois pouces de long; elles ſont ſphériques & parfumées. La plante que decrit* Alpinus, *diffère de celle-cy, en ce que ſes coſſes s'élèvent toutes droites, au lieu que celles de la mienne ſont pendantes.*


44
Arbor Foliis &c.
Vipera Nigra &c.


45
Arum &c.
Vipera Fusca.

# VIPERA FUSCA.

## *The Brown Viper.*

THIS Viper is the Size of the precedent, in Length about two Feet, and large in Proportion. It is alſo a very ſlow moving and ſluggiſh Reptile, advancing deliberately, even to eſcape Danger; yet will defend himſelf with much Fierceneſs when attacked, and its Bite is ſaid to be as venomous as any: They retain their brown Colour in all Stages of Life. They are found in *Virginia* and *Carolina*, in the laſt of which Places they are called the *Trunchion Snake.* They prey on Lizards, Efts, and other Animals.

## Vipère brune.

*CETTE vipère eſt de la même grandeur que la précedente, c'eſt-à-dire, longue d'environ deux pieds, & groſſe à proportion. C'eſt un reptile pareſſeux, qui ſe meut lentement, & qui marche poſément même pour eviter le danger; cependant ſi on l'attaque, il ſe défend avec beaucoup de fureur. Ses morſures paſſent pour auſſi venimeuſes que celles d'aucun autre. Ces vipères retiennent leur couleur brune dans tous leurs differents âges. Ils ſe trouvent dans la* Virginie *& dans la* Caroline; *dans la derniére on les appelle* Trunchion Snake. *Ils ſe nourriſſent de Lezards de differente eſpèce, & d'autres animaux.*

*Arum maximum Ægyptiacum, quod vulgo Colocaſia.* C. Bauh. Pin. p. 195.
Sloane Hiſt. Jam. Vol. I. p. 166. *Arum Ægyptiacum,* F. Columm. Ecphr. Part. II. p. I.

THE Roots of this Plant are tuberous, with many ſmall Fibres growing from them; ſome of them weigh ſix or eight Pound, of an irregular Form, the Outſide of a ruſty brown Colour, the Inſide white. The Leaves grow out of the Earth, with only their Foot-ſtalks, to the Height of four or five Feet; they are ſhaped ſomewhat like a Heart, of a pale Green, very ample, ſome of them being two Feet wide, and more in Length. The Flower in Form reſembles that of the common *Arum*, tho' in Colour different, the Hood is green without, and of a light yellow within; the Piſtil is long and ſlender, of a light purple Colour.

Sir *Hans Sloane*, has ſo amply treated of this uſeful Plant, that I ſhall aſk Leave only to add a few Remarks more. It is a Tropick Plant, not caring to encreaſe much in *Carolina*, and will grow no where North of that Colony; yet the Negro's there (who are very fond of them) by annually taking up the Roots to prevent rotting, get a ſmall Encreaſe: They are of ſo acrimonious a Quality, that there is a Neceſſity of boiling them eight or ten Hours before they are eatable. A little before I left *Carolina*, there was introduced a new Kind, wholly without that bad Quality, and requiring no more than common Time to boil them, and may be eat raw, without offending the Throat or Palate; this was a welcome Improvement among the Negro's, and was eſteemed a Bleſſing; they being delighted with all their *African* Food, particularly this, which a great Part of *Africa* ſubſiſts much on.

*LES racines de cette plante ſont tubereuſes, garnies de pluſieurs petits filamens qui en ſortent; il y en a quelques unes qui pèſent depuis ſix juſques à huit livres; elles ſont d'une forme irreguliére, d'un brun rouſſâtre en dehors, & blanches en dedans. Les feuilles ſortent de la terre, ſeulement avec leurs pedicules, & croiſſent juſques à la hauteur de quatre ou cinq pieds; leur forme aproche de celle d'un cœur; elles ſont d'un vert pâle, fort grandes, quelques unes ayant deux pieds de large, & encore plus de long. La fleur reſſemble par la forme à celle du Pied de Veau ordinaire, mais la couleur en eſt differente; le cornet étant vert en dehors, & d'un jaune pâle en dedans: Le piſtile eſt long & menu, d'une couleur purpurine.*

*Mr. Le Chevalier* Hans Sloane, *a fait une deſcription ſi ample de cette plante utile, que je ne demanderai permiſſion que d'ajoûter ſeulement quelques remarques de plus. Cette plante ne ſe plaît qu'entre les Tropiques; elle ne profite pas beaucoup dans la* Caroline, *& ne croît point du tout dans les parties qui ſont au nord de cette Colonie; cependant les Nègres, qui en ſont fort friands, ne laiſſent pas d'y en recueillir quelque peu par les ſoins qu'ils prennent de ramaſſer tous les ans les racines, pour les préſerver de la pourriture. Elles ſont d'une qualité ſi âcre, qu'on eſt obligé de les faire bouillir huit ou dix heures, avant qu'elles ſoient bonnes à manger. Quelque tems avant mon départ de la* Caroline, *on en introduiſit une nouvelle eſpèce, qui n'avoit point du tout la mauvaiſe qualité des premiéres, ne demandant qu'un tems ordinaire pour cuire; on pouvoit même la manger cruë, ſans offenſer le palais ni la gorge. Cette découverte fut très agréable aux Nègres, qui la regardérent même comme une faveur du Ciel, étant charmés de tous les mets Afriquains, & particuliérement de cette racine, qui fait la ſubſiſtance d'une grande partie de l'*Afrique.

*The Subject of this Plate is as it appeared to me at a great Inundation, where by the Violence of the Current, Fiſh, Reptiles, with other Animals and Inſects, were diſlodged from their Holes, &c. floating upon Heaps of Vegetable Refuſe, where the voracious and larger Serpents were continually preying upon the ſmaller, as well thoſe of their own Kind, as others, which in that Confuſion were more eaſily ſurprized.*

Le ſujet de cette planche eſt ce que j'apperçus dans une grande inondation, où par la violence du courant, les poiſſons, les reptiles, & d'autres animaux ou inſectes étant délogés de leurs trous, flottoient ſur des monceaux de bois & de plantes, ou devenoient la proye des gros ſerpens continuellement occupez à devorer les petits, ceux de leur propre eſpèce auſſi bien que les autres, qu'il étoit plus aiſé de ſurprendre en cette confuſion.

# ANGUIS VENTRE CUPREI COLORIS.

## *The Copper-belly Snake.*

THESE Snakes ſometimes approach near to the Size of the Rattle-Snake. They are of a brown Colour, except their Bellies, which are of a muddy Red or Copper Colour. They frequent Water, and very probably prey on Fiſh; but Birds and ſuch other Animals, as they are able to overcome, they devour; frequently entring the Houſes of Poultry, ſucking their Eggs, and devouring the Fowls. They are bold, nimble and active, but are generally reputed not venomous, and have no Fangs like the Viper kind. I never obſerved their Colours to vary.

## Serpent à ventre couleur de cuivre.

*CES ſerpens approchent quelquesfois de la grandeur du Serpent à Sonnette. Ils ſont bruns, excepté leur ventre, qui eſt d'un rouge ſombre, tirant ſur le cuivre. Ils fréquentent l'éau, & vraiſemblablement ils ſe nourriſſent de poiſſon. Ils ne laiſſent pas de dévorer les oiſeaux & les autres animaux, dont ils peuvent ſe rendre les maitres, entrant fréquemment dans les poulaillers, où ils ſucent les œufs & mangent les volailles. Ils ſont hardis, agiles & diſpos, mais en general ils ne paſſent pas pour venimeux; ils n'ont pas ces mêmes dents empoiſonnées qu'ont les vipères. Jen'ai jamais obſervé que leurs couleurs changent.*

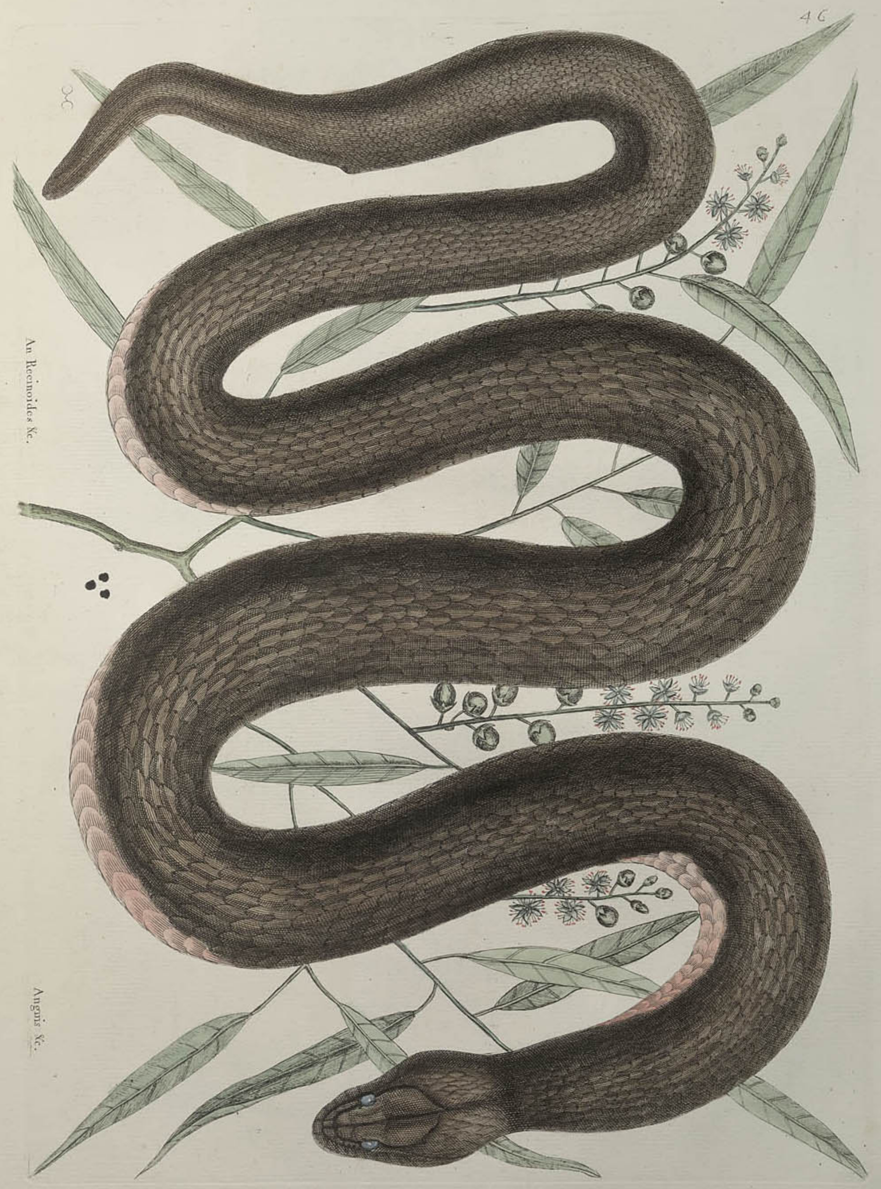
# *An Ricinoides Æleagni folio?*

## The ILATHERA BARK.

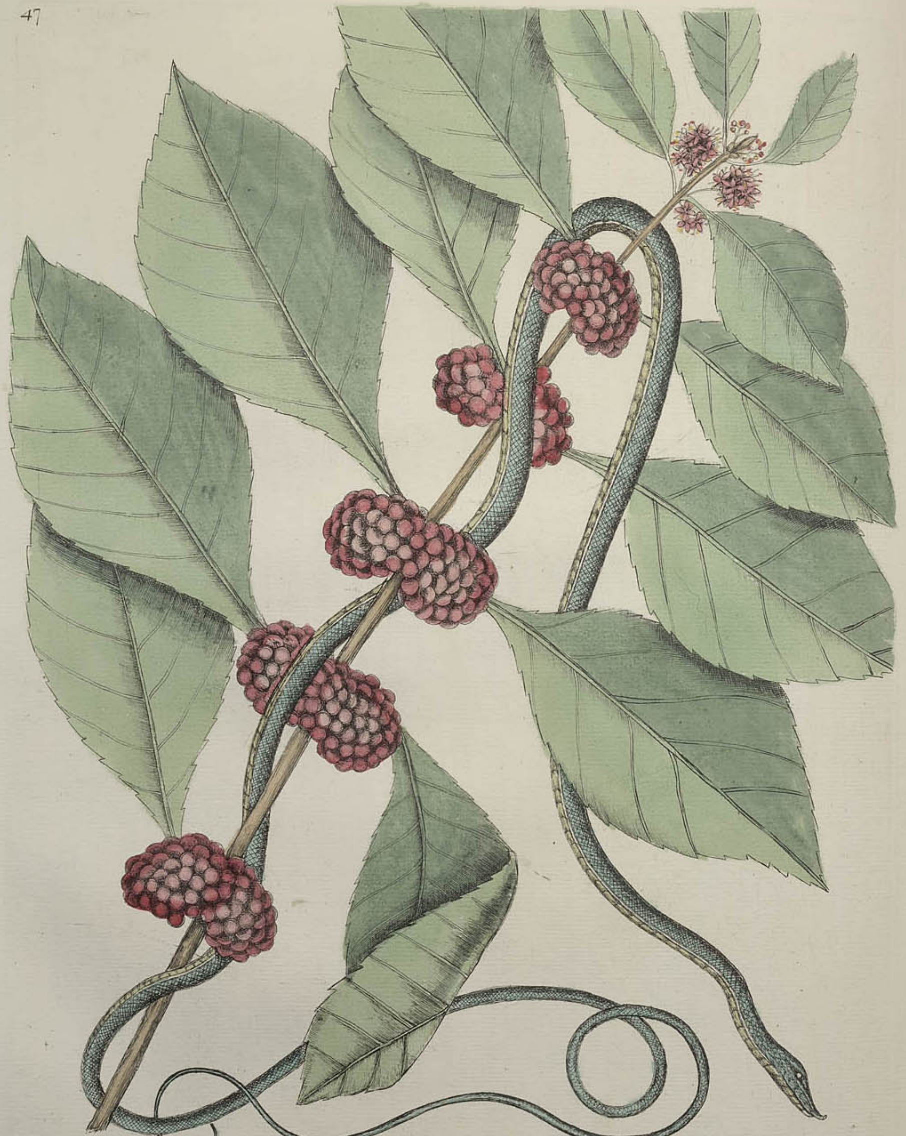
THESE Shrubs grow plentifully on moſt of the *Bahama* Iſlands, ſeldom above ten Feet high, and rarely ſo big as a Man's Leg, tho' 'tis probable, that before theſe Iſlands were exhauſted of ſo much of it, that it grew to a larger Size: The Leaves are long, narrow, and ſharp-pointed, and of a very pale light green Colour; at the Ends of the ſmaller Branches grow Spikes of ſmall hexapetalous white Flowers, with yellow *Apices*, which are ſucceeded by tricapſular pale green Berries, of the Size of Peas, each Berry containing three ſmall black Seeds, one in every *Capſule*. The Bark of this Tree being burnt, yields a fine Perfume; infuſed in either Wine or Water, gives a fine aromatic Bitter.

## La Chachrille.

*CES arbriſſeaux croiſſent abondamment dans la pluſpart des iſles* Bahama. *Ils paſſent rarement la hauteur de dix pieds, & on en voit peu d'auſſi gros que la jambe d'un homme; quoyqu'il ſoit probable qu'avant qu'en en tirât une ſi grande quantité de ces iſles, il s'en trouvoit de plus gros. Leurs feuilles ſont longues, étroites & piquantes; elles ſont d'un vert clair & fort pâle. A l'extremité de chaqu'une des plus petites branches, naiſſent des épis de petites fleurs hexapetales, blanches, avec des ſommets jaunes; il leur ſuccède des bayes diviſées en trois capſules, d'un vert pâle, & de la groſſeur d'un pois. Ces bayes contiennent trois petits grains noirs, un dans chaque capſule. L'Écorce de cet arbre étant brûlée, répand un parfum exquis, & infuſée dans du vin ou de l'eau, elle donne un amer delicat & aromatique.*


46
An Ricinoides &c.
Anguis &c.

47



Frutex &c.
Anguis &c.

# *ANGUIS GRACILIS CÆRULEO-VIRIDIS.*

## *The blueiſh green Snake.*

THIS harmleſs Snake frequents the Branches of Trees, and very nimbly ſquirms among the Leaves, living on Inſects, which I believe are its only Food. Their uſual Size and Length is that of the Figure. They are all over green, enclining more to blue than yellow. The Noſe of this Species turning up, ſufficiently diſtinguiſhes it from another green Snake I ſhall hereafter deſcribe.

## Serpent d'un vert bleuâtre.

*CE Serpent qui n'eſt point dangereux, ſe tient dans les branches des arbres, & ſe gliſſe fort legèrement entre les feuilles, vivant d'inſectes dont je croi qu'il fait ſa ſeule nourriture. Leur groſſeur & leur longueur ordinaire eſt ſemblable à la figure. Ils ſont par tout le corps d'un vert tirant plus ſur le bleu que ſur le jaune. Leur néz qui eſt tourné en haut, les diſtingue ſuffiſamment d'un autre ſerpent vert, dont je donnerai cy-après la deſcription.*

### *Frutex baccifer, verticillatus; folijs ſcabris latis dentatis, & conjugatis; baccis purpurijs denſe congeſtis.*

THESE Shrubs ariſe with ſeveral Stalks from the Ground, branching out on each Side, and in Height about four or five Feet; moſt of the Stalks are ſurrounded with Cluſters of very ſmall red Flowers, having four Petals each, with yellow *Stamina*, and growing at the Diſtance of about two Inches aſunder, beginning to flower at the Bottom, and ſucceſſively proceeding to flower to the Top of the Branch: From every Tuft of Flowers, grow oppoſite to each other a Pair of ſerrated rough Leaves, the Berries which ſucceed the Flowers grow in Cluſters, ſo cloſely connected, that none of their Foot-ſtalks can be perceived without ſeparating them, which then diſcovers them to be held together by many ſmall branching Stalks. Theſe Berries are covered with a ſhining red Skin, containing many very ſmall Seeds. They bloſſom in *April* and *May*, the Berries are ripe in *July*. They grow in the Woods, near *Charles-Town* in *Carolina*.

*CES arbriſſeaux s'elèvent de la terre par pluſieurs tiges, d'où ſortent des branches de chaque côté, ils croiſſent à la hauteur de quatre à cinq pieds: La pluſpart des tiges ſont entourées de bouquets de très petites fleurs rouges, ayant quatre feuilles avec des étamines jaunes, placés à la diſtance d'environ deux pouces les uns des autres. Ils commencent à fleurir par le bas, & continuent ſucceſſivement jusqu'au bout de la branche: De chaque bouquet de fleurs naiſſent à l'oppoſite l'une de l'autre deux feuilles rudes & dentelées. Les bayes qui ſuccèdent aux fleurs viennent en grapes; & ces bayes ſont ſi ſerrées les unes contre les autres, que ſans les ſeparer il eſt impoſſible d'apercevoir leurs pedicules; & alors vous les voyez attachées à de petits pedicules blancs. Ces bayes ſont couvertes d'une peau d'un rouge éclattant, & elles contiennent pluſieurs grains. Ces arbriſſeaux ſont en fleur au mois d'*Avril *& de* Mai*, & leur fruit eſt mûr en* Juillet*. Ils croiſſent dans les bois, près de* Charles-Town *dans la* Caroline.

# ANGUIS NIGER.

## *The Black Snake.*

THIS at its full Growth is a large and very long Snake, ſome being ſix Feet in Length. They are all over of a ſhining black, never changing their Colour. They are very nimble and beneficial in killing Rats, which they purſue with wonderful Agility to the Roofs and all Parts of Houſes and Barns, where Rats are able to run; for which Service they are preſerved by moſt of the Inhabitants. They are bold and furious, leaping at and biting thoſe that attack them, tho' no Harm enſues, their Bite not being venomous.

It is commonly ſaid in *Carolina*, that they will attack and ſwallow Rattle-Snakes; it is certain moſt or all Snakes will devour one another, not only of their own, but of other Kinds; which I have often ſeen after a long Struggle, one ſwallow another, but little leſs than itſelf: They are the moſt numerous of all the Snakes.

## Serpent noir.

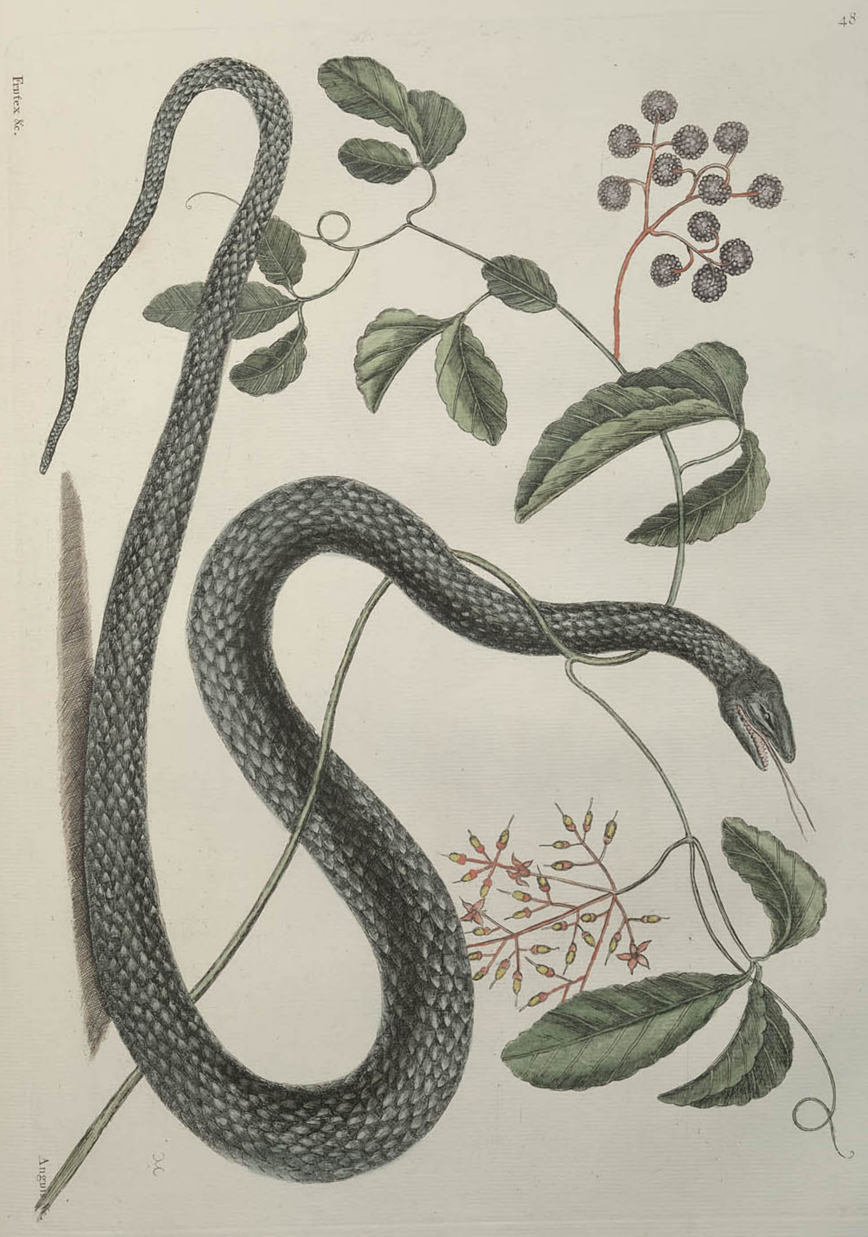
*CES Serpens, lorſqu'ils ont fait leur cruë, ſont fort gros & fort grands, puiſqu'il s'en trouve quelques uns de ſix pieds de long: Ils ſont par tout le corps d'un noir éclattant, & leur couleur ne change jamais: Ils ſont éxtrèmement agiles & utiles, car ils font la chaſſe aux rats, qu'ils pourſuivent avec une viteſſe incroyable juſques ſur les toits des maiſons & des granges, & partout; c'eſt pourquoy la pluſpart des habitans du païs les conſervent. Ils ſont hardis & furieux, juſqu'à ſauter ſur ceux qui les attaquent & à les mordre, mais il n'en arrive pas grand mal, leurs morſures n'étant pas venimeuſes.*

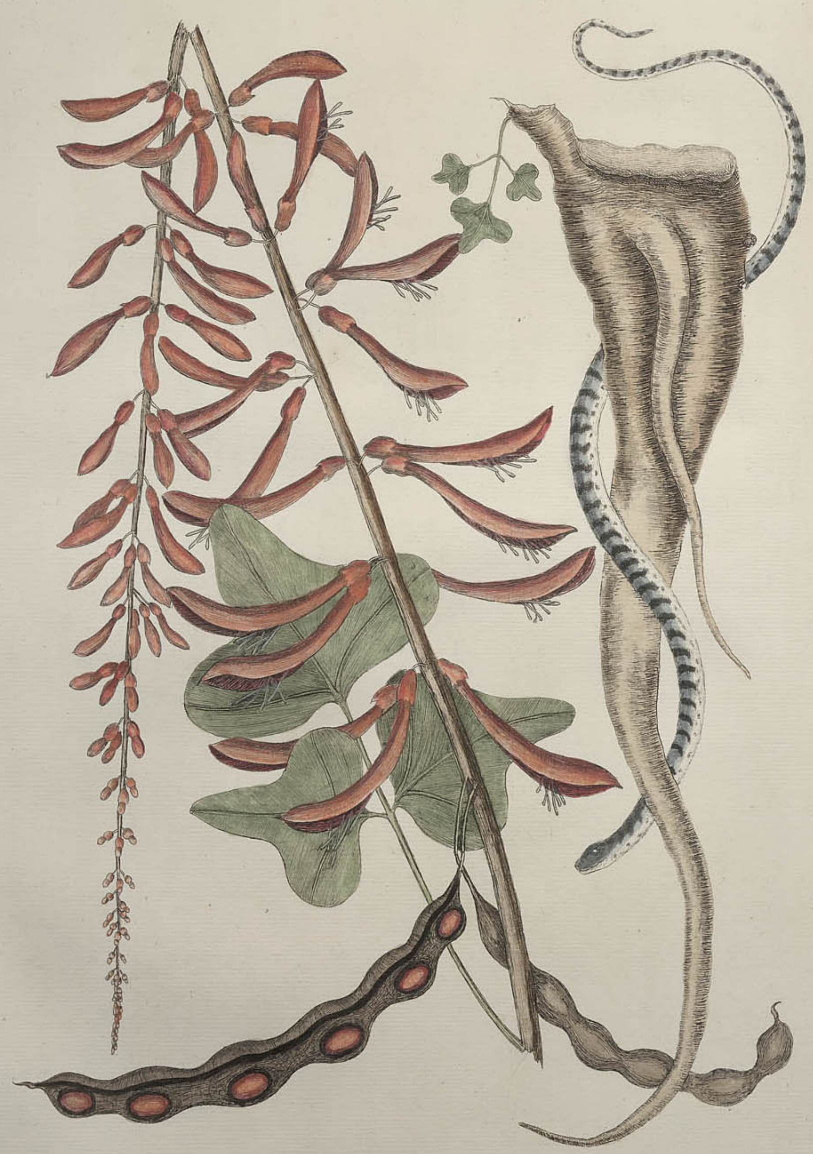
*On dit communément à la* Caroline, *qu'ils attaquent, & qu'ils avalent les Serpens à Sonnette. Il eſt certain que les Serpens ſe dévorent les uns les autres, non ſeulement ceux de leur propre eſpèce, mais auſſi les autres; j'ay ſouvent vû, qu'après un long combat, l'un avaloit l'autre, quoiqu'il ne fuſt guères moins grand que le vainqueur. Cette eſpèce de Serpens eſt plus nombreuſe que pas une autre.*

## *Frutex Rubo ſimilis, non ſpinoſus, capreolatus; fructu racemoſo cæruleo Mori-formi.*

THIS twining Plant ſupports its ſelf by Trees and Shrubs that grow near it, on which they twiſt, and are aſſiſted by ſmall Tendrils: From the main Stem grow alternately ſmaller Branches, with trifoliated Leaves, which are indented round the Edges, on Footſtalks an Inch long: The Flowers are very ſmall, in Form of a Cup, divided into four pointed Petals, growing in Spikes many together, on very ſhort Stalks. The Buds of the Flowers before they open, are in Shape of an Acorn. The whole Spike of Flowers with their Stalks are red, except the Tops of the Buds, which are yellow. The Berries are of the Size of large Peas, of a purple Colour, round, with Protuberancies like thoſe of Mulberies, and containing ſuch like Seed: One long red Stalk, dividing into ſmaller curved Pedicles, ſupports the Fruit, which were ſtrait while the Flowers remained. This Plant was in Bloſſom and Fruit at the ſame Time, which was in *May*, on the Iſland *Ilathera*.

C*ETTE plante tortuë & pliante ſe ſoutient par le moyen des autres arbres, qui croiſſent auprès d'elle, avec leſquels elle s'entortille, aidée par de petits tendrons. De la principale tige naiſſent alternativement de petites branches garnies de feuilles en treffle & dentelées tout autour, avec des queuës d'un pouce de long. Les fleurs ſont fort petites, en forme de godets diviſés en quatre feuilles pointuës, croiſſant en épi, pluſieurs enſemble ſur des pedicules fort courts. Les boutons des fleurs avant de s'épanoüir, reſſemblent à un gland. L'Epi entier des fleurs eſt rouge, avec ſa tige, excepté l'extrèmité du bouton, qui eſt jaune. Les bayes ſont rondes, de la groſſeur d'un gros poixs, d'une couleur purpurine, avec des excreſſences charnuës tout autour, ſemblables à celles des Meures, renfermant des grains tout pareils: Une longue tige rouge ſe diviſant en pluſieurs pedicules menus & recourbés, ſoutient les fruits, & ces mêmes pedicules ſont droits, quands ils ne ſoutiennent que les fleurs. Cette plante étoit en fleur & en fruit dans le même tems, ſçavoir au mois de* May, *dans l'Iſle d'*Ilathera.




49
Corolodendron &c.
Anguis &c.

# ANGUIS MINOR FUSCUS MACULATUS.

## *The little brown Bead Snake.*

THESE are always ſmall, ſeldom appear above Ground, but are dug up and found twiſting about the Roots of Shrubs and other Plants. All the Back and upper Part of the Body, have tranſverſe Spots of brown and white, ſo diſpoſed, as to make ſome Reſemblance of a String of Beads, which ſeems to have given its *Engliſh* Name.

It is an harmleſs Snake.

## Petit Serpent brun au Chapelet.

*CES Serpens ſont toujours petits; on les voit rarement ſur la terre, mais on les trouve enfouïs ſous terre, & entortillés autour des racines des arbriſſeaux & des autres plantes: Tout leur dos & le deſſus de leur corps eſt marqué en travers, par des taches brunes & blanches, diſpoſées de façon, qu'elles reſſemblent à des grains de chapelet enfilés, ce qui ſemble leur avoir donné leur nom en* Anglois, *Serpent au Chapelet.*

*Ce Serpent n'eſt point dangereux.*

## *Corallodendron humile, ſpica florum longiſſima coccinea, radice craſſiſſimo.*

THIS Shrub riſes from the Ground with many ſtraight, taper, pithy Stalks, to the Height of five or ſix Feet; the upper Part of which, for about twenty Inches, are thick ſet with papilionaceous Scarlet Flowers, with yellow *Stamina*: In *May* the Flowers begin to blow at the Bottom, producing ſucceſſively its beautiful Bloſſoms to the End of the Stalk; the Flowers are ſet two and three together, on ſhort Foot-ſtalks: In *Auguſt* the Fruit is ripe, conſiſting of Pods, in Shape and Size reſembling Kidney-Beans, containing alſo ſuch like Seeds, but of a bright Scarlet Colour. In Winter the whole Plant dies to the Ground, leaving as a Monument of fading Glory its withered Stalks, which remain ſtanding the whole Winter, and are towards their Bottoms as big as the largeſt walking Cane. The Leaves conſiſt of three triangular Lobes, growing moſtly near the Ground and lower Parts of the Plant. The Root of this Plant reſembles that of Briony, being large at Top, running down into the Earth four or five Feet, white within, and covered with a brown Rind; ſome of them ſo large, that they weigh upwards of twenty Pounds.

*CES arbriſſeaux s'élèvent de la terre, à la hauteur de cinq ou ſix pieds, par pluſieurs tiges droites, qui vont en diminuant, menuës & moëlleuſes; le haut des tiges de la longueur d'environ vingt pouces, eſt couvert de fleurs légumineuſes, d'un rouge écarlate, avec des étamines jaunes. Au mois de* Mai *les fleurs commencent par le bas à s'épanouïr, & continuent ſucceſſivement juſqu'à la pointe de la tige: Ces fleurs ſont attachées deux ou trois enſemble à des queuës fort courtes; en* Aoüt *le fruit eſt meur, il conſiſte en des coſſes, ſemblables par leur grandeur à celles des Fèves d'baricot.* Elles contiennent *auſſi des fèves ſemblables, mais d'un écarlate très vif. Aux approches de l'hiver toute la plante meurt, à la reſerve de la racine, laiſſant comme un monument de ſa gloire paſſagère, ſes tiges ſeches qui reſtent ſur pied tout l'hiver; elles ſont auſſi groſſes vers le bas, qu'une très groſſe canne; les feüilles conſiſtent en trois lobes triangulaires, qui croiſſent ordinairement près de la terre, & aux parties les plus baſſes de la plante. Sa racine reſſemble à celle de la* Bryone, *étant large par le haut, & s'enfonçant dans la terre à quatre où cinq pieds de profondeur; elle eſt blanche en dedans, & couverte d'une écorce brune. Il s'en trouve de ſi groſſes, qu'elles pèſent plus de vingt livres.*

# *ANGUIS GRACILIS FUSCUS.*

## *The Ribbon-Snake.*

THIS is a ſlender Snake, uſually not much bigger than the Figure. The Upper Part of the Body dark brown, with three parallel white Lines, extending the whole Length of the Body; the Belly white. They are very nimble and inoffenſive.

## Serpent greſle & brun.

*CE Serpent eſt long & greſle, n'étant d'ordinaire pas plus grand que la figure; le deſſus de ſon corps eſt d'un brun foncé, avec trois rayes blanches & parallèles, qui s'étendent tout du long du corps: Le ventre eſt blanc. Ces Serpens ſont très agiles, & point dangereux.*

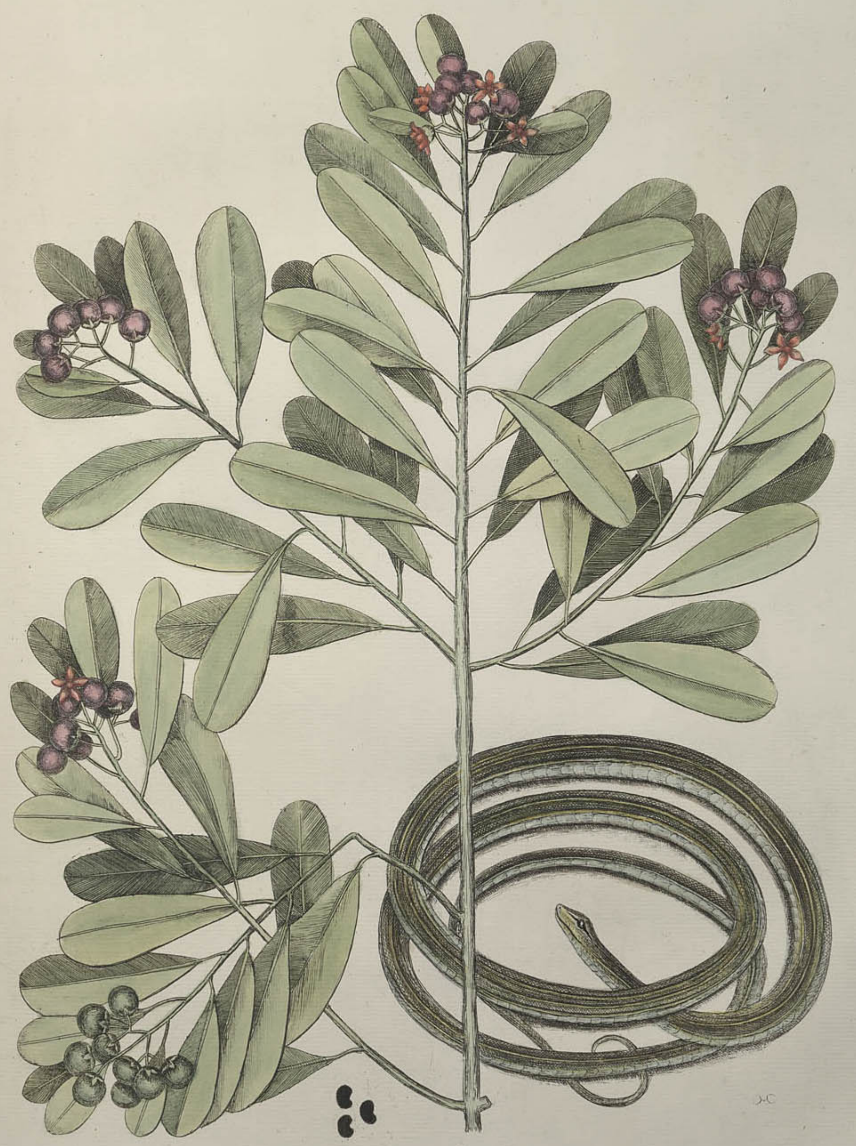
*Arbor baccifera, laurifolia, aromatica, fructu viridi calyculato racemoſo.* Hiſt. Jam. Vol. II. p. 87. *Cortex Winteranus.* Offic:

## WINTER'S BARK.

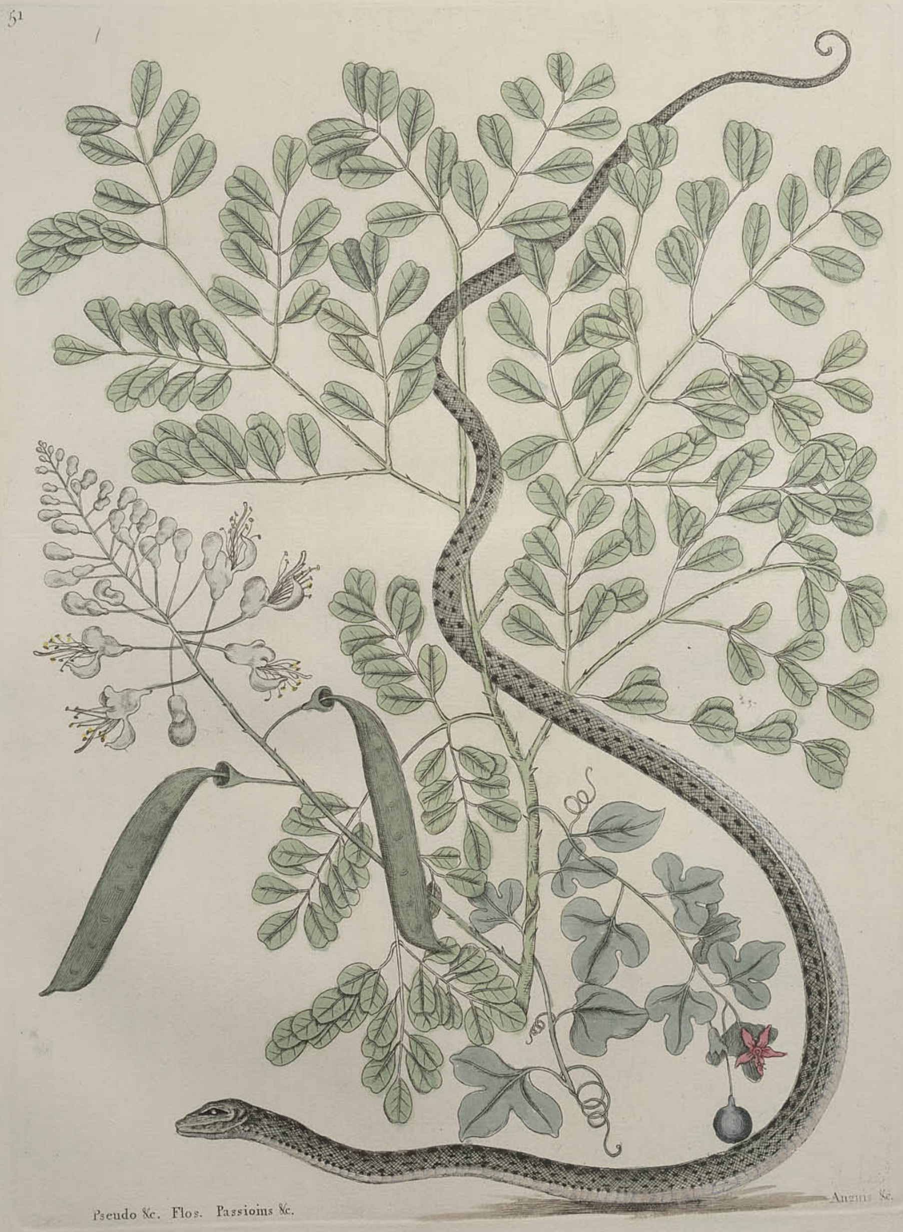
THESE Trees grow uſually about twenty Feet high, and eight or ten Inches in Thickneſs, in the thick Woods of moſt of the *Bahama*-Iſlands; the Leaves are narrow at the Stalk, growing wider at their Ends, which are broad and rounding, having a middle Rib only; they are very ſmooth, and of a light ſhining Green: In *May* and *June*, the Flowers, which are pentapetalous, come forth in Cluſters at the Ends of the Branches; they are red and very fragrant, and are ſucceeded by round Berries in Size of large Peas, green, and when ripe (which is in *February)* purple, containing three ſhining black Seeds, flat on one Side, otherwiſe not unlike in Shape to a Kidney Bean; theſe Seeds in the Berry, are invellop'd in a ſlimy Mucilage. The whole Plant is very Aromatick, the Bark particularly being more uſed in Diſtilling, and in greater Eſteem in the more Northern Parts of the World than in *England*. This Bark is that which is commonly known at the Shops by the Name of *Winter's Bark*, tho' truly not the right, as Sir *Hans Sloane* has judiciouſly informed us.

## L'Ecorce du Capitaine *Winter*, ou la Canelle blanche.

*CES arbres croiſſent environ à la hauteur de vingt pieds; ils ont huit à dix pouces d'épaiſſeur; ils ſe trouvent dans les plus épaiſſes Forêts des Iſles* Bahama. *Leurs feuilles ſont étroites vers la queuë, & vont en s'étendant juſqu'au bout, qui eſt large & arrondi, n'ayant qu'une coſte au milieu; elles ſont très liſſes, & d'un vert clair & brillant. Les fleurs viennent en* Mai & Juin; *elles ſont à cinq petales, & croiſſent par bouquets aux extremités des branches: Elles ſont rouges & très odoriferantes, il leur ſuccède des bayes vertes, de la groſſeur d'un gros pois; & quand elles ſont mûres, ce qui arrive en* Fevrier, *elles ſont purpurines, & contiennent trois grains d'un noir brillant, plats d'un coſté, & à peu près de la taille d'une fève d'haricot; ces grains ſont envelopez, dans la baye, d'un mucilage gluant. La plante en ſon entier eſt très aromatique, mais particulièrement l'écorce, qui eſt plus en uſage pour la diſtillation, & plus eſtimée dans tous les païs du nord, qu'en* Angleterre; *Cette écorce eſt celle qui eſt connuë dans les boutiques, ſous le nom de Canelle blanche, quoique ce ne ſoit pas reëllement la veritable, comme Mr. Le Chevalier* Hans Sloane *nous en a judicieuſement informez.*



Calyculato, &c. Anguis &c.


51
Pseudo &c. Flos. Passioins &c.
Anguis &c.

# ANGUIS GRACILIS MACULATUS.

## *The Spotted Ribbon-Snake.*

THIS is a ſlender Snake, uſually about the Size of the Figure, the Upper Part of it was Brown, ſpotted with Black, the Belly White, on the Ridge of the Back extends a Liſt of White, the whole Length of it. They are Harmleſs, and without any Characteriſtick of a Viper.

## Serpent greſle & tacheté.

*Celui-cy eſt un Serpent menu, ordinairement de la même grandeur que la figure; le deſſus en étoit brun marqué de noir, le ventre blanc; ſur le milieu du dos s'étend une raye blanche dans toute ſa longueur. Ils ne ſont point dangereux, & n'ont aucun des characteriſtiques de la Vipère.*

## *Pſeudo-Santalum croceum.* Hiſt. Jam. Vol. II. p. 184.

### BRASILETTO.

THE Value of this Wood has occaſioned a Scarcity of it on the *Bahama* Iſlands, particularly the largeſt Trees being cut down; ſo that to what Dimenſions they grow, where largeſt, I know not; the Biggeſt of thoſe remaining, not exceeding two or three Inches in Thickneſs, and eight or nine Feet in Height, the Branches are ſlender and full of ſmall Prickles, the Leaves are pinnated, the Lobes growing oppoſite to each other, broad at their Ends, with one Notch. The Flowers are white, papilionaceous, with many *Stamina* and yellow *Apices*, growing in a pyramidal Spike, at the End of a long ſlender Stalk: The Pods incloſe ſeveral ſmall round Seeds. The Inhabitants of the *Bahama* Iſlands formerly got great Part of their Subſiſtance by cutting this Wood, but it is now much exhauſted. It is uſed in Dying, there being yearly great Quantities of it ſent from theſe Iſlands, and other Parts of the *Weſt-Indies* to *England* for that Uſe.

*L'Eſtime que l'on fait de ce Bois, eſt cauſe qu'il eſt devenu fort rare aux Iſles* Bahama, *ſur tout on y a coupé les plus gros arbres; en ſorte que je ne ſçais juſques à quelle groſſeur ils peuvent parvenir; les plus grands de ceux qui reſtent ſur pied n'ayant que huit à neuf pieds de haut, & deux ou trois pouces de diametre; les branches étoient menuës, & pleines de petits piquants, les feuilles diſpoſées par paires, leurs lobes oppoſés les uns aux autres, larges à leur extremité, avec une entaille; les fleurs ſont blanches, legumineuſes, garnies de pluſieurs étamines, & de pluſieurs ſommets jaunes, qui forment une pointe piramidale, au bout d'une longue tige menuë: Les coſſes renferment pluſieurs petites ſemences rondes. Autrefois les habitans des Iſles* Bahama *gagnoient en partie leur vie à exploiter ce bois, mais aujourdhui il n'en reſte preſque plus. On s'en ſert pour la teinture, & l'on en envoye tous les ans une grande quantité de ces Iſles, & de pluſieurs autres endroits des Indes occidentales, en* Angleterre *pour cet uſage.*

## *Flos Paſſionis minimus, trilobatus flore ſub-cæruleo.*

THE Leaves of this Paſſion Flower, reſemble that of the *Hepaticæ*, conſiſting of three Lobes, or rather a Leaf divided by three Segments. The Flower is of a Peach Colour, formed like others of the Kind, except that the Cup is longer than ordinary. The Fruit is ſmall, round, and of a deep blue Colour.

*LES feuilles de cette fleur de la Paſſion, reſſemblent à celles de l'Hepatique; elles conſiſtent en trois lobes, ou plûtôt en une feuille diviſée en trois ſegments. Cette fleur eſt couleur de Peſcher, de la même forme que celles de ſon eſpèce, excepté que le calice en eſt plus long que dans les autres. Le fruit eſt petit, rond & d'un bleu foncé.*

# ANGUIS ANNULATUS.

## *The Chain-Snake.*

THIS Serpent was of the Size of the Figure; it was the only one of the Kind I ever ſaw, nor was it known to any of the Inhabitants I ſhew'd it to; therefore as it wanted a Name, the beſt I could think of was, that of Chain-Snake, from ſome Reſemblance of a Chain that ſeems in many Places to environ the Body, tho' theſe Marks extend but half Way round; the Belly being marked, as the Piece cut off repreſents: The Colour of this Snake was of a dark dusky Blue, except the Chain-like Marks of the Back, which were yellow, as were likewiſe ſome ſquare Spots on the Belly: The angular Form of its Lips were ſingular. It ſeemed not to be of the Viper Kind.

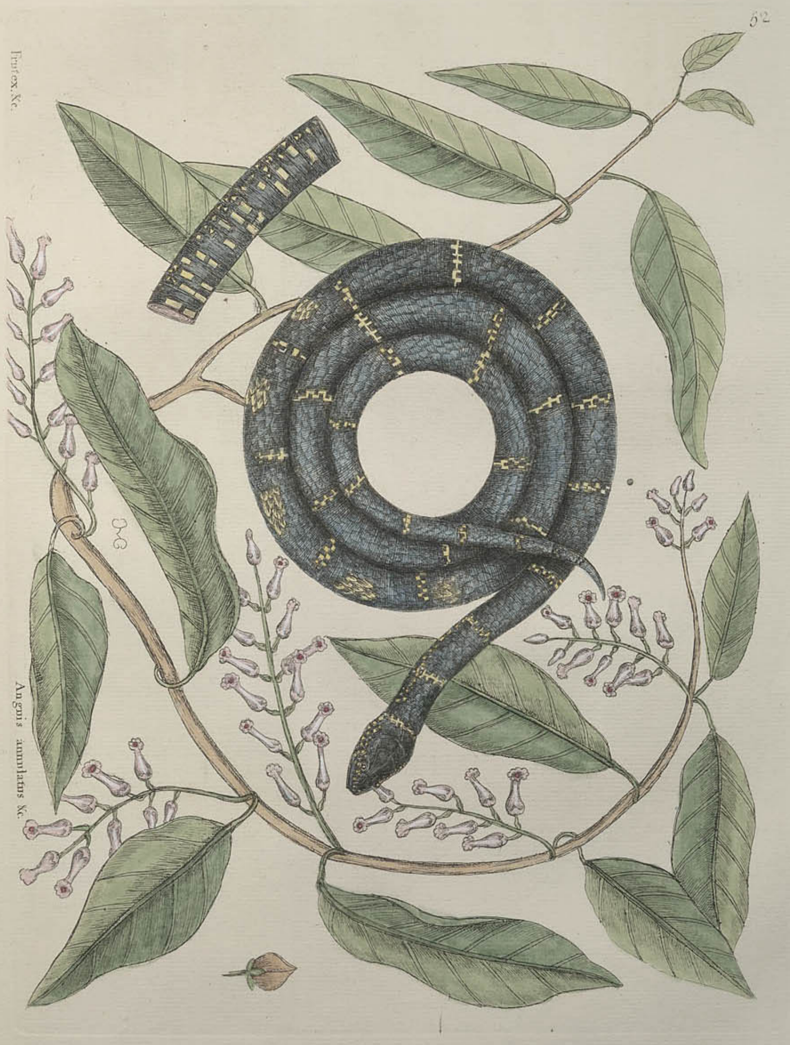
## Serpent à Chaine.

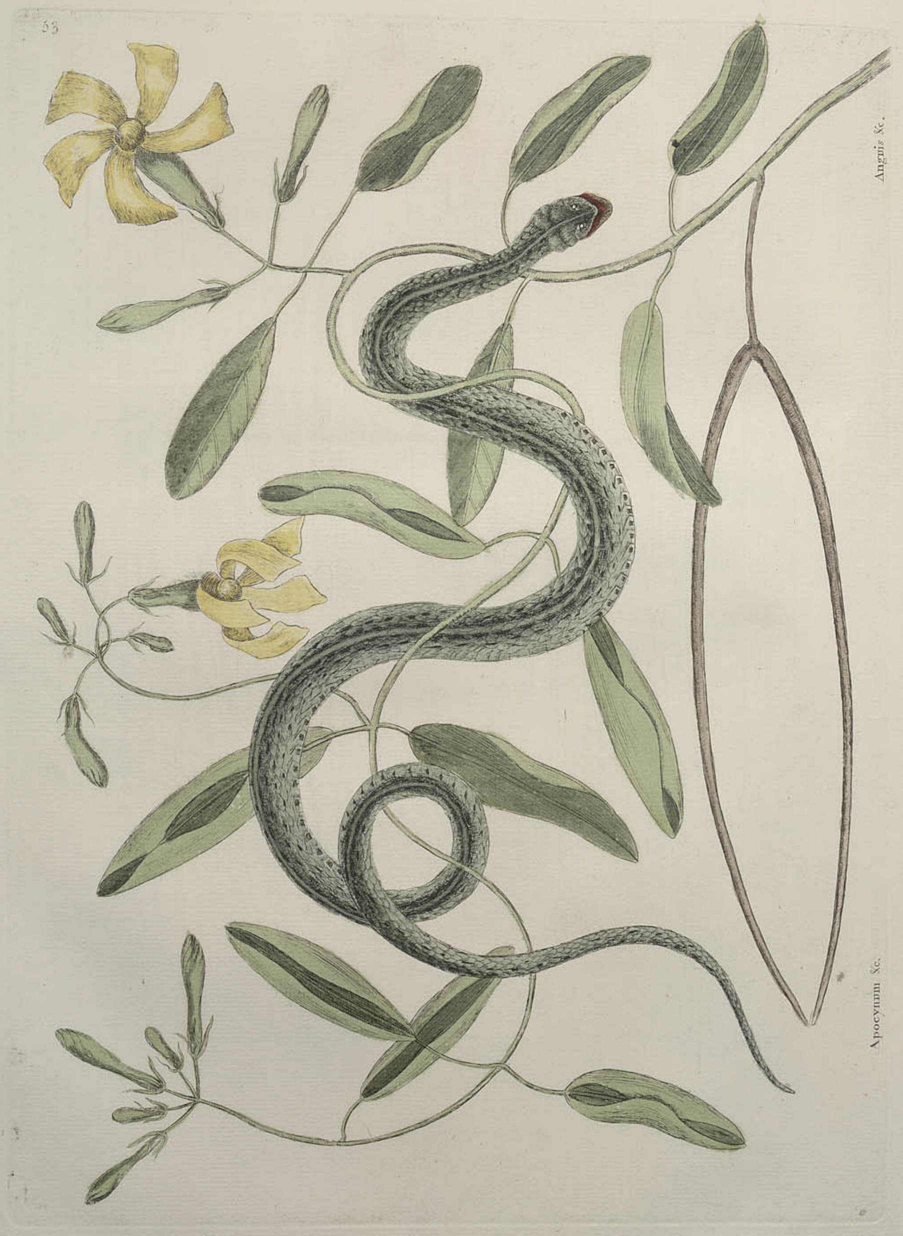
*CE Serpent étoit de la grandeur de la figure; c'eſt le ſeul de ſon eſpèce que j'aie jamais vû, & il n'étoit connu d'aucun des habitans à qui je le fis voir; ainſi comme il n'avoit point de nom, le plus convenable que j'aye pû imaginer, eſt celui de Serpent à chaine, à cauſe de ſes marques, qui en pluſieurs endroits reſſemblent à une chaine qui entoureroit ſon corps, quoyqu'elles ne s'étendent qu'à la moitié de ſa groſſeur; le ventre étant marqué comme la pièce qu'on en a coupée le fait voir: La couleur de ce ſerpent étoit d'un bleu ſâle foncé, hors les marques du dos, qui reſſemblent à une chaine, qui ſont jaunes, de même que quelques taches quarrées du ventre: La forme anguleuſe de ſes lèvres eſt ſinguliére. Il ne paroiſſoit pas être de l'eſpèce des Vipères.*

## *Frutex Lauri longiore folio.*

THIS Shrub is a Native of *Virginia*, and grows in wet Swamps and ſtanding Waters; it riſes from the Ground with many Stems to the Height of eight or ten Feet, of a reddiſh Colour. The Leaves are placed alternately an Inch from one another, and are in Shape like thoſe of a Bay, ſtiff and ſhining; at the Pedicles of the Leaves grow the Flowers, which are tubulous, of a pale red Colour, and ſet on Stalks two and three Inches long; theſe Flowers are ſucceded by ſmall conic Seed-Veſſels about the Size of large Peas, which when ripe open in two Parts, and diſplay many ſmall black Seeds. It retains the Leaves all the Winter.

*CET arbriſſéau eſt originaire de la* Virginie, *il croiſt dans des marais & des eaux dormantes; il ſort de terre avec pluſieurs tiges, & s'élève à la hauteur de huit ou dix pieds; il eſt de couleur rougeâtre, les feuilles ſont placées alternativement, & éloignées d'un pouce: Elles ſont à peu près ſemblables à celles du Laurier, roides & luiſantes; les fleurs naiſſent proche les pedicules des feuilles, elles ſont tubuleuſes, d'un rouge pâle, & attachées à des tiges longues de deux ou trois pouces; il leur ſuccède de petites capſules coniques, de la groſſeur d'un gros pois; lorſqu'elles ſont mûres elles s'ouvrent, & font voir un grand nombre de petites ſemences noires. Il garde ſes feuilles tout l'hyver.*


52
Frutex. &c.
Anguis annulatus &c.


53
Anguis &c.
Apocynum &c.

# ANGUIS VIRIDIS MACULATUS.

## *The Green Spotted Snake.*

THESE Serpents ſometimes grow to four times the Bigneſs of the Figure, are ſaid not to be venomous, and are great Robbers of Hen-Rooſts, ſucking Eggs, tho' their Size ſeldom enables them to devour the Fowls. As the change of Marks and Colour in ſome Serpents cauſe Confuſion in diſtinguiſhing them, I would willingly avoid Miſtakes, by deſcribing the ſame Snake twice, and multiplying the Kinds to more than there are: And I am diffident in determinating, whether this be a different Kind from the ſpotted Ribbon-Snake, p. 51. Which ſomewhat reſembles it, tho' of a different Colour.

## Serpent vert tacheté.

*IL y a de ces ſerpens qui croiſſent juſques à être plus grands quatre fois que la figure. On dit qu'ils ne ſont pas venimeux; ils volent ſouvent les poullailliers, ou ils ſucent les œufs, quoiqu'ils ſoient rarement de taille à devorer la volaille. Comme le changement de marques & de couleurs qui arrive à quelques ſerpents, cauſe de la confuſion dans les eſpèces que l'on en établiſt, je voudrois bien tâcher d'éviter les mépriſes, & ne pas multiplier ſans neceſſité les eſpèces, en décrivant deux fois le même; & je ſuis en doute, ſi celui-cy n'eſt pas de la même eſpèce que celui qui eſt décrit page* 51, *qui lui reſſemble en quelque ſorte, quoiqu'il ſoit d'une couleur differente.*

### *Apocynum Scandens, Salicis folio, flore amplo pleno.*

THIS Plant trails upon, and is ſupported by Trees and Shrubs to the Height of ten, and ſometimes twenty Feet, the Leaves ſtand by Pairs on Footſtalks an Inch long, ſhaped not unlike thoſe of a Sallow, of a ſhining Green, and ſtiff, their Veins hardly diſcernable. Theſe Leaves are apt to curl, or turn back as the Figure repreſents; the Flowers grow at the Ends of the ſmaller Branches, ſix or eight in a Cluſter, on Footſtalks above an Inch long, are tubulous, having five Petals at the Mouth of the Tube, with broad ſquare Ends.

They reſemble in Shape the Flowers of the *Mangus. Hort. Malab.* T. 39.

The Seed-Veſſels, as is uſual in this Tribe, grow by Pairs, are eight or ten Inches long, cylindrical and bend inwards, growing a little tapering towards their Points, which meet and touch one another exactly: The Colour of the whole Flower is yellow: The Pods when ripe diſcharge ſmall flat milky Seeds, with white Down, like moſt other *Apocynums.* They grow on many of the *Bahama* Iſlands.

*CETTE plante rampe, & eſt ſupportée par les arbres & les arbriſſeaux, ſur leſquels elle monte à la hauteur de dix pieds, & quelquefois juſques à vingt; ſes feuilles ſont diſpoſées par paires ſur des queuës d'un pouce de long, elles ſont taillées à peu près comme celles du Saule, d'un verd clair, & roides; on peut à peine diſcerner leurs veines: Elles ſont ſujettes à ſe friſer, ou à ſe renverſer en arrière; comme on le voit dans la figure. Les fleurs viennent aux extremités des petites branches, ſix ou huit en un bouquet, ſur des tiges de plus d'un pouce de long; elles ſont tubuleuſes, le haut du tube eſt garni de cinq feuilles larges & quarrées à leur extremité; elles ſont faites comme celles du* Mangus, Hort. Malab. *T.* 39. *Les ſemences ſont renfermées dans des capſules qui ſont rangées par paires, ainſi qu'il eſt ordinaire à cette eſpèce, longues de huit ou dix pouces, cylindriques, pliées en dedans, diminuant un peu vers leurs pointes qui ſe rencontrent, & s'appliquent exactement l'une à l'autre: La couleur de toute la fleur eſt jaune: Lorſque les coſſes ſont mûres, elles laiſſent tomber de petites ſemences plattes & laitteuſes, avec un duvet blanc, comme la pluſpart des autres* Apocins. *Ces Plantes croiſſent en pluſieurs des Iſles* Bahama.

# ANGUIS FLAGELLI FORMIS.

## *The Coach-whip Snake.*

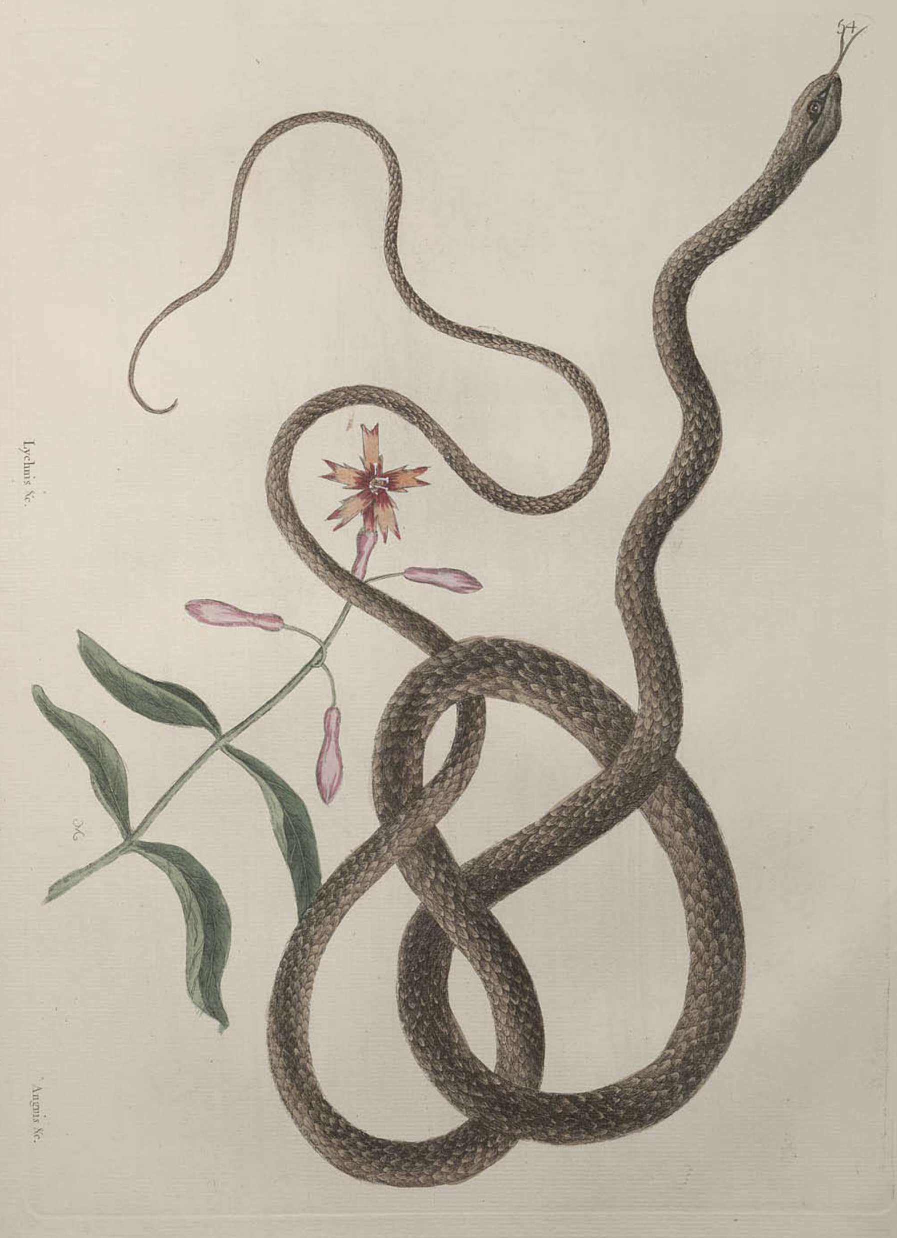
THIS is a very long ſlender Snake, particularly the hind Part, it diminiſhes gradually to the Tail, and from the Reſemblance of a Coach-Whip has received its Name. The Colour of it is brown, it is very active and nimble, running very ſwiftly. They are inoffenſive, yet the *Indians* report (not without gaining many Proſelytes to their ſilly Belief) that they will by a Jerk of their Tail ſeparate a Man in two Parts; they are generally about the Size of the Figure, tho' ſometimes they are twice as big. They retain their Colour in all Stages.

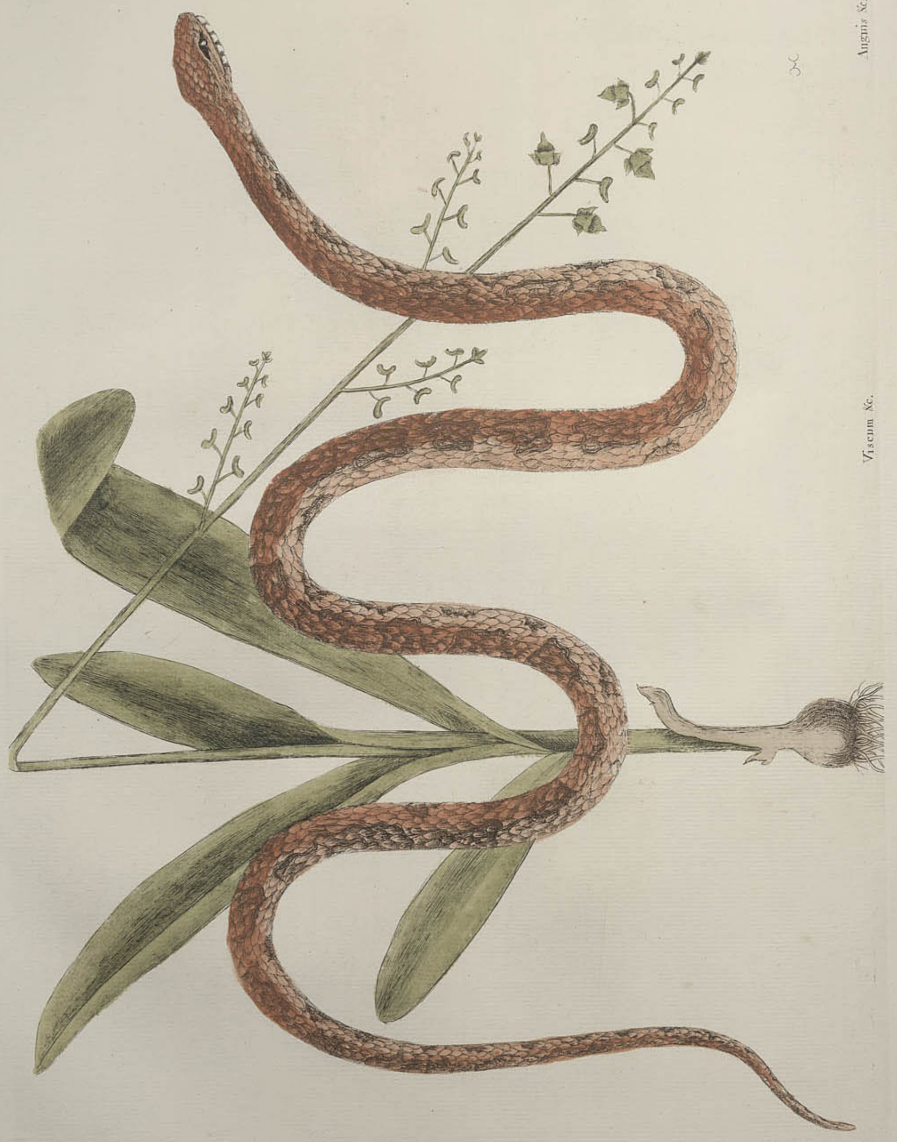
*CE Serpent eſt très long & menu, ſur tout en ſa partie poſtérieure, il va en diminuant juſques à ſa queuë, & la reſſemblance qu'il a avec un Fouët de Cocher, lui a fait donner le nom qu'il a: Sa couleur eſt brune, il eſt fort actif & fort ſouple; il court d'une grande viteſſe, il n'eſt point dangereux, cependant les Indiens aſſurent qu'ils peuvent ſeparer un homme eu deux d'un coup de queuë, & ce conte ne manque pas d'être crû de bien des gens: Ces Serpents ſont ordinairement de la grandeur de la figure, quoyqu'il y en ait de deux fois plus grands; ils gardent toujours la même couleur.*

### *Lychnis viſcoſa, Virginiana, flore amplo coccineo: ſeu Muſcipula Regia.*
### D. Baniſter Phytogr. Tab. 203. Fig. 1.

THE Height of this Plant is uſually about a Foot, riſing with ſeveral Stems, which divide into ſmaller Stalks, on which grow the Flowers on Footſtalks half an Inch long: The Flower is red, tubulous, conſiſting of five Petals, with a deep Notch at the End of each, beſides an angular Point on each Side: The Leaves grow oppoſite to one another without Footſtalks. They are frequently found in the ſandy Woods near *Charles-Town* in *Carolina*.

*LA hauteur de cette plante eſt communément d'environ un pied, elle ſort de terre avec pluſieurs tiges qui ſe ſubdiviſent en petites branches, ſur leſquelles naiſſent les fleurs attachées à des pedicules d'un demi pouce: La fleur eſt rouge, tubuleuſe, compoſée de cinq feuilles, qui ont chaqu'une une entaille profonde à leur extremité, outre une pointe anguleuſe de chaque coſté; les feuilles ſont vis-à-vis les unes des autres ſans queuës: On trouve ordinairement ces plantes dans les bois ſablonneux qui ſont auprès de* Charles-Town *dans la* Caroline.


54
Lychnis &c.
Anguis &c.


55
Anguis &c.
Viscum &c.

## *ANGUIS e rubro & albo varius.*

### *The Corn Snake.*

THIS Snake is ſometimes twice as big as the Figure. It is all over beautifully marked with red, and white, which ſeems to have given it the Name of Corn-Snake; there being ſome *Maize* or *Indian* Corn much reſembling this in Colour; they are Robbers of Hen-Rooſts, otherwiſe they are harmleſs. They are common in *Virginia* and *Carolina*.

### Serpent de Bled.

*CE Serpent eſt quelquefois deux fois auſſi grand que la figure; il eſt par tout marqué de rouge & de blanc, d'une maniére fort agréable; & il ſemble que c'eſt de là qu'il a pris ſon nom de Serpent de Bled, car il y a une eſpèce de Mays, ou de Bled d'Inde, qui lui reſſemble beaucoup en couleur. Ils volent les Poulaillers, c'eſt le ſeul mal qu'ils faſſent. Ils ſont communs à la* Virginie *& à la* Caroline.

## *Viſcum Caryophylloides ramoſum, floribus minimis albis.*

THIS Plant from a bulbous Root riſeth with four or five, and ſometimes more ſucculent Leaves; which before it flowers, reſemble both in Root and Leaf a *Narciſſus*; from the middle of the Leaves riſes a ſlender ſtiff Stem, about eighteen Inches long, at the upper Part of which are alternately placed its Flowers, ſingly on ſhort Footſtalks. The Flower is hollow, the Back of the Cup growing into a pointed Petal, and from the Bottom of the Cup on each Side ſpreads two pointed Petals, the whole Flower of a light Green, within the Hollow of it are yellow *Stamina*. Theſe Flowers are ſucceded by ſmall ſemilunar Seed-Veſſels, both Ends being blunt, and one bigger than the other, containing very ſmall duſty Seeds. They grow on bare Rocks on many of the *Bahama* Iſlands, and ſometimes upon Trees, in the Manner of *Miſſelto*.

*CETTE plante s'élève d'une racine bulbeuſe, avec quatre ou cinq feuilles ſucculentes, & quelquesfois d'avantage; avant qu'elle fleuriſſe elle reſſemble par ſa racine & par ſes feuilles à un Narciſſe: Il s'élève du milieu des feuilles une tige mince & roide, longue d'environ dix huit pouces, les fleurs ſont placées alternativement à ſon extremité, chaqu'une ſoutenuë par un pedicule court; la fleur eſt creuſe, le derriére du calice ſe changeant en une feuille pointuë, & du fond du calice il s'étend de chaque coſté deux feuilles pointuës, toute la fleur eſt d'un vert clair, dans les vûides il y a des étamines jaunes. Il ſuccède à ces fleurs de petits fruits, faits en demi-lune, dont les deux bouts, d'inégale groſſeur, ſont émouſſés; ils contiennent de petites ſemences menuës comme de la pouſſiére. Ces plantes croiſſent dans pluſieurs des Iſles* Bahama *ſur des rochers nuds, & quelquesfois ſur les arbres, comme une eſpèce de Guy.*

# *ANGUIS CAPITE VIPERINO.*

## *The Hog-noſe Snake.*

THESE Snakes are ſeldom much larger than the Figure, ſhort bodyed, and very large towards the Head, with Cheeks ſwelling out like thoſe of Vipers, the Noſe turning up like that of a Hog, his whole Viſage being very ugly: I ſuſpected he was of the venomous Tribe, till ſearching in his Mouth for the hollow Viper's Fangs, I could diſcover only ſmall Teeth, yet being a ſmall one, they might not yet appear. It having ſo much of the Characteriſtick of Vipers, beſides its ſlow Motion and Sluggiſhneſs, that I can't help ſuſpecting him to be a Viper. The Crown of the Head and Back of this Serpent was brown, with many large black Spots, regularly placed; the hindmoſt Part of the Body having tranſverſe yellow Bars between the black Spots: The Belly dusky white, with ſmaller black Spots.

## Serpent à la tête de Vipère.

*CE Serpent eſt rarement beaucoup plus grand que la figure; ſon corps eſt court, & fort gros vers la tête, dont les jouës s'enflent comme celles de la Vipère; le néz eſt tourné en haut comme celui d'un Pourceau, & toute ſa face fort laide. Je ſoupçonnai qu'il étoit de l'eſpèce venimeuſe, mais en cherchant dans ſa gueule les dents canines creuſes de la Vipère, je n'y trouvai que de petites dents, mais comme il étoit encore jeune peut-être ne paroiſſoient elles pas encore; car ayant tout des caractériſtiques de la Vipère, outre la lenteur & la pareſſe, je ne puis m'empêcher de penſer que ce ſoit une Vipère. Le deſſus de la tête & du dos de ce Serpent étoit brun, avec pluſieurs grandes taches noires placées avec ſymétrie, l'extremité poſtérieure avoit des rayes jaunes tranſverſales entre les taches noires; le ventre étoit d'un blanc ſâle, avec des taches noires plus petites.*

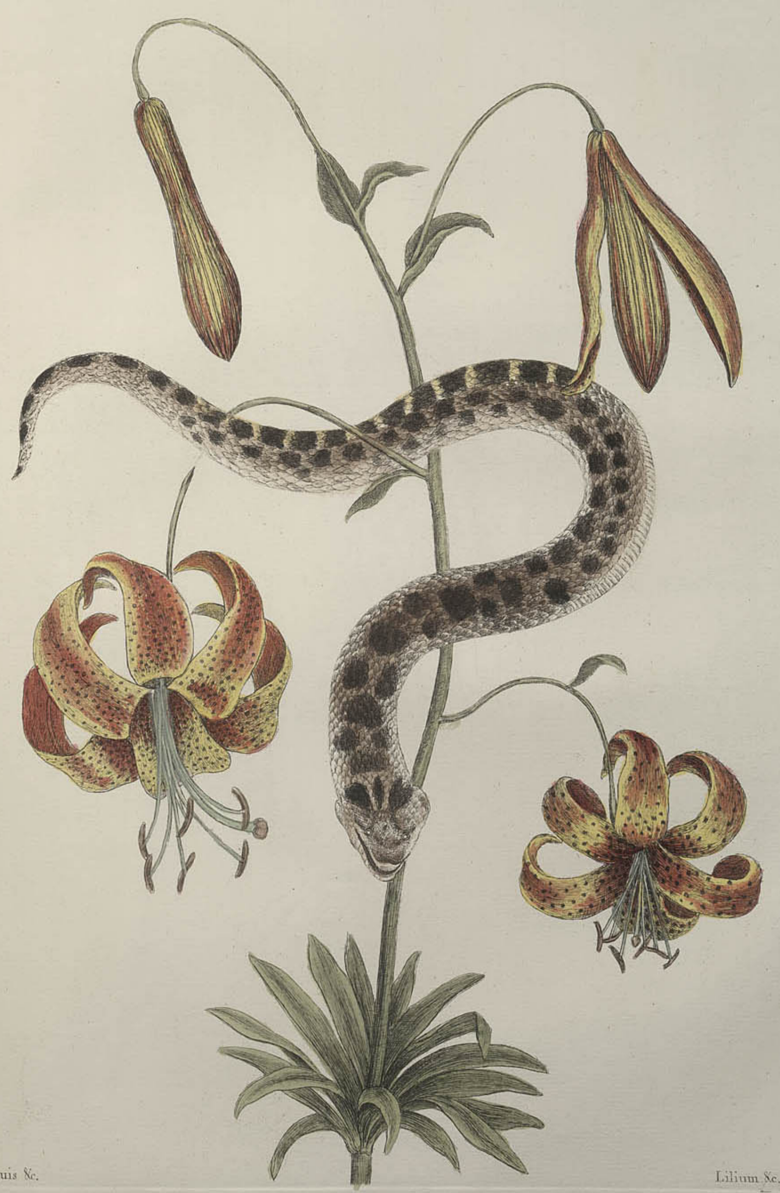
## *Lilium, ſive Martagon Canadenſe, flore luteo punctato.* Acad. R. Par.

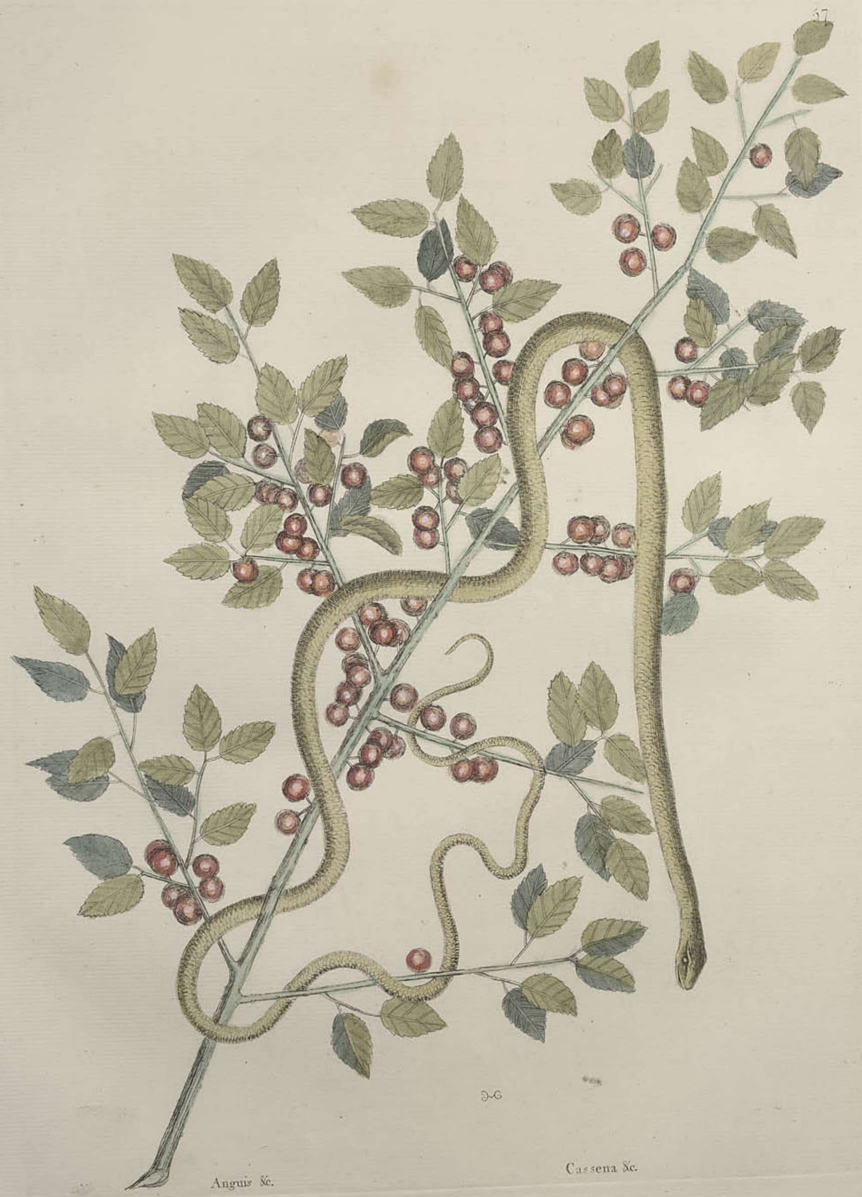
A *Martagon* being ſo ſingular in its Structure, and ſo well known, I ſhall only mention wherein theſe differ and excel in Beauty all the other Kinds hitherto known.

This Plate exhibits the Flowers of two Kinds, becauſe I conceive their Difference being little, may be expreſſed in few Words, without giving an unneceſſary Plate. This Plant has its Flowers growing alternately, on long Footſtalks, of an Orange and Lemmon Colour, thick ſpotted with dark Brown. The largeſt Flower is from another Kind of *Martagon.* The Flowers of this have their Pedicles ariſing all together from the top of the Stalk; the Flowers are much larger, as are its ſcaly Roots, and the uſual Height of the Plant is ſix Feet. This elegant and ſtately *Martagon* was introduced into *England* from *Penſilvania* by my Friend Mr. *Peter Collinſon*, in whoſe curious Garden it flow'red in Perfection, after the Manner deſcribed.

## Martagon de Canada.

*LE Martagon ayant tant de ſingularités dans ſa forme, & étant ſi connu, je ne parlerai que de ce qui diſtingue celui-cy des autres, & le met au deſſus d'eux par ſa beauté. Cette planche repréſente les fleurs de deux eſpèces, parce que je crois que leur difference n'étant pas conſidérable, on peut l'expliquer en peu de mots, ſans donner une planche de plus qui ſeroit inutile. Les fleurs de cette plante naiſſent ſur de longs pedicules, où elles ſont placées alternativement, couleur d'orange & de citron tachetées fort près à près d'un brun foncé. La plus grande fleur appartient à une autre eſpèce de Martagon: Les pedicules des fleurs de celui-cy ſortent tous en même temps du haut de la tige, ſes fleurs ſont beaucoup plus grandes, de même que ſes racines écailleuſes, & la hauteur ordinaire de cette plante eſt ſix pieds. Mon ami Mr.* Pierre Collinſon *eſt le premier qui ait fait connoiſtre en* Angleterre *ce ſuperbe & beau Martagon, qui lui avoit été envoié de* Penſilvanie, *& il a fleuri en perfection de la maniére que je viens de le décrire, dans le beau jardin de ce curieux.*


56
Anguis &c.
Lilium &c.


37
Anguis &c.
Cassena &c.

# *ANGUIS VIRIDIS.*

## *The Green Snake.*

THIS inoffenſive little Snake abides among the Branches of Trees and Shrubs, catching Flies and other Inſects, on which they feed: They are generally about the Size of the Figure; they are eaſily reclaimed from their Wildneſs, becoming tame and familiar, and are very harmleſs, ſo that ſome People will carry them in their Boſoms.

## Serpent vert.

*CE petit Serpent, ſans venin, ſe tient dans les branches des arbres & des buiſſons, où il attrape des mouches & d'autres inſectes dont il ſe nourrit: Ils ſont ordinairement de la grandeur de la figure, on les apprivoiſe aiſément; ils deviennent doux & familiers, ſans faire aucun mal, enſorte qu'il y a des gens qui les portent dans leur ſein.*

### *Caſſena vera Floridanorum, Arbuſcula baccifera Alaterni facie, foliis alternatim ſitis, tetrapyrene.* Pluk. Mant.

THIS Shrub uſually riſes from the Ground with ſeveral Stems, to the Height of twelve Feet, ſhooting into many upright ſlender ſtiff Branches, covered with whitiſh ſmooth Bark, ſet alternately with ſmall evergreen ſerrated Leaves, reſembling thoſe of *Alaternus*: Its Flowers are ſmall, white, and grow promiſcuouſly amongſt the Leaves, and are ſucceded by ſmall ſpherical Berries on ſhort Footſtalks; theſe Berries turn red in *October*, and remain ſo all the Winter, which with the green Leaves and white Bark makes an elegant Appearance. But the great Eſteem and Uſe the *American Indians* have for it, gives it a greater Character. They ſay, that from the earlieſt Times the Virtues of this Shrub has been known, and in Uſe among them, prepared in the Manner they now do it, which is after having dryed, or rather parched the Leaves in a Porrage-Pot over a ſlow Fire, they keep it for Uſe: Of this they prepare their beloved Liquor, making a ſtrong Decoction of it, which they drink in large Quantities, as well for their Health as with great Guſt and Pleaſure, without any Sugar or other Mixture, yet they drink and diſgorge it with Eaſe, repeating it very often, and ſwallowing many Quarts. They have an annual Cuſtom in the Spring of Drinking it with Ceremony, the Town having notice from the King or Principal, the Inhabitants aſſemble at the Town-Houſe having previouſly by Fire purged their Houſes of all their old Furniture, and ſupplied them with new, the King is firſt ſerved with a Bowl or Conch-ſhell never uſed before of this emetick Broth, by the next to him in Eminence, and he by the next is ſerved, and ſo on till he comes to the Women and Children: They ſay it reſtores loſt Appetite, ſtrengthens the Stomach, giving them Agility and Courage in War, &c. It grows chiefly in the Maritime Parts of the Country, from whence thoſe *Indians* ſupply the Mountain *Indians* with it, carrying on the like Trade with it in *Florida*, as the *Spaniards* do with the South-Sea Tea from *Parraguay* to *Buenos-ayres*; *Florida* being in the ſame Latitude North, as *Parraguay* is South; and obſerving by comparing the Leaves of both, no apparent Difference in them, induces me to believe they are both the ſame Plant. In *South Carolina* it is called *Caſſena*. In *Virginia* and *North Carolina* it is known by the Name of *Yapon*, in the latter of which Places it is as much in Uſe among the white People as among the *Indians*, at leaſt among thoſe who inhabit the Sea Coaſts.

*CET arbriſſeau s'élève ordinairement avec pluſieurs tiges à la hauteur de douze pieds, elles ſe diviſent en pluſieurs branches menuës, roides, couvertes d'une écorce liſſe & blanchaſtre, garnies de petites feuilles dentelées, toujours vertes, rangées alternativement, ſemblables à celles de l'*Alaterne*: Ses fleurs ſont petites, blanches, & viennent ça & là parmi les feuilles, il leur ſuccède de petites bayes ſphériques, attachées à des pédicules courts: Ces bayes deviennent rouges au mois d'*Octobre*, & demeurent en cet état tout l'hyver, ce qui joint au verd des feuilles, & à la blancheur de l'écorce, produit un effet très agréable; mais le merite de cet arbriſſeau eſt encore plus relevé par l'eſtime que les* Americains *ont pour lui & l'uſage qu'ils en font: Ils diſent que ſes vertus ont eté connuës parmi eux depuis les premiers temps, & qu'ils s'en ſont ſervis en le préparant de la même maniére qu'ils le font aujourdhui; ce qui ſe fait en ſéchant, ou plûtoſt en grillant ſur un petit feu dans un pot, les feuilles que l'on veut garder: Ils font de ces feuilles une forte décoction qui eſt leur bruvage favori, dont ils boivent une grande quantité autant par plaiſir & par gouſt, que pour leur ſanté; ils n'y meſlent ni ſucre ni autre choſe, & ils en avalent pluſieurs pintes, qu'ils vomiſſent avec la même facilité, ce qu'ils repetent ſouvent. Ils ont une coûtume annuelle au printemps de boire cette liqueur en cérémonie; la ville étant avertie par le Roy ou le chef, les habitans s'aſſemblent à la maiſon de ville, après avoir purgé leurs maiſons de tous leur vieux meubles, & les avoir garnies de nouveaux utenſiles; le Roy eſt ſervi le premier d'un baſſin de cette liqueur émetique dans un vaiſſeau ou une coquille qui n'a jamais ſervi, par le plus dignifié après lui, celui là par un autre, & ainſi de ſuite juſques aux femmes & aux enfans. Ils diſent que ce bouillon retablit l'appetit, fortifie l'eſtomac, & leur donne de l'agilité & du courage à la guerre,* &c. *Il croiſt le plus communement dans les endroits du païs qui ſont vers la mer, d'où les* Indiens *en fourniſſent à ceux des montagnes, & ils en font le même commerce à la* Floride, *que les Eſpagnols du Thé de la mer du Sud, du* Paraguay *a* Buenos-Ayres. *La* Floride *étant dans la même latitude au Nord, que le* Paraguay *eſt au Sud, & ne trouvant aucune difference entre les feuilles de l'un & de l'autre, je ſuis porté à croire que c'eſt la même plante. On le nomme au ſud de la* Caroline, Caſſena; *à la* Virginie *& au nord de la* Caroline *elle eſt connuë ſous le nom de* Yapon: *Dans le dernier de ces endroits elle eſt autant en uſage parmi les* Blancs *que parmi les habitants, du moins les* Blancs *qui demeurent ſur la côte.*

## *ANGUIS e cœruleo & albo varius.*

### *The Wampum Snake.*

THIS Snake receives its name from the Reſemblance it has to *Indian* Money called *Wampum*, which is made of Shells cut into regular Pieces, and ſtrung with a Mixture of Blue and White. Some of theſe Snakes are large, being five Feet in Length; yet there is no Harm in their Bite, but as all the largeſt Snakes are voracious, ſo will they devour what Animals they are able to overcome: The Back of this Serpent was dark Blue, the Belly finely clouded with brighter Blue, the Head ſmall in Proportion to its Body. They ſeem to retain their Colour and Marks at every Change of their *Exuviæ*. They are found in *Virginia* and *Carolina*.

### Serpent nommé Wampum

*CE Serpent prend ſon nom de la reſſemblance qu'il a avec une monnoie Indienne, appelée* Wampum, *qui eſt faite de coquilles taillées en piéces d'une figure reguliére & enfilées, avec un cordon meſlé de bleu & de blanc. Quelques uns de ces Serpents ont juſques à cinq pieds de long, & cependant leurs morſure n'eſt point dangereuſe; mais comme tous les grands ſerpents ſont voraces, ceux-cy devorent tous les animaux dont ils peuvent être les maîtres. Le dos de ce ſerpent étoit d'un bleu foncé, ſon ventre agréablement nué d'un bleu plus clair, ſa tête petite à proportion de ſon corps. Il ſemble qu'ils gardent leur couleur & leurs taches en changeant de peau: ils ſont a la* Virginie *& a la* Caroline.

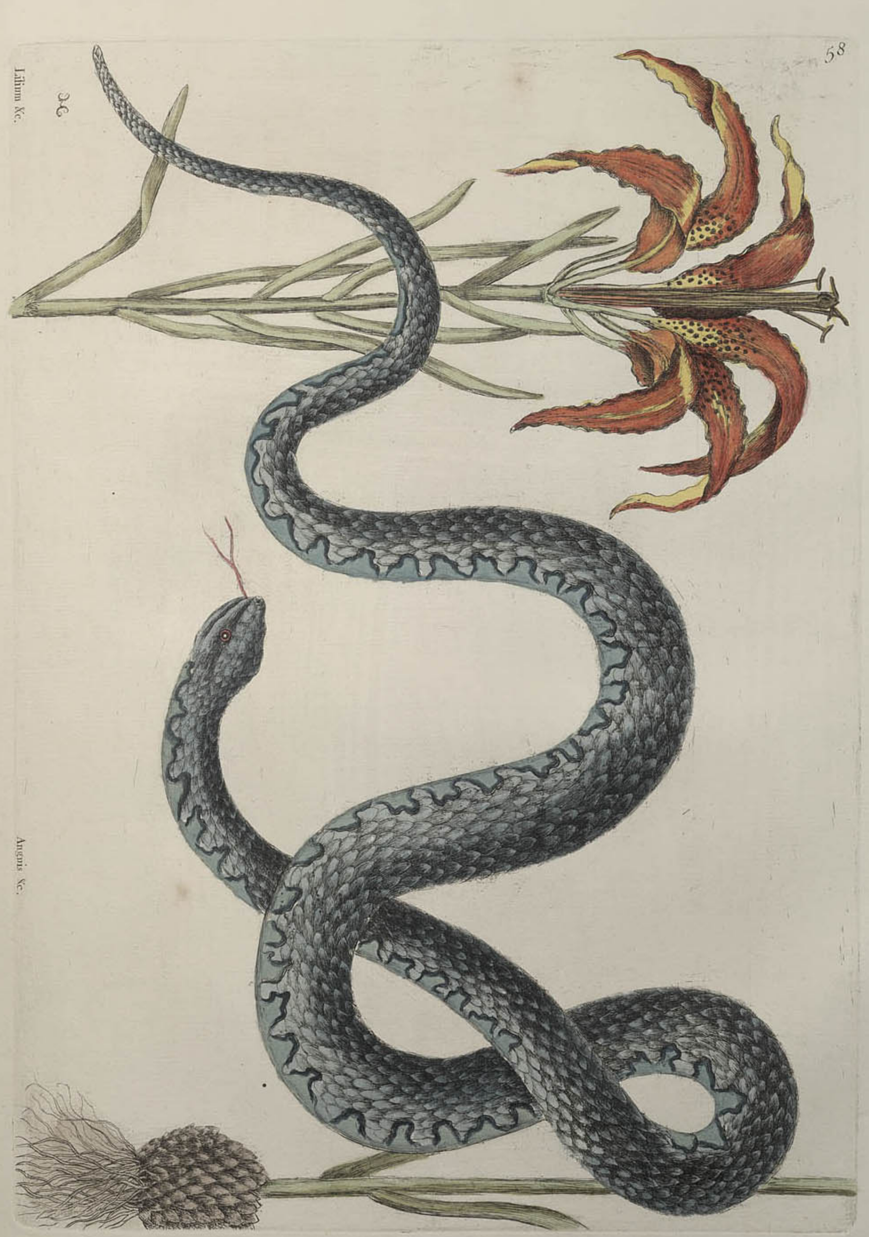
## *Lilium Carolinianum, flore croceo punctato, petalis longioribus & anguſtioribus.*

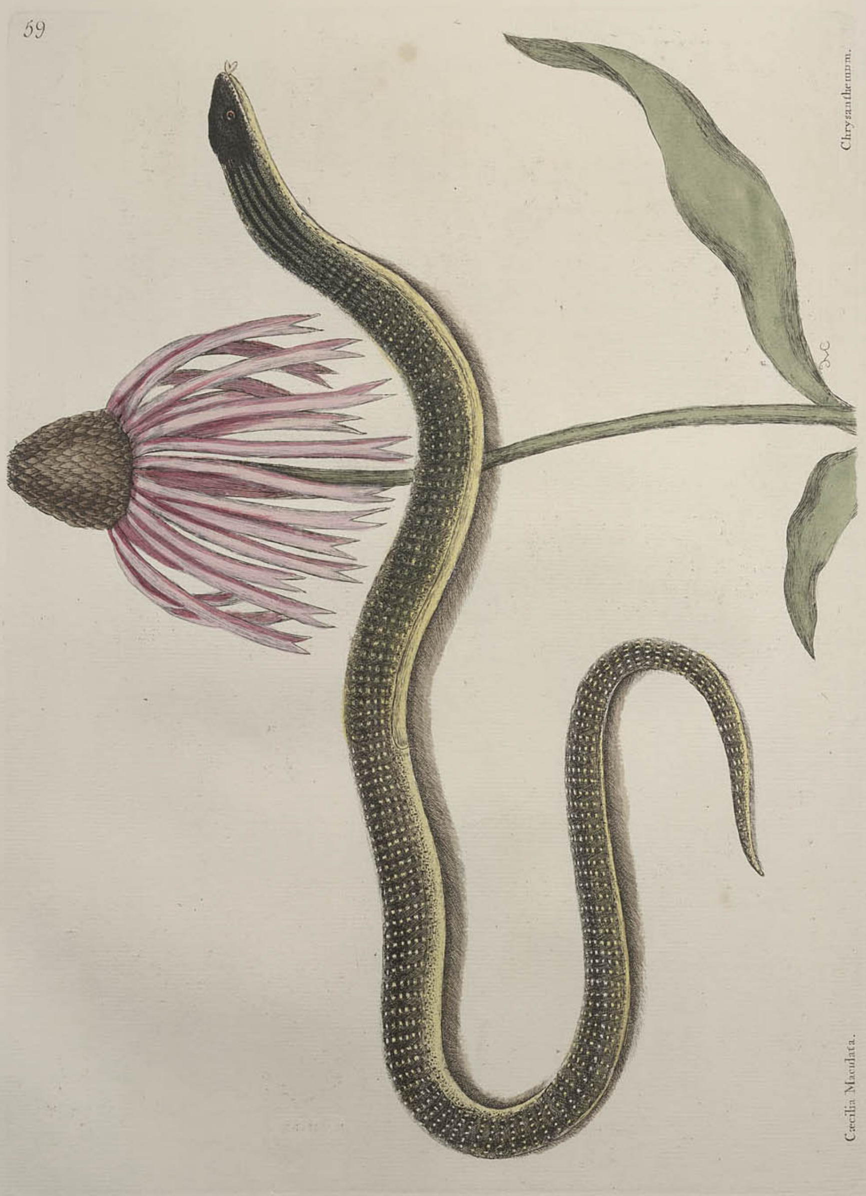
### The RED LILLY.

THIS Lilly grows from a ſingle bulbous ſcaly Root about the Size of a Walnut, riſing with a ſingle Stalk to the Height of about two Feet, to which from the Bottom on the Flower are ſet oppoſite to each other narrow Leaves. One Flower only is produced on the Top of the Stalk, conſiſting of ſix Petals, every of which have a Footſtalk an Inch long; theſe Petals turn back in a graceful Manner and are tapering, terminating in Points and edged with ſmall Indentures: From the Bottom of the Flower riſes ſix very long *Stamina* with their *Apices*, ſurrounding a *Piſtillum*; the whole Flower is variouſly ſhaded with Red, Orange and Lemmon Colours. They grow on open moiſt *Savannas* in many Parts of *Carolina*.

### Lis Rouge.

*CE Lis croiſt d'une ſeule racine bulbeuſe & écailleuſe, environ de la groſſeur d'une noix, laquelle ne produit qu'une tige qui s'élève à la hauteur de deux pieds & qui eſt garnie dans toute ſa longueur de feuilles étroites rangées les unes vis-à-vis des autres. Il ne naiſt qu'une fleur au haut de la tige; elle conſiſte en ſix feuilles, dont chaqu'une a un pédicule d'un pouce de long; elles ſe renverſent d'une manière fort agréable, & vont en diminuant & enfin ſe terminent en pointe, & ſont un peu dentelées par leurs bords. Il s'élève du fond de la fleur ſix longues étamines avec leurs ſommets, qui entourent un Piſtil: Toute la fleur eſt differemment nuée de rouge, d'orangé & de citron. Ils croiſſent en pluſieurs endroits de la* Caroline, *dans de grandes prairies humides & découvertes.*


58
Lilium &c.
Anguis &c.



# *CÆCILIA MACULATA.*

## *The Glaſs Snake.*

THE Head of this Snake is very ſmall, the Tongue of a ſingular Form, as in the Figure is repreſented: They are of various Sizes, moſt of them are leſs than the Figure, the upper Part of the Body is of a Colour blended Brown and Green, moſt regularly and elegantly ſpotted with yellow, the Belly yellow, the undermoſt Part of which is brighteſt. Their Skin is very ſmooth, and ſhining with ſmaller Scales, more cloſely connected, and of a different Structure from other Serpents: A ſmall Blow with a Stick will cauſe the Body to ſeparate, not only at the Place ſtruck, but at two or three other Places; the Muſcles being articulated in a ſingular Manner quite through to the Vertebra. they are generally ſaid to be harmleſs, They appear earlier in the Spring than any other Serpent, and are numerous in the ſandy Woods of *Virginia* and *Carolina.*

## Serpent de Verre.

*LA tête de ce Serpent eſt fort petite, la langue d'une forme ſinguliére, comme elle eſt repreſentée dans la figure: Ils ſont de différentes grandeurs, la pluſpart ſont plus petits que la figure; le deſſus du corps eſt d'une couleur meſlée de brun & de vert, tacheté très regulièrement & très agréablement de jaune: Le ventre eſt jaune, plus clair dans le milieu que dans les côtés; leur peau eſt fort liſſe & fort luiſante, étant garnie de plus petites écailles, qui ſont plus ſerrées & d'une autre ſtructure que dans les autres ſerpents: Si on les frappe legèrement avec un baton, leur corps ſe ſépare non ſeulement en l'endroit où on l'a frapé, mais en deux ou trois autres, leur muſcles étant articulés d'une maniére ſinguliérz, juſqu'aux vertèbres mêmes: On dit communément qu'ils ne ſont point dangereux. Ils paroiſſent de meilleure heure au printemps qu'aucun autre ſerpent, & ils ſont en grand nombre dans les bois ſablonneux de la* Virginie *& de la* Caroline.

## *Chryſanthemum Americanum, Doronici folio, flore Perſici coloris, umbone magno prominente ex atro purpureo, viridi, & aureo fulgente.*

THIS Plant uſually riſes about ſix Feet from the Ground, with ſeveral large Stalks, producing on their Tops the firſt blown and largeſt Flowers, ſucceeded by many ſmaller ones from the ſide Branches; it continues flowering at leaſt three Months: The Leaves grow alternately along the Stalks, reſembling in Form and Manner of growing thoſe of a Tulip. The Flower is of a Peach Colour, crowned with a very large ſcaly Cone or Seed Veſſel, from the Baſis of which proceeds the Petals of the Flower hanging round it, in Form of an Umbrella. The Petals are narrow, four Inches long, and deeply notched at their Ends: They grow on the Banks of the *Savanna* River, about five hundred Miles from the Mouth of it. We have had it flower in *England*, but it is now loſt.

*CETTE plante s'élève ordinairement à la hauteur d'environ ſix pieds, avec pluſieurs groſſes tiges qui portent à leur ſommet les premiéres & les plus grandes de ſes fleurs qui ſont ſuivies de pluſieurs autres plus petites qui naiſſent ſur les menuës branches; elle continuë à fleurir au moins pendant trois mois. Les feuilles ſont placées alternativement ſur les tiges, elles reſſemblent par leur forme & leur maniére de croitre à celles de la Tulipe. La fleur eſt couleur de Peſcher, couronnée par un cône ou fruit écailleux fort gros, de la baſe duquel naiſſent les feuilles de la fleur, qui pendent tout autour de lui, comme un Paraſol. Ces feuilles ſont étroites, longues de quatre pouces, & profondément entaillées à leur extremité: Elles croiſſent ſur les bords de la rivière* Savanna, *environ, cinq cent milles au deſſous de ſon emboûchure. Nous avons eu cette fleur en* Angleterre, *mais à préſent elle eſt perduë.*

## *ANGUIS niger, maculis rubris & luteis eleganter varius.*

### *The Bead Snake.*

THESE Snakes are uſually about the Size of the Figure, ſome leſs, and ſome I have ſeen three or four Times as big. The ground Colour of them is black, deeper on the Back and fainter under the Belly: The upper Part of the Body is adorned with large Spots of a bright red Colour, between which, at regular Diſtances are yellow Spots. They live moſtly under Ground, and are ſeldom ſeen above, but are frequently found and dug up with Potatoes, at the Time thoſe Roots are taken out of the Ground, which is in *September* and *October*. They have nothing of a Viper, either in Form or Quality, but are very inoffenſive.

### Serpent au Chapelet.

*CES Serpents ſont ordinairement de la grandeur de la figure, quelques uns moindres, & j'en ai vû de trois ou quatre fois plus grands. Le fond de leur couleur eſt noir plus foncé ſur le dos, & plus pâle ſous le ventre; le deſſus du corps eſt orné de grandes taches d'un rouge vif, entre leſquelles ſont placées à des diſtances reguliéres des taches jaunes: Ils vivent preſque toujours ſous terre, & on les voit rarement deſſus, mais ſouvent on les trouve en bêchant les Patates lorſqu'on retire ces racines de terre, ce qui ſe fait en* Septembre *ou en* Octobre*; ils n'ont rien de la Vipère, ſoit dans leur forme, ſoit dans leurs qualités, car ils ne ſont aucunement dangereux.*

## *Convolvulus Radice tuberoſo eſculento.* Hiſt. Jam. Vol. I. p. 150.

### The *Virginian* POTATO.

THIS excellent Root ſeems to merit the Preferrence of all others, not only in Regard to the Wholſomneſs and Delicacy of its Food; but for its more general uſe to Mankind than any other Root, it being one great Part, if not the principal Subſiſtance of the greater Part of *Africa*, and is likewiſe in great Uſe, both in *America* and in the Southern Parts of *Aſia*. They being of ſo eaſy Culture, ſo quick of Growth, and of ſo vaſt an Increaſe, that the propagating it, ſeems more agreeable to the Indolence of the *Barbarians*, than cultivating Grains, which require a longer Time with more Labour and Uncertainty: In all our Colonies of *America* as well Iſlands, as Continent, theſe Roots are in great Eſteem and Uſe. The common white People as well as the *Negro* Slaves ſubſiſting much upon them, nor are they thought unworthy a Place at principal Tables. In *Virginia* and to the North thereof, they are Annuals, and produce no Flowers. They plant them in *March*, and dig them up in *October*, and to prevent their rotting, keep them in Holes under Ground near their Fires: In *Carolina*, where the Winters are more moderate, they are not neceſſitated to keep them ſo warm: And in the *Bahama* Iſlands, and other Places between the *Tropicks*, they are perennial and produce Flowers, yet are annually planted. The moſt Kinds, and beſt Potatoes, that I obſerved, were in *Virginia*, and becauſe the Names, they are called by in different Colonies, are ſo various, I ſhall call them by thoſe Names only by which they are known there.

I have obſerved only five Kinds of Potatoes ſpecifically different from one another, the *Common*, the *Bermudas*, the *Brimſtone*, the *Carrot*, and the *Claret* Potatoes.

The *Common Potato* is of a muddy red Colour on the outſide, but being cut appears white with a reddiſh Caſt, they commonly weigh from half a Pound, to four, five or ſix Pounds, uſually are long, irregularly ſhaped and pointed at both Ends; this is an excellent Kind, and is moſt planted.

The *Bermudas Potato* is larger and rounder than the *Common*, very white within, and covered with a white Skin, this is a tender Kind, requiring more Warmth in keeping, and a different Culture from the reſt, this is the moſt delicate Sort, but not ſo much planted as the *Common Potato*, becauſe of its not keeping ſo well. This *Potato* only produces a white Flower, the Flowers of the other Kinds being purple.

The *Brimſtone Potato* grows to a large Size, and is ſhaped like the *Common*, the Colour of it hath given its Name, and in Goodneſs it is eſteemed next to the *Common*.

The *Carrot Potato* is named ſo, from its Colour both without and within, being like that of a Carrot, theſe grow to a very large Size, and are of great Increaſe, tho' of little Eſteem, being the moſt inſipid.

The *Claret Potato* ſeems to be propagated more as a Curioſity than for any peculiar Excellence it hath. The Colour of it without and within is that of Claret.

### Patate de la *Virginie.*

*CETTE excellente racine ſemble mériter d'être préferée à toutes les autres, non ſeulement à cauſe qu'elle fournit une nourriture très ſaine & très délicate, mais parce qu'elle eſt d'un uſage plus general au genre humain qu'aucune autre racine, car elle nourrit en grande partie, ſi ce n'eſt pas entiérement la pluſpart des habitans de l'*Afrique*, & elle eſt auſſi d'un grand uſage dans l'*Amerique *& les parties de l'*Aſie *qui ſont au midy. La facilité qu'il y a de les cultiver, la promptitude avec laquelle elles croiſſent, leur prodigieuſe multiplication, ſemblent marquer qu'il convient mieux à l'indolence des* Barbares *de continuer à en planter, que de s'attacher à la culture du bled qui demande plus de temps & de travail, & dont la recolte eſt plus incertaine. Dans toutes nos colonies de l'*Amerique*, tant dans le Continent que dans les Iſles, elles ſont fort eſtimées & fort en uſage. Le petit peuple parmi les* Blancs *s'en nourrit de même que les Nègres, et on ne les banniſt pas des meilleures tables. A la* Virginie, *& dans les Cantons qui en ſont au nord, elles ſont annuelles & ne produiſent point de fleurs; on les plante en* Mars, *& on les retire de la terre en* Octobre, *& pour les empeſcher de pourrir on les garde dans des trous ſous terre proche du feu: A la* Caroline *où les hivers ſont plus moderés ils ne ſont pas obligés de les tenir ſi chaudement: Et aux Iſles* Bahama, *& ailleurs entre les Tropiques, elles ſont perpetuelles & pouſſent des fleurs, cependant on les plante chaque année. C'eſt à la* Virginie *que j'ay vû les meilleures* Patates, *& d'un plus grand nombre d'eſpèces; & parce que dans les diverſes colonies on leur donne des noms très differents, je ne me ſervirai que de ceux par leſquels elles ſont connuës à la* Virginie.

*Je n'ay obſervé que cinq eſpèces de* Patates *bien diſtinctes, les* Communes, *celles de* Bermudes, *les* Souffrées, *les* Carottes, *& les* Vermeilles.

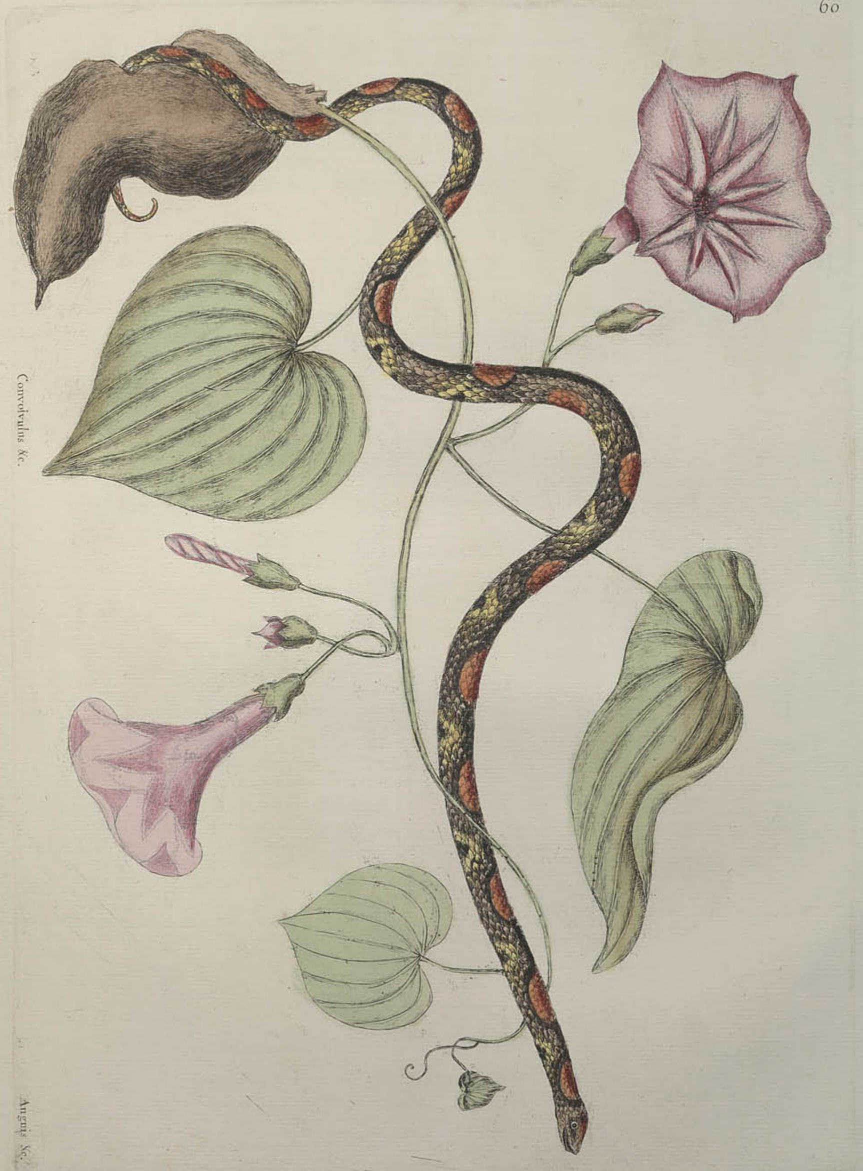
*Les* Patates *communes ſont en dehors d'un rouge ſâle, mais en dedans elles ſont blanches, avec une nuance de rouge; elles pèſent ordinairement depuis une juſques à cinq ou ſix livres, elles ſont le plus ſouvent longues, d'une figure irregulière, & pointuës par les deux bouts; cette eſpèce eſt excellente, & celle qu'on plante le plus.*

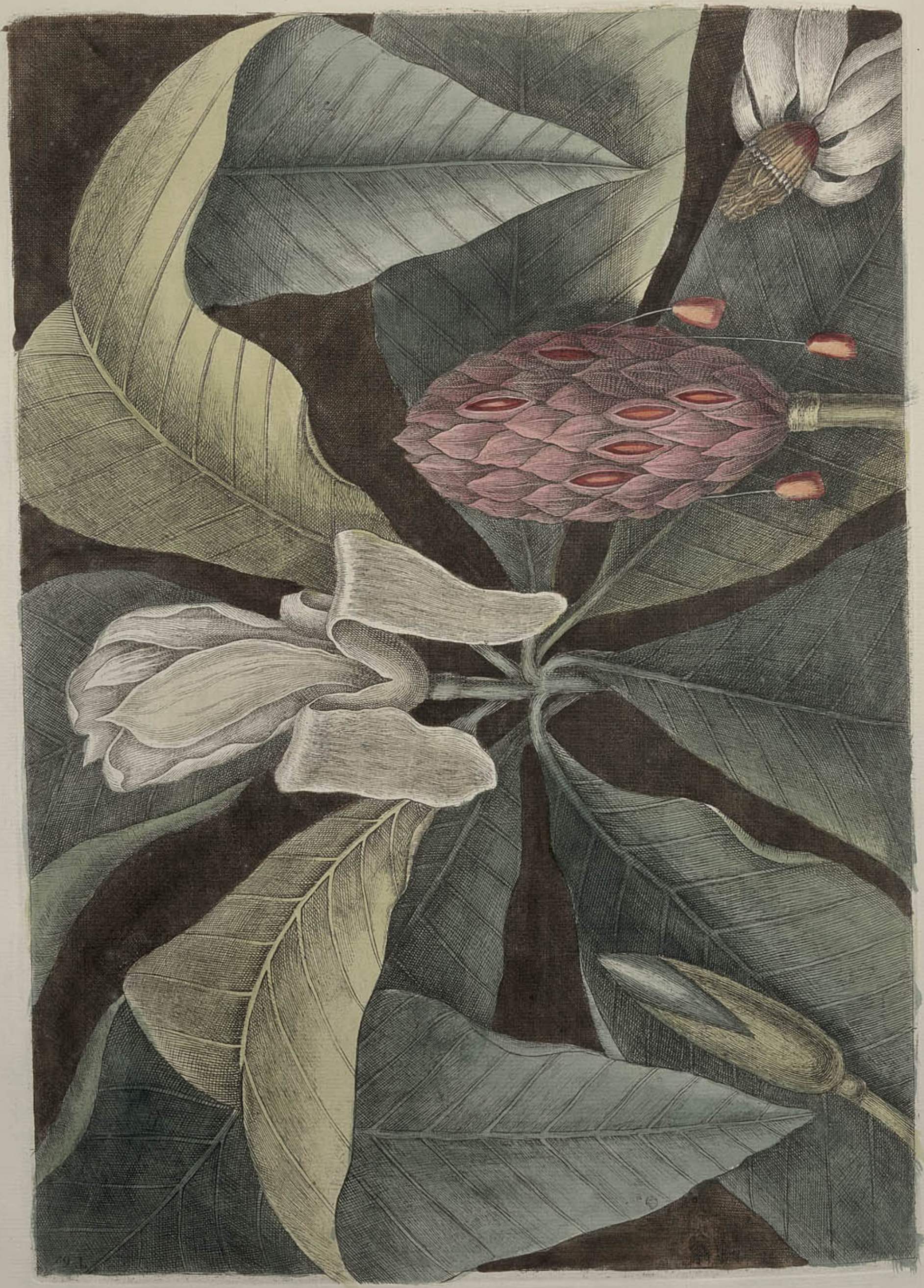
*Les* Patates *des* Bermudes *ſont plus groſſes & plus rondes que les communes, fort blanches en dedans, & couvertes d'une peau blanche: Cette eſpèce eſt plus tendre que les autres, & demande plus de chaleur pour la conſerver & une culture differente; elle eſt auſſi la plus delicate, mais on en plante moins que de la commune, parce qu'elle ne ſe conſerve pas ſi bien: Cette* Patate *ne produit qu'une fleur blanche, les fleurs des autres eſpèces ſont d'un pourpre vif.*

*La* Patate ſouffrée *devient fort groſſe, ſa forme eſt ſemblable à la* Patate *commune, ſa couleur lui a donné le nom qu'elle porte, & on la regarde comme la meilleure après la commune.*

*La* Patate Carotte, *ainſi nommée de ſa couleur tant interne qu'externe, qui eſt ſemblable à celle d'une* Carotte, *devient très groſſe & multiplie beaucoup, quoy qu'on ne l'eſtime guère, à cauſe qu'elle eſt la plus inſipide.*

*La* Patate Vermeille *eſt plûtoſt cultivée comme une curioſité, qu'à cauſe d'aucune bonne qualité qui lui ſoit particuliére; ſa couleur en dedans & en dehors eſt ſemblable à celle du vin rouge.*


60
Convolvulus &c.
Anguis &c.



# *MAGNOLIA altiſſima, flore ingenti candido.*

## *The Laurel Tree of* Carolina.

THESE Trees are commonly two Foot and an half, and ſometimes three Feet in Diameter, riſing with a ſtrait Trunc, to the Height of eighty Feet and upwards, with a regular ſhaped Head. The Leaves are ſhaped like thoſe of the *Lauro-ceraſus*, but much larger, of a ſhining bright Green, except their under Sides, which are of a Ruſſet red Colour, with a hoary roughneſs, like Buff. This Particularity in the Leaves doth not appear before the Tree is large, the young ones having their Leaves green on both Sides. In *May* the Bloſſoms open, which are large, white and very fragrant, ſomewhat reſembling in Form a ſingle Peony: The Petals are uſually ten, and ſometimes eleven and twelve in Number; they are thick and ſucculent, in the midſt of which is placed the *Ovarium*, cloſely ſurrounded with *Apices*, which before the Petals fall off, ſwells to the Size of a Pigeon's Egg, and when fully grown, is formed into an oval Cone, in Size of a Gooſe's Egg. It is green at firſt, but when ripe of a reddiſh Purple. On the Superficies are many little Protuberances, in each of which lies a ſingle Seed, ſomewhat leſs than a Kidney Bean, covered with a red Film: In *Auguſt*, at which Time the Fruit is ripe, every one of theſe little Swellings openeth, and diſchargeth its Seeds, which do not fall immediately to the Ground, but hang pendant by ſmall white Threads, about two Inches long.

This ſtately Tree perfumes the Woods, and diſplays its Beauties from *May* till *November*, producing firſt its fragrant and ample Bloſſoms, ſucceeded by its glittering Fruit. It retains the Leaves all the Year, which being of two Colours have a pretty Effect, when waved by the Wind, diſplaying firſt one Side, and then the other.

What much adds to the Value of this Tree is, that it is ſo far naturalized and become a Denizon to our Country and Climate, as to adorn firſt the Garden of that worthy and curious Baronet, Sir *John Colliton*, of *Exmouth* in *Devonſhire*, where for theſe three Years paſt, it has produced Plenty of Bloſſoms, ſince that and in the Year 1737, one of them bloſſom'd at *Parſons Green*, in the Garden of the Right Honourable Sir *Charles Wager*; one of which Bloſſoms expanded, meaſured eleven Inches over.

Their Native Place is *Florida* and South *Carolina*, to the North of which I have never ſeen any, nor heard that they grow.

## Laurier de la Caroline.

*CES arbres ont ordinairement deux pieds & demi, & quelquefois trois pieds de diametre, il s'élevent à la hauteur de dix-huit pieds & au deſſus, leur tronc eſt droit & leurs branches forment un bouquet regulier. Leurs feüilles ont la même figure que celles du* Laurier-ceriſe; *mais elles ſont beaucoup plus grandes, d'un verd clair & vif, excepté que le deſſous en eſt d'un rouge roux, & vélu, comme un eſpece de Buſle; cette ſingularité des feuilles ne paroit que lorſque l'arbre eſt grand, car les feuilles des petits ſont vertes des deux côtés. Les fleurs s'ouvrent en* May, *elles ſont grandes, blanches, & de fort bonne odeur; elles reſemblent en quelque ſorte à celles de Pivoine ſimple, elles ſont ordinairement compoſées de dix pétales, quelquefois d'onze, & même de douze; leſquelles petales ſont épaiſſes & ſucculentes; l'ovaire eſt placé au milieu, & entouré de ſommets; avant que les petales tombent, il devient gros comme un œuf de pigeon, & quand il a fini de croître, il prend la forme d'un cône ovale, de la groſſeur d'un œuf d'oye; il eſt verd d'abord, il devient enſuite rouge, avec un melange de verd; ſa ſuperficie eſt ſemée de petites éminences, dans chacune deſquelles une ſemence eſt renfermée, un peu moins groſſe qu'un Phaſeole, couverte d'une membrane rouge: Au mois* d'Aouſt, *tems auquel le fruit eſt mûr, chacune de ces petites éminences s'ouvrent & laiſſent échaper ſa ſemence; elle ne tombe pas pour cela immediatement à terre, mais elle pend par un petit filet blanc, d'environ deux pouces de long.*

*Cet arbre magnifique parfume les bois & étale ſes beautés depuis* May *juſques en* Novembre, *produiſant d'abord ſes grandes & odoriferantes fleurs, auxquelles ſuccedent ſes fruits brillans. Il garde ſes feuilles toute l'année, & comme elles ſont de deux couleurs, elles produiſent un effet fort agréable lorſqu'elles ſont agitées par le vent, qui expoſe à la vuë tantôt un de leur côtés, & tantôt l'autre.*

*Ce qui augmente encore beaucoup le merite de cet arbre, c'eſt qu'il eſt ſi bien naturaliſé dans notre Pays, & qu'il eſt ſi bien accommodé à notre climat, qu'il ſert d'ornemens depuis trois ans, aux jardin de l'illuſtre & curieux Mr.* Jean Colliton, *Chevalier Baronet, demeurant à* Exmouth, *dans la Province de* Devon; *là où il étale ſes belles fleurs en abondance depuis ce tems, & dans l'année* 1737, *il en a fleuri un autre à* Parſons Green, *dans le jardin de Mr. l'Admiral* Charles Wager; *une de ces fleurs entierement ouverte avoit onze pouces de diametre.*

*Ces arbres ſont originaires de la* Floride, *& du Sud de la* Caroline. *Je n'en ai jamais vû dans le Nord de ce Pays, ni n'ai oui dire, qu'il y en euſt.*

# PUTORIUS *Americanus ſtriatus.*

## *The Pol-Cat.*

THIS in Shape is not unlike our common Polcat, except that the Noſe of this is ſomewhat longer: The Colour of all I have ſeen is black and white, tho' not always alike marked; this had a Liſt of white, extending from the hind-part of the Head, along the Ridge of the Back, to the Rump, with four others, two on each Side, running parallel with it. When one of them is attacked by a Dog, to appear formidable, it ſo changes its uſual Form, by briſtling up its Hairs, and contracting its Length into a round Form, that it makes a very odd and terrible Appearance. This menacing Behaviour, however inſufficient to deter its Enemy, is ſeconded by a Repulſe far more prevailing, for from ſome ſecret Duct, it emits ſuch fetid Effluviums, that the Atmoſphere for a large Space round ſhall be ſo infected with them, that Men and other Animals are impatient till they are quit of it. This Stench is inſupportable to ſome Dogs, and neceſſitates them to let their Game eſcape; others by thruſting their Noſes into the Earth renew their Attacks till they have killed it, but rarely care to have more to do with ſuch noiſome Game, which for four or five Hours diſtracts them. The *Indians* notwithſtanding eſteem their Fleſh a Dainty, of which I have eat, and found it well taſted. I have known them brought up young, made Domeſtick, and prove tame and very active, without exerciſing that Faculty, which Fear and Self-Preſervation perhaps only prompts them to. They hide themſelves in hollow Trees and Rocks, and are found in moſt of the Northern Continent of *America*. Their Food is Inſects and wild Fruit.

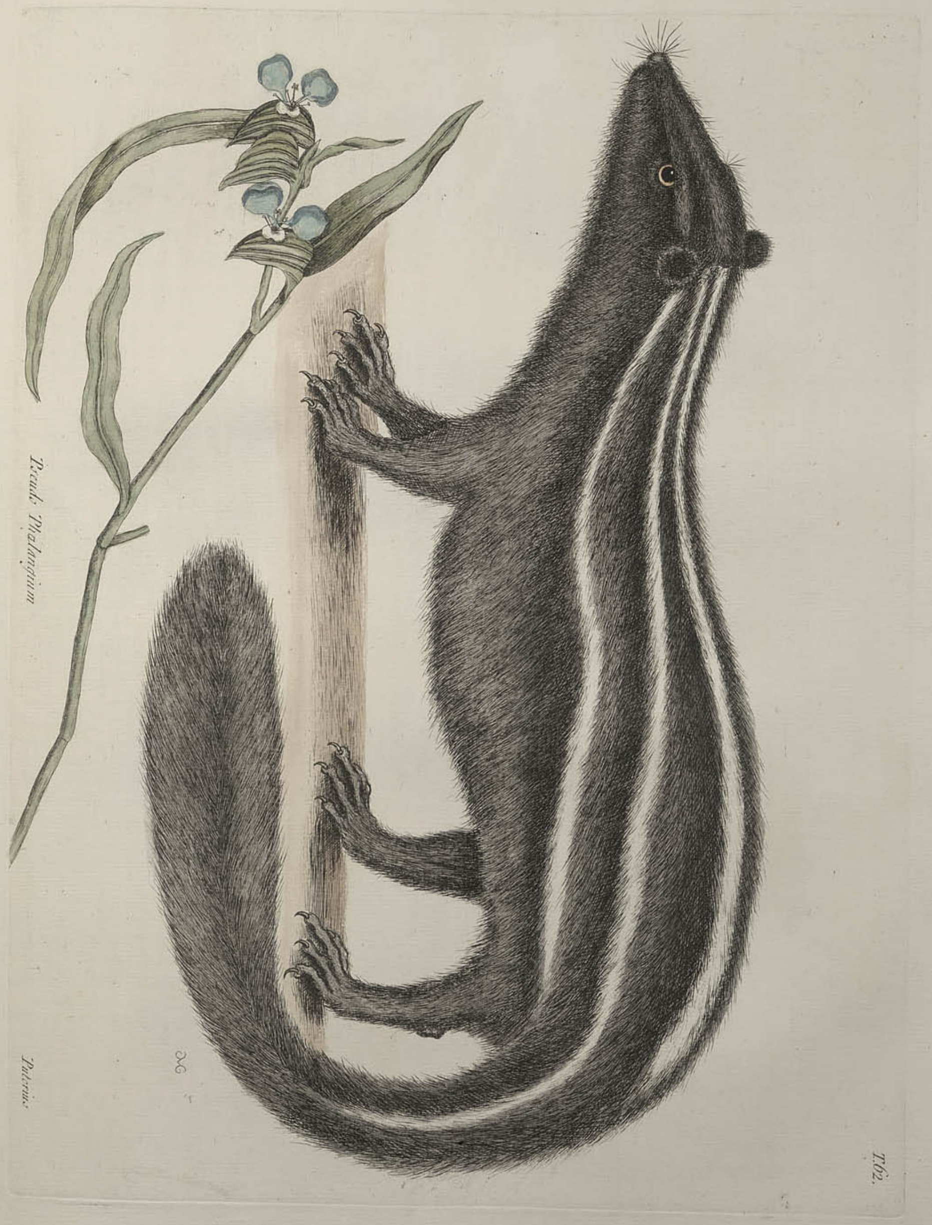
## Putois.

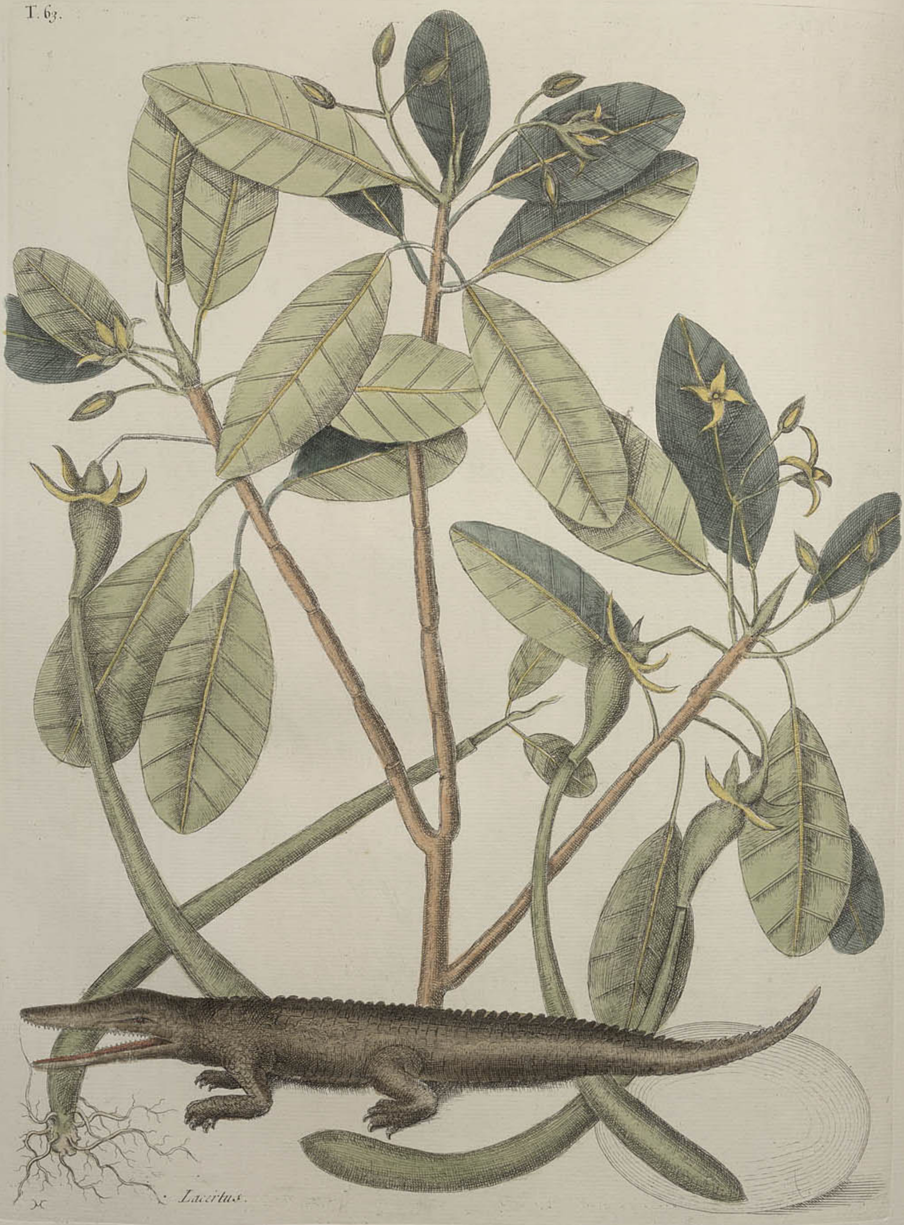
*Celui-cy, par ſa taille, n'eſt pas fort different de notre Putois commun, ſi ce n'eſt que ſon nez eſt un peu plus long, tous ceux que j'ay vûs étoient noirs & blancs, quoyqu'ils ne fuſſent pas marqués de la même maniére, celui-cy avoit une raye blanche, qui s'étendoit depuis le derriere de la tête tout le long du milieu du dos, jusqu'au croupion, avec quatre autres rayes de chaque côté, qui lui étoient paralleles. Lorſqu'un de ces animaux eſt attaqué par un chien, pour paroître plus terrible il change ſi fort ſa figure, heriſſant ſon poil, & ſe ramaſſant tout le corps, qu'il eſt preſque tout rond, ce qui le rend étrange & affreux en même temps, cependant cet air menaçant ne ſuffiſant pas pour épouvanter ſon ennemi, il employe pour le repouſſer un moyen beaucoup plus efficace, car il jette de quelques conduits ſecrets une odeur ſi empeſtée, qu'il empoiſonne l'air qui l'entoure fort loin autour de lui, ſi bien que hommes & animaux ont un grand empreſſement à s'en éloigner; il y a des chiens à qui cette puanteur eſt inſuportable, & elle les oblige à laiſſer échapper leur proye; il y en a d'autres, qui en enfonçant leur nez dans la terre, renouvellent leurs attaques juſqu'à ce qu'ils ayent tué le Putois, mais rarement dans la ſuite ſe ſoucient-ils de pourſuivre un gibier ſi deſagréable, qui les fait ſouffrir pendant quatre ou cinq heures.* Les Indiens *cependant en regardent la chair comme une delicateſſe, j'en ai mangé & l'ai trouvée de bon goût. J'en ai vû qu'on a apprivoiſés quand ils étoient encore petits, ils ſont devenus doux & fort vifs, & ils n'exerçoient point cette faculté à laquelle la peur & l'interêt de leur preſervation les force peut-être d'avoir recours. Ils ſe cachent dans le creux des arbres, & les trous des rochers; on en trouve dans preſque tout le continent ſeptentrional de l'*Amerique; *ils ſe nourriſſent d'inſectes & de fruits ſauvages.*

## *Pſeudo-Phalangium ramoſum.*

THIS Plant trails on the Ground. The Top of each Stalk terminates in a ſingle hollow Leaf, which claſps almoſt cloſe, and from its Footſtalk ariſes ſhort round Pedicles, ſupporting the Flowers, which conſiſt of two blue Petals, ſtanding erect on one Side, and one very ſmall white Petal lying flat facing them, encloſed by a *Calyx* of three Leaves; they contain ſeveral yellow *Stamina*, and are ſucceeded by a Seed Veſſel, containing three Seeds.

CETTE *plante traîne à terre. L'extremité de chaque tige ſe termine en une ſeule feuille creuſe, qui ſe ferme preſque entierement; il ſort de la tige des pedicules courts & ronds; ils ſoutiennent des fleurs, leſquelles conſiſtent en deux pétales bleuës, placées tout droit d'un côté, & en une autre petite pétale blanche, couchée tout plat de l'autre côté; ces petales ſont renfermées dans un calice de trois feuilles; elles ſont garnies de pluſieurs étamines jaunes, & il leur ſuccede des fruits qui contiennent trois ſemences.*





# *LACERTUS omnium maximus*, Crocodilus *dictus*.

## *The Alligator.*

THE Largeneſs, Strength, and terrible Appearance of this formidable Animal, occaſioning it to be ſo often obſerved and deſcribed, I conceive it leſs neceſſary to be ſo particular in its deſcription as otherwiſe I ſhould be in ſo remarkable a Creature: I ſhall therefore endeavour to obſerve ſome Things which have been omitted by others. They are amphibious, and tho' the largeſt and greateſt Numbers inhabit the *Torrid Zone*, the Continent abounds with them ten Degrees more North, particularly as far as the River *Neus* in *North Carolina*, in the Latitude of about 33, beyond which I have never heard of any, which Latitude nearly anſwers to the Northermoſt Parts of *Africa*, where they are likewiſe found. They frequent not only ſalt Rivers near the Sea, but Streams of freſh Water in the Upper Parts of the Country, and in Lakes of ſalt and freſh Water, on the Banks of which they lye lurking among Reeds, to ſurpriſe Cattle and other Animals.

In *Jamaica* and many Parts of the Continent they are found above twenty Foot in Length: They cannot be more terrible in their Aſpect than they are formidable, and miſchievous in their Natures, ſparing neither Man nor Beaſt they can ſurprize, pulling them under Water, that being dead, they may with greater Facility and without Struggle, or Reſiſtance, devour them. As Quadrupeds do not ſo often come in their Way, they moſtly ſubſiſt on Fiſh, but as Providence, for the Preſervation, or to prevent the Extinction, of defenceleſs Creatures, hath in many Inſtances reſtrain'd the devouring Appetites of voracious Animals, by ſome Impediment or other, ſo this deſtructive Monſter, by the cloſe Connexion of the Joints of his *Vertebra*, can neither ſwim nor run any other Ways than ſtrait forward, and is conſequently diſabled from turning with that Agility, requiſite to catch his Prey by Purſuit, therefore they do it by Surprize in the Water, as well as by Land; for effecting of which Nature ſeems in ſome meaſure to have recompenſed their Want of Agility, by giving them a Power of deceiving and catching their Prey, by a Sagacity peculiar to them, as well as by the outer Form and Colour of their Body, which on Land reſembles an old dirty Log or Tree, and in the Water frequently lies floating on the Surface, and there has the like Appearance, by which and his ſilent Artifice, Fiſh, Fowl, Turtle, and all other Animals are deceived, ſuddenly catch'd and devoured.

Carnivorous Animals get their Food with more Difficulty and leſs Certainty than others, and are often neceſſitated to faſt a long Time, which a ſlow Concoction enables them to endure: Reptiles particularly, by ſwallowing what they eat whole, digeſt ſlowly, eat ſeldom, and live long without Food. Wolves are ſaid to gorge themſelves with Mud, to ſupply the Want of better Food; for the like Cauſe may Alligators ſwallow Stones and other Subſtances, to diſtend and prevent the Contraction of their Inteſtines when empty, and not to help Digeſtion, which they ſeem to be in no Need of. For in the greater Number of many I have opened, nothing has appeared but chumps of *Lightwood* and Pieces of Pine Tree Coal, ſome of which weighed eight Pounds, and were reduced and wore ſo ſmooth from their firſt angular roughneſs, that they ſeemed to have remained in them many Months. They lay a great Number of Eggs at one Time, in the ſandy Banks of Rivers and Lakes, which are hatched by the Heat of the Sun, without further Care of the Parents. The young ones ſo ſoon as they are diſengaged from their Shells, betake them to the Water and ſhift for themſelves; but while young they ſerve as a Prey, not only to ravenous Fiſh, but to their own Species. It is to be admired that ſo vaſt an Animal ſhould at firſt be contained in an Egg, no bigger than that of a Turkey.

In South *Carolina* they are very numerous, but the Northern Situation of that Country, occaſions their being of a ſmaller Size than thoſe nearer the *Line*, and they rarely attack Men or Cattle, yet are great Devourers of Hogs. In *Carolina* they lie torpid from about *October* to *March*, in Caverns and Hollows in the Banks of Rivers; and at their coming out in the Spring, make an hideous bellowing Noiſe. The Hind-part of their Belly and Tail are eat by the *Indians*. The Fleſh is delicately white, but has ſo perfumed a Taſte and Smell, that I could never reliſh it with Pleaſure. The Figure here exhibited, repreſents the Size and Figure of an Alligator, ſoon after the breaking out of the Shell.

## Crocodille des Indes Occidentales.

*LA grandeur, la force & l'aſpect terrible de cette animal redoutable ayant donné lieu aux obſervateurs de le decrire ſi ſouvent, je crois que je ſuis en quelque ſorte diſpenſé d'entrer dans un détail auſſi particulier ſur ſon ſujet, que j'y ſerois obligé ſans cela pour une creature ſi remarquable, je tacheray donc de n'obſerver que les choſes qui ont echapé aux autres. Ils ſont amphibies, & quoyque les plus grands nombre habitent la* Zone Torride, *il y en a beaucoup dans le Continent, dix degrés plus avant vers le Nord, particulierement auſſi loin que la Riviere* Neus *dans la* Caroline *ſeptentrionale, environ au trente troiſieme degré de latitude, je n'ai jamais oui parlé d'aucun de ces animaux au delà. Cette latitude repond à peu près aux parties de l'*Afrique *les plus ſeptentrionales, où on en trouve auſſi. Ils frequentent non ſeulement les rivières ſalées proche de la mer, mais auſſi le courant des eaux douces plus avant dans les terres, & les lacqs d'eaux ſalées & d'eaux douces. Ils ſe tiennent cachés ſur leurs bords, parmi les roſeaux, pour ſurprendre le bêtail & les autres animaux.*

*On en trouve à la* Jamaïque, *& dans pluſieurs endroits du Continent de plus de vingt pieds de long: Quelque terrible que ſoit leur aſpect, leur naturel en eſt encore plus mechant & plus à craindre, il n'épargne ni hommes ni bêtes, & lorſqu'ils peuvent les ſurprendre il les tire ſous l'eau, afin de les tuer, pour pouvoir enſuite les devorer avec plus de facilité, & plus à leur aiſe. Comme les Quadrupedes ne s'expoſent pas ſouvent à leur attaques, ils ſe nourriſſent preſque toujours du poiſſon; de même que la Providence a reſtreint dans pluſieurs cas la voracité des animaux carnaciers en vuë d'empecher la deſtruction de ceux qui ſont ſans defenſe, ainſi ce monſtre deſtructeur, par la connection ſerrée des jointures de ſes vertebres, eſt empeché de nager ou de courir qu'en ligne droite, & par conſequent il ne peut ſe tourner avec l'agilité neceſſaire pour attraper ſa proye en la pourſuivant, c'eſt pourquoy ils ne s'en ſaiſſiſſent que par ſurpriſe, ſoit dans l'eau, ſoit ſur la terre: Il ſemble que la nature ait en quelque ſorte compenſé leur manque d'agilité a attraper leur proye, en leur donnant le pouvoir de s'en rendre maître par addreſſe, & pour cela elle les a doués d'une ſagacité ſinguliére, outre que leur corps par ſa forme exterieure, & par ſa couleur reſſembla ſur terre à une vielle buche ſale, & qu'il flotte ſouvent ſur la ſurface de l'eau où il paroit de même comme un tronc d'arbre: Cet apparence, & le ſilence de cet animal artificieux trompant le poiſſon, les oiſeaux, les tortuës de mer, & tous les autres animaux, facilite au Crocodille le moyen de s'en ſaiſir & de les devorer.*

*Les animaux carnaciers attrappent leur nourriture avec plus de difficulté & d'incertitude que les autres, ils ſont ſouvent obligé de jeuner pendant long tems, à quoy la lenteur de leur digeſtion les rend très propres. Les reptiles en particulier qui avalent ce qu'il mangent tout entier, digerrent lentement, mangent rarement, & vivent long tems ſans prendre de nourriture. On dit que les Loups ſe rempliſſent de ſange pour ſuppléer à une meilleure nourriture; c'eſt pour la même raiſon que les Crocodilles peuvent avaler des pierres & d'autres ſubſtances pour étendre leurs inteſtins, & empecher qu'ils ne ſe contractent lorſqu'ils ſont vuides, & non pas pour aider à leur digeſtion, ſecours dont ils ne ſemblent pas avoir beſoin; car dans la plus grande partie de ceux que j'ai ouvarts, je n'y ai trouve que des morceaux de bois reſineux, & de charbons du Sapin, dont quelques pieces peſoient juſques à huit livres; leur ſurface inégale s'étoit tellement uſée & étoit devenu ſi polie qu'il ſembloit qu'ils y avoient demeurés pluſieurs mois; ils pondent un grand nombre d'œufs à une fois ſur les bords ſabloneux des rivieres & des lacs; ces œufs écloſent par la chaleur du ſoleil, ſans que leurs parents en prennent d'autres ſoins; auſſi-tot que les petits ſont éclos ils courent à l'eau & pourvoyent eux-mêmes à leur nourriture, mais lorſqu'ils ſont encore jeunes ils ſont la proye non ſeulement des poiſſons voraces, mais des Crocodilles mêmes. Il eſt ſurprenant qu'un ſi grand animal ſoit contenu d'abord dans un œuf, qui n'eſt pas plus gros, que celui d'un poule d'Indes.*

*Il y en a un grand nombre dans le Sud de la* Caroline, *mais la ſituation ſeptentrionale de ce pays, fait qu'ils ſont de plus petite taille que ceux qui naiſſent plus proche de la* Ligne, *& qu'ils attaquent rarement les hommes ou les beſtiaux, cependant ils ſont grands mangeurs de cochons. A la* Caroline *ils demeurent engourdis dans des cavernes & des trous ſur le bord des rivieres, depuis environ le mois d'*Octobre *juſqu'au mois de* Mars, *& lorſqu'ils en ſortent au printems, ils mugiſſent d'une maniere effroyable. Les* Indiens *mangent la partie poſterieure du ventre de ces animaux & leur queuës, La chair en eſt d'une blancheur delicate, mais elle a un goût & une odeur de parfum ſi fort que je n'ai jamais pu en manger avec plaiſir. La figure cy-jointe repreſente un Crocodille de la même grandeur qu'il eſt peu de tems après être éclos.*

# *Candela Americana, foliis Laurinis, flore tetrapetalo luteo, fructu anguſtiore.*

## The MANGROVE TREE.

THESE Trees vary in Height, being in ſome Places twenty, in others above thirty Feet high, in Proportion to the Depth or Richneſs of the muddy Soil in which they grow. The Bark is ſmooth, of a light brown, in the ſmaller Branches inclining to red: The Leaves are ſomewhat like thoſe of the Bay, with their middle Veins yellow, having Inch long Foot-ſtalks: The ſmaller Branches are jointed at the Diſtance of every Inch: The Flowers grow uſually two or three together, and ſometimes on ſingle Foot-ſtalks, of two or three Inches in Length, having each four yellow Petals, which before they open are covered with a greeniſh *Calyx*, dividing into four Parts; the Flower is ſucceeded by green ſucculent Subſtances, in Form not unlike a Pear, at the ſmall End of which hang a ſingle Seed, about ſix Inches in Length, in Form of a Bobin, with which Lace is made. Theſe Seeds when they fall, are carried floating on the Water, and lodged on muddy Banks, where their larger Ends ſettle in the Mud, and take Root, the ſmaller Ends ſprouting, as in the Figure. Theſe Trees propagate not only by their Seeds in this Manner, but the ſmaller Branches falling into the Mud ſtrike Root, and in a few Years become Trees, which increaſe in like Manner, and extend their Progreſs ſome Miles.

In ſhallow Salt Water theſe impenetrable Woods of Mangroves, are frequented by great Numbers of Alligators, which being too big to enter the cloſeſt Receſſes of theſe Thickets, the ſmaller ones find a ſecure Retreat from the Jaws of their voracious Parents: Theſe watery Woods are alſo plentifully ſtored with ravenous Fiſh, Turtles, and other Animals, which prey continually one upon the other, and the Alligators on them all, ſo that in no Place have I ever ſeen ſuch remarkable Scenes of Devaſtation as amongſt theſe Mangroves, in *Andros*, one of the *Bahama* Iſlands, where the Fragments of half devoured Carcaſſes were uſually floating on the Water. They grow in moſt Parts of the Earth under the *Torrid Zone*, and are found but a little North or South of the *Tropicks*. The *Hortus Malabaricus* deſcribes two or three Kinds, Vol. VI. p. 59. 61. 63. 65.

## Arbre des Banianes.

CES *arbres croiſſent innegalement, on en trouve en quelques endroits de vingt pieds, & en d'autres de plus de trente pieds de haut, à proportion de la profondeur ou de la force de terroir fangeux ou ils ſont plantés; l'ecorce eſt unie d'un brun clair, qui panche un peu vers le rouge dans les petites branches; les feuilles reſſemblent un peu à celles du Laurier, la veine du milieu en eſt jaune, & les pedicules d'un pouce de long; les plus petites branches ont des nœuds, à chaque pouce de diſtance les fleurs naiſſent, ordinairement deux ou trois enſemble, & quelquefois chacune a ſa tige particuliere de deux ou trois pouces de long; elles ont quatre petales jaunes: avant qu'elles s'ouvrent elles ſont couvertes d'un calice verdâtre, qui ſe diviſe en quatre parties; ils leur ſuccede des ſubſtances vertes ſucculentes, qui reſſemblent aſſez à une poire, il pend à leur petit bout une ſeule ſemence d'environ ſix pouces de long, à peu près de la forme d'un fuſeau à dentelle: Lorſque ces ſemences tombent, elles ſont portées ſur l'eau vers les bords fangeux, dans leſquelles elles ſe fixent ſur leur bout le plus gros & y prennent racine, leur petit bout pouſſant, comme il eſt repreſenté dans la figure. Ces arbres ne ſe multiplient pas ſeulement par leur ſemence, comme je viens de le d'ecrire, mais leurs petites branche tombent dans la vaſe, y prennent racine, & en peu d'années deviennent des arbres, qui ſe multiplient de même, & qui occupent quelques milles de terraine.*

*Dans les eaux baſſes ſalées ces bois impenetrables d'Arbres* de Banianes, *cachent un grand nombre de Crocodilles, qui étant trop gros pour penetrer dans le plus épais de ces buiſſons, les plus petits y trouve un azyle ſûr, contre la voracité de leurs cruels parens. Ces foreſts d'eau ſont auſſi remplies d'une grande quantité de poiſſons voraces, de tortuës, & d'autres animaux qui cherchent continuellement à ſe devorer les uns des autres, & de Crocodilles, qui les mangent tout tant qu'ils ſont, enſorte que je n'ay vue nulle part tant de marque de carnage que parmi ces arbres* des Banianes, *à* Androne *une des Iſles* Bahama, *où les fragmens de Carcaſſes à demi devorées flottoient ordinairement ſur l'eau. Ils croiſſent preſque par tout ſous la* Zone Torride, *& l'on n'en trouve guères au delà des* Tropiques. *Le* Hortus Malabaricus *en decrit deux ou trois eſpèces, Vol. VI.* 59. 61. 63. 65.

# *LACERTUS INDICUS*, Senembi & Iguana *dictus.*

Raii, Synop. Quad. p. 265.

## *The Guana.*

THIS Kind of Lizard ſomewhat reſembles the Crocodile or Alligator in Shape, but has a ſhorter Head, and a ſerrated Creſt on the Ridge of the Back, extending from behind its Head to the middle of the Tail. They are of various Sizes, from two to five Feet in Length, their Mouths are furniſhed with exceeding ſmall Teeth, but their Jaws are armed with a bony Beak, with which they bite with great Strength: They inhabit warm Countries only, and are rarely to be met with any where North, or South, of the *Tropicks.* Many of the *Bahama* Iſlands abound with them, they neſtle in hollow Rocks and Trees; their Eggs have not an hard Shell, like the Eggs of Alligators, but a Skin only, like thoſe of Turtle, and are eſteem'd good Food; they lay a great Number of them at a Time in the Earth, which are there hatched by the Sun's Heat. Theſe *Guana*'s are a great Part of the Subſiſtance of the Inhabitants of the *Bahama* Iſlands, for which Purpoſe they viſit many of the remote *Kays* and Iſlands in their Sloops to catch them, which they do by Dogs trained up for that Purpoſe, which are ſo dexterous as not often to kill them, which if they do, they ſerve only for preſent ſpending; if otherwiſe they ſew up their Mouths to prevent their biting, and put them into the Hold of their Sloop till they have catched a ſufficient Number, which they either carry alive for Sale to *Carolina*, or ſalt and barrel up for the Uſe of their Families at Home. Theſe *Guana*'s feed wholly on Vegetables and Fruit, particularly on a Kind of *Fungus*, growing at the Roots of Trees, and of this and others of the *Anona* Kind. Their Fleſh is eaſy of Digeſtion, delicate, and well taſted; they are ſometimes roaſted, but the more common Way is to boil them, taking out the Leaves of Fat, which they melt and clarify; this they put into a Calabaſh or Diſh, into which they dip the Fleſh of the *Guana* as they eat it: It is remarkable that this Fat which adheres to the Inſide of the *Abdomen*, imbibes the Colour of the Fruit they laſt eat, which I have frequently ſeen tinged with pale red, yellow, and ſometimes of a purple Colour, which laſt was from eating the *Prunus Maritima*, which Fruit at the ſame Time I took out of them. Tho' they are not amphibious, they are ſaid to keep under Water above an Hour: When they ſwim they uſe not their Feet, but clap them cloſe to their Body, and guide themſelves with their Tails: They ſwallow all they eat whole. They cannot run faſt, their Holes being a greater Security to them than their Heels. They are ſo impatient of Cold, that they rarely appear out of their Holes, but when the Sun ſhines.

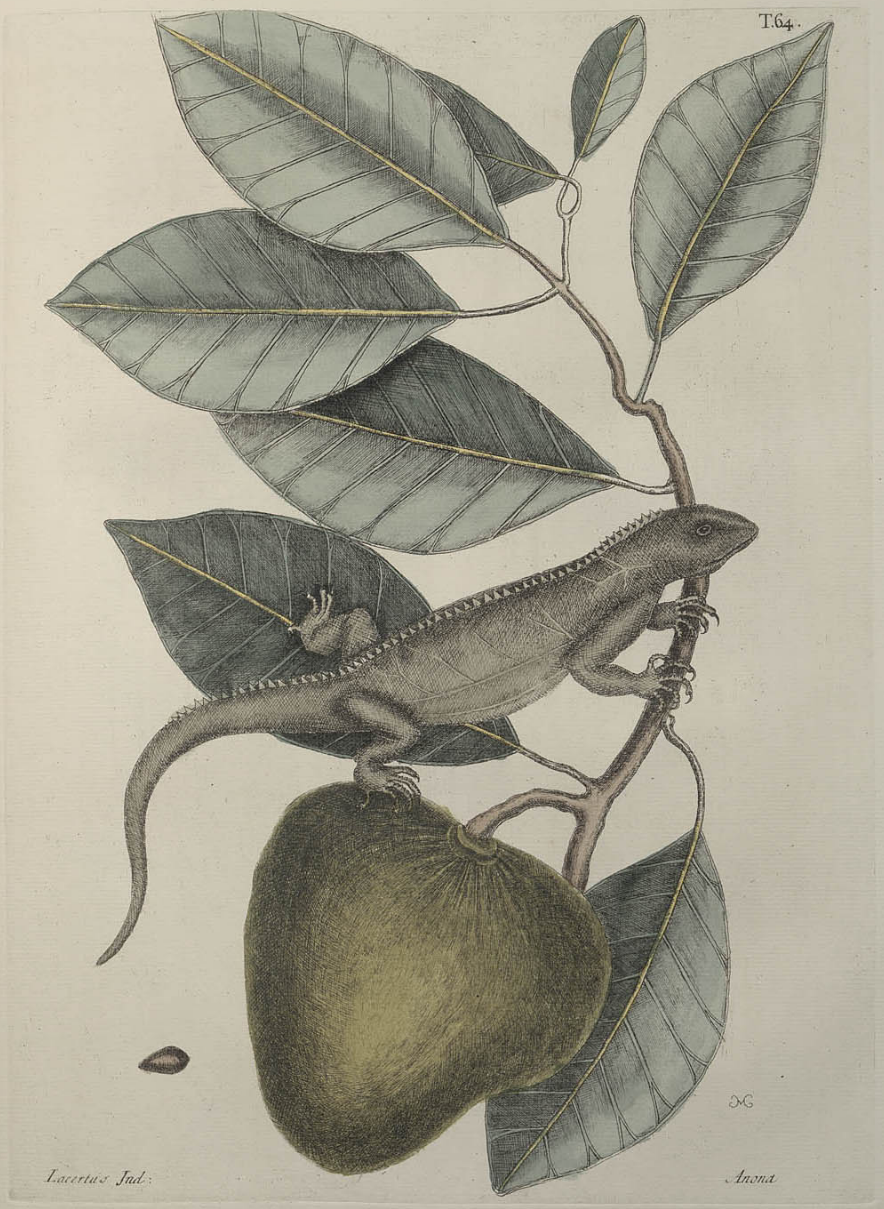
## Le grand Lezard, ou Guannas.

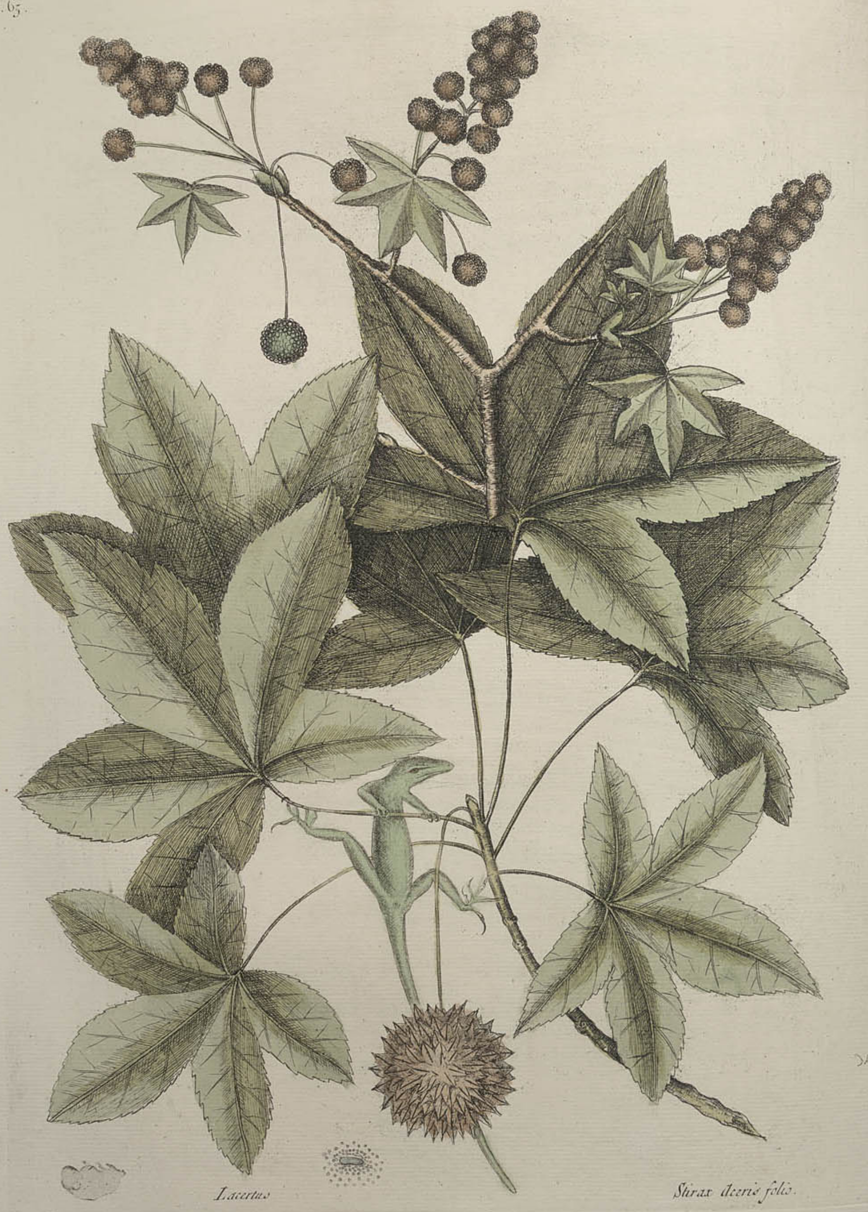
*CETTE eſpèce de Lezard reſemble un peu par ſa taille au Crocodille, mais il a la tête plus courte & la partie la plus eminente de ſon dos eſt garnie d'une crête dentelée, qui s'étend depuis le derrière de la tête, juſqu'au milieu de la queuë; ils ſont de diverſes grandeurs depuis deux juſqu'à cinq pieds de long, leur bouche eſt garnie de très petites dents, mais leur machoires ſont formées en bec oſſeux, avec lequel ils mordent d'une grande force: Ils n'habitent que les pays chauds, & on n'en trouve que rarement ſoit au Nord, ſoit au Sud au delà des* Tropiques, *il y en a beaucoup dans pluſieurs des Iſles* Bahama: *ils ſont leurs nids en des trous de rochers & d'arbres; leurs œufs n'ont point de coque dure comme ceux des Crocodilles, mais une ſimple peau comme les œufs de Tortuës, & ils ſont bons à manger: Ils en pondent un grand nombre à la fois dans la terre, que la chaleur du ſoleil y fait éclore. Ces Lezards fourniſſent aux habitans des Iſles* Bahama, *une bonne partie de leur ſubſiſtance: ils vont dans leurs chaloupes viſiter la pluſpart des Iſles les moins frequentées, & des Quays les plus éloignés, pour attraper ces animaux, ce qu'ils font par le moyen de chiens, qui ſont dreſſés à cela, & ſi adroits qu'ils les tuent rarement, parce que s'ils le faiſoient, ils ſeroient obligés de les manger ſur le champ: Lorſqu'ils les prennent en vie ils leur couſent la bouche pour les empecher de mordre, & les mettent au fond de cale de leurs chaloupes, où ils les laiſſent juſqu'à ce qu'ils en ayent pris ſuffiſamment, enſuite, où ils les portent vendre tous en vie à la* Caroline, *où ils les ſalent & les mettent en baril pour l'uſage de leur familles: Ces Lezards ſe nourriſſent entierement de vegetaux & de fruits, & ils aiment ſur tout une eſpèce de champignon qui croit au pied de arbres des* Banianes *& d'*Anona. *La chair en eſt d'une bonne digeſtion, delicate & de bon goût, quelquefois on les rotiſt, mais la maniére la plus commune eſt de les boüillir en ôtant la graiſſe, que l'on fait fondre & que l'on clarifie; on la met enſuite dans un calebaſſe, ou dans un plat, & où l'on y trempe la viande, à meſure qu'on la mange; il eſt a remarquer que cette graiſſe, qui eſt attachée au dedans du ventre, s'imbibe de la couleur du fruit, qu'ils ont mangé le dernier, je l'ai ſouvent vuë tinſe d'un rouge pâle, de jaune, & quelquesfois de violet, cette derniere couleur lui avoit été donné par le fruit nommé* Prunus Maritima, *que je leur attirois en même tems du corps. Quoyqu'ils ne ſoient pas amphibie, ils peuvent reſter, à ce que l'on dit, plus d'une heure ſous l'eau; ils ne ſe ſervent point de leurs pieds pour nâger, qu'ils tiennent pendant ce tems-là colés à leur corps & ils ne ſe conduiſent qu'avec la queuë, ils avalent tout entier tout ce qu'ils mangent; ils ne ſauroient courir fort vîtes, & leurs trous les mettent plus en ſureté que la vîteſſe de leur jambes: Ils craignent ſi fort le froid, qu'ils ne ſortent guères de leurs trous, que lorſque le ſoleil brille.*

# *ANONA maxima, foliis latis fructu maximo luteo conoïde, cortice glabro.*

THIS Shrub or ſmall Tree grows to the Height of about ſixteen Feet, with a ſmall Trunc, and ſmooth greeniſh Bark, the Leaves thick, ſtiff, and ſhaped like thoſe of a Limon, the Flowers I did not ſee. The Fruit is in Size and Form of the Figure, covered with a ſmooth yellowiſh green Skin. The Pulp or Fleſh of the Fruit of the Conſiſtence of a ripe Pear, containing many conic brown Seeds: This is an eatable Fruit, very ſweet, but ſomewhat inſipid, yet it is the Food of *Guana*'s and many other wild Creatures.

*CET arbriſſeau s'éleve juſques à environ ſeize pieds de hauteur, ſon tronc eſt menu, ſon écorce verdâtre & liſſée, la feuille épaiſſe, roide & de la même forme que celle du citronier. Je n'ai point vû les fleurs. Le fruit eſt de la forme qu'il eſt repreſenté dans la figure, couvert d'une peau douce d'un verd jaunâtre; la pulpe ou la chair du fruit eſt de la conſiſtance d'une poire mure, elles contient pluſieurs ſemences coniques brunes; il eſt bon à manger, fort doux, mais un peu inſipide, cependant c'eſt la nourriture des Lezards, & de pluſieurs autres animaux ſauvages.*




T. 65.
Lacertus
Stirax Aceris folio.

# *LACERTUS VIRIDIS CAROLINENSIS.*

## *The Green Lizard of* Carolina.

THESE Lizards are uſually about five Inches long, of a duſky green Colour. They frequent Houſes, are familiar and harmleſs, and are ſuffered with Impunity to ſport and catch Flies on Tables and Windows, which they do very dexterouſly, and no leſs divertingly. They appear chiefly in Summer, and at the Approach of cold Weather, they retreat to their Winter Receſſes, and lie torpid in the Hollows and Crevices of rotten Trees. Theſe Lizards change their Colour in ſome Meaſure, like the Camelion, for in a hot Day their Colour has been a bright Green, the next Day changing Cold, the ſame Lizard appeared brown. They are a Prey to Cats, and ravenous Birds. It frequently happens that a few warm Sun-ſhiny Days ſo invigorates them, that they will come out of their Winter Retirements and appear abroad, when on a ſudden the Weather changing to Cold, ſo enfeebles them, that they are incapacitated to creep to their Winter Holes, and die of Cold.

## Lezard verd de la Caroline.

*CES Lezards ont ordinairement cinq pouces de long, ils ſont d'un verd foncé, ils frequentent les maiſons, ſont familiers, & ne font point de mal ; on les laiſſe jouer & attraper des mouches ſur les tables & ſur les fenêtres, ce qu'ils font avec beaucoup d'adreſſe, & d'une maniere fort divertiſſante. Ils ne paroiſſent guères qu'en été, & ils ſe retirent aux approches du froid dans leur retraite d'hiver, ſavoir les trous & les crevaſſes des arbres pourris, là où ils reſtent engourdis pendant cette ſaiſon. Ces Lezards changent leur couleur preſque comme le Cameleon, car dans un jour chaud ils paroiſſent d'un verd brillant, & le lendemain s'il fait froid, le même Lezard paroit brun : Ils ſont la proye des Chats & des Oiſeaux de proye; il arrive ſouvent que quelques jours chauds & ſerains les ranime ſi bien, qu'ils ſortent de leur retraite d'hiver, & paroiſſent dehors, en ſuite le tems devenant froid tout d'un coup, les rend ſi foibles, qu'ils n'ont pas la force de rentrer dans leurs trous, & qu'ils meurent de froid.*

# *LIQUID-AMBARI Arbor, ſeu Styraciflua, Aceris folio, fructu Tribuloïde,* i. e. *Pericarpio orbiculari ex quam plurimis apicibus coagmentato, ſemen recondens.* Plukenet. Almageſt. Bot. pag. 224. Phytogr. Tab. 42. Fig. 6.

## The SWEET GUM-TREE.

THE Trunc of this Tree is commonly two Foot in Diameter, ſtrait and free from Branches to the Height of about fifteen Feet; from which the Branches ſpread and riſe in a Conic Form to the Height of Forty Feet and upward from the Ground. The Leaves are five-pointed, being divided into ſo many deep Sections, and are ſet on long ſlender Pedicles. In *February*, before the Leaves are formed, the Bloſſoms begin to break forth from the Tops of the Branches into Spikes of yellowiſh red, pappous, globular Flowers, which when the *Apices* are blown off by the Wind, ſwell gradually, retaining their round Form, to the full Maturity of their Seed Veſſels, which are thick ſet with pointed hollow Protuberances, and ſpliting open diſcharge their Seeds, each Cell containing a Seed, winged at one End with many ſmall Grains, diſtinct from the Seed.

The Wood is good Timber, and is uſed in Wainſcoting, &c. The Grain is fine, and ſome of it beautifully variegated, and very fit for curious Works in Joinery, but when wrought too green, is apt to ſhrink and fly from its Joints, to prevent which no leſs than eight or ten Years is ſufficient to ſeaſon its Planks; yet the regular Form and Beauty of this Tree deſerves the Regard of the Curious, none of the *American* Trees affecting more our Soil and Climate. From between the Wood and the Bark of this Tree iſſues a fragrant Gum, which trickles from the wounded Trees, and by the Heat of the Sun congeals into tranſparent reſinous Drops, which the *Indians* chew, eſteeming it a Preſervative of their Teeth: The Bark is alſo of ſingular Uſe to them for covering their Houſes, which has frequently given me an Opportunity of gathering the Gum from Trees ſo ſtrip'd of their Bark, one of which would yield an Hat full of Gum. This Gum ſmells ſo like the Balſam of *Tolu*, that it is not eaſy to diſtinguiſh them.

*LE tronc de cet arbre a communement deux pieds de diamêtre, il eſt droit & ſans branches juſqu'à la hauteur d'environ quinze pieds, là où les branches commencent à s'étendre & s'élevent, en formant un cône, juſques à la hauteur de quarante pieds & plus, depuis la terre : Les feuilles ont cinq pointes, étant diviſées en autant de ſections, & elles ſont attachées à de longues queües minces : au mois de* Fevrier, *avant que les feuilles ſoient formées, les fleurs commencent à ſortir des extremités des branches, en épis, d'un rouge jaunâtre, à aigrettes & en grelots : Lorſque le vent en a emporté les ſommets elles s'enflent peu à peu, gardant leur figure ronde juſques à la parfaite maturité des vaiſſeaux qui contiennent la ſemence, ils ſont couverts de protuberances pointuës, qui ſe fendent, s'ouvrent, & laiſſent tomber les ſemences. Ces vaiſſeaux ſont compoſés de pluſieurs cellules, chaque cellule contient une ſeule ſemence ailée, avec quantité de petits grains, qui different entièrement de la ſemence.*

*Le bois en eſt propre à la charpente, on s'en ſert à boiſer, &c. Le grain en eſt fin, & il y en a de marbré d'une maniere fort agreable & propre aux plus beaux ouvrages de menuiſerie ; mais quand on l'employe avant qu'il ſoit bien ſec, il eſt ſujet à ſe retirer & à ſe déjoindre ; pour prevenir cet inconvenient il en faut garder les planches huit ou dix ans au moins : Cependant la beauté & la forme regulière de cet arbre mérite l'attention des Curieux, ſur tout, n'y ayant aucun arbre de l'*Amerique *qui ſe plaiſe plus dans notre climat : Il ſort d'entre le bois & l'écorce de cet arbre une gomme odoriferante, qui s'écoule des playes que l'on fait aux arbres, & qui ſe condenſe par la chaleur du ſoleil en larmes tranſparentes : Les* Indiens *la machent, croyant que c'eſt un preſervatif pour leurs dents ; ſon écorce leur eſt auſſi fort utile pour couvrir leurs maiſons, ce qui m'a donné ſouvent occaſion de ramaſſer cette gomme ſur les arbres qu'on avoit ainſi depouillés de leurs écorces, dont un ſeul pourroit en fournir plein un chapeau ; cette gomme a une odeur ſi pareille à celle du Beaume de* Tolu, *qu'il n'eſt pas aiſé de les diſtinguer.*

p. 66.

# *LACERTUS VIRIDIS JAMAICENSIS.*

## *The Green Lizard of* Jamaica.

THIS Lizard is uſually ſix Inches long, of a ſhining graſs green Colour. It is common in *Jamaica*, frequenting Hedges and Trees, but are not ſeen in Houſes that I obſerved. When they are approach'd to, they by filling their Throat with Wind ſwell it into a globular Form, and a ſcarlet Colour, which when contracted the red diſappears, and returns to the Colour of the reſt of the Body. This ſwelling Action ſeems to proceed from menacing, or deterring one from coming near him, tho' they are inoffenſive.

## Lezard verd de la Jamaique.

*CE Lezard eſt ordinairement long de ſix pouces, d'un verd d'herbe fort vif, il eſt commun à la* Jamaïque; *il ſe tient dans les hayes & dans les arbres, mais je n'ai point obſervé qu'on en voië dans les maiſons; quand on en approche ils enflent leur gozier, comme une boule, en le rempliſſant de vent, & alors il paroiſſent d'un rouge vif; mais cette couleur diſparoit, lorſqu'ils ſe contracte, & il redevient de la même couleur que le reſte du corps: Il ſemble que cette enflûre a pour but de ménacer ou d'épouvanter, pour empêcher qu'on n'approche de lui, quoyqu'il ne ſoit point dangereux.*

# *LIGNUM CAMPECHIANUM; ſpecies quædam* Braſil. Joh. de Laet.
Sloane, Hiſt. Jamaic. Vol. II. p. 183.

### LOGWOOD.

IN the Year 1725, I ſaw three of theſe Trees in the Iſland of *Providence*, which were raiſed from Seeds brought from the Bay of *Honduras*, by Mr. *Spatches*, a Perſon of more than common Curioſity. He told me they were of three Years Growth, from the Seeds, they were then about fourteen Feet high; their Truncs ſtrait, and about ſeven or eight Inches thick; their Heads branching regularly, and being in full Bloſſom, made a beautiful Appearance. The Leaves are pinnated, conſiſting of four, and ſome five Pair of Lobes, ſet oppoſite to each other, and are in Shape of an Heart: From the Tops of the Branches ſhoot forth many Spikes of ſmall pentapetalous yellow Flowers, every one of which before it opens, is covered with a purple *Calyx*. The Flowers are ſucceeded by ſmall flat Pods, about two Inches long, which when ripe ſplit open in the middle, and diſcloſe five or ſix ſmall flat Seeds.

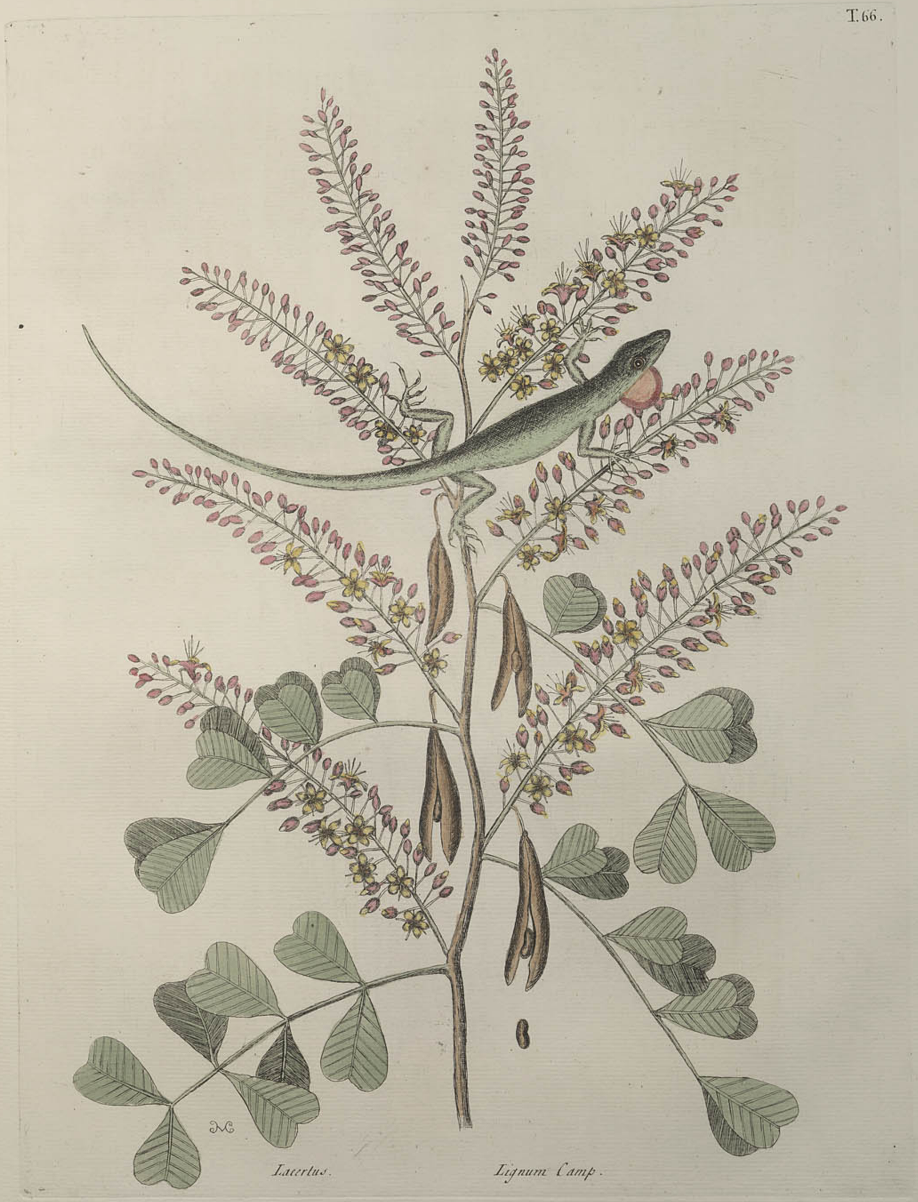
The bloody Diſputes which this uſeful Tree has occaſioned between the *Spaniards* and *Engliſh* are too well known to ſay much of here, only I could wiſh that the Inhabitants of our Southern Plantations could be induced to propagate it, as well for their own Advantage, as that we may be ſupplied by them, when wholly deprived of getting it from the *Spaniards*, as we have hitherto done either by Force or Stealth.

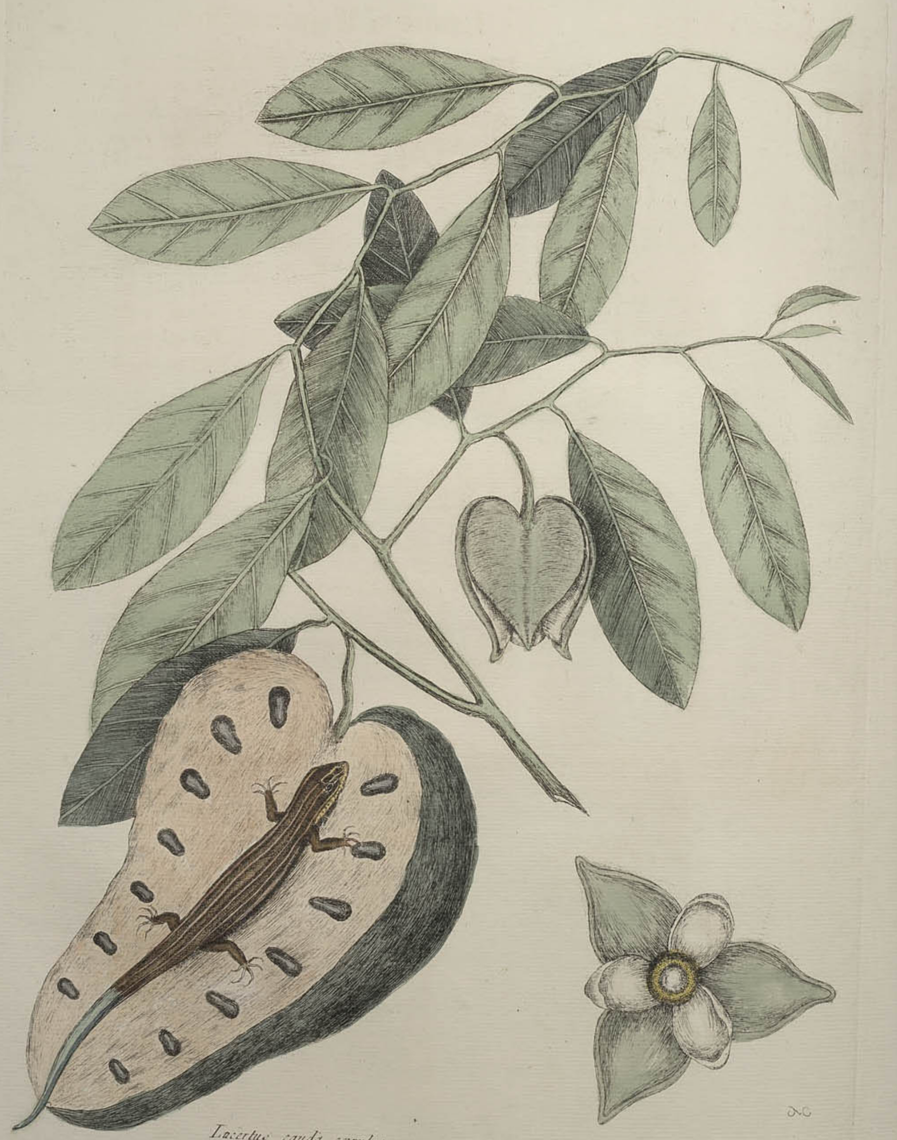
If upon a Rock theſe Trees will in four Years bear Seeds, and grow to the Thickneſs of eight Inches, a much quicker Progreſs may be expected when planted in a deep moiſt Soil, which *Jamaica* and many other of our Iſlands abound in.

### Bois de Campêche.

*EN l'année 1725 je vis trois de ces arbres à l'Iſle de la* Providence, *ils étoient venus de ſemence apportée du Golphe* d'Honduras *par Monſieur* Spatches, *homme extremement curieux; il me dit qu'il y avoit quatre ans qu'on les avoit ſemez; ils avoient alors environ 14 pieds de hauteur, leurs troncs étoient droits, & de ſept ou huit pouces de diamêtre; leurs branches s'étendant regulièrement, & leurs fleurs étant alors dans leur perfection, ils faiſoient un très bel effet, leurs feuilles crenelées conſiſtent, quelque unes de quatre, d'autres de cinq paires de lobes, placés vis à vis les uns des autres; elles ont la figure d'un cœur: il ſort du bout des branches pluſieurs épis de petites fleurs jaunes, à cinq feüilles, dont chacune avant de s'ouvrir eſt couverte d'une calice violet, à ces fleurs il ſuccede de petites coſſes plattes, d'environ deux pouces de long; lorſqu'elles ſont mûres elles s'ouvrent en ſe fendant par le milieu, & laiſſent voir cinq ou ſix petites ſemences plates.*

*On ſait trop quels terribles demêlés cet arbre ſi utile, a cauſé entre les* Eſpagnols *& les* Anglois, *pour m'y étendre beaucoup ici, je ſouhaiterois ſeulement que les habitans de nos plantations meridionales fuſſent engagés à multiplier, & à cultiver cet arbre autant pour leur avantage, qu'afin de pouvoir nous le fournir, quand par force ou par fineſſe nous ne pourrons plus en avoir des* Eſpagnols, *comme nous avons fait juſques à preſent: Si ſur un rocher ces arbres en quatre ans de tems portent des ſemences, & groſſiſſent juſqu'à huit pouces de diametre, on doit croire, qu'ils croitront encore bien plus vîte, étant plantés dans un terroir humide & profond, tel qu'il y en a beaucoup à la* Jamaïque *& dans pluſieurs autres de nos Iſles.*


T. 66.
MC
Lacertus.
Lignum Camp.



*Lacertus cauda cærulea.*

# *LACERTUS CAUDA CÆRULEA.*

## *The Blue-Tail Lizard.*

THIS Lizard is uſually ſmall, ſeldom exceeding ſix Inches in Length, the Head ſhort, the Tail is blue, the reſt of the Body brown; except that from the Noſe runs five yellow Lines at equal Diſtances, along the Back to the Tail. They are ſeen often on the Ground, and frequent hollow Trees. Some People ſuſpect them to be venomous, tho' I never heard of an Inſtance to confirm it. They are found in *Virginia* and *Carolina*.

## Lezard à la queuë bleuë.

*CE Lezard eſt ordinairement petit, n'ayant guères que ſix pouces de long; ſa tête eſt courte, ſa queuë bleuë, & le reſte du corps brun, excepté qu'il y a cinq lignes jaunes qui s'étendent depuis le nez parallellement le long du dos juſques à la queuë; on les voit ſouvent ſur la terre, & ils frequentent les arbres creux. Il y a des gens qui les ſoupçonnent d'être venimeux; quoyque je n'aye jamais oüi parler d'accident qui confirme cette opinion. On les trouve à la* Virginie *& à la* Caroline.

## *ANONA fructu viridi lævi, Pyri inverſi forma.*

THIS Shrub grows uſually to the Height of about ten or twelve Feet, the Branches grow with Bendings, at the Diſtances of two Inches from one another, at the Angles of which ſhoot forth its Leaves alternately, which in Shape are like thoſe of the Bay-Tree, with very ſhort Footſtalks. The Flowers hang ſingle on Footſtalks, about an Inch long, and are compoſed of ſix Petals, *viz.* Three which are round and white, and three larger green ones, which are pointed, and cover the round ones: In the middle of the Flower appears the *Ovarium*, encircled with pappous yellow *Stamina*. The Flower when ſpread open is in Form of a Triangle: The Fruit is in Form ſomewhat like a Pear inverted, and as big as One of the largeſt Size, covered with a ſmooth green Skin, which contains a Pulp like that of an over ripe Pear; with many conic dark brown Seeds, placed at Diſtances within the Fruit. Theſe, with moſt of the other Kinds of *Anona*, are Food for *Guana*'s, ſmaller Lizards, and other Animals: Theſe are Natives of *Hiſpaniola*, *Ilathera*, *Andros* Iſles, *&c.* but no where North of the Northern *Tropic*.

The Fruit of ſome of the Sorts of *Anona* have from their Taſte obtained among the *Engliſh* the Names of Cuſtard Apple, Sugar Apple, and Sowr Sops.

*CET arbriſſeau s'elève ordinairement à la hauteur de dix ou douze pieds; les branches croiſſent avec des coudes èloignés de deux pouces, l'un de l'autre: des angles deſquels naiſſent des feuilles alternes, qui reſſemblent par leur forme à celle du Laurier, & dont les queuës ſont très courtes: Les fleurs pendent, chacune par un pedicule d'environ un pouce de long, elles ſont compoſées de ſix petales, dont trois ſont rondes & blanches, & trois autres plus grandes ſont vertes & pointuës, & couvrent les rondes; l'ovaire paroît au milieu de la fleur, entouré d'ètamines jaunes & à aigrettes, lorſque la fleur eſt entierement ouverte elle eſt triangulaire; leur fruit reſſemble un peu à une poire renverſée, & il eſt de la taille d'une des plus groſſes, il eſt couvert d'une peau verte & liſſée, qui renferme une pulpe ſemblable à celle d'une poire trop mure, & pluſieurs ſemences coniques d'un brun foncé, èloignées les unes des autres dans le fruit. Cette eſpèce d'*Anona*, *comme la plûpart des autres, ſert à nourrir les* Guannas, *les petits* Lezards *& d'autres animaux. Elle eſt originaire des Iſles St.* Domingue, Ilathera, Andros, *&c. mais on n'en voit nulle part au delà du* Tropique *ſeptentrional.*

*Les fruits de quelques eſpèces d'*Anona *ont èté nommés par les* Anglois, *à cauſe de leur goût, pommes de ſucre, pommes de crême, pommes aigres.*

# LACERTUS GRISEUS.

## *The Lyon Lizard.*

THESE Lizards are uſually five or ſix Inches long; they are all over of a gray Colour, but ſtreaked with Lines of a lighter gray; the Legs are long. It cocks its Tail with a round twirl, and looks fierce, from which it may perhaps have taken its *Engliſh* Name. They are inoffenſive, frequenting the Rocks on the Sea Shores of *Cuba*, *Hiſpaniola*, &c. They are nimble, and run with ſurpriſing Swiftneſs, yet are a Prey to Sea Gulls and other ravenous Birds.

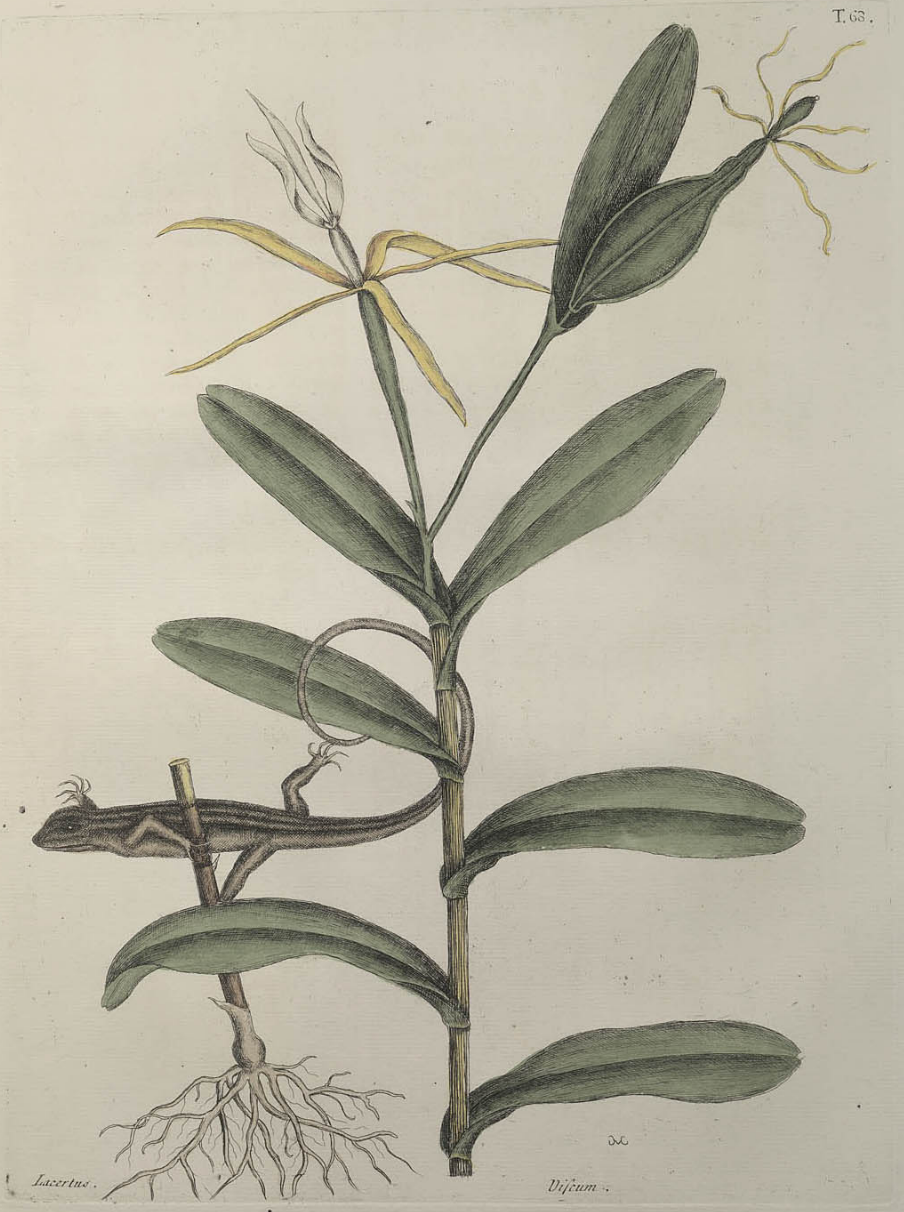
## Lezard-Lyon.

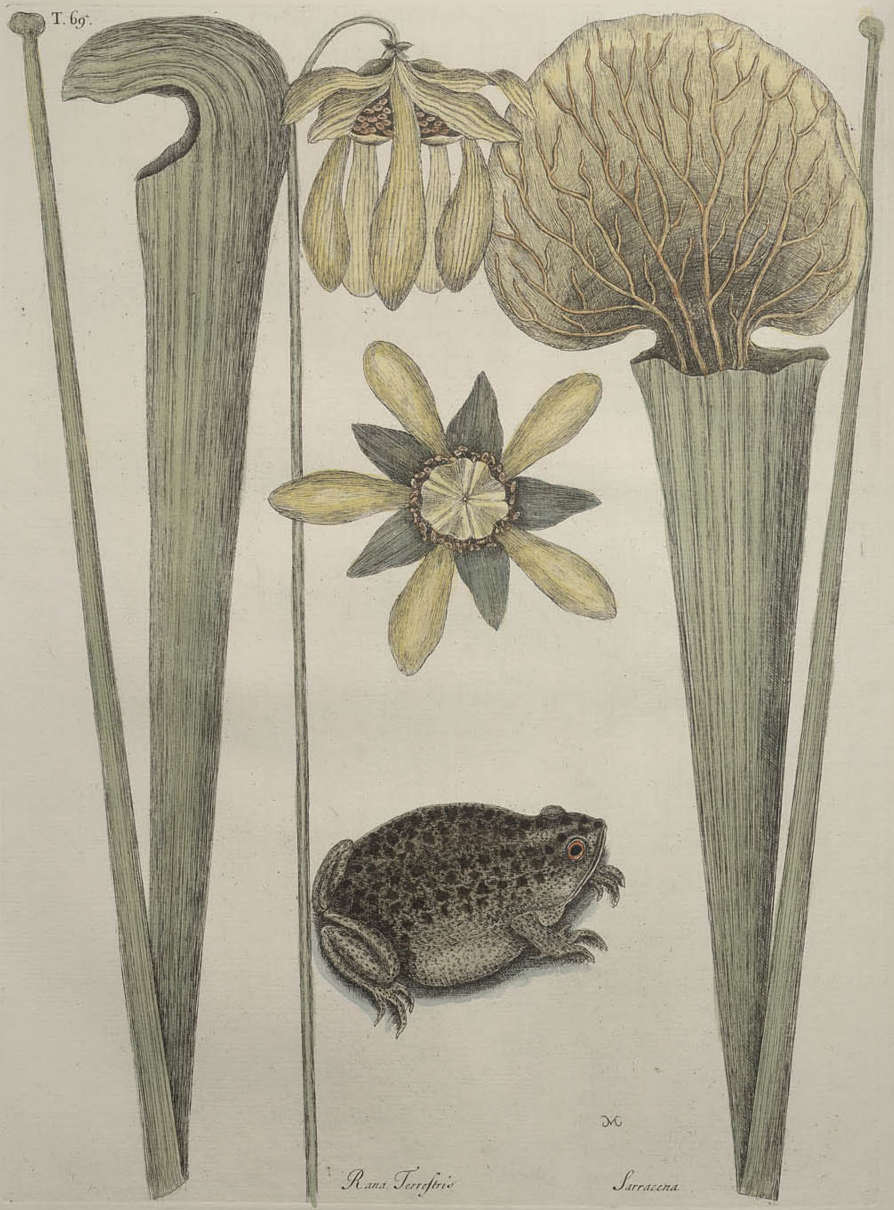
*CES Lezards ſont ordinairement longs de cinq ou ſix pouces, ils ſont tous gris, avec des rayes d'un gris plus clair, ils ont les jambes longues; ils redreſſent leur queuë, en la tournant en rond, & ils ont l'air fier; c'eſt peut-être de là qu'ils tirent leur Nom Anglois. Ils ne ſont point dangereux, ils ſe tiennent dans les rochers ſur le bord de la mer des Iſles* Cuba, *St.* Domingue, *&c. Ils ſont agiles, & courent d'une viteſſe ſurprenante, cependant ils ſont la proye des Moëtes: & d'autres oiſeaux de proye.*

## *VISCUM Caryophylloïdes, foliis longis in apice inciſis, floris labello albo trifido, petalis luteis, longis anguſtiſſimis.*

THESE Plants uſually grow to the Height of about eighteen Inches, with one, and ſometimes two upright Stalks, bearing long Leaves, notched at the Ends, alternately placed on them, the Foot or Baſis of the Leaf encompaſſing the Stalk; on the Top of this Plant ſhot forth two Footſtalks, on one was placed a Flower, and on the other a Seed Veſſel, fully formed. The Flower conſiſted of five long narrow yellow Petals, placed on the *Ovarium*, which was long and ſwelling towards the upper End, of a pale green Colour: From the Center of the five Petals, grew a cylindrical ſucculent white Stem, from the Top of which ſhot forth three other white Petals, the middlemoſt of which was longeſt. At the End of the other Footſtalk was formed a Seed Veſſel, in Shape not unlike a Nine-pin, having four prominent Ribs extending from End to End, at equal Diſtances, in which were many ſmall Seeds, divided by thin Membranes, and the withered Flower remained at the Top.

*CES plantes croiſſent ordinairement juſques à la hauteur de dix huit pouces, avec une, & quelquefois deux tiges, toutes droites, garnies de feuilles alternes, longues, & entaillées à leur extremité; la baſe de la feuille embraſſe la tige; du haut de cette plante naiſſoient deux pedicules. dont l'un ſoutenoit une fleur, & l'autre un fruit dans ſa perfection. La fleur étoit compoſée de cinq petales jaunes, longues, & étroites, placées ſur un ovaire long, & s'enflant vers ſon ſommet, d'un verd pâle; il s'elevoit du centre de ces cinq petales une tige blanche, cylindrique & ſucculente, qui portoit à ſon extremité trois autres petales blanches, dont celle du milieu étoit la plus longue; l'autre tige portoit à ſon extremité un fruit, dont la forme reſſemble aſſez à une quille, étant garni de quatre côtes éminentes, qui s'étendoient d'un bout à l'autre, placées à diſtances égales, & diviſées par des membranes minces; la fleur toute fannée étoit encore attachée au haut de ce fruit.*





Rana Terrestris Sarracena

# RANA TERRESTRIS.

## *The Land Frog.*

THE Back and Upper-part of this Frog is gray, and thick ſpotted with dark brown Spots; the Belly dusky white, and faintly ſpotted: The *Irides* of the Eyes red. They vary ſomewhat in Colour, ſome being more gray, others inclining to brown: Their Bodies are large, reſembling more a Toad than a Frog, yet they do not crawl as Toads do, but leap; they are ſeen moſt in wet Weather, yet are very frequent in the higher Lands, and appear in the hotteſt time of the Day: They feed on Inſects, particularly of one Kind, which the following Accident ſeems to confirm. As I was ſitting in a ſultry Evening, with ſome Company without Doors, one of us let fall from a Pipe of Tobacco ſome light burning Aſhes, which was immediately catched up and ſwallowed by a Frog of this Kind. This put us upon tempting him with a red hot Wood Coal, not leſs than the End of ones Finger, which he alſo ſwallowed greedily; thus afterwards I always found one or other of them eaſily deceived in this Manner, as I imagine, by taking it to be a *Cicindela*, or *Fire-Fly*, which in hot Nights are very numerous in *Virginia* and *Carolina*, where alſo theſe Frogs abound.

## Grenoüille de Terre.

*LE dos & le deſſus de cette Grenoüille ſont gris, & tachetés de marques d'un brun obſcur, fort proche les unes des autres, le ventre d'un blanc ſâle & legérement marqueté; l'Iris rouge; elles varient quelquesfois par raport à la couleur, les unes étant plus griſes, les autres penchant vers le brun, leurs corps ſont gros, & reſſemblent plus à un Crapeau qu'à une Grenoüille, cependant elles ne rampent pas comme les Crapaux, mais elles ſautent. On en voit davantage dans les tems humides, elles ſont cependant fort communes dans les terres elevées, & paroiſſent dans le temp le plus chaud du jour; elles ſe nourriſſent d'Inſectes, ſur tout d'une certaine eſpèce, ce que le fait, que je vais rapporter, ſemble confirmer. Etant un ſoir hors de la maiſon par une tems fort chaud avec pluſieurs perſonnes, un de la compagnie laiſſa tomber de ſa pipe un peu de tabac brulant, qui fut d'abord attrapé & avalé par une* Grenoüille *de cette eſpèce; cela nous donna l'idée de lui preſenter un charbon de bois bien allumé, gros comme le bout de mon doigt, qu'elle avala auſſi avec avidité, & j'ay conſtamment eprouvé depuis que les autres étoient aiſement trompée de la même maniere; je m'imagine qu'elles prennent ces charbons pour un des Vers luiſants, que l'on voit en grand nombre pendant les nuits chaudes à la* Virginie, *& à la* Caroline, *là où il y a auſſi le plus de ces Grenoüilles.*

## *SARRACENA, foliis longioribus & anguſtioribus;* Bucanephyllon *elatius Virginianum,* &c. Pluk. Alm. p. 72. T. 152. f. 3.

AS this and the following Plate exhibit two Plants of the ſame Genus, and which in many Parts of their Structure agree with the Deſcription of each other, I found it neceſſary to refer from one to the other in order to explain ſome Parts, which are not alike diſplayed in both Plates, and conſequently cannot give ſo perfect an Idea without ſuch Referrence.

The Leaves of this Plant are tubelous, and ribbed, ariſing from a knotty fiberous Root, to the Height of about three Feet; they are ſmall at the Root, widening gradually to the Mouth of the Tube, which in young Leaves are cloſed, but open by Degrees, as the Leaf increaſeth, and when near its full Growth arches over the Mouth of the Tube, in Form of a Fryar's Cowl, Fig. 1. This Cowl expands itſelf till the Leaf is at full Bigneſs, having its Inſide of a greeniſh Yellow, veined with Purple, Fig. 2. yet retaining ſomwhat the Poſition it firſt had, by hanging over the Mouth of the Tube, which otherwiſe would be filled with Rain, and fall by the Weight of Water, it being of a thin Subſtance, and of a yellowiſh green Colour; The Flowers, which hang inclining, grow each on a ſingle Foot-ſtalk, of between two and three Feet high, ſpringing from the Root, in like Manner with the Leaves. While the Flower is in bloom, many ſmall yellow *Apices*, hanging by Threads, ſurround the *Ovarium*, to which is fixed by a *Stylus*, a pentagonal thin Membrane, in Form of a Shield, hanging horizontally; between the Interceſſes of which hang five thin Petals, growing from the Baſis of the *Ovarium*: On the Top is placed the *Calyx* divided into five Sections, and compleats the whole Flower, which remains not long in this perfect State, for the five Petals, after continuing a Day or two, fall off, leaving the Remains of the Flower, which continue ſeveral Months in the State and Form repreſented in the next Plate, Fig. 3. The *Capſula* or Seed Veſſel incloſes a Core, from which it ſeparates when the Seeds are ripe, and divides into five Parts, each of which is again divided by a thin Membrane, by which ten Cells are formed, in which the Seeds lie: Fig. 4. ſhews the under Part of the Flower, as it appears when ſpread open, with the Shield reflected, reſembling ſomewhat the Seat of a Side-Saddle, from which in *Virginia* it has received its Name of Side-Saddle Flower. Theſe Plants grow in Bogs and watery Places in *Carolina*, *Virginia*, *Maryland* and *Penſylvania*.

*COMME cette planche & la ſuivante repreſentent des plantes du même genre, & dont pluſieurs parties conviennent dans leur ſtructure; j'ay cru qu'il étoit à propos de renvoyer d'une planche à l'autre dans la deſcription, afin de faire mieux connoître quelques parties qui ne ſont pas également bien repreſentées dans les deux planches, & qui ne peuvent par conſequent en donner une idée ſi exacte ſans un pareil renvoy.*

*Les feuilles de cette plante ſont tubuleuſes & à côtes, elle s'élevent d'une racine noüeuſe & fibreuſe, à la hauteur d'environs trois pieds; elles ſont petites vers la racine, & s'élargiſſent peu à peu j'uſqu'à l'embouchure du tube, qui eſt fermé dans les jeunes feüilles, mais qui s'ouvre par dégrès, à meſure que la feüille croiſt, & lorſqu'elle eſt près de ſa perfection elle ſe renverſe ſur l'ouverture du tube, comme le Capuchon d'un Moine,* Figure 1. *Ce capuchon s'étend juſqu'à ce que la feüille ceſſe de croiſtre, il eſt d'un jaune verdâtre par dedans, avec des veines violettes,* fig. 2. *Il retient cependant quelque choſe de la poſition qu'il avoit d'abord, étant toujours panché ſur l'ouverture du tube, qui autrement ſe rempliroit de pluye, & tomberoit par le poids de cette eau, car il eſt d'une ſubſtance très mince, & d'un verd tirant ſur le jaune; les fleurs qui ſont renverſées, ſont attachées chacune à une tige de deux à trois pieds de long, elles naiſſent de la racine de la même manière que les feüilles; tandis que la fleur eſt épanoüie l'ovaire eſt entouré de pluſieurs ſommets jaunes, attachés à des filets, une membrane mince & pentagone, en forme de bouclier, eſt attachée à cet ovaire par un piſton, & pend horizontalement; entre ces interſtices ſont attachés cinq petales minces, qui naiſſent de la baze de l'ovaire, ſur le haut, eſt placé le calice, diviſé en cinq ſections, & il acheve la compoſition de toute la fleur. Elle ne demeure pas long tems dans cet état de perfection, car les cinq petales tombent après avoir duré un ou deux jours, laiſſant le reſte de la fleur, qui continuë pluſieurs mois dans l'état ou elle eſt repreſentée dans la planche ſuivante,* Fig. 3. *La Capſule qui renferme les ſemences contient un Trognon, dont elle ſe ſepare lorſque les ſemences ſont mures, & ſe diviſent en cinq parties dont chacune eſt diviſée par une membrane mince, en ſorte qu'il ſe forme dix cellules, dans leſquelles ſont les ſemences: La figure 4. fait voir le deſſous de la fleur, tel qu'il eſt lorſqu'elle s'ouvre entierement avec ſon écuſſon renverſé, reſſemblant en quelque ſorte au Siege d'une Selle de Femme, d'où on l'a nommé à la* Virginie, Side Saddle Flower, *c'eſt à dire* Fleur Selle. *Ces plantes croiſſent dans des lieux marecageux à la* Caroline, *la* Virginie, Marieland, *& la* Penſilvanie.

# RANA AQUATICA.

## *The Water Frog.*

THESE Frogs are of various Sizes, tho' commonly about the Bigneſs of the Figure: Their Limbs are very long; the Upper-part of the Head, Body, and Limbs dusky Green, ſpotted with Black: From the Eyes to the Rump extends two yellow Lines; two white Lines alſo reach from each Eye to the Noſe: The Eyes are large, black, and circled with Yellow *Irides*. Theſe are not ſeen on dry Land, they frequent Rivulets and Ditches of Water, and will leap at once five or ſix Yards.

## Grenouille d'Eau.

*CES Grenoüilles ſont de differentes grandeurs, quoi qu' ordinairement elle ſoient de celle de la figure. Leur membres ſont fort longs, le deſſus de leur tête, de leur corps, & de leur membres ſont d'un verd foncé, tacheté de noir. Depuis les yeux juſqu'au croupion s'étendent deux lignes jaunes, il y en a deux autres blanches, qui vont de chaque œuil au nez. Les yeux ſont grands, noirs, & leur Iris fait un cercle jaune. On ne les voit que dans les lieux marécageux. Elles ſe tiennent dans les ruiſſeaux & les foſſés pleins d'eau; & ils ſautent depuis quinze juſqu'à dix-huit pieds loin.*

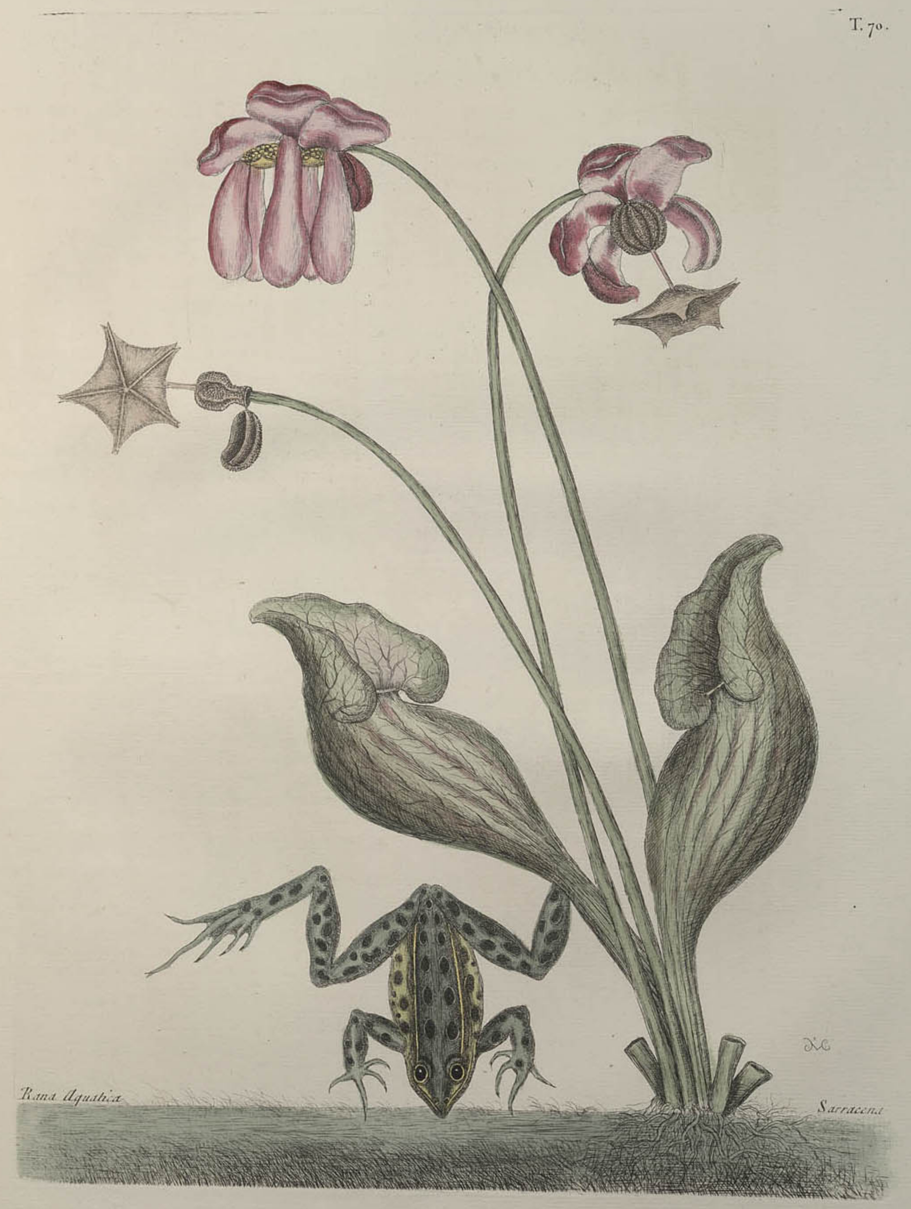
## *SARRACENA, foliis brevioribus latioribus.*
## *SARRACENA Canadenſis, foliis cavis & auritis.* Hiſt. R. H. 657.

THE Leaves of this, like the preceedent, ſpring from a fiberous Root, to the Height of ſix or eight Inches, they are likewiſe hollow, ſwelling and more protuberant than the former, and differently ſhaped, as in the Figure; they are of a yellow green Colour, ſtriped and veined with Purple.

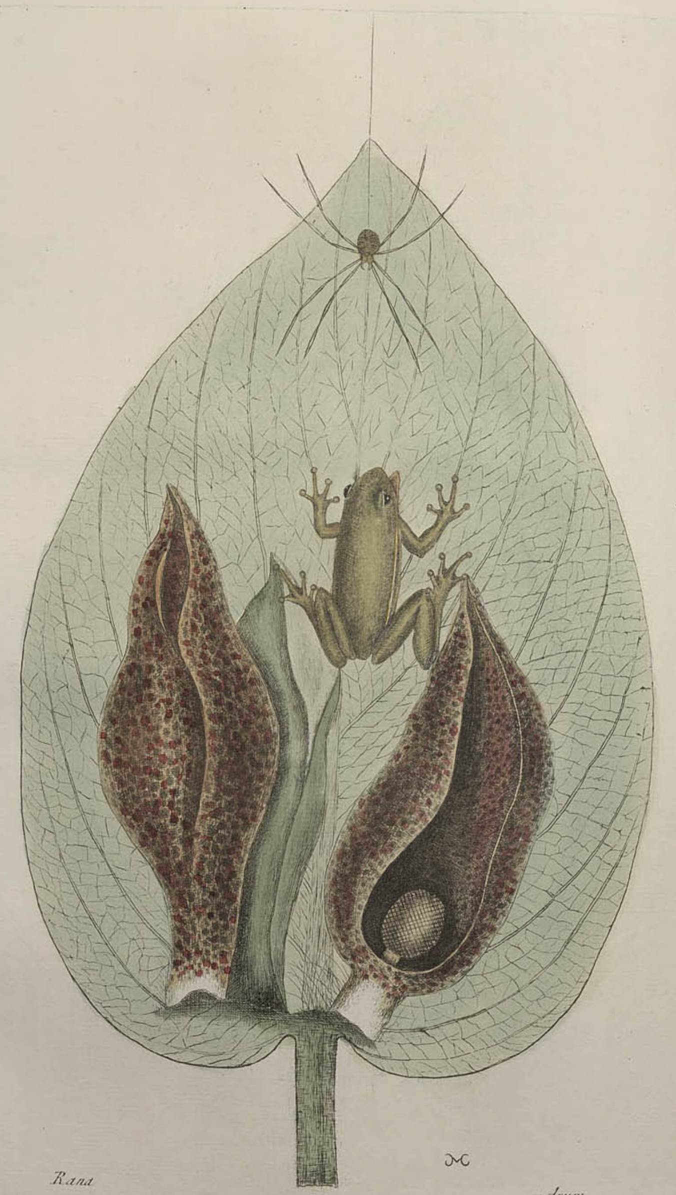
The Flowers of this Plant riſe conſiderably higher than the Leaves, and are of a purple Colour, except which the Flowers and Seed Veſſels of this and the preceedent are formed alike. The Hollow of theſe Leaves, as well as of the other Kind, always retain ſome Water, and ſeem to ſerve as an Aſylum or ſecure Retreat for numerous Inſects from Frogs and other Animals, which feed on them.

Theſe Plants grow uſually in the ſame Places with the foregoing.

*LES feüilles de cette plante, de même que celles de la precedente, naiſſent d'une racine fibreuſe & s'élevent depuis ſix juſques à huit pouces, elles ſont creuſes de même, mais plus renflées, & d'une autre forme, comme il paroit dans la figure; elles ſont rayées de verd & de jaune, avec des veines violettes. Les fleurs de cette plante s'élevent beaucoup plus que les feüilles, elles ſont violettes, au reſte les fleurs & les fruits de celle-cy reſſemblent en tout à ceux de la precedente. Il y a toujours de l'eau dans le creux de ces feuilles, auſſi bien que dans celles de l'autre eſpece; il ſemble qu'elles ſoient faites pour ſervir d'azile & de retraite à un grand nombre d'inſectes qui s'y cachent, des Grenoüilles & des autres animaux, qui en font leur proye. Ces plantes croiſſent ordinairement dans les mêmes endroits que les precedentes.*



T. 71.



# *RANA VIRIDIS ARBOREA.*

## *The Green Tree Frog.*

THIS Frog was of a bright graſs Green, with two light yellow Lines extending the Length of its Body on both Sides: The Eyes were black and large, with a yellow Circle round them; but what is moſt remarkable in this Frog are its Feet, which, as in all the other Kinds of Frogs, had four Toes on each of the fore Feet, and five on the hind Feet; but of a different Structure from other Frogs, they being round, fleſhy, and concave, ſomewhat like the Mouth of a Leech. They moſt commonly are found adhering to the under Sides of green Leaves, which they ſeem to do for their Security, to conceal themſelves from their rapacious Enemies, as Birds, Snakes, *&c.* which they could not do without this extraordinary Structure of their Toes, by which they cleave to the ſmootheſt Leaf by Suction: and if they are held at four Yards Diſtance from a reclining Looking-Glaſs, will at one Leap ſtick faſt to it. They are numerous in *Virginia* and *Carolina*, frequenting both herbacious Plants, and the loftieſt Trees. They appear ſeldom in the Day, but at Night are very active and noiſy, leaping from Spray to Spray, on the talleſt Trees, catching Fire Flies and other Inſects, inceſſantly chirping *chit chit chit chit.*

## Grenouille d'Arbre verte.

CETTE *Grenoüille étoit d'un verd d'herbe fort vif, avec deux rayes d'un jaune clair, qui parcouroient la longueur de ſon corps, une de chaque côté. Les yeux noirs & grands, entourés d'un cercle jaune. Mais ce qu'il y a de plus particulier dans cette Grenoüille ſont ſes pieds, ceux de devant ont (comme il eſt ordinaire à toutes le Grenouilles) quatre doits, & ceux de derriere cinq, mais d'une forme particuliere à cette eſpèce ici, étant charnus, ronds & concaves, à peu près comme la bouche d'une Sangſuë. On les trouve ordinairement attachées au deſſous des feüilles vertes, ce qu'elles ſemblent faire pour leur ſureté, afin de ſe cacher à leurs ennemis voraces, les Oiſeaux, les Serpents, &c. Cette ſituation leur ſeroit impoſſible ſans la ſtructure extraordinaire des doigts de leurs pâtes, car par ſon moyen elles ſe colent aux feuilles les plus liſſées, pour aiuſi dire, en ſuçant, & ſi on les tient à douze pieds de diſtauce d'un mirroir panché, d'un ſault elles s'y attachent fortement. Elles ſont en grand nombre à la* Virginie; *à la* Caroline *elles freqnentent les herbes & les arbres les plus elevés. On les voit rarement pendant le jour, mais elles remuent & font beaucoup de bruit pendant la nuit, ſautant de branche en branche ſur les plus hauts arbres, & attrapant les mouches luiſantes & d'autres inſectes, croaſſant ſans ceſſe* tchit tchit tchit tchit.

# *ARUM Americanum, Betæ folio*

## The SCUNK WEED.

THIS Plant before the Leaves appeared, arrived at its full Size, as is here exhibited, conſiſting of three ſucculent, monopetalous, hollow Flowers, with ſhort Stems, diſcloſing, as within an Nitch, its Pointel, of an oval Form, having its Superficies impreſſed with chequered Lines: Before the Leaves open, they appear pale Green, but in a ſhort Time become ſpotted with Green and Purple blended together: At the Decay of the Flowers the Leaves appear of the Size here exhibited, and uſually four or five in Number.

The Introduction of this moſt curious Plant with innumerable others, is owing to the indefatigable Attachment of Mr. *Collinſon*, who in the Year 1735, received it from *Penſilvania*, and in the Spring following it diſplayed itſelf in this Manner at *Peckham*.

As the Flowers of this Plant were engraven before I had an Opportunity of ſeeing the Leaves, I was obliged to introduce a Leaf in the Manner as in the Plate.

## Pied de Veau de l'Amerique.

*AVANT que les feuilles de cette plante paruſſent, elle avoit atteint toute ſa grandeur, elle conſiſtoit, comme elle eſt ici repreſentée, en trois fleurs monopetales, creuſes, & ſucculentes, avec des tiges courtes, le Piſtil, qui eſt ovale, & dont la ſuperficie a des impreſſions rangées en échiquier, paroit au dedans, comme dans une niche. Avant que les feüilles s'ouvrent, elles ſont d'un verd pâle, mais en peu de tems elles deviennent tachetées de verd & de violet melées enſemble; quand les fleurs ſe paſſent, les feuilles ſont de la grandeur dont elles ſont ici repreſentées, & il y en a ordinairement quatre ou cinq.*

*On doit aux ſoins infatigables de Mr.* Collinſon *l'introduction de cette plante curieuſe, & d'une infinité d'autres dans notre climat, il l'a recuë de* Penſylvanie, *en 1735, & elle fleurit le printems ſuivant à* Peckham, *telle qu'on la voit ici.*

*J'ay été obligé de placer une des feüilles, ainſi qu'elle l'eſt dans la figure, parce que la fleur de cette plante étoit gravée, avant que j'euſſe eû occaſion de voir les feüilles.*

# *RANA maxima Americana Aquatica.*

## *The Bull Frog.*

THE Figure here exhibited is ſmaller than many of theſe Frogs I have ſeen: The Eyes were oval, very large and prominent, the Pupils having yellow Circles round them: The *Irides* of a duſky red, encompaſſed with a yellow Circle behind, and a little below the Eyes appear the Ears, of a circular Form, and covered with a thin tranſparent Membrane, which is the *Membrana Tympani* itſelf, which in this Species of Animals lies quite bare, and expoſed, being even with the Surface of the reſt of the Skin, having no *Meatus Auditorius*, or Paſſage leading to it, nor any Thing like an outward Ear to guard it.

The Colour of the upper Part of this Frog, was duſky brown, thick ſet with large irregular ſhaped Spots, of a dark brown Colour, the whole being blended with a yellowiſh Green, particularly the fore-part of the Head and Chaps; the Belly duſky white, with a Mixture of Yellow, and faintly ſpotted. Theſe Frogs are leſs numerous than any other of the Frog kind, and frequent Springs only, which in *Virginia* abound in the Sides of every little Hill, where by the continual running of the Water, a ſmall Pond or Hole is uſually made before the Mouth of the Spring, which is rarely without being poſſeſſed by a Pair of theſe Frogs: They are uſually ſitting on the Verge of the Hole, and when ſurprized, with a long Leap or two enter the Mouth of the Spring, where they are ſecure. It is the general Belief of the People in *Virginia*, that they keep the Springs clean, and purify the Water, wherefore they never kill, or moleſt them, but ſuperſtitiouſly believe it bodes them ill ſo to do.

The Noiſe they make has cauſed their Name; for at a few Yards Diſtance their Bellowing ſounds very much like that of a Bull a quarter of a Mile off, and what adds to the Force of the Sound, is their ſitting within the hollow Mouth of the Spring. Tho' the imaginary Uſefulneſs of theſe Frogs is frequently a Means of their Preſervation, yet their voracious Appetites often cauſes their Deſtruction, they being great Devourers of young Ducks and Goſlins, which they ſwallow whole; this provokes the good Wives to deſtroy them, but as they are not very numerous, this Miſchief is the eaſier prevented.

## Grenouille mugiſſante.

*LA figure qui eſt ici eſt plus petite que pluſieurs de ces Grenoüilles que j'ay vuës: les yeux etoient ovales, fort grands & protuberans; les pupiles étoient bordées de cercles jaunes, les Iris d'un rouge foncé, entourès d'un cercle jaune; derriere & un peu au deſſous des yeux on voit les oreilles, de forme circulaire, & couvertes d'une membrane mince & tranſparente, qui eſt celle du Timpan; car dans cette eſpèce d'animaux elle eſt entièrement nuë & decouverte, & au niveau du reſte de la peau, n'y ayant ni conduit de l'oreille, ni paſſage qui mêne à elle, n'y oreille externe pour la garder.*

*La couleur de tout le deſſus de cette Grenoüille ètoit d'un brun foncé, toute couverte de grandes taches irregulieres d'un brun encore plus obſcur, le tout mêlé d'un verd jaunâtre, particulierement le devant de la tête & les machoires; le ventre d'un blanc ſâle, avec une nuance de jaune, & légerement tacheté. Ces Grenoüilles ſont en plus petit nombre que celles d'aucune autre eſpèce, elles n'habitent que les fontaines qui ſe trouvent très frequemment aux côtés de chaque petite coline de la* Virginie. *Ces ſources forment de petits étangs par le courant continuel de leurs eaux, preciſement devant l'endroit d'où elles ſortent des terres, chacun de ces trous ou petits lacs eſt ordinairement poſſedé par un couple de ces Grenoüilles. Elles ſont poſtées à l'entrée de ce trou, & lorſqu'on les ſurprend, en un ſaut ou deux elles rentrent dans la ſource de la fontaine, où elles ſont en ſureté. A la* Virginie *le peuple croît communement qu'elles purifient les eaux, & tiennent les fontaines propres, c'eſt pourquoy ils ne les tuent & ne les inquietent jamais, & ils ont la ſuperſtition de s'imaginer que cela ſeroit pour eux de mauvais augure.*

*Le bruit, qu'elles font, leur a fait donner le nom qu'elles portent; à une petite diſtance leur mugiſſement reſſemble beaucoup à celui d'un taureau qui ſeroit éloigné d'un quart de mille, & ce qui augmente la force de ce ſon, c'eſt qu'elles ſe placent dans le creux de la fontaine. Quoyque l'utilité imaginaire de ces Grenoüilles ſoit ſouvent la cauſe de leur preſervation, cependant leur voracité les fait perir aſſez frequemment, car étant fort friandes des jeunes oiſons & des canettes qu'elles avalent toutes entieres, elles s'attirent ſouvent la colere des bonnes femmes qui les tuent pour ſe vanger, mais comme il n'y a pas beaucoup de ces Grenoüilles, il eſt d'autant plus aiſé d'empêcher ce malheur.*

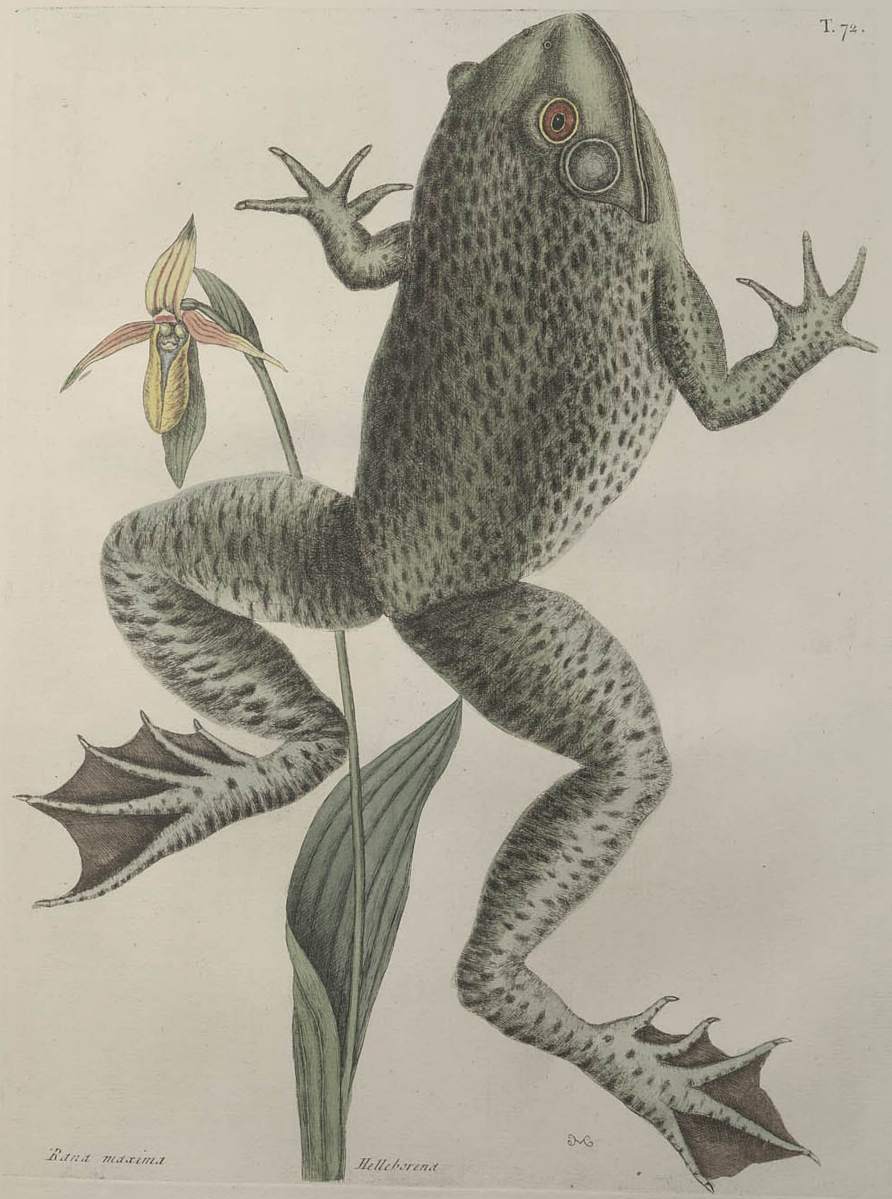
# *HELLEBORINE.*

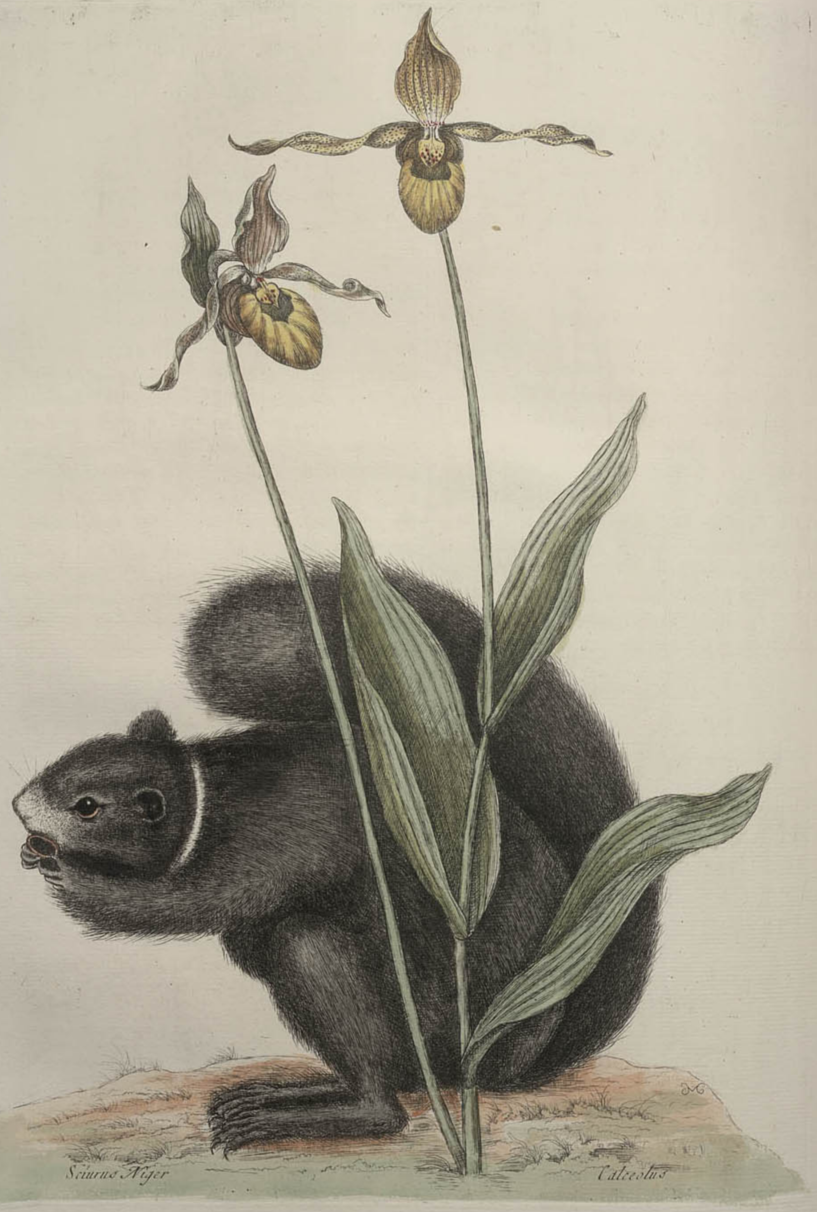
## The Lady's Slipper of *Penſilvania.*

THIS Plant from a fiberous Root riſes with two or three ſingle Stems, to the Height of ten or twelve Inches, with long ribbed Leaves, growing alternately, the Flower as it is longer reſembles more a Slipper than any other of this Tribe that I have ſeen: It differs alſo from others of this Kind, in having a Slit from the Top to the Bottom of the Slipper; over the Hollow of which is fixed two ſmall oval Bodies or Knobs, over which hangs a thin Membrane or Lappet, of a pale Red or Roſe Colour, and under theſe Knobs is another Membrane of the like Form, but of a green Colour: The Four exterior Petals that compleat the Flower are placed croſs-ways, and are of a yellowiſh Green, ribbed and ſtained with Red. The Slipper is of a greeniſh Yellow, with a Tincture of Red. This curious *Helleborine* was ſent from *Penſilvania* by Mr. *John Bertram*, who by his Induſtry and Inclination to the Searches into Nature, has diſcovered and ſent over a great many new Productions both Animal and Vegetable. This Plant flowered in Mr. *Collinſon*'s Garden in *April*, 1738.

## Sabot de *Penſilvanie.*

*LA racine de cette plante eſt fibreuſe, il en ſort deux ou trois tiges, qui s'elèvent à la hauteur de dix ou de douze pouces, avec de longues feüilles à côtes & alternes, comme la fleur eſt plus longue que celle des autres eſpèces que j'ay vuës, elle reſſemble davantage à une pantoufle, ou à un ſabot, de plus elle differe des autres fleurs de cette eſpèce, en ce que cette pantoufle eſt fenduë du haut en bas; au deſſus de l'ouverture de cette pentoufle ſont attachés deux petits corps ovales, ou deux nœuds, qui ſout couverts par une membrane mince d'un rouge pâle, ou couleur de Roſe, & au deſſous de ces nœuds, il y a un autre membrane de la même forme, mais verte. Les quatres petales exterieures qui forment la fleur, ſont placées en croix d'un verd jaunâtre, à côtes & tachées de rouge; la pantoufle eſt d'un jaune verdâtre, avec une nuance de rouge.* M. Jean Bertram *nous a envoyé de* Penſilvanie *cette curieuſe fleur, le même dont l'induſtrie & l'inclination à étudier la nature lui ont fait decouvrir & envoyer à ſes amis un grand nombre de nouvelles productions, tant animales que vegetables. Cette plante a fleuri dans le jardin de Mr.* Collinſon, *au mois d'*Avril, 1738.





# *SCIURUS NIGER.*

## *The Black Squirrel.*

THIS Squirrel is about the Size of the preceedent, many of theſe being entirely black; ſome have their Noſes only white, ſome their Feet white, others the End of the Tail white, and ſome others have white round their Necks. The Tails of theſe are ſomewhat leſs, and not ſo long as thoſe of the gray Fox Squirrel, yet this little Difference, with that of their Colour, ſeemed to me at firſt hardly ſufficient to determine them two Species, but by their breeding, aſſociating, and other Circumſtances I obſerved, I am convinced of the common Opinion that they are two different Species  Theſe with the gray Fox Squirrel are very numerous and deſtructive to Corn in the Fields, for which reaſon, as well as for the Delicacy of their Fleſh no Quarter is given them.

## Ecureuil Noir.

*CET Ecureüil eſt à peu près de la taille du precedent, pluſieurs de cette eſpèce ſont entierement noirs, quelques uns n'ont que le nez de blanc, d'autres les pieds, d'autres le bout de la queuë, d'autres enfin ont du blanc autour du cou; les queuës de ceux-cy ne ſont pas tout à fait ſi groſſes, ni ſi longues que celles de l'Ecureüil gris, & du ſuivant, mais cette legère difference, outre celle de leur couleur, ne me ſembloit pas d'abord aſſés conſiderable, pour en faire deux eſpèces, cependant après avoir obſervé la maniere dont ils elevent leurs petits, celles dont ils vivent en ſociété & d'autres circonſtances, j'ay été perſuadé que ce ſont deux eſpèces differentes, comme on le croit ordinairement. Cet Ecureüil-cy, de même que le gris ſuivant eſt fort commun, & leur grand nombre les rend très prejudiciables aux bleds de la campagne; pour cette raiſon, & à cauſe de la delicateſſe de leur chair on ne leur fait aucun quartier.*

*CALCEOLUS* Marianus *glaber, Petalis anguſtis.* Pet. H. 1. 5. Raii, Hiſt. III. App. 243. *Vid.* Pluk. Tab. 418. fig. 2.

### The Yellow LADY'S SLIPPER.

THIS Plant riſes with three or more Stems to the Height of twelve or ſixteen Inches, each Stem having three or four rough, pointed, nervous Leaves, growing alternately, and encloſing their Stalk at their Baſis; on the Top of every Stalk grows the Flower, which is yellow, hollow, of an oblong Form, reſembling an Egg on the back-part, tho' on the fore-part open, having an Apron or Lappet hanging over the Hollow: At the Pedicles of which are fixed two ſmall oval Parts or Knobs, of the Size of Ant's Eggs: From the Back of this yellow concave Flower grow four Petals, or Leaves of different Dimenſions, *viz.* one ſtanding upright, two more ſlender and wreathed, ſpreading on each Side horizontally, and a fourth to the joining of the Stalk to the *Ovarium*, to which the Flower is fixed; theſe four Petals are green, thick ſpotted with browniſh red, the Seed Veſſel, as I remember, is pentagonal, of an oblong Form, containing innumerable ſmall duſty Seeds: They grow on the ſandy Banks of Rivers in *Carolina*, *Virginia*, and *Penſilvania*, from which laſt Place they were introduced to the Garden of Mr. *Peter Collinſon* at *Peckham*, where they flowered in Perfection.

### Sabot Jaune.

*CETTE plante s'éleve avec trois tiges ou plus, depuis douze juſques à ſeize pouces, chaque tige a trois ou quatre feüilles rudes, pointuës & nerveuſes, alternes, & renfermants la tige de la fleur à leur bâze, elle nait au ſommet de chaque tige, elle eſt jaune, creuſe, & de forme oblongue, reſſemblant à un œuf par derriere, quoyqu'ouverte par devant, avec un eſpèce de tablier pendant ſur l'ouverture, au pedicule de laquelle ſont fixées deux petits corps ovales, ou deux nœuds de la groſſeur des œufs de fourmis; du derriere de cette fleur jaune & concave ſortent quatre feuilles de differentes dimenſions; ſçavoir, une qui ſe tient tout droit, deux autres plus minces, & tournées en ſpirales, qui s'etendent de chaque côté horizontalement, & une quatrième, qui s'étend juſqu'à la jointure du pedicule avec l'ovaire, auquel la fleur eſt attachée: Ces quatre petales ſont vertes, tachetées fort près à près de rouge brun. Le fruit, autant que je m'en ſouviens, eſt pentagone, de forme oblongue, contenant une infinité de ſemences menuës, comme de la pouſſiere. Ces fleurs croiſſent ſur les bords ſabloneux des rivières à la* Caroline, *à la* Virginie, *& à la* Penſilvanie; *& c'eſt de ce dernier endroit qu'elles ont été apportées dans les jardins de Mr.* Collinſon *à* Peckham *ou elles ont fleuri en perfection.*

## *SCIURUS* Virginianus *cinereus major.*

Raii, Syn. Quad. p. 215.

### *The Gray Fox Squirrel.*

THESE Squirrels are as large as an half grown Rabbit, the whole Structure of their Bodies and Limbs, thicker in Proportion, and of a groſſer and more clumſy Make than our common Squirrels: Their Heads and Ears are alſo ſhorter. The Colour of their Bodies is gray, as is their Tails, which when they turn back extends the whole Length of, and covers their Bodies. They have the like active Geſtures as the common Squirrels. Their Size is no Protection againſt the Aſſaults and Rapine of ravenous Hawks. They are injurious to the Planters of *Virginia* and *Carolina*, by deſtroying their Corn and Pulſe.

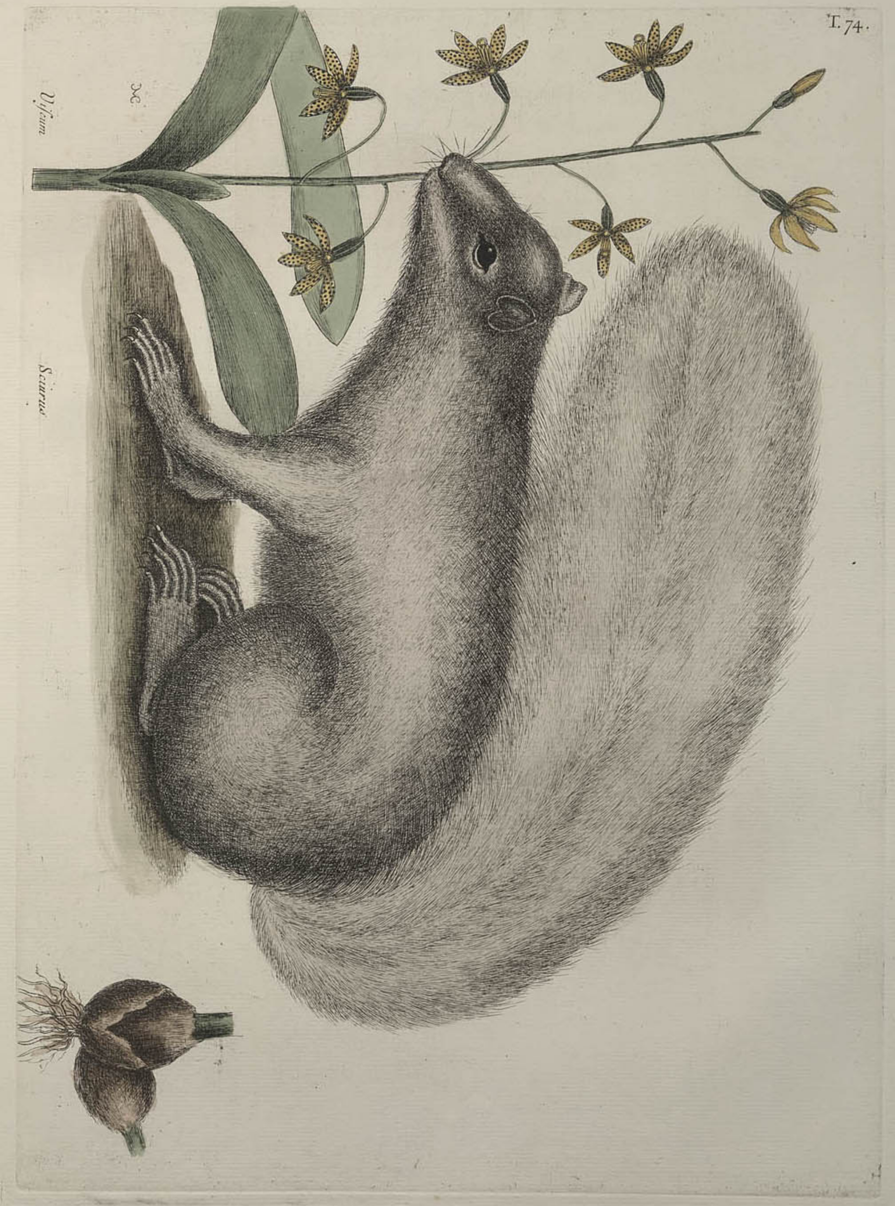
### Le grand Ecureuil gris.

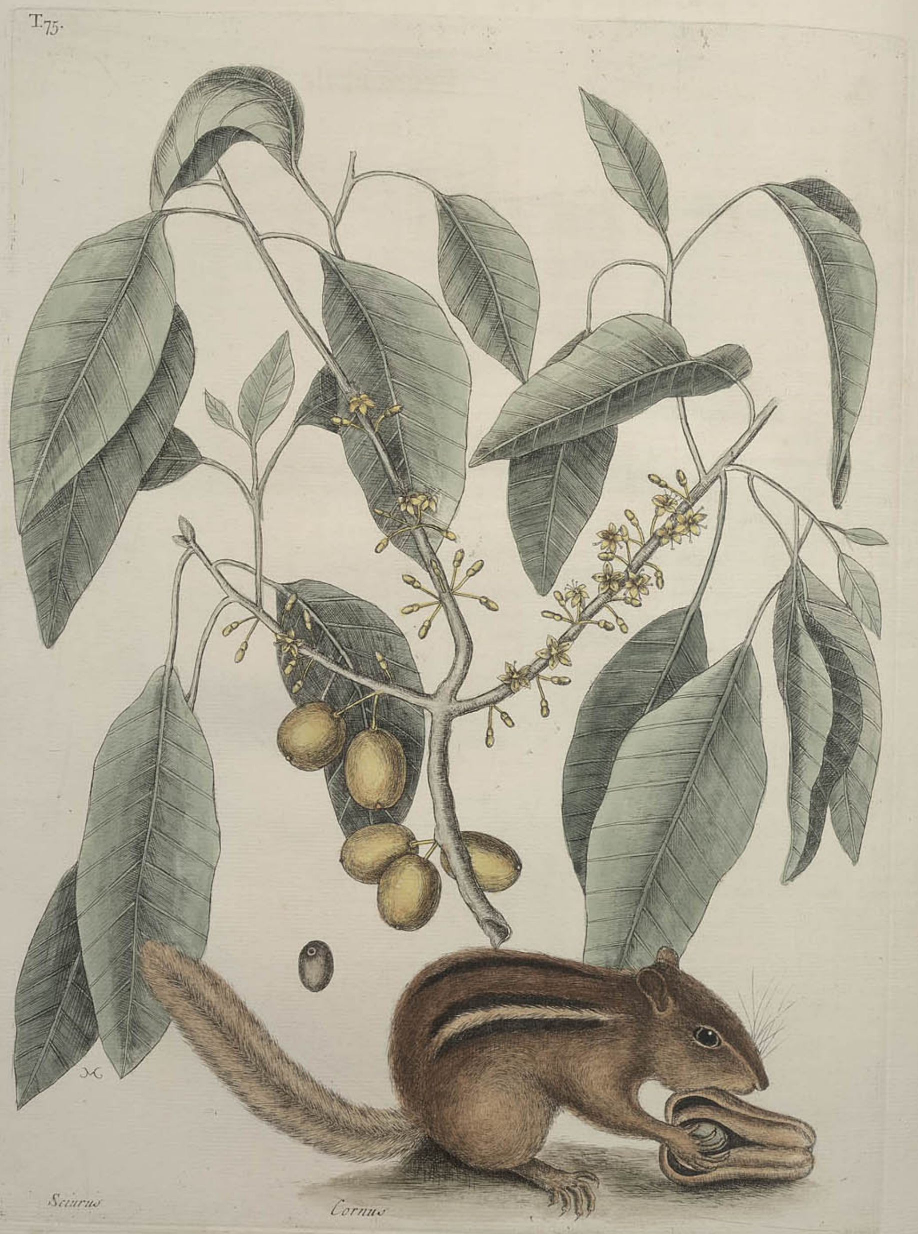
*CES Ecureüils ſont auſſi grands qu'un jeune Lapin, qui a atteint la moitié de ſa crüe, la ſtructure de tout leur corps & de leurs membres eſt plus épaiſſe, plus groſſiere & plus peſante que celles de nos Ecureüils communs; leur têtes & leurs oreilles ſont auſſi plus courtes, leurs corps & leurs queuës ſont gris; & lorſqu'ils renverſent celle-cy, elle s'étend ſur toute leur longueur, & couvre entierement leur corps: Leur action eſt auſſi vive que celle des Ecureüils ordinaires: Leur taille ne les met pas a couvert des aſſauts & de la voracité des oiſeaux de proye. Ils incommodent beaucoup les planteurs de la* Virginie *& de la* Caroline, *en gâtant leurs grains & leurs légumes.*

## *VISCUM Caryophilloïdes, floribus parvis luteis punctatis.*

THIS Plant riſes from a bulboſe Root, with three or four Leaves, like thoſe of the *Narciſſus*, having one ſtrait ſingle Stem, to the Height of twelve or more Inches, on each Side of which are eight, ten, or more Flowers, ſet alternately on pretty long Footſtalks: Five yellow Petals, ſpotted with dark brown, ſet on a green cylindrical, ribbed *Capſula*, with *Stamina*, compoſe the Flower; in the Seed Veſſel are contained a great many very ſmall Seeds, divided by thin Membranes. Theſe Plants grow on Rocks, and to the Truncs of Trees in many of the *Bahama* Iſlands.

*CETTE plante s'elève d'une racine bulbeuſe, avec trois ou quatre feüilles, ſemblables à celles d'un Narciſſe, & une ſeule tige droite, à la hauteur de douze pouces ou plus: cette tige eſt garnie de chaque côté de huit ou dix fleurs, & même davantage, placées alternativement ſur des pedicules aſſez longs; elles ſont compoſées d'étamines, de cinq pétales jaunes, tachetés de brun obſcur, attachés à une capſule verte, cylindrique & canelée. Le fruit contient un grand nombre de très petites ſemences, ſeparées par des membranes minces. Ces plantes croiſſent ſur les rochers & les troncs des arbres, en pluſieurs des Iſles* Bahama.





# SCIURUS STRIATUS.

## The Ground Squirrel.

THIS is about half the Size of an *Engliſh* Squirrel, and almoſt of the ſame Colour, except that a Pair of black Liſts, with a yellowiſh white Liſt between them, extend almoſt the Length of the Body on both Sides; alſo a ſingle black Liſt runs along the Ridge of the Back. The Eyes are black and large, the Ears rounding, the Tail long, flat, and thick ſet with Hairs, which are much ſhorter than thoſe of other Squirrels. Theſe Squirrels abide in the Woods of *Carolina*, *Virginia*, &c. Their Food is Nuts, Acorns, and ſuch like as other Squirrels feed on. They being brought up tame, are very familiar and active.

The Fruit which the Squirrel is feeding on, belongs to a Tree or Shrub which General *Oglethorp* brought from *Georgia* by the Name of the Wild Nutmeg; from its being aromatic, and other Circumſtances, induces me to think it is the Fruit of the Plant I have deſcribed, p. 46. Vol. I. which Deſcription is imperfect, becauſe the Fruit was not then formed: The Size and Form of this is as 'tis here repreſented. It divides into four Openings, diſcovering four dark green Seeds within the Fruit.

## Ecureuil de Terre.

*CElui-cy eſt environ plus petit de la moitié que l'Ecureüil Anglois, & preſque de la même couleur, excepté qu'une bande d'un blanc jaunâtre, bordée de chaque côté d'une bande noire, s'étend preſque dans toute la longueur de ſon corps ſur les côtés, outre une ſeule raye noire, qui eſt placée ſur le milieu du dos; leurs yeux ſont noirs & grands, leurs oreilles arondies, la queuë longue, plate & bien garnie de poil beaucoup plus court que dans les autres eſpèces d'Ecureüils; ceux-cy ſe tiennent dans les bois de la* Caroline, *de la* Virginie, *&c. Ils ſe nourriſſent de noiſettes, de glands, & de fruits de cette ſorte, dont les autres Ecureüils ſe nourriſſent auſſi. Ceux que l'on prend ſoin d'aprivoiſer de bonne-heure, ſont fort vifs & fort familiers.*

*Le fruit, que cet Ecureüil mange, appartient à un arbriſſeau que le General* Oglethorp *a apporté de la* Georgie, *ſous le nom de Muſcade ſauvage; je juge, de ce qu'il eſt arhomatique, & par quelques autres circonſtances, que c'eſt le fruit d'une plante que j'ay décrite page* 46. *Volume I. dont la deſcription eſt inparfaite, parceque le fruit n'avoit pas atteint alors ſa groſſeur & ſa forme, telles qu'elles ſont ici repreſentées. Ils ſe diviſe en quatre ouvertures, qui laiſſent voir au dedans quatre ſemences d'un verd brun.*

# CORNUS, *foliis Laurinis, fructu majore luteo.*

## The MASTIC TREE.

THIS Tree grows uſually to the Height of about fifty Feet, with a Trunc two or three Foot thick, having a greeniſh white ſmooth Bark. The Leaves hang promiſcuouſly on long Footſtalks, and are in Form ſomewhat like thoſe of a Pear Tree, from the Sides of the Branches grow ſmall pentapetalous yellow Flowers, which are ſucceeded by yellow oval Fruit, in Size and Shape of ſmall Plums, incloſing an oval brown Stone. The Fruit is eat, and is ſweet and luſcious, but ſerves chiefly for the Suſtenance of Birds and other Animals. The Wood is eſteemed good Timber; they grow in *Abbaco* and other of the *Bahama* Iſlands.

## Arbre de Maſtic.

C*ET Arbre s'éléve ordinairement à la bauteur de cinquante pieds; ſon Tronc a deux ou trois pieds d'épaiſſeur; l'Ecorce en eſt polie & d'un blanc verdâtre; les Feüilles ſont attachées ſans ordre à de longues queuës, & reſſemblent un peu à celles du Poirier. Il ſort des côtés des Branches de petites Fleurs jaunes à cinq feüilles, qui ſont ſuivies d'un Fruit ovale, jaune, & de la forme d'une petite Prune, renfermant un Noyeau brun, & ovale. On mange ce fruit, il eſt doux & mielleux, mais il ſert principalement à nourrir les Oiſeaux & d'autres Animaux: On eſtime le bois pour la charpente; ils viennent en* Abbaco *& en quelques autres des Iſles* Bahama.

# *SCIURUS VOLANS.*

## *The Flying Squirrel.*

THIS is about the Size of the Ground Squirrel, but has a ſomewhat ſhorter Body and Head: The Ears were round, the Eyes black, and large; the Body covered with very fine Hair, as ſoft, tho' longer than that of a Mole, of a light Mouſe Dun Colour: The Tail long, broad, and flat, the Hairs of it exceeding fine and ſoft.

Theſe Squirrels have not membranous Wings like thoſe of a Bat, whereby they can fly to any great Diſtance, but have only Membranes, covered with their Furr, which grow along their Sides, and are attached to their Legs, by which they can expand them, and ſo help themſelves in leaping from one Tree to another, as I ſhall mention in the following Page.

Theſe Species of Squirrels hath been lately diſcovered in *Poland*, an accurate Deſcription and Print thereof, communicated by the ingenious and curious Mr. *Klein*, Secretary to the City of *Dantzick* is publiſhed in the *Philoſophical Tranſactions*, N° 427. p. 32.

## Ecureuil Volant.

*Celui-cy eſt à peu près de la groſſeur de l'Ecureüil de Terre, mais il a le corps & la tête un peu plus courts. Ses oreilles ſont rondes, ſes yeux noirs & grands, ſon corps eſt couvert d'un poil fort fin, & auſſi doux que celui d'une taupe, quoyque plus long, de couleur de Souris clair, ſa queuë eſt longue, large & plate, garnie de poil extremement fin & doux.*

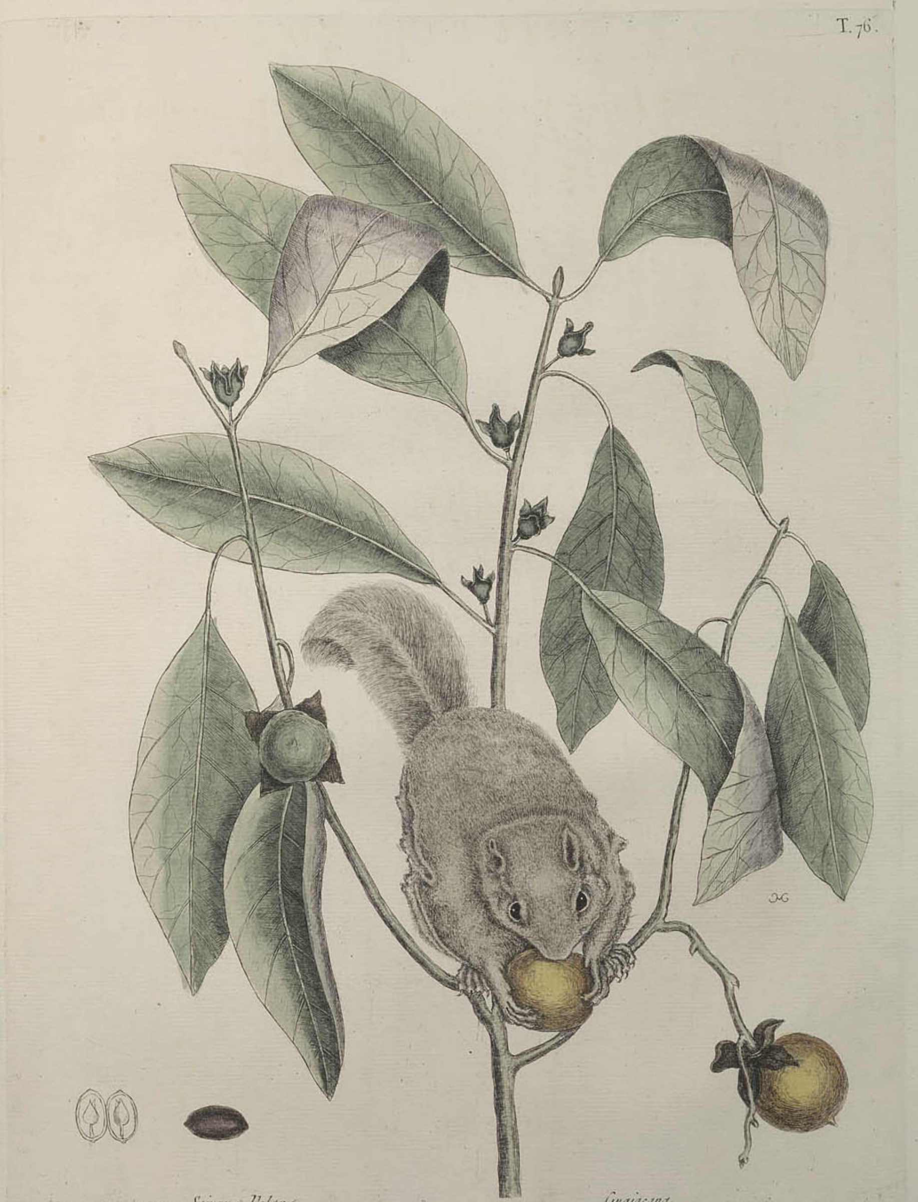
*Ces Ecureüils n'ont pas des aîles membraneuſes comme celles d'une Chauve-Souris, dont ils puiſſent ſe ſervir pour voler à une grande diſtance, ils n'ont que des membranes couvertes de poil, attachées à leurs jambes, & s'étendant de chaque côté de leurs corps: Lorſqu'ils ſautent d'un arbre à l'autre, ils ſe ſoutiennent en l'air par l'extenſion de ces membranes, comme je le remarqueray dans la page ſuivante.*

*On a decouvert depuis peu en* Pologne *cette eſpèce d'Ecureüil, le curieux & ingenieux Mr.* Klein, *Secretaire de la ville de* Dantzic, *en a envoyé une deſcription exacte avec la figure, à la* Societé Royale, *On la trouve dans les* Memoires Philoſophiques. *No. 427. Page 32.*

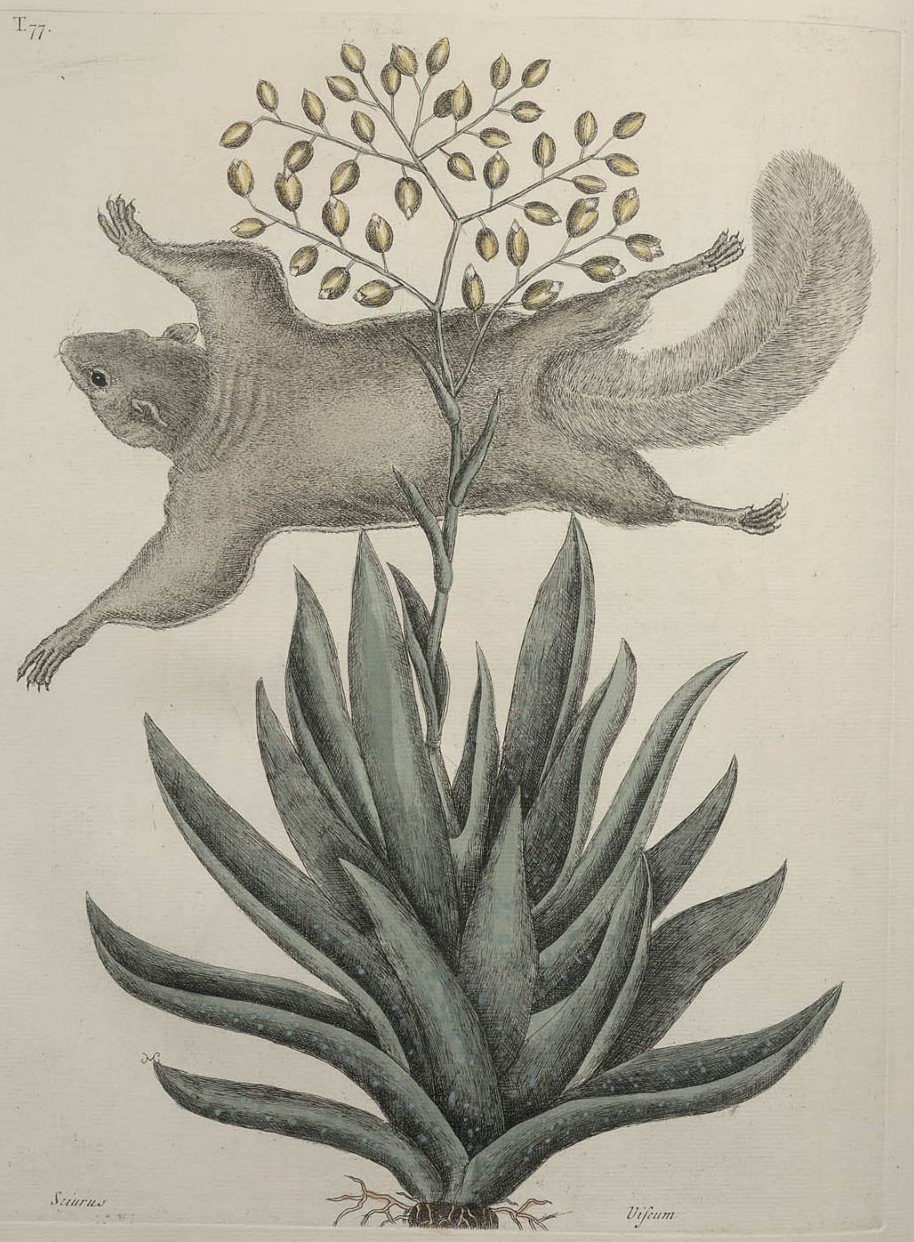
# *GUAJACANA.*

THESE Trees are from fourteen to eighteen, and ſometimes twenty Feet in Height, with a Trunc ſeldom above ten Inches thick, and Leaves like thoſe of a Pear. In *April* the Bloſſoms appear, growing along the Sides of the Branches, on very ſhort Footſtalks; they are monopetalous, ſucculent, and of a green Colour, divided into four Segments, in the middle of which ſtands the *Ovarium*, which when grown to their full Size are nearly as big as *Orleance Plums:* As the Fruit ſwells the four Petals, which compoſed the Flower, ſpread, and become hard and dry. The Fruit, which is of a tranſparent reddiſh yellow Colour, incloſeth four flat Stones. Theſe Trees grow plentifully in *Carolina*, *Virginia*, and moſt of the Northern Colonies in *America*, and are lately become naturallized to our Climate, having here ripen'd its Fruit in the open Air. The Fruit of theſe Trees are ripe at different Times, ſome in *Auguſt*, others in *November*, and will hang after the Leaves are dropped till *December*; the Fruit having then loſt much of its watery Parts, is ſhrivelled, candied, and very luſcious, reſembling in Taſte and Conſiſtence Raiſins of the Sun. The Fruit of theſe Trees are a great Support to Birds, Squirrels, and various other Animals. The Stone ſplit in two Parts exhibits the Tree in Embrio, with its Stem or Trunc, with the two *Folia Seminalia*, in a more conſpicuous Manner than in any other Seed I have ever met with.

*CES arbres croiſſent depuis quatorze juſqu'à dix huit & quelquesfois vingt pieds de hauteur; le tronc a rarement plus de dix pouces de diamêtre, les feuilles ſont ſemblables à celles du poirier. Les fleurs paroiſſent en* Avril, *elles ſont attachées par des pedicules fort courts tout le long des côtés des branches, elles ſont monopetales, ſucculentes, & vertes, diviſées en quatre ſegments, au milieu deſquels eſt l'ovaire: Lorſque le fruit eſt parvenu à ſa maturité, il eſt preſqu'auſſi gros qu'une Prune* d'Orleans; *à meſure que le fruit s'enfle, les quatres petales qui compoſoient la fleur s'étendent & deviennent dures & ſeches; le fruit qui eſt tranſparent, & d'un jaune tirant ſur le rouge, renferme ou contient quatre noyaux plats. Il y a une grande quantité de ces arbres à la* Caroline, *à la* Virginie, *& dans la plûpart des Colonies ſeptentrionales de l'A*merique. *Ils ont été depuis peu naturaliſés dans notre climat, où leur fruit a meuri en plein air: Les fruits de ces arbres meuriſſent en differens tems, les uns en* Aouſt, *les autres en* Novembre, *& ils demeurent attachés à l'arbre après la chûte des feüilles juſques en* Decembre; *ayant perdu alors ſes parties les plus acqueuſes, il ſe ride, ſe candiſt, & eſt extremement douçâtre, & il reſſemble par le goût & par ſa conſiſtence au raiſins ſecs. Le fruit de ces arbres eſt une grande reſſource pour les Oiſeaux, les Ecureüils, & pluſieurs autres Animaux. Si l'on fend le noyau en deux, on y apperçoit l'arbre en embrion, avec ſa tige & ſon tronc, & ſes deux* Folia Seminalia, *d'une maniere plus diſtincte qu'en aucune autre ſemence que j'aye jamais obſervée.*



*Sciurus Volans* *Guajacana*



## *The Flying Squirrel,*

### Its Poſture and Manner of FLYING.

THESE Squirrels are gregarious, travelling from one Tree to another in Companies of ten, or twelve together. When I firſt ſaw them, I took them for dead Leaves, blown one Way by the Wind, but was not long ſo deceived, when I perceived many of them to follow one another in one Direction: They will fly fourſcore Yards from one Tree to another. They cannot riſe in their Flight, nor keep in a horizontal Line, but deſcend gradually, ſo that in Proportion to the Diſtance the Tree, they deſign to fly to, is from them, ſo much the higher they mount on the Tree they fly from, that they may reach ſome Part of the Tree, even the loweſt Part, rather than fall to the Ground, which expoſes them to Peril, but having once recovered the Trunc of a Tree, no Animal ſeems nimble enough to take them. Their Food is that of other Squirrels, *viz.* Nuts, Acorns, Pine-Seeds, *Piſhimon* Berries, *&c.*

## Ecureuil Volant,

### Son Attitude & ſa maniere de Voler.

*CES Ecureuils voyagent en Compagnie, & ſautent en bande de dix ou douze à la fois; lorſque je les vis pour la premiere fois, je les pris pour des feuilles ſeches, que le vent pouſſoit du même côte, mais je ne fus pas long tems dans cette erreur, lors que j'en vis pluſieurs qui ſe ſuivoient: Ils voleront la longueur de quarante toiſes d'un arbre à l'autre, ils ne peuvent pas s'elever dans leur vol, ni ſe tenir dans un ligne paralelle à l'horizon, mais il deſcendent peu à peu, enſorte qu'a proportion de l'éloignement où eſt l'arbre, ſur lequel ils ont deſſein de voler, ils montent plus haut dans celui d'où ils partent, afin qu'ils puiſſent attraper quelque partie de celui qu'ils ont en vue, quand même ce ſeroit le pied, & qu'ils ne tombent pas à terre, ce qui les mettroit en danger, mais quand ils ont une fois gagné le tronc d'un arbre, ils ne ſemble pas qu'aucun Animal ſoit aſſés agile pour les attraper; leur nourriture eſt la même que celle des autres Ecureuils, ſçavoir des Noiſettes, des Glands, des Amandes de Pignons, des Bayes de* Piſthemons.

## *VISCUM Caryophylloides, Aloës foliis viridibus acuminatis, floribus racemoſis luteis.*

THE Root of this Plant is tuberous, having many ſmall Fibres, which grow ſpreading on Rocks, and adhere cloſe to the bare Surface of them, and ſometimes to the Truncs and Limbs of Trees: This ſucculent Plant is maintained only by what Nutriment its Fibres receive from the Crevices of the Bark into which they inſinuate: It is uſually from one to two Foot in Height: Its Leaves and Manner of growing reſemble thoſe of an Aloë, but are more concave, and ſpotted with White on both Sides, reſembling Mould. From the middle of the Leaves aroſe a ſtiff Stalk, which divided at the Top into ſeven or eight ſmaller Stalks, on which were placed alternately on ſhort Footſtalks yellow Flowers, not blown open; and having never ſeen a Plant that was blown, I can only refer to the Figure of this here exhibited.

*LA racine de cette plante eſt tubereuſe, garnie de pluſieurs petites fibres qui s'étendent en croiſſant ſur les rocs, & s'attachent fortement à leur ſurface toute nuë, & quelquefois au tronc & aux branches des arbres. Cette plante ſucculente ne ſe nourrit que de ce que ces fibres tirent des crevaſſes de l'écorce, dans laquelle elles s'inſinuënt; elle eſt ordinairement d'un ou de deux pieds de haut; ſes feuilles & leur maniere de croitre reſſemblent à celles de l'Aloës, mais elles ſont plus concaves, & tachetées de blanc des deux côtés, comme ſi elles étoient moiſies; il s'élevoit du milieu des feüilles une tige roide, qui ſe diviſoit à ſon extremité en ſept ou huit plus petites tiges, ſur leſqueles étoient placées alternativement des fleurs jaunes, ſoutenuës par des pedicules fort courts; comme elles n'étoient pas ouvertes, & que je n'en ai jamais vû qui le fuſſent, je ne puis que renvoyer à la figure que j'en donne.*

# *VULPIS CINEREUS* Americanus.

## *The Gray Fox.*

THESE Foxes are all over of a griſly gray Colour, in Shape and Size little different from thoſe in *Europe.* They live not in Holes under Ground, but in hollow Trees, to which they retreat when hunted, affording the Hunter ſeldom above a Mile Chaſe before they enter their Hole, from which they are uſually ſmoaked out. They are equally miſchievous with thoſe in *Europe,* deſtroying Poultry, *&c.*

## Renard gris.

*CES Renards ſont entierement d'un gris argenté, & different très peu par leur grandeur de ceux d'*Europe, *ils n'habitent pas dans des trous ſous terre, mais dans les trous des arbres, où ils ſe retirent lorſqu'on les pourſuit, ils ne ſe laiſſant guères chaſſer qu'un mile avant d'entrer dans leur trou, d'où on les fait ordinairement ſortir en les enfumant, ils ſont auſſi mal faiſants que ceux d'*Europe, *detruiſant la volaille,* &c.

*GENTIANA forte? quæ* Periclymeni Virginiani *flore coccineo, Planta* Marilandica *ſpicata erecta, foliis conjugatis.* D. Sherard. R. Hiſt. III. Dendr. 3. N. 23.

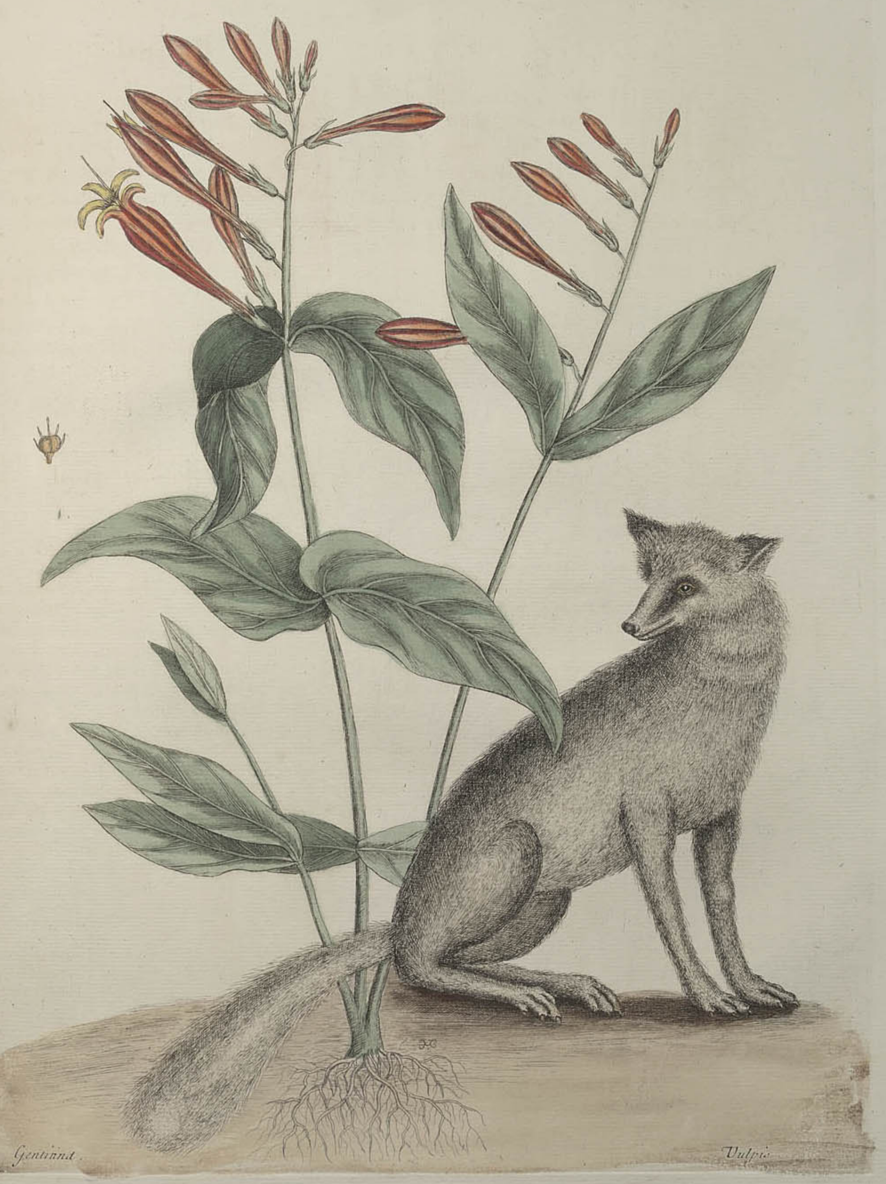
## The INDIAN PINK.

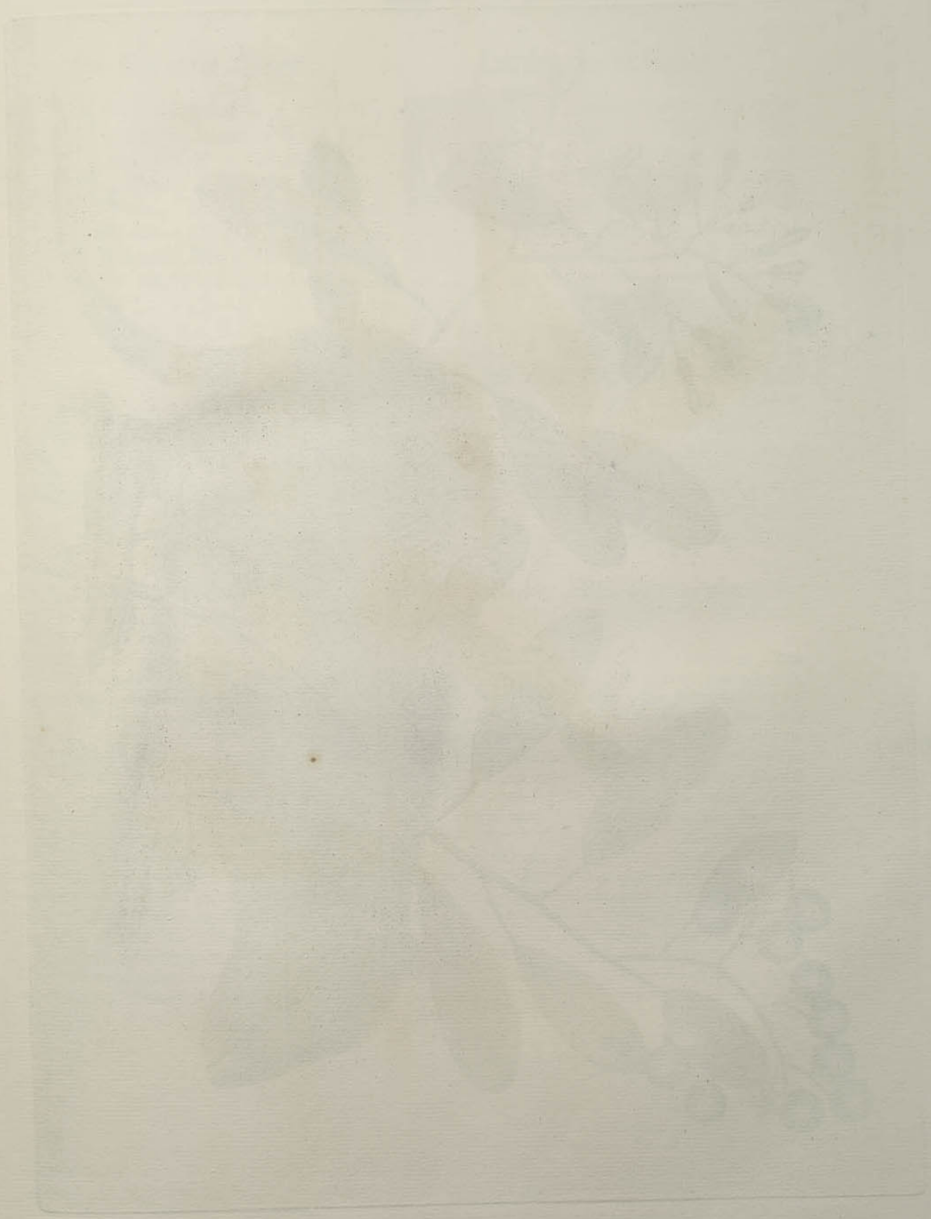
THIS Plant riſes uſually with four or five Stalks, of about twelve or fourteen Inches in Height, every one of which has three or four Pair of ſharp-pointed Leaves, ſet oppoſite to each other. On the Top of the Stalks on one Side, are placed about ten or twevle monopetalous, tubelous, red Flowers: The Flower divides at Top into five Sections, the Inſide of which is yellow; from the middle of the Flower aroſe a long yellow *Stylus,* with *Stamina.* This Plant was in Bloſſom, the Firſt of *Auguſt* 1738, in the Garden of Mr. *Chriſt. Gray* at *Fulham,* and endures the Winter without any Protection.

A Decoction made of this Plant is good againſt Worms.

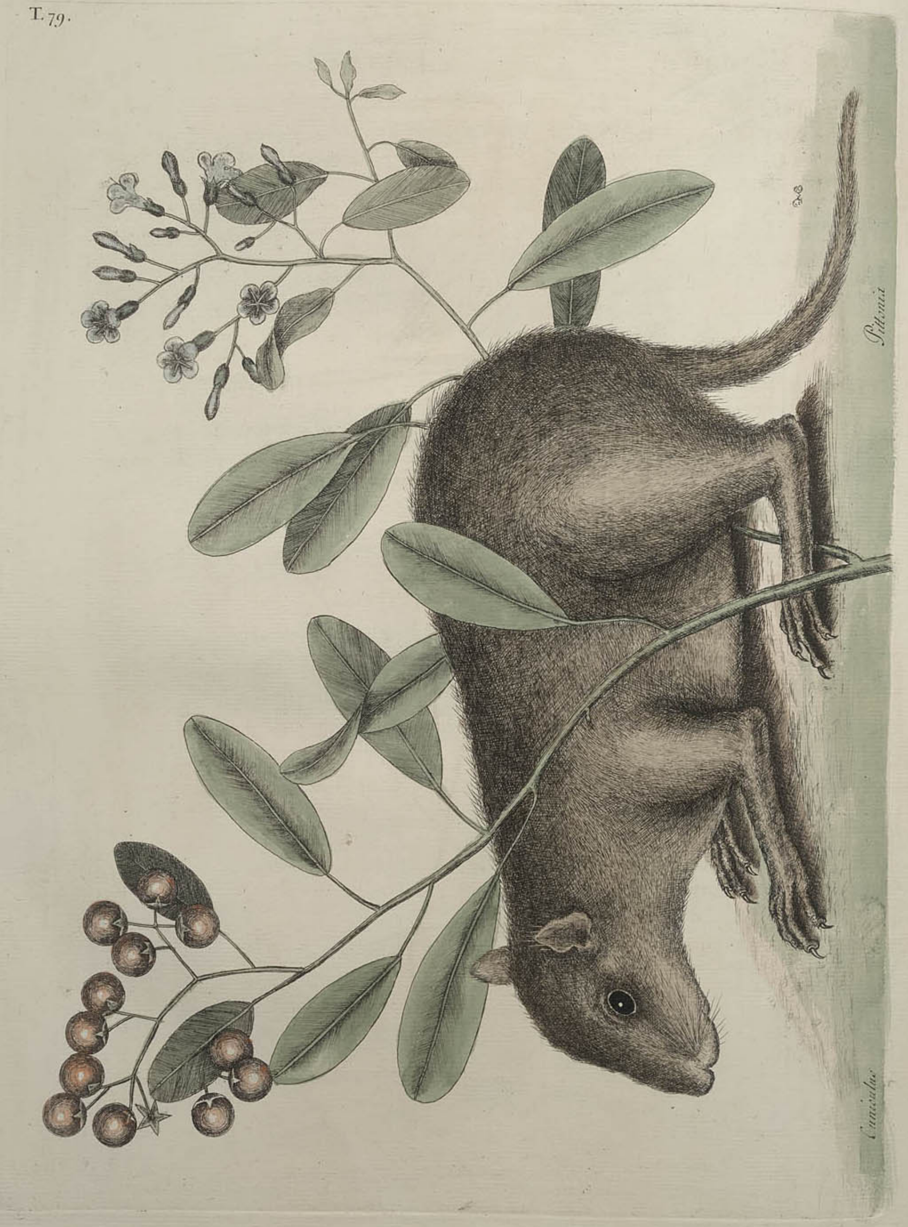
C*ETTE plante s'éleve ordinairement avec quatre ou cinq tiges d'environ douze ou quatorze pouces de haut, dont chacune a trois ou quatre paires de feuilles pointuës, placées vis à vis les unes des autres, & à leur extremité d'un côté de la tige il y a environ dix ou douze fleurs rouges, monopetales, & tubuleuſes : Cette fleur ſe diviſe par le haut en cinq ſections, le dedans en eſt jaune, il s'élevoit du milieu de la fleur un long ſtyle jaune, avec des étamines. Cette plante étoit en fleur, ce premier d'*Aouſt 1738, *dans le jardin de Mr.* Chriſt. Gray *à* Fulham, *& elle ſouffre l'hiver en plein air.*

*On recommande la decoction de cette plante comme utile contre les vers.*





T. 79.



# CUNICULUS BAHAMENSIS.

## *The* Bahama *Coney*.

THIS Creature is a little leſs than the common Wild Rabbit, and of a brown Colour, without a Mixture of gray Hairs. Its Ears, Feet and Tail reſemble thoſe of a Rat, in other Parts it is ſomewhat like a Rabbit. They feed wholly on wild Fruit and other Vegetables: When ſurpriz'd by Hunters they retreat to Holes in Rocks Their Fleſh is eſteemed very good, it has more the Taſte of a Pig than that of a Rabbit. I take it to be nearly of the Kind of the *Mus Alpinus*, or *Marmot*. *Raii Syn. Quad.* p. 221.

## Lapin de Bahama.

CET *Animal eſt un peu plus petit que le Lapin de Garenne ordinaire, il eſt brun ſans aucun mélange de gris, ſes oreilles, ſes pieds & ſa queuë reſſemblent à ceux d'un Rat, dans le reſte il eſt à peu près comme un Lapin. Ils ſe nourriſſent entierement de fruits ſauvages & d'autres végetaux; lorſqu'ils ſont ſurpris par les chaſſeurs, ils ſe retirent dans les trous des rochers. On trouve leur chair fort bonne; elle a plus le goût du Cochon que celui du Lapin. Je croi que c'eſt à peu près la même eſpèce que le Rat des* Alpes, *ou la* Marmote. Raii. Syn. Quad. p. 221.

## PITTONIÆ *ſimilis*, Laureolæ *foliis, floribus albis, baccis rubris.*

THIS Shrub riſes to the Height of twelve Feet, more or leſs; the Leaves grow alternately on long Footſtalks; the Flowers grow many together on Footſtalks half an Inch long, on the Tops of the Branches: They are tubulous, monopetalous, and divided round the Edges by five Sections, as is the *Calyx*: The Flowers are ſucceeded by ſpherical red Berries, of the Size repreſented, incloſing ſeveral Seeds, like thoſe of the white Thorn. This Plant grows on many of the *Bahama* Iſlands, and is called there *Strong Back*. The Inhabitants there make Decoctions of its Bark, of which they make much Uſe, attributing to it great Virtues, as ſtrengthening the Stomach, reſtoring loſt Appetite, and other like Virtues, as the *Caſſena* is ſaid to have on the Continent. The Coneys, Guana's and Birds are great Lovers of the Berries. They grow on Rocks on many of the *Bahama* Iſlands.

CET *arbriſſeau s'éléve à la hauteur de douze pieds, plus ou moins; ſes feüilles ſont alternes, placées ſur de longues tiges; les fleurs naiſſent enſemble, attachées par des pedicules d'un demi pouce de long à l'extremité des branches. Elles ſont tubuleuſes, monopetales, & diviſées dans leur bord en cinq ſections, de même que le calice. Il leur ſuccede des bayes rondes & rouges, de la groſſeur qu'elles ſont repreſentées, renfermant pluſieurs ſemences, comme celles de l'épine blanche. Cette plante croît dans pluſieurs des Iſles* Bahama, *& on l'y appelle* Strong Back. *Les habitans font une décoction de l'écorce dont ils ſe ſervent beaucoup, lui attribuant de grandes vertus, comme de fortifier l'eſtomach, de redonner l'appetit, & d'autres effets tels qu'on dit que le* Caſſena *en produit dans le Continent. Les Lapins, les Guannas, & les Oiſeaux en aiment beaucoup les bayes: Elles croiſſent ſur des rochers en pluſieurs des Iſles* Bahama.

## *MAGNOLIA, ampliſſimo flore albo, fructu coccineo.*

### *The Umbrella Tree.*

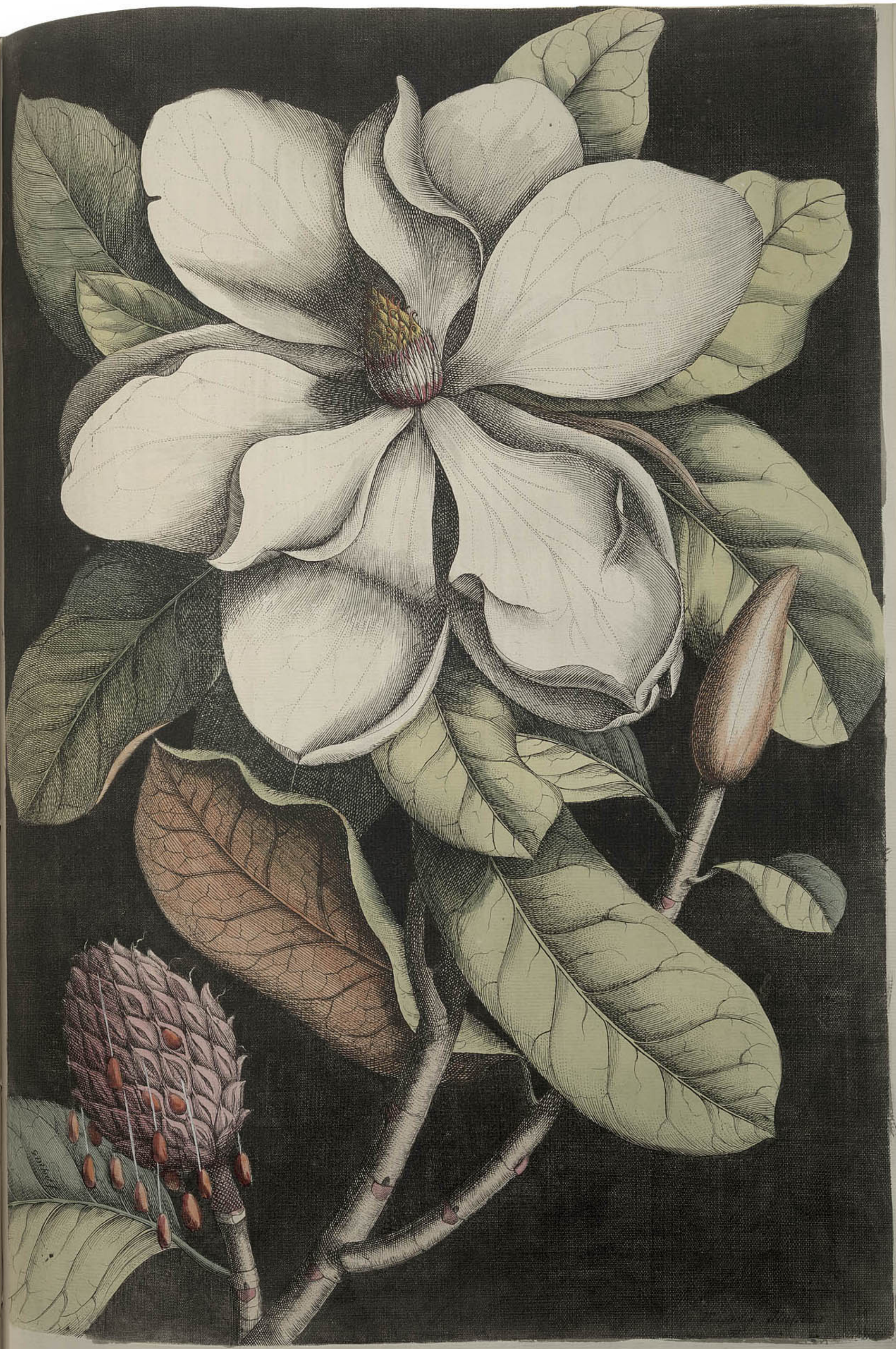
THESE Trees are from ſixteen to twenty Feet in Height, with a Trunc ſeldom above five Inches thick, the Bark of which is white, the Wood ſoft and ſpongy, the Leaves are uſually thirty Inches in Length, and about five broad at the wideſt Part, they grow in horizontal Circles, repreſenting ſomewhat the Appearance of an Umbrella. From the middle of one of theſe Circles of Leaves riſes the Flower, which is white, compoſed of ten or eleven Petals, the three outermoſt of which are of a pale Green, and before the Bloſſom opens, encloſes the reſt of the Petals, and when the Flower is full blown, they hang in the Manner here repreſented. The Structure of the *Ovarium*, Seed Veſſel, *&c.* ſo nearly reſembles thoſe Parts of the *Magnolia altiſſima*, that I conceive the Figures as they are here exhibited, without any farther Deſcription, will give a ſufficient Idea of them.

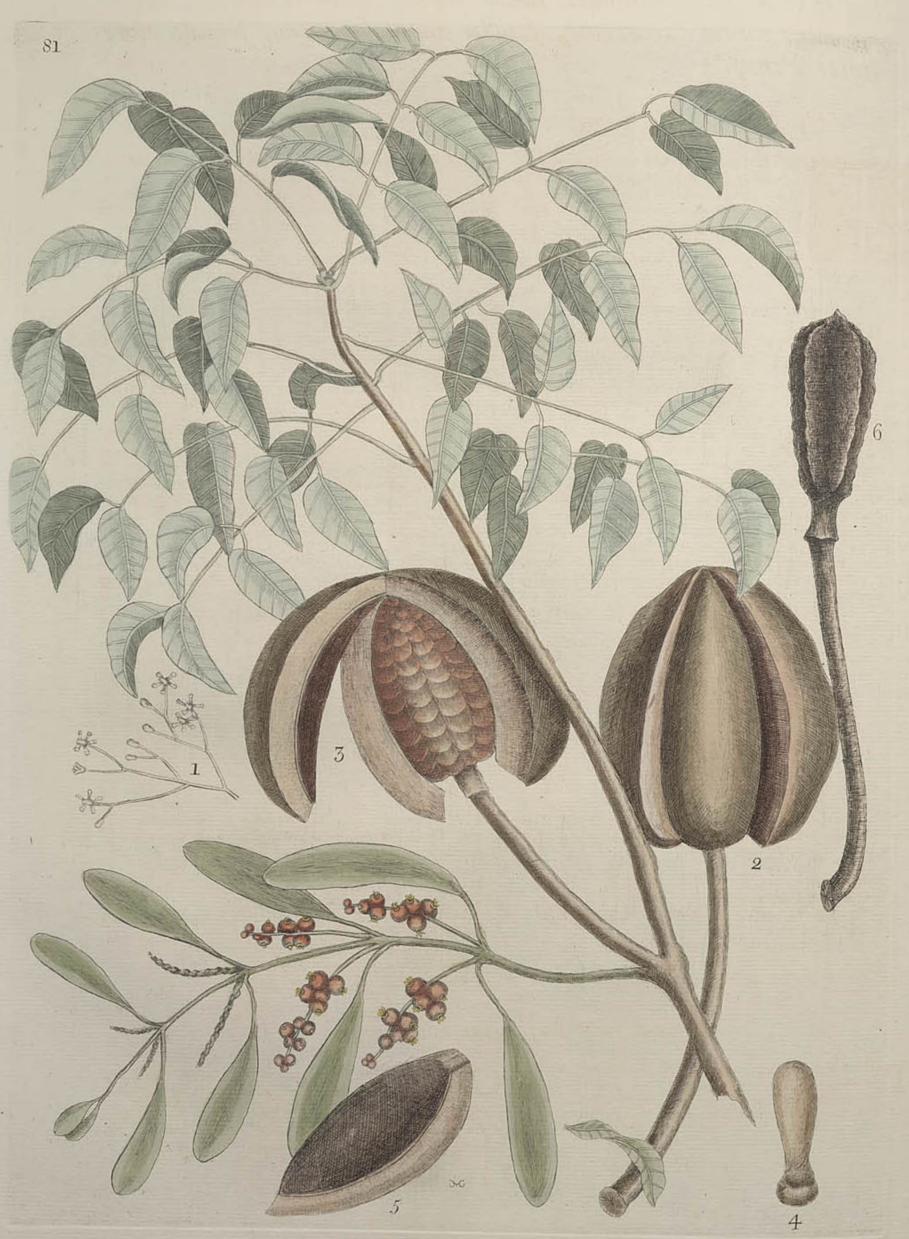
In *Virginia* I have never ſeen above two or three of theſe Trees, which grow at one Place; in *Carolina* they are more frequent, and grow in rich Land. They drop their Leaves at the Approach of Winter.

### Arbre Paraſol.

*CES Arbres s'élevent depuis ſeize juſques à vingt pieds; leur tronc a rarement plus de cinq pouces de diametre, l'écorce en eſt blanche, le bois mou & ſpongieux, les feuilles ont ordinairement trente pouces de long, & environ cinq pouces dans leur plus grande largeur; elles ſont attachées en cercles paralelles à l'horizon, & forment à peu près un eſpéce de Paraſol: Du milieu d'un de ces cercles de feuilles ſort la fleur, qui eſt blanche & compoſée de dix ou onze petales, les trois exterieures ſont d'un verd pâle, & avant que la fleur s'ouvre elles enveloppent les autres, mais lorſqu'elle eſt entierement ouverte, elles pendent de la maniere qu'elles ſont repreſentées dans la figure. La ſtructure de l'ovaire, de la capſule, de la ſemence,* &c. *reſſemble ſi fort à celle des mêmes parties du* Magnolia altiſſima, *qu'il me ſemble que les figures, telles qu'elles ſont ici ſuffiſent pour en donner une idée, ſans une plus longue deſcription.*

*Je n'ay jamais vû en* Virginie *que deux ou trois de ces arbres, qui ſont dans le même endroit, ils ſont plus communs à la* Caroline, *& croiſſent dans les terres graſſes. Leur feuilles tombent aux approches de l'hyver.*





# *ARBOR foliis pinnatis, nullo impari Alam claudente, nervo ad latus unum excurrente, fructu anguloſo magno, ſemine alato inſtar Pinûs.*

## The MAHOGONY TREE.

THESE Trees grow to a great Height, and are uſually four Foot Diameter; the Bark is of a brown Colour, the Leaves are pinnated, growing by Pairs on ſlender Stalks, the Ribs of the Leaves (like thoſe of the *Tilia*) run on one Side, dividing the Leaf unequally. Not having an Opportunity of ſeeing its Flowers in their perfect State, I was neceſſitated to figure the beſt Fragment of it I could find, which was withered and imperfect, but by ſpreading the Petals I could diſtinguiſh the little Flowers to be pentapetalous, as repreſented by a Sprig at N° 1. The curious Structure of the Seed-Veſſel is thus: The whole Fruit before the Parts are divided, is a very hard ſmooth Cone, in Size and Form of a Gooſe's Egg, growing erect on a Stalk four or five Inches long: As this Fruit grows ripe it begins to open, and ſeparate into five equal Parts, each conſiſting of an hard Shell, near half an Inch thick, lined within by a thin Skin or Membrane, which immediately encloſes the Seeds; the Seeds lie diſpoſed in the Manner of thoſe of an *Apocynum*; they are winged, and are attached to the hollow Sides of an hard pentagonal Core, which forms the Middle of the Cone: When the Shell falls off, the Seeds are left expoſed to the Wind, and are ſoon diſſipated by it, leaving the Core ſtanding, which continues ſo, many Months after. The Excellency of this Wood for all Domeſtick Uſes is now ſufficiently known in *England:* And at the *Bahama* Iſlands, and other Countries, where it grows naturally, it is in no leſs Eſteem for Ship-building, having Properties for that Uſe excelling Oak, and all other Wood, *viz.* Durableneſs, reſiſting Gunſhots, and burying the Shot without Splintering.

No one would imagine, that Trees of this Magnitude ſhould grow on ſolid Rocks, and that theſe Rocks ſhould afford ſufficient Nutriment to raiſe and increaſe the Trunks of them to the Thickneſs of four Feet or more in Diameter; but ſo it is, and the Manner of their Riſe and Progreſs I have obſerved as follows: The Seeds being winged are diſperſed on the Surface of the Ground, ſome falling into the Chinks of the Rocks, and ſtrike Root, if the Fibres find Reſiſtance from the Hardneſs of the Rock, they creep out on the Surface of it, and ſeek another Chink, into which they creep, and ſwell to ſuch a Size and Strength, that at length the Rock breaks, and is forced to admit of the Roots deeper Penetration, and with this little Nutriment the Tree increaſes to a ſtupendious Size in a few Years, it being a quick Grower.

1 The Flowers.
2 A Cone beginning to open.
3 A Cone opened, with its winged Seeds as they lie in it.
4 A ſingle Seed.
5 One of the Parts of the Shell of the Cone.
6 The Core to which the Seeds hang.
7 A Plant of Miſleto, growing on the Mahogony Tree.

*CES abres croiſſent fort haut, ils ont ordinairement quatre pieds de diametre, l'écorce eſt brune, & les feuilles ſont diſpoſée par paire, & croiſſent par paires ſur des pedicules fort menues, les nets des feuilles (comme ceux des Tilleuls) ſe jettent d'un côté & partagent la feuille inegalement. N'ayant pas eu Occaſion de voir ſes fleurs dans leur perfection, j'ai été obligé de repreſenter le meilleur fragment que j'aye pû trouver quoique fletri & imparfait, mais en étendant les petales j'aperçus que ſes petites fleurs étoient de cinq feuilles comme on les voit repreſentées au* N° 1. *La forme du vaiſſeau qui contient la Semence eſt tres curieuſe. Le fruit entier, avant que ſes parties ſe ſeparent, eſt un cone dur & uni, de la groſſeur d'un œuf d'oye, il vient droit ſur une queuë longuë de quatre ou cinq pouces. A meſure que ce fruit meurit, il commence a s'ouvrir & ſe ſeparer en cinq parties égales, dont chacune a une écale de l'épaiſſeur d'un demi pouce, doublée en dedans d'une peau mince qui couvre immediatement les grains des Semences. Les Semences ſont arangés comme celles d'un Apocin; elles ſont ailées & attachées au côté creux d'un trognon dur & pentagonal, qui forme le milieu du cone: Quand l'ecale tombe, les grains demeurent expoſès au vent & en ſont bientôt emportés, le trognon continue attaché encore quelques mois après, On connoit en* Angletetre *à preſent l'éxcellence de ce bois pour tous les uſages domeſtiques. Il eſt fort eſtimé dans les Iſles* Bahama, *& autres Païs, ou il croît naturellement, on s'en ſert à batir des vaiſſeaux, étant plus propre à cela que le chêne & que tout autre bois, par ſa durée, & par ſa reſiſtence au canons, car les boulets s'y enfoncent ſans faire éclater.*

*On a peine a s'imaginer que des arbres d'une telle grandeur puiſſent croître ſur des Rochers, & que ces même rochers puiſſent fournir une nourrîture ſuffiſante à faire monter & à groſſir le tronc juſqu'à quatre pieds & plus de diametre, cela eſt pourtant vrai, & j'ai fait les obſervations ſuivantes ſur la production & l'accroiſſement de cet arbre: Les Semences étant ailées ſont diſperſées ſur la ſurface de la terre, quelques unes tombent dans les fentes des rochers, & y prennent racine, ſi les fibres trouvent de la reſiſtance par la duretè des rochers, ils rempent ſur la ſurface & cherchent une autre fente dans laquelle ils entrent, & deviennent ſi gros & ſi forts que le rocher eſt forcé de s'ouvrir afin que les racines puiſſent penetrer plus avant. Ces arbres deviennent extremement hauts & épais avec ſi peu de nouriture en peu d'années.*

*1 Les Fleurs.*
*2 Un cone qui commence a s'ouvrir.*
*3 Un cone ouvert ou paroît la diſpoſition des ſemences aîlées.*
*4 Une ſeule ſemenee.*
*5 Une partie de l'écale du cone.*
*6 Le trognon d'où pendent les ſemences.*
*7 Une plante de Guy croiſſane ſur l'arbre.*

## *Viſcum foliis longioribus baccis rubris.*

THIS Miſleto had long ſmooth ſhining green Leaves, growing by Pairs, the Berries were round, red, and ſomewhat ſmaller than thoſe of the common Miſleto. They grow in Cluſters to Stalks of above an Inch long, which ſhoot forth by Pairs, from between the Joinings of the Leaves to the Stalk. They grow to Mahogony and other Trees of the *Bahama* Iſlands.

*CETTE plante a les feuilles longues & unies, d'un verd luiſant, elles croiſſent par paires, les bayes ſont rondes, rouges, & un peu plus petites que celles du Guy commun, elles croiſſent en grape ſur des queües de la longueur d'un peu plus d'un pouce, qui ſort par paires d'entre les aiſſelles des feuilles à leur tige. Le Guy croit ſur cette eſpèce & autres arbres des Iſles de* Bahama.

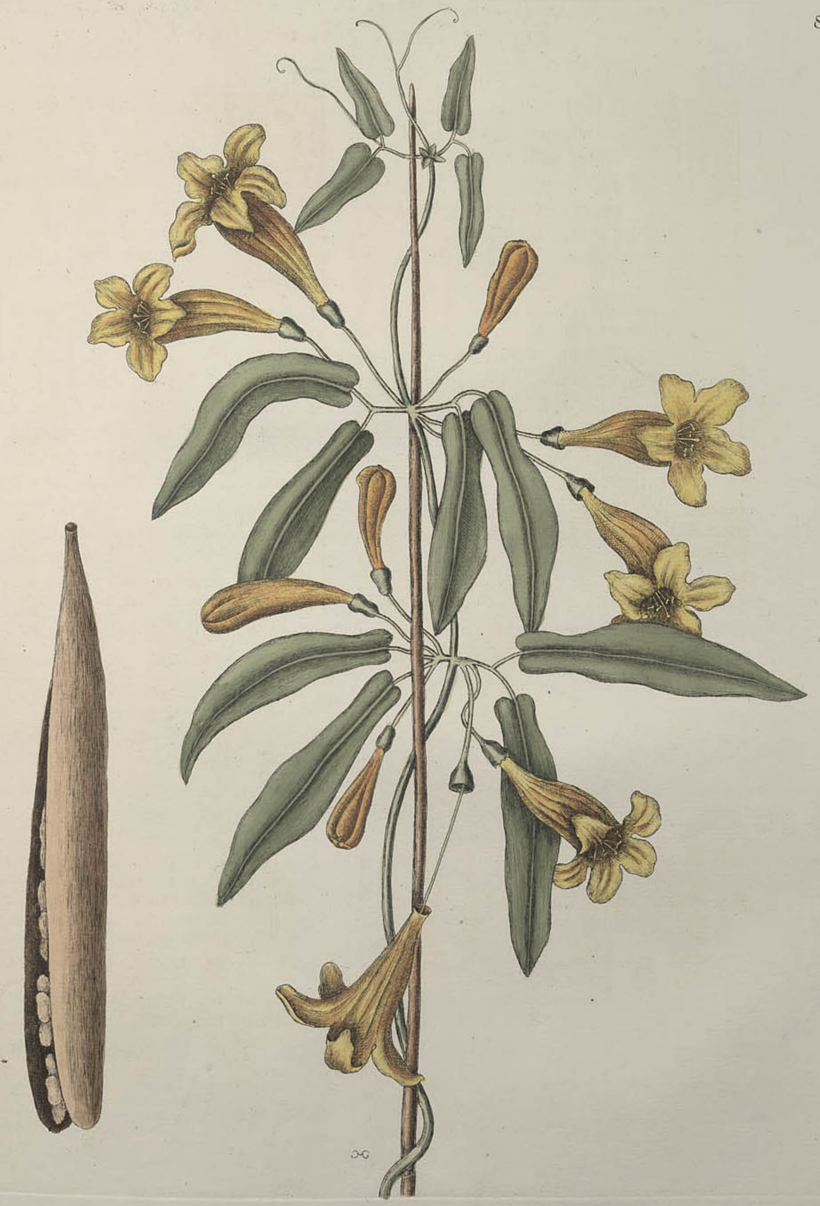
## *BIGNONIA AMERICANA, capreolis donata, ſiliqua breviore.* Tournefort Inſt.

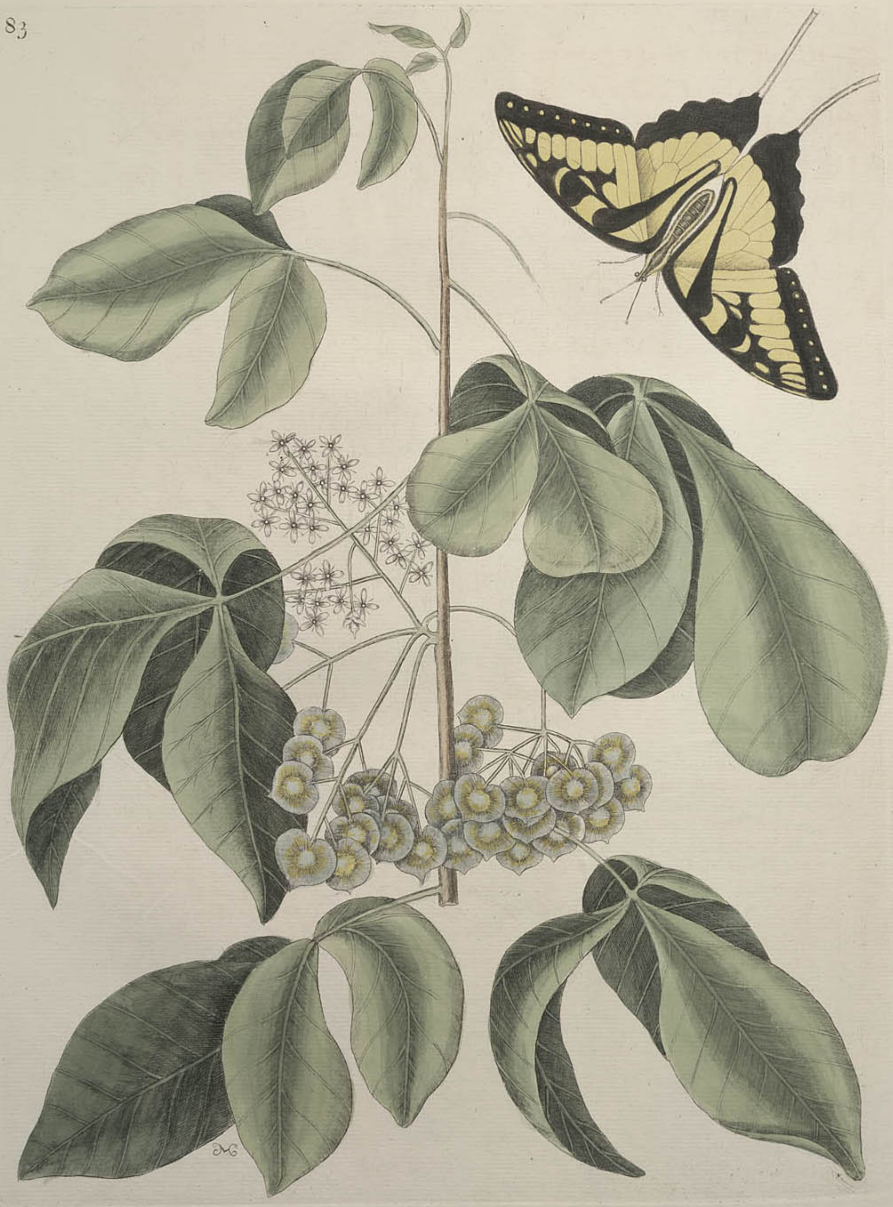
THESE Plants uſually grow on the ſhady Banks of Rivers, riſing with many ſlender pliant Stems to the Height of twenty, and ſometimes thirty Feet, being ſupported by Trees and Shrubs, growing near them, on which they climb and claſp their Tendrils. From the Joints of theſe trailing Stalks ſhoot forth their Leaves, Flowers, and Tendrils, four Leaves grow at every Joint, ſet by Pairs on two horizontal ſhort Stalks: The Flowers are ſet on Footſtalks, of above an Inch in Length, are monopetalous, and divided into five Sections, which reflect back, and are of a bright yellow within; but the outſide of the Flower is of a bright Cinnamon Colour, and has within it four *Stamina* with a *Stylus*. The Seeds are winged, and fixed to a *Placenta* within a Pod. This elegant Plant is a Native of both *Virginia* and *Carolina*, and blows there in *May*, but in *England* not before *Auguſt*.

*CES plantes croiſſent ordinairement ſur les bords ombragez des rivieres, elles s'élevent par pluſieurs tiges minces & pliantes à la hauteur de* 20 *& quelquefois de* 30 *pieds, étant ſupportées par des arbres ou arbriſſeaux, qui croiſſent près d'eux, ſur leſquels elles montent en s'attachant avec leurs tendrons. Les feuilles, fleurs & tendrons ſortent des jointures de ces tiges, il en vient quatre à chaque jointure, diſpoſées par paires ſur deux pedicules courtes & horizontales. Les fleurs croiſſent ſur une queuë d'un pouce de long, elles ſont monopetales & diviſées en cinq ſections qui ſe replient en arrière, le dedans eſt d'un jaune vif, mais le dehors de la fleur eſt de la couleur de Canelle claire, elle a en dedans quatre étamines avec un ſtile. Les ſemences ſont aîlées & attachées à une* Placenta *dans une coſſe. Cette belle plante croît dans la* Virginie *& la* Caroline, *elle y fleurit au mois de* Mai, *mais en* Angleterre *elle ne fleurit qu'au mois d'*Août,

N. B. *In the following Plates are interſperſed ſome remarkable Butterflies, whoſe Colours are ſo various and intricately blended, that their Figures and Deſcriptions, would give but a faint Idea of their Beauty, without being illuminated; which alone anſwers the Purpoſe. But as ſome Copies may appear uncoloured, it will be neceſſary to ſupply that Deficiency by Words.*

N. *B.* On a mêlé dans les Planches ſuivantes quelques Papillons très curieux, dont les couleurs ſont ſi diverſifiées & ſi entremêlées que les deſſeins & les deſcriptions ne donneroient qu'une idée imparfaite de leur beauté, s'ils n'étoient illuminé, parcequ'il n'y a que cela, qui puiſſe en faire voir la varieté. Mais comme peutêtre quelques Exemplaires ne ſeront pas illuminés, il ſera neceſſaire d'y ſuppléer par une Deſcription.





## *FRUTEX VIRGINIANUS trifolius, Ulmi ſamaris;* BANISTERI. Pluk. Alma, 159.

THESE Trees uſually grow to the Height of twelve or fifteen Feet with a Trunk as big as one's Leg, having a pale greeniſh ſmooth Bark. Its Leaves are trifoliate, ſet on long Footſtalks. The Flowers grow in ſpiked Bunches, many of them together, each Flower having four white Petals, and are ſucceded by Bunches or Cluſters of Seeds.

These Trees grow on the upper Parts of the *Savannah* River in *Carolina,* and no where that ever I ſaw in the lower inhabited Parts of the Country.

*CES arbres croiſſent ordinairement de la hauteur de douze ou quinze pieds, le tronc eſt de la groſſeur de la jambe, & l'écorce eſt unie & d'un vert pâle. Les feuilles ſont diviſées en trois ſur des pedicules longues. Les fleurs croiſſent en touffes pointuës & pluſieurs enſemble, chaque fleur a quatre petales blancs, auxquels ſuccedent des bouquets de ſemence.*

*Ces arbres croiſſent dans la partie ſuperieure de la Riviere* Savanna *dans la* Caroline, *& je ne l'ai vûs dans aucun endroit de la partie inferieure, qui eſt habitée.*

## *PAPILIO CAUDATUS maximus,* Carolinianus, *Umbris ſtriiſque nigris.* Pet. Mus. N° 505.

THE Body of this Butterfly has its Back black and Sides yellow, the whole Length of it. The Ground of all the Wings is yellow; the two fore Wings have their upper Margins verged with black, beſides other Marks of Black. The lower Parts of the four Wings are deeply verged with black, through which in the upper Wings run a Row of yellow Spots: From the lower Part of the two under Wings ſhoot forth two Tails. Theſe Butterflies are Inhabitants of *Virginia* and *Carolina.*

*LE Corps de ce Papillon a le dos noir & les côtez jaunes dans toute ſa longueur, le fond des aîles eſt jaune. Les deux aîles de devant ont leurs marges de deſſus bordées de noir outre pluſieurs autres marques noires. Les parties inferieures des quatre aîles ont une large bordure noire, marquettée de taches jaunes dans les aîles ſuperieures. Il ſort deux queuës de la partie inferieure des deux ailes baſſes.*

*Ces Papillons ſe trouvent dans la* Virginie *&* *la* Caroline.

## *PHILADELPHUS flore albo majore inodoro.*

THIS is a ſmall Tree, riſing to the Height of about ſixteen Feet or upwards, with a ſlender Trunc; the Wood hard and brittle, from the larger upright Stalks grow ſmaller ones horizontally and oppoſite to one another, on which are placed the Leaves by Pairs, ſhaped like thoſe of a Pear; At the ends of theſe ſmaller Stalks were alſo placed the Flowers, growing uſually two or three together on Footſtalks of about an Inch long. Theſe Flowers are compoſed of four white Petals, adorn'd in the Middle with a Tuft of thrummy *Stamina*, a Triple *Stilus*, and crowned with yellow *Apices*.

Theſe Flowers are ſucceeded by round mucronated *Capſulas*, containing many ſmall Seeds in Cells divided by thin Membranes. The only Tree of this kind I ever ſaw, was growing on the Bank of the *Savana* River near its Cataracts.

*CET arbre eſt petit, il ne s'éleve qu'à la hauteur de ſeize pieds ou plus, la tige ou le tronc eſt mince: Le bois eſt dur & frêle; des tiges groſſes & droites il en ſort de plus petites horizontalement & vis à vis les unes des autres; les feüilles y ſont diſpoſées par paires, & reſemblent à celles du poirier. Au bout de ces petites branches on trouve les fleurs, qui croiſſent ordinairement deux ou trois enſemble ſur une queuë d'environ un pouce de long. Ces fleurs ſont compoſées de quatre petales blancs ornés dans le milieu d'une touffe d'étamines, un triple ſtile & couronnées de ſomêts jaunes.*

*A ces fleurs ſuccedent des capſules rondes ſe terminant en pointes, qui contiennent pluſieurs petites ſemences dans des cellules diviſées par des membranes minces. Le ſeul arbre de cette eſpece, que j'aye jamais vû, croiſſoit ſur le bord de la riviére* Savanna, *pres de ſes cataractes.*

## *SMILAX non Spinoſa baccis rubris.*

THESE Plants are always ſupported by Trees and Shrubs, on which they creep and claſp with their Tendrils, the Leaves are long and narrow at both Ends; they are thick, ſtiff, and ſhining, with a ſingle Rib in the Middle, and are ſet alternately at wide Diſtances. At the Ends of the ſmaller Branches are produced hexapetalous greeniſh white Flowers which grow in umbelliferous Tufts, and are ſucceded by globular mucilaginous red Berries, each Berry containing a very hard round Stone. Theſe Plants with their glittering Scarlet Fruit, and by retaining their green Leaves, make an elegant appearance all the Winter, at which Seaſon the Berries ſerve as Food to Thruſhes and other Birds, and the whole Plant as a warm ſhelter for them in that cold Seaſon: They grow in Bogs and watery Land in *Carolina*.

*CES Plantes ſont toujours ſupportées par des arbres ou arbriſſeaux ſur leſquels ils montent à l'aide de leurs tendrons; Les feuilles ſont longues & étroites aux deux bouts: elles ſont épaiſes, dures & luiſſantes, avec une ſeule côte dans le milieu, elles ſont placées alternativement & éloignées les unes des autres. Il croit au bout des petites branches des fleurs hexapetales d'un blanc verdâtre qui ſont diſpoſées en umbelles. Il leur ſuccedent des bayes mucilagineuſes rondes & rouges avec un noyau dur & rond. Ces Plantes paroiſſent extremêment belles pendant tout l'hiver avec leur fruit d'écarlâte & leurs feüilles toujours vertes; les Grives & autres oiſeaux mangent ces grains pendant l'hiver, & la Plante leur donne auſſi un couvert contre le froid. Elles croiſſent dans les endroits marecageux & inondés de la* Caroline.

## *PHALÆNA plumata caudata*, Caroliniana, *vireſcens oculata.* Pet. Muſ. p. 69. N° 733.

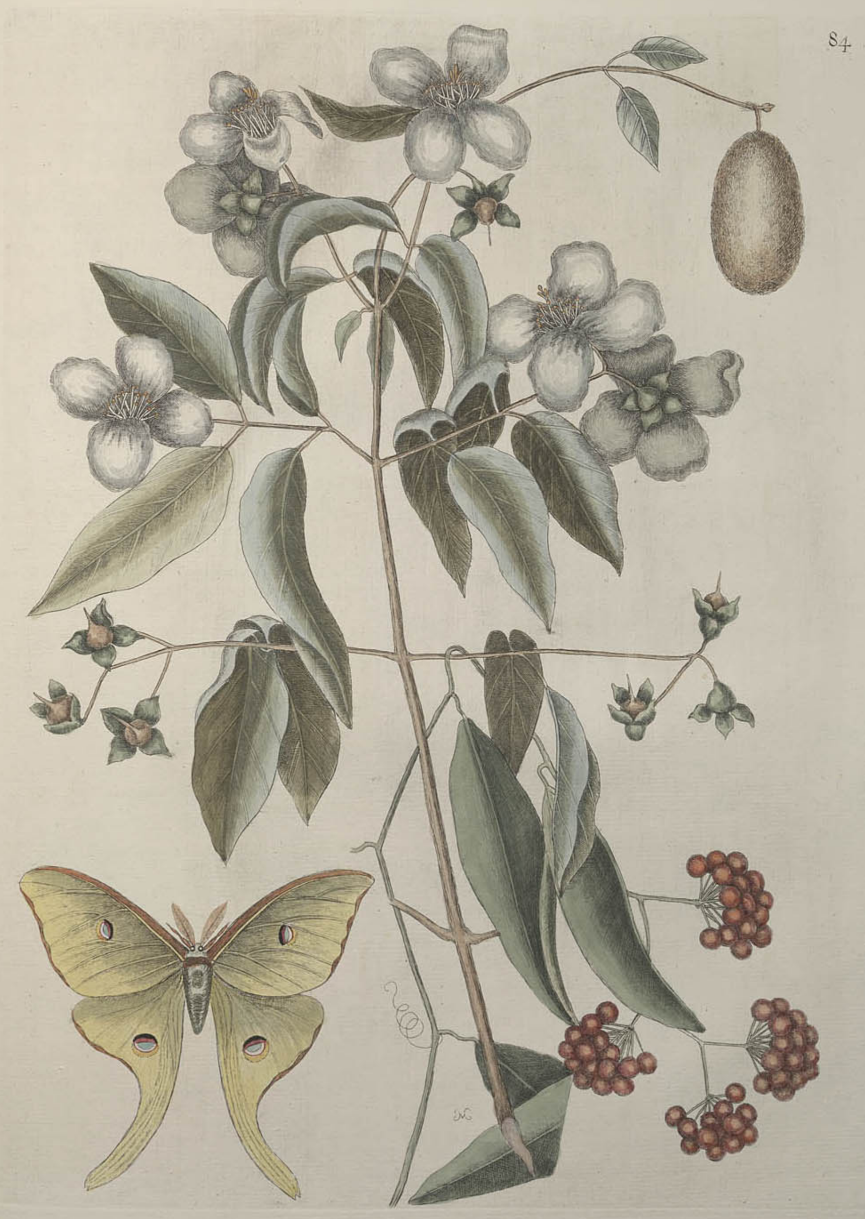
### The four Eye'd Night Butterfly.

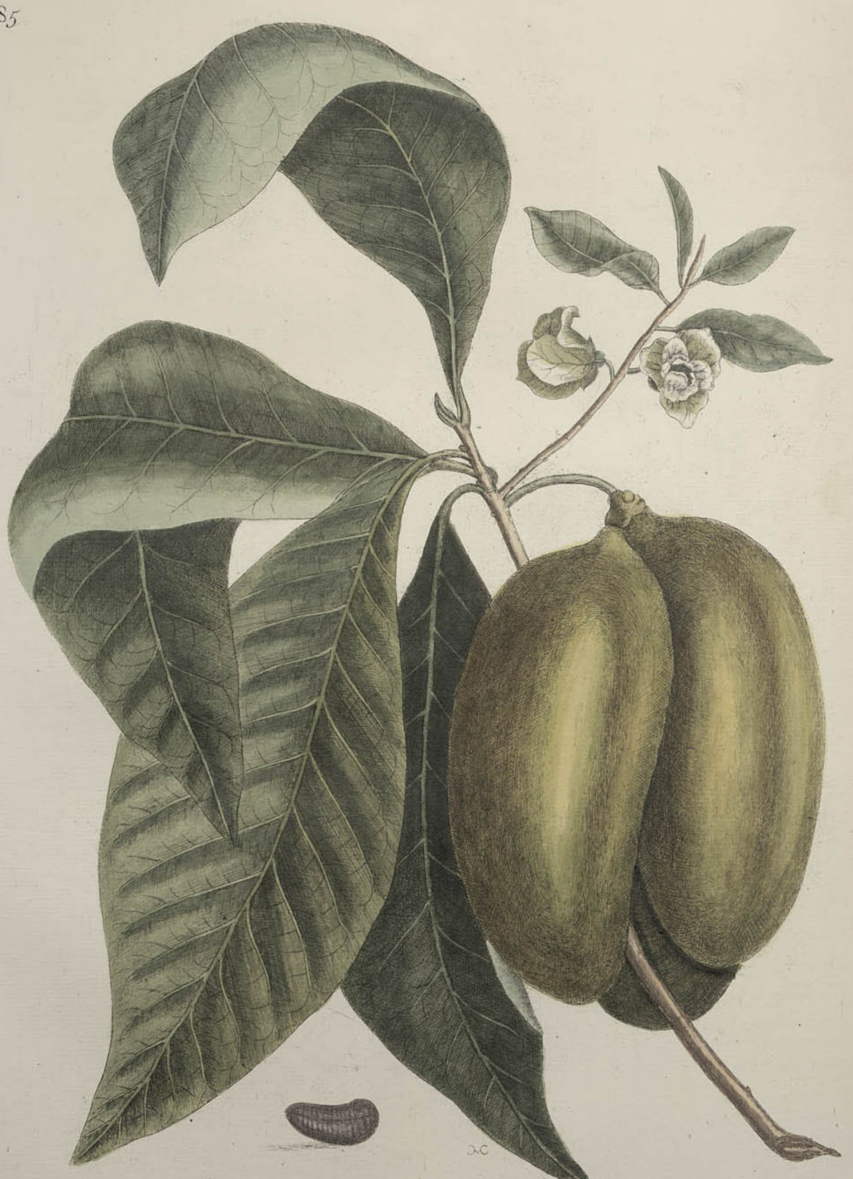
THE Body of this is duſky white, except that near the Head, is a tranſverſe Stripe of Copper Colour, its Legs are Copper Colour; the *Antennæ* broad pointed at the Ends, and pinnated; the Ground Colour of all the Wings is greeniſh yellow, the upper Edge of the two upper Wings are verged with Copper Colour, as are the exterior Edges of all four Wings: In the Middle of every Wing is a Spot reſembling an Eye, the Sight of which is tranſparent like Izing-glaſs; the Place of the Iris is a white Border below, and a red one above, joined to a Liſt of black of equal Length. The ſingular Form of the lower Wings ſeem to diſtinguiſh it from all other Butterflies. The Chryſſaliſes of theſe Flies are found in Winter hanging pendant to the Twigs of leafleſs Trees of an oval Form and ſilky Conſiſtance.

Theſe Flies are found in *Virginia, Carolina, Maryland*, and *Philadelphia*, &c.

### Papillon de nuit à quatre yeux.

*LE Corps de celui-ci eſt d'un blanc brunâtre, excepté près de la tête où il a une raye en travers de couleur de cuivre, ſes pieds ſont auſſi couleur de cuivre, les Antennes ſont pointuës aux bouts & en forme des plumes, le fons des aîles eſt d'un jaune verdâtre, la marge ſuperieure des deux ailes ſuperieures eſt bordé d'une couleur de cuivre, de même que les marges exterieurs des quatre aîles: Au milieu de chaque aîle on voit une tache qui reſſemble à un Oeil dont la prunelle eſt tranſparente comme le Talc; l'endroit de l'iris eſt une bordure blanche en bas & une rouge ſur le haut, à la quelle ſe joint une liſiere noire d'une longueur égale. La forme ſinguliere des ailes inferieures diſtinguent ce Papillon de tous les autres. On trouve les Chryſſaliſes de ces Mouches en hiver qui pendent aux branches des arbres ſans feuilles d'une forme, ovale, & d'une conſiſtence aprochant de la ſoye. On trouve de ces Mouches dans la* Virginie, Caroline, Maryland, Philadelphie &c.





## *ANONA fructu luteſcente, lævi, ſcrotum Arietis referente.*

THE Trunks of theſe Trees are ſeldom bigger than the Small of a Man's Leg, and are about ten or twelve Feet high, having a ſmooth greeniſh brown Bark. In *March* when the Leaves begin to ſprout, its Bloſſoms appear, conſiſting each of ſix greeniſh white Petals. The Fruit grows in Cluſters of three, and ſometimes four together; they are at firſt green, and when ripe yellow, covered with a thin ſmooth Skin, which contains a yellow Pulp, of a ſweet luſcious Taſte; in the Middle of which lye in two Rows, twelve Seeds divided by ſo many thin Membranes. All Parts of the Tree have a rank, if not a fœtid Smell; nor is the Fruit reliſhed but by very few, except *Negro's*. Theſe Trees grow uſually in low ſhady Swamps, and in a very fat Soil.

*LE Tronc de ces arbres n'eſt ordinairement que de la groſſeur du bas de la Jambe, ils ont environ dix ou douze pieds de haut, l'écorce eſt unie & d'un brun verdâtre. Les feuilles commencent, à venir au mois de Mars, les fleurs paroiſſent alors & conſiſtent chacune de ſix petals d'un blanc verdâtre. Le fruit croît en grape de trois & quelques fois de quatre, il eſt verd au commencement, & jaune quand il eſt meur, couvert d'une peau unie & mince qui renferme une poulpe jaune d'un goût doux & fade, & au milieu on y trouve douze ſemences en deux rangs, chaque pepin eſt ſeparé par une petite membrane mince. Toutes les parties de cet arbre ont une odeur forte, ou pour mieux dire puante; il n'y a preſque perſonne qui mange de ce fruit, excepte les Negres. Ces arbres croiſſent ordinairement dans des endroits bas & ombrageux, & ſur une bonne terre graſſe.*

## *ANONA maxima, foliis oblongis, anguſtis; fructu maximo luteo conoïde; cortice glabro in areolas angulares diſtincto.*

THIS differs from the Cuſtard Apple, Hiſt. *Jam.* Vol. II. p. 167. in having the *areolæ* angular, whereas thoſe are round like the Scales of Fiſh.

Theſe Shrubs grow ſometimes with a ſingle Trunk, but more commonly they riſe with ſeveral ſmall Stems to the Height of about ten Feet, the Leaves are ſhaped like thoſe of the Bay, ſet alternately on ſtiff ſlender Stalks, from which alſo hang ſingle Flowers, conſiſting each of three greeniſh ſharp-pointed Petals, the whole Plant has a ſtrong fœtid Smell. The Fruit when ripe is of a roundiſh conic Form, covered with angular Protuberances, within which is a ſweet inſipid Pulp, with ſeveral ſhining black Seeds lodged therein. The Fruit of this Tree is eſteemed not unwholeſome, and are eat by ſome People, but they ſerve moſtly for Food to *Guana's*, and other Animals inhabiting the *Bahama* Iſlands, on which they grow.

*CELUI-CI eſt different de* l'Anona, Hiſt. Jam. Vol. II. p. 167. *ayant les protuberances angulaires au lieu que les autres les ont rondes comme une écaille de poiſſon.*

*Ces Arbriſſeaux n'ont quelquefois qu'un ſeul tronc, la plupart en ont pourtant pluſieurs d'environ dix pieds de haut, les feuilles ont la forme de celles du Laurier, rangées alternativement ſur des petites pedicules roids, d'où pendent auſſi les fleurs ſimples compoſées chacune de trois petals fort pointus & verdâtres. Cette Plante a une odeur forte & deſagréable. Quand le fruit eſt meur, il eſt preſque conique, & couvert d'une ſorte de boſſes angulaires où il y a une poulpe douce & fade avec pluſieurs grains noirs & luiſans. On n'en croit pas le fruit mal-ſain, il y a des gens qui en mangent, il ſert de nourriture aux* Guanas *& autres animaux des Iſles* Bahama *où ces arbriſſaux croiſſent.*

## *PHALÆNA magna, ex rufo & albo varia, Americana.*

### The largeſt *Carolina* Moth.

THIS Moth has a large Body, the *Abdomen* is encompaſſed by five Rings of a muddy red Colour, the Eyes are large and ſpherical, the Legs ſix in Number and large, the *Antennæ* broad and feathered, the Area or Ground Colour of all the Wings is of a reddiſh brown Colour, with theſe following additional Marks; in the Middle of every Wing is a large red and white Spot, in Form reſembling a Kidney, one third of the lower Part of every Wing is bordered with alternate Liſts of white, red, yellow, black and brown, the further Corner of the two upper Wings have each an oval black Spot, in which is a ſemicircular white Mark.

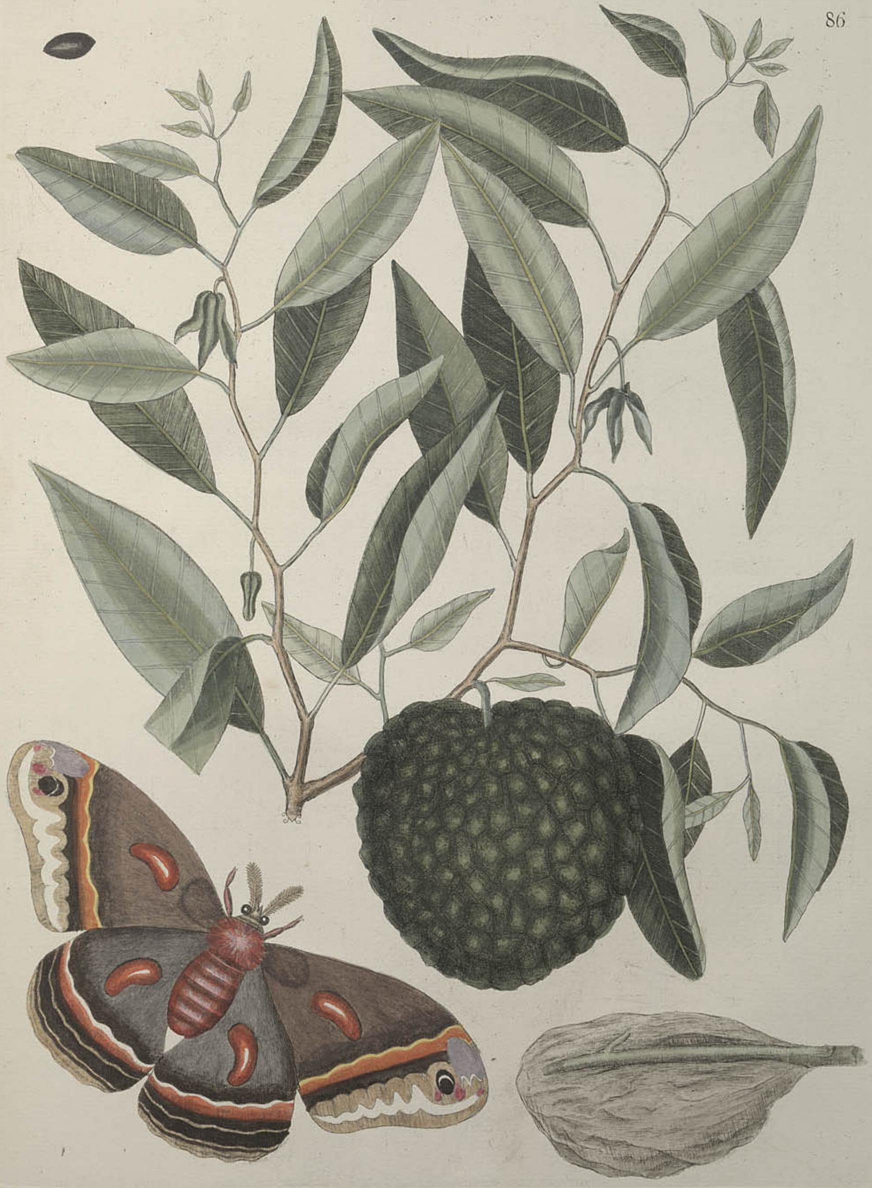
Thus much of its Deſcription with the bare Figure is ſufficient to diſtinguiſh this Butterfly.

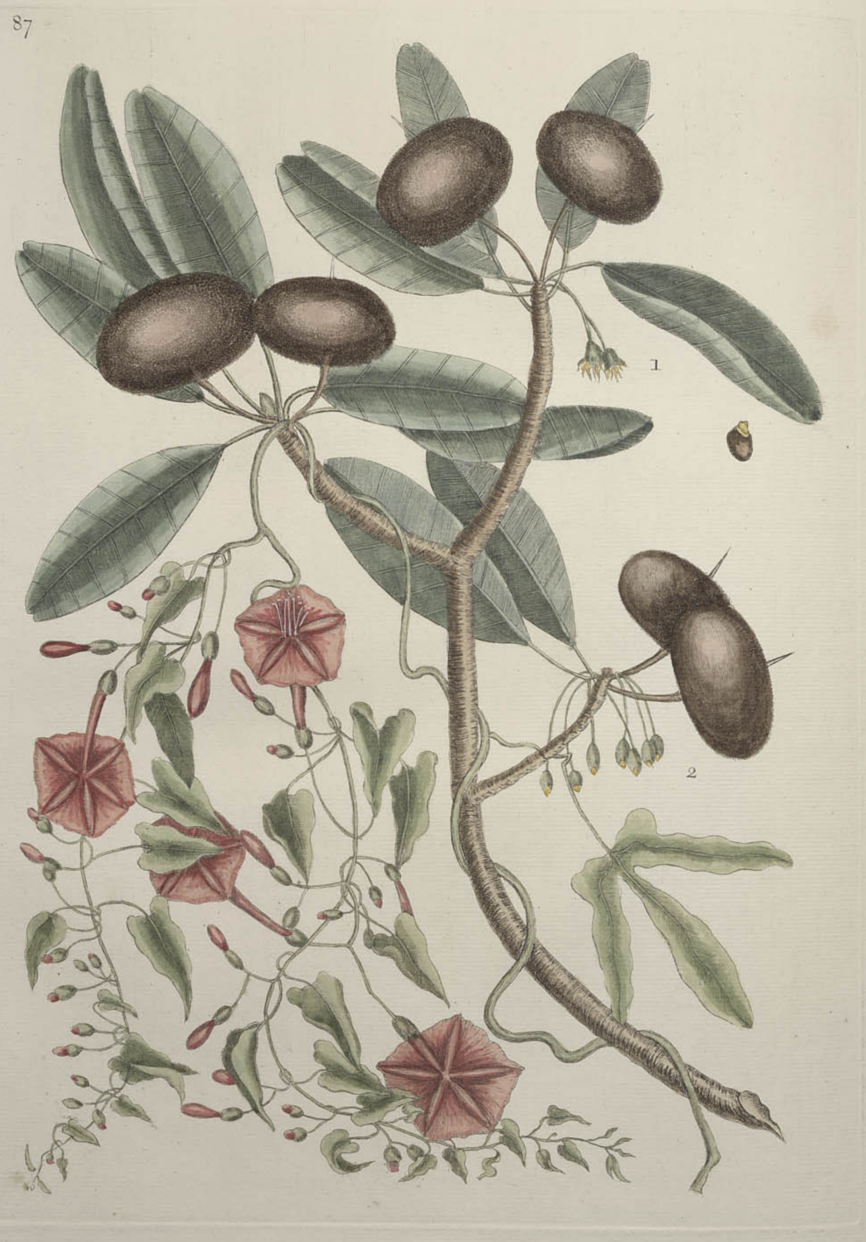
THE Catterpillar of this Moth is encloſed by two Silk Bags of an oval Shape, the innermoſt ſmooth within, on the outſide the Silk lying looſe, and is covered by another Membrane of a thinner, ſmoother, and of a more compact Texture, and not of ſo uniform a Structure, as appears by the Figure, tho' they frequently vary in Size, and ſomewhat in Form. Theſe Bags are found artfully fixed to the Twigs of Trees, ſome hanging pendant, others horizontally. This Moth is a Native of *Carolina*, and other Provinces more North.

### Papillon de nuit de la Caroline.

*CETTE Papillon a le corps grand, l'abdomen eſt entouré de cinq anneaux d'un rouge ſale, les yeux ſont grands, & ronds, elle a ſix grandes jambes, les antennes larges & plumacés, le fond des ailes eſt d'un rouge brun, elle a de plus les taches ſuivantes: Il y a au milieu de chaque aile une tache aſſez grande rouge & blanche, en forme d'une faſeole; le tiers de la partie inferieure de chaque aîle eſt bordé de bandes alternativement de blanches rouges, jaunes, noires & brunes, le coin les plus éloigné des deux aîles ſuperieures a une tache noire & ovale dans laquelle il y a une marque blanche ſemicirculaire. La deſcription & la figure de ce Papillon ſuffiront pour le faire diſtinguer des autres.*

*LA Chenille de cette Papillon eſt enfermée dans deux enveloppes de ſoye de forme ovale, l'interieure eſt unie en dedans, & en dehors les files ne ſont point attachée, l'un à l'autre; elle eſt couverte d'une autre membrane plus mince & plus unie & d'une contexture plus ſerrée, & d'une conſtruction qui n'eſt pas uniforme, comme on le voit dans la figure, quoi qu'elles different ſouvent en groſſeur & un peu en forme. On trouve ces eſpeces de cocon artiſtement attachées aux branches des arbres quelques unes pendantes & d'autres horizontalement. Cette Papillon ſe trouve dans la* Caroline *& autres Provinces plus au Nord.*





## *ANONA foliis Laurinis, in ſummitate inciſis; fructu compreſſo ſcabro fuſco, in medio acumine longo.*

### The SAPPADILLO TREE.

THESE Trees grow to a middling Height and Size, having a rough brown Bark. Their Leaves are of an oblong Oval Form, with a Notch at their Ends. The Flowers ſeemed to be monopetalous, but as I had not an Opportunity of ſeeing them in Bloſſom, I am neceſſitated to refer to this Plate, which ſhews at Fig. 1. the Fragments of the decayed Flowers, and Fig. 2. the Buds of the Bloſſoms hanging pendant; tho' the Fruit generally grow erect to Footſtalks of above an Inch long, and are uſually of the Size of a large Walnut, round, but compreſſed, having a very rough ruſſet Coat of a brown Colour, with a ſharp brittle Spine growing out of it; under this Coat is a ſpongy Pulp, full of milky Juice of a pleaſant Sweetneſs when the Fruit is perfectly ripe; but if not, very aſtringent and diſagreeable. Several hard Seeds are contain'd within the Fruit, of the Form here exhibited. Theſe Trees grow on *Andros*, and ſome other of the *Bahama* Iſlands, and are Food for, and much coveted by Birds, *Guana*'s and other Animals.

*CES Arbres viennent à une grandeur & groſſeur aſſez mediocre, l'écorce en eſt brune & dure. Les feuilles ſont d'une figure oblongue avec une entaille à leur extremité. Les fleurs paroiſſent être monopetales, mais comme je n'ai pas eu l'occaſion de les voir en fleur, je ſuis obligé de renvoyer le Lecteur à la Planche qui fait voir dans la fig.* 1. *les fragmens de quelques fleurs fletries & à la fig.* 2. *les boutons des fleurs qui pendent; quoique le fruit croiſſe ordinairement droit en haut ſur une queüe d'un pouce de long, il eſt à peu près de la groſſeur d'une noix, rond & applati dans une couverture brune & rude d'où il ſort une épine pointuë & frêle, il y a ſous cette envelope une poulpe ſpongieuſe, pleine d'un jus laiteux d'une douceur agréable quand le fruit eſt tout à fait meur; mais s'il ne l'eſt pas il eſt aſtringent & deſagréable. On trouve dans ce fruit pluſieurs ſemences dures & de la forme ſemblable à la figure. Ces arbres croiſſent dans l'Iſle* Andros *& autres des Iſles* Bahama, *les oiſeaux, les* Guanas *& autres animaux en mangent le fruit qu'ils aiment extremement.*

## *CONVOLVULUS foliis variis, inferioribus trifariim diviſis, ſuperioribus ſagittatis; floribus ex rubro purpureis.*

THIS *Convolvulus* climbs upon Trees and Shrubs in dark Thickets and ſhady Woods. The Leaves are ſharp-pointed, in Form not unlike the Head of an Arrow or Javelin, except ſome Leaves towards the Root, were trifoliate and remarkably different from the reſt. The Flower is tubulous, with an open pentagonal Cup, and of a purple red Colour. This with the *Anona* I found joined in the Manner here exhibited.

CE Liſeron *monte ſur les arbres & arbriſſeaux dans les boſquets & bois ombragés. Les feuilles ſont pointuës & reſſemblent à la pointe d'une fleche ou d'une Javeline, il s'en trouve quelques unes vers la racine qui ſont découpées en trefles, & different beaucoup des autres. La fleur eſt tubuleuſe & forme une Coupe ouverte pentagonale, d'un violet tirant ſur le rouge. J'ai trouvé ce* Liſeron *joint à* l'Anona *de la manière qu'il eſt repreſenté ici.*

p. 88.

## *VISCUM radice bulboſa; Floris labello carneo, ceteris ſordide luteis.*

THIS bulboſe rooted Plant grows only to the Trunks, and on the Limbs of Trees. Its Fibres inſinuating into the Crevices of the Bark where they take ſuch firm Rooting that great Strength is required to tear them from the Trees. The Roots grow many of them in a Cluſter; from each Bulb riſes one, and ſometimes two ſmooth yellow green Leaves, like thoſe of a Narciſſus, except that they are concave on the Inſide, and capable of receiving and conveying Water to the Roots for their Nouriſhment and Refreſhment: From the Roots alſo ariſe a ſingle ſtiff, ſmall Stalk of about ſixteen Inches in Length; on the Top of which are ſet ſeveral Flowers, each conſiſting of five dirty yellow Petals, ſpreading open at equal Diſtances, in the Centre of which came forth the remaining Part of the Flower, reſembling ſomewhat the Flower of an *Orchis*, as exhibited here in its progreſſive Appearance and different Poſitions. They grow on the *Bahama* Iſlands.

CETTE *plante à racine bulbeuſe, ne croit que contre les troncs & les branches des arbres, ſes fibres s'inſinuent dans les fentes de l'écorce, où ils ſe cramponent ſi bien qu'on à de la peine à les en arracher. Pluſieurs racines croiſſent en paquet, de chaque bulbe il s'éleve une & quelquefois deux fueilles lices d'un verd jaune, comme celle du Narciſſe, excepté qu'elles ſont concaves en dedans & capables de recevoir de l'eau & la conduire vers la racine pour la rafraichir & la nourir: Il s'eleve auſſi de la racine une petite tige roide de la hauteur d'environ* 16 *pouces, au haut de laquelle on voit pluſieurs fleurs, chacune conſiſte en cinq petals d'un jaune ſale, qui s'ouvrent en diſtances égales, le reſte de la fleur ſort du milieu d'elle & reſemble un peu à la fleur d'un* Orchis, *comme il ſe voit ici dans la figure, où l'on a repreſenté les changemens qui lui arrivent en croiſſant, & ſes differentes poſitions. Cette plante croît dans les Iſles* Bahama.

## *VISCUM Cariophylloïdes, Lilii albi foliis, Floris labello brevi purpureo, ceteris Petalis ex luteo vireſcentibus.*

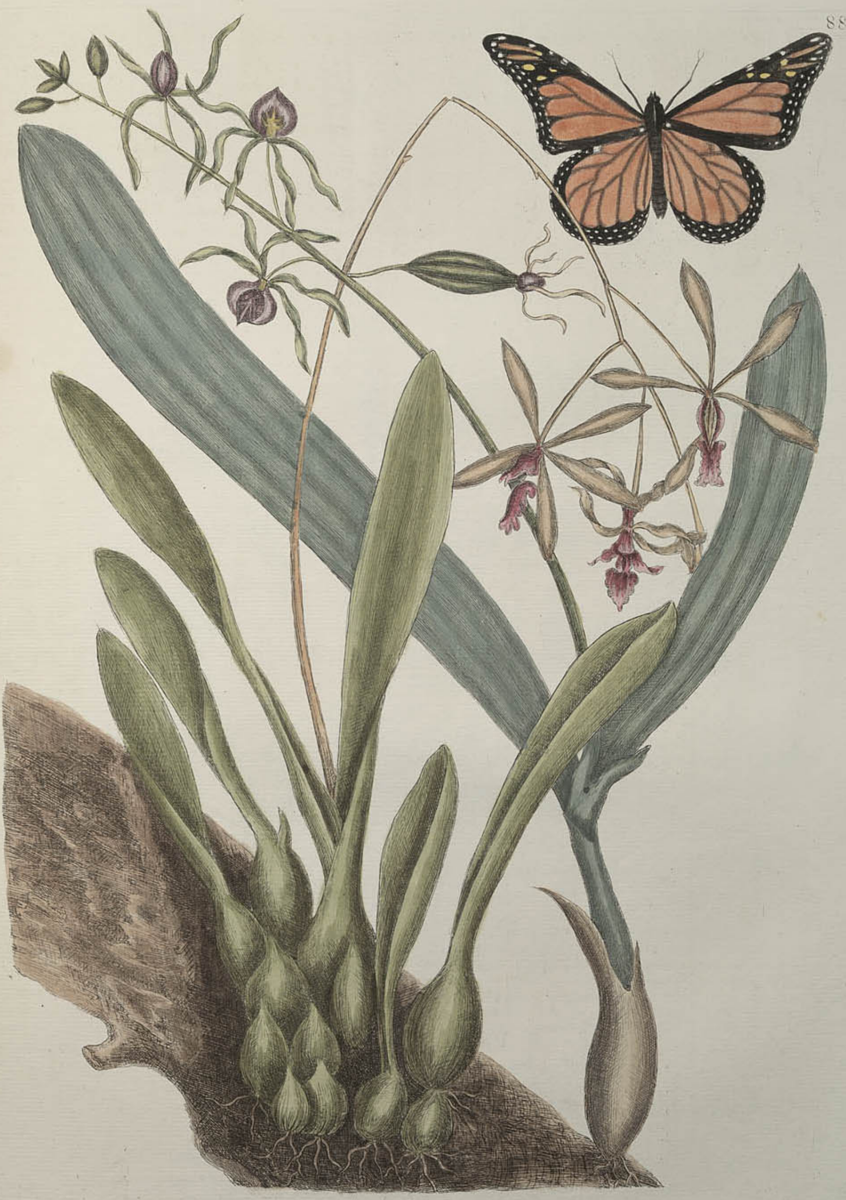
THESE Plants after the Manner of the precedent grow upon Trees, and ſometimes upon Rocks, being alſo bulboſe, one Bulb producing uſually two Lilly-like Leaves, between which ſhoots up a green ſucculent Stalk, with Flowers at the Top, ſet alternately on Inch long Footſtalks, as appears in the Figure. Theſe alſo grow on the *Bahama* Iſlands.

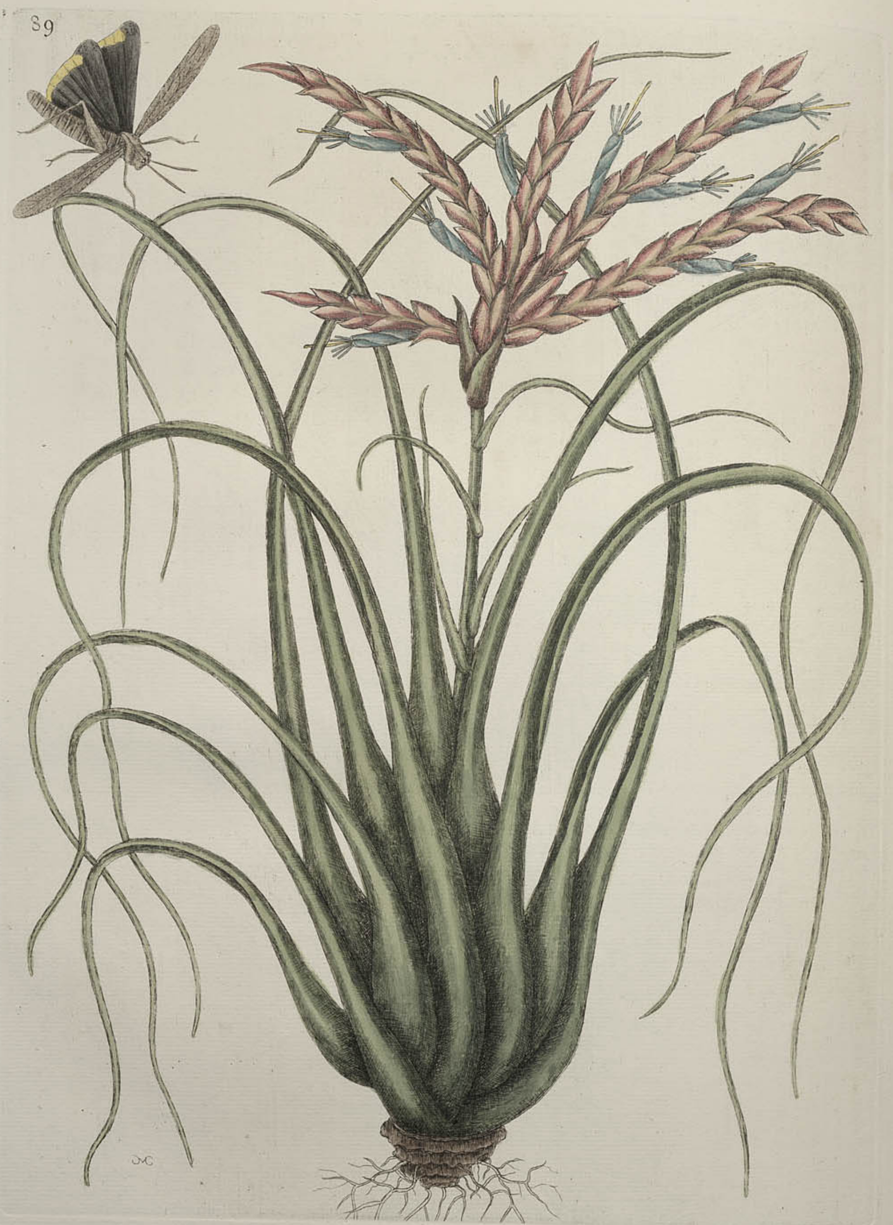
CES *plantes auſſi bien que la precedente, croiſſent contre les arbres & quelque fois ſur les rochers, elles ſont auſſi bulbeuſes, un bulbe produit ordinairement deux feuilles qui reſſemblent à celles du Lis, il ſort une tige verte ſucculent d'entre ces deux feuilles & des fleurs au haut rangées alternativement ſur des queuës d'un pouce de long, comme on le voit dans la figure. Cette plante croît auſſi dans les Iſles* Bahama.

### PAPILLIO, &c.

THE Body of this Butterfly is black, with a few white Spots near the Head. The Ground of all the Wings is red, through which runs many black Lines or Ribs in different Directions: The Wings are verged round with black, through which runs a double Line of white Spots. The outermoſt Corner of the two fore Wings are blended with red and black, with ſome larger Spots of white. Theſe Butterflies are common in moſt of the Northern Colonies in *America*.

LE *corps de ce Papillon eſt noir & a quelques taches blanches près de la tête: Le fond de toutes les aîles eſt rouge mais traverſé par pluſieurs lignes ou bandes noires poſées en differentes directions: Les aîles ſont bordées de noir au travers duquel on voit une double rang de tâches blanches. Le coin exterieur des deux aîles de devant eſt entremêlé de rouge & de noir avec quelques tâches de blanc. On voit de ces Papillons dans preſque toutes les Colonies du Nord de l'*Amerique.





## *VISCUM Cariophylloides anguſtifolium, Floribus longis tubuloſis cæruleis, ex ſpicis ſquamoſis cæruleis erumpentibus.*

### The WILD PINE.

THIS Plant riſes from a round tuberous Root, with many Fibres ſpreading on the Surface of the Limbs and Branches of Trees, inſinuating a little Way into the Bark; from the Root grow many concave Leaves, folded in a Manner like thoſe of the *Ananas*, the Outſides are prominent and large below, tapering into narrow graſſy Points, reflected back and hanging down; from the Middle riſes a round ſtreight Stalk, at the Top of which are placed five (more or leſs) red ſcaly Spikes five or ſix Inches long, from the Sides of which ſhoot forth obliquely, ſeveral cylindrical, tubulous, monopetalous blue Flowers, with ſeveral *Stamina*, and a yellow *Stilus*; the Flower conſiſting of one Leaf only, is folded ſpirally in a ſingular Manner. Theſe Plants grow to various Sizes, from one to two Feet and upwards in Height, growing always erect.

But what recommends this uſeful and very ſingular Plant is, that its hollow Leaves lapping over one another, are ſo cloſely placed, that one Plant will contain two Quarts of clear Water. In many Countries between the *Tropicks* that are deſtitute of Water, having neither Springs nor Rivers, theſe Plants abound, and are of great Benefit in relieving the Thirſty in Diſtreſs, as I have often experienced in Draughts of this refreſhing Water, which tho' receiving the Heat of the Sun's perpendicular Rays, was always as cool as from a Spring.

Theſe Plants are common on many of the *Bahama* Iſlands, and uſually grow on large Trees, particularly to *Mahogony*, *Sappadillo*, *Mancanel*, *&c.* which are ſometimes ſo covered with them, that they ſeem to be the Leaves and Bloſſoms of the Tree on which they grow, and make a very elegant Appearance.

### Anana Sauvage.

*CETTE Plante ſort d'une racine ronde & tubereuſe avec quantité de fibres qui ſe repandent ſur la ſurface des branches & des autres parties des arbres, où elles s'inſinuent un peu dans l'écorce: Il vient de la racine pluſieurs feuilles concaves pliées en quelque façon comme celles de l'*Ananas*; ils ſont prominents en dehors & large; embas elles vont toujours en diminuant, & ſe terminent enfin en des pointes étroites & herbeuſes retournées en arriere & pendantes. Il ſort du milieu une tige ronde & droite, au haut de laquelle il ſe trouve cinq pointes rouges & écaillées plus ou moins de cinq ou ſix pouces de long, des côtez deſquels ſort obliquement pluſieurs fleurs bleues cylindriques, tubuleuſes & monopetales avec pluſieurs étamines; & un ſtile jaune: la fleur n'eſt composée que d'une ſeule feuille, & pliée en ſpirale d'une maniere particulière. Ces Plantes ne ſont pas toutes de la même hauteur, elles ont depuis un pied juſques à deux, & ſont toujours toutes droites. L'uſage le plus excellent de cette plante utile & admirable vient de ce que ſes feuilles étant creuſes ployées l'une dans l'autre ſont en ſi grand nombre, qu'une ſeule plante contient deux quartes d'eau claire. Dans pluſieurs païs entre les* Tropiques*, où l'eau manque, n'ayant ni fontaines ni rivieres, on trouve grand nombre de ces Plantes, qui ſont d'un grand ſecours aux gens alterez, comme j'ai experimenté ſouvent moi-même en beuvant des bons coups de cette eau rafraichiſſante; car quoique le ſoleil y darde ſes rayons perpendiculairement, elle eſt toujours auſſi fraiche que celle d'une fontaine. Ces Plantes ſont aſſez communes dans pluſieurs des Iſles* Bahama*, & viennent ordinairement ſur les grands arbres, & particulierement ſur le* Mahogony, *le* Sappadillo, *le* Mancanel, &c.*qui en ſont quelquefois ſi couverts, qu'il ſemble que ce ſoient les feuilles & les fleurs de l'arbre même ſur lequel elles croiſſent, ce qui fait une veue fort agreable.*

## *LOCUSTA* Caroliniana, *elytris fuſcis; alis interioribus nigris, ad extremitates luteis.*

### Sauterelle.

THE whole Body with the Legs and the two fore Wings of this Graſshopper is of a brown Colour; the two broad Wings which are placed behind, are black, and bordered with yellow towards their Extremities. Theſe Graſshoppers are found in *Carolina*.

*TOUT le corps, les jambes & les deux aîles de devant de cette Sauterelle eſt de couleur brune: Les deux grandes aîles de derriere ſont noires & bordées de jaune vers leurs extrémitez. On trouve de ces Sauterelles dans la* Caroline.

# *KETMIA, ampliſſimo Tiliæ folio, ſubtus argenteo, Flore magno luteo.*

## The MAHO-TREE.

THESE Trees uſually riſe with ſeveral Stems about five or ſix Inches thick, and twenty five or thirty Feet high, with a light brown ſmooth Bark. The Leaves are ſet on pretty long Footſtalks, and are in Shape of an Heart, their under Sides being of a pale light Green. Its Flowers are compos'd of five yellow Petals, ſtanding in a green pentaphyllous *Calix*. Its Seed Veſſel is divided into five Cells, by the ſame Number of thin Membranes, and contain many black Seeds, formed like thoſe of the Mallow Kind. The inner Rind of this Tree is very ſtrong, and of great Eſteem, which the following Recital from *Dampier* may ſerve to illuſtrate. ‘ They (the *Musketo Indians*) ‘ make their Lines both for Fiſhing and Striking, ‘ with the Bark of *Maho*, which is a Sort of Tree ‘ or Shrub, that grows plentifully all over the *Weſt* ‘ *Indies*, and whoſe Bark is made up of Strings, or ‘ Threads, very ſtrong; you may draw it off either ‘ in Flakes or ſmall Threads, as you have Occaſion. ‘ 'Tis fit for any Manner of Cordage, and Privateers ‘ often make their Rigging of it'.

Sir *Hans Sloane*, in his *Nat. Hiſt.* of *Jamaica*, Vol. I. p. 215. has been yet more particular in the Uſes of this Tree.

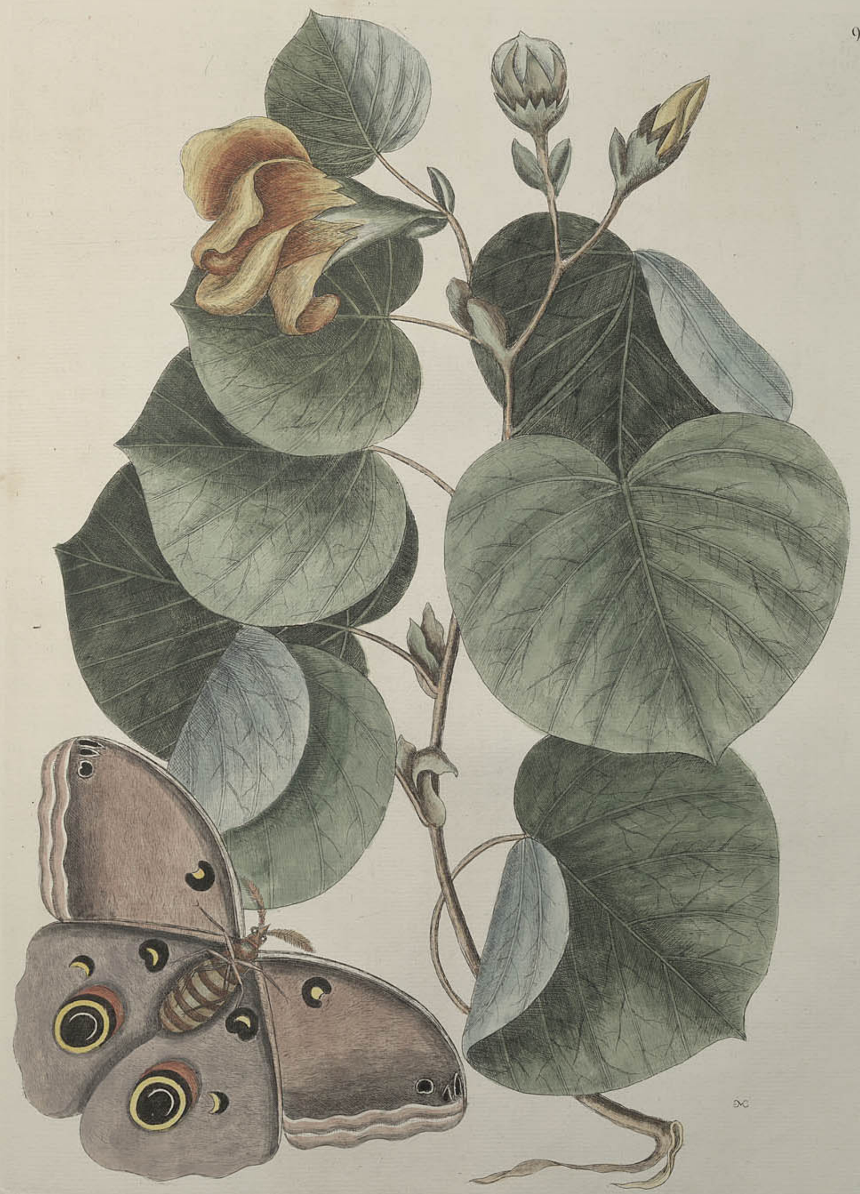
*CES Arbres ont ordinairement pluſieurs Tiges de l'épaiſſeur de cinq ou ſix pouces, & de 25 ou 30 pieds de hauteur, avec une Ecorce unie & brune : Les feuilles tiennent à des pedicules aſſez longues & ſont de la forme d'un Cœur ; le deſſous en eſt d'un verd pale & leger : Les fleurs ſont composées de cinq petals jaunes dans un Calix verd à cinq ſections. Le vaiſſeau, qui contient la ſemence, eſt diviſé en cinq cellules par autant de membranes très minces, qui renferment quantité de graines noires qui reſſemblent à celles de la Mauve. L'Ecorce interieure de cet arbre eſt très forte & en grande eſtime, comme on peut voir dans le Recit ſuivant tiré de* Dampiere : ‘ *Les* Indiens *nommés* Muſkito *ne font leurs* ‘ *lignes à pêcher, & les cordes de leurs harpons que* ‘ *de l'écorce du* Maho, *qui eſt une eſpece d'arbre ou* ‘ *arbriſſeau, qui croît en abondance dans toute l'Amerique, & dont l'ecorce eſt composée de fibres ou filets* ‘ *très forts ; on peut l'ôter par morceaux ou par filets,* ‘ *comme vous voulez. Il eſt propre à toute ſorte de* ‘ *Cordage. Les Armateurs en font ſouvent leurs* ‘ *cordages'.*

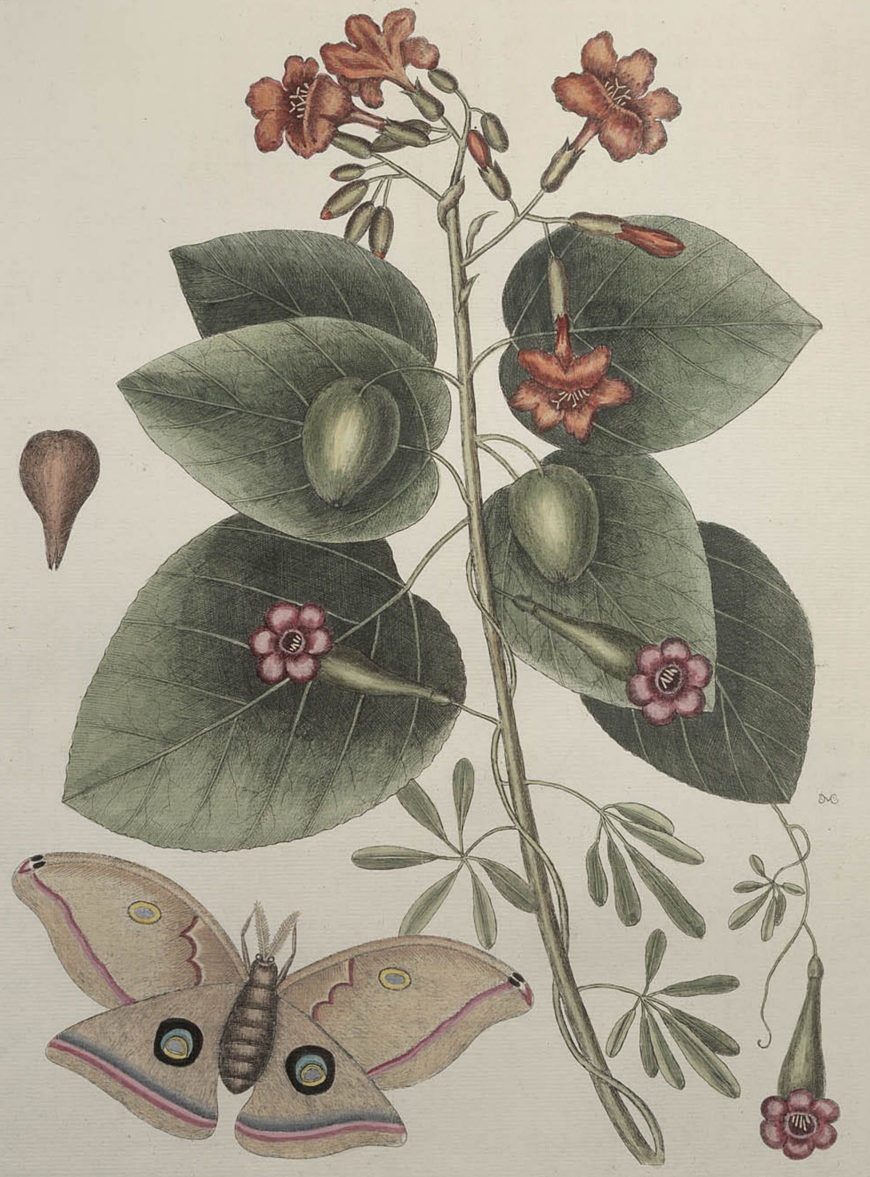
*Monſieur* Sloane *parle plus particulierement de cet arbre dans ſon Hiſtoire Nat. de la* Jamaïque, Vol. I. p. 215.

## *PHALÆNA fuſca*, &c.

THE under Part of the Body of this Moth is of a duſky white, encompaſſed by five brown Rings, the Ground Colour of all the Rings on the under Side is brown, and blended with innumerable waved Lines; near the Shoulder of each upper Wing is a black Spot, in Form of an Horſhoe, in the Curve of which is a white Spot; at the further Corners of the ſame Wing is another black Spot ſhaped like an Heart, near which are two other black Marks in Form of *Bellemnites*, The lower Part of theſe upper Wings are alſo bordered with broad waved white Lines. On the upper Part of the lower Part of the Wings are two black Spots, in Form likewiſe of an Heart, with a Creſcent of yellow in the Middle of each; below which are two other yellow Creſcents bordered with black, and below them are two large black Spots, in each of which is a narrow Semicircle of white, and bordered with a Liſt of yellow, over which joins a Creſcent of black, and above that another of brown.

*LA partie inferieure du corps de cet inſecte eſt d'un blanc obſcur, environné de cinq anneaux bruns ; le fond de toutes les aîles par deſſous eſt auſſi brun & entremélé d'une infinité de lignes ondées : Pres de l'épaule de chaque aîle de deſſus ſe trouve une tache noire de la figure d'un fer à cheval, dans la courbure de laquelle eſt une tâche blanche : il y a une autre tâche noire au bout du coin de la même aîle en forme de cœur ; & deux autres marques noires tout aupres en forme de* Bellemnites *: la partie inferieure de ces aîles de deſſus eſt auſſi bordée de lignes blanches ondées. Il y a deux tâches noires ſur la partie ſuperieure des deux aîles de deſſous, en forme de Cœur, avec un croiſſant jaune dans le milieu de chacune, & au deſſous il y a deux autres croiſſants jaunes bordés de noir, & plus bas deux grandes tâches noires & dans chacune un demicercle blanc & étroit bordé de jaune, il ſe trouve un croiſſant noir au deſſus, & par deſſus ce dernier un autre de couleur brune.*





## *CARYOPHYLLUS ſpurius inodorus, Folio ſubrotundo ſcabro, flore racemoſo hexapetalöide coccineo ſpecioſiſſimo.*

Hiſt. Jam. Vol. II. p. 20. T. 164.

THESE ſhrubby Trees grow from eight to twelve Feet in Height, and are uſually four or five Inches thick, with a yellowiſh brown Bark; the Leaves are placed alternately: they are of a dark green Colour, and very rough, ſhaped like an Heart: The Flowers grow many of them together, they are red, tubulous, ſpreading open at the Top, and divided into ſix Sections, the whole ſtanding in a yellowiſh brown Calix: The Fruit is in Size, and Form of a Pidgeon's Egg, covered with a pale green ſmooth Skin: The Fleſh is of the Conſiſtence of an Apple, and when ripe ſmells very much like it; in the Middle lies a large Stone, in Form of a Pear, and reſembles a dry Tulip Root. The Wood is of a very dark brown Colour, approaching to black, very ponderous, and contains much Gum, in Smell and Appearance reſembling Aloes, and is by the Inhabitants of the *Bahama* Iſlands ( where it grows ) called *Lignum* Aloes.

*CES eſpeces d'Arbriſſeaux s'élevent depuis huit juſque à douze pieds; ils ont ordinairement quatre ou cinq pouces de Diametre; leur Ecorce eſt d'un brun jaunâtre; les feuilles ſont alternes, d'un verd obſcur fort rude, & taillées en cœur: Pluſieurs des fleurs naiſſent enſemble; elles ſont rouges, tubuleuſes, elles s'ouvrent à leur extrêmité & ſe diviſent en ſix ſections: toute la fleur eſt placée dans un calice brun jaunâtre. Le fruit eſt de la forme & de la groſſeur d'un œuf de pigeon, couvert d'une peau unie d'un verd pale. Sa chair eſt de la même conſiſtence, que celle d'une Pomme, & lors qu'elle eſt meure, elle a beaucoup de ſon odeur; elle renferme un gros Noyau fait en poire, qui reſſemble à une racine ſeche de Tulipe; le bois eſt d'un brun fort obſcur preſque noir, très peſant & fort gommeux; par ſon odeur & ſon apparance il reſſemble à l'Aloës: les habitants des Iſles* Bahama, *où il croit l'appellent bois d'Aloës.*

## *CONVOLVULUS minor Pentaphyllos, flore purpureo minore.*

THIS *Convolvulus* is always found trailing upon Trees and Shrubs; and as I found two ſuch elegant Plants in their natural Embraces, I thought it better to exhibit them here in that very Appearance, than to divorce them: The Leaves are digitated; the Flowers are rather tubulous than Bell ſhaped; the Outſide of them are light green, the Inſide purple, with their Verges reflected back, and divided into ſix Sections. They grow on Rocks on many of the *Bahama* Iſlands.

*ON trouve toujours ce* Liſeron *trainant ſur les arbres & ſur les arbriſſeaux; & comme j'ai trouvé ces deux belles plantes s'embraſſant naturellement, j'ai crû qu'il ſeroit mieux de les repreſenter dans cette attitude que de les ſeparer: Les feuilles ſont en main ouvertes, les fleurs ſont plutôt tubuleuſes qu'en cloche, le dehors en eſt d'un verd clair, le dedans violet: leur rebord ſont retournés en dehors & diviſés en ſix ſections. Cette plante croît ſur les rochers dans pluſieurs des Iſles Bahama.*

## *PHALÆNA ingens,* Caroliniana, *Oculata è luteo fuſca, lineis dilutè purpureis inſignita.*

### The Great Moth.

THIS Moth hath a large hairy Body, encompaſſed by ſix brown Rings, the *Antennæ* are feather'd; the Ground Colour of the, Backſide of both Pair of Wings is of a reddiſh yellow Colour with the following Marks; in the Middle of each of the upper Wings is an oval Eye, or tranſparent Spot bordered with Black, and at the further Corner of the ſame Pair of Wings, are in each two ſmall black Spots; a purple and white angular Line croſſes each of theſe Wings near the Shoulders; another purple Line croſſes each of theſe Wings towards the Bottom. The lower Pair of Wings are adorned alſo with two tranſparent Spots or Eyes, encompaſſed with black, blue and yellow Borders. A broad black Liſt, joined to another of purple, croſſes theſe Wings toward the Bottom.

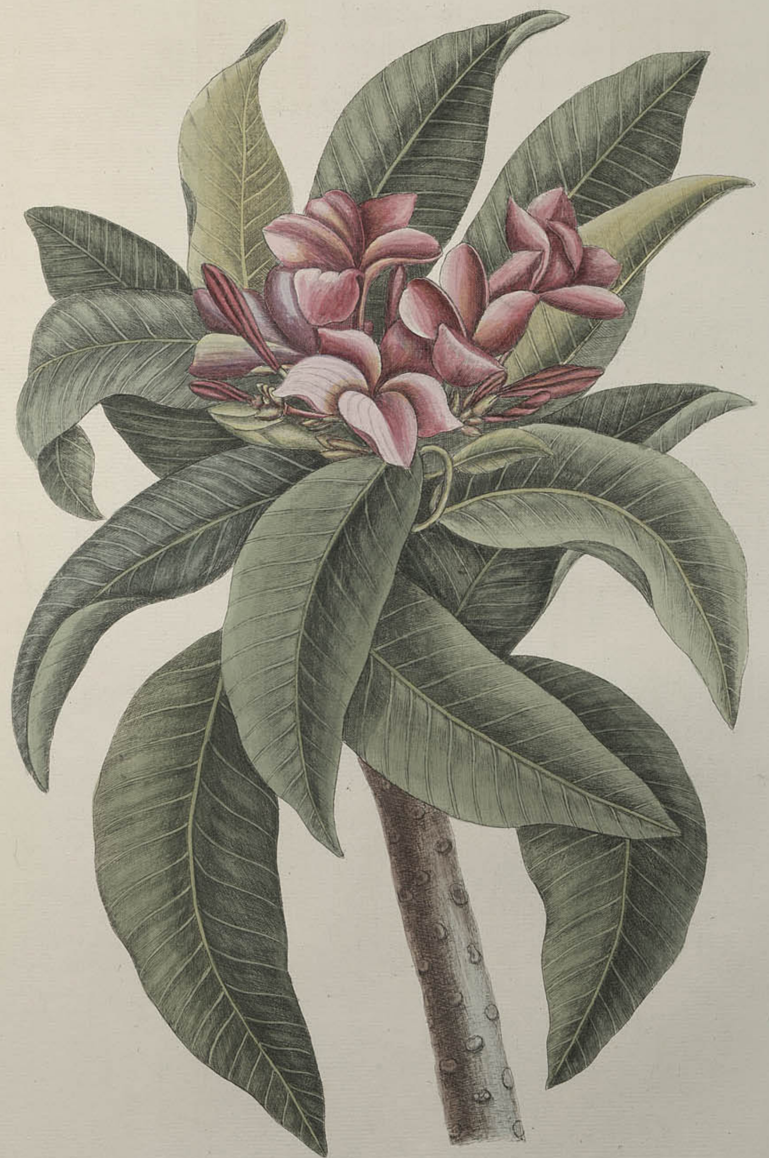
### Papillon de nuit, la plus grande, de la Caroline.

*CETTE Papillon a le corps gros & velu, entouré de ſix anneaux brunes, ſes Antennes ſont plumacées, le fond du derrière de ſes deux paires d'ailes eſt d'un jaune rougeatre avec les marques ſuivantes. Au milieu de chacune des aîles ſuperieures il y a un œil ovale ou une tâche tranſparante bordée de noir, & au coin exterieur de la même paire d'aîles il y a ſur chacune deux petites tâches noires; une ligne violette, blanche & angulaire traverſe chaque aîle proche des épaules, & une autre ligne violette les traverſe vers le bas; les aîles inferieures ſont auſſi ornées de deux tâches tranſparentes ou yeux entouré, de bords noirs, bleus & jaunes; une raye noire & large jointe à une autre violette traverſe ſes aîles vers le bas.*

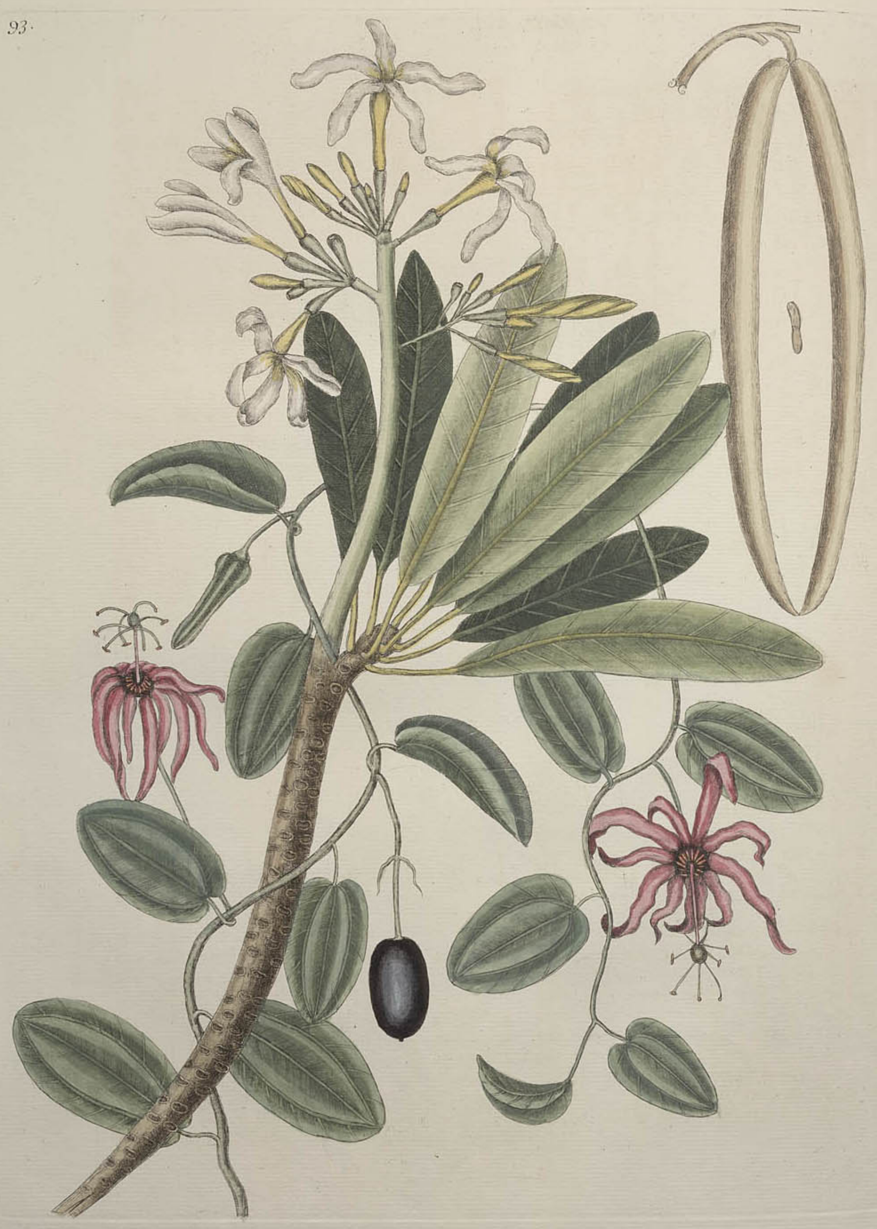
## *PLUMERIA Flore Roſeo odoratiſſimo.* Tournef. Inſt.

THESE Trees riſe uſually to the Height of about fourteen or ſixteen Feet, with a Trunk five or ſix Inches thick, from which ſhoot irregularly its Branches, which are large and ſucculent, on the Top of which are placed the Leaves and Flowers. The Leaves grow many of them together, they are about ſeven or eight Inches in Length, and two or three broad, of a ſhining Green. The Flowers are tubulous, and are divided into five Segments; they are of a Roſe Colour, and very fragrant. The Seeds are contain'd in a double Pod, like the Reſt of the *Neriums*. This elegant Plant was at firſt introduced from the Continent of *America* to *Barbadoes*, and other of our Sugar Iſlands, where it is planted in Gardens, and in great Eſteem for its Odour and Ornament.

*CES Arbres s'élevent ordinairement depuis quatorze juſqu'à ſeize pieds, avec un tronc de cinq ou ſix pouces de Diametre; les branches en naiſſent irregulierement; elles ſont groſſes & ſucculentes; les feuilles & les fleurs ſont placées à leurs extrêmités; les feuilles croiſſent pluſieurs enſemble d'environ ſept ou huit pouces de long, & deux ou trois de large d'un verd clair: Les Fleurs ſont tubuleuſes & diviſées en cinq ſegmens; elles ſont de couleur de Roſe & fort odorantes; les ſemences ſont contenues dans une double coſſe, comme celle des autres Lauriers-roſes. Cette belle plante fût d'abord apportée aux Barbades du Continent de l'Amerique, & en d'autres de nos Iſles Antilles là où on la cultive dans les jardins, & on l'eſtime beaucoup à cauſe de ſa beauté & de ſa bonne odeur.*



93.



## PLUMERIA *flore niveo, foliis brevioribus obtuſis.*
Plum. Cat.

THIS Shrub grows uſually to the Height of ten Feet. Its Leaves are long, in Form, like thoſe of the Oleander, but ſomewhat blunter at their Ends; they grow in Bunches, at the Ends of the Branches, from which alſo riſes a ſucculent ſhining green Stalk, five Inches long, on the Top of which grow the Flowers, in a Cluſter, which are moſtly white, monopetalous, and tubulous, divided at the Top into five deep Sections, the Inſide of which is yellow, as is the Outſide of the Tube, tho' not ſo bright.

The Seed-veſſel is a double Pod, ſeven Inches long, curved at the Inſides, and both Ends meeting: At their Time of Maturity the curved Side of each Pod ſplits open, and diſplays the Seeds, which are diſpoſed in like Manner as the Scales of Fiſh.

*CET arbriſſeau s'éleve ordinairement à la hauteur de dix pieds: ſes feuilles ſont longues, & reſſemblent un peu à celles du Laurier-roſe, mais elles ſont un peu plus obtuſes à leur extremité, elles viennent au bout des branches par paquets, d'où il ſort auſſi une tige verte & ſucculente, longue de cinq pouces, au haut de laquelle les fleurs ſont attachèes en bouquet pour la plus grande partie blanches, monopetales & tubuleuſes, diviſées à leur extremité par cinq coupures profondes dont le dedans eſt jaune comme le dehors du tube, quoique la couleur de ce dernier ne ſoit pas ſi vive: Le vaiſſeau qui contient les ſemences eſt une double coſſe longue de ſept pouces courbée en dedans, & dont les deux bouts ſe joignent, lors qu'elles ſont mûres le coté convexe de chaque coſſe ſe fend & montre ſes ſemences qui ſont diſpoſées comme les écailles d'un poiſſon.*

## GRANDILLA, *foliis Sarſaparillæ trinerviis; flore purpureo; fructu Olivæformi cæruleo.*

THE Leaves of this Kind of Paſſion-Flower, are of an oblong oval Form, having three parallel Ribs, extending from the Stalk to the End, with ſmaller Veins, running obliquely to their Edges: The Flower is made up of ten narrow purple Petals, five of which are long, the other five about half as long: The Pointal ariſing from the Center of the Flower, is longer than in any other of this Tribe, that I have obſerved. The Embrio at the End of it, ſwells to a Fruit, of the Size and Form of an Olive: Theſe Plants, as likewiſe the Plant on which this is ſupported, grow plentifully on many of the *Bahama* Iſlands, where I painted them in the natural Appearance as is here repreſented.

*LES feuilles de cette éſpece de fleur de la Paſſion ſont oblongues & ovales, elles ont trois nerfs paralelles qui s'étendent depuis la queüe juſqu'au bout de la feuille, accompagnées de petites veines, qui vont obliquement juſques à leur bord; la fleur eſt composée de dix petales étroites & violettes, dont cinq ſont plus longues de la moitié que les autres cinq: le ſtile qui s'éleve du centre de la fleur eſt plus long qu'en aucuue autre fleur du même genre que j'aye vûe: l'émbrion, qui eſt à ſon extremité, devient un fruit en groſſiſſant, gros & fait comme une olive: Ces plantes, & celles par leſquelles elles ſont ſoutenus, ſont tres communes en pluſieurs des Iſles* Bahama, *ou je les ai deſſinées d'apres les plantes mêmes comme elles ſont ici repreſentées.*

## *CERASUS latiore folio; fructu racemoſo purpureo majore.*

### PIGEON-PLUM.

THIS is a large Tree, with a ſmooth light coloured Bark, the Leaves are about the Size of thoſe of a Pear, but more rounding at the Points. The Fruit is round, and grows in Bunches, like Currans, but larger, and of a purple Colour, with a ſingle Stone in the Middle: In *December* the Fruit is ripe, and is the Food of Pigeons and many wild Animals; it is a pleaſant taſted Fruit, the Wood is hard and durable: It grows on Rocks, on many of the *Bahama* Iſlands.

*CET arbre eſt fort grand, ſon écorce eſt unie & d'une couleur clair, ſes feuilles reſſemblent à celle du poirier, quoique plus arondies à leur extremité, ſon fruit eſt rond, & croit en grape comme les petites Groiſeilles, mais plus gros & violet avec un ſeul pepin dans le milieu; il meurit en Decembre, & ſert de nourriture aux pigeons & à pluſieurs animaux ſauvages; il eſt de bon goût: Le bois de cet arbre eſt dur & ne ſe corrompt pas aiſément; il croit ſur des rochers en pluſieurs des Iſles Bahama.*

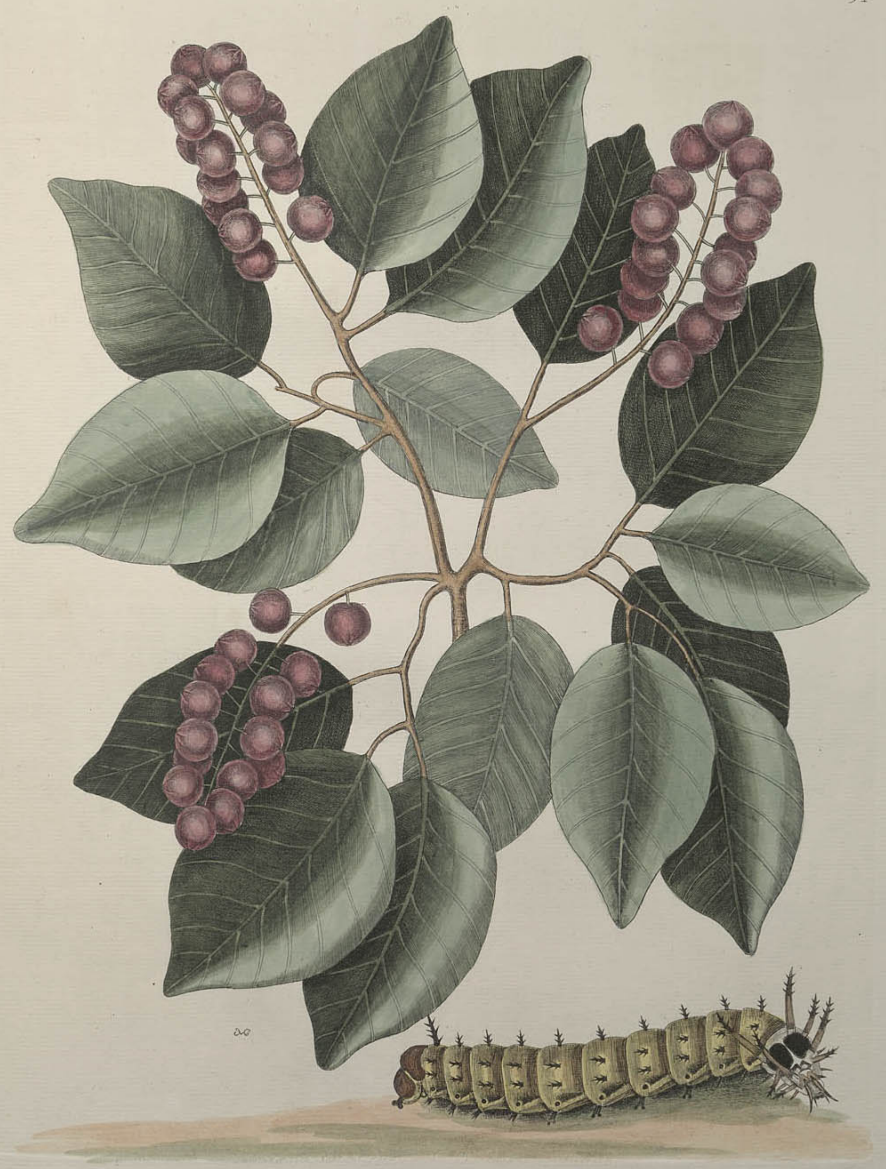
## *ERUCA maxima cornuta.* Hiſt. Jam. Vol. II. p. 220.

### The great horned CATTERPILLAR.

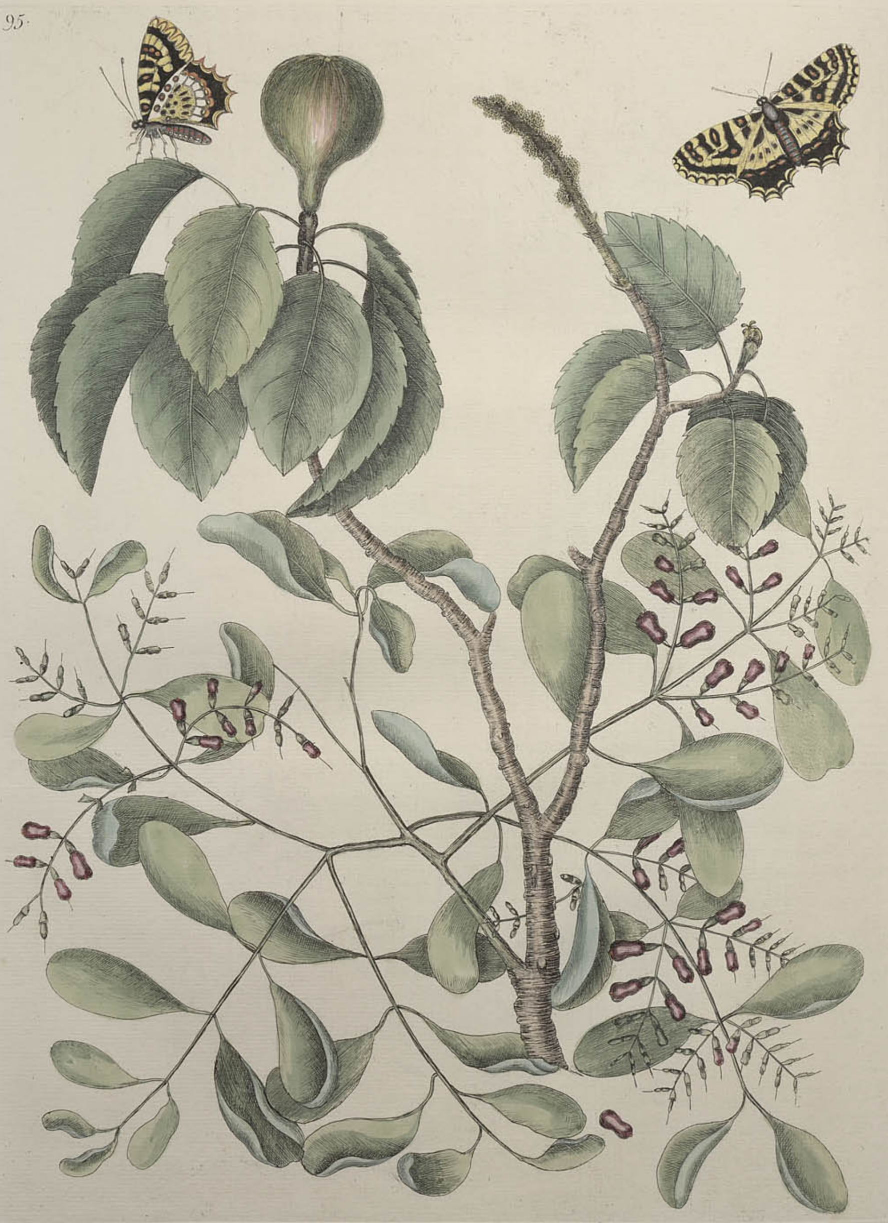
THIS Catterpillar is about four Inches long, beſides the Head and Tail, it conſiſts of ten Joints, or Rings of a yellow Colour; on the Head, which is black, grew four Pair of Horns, ſmooth, and of a reddiſh brown towards the Bottom, jagged or bearded and black towards the Top; on each of the Rings ariſe ſhort jagged black Horns, one ſtanding on the Back and two on each Side, below which is a round *trachæa* on each Side; likewiſe the Horn of the Back of the laſt Ring is longeſt: The Flap of the Tail is of a bright bay Colour. It hath eight Feet, and ſix *Papillæ*.

### Grande Chenille à Corne.

*CETTE Chenille eſt longue, d'environ quatre pouces outre la tête & la queûe, ſon corps eſt compoſé de dix anneaux jaunes; ſa tête eſt noire, & porte quatre paires de cornes unies & d'un brun rougâtre vers le bas, dentellées ou barbues & noires vers le haut; ſur chaque anneau il s'éleve cinq petites cornes noires barbues; une élevée ſur le milieu du dos & deux de chaque côté; au deſſous deſquelles il y a une trachée ronde; de plus la corne du milieu du dernier anneau eſt la plus longue de toutes; l'appendice de la queûe eſt d'un brun clair; elle a huit pieds & ſix mammelons.*



95.



# *MANCANILLA Pyri facie.* Plumier Plant. Americ. Juglandi *affinis Arbor Julifera,* &c. Hiſt. Jam. Vol. II. p. 3.

## The MANCANEEL-TREE.

THESE Trees uſually grow to a large Size, having a light coloured ſmooth Bark, under which is contained a white milky Juice, of a very poiſonous Nature; the Leaves are ſmooth, ſerrated, ſomewhat ſhort, and pointed. The Flowers grow at the Ends of the Branches, conſiſting of ſmall Tufts of very little yellow pappous Bloſſoms, placed at Intervals, the Length of about three Inches: The Fruit was the Size of the *Figure*, growing erect, and ſhaped like a Pear, or rather a Fig; but not being ripe, or even full grown, I had no Opportunity of ſeeing its Seeds, which Sir *Hans Sloane*, in his *Nat. Hiſt.* of *Jamaica* ſays are ſeveral, ſomewhat reſembling thoſe of a Melon, and are contain'd in a roundiſh very hard Stone, with many ſharp Points on each Side of it.

The Wood of this Tree is cloſe grained, very heavy and durable, beautifully ſhaded with dark, and lighter Streaks, for which it is in great Eſteem for Tables and Cabinets, and other curious Works in Joynery; but the virulent and dangerous Properties of theſe Trees, cauſes a general Fear, or at leaſt Caution, in felling them; this I was not ſufficiently ſatisfyed of, 'till aſſiſting in the cutting down a Tree of this Kind on *Andros* Iſland, I paid for my Incredulity, ſome of the milky poiſonous Juice ſpurting in my Eyes, I was two Days totally deprived of Sight, and my Eyes, and Face, much ſwelled, and felt a violent pricking Pain, the firſt twenty-four Hours, which from that Time abated gradually with the Swelling, and went off without any Application, or Remedy, none in that uninhabited Iſland being to be had: It is no Wonder that the Sap of this Tree ſhould be ſo virulent, when Rain or Dew, falling from its Leaves on the naked Fleſh, cauſes Bliſters on the Skin, and even the *Effluvia* of it are ſo noxious as to affect the Senſes of thoſe which ſtand any Time under its Shade: Other malignant Effects are commonly attributed to it, but I think with little Probability, one Charge of their pernicious Quality is, that Animals which feed on the Fruit, are ſo infected by it that Death is often the Fate of thoſe that feed on ſuch Animals this is refuted in the Inſtance of *Guana's* feeding on the Apples of Mancaneel without Harm to thoſe who eat theſe ſame *Guana's*, p. 64. Vol. II. the Report alſo that the *Baracoudas* and other Fiſh receive their poiſonous Quality by feeding on Mancaneel Apples, this is likewiſe erroneous, there being very few of theſe Trees on thoſe of the *Bahama* Iſlands, I was at, and none growing on the Sea-ſhore, nor within many Miles of thoſe Parts of the *Bahama* Seas, where theſe infectious Fiſh are known to abound; and admitting they were in Plenty, the Nature and Poſition of the Land admits of no Conveyance by Channels or otherwiſe into the Sea. Thus it is evident that the Fruit of theſe Trees will not infect the Fleſh of Animals, and ſuppoſing they had that Effect, the Quantity of the Fruit, received into the Sea, would not be ſufficient to infect the thouſandth Part of the Fiſh that are generally known to be poiſonous. As to the real Cauſe of poiſon Fiſh in the *Bahama* Seas, and elſewhere near the *Tropicks*, I ſhall attempt to account for it in another Place. In the mean Time I beg Leave to refer to the above learned Author, who has given farther Particulars relating to this remarkable Tree in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, Vol. II. p. 4.

## MANCENILLIER.

*CES arbres deviennent ordinairement fort grands, leur écorce eſt unie, & d'une couleur claire; on trouve au deſſous un ſuc laiteux qui eſt un poiſon tres dangereux; les feuilles ſont liſſes dentellées un peu courtes & pointues: les fleurs naiſſent aux extremités des branches, elles conſiſtent en bouquets des fleurs jaunes papeuſes fort petites, placés par intervalles & occupant environ trois pouces de longueur; le fruit étoit de la même grandeur que la figure; il croit tout droit, & a la forme d'une poire, ou plûtot d'une figue; mais comme il n'étoit pas encore mûr, ou même arrivé à ſa juſte grandeur, je n'ai pas vu ſes ſemences, que Monſieur* Sloane *dans ſon Hiſtoire de la* Jamaïque *dit être en grand nombre reſſemblant un peu à celles du melon, & renfermées dans un noyau preſque rond, tres dur & garni de pointes fort aigues de chaque côté.*

*Le bois de cet arbre a le grain ſerré, il eſt fort peſant & durable, ondé fort agréablement de veines claires & obſcures, ce qui le fait rechercher pour les tables & autres les plus beaux ouvrages de menuiſerie; mais la qualité venimeuſe de ces arbres fait, qu'on craint de les abatre, ou du moins on eſt obligé à des grandes précautions en le faiſant. J'étois un peu incrédule ſur cet article juſqu'à ce que j'en fus convaincu par ma propre experience en voyant couper un de ces arbres à l'Iſle* Andros, *car un peu de ce ſuc laiteux & venimeux, me ſautant dans les yeux je fus entierement aveugle pendent deux jours, j'eus les yeux & le viſage fort enflé, & pendant vingt & quatre heurs je ſentis une violent douleur, elle diminue enſuite peu à peu avec l'enflure, & ſe paſſa enfin ſans application exterieure, ni aucune remede; car il n'y en avoit point à trouver dans cette Iſle inhabitée: il n'eſt pas ſurprenant que la ſeve de cet arbre ſoit ſi virulente puis que la pluye ou la roſée, qui tombe de ſes feuilles ſur un corps nud, y fait des ampoulles; & même ſes exhalaiſons ſont ſi dangereuſes qu'elles affectent les ſens de ceux qui s'arretent quelque tems ſous ſon ombre, on lui attribue encore d'autre mauvais effets, mais je crois ſans beaucoup de probabilité: On dit comme une preve de ſa qualité pernicieuſe, que les animaux, qui vivent de ſon fruit, en ſont ſi infectés, qu'il cauſe ſouvent la mort de ceux qui les mangent; cela eſt refuté par l'exemple des Iguanas qui mangent les pommes du* Mancenellier *ſans qu'il arrive de mal à ceux, qui mangent ces* Iguana's, *pag. 64. Vol. II. L'opinion, que l'on a, que quelques poiſſons prennent leur qualité venimeuſe en ſe nourriſſant de ces pommes, eſt auſſi mal fondée, car il y a peu de ces arbres dans les Iſles* Bahama *où j'ai été, & aucunne vient ſur le rivage, ni à pluſieurs miles pres de ces endroits des mers* Bahama *où ces poiſſons ſe trouvent en quantité, & quand il y auroit pluſieurs, la nature & la ſituation du terroir ne permettroit pas, qu'ils fuſſent portés à la mer de quelque maniere, que ce ſoit. Ainſi il eſt évident, que le fruit de ces arbres ne peut infecter la chair des animaux, & quand il auroit cette qualité, il en va ſi peu à la mer qu'il ne ſeroit pas capable de la communiquer à la millieme partie des poiſſons que l'on ſait être venimeux. Je tacherai d'expliquer dans un autre endroit ce qui rend tant de poiſſons venimeux dans les mers de* Bahama, *& ailleurs entre les Tropiques: en attendant je prie le lecteur de conſulter le ſavant auteur cité ci-deſſus, qui dans ſon Hiſtoire de la Jam. Vol. II. p. 4. s'eſt étendu d'avantage ſur cet arbre extraordinaire.*

## *VISCUM foliis latioribus; baccis purpureis pediculis incidentibus.*

THE Leaves of this Miſleto grow by Pairs, they are narrow at their Beginning, and broad at their Ends, ſet on ſlender pliant Stalks, growing confuſedly, after the Manner of the common Miſleto; between every Pair of Leaves ſhoots forth two ſlender Stalks of about three Inches long, with Pairs of oblong purple coloured Berries, ſet oppoſite to each other.

Theſe Plants I found growing on many of the *Mancaneel* Trees, but did not obſerve them on any other Tree.

*LES feuilles de ce Guy croiſſent par paires, elles ſont étroites à leur commencement, & large à leur extremité, attachées à des pedicules minces & plians, elles naiſſent confuſement comme celles du Guy commun, entre chaque paire de feuilles il pouſſe deux petites tiges d'environ trois pouces garnies d'une paire de bayes longues violettes vis à vis l'une de l'autre; je n'ai trouvé de ces plantes que ſur des Mancenilliers.*

## *PAPILIO medius,* Gadetanus, *ex nigro & ſulphureo varius, maculis coccineis notatus.*

THE upper Part of the Body of this Fly is black, with two Rows of red Spots, below which on each Side are the like Number of white Spots; the upper Sides of the four Wings are variouſly marked with yellow, brown, and red Spots, which laſt are all encompaſſed with brown: The under Part of the Wings are differently marked, tho' with the ſame Colours, except that the two lower Wings have a large Portion of white.

*LE deſſus du corps de ce Papillon eſt noir, garni de deux rangs de taches rouges, qui ont ſous elles autant de taches blanches; le deſſus des quatres ailes ſont differrement marquées de jaune, de brun & de rouge, les taches de cette dernier couleur ſont toutes entourées de brun, le deſſous des ailes ont des taches differrement diſpoſées, quoique des mêmes couleurs, excepté que les deux ailes inferieures ont beaucoup de blanc.*

## *PRUNUS maritima racemoſa, folio rotundo glabrò; fructu minore purpureo.* Hiſt. Jam. Vol. II. p. 129.

### The MANGROVE GRAPE TREE.

THE Trunks of theſe Trees are frequently two Feet thick, and ſeldom aſpire above the Height of twenty or twenty-five Feet, the Bark is ſmooth, and of a brown Colour, the Leaves are ſet alternately, they are thick, broad, and almoſt round; and are eight, and ſome ten Inches Diameter: their middle Ribs are large and of a purple Colour, as are the ſmaller Veins; below the Pedicles of the Leaves, the Stalks are ſurrounded with a thin Purple Skin, or Membrane, an Inch in Width. The Flower-Stalks are uſually ten Inches long, thick, ſucculent, and ſpongy, and riſe at the Pedicles of the Leaves, uſually ſtanding upright, theſe Stalks except about three Inches of their lower Parts are thick ſet to the End; with ſmall pentapetalous, greeniſh white Flowers, with yellow *Stamina:* Theſe Flowers are ſucceeded by Pear ſhaped Fruit, about the Bigneſs of Cherries, reſembling them alſo in the Conſiſtence of their Pulp, and ſmooth Skin, but are of a purple Colour, incloſing a roundiſh Shell, thinner than that of a Filbert, and pointed at one End, within which lies the Kernel, of a ſingular and pretty Form, being flat at one End, and conic at the other, divided by three deep Furrows. This Fruit has a refreſhing agreeable Taſte, and is eſteem'd very wholeſome, but if the Stone be kept long in the Mouth, it is violently aſtringent: I never ſaw any but what grew near the Sea. They are plentiful on many of the *Bahama* Iſlands, and in many other Countries between the Tropicks, but are no where to be found North or South of them: The Flower-ſtalk when the Fruit approaches to Ripeneſs, is ſhrunk, and much leſs than when the Bloſſoms were on it.

*Dampier* ſays the Wood of this Tree makes a ſtrong Fire, therefore uſed by the Privateers to harden the Steels of their Guns, when faulty.

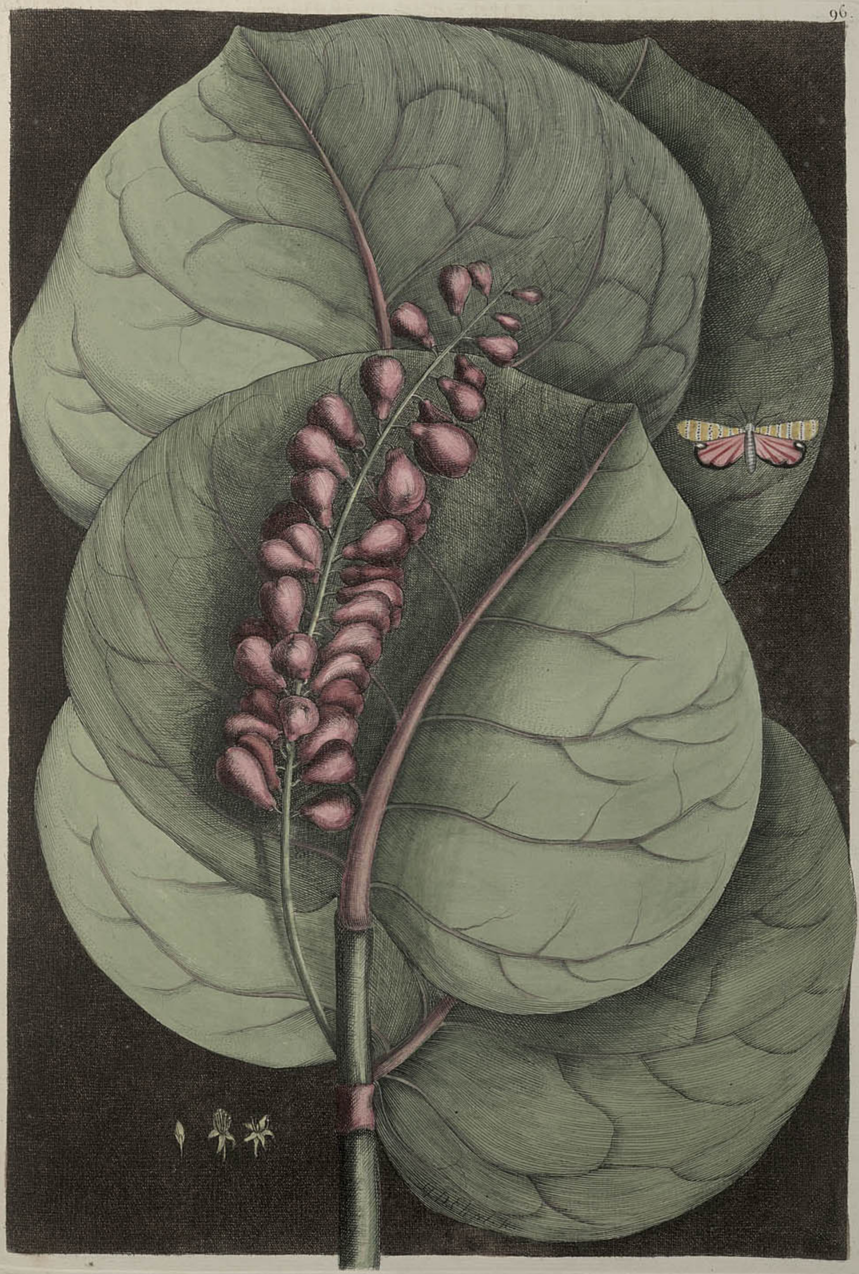
*LES troncs de ces arbres ont ordinairement deux pieds de diametre, & ne s'élevent gueres qu'à vingt ou vingt & cinq pieds; leur écorce eſt unie & brune, leurs feuilles ſont alternes, épaiſſes, larges, & preſque rondes, elles ont huit, & quelquefois dix pouces de diametre; la côte du milieu eſt groſſe & violette comme les autres petites veines; au deſſous des pedicules des feuilles les tiges ſont entourées d'une peau mince & violette large d'un pouce; les tiges des fleurs ont ordinairement huit pouces de long, elles ſont épaiſſes ſucculentes & ſpongieuſes, elles naiſſent à la queûe des feuilles, & ſont ordinairement toutes droites; ces tiges à trois pouces environ de leur naiſſance ſont entierement couvertes juſques à leur extremité de petites fleurs a cinq petales d'un blanc verdâtre, avec des étamines jaunes; il ſuccede à ces fleurs des fruits en forme de pois gros à peu pres comme une ceriſe, & leur reſſemblant par la conſiſtence de leur pulpe & de la liſſure de leur peau, mais elles ſont violettes & renferment une coque ronde, plus mince que celle des noiſettes, & pointue par un bout, dans laquelle ſe trouve le noyau dont la forme eſt jolie & ſinguliere, étant platte par un bout, conique par l'autre, & diviſée par trois ſillons profonds. Ce fruit eſt d'un goût rafraichiſſant & agréable, on le croit fort ſain, mais ſi on en garde long tems le noyau dans ſa bouche, il eſt fort aſtringent; je n'ai jamais vû de ces arbres que proche de la mer, il y en a un grand nombre dans pluſieurs des Iſles* Bahama, *& partout entre les Tropiques, mais on n'en trouve point au delà, ni au nord, ni au ſud. La tige des fleurs ſe fanne, & ſe diminue, quand le fruit commence à meurir, & devient beaucoup plus petite, que lorſqu'elle étoit couverte de fleurs.* Dampier *dit que le bois de ces arbres fait un feu fort vif, & c'eſt pour cela, que les Armateurs s'en ſervent pour tramper l'acier de leurs fuſils, quand il n'eſt pas bon.*

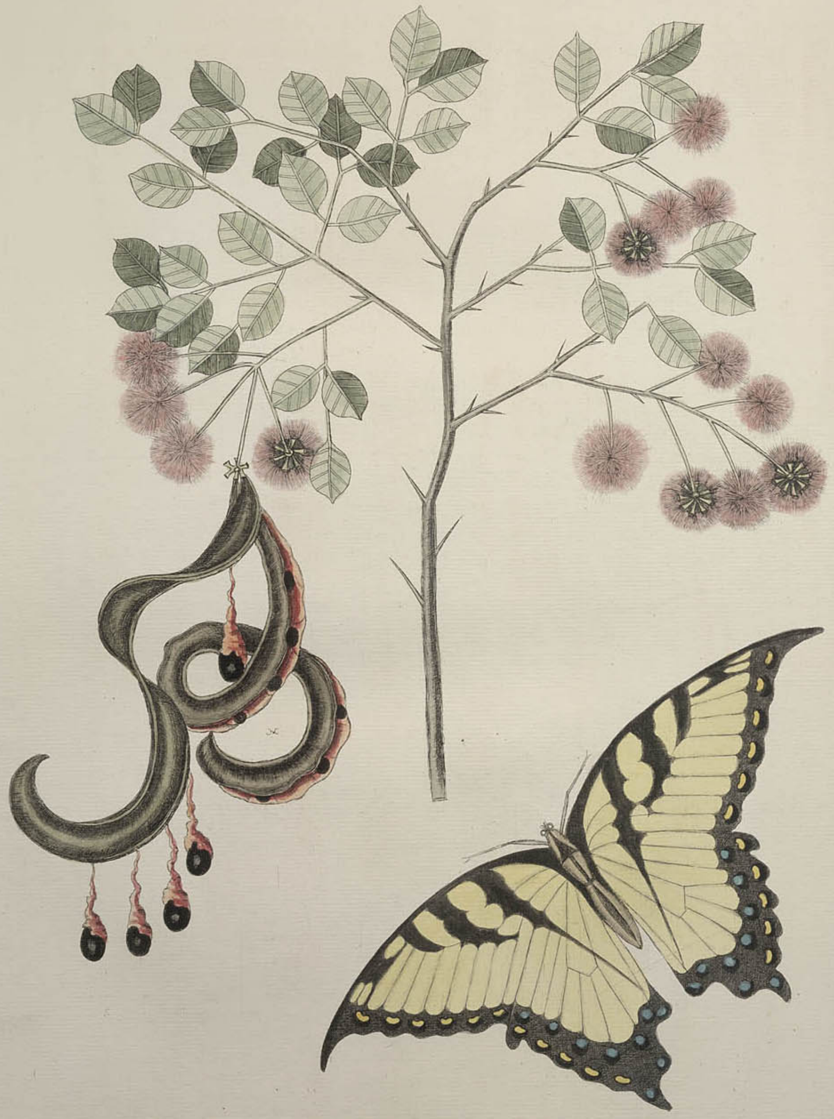
## *PHALÆNA Caroliniana, minor; fulva, maculis nigris alba linea, pulchrè aſperſis.* Pet. Gaz. Nat. Tab. III. Fig. 2.

### Papillon de Nuit.

THIS Moth has a dusky white Body, with a few black Spots near the Head; the two upper Wings are yellow, each of which is croſſed by ſix white Lines, ſpotted with black; the two under Wings are red, with their lower Parts verged with black. Theſe Moths are found in *Carolina.*

*LE corps de ce Papillon eſt d'un blanc obſcur, avec un petit nombre de taches noires vers la tête, les deux ailes ſuperieures ſont jaunes, & traverſées chacune de ſix lignes blanches, tachetées de noir; celles de deſſous ſont rouges, le bas en eſt bordé de noir. On trouve ces Papillons à la* Caroline.





## *ACACIA foliis amplioribus; ſiliquis cincinnatis.* Plum. Cat.

IN the *Bahama* Iſlands theſe Trees grow to about fifteen Inches in Thickneſs, and thirty or more Feet in Height; with a rough brown Bark: The Leaves are like thoſe of the *Phillirea*, growing by Pairs. The Flowers are globular, compoſed of numerous ſcarlet Filaments, produced from ſmall green *Capſula's*; many of the Flowers grow together on long Footſtalks, at the Ends of ſlender Branches, making an elegant Appearance. The Flowers are ſucceeded by Pods, of a reddiſh brown Colour, containing many flatiſh round ſhining black Seeds, which when ripe are diſcharged from out of the Pods, but hang thereto by a ſcarlet mucilaginous, ſpongy Subſtance, which incloſes a third Part of every Seed: The Pods grow three or four together, in a wreathed or ſpiral Manner, which Nature ſeems to have deſigned for diſplaying its Beauties to Advantage; for had the Pods been ſtreight, as thoſe of *French* Beans, theſe glittering Seeds would have been much obſcured. The Seeds are Food of Wild Pigeons, &c.

*CES Arbres croiſſent aux Iſles* Bahama *juſques à avoir quinze pouces de diametre & trente pieds de hauteur & même plus; leur ècorce eſt rude & brune: leurs feuilles, qui ſont placées par paires, reſſemblent à celles du* Phillirea; *les fleurs ſont globuleuſes compoſées d'un grand nombre de filets écarlâtes produites de petites capſules vertes; pluſieurs de ces fleurs naiſſent enſemble ſur de longues pedicules aux extremités des petites branches, ce qui fait un fort beau ſpectacle: il leur ſuccede des coſſes d'un brun rougâtre qui contiennent pluſieurs ſemences d'un noir luiſant, rondes & applaties; lorſqu'elles ſont mûres les coſſes les laiſſent échaper, mais elles y reſtent pendues par une ſubſtance mucilagineuſe, mollace & écarlâte, qui enferme le tiers de chaque graine; les coſſes viennent trois ou quatre enſemble tournées en ſpirales, ce qui ſemble que la Nature a fait pour en déployer mieux les beautés, car ſi les coſſes avoient été toutes droites comme celles des* Haricots, *ces graines brillantes n'auroient pas ſi fort frappé les yeux. Elles ſervent de nourriture aux Pigeons ſauvages, &c.*

## *PAPILIO diurna, prima, omnium maxima.* Mouffet p. 98. Raii Hiſt. Inſect. p. 111. *Mamankanois* in M. S. D$^{ni.}$ Gualteri Raleigh *penes* D. Hans Sloane.

THE Body of this Fly is yellow and black, the Eyes ſpherical, it is eight Inches from the Extremity of one upper Wing to the other, which are pointed, as are likewiſe the Bottom of the under Wings: The Edges of the four Wings are indented, except the upper Margin of each Pair: The Area or Ground of the four Wings is of a Brimſtone Colour: The anterior Margins of the upper Wings are verged with Black, having ſeveral Strips or Liſts running tranſverſly croſs the Wings, from which run many black Lines; the under Part of all four Wings are deeply verged with black, and ſpotted with yellow Creſcents; the Verges of the lower Wings having alſo ſome round blue Spots.

*LE corps de ce Papillon eſt jaune & noir, ſes yeux ſont ſpheriques, il y a huit pouces de l'extremité d'une des ailes ſuperieures à l'extremité de l'autre, elles ſont pointuës de même que le bas des ailes inferieures: les bords de toutes les ailes ſont dentellées excepté le bord ſuperieur de chaque pair; le fond eſt couleur de ſouffre, les bords anterieurs des ailes ſuperieures ſont bordées de noir, elles ont pluſieurs rayes ou bandes qui les traverſent d'où partent un grand nombre de lignes noires: Le deſſous des ailes a une large bordure noire, & eſt tachetée de croiſſans jaunes, les bordure des ailes inferieures ont auſſi quelques taches bleues.*

# *CHAMÆDAPHNE foliis* Tini, *floribus bullatis umbellatis.*

THIS ever green Shrub riſes uſually to the Height of five or ſix Feet, and ſometimes twice that Height: The Stems of ſome are as big as the ſmall of a Man's Leg, though generally they are ſmaller, and covered with a rough brown Bark: The Wood is very cloſe grained, heavy and hard, like Box: The Limbs in general are crooked and grow irregular, but are thick cloathed with ſtiff ſmooth Leaves, of a ſhining bright green, moſt of which are contracted, as in the Figure: The Flowers grow in Bunches on the Tops of the Branches, to Footſtalks of three Inches long; they are white, ſtain'd with purpliſh red; conſiſting of one Leaf in Form of a Cup, divided at the Verge into five Sections; in the Middle is a *Stilus*, and ten *Stamina*, which when the Flower firſt opens, appear lying cloſe to the Sides of the Cup, at equal Diſtances; their *Apices* being lodged in ten little hollow Cells, which being prominent on the Outſide, appear as ſo many little Tubercles: The Flowers are ſucceeded by ſmall round *Capſulas*; which when ripe open in five Parts, and diſcharge its ſmall Duſt like Seeds. This Plant is a Native of *Carolina*, *Virginia*, and other Parts of the Northern Continent of *America*, yet are not common, but are found only in particular Places: They grow on Rocks, hanging over Rivulets, and running Streams, and on the Sides of barren Hills, in a Soil the moſt ſteril, and leaſt productive of any I ever ſaw.

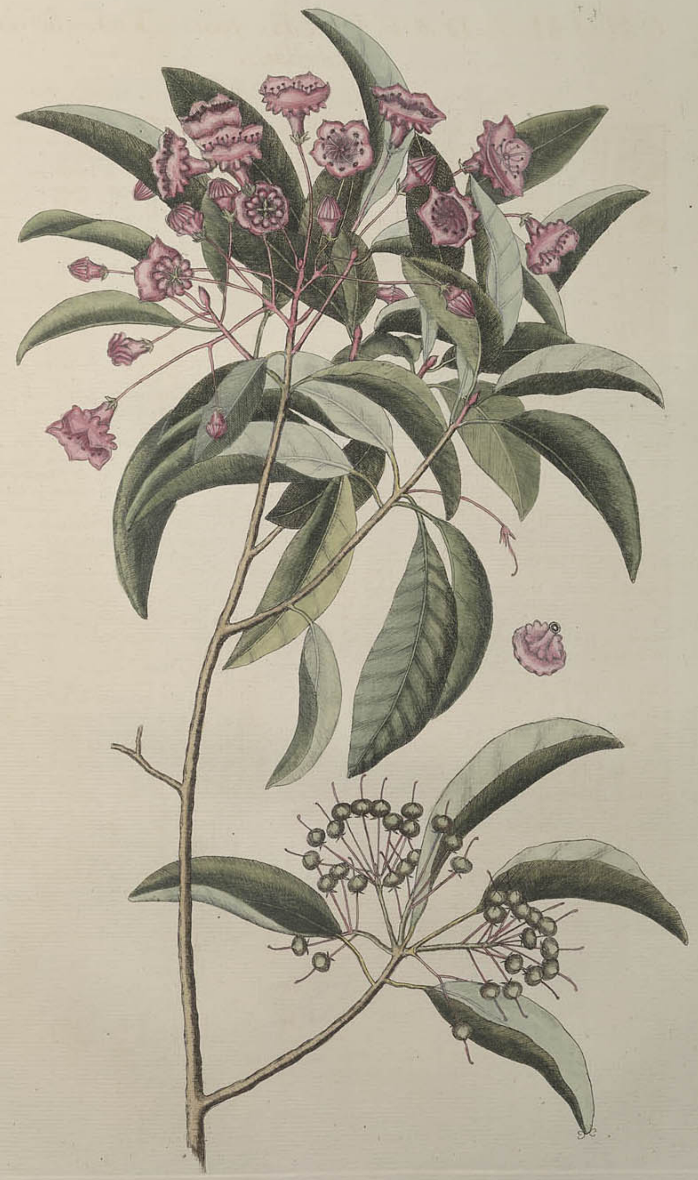
The noxious Qualities of this elegant Plant leſſens that Eſteem which its Beauty claims; for the Deer feed on its green Leaves with Impunity; yet when Cattle and Sheep, by ſevere Winters deprived of better Food, feed on the Leaves of theſe Plants, a great many of them die annually: They bloſſom in *May*, and continue in Flower a great Part of the Summer.

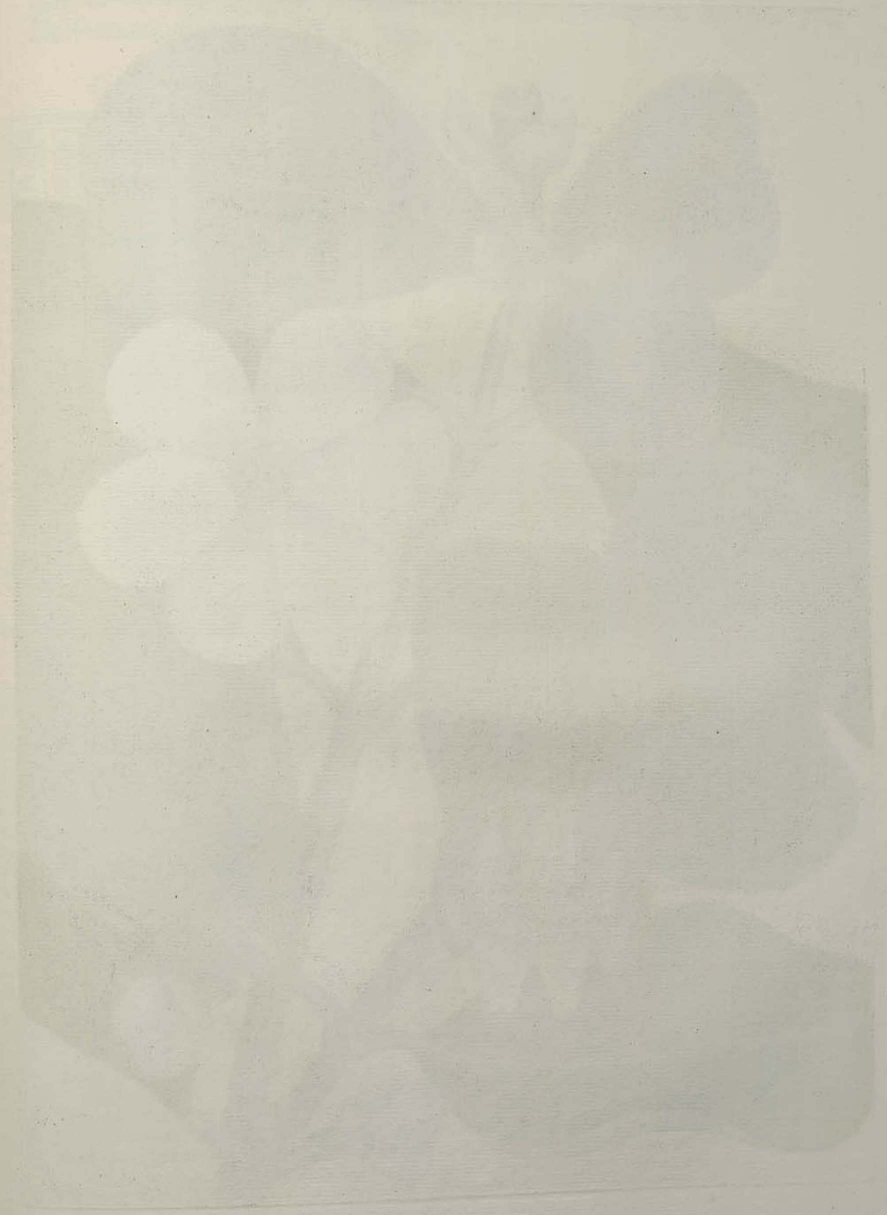
As all Plants have their peculiar Beauties, 'tis difficult to aſſign to any one an Elegance excelling all others, yet conſidering the curious Structure of the Flower, and beautiful Appearance of this whole Plant; I know of no Shrub that has a better Claim to it. After ſeveral unſucceſsful Attempts to propagate it from Seeds, I procured Plants of it at ſeveral Times from *America*, but with little better Succeſs, for they gradually diminiſhed, and produced no Bloſſoms; 'till my curious Friend Mr. *Peter Collinſon*, excited by a View of its dryed Specimens, and Deſcription of it, procured ſome Plants of it from *Penſilvania*, which Climate being nearer to that of *England*, than from whence mine came, ſome Bunches of Bloſſoms were produced in *July* 1740, and in 1741, in my Garden at *Fulham*.

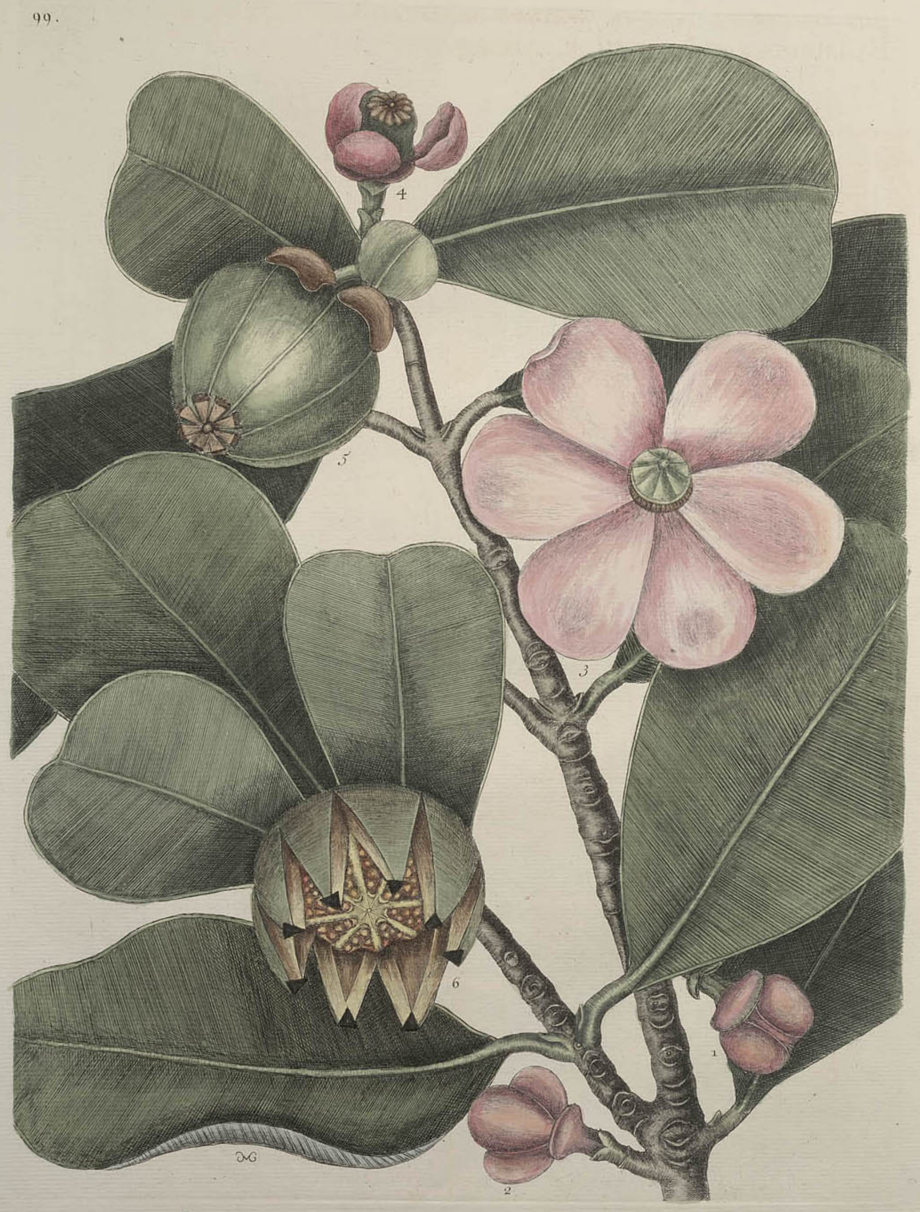
*CET Arbriſſeau toujours verd s'éleve ordinairement à la hauteur de cinq ou ſix pieds & quelquefois au double; la tige de quelques uns eſt auſſi groſſe que le bas de la jambe d'un homme, quoiqu'elle ſoit ordinairement plus petite; elle eſt couverte d'une écorce rude & brune: Le bois a le grain fort ſerré, il eſt peſant & dur comme du Bouis; les branches en general ſont tortuës & pouſſent irregulierement, mais elles ſont couvertes d'un grand nombre de feuilles roides & liſſes d'un verd gai dont la plûpart ſont recoquillées comme dans la figure: Les fleurs croiſſent en bouquets à l'extremité des branches ſur des pedicules longs de trois pouces, elles ſont blanches avec des taches d'un rouge violet, elles conſiſtent en une ſeule feuille en coupe, diviſée par ſes bords en cinq ſections; elles ont au milieu un piſton & dix étamines, qui lorſque la fleur s'ouvre, paroiſſent comme collées à égales diſtances ſur les côtez de la coupe, leurs ſommêt étant logé en dix petites niches, qui faiſant ſaillie de l'autre côté ſemblent autant de petites tubercules: Il ſuccede à ces fleurs de petites capſules rondes qui s'ouvrent en quatre en meuriſſant & laiſſent tomber ces graines fort menuës, Cette plante nait à la* Caroline, *à la* Virginie, *& en d'autres endroits du Continent Septentrional de l'*Amerique, *cependant elles ne ſont pas communes, elles ne viennent qu'en certaines endroits ſur des rochers qui avancent dans les ruiſſeaux & des courans d'eau, & ſur les côtes des Montagnes, dans un terrain le plus ſterile que j'aie jamais vû.*

*Les mauvaiſes qualités de cette belle plante diminuent beaucoup l'eſtime que ſa beauté ſemble meriter; car quoique les Daims mangent de ces feuilles avec impunité, cependant lors que les Beſtiaux, que des rudes hivers ont privé d'une meilleure nourriture, ſont obligés d'y avoir recours, il en meurt un grand nombre chaque année. Cet arbriſſeau commence à fleurir en* Mai, *& continue en fleur une grande partie de l'Eté.*

*Comme toutes les plantes ont leur beauté particuliere, il eſt difficile de trouver en aucunes un merite par où elles ſurpaſſent toutes les autres, cependant ſi l'on conſidere la beauté de toute cette plante & la ſtructure curieuſe de ſes fleurs je n'en connois point qui puiſſe plus juſtement pretendre à la preference. Après avoir tenté inutilement pluſieurs fois de la faire venir de ſemence, on m'en a envoyé pluſieurs plantes de l'*Amerique, *qui n'ont guères eu un meilleur ſuccès, car elles ont diminué peu à peu & n'ont point fleuri juſques à ce, que mon curieux Ami Monſ.* Pierre Collinſon *animé par la vue d'une partie de cette plante deſechée & ſa deſcription, en fit venir de* Penſilvanie; *& ce Climat approchant plus de celui d'*Angleterre, *que celui d'où venoient les miennes, ces dernieres ont pouſſé quelques bouquets de fleurs dans mon Jardin de* Fulham, *au Mois de* Juillet *des Années* 1740 *&* 1741.







# *CENCHRAMIDEA Arbor ſaxis adnaſcens, obrotundo pingui folio; fructu pomiformi, in plurimas capſulas granula ficulnea ſtilo columnari octogono præduro adhærentia continentes, diviſo;* Balſamum *fundens.* Pluk. Almag.

## The BALSAM-TREE.

THESE Trees uſually grow about ſix Inches thick, and twenty Feet in Height, having a ſmooth light coloured Bark. The Leaves grow by Pairs, they are thick, and ſucculent, having a large Rib in the Middle, from which run tranſverſely narrow ſtreight Lines, parallel and cloſe to one another: In *June* it produces ample fair Flowers, compoſed of ſix white Petals, ſtained with purple: In the Middle of the Flower is formed the Rudiment of the Fruit, which is almoſt ſpherical, and increaſes to the Size of a midling Apple: From the Stalk to the Crown of the Fruit runs eight Lines like the Meridians on a Globe, from Pole to Pole.

When the Fruit becomes ripe it opens at theſe Lines, and divides into eight Parts, diſcloſing many mucilaginous ſcarlet Seeds, reſembling thoſe of a Pomgranate, the Mucilage being waſhed off, the Seeds appear white, and hard, containing a Kernel: Theſe Seeds are contained in the hollow Furrows of an Octogonal Core. The whole Plant is exceeding beautiful, and particularly the Structure of the Fruit in all it's Parts, is a moſt exquiſite Piece of natural Mechaniſm.

Theſe Trees grow on Rocks, and frequently on the Limbs, and Trunks of Trees; occaſioned by Birds ſcattering or voiding the Seeds. which being glutinous like thoſe of Miſletto, take Root and grow. But finding not ſufficient Nutriment to increaſe in Growth, the Roots ſpread on the Bark or Superficies of the Tree till they find a decayed Hole or other Lodgment wherein is ſome ſmall Portion of Soil, into which they enter and become a Tree: But the Fertility of this Second Plantation being exhauſted, one or more of the Roots are diſcharged out of the Hole, and fall directly to the Ground, tho' at forty Feet diſtance, here again they take Root, and become a much larger Tree than before: The Roſin of this Tree is uſed for the Cure of Sores in Horſes, and alſo inſtead of Tallow for Boats and other Veſſels. They grow on the *Bahama* Iſlands, and on many other Iſlands of *America*, between the *Tropicks*.

N° 1. Shews the Appearance of the Flower before it opens.
2. The ſame in another Poſition.
3. The Flower wide open.
4. The Fruit while young, with the Roſin ſticking to it.
5. The Fruit at it's full Size.
6. The Fruit open, and diſplaying it's ſcarlet Seeds.

*CES arbres croiſſent ordinairement à la hauteur de vingt pieds, leur tronc eſt d'environ ſix pouces de diametre, l'écorce liſſe & d'une couleur claire: les feuilles viennent par paires, elles ſont ſuculentes & épaiſſes, ayant une groſſe nervure dans le milieu d'où partent en travers des lignes droites & étroites, paralelles & ſerrées: Il produit en* Juin *de belles grandes fleurs, compoſée de ſix petales blanches tachées de violet; au milieu de la fleur eſt formé le rudiment du fruit qui eſt preſque ſphérique & qui devient gros environ comme une pomme moïenne, du pedicule du fruit il s'étend huit lignes juſques à ſa couronne comme les Meridiens d'une ſphere d'un Pole à l'autre.*

*Lorſqu'il eſt mûr il s'ouvre à l'endroit de ces lignes, & ſe diviſe en huit parties, laiſſant voir pluſieurs graines mucilagineuſes & écarlates qui reſſemblent à celles d'une Grenade; quand on en a lavé le mucilage les ſemences paroiſſent blanches & dures contenant un noyau, elles ſont renfermées dans les ſillons d'un trognon octogone, toute la plante eſt très belle, particulierement la ſtructure du fruit dans toutes ſes parties qui forment une piece excellente de mecaniſme naturel.*

*Ces arbres croiſſent ſur les rochers, & ſouvent ſur les branches & les troncs des autres arbres, car les oiſeaux rependant ou vuidant leurs graines, elles s'attachent par ſa glutinoſité comme celle de Guy, prennent racine & croiſſent: mais ne trouvant pas aſſez de nourriture pour leur accroiſſement les racines s'étendent ſur la ſurface des arbres juſqu'au qu'elles trouvent quelques crevaſſes ou quelque trou cauſé par la pourriture, dans lequel elles entrent, & y trouvant quelque portion de ſol deviennent un arbre, mais la fertilité de ce ſecond terrain étant epuiſée il ſort une ou pluſieurs racines de ce trou, qui tombent directement à terre, quand il en ſeroit à quarante pieds de diſtance, là elles prennent de nouveau racine & deviennent un beaucoup plus grand arbre qu'auparavant. On ſe ſert de la Reſine de cet arbre pour les playes des Chevaux, & auſſi on en frotte les Batteau & autres vaiſſeaux au lieu de Suif. Ils croiſſent dans les Iſles* Bahama, *& dans pluſieurs autres Iſles de l'*Amerique *entre les* Tropiques.

N° 1. *montre la fleur avant qu'elle s'ouvre.*
2. *La même dans une autre poſition.*
3. *La fleur toute ouverte.*
4. *Le fruit encore petit, avec la Reſine attachée.*
5. *Le fruit dans ſa juſte grandeur.*
6. *Le fruit ouvert & montrant ſes graines éarlâtes.*

## *FRUTEX Spinoſus Buxi foliis, plurimis ſimul naſcentibus; flore tetrapetaloïde, pendulo, ſordide flavo, tubo longiſſimo; fructu ovali croceo, ſemina parva continente.*

| | |
|---|---|
| | CATESBÆA†. *Lycium* Catesbeii, *Authore D.* Gronovio. |
| Calyx. | *Perianthium quadridentatum, minimum, acutum, perſiſtens.* |
| Corolla. | *Monopetala, infundibuli-formis :* Tubus *omnium longiſſimus, rectus ; ſuperne ſenſim craſſior.* Limbus *ſemiquadrifidus, latus, erecto-planus.* |
| Stamina. | *Filamenta quatuor, intra collum tubi enata.* Antheræ, *oblongæ erectæ, corollà fere longiores.* |
| Piſtillum. | *Germen ſubrotundum, infra receptaculum floris.* Stylus *filiformis, longitudine corollæ.* Stigma *ſimplex.* |
| Pericarpium. | *Bacca Ovalis, coronata, unilocularis.* |
| Semina. | *Plura, angulata.* |

NEAR the Town of *Naſſaw*, in *Providence*, one of the *Bahama* Iſlands, I ſaw two of theſe Trees growing, which were all I ever ſaw, the largeſt of them was about four Inches thick, and twelve or fourteen Feet in Height; the Bark was ſmooth, of a greeniſh ruſſet Colour, and the Wood ſeemingly tough and hard: The Leaves were like thoſe of Box, but ſmaller; they grow in Cluſters round the Stalks, by Intervals of an Inch Space, more or leſs; from every Cluſter ſhoots forth two ſharp pliant Spines: The Flowers are tubulous, of a yellow Colour about ſix Inches long, hanging pendulous: They are monopetalous, being very ſmall at the *Calix*, and wide at the Mouth, in Form of a *Roman* Trumpet, except that their Verge is divided into four deep Segments, which are uſually reflected back.

The Fruit is of an Oval Form, and of the Size of a Pullet's Egg; the Fleſh or Pulp of it is like that of a ripe Apple, covered with a ſmooth yellow Skin; the Middle of the Fruit is hollow, containing many ſmall triangular Seeds, adhering to a Pithy *Placenta*, which runs through the Fruit: The Fruit has an agreeable Tartneſs, and good Flavour, and ſeems as if it was capable of being improved by Cultivation, but is little known. In the Year 1726 there was ſeveral young Plants of it raiſed by many to whom I diſtributed Seeds, that I brought from *Providence*; but none were ſo ſucceſsful in raiſing it, as Mr. *Powers*, a ſkilful and curious Gardiner, at Mr. *Blathwait*'s of *Derham*, near *Bath*, who raiſed a Plant which produced many fair and ample Bloſſoms, ſome Specimens of which he ſent to my Friend Mr. *Peter Collinſon*, in the Year 1734.

*PRES de la Ville de* Naſſau *dans l'Iſle de la* Providence, *une des Iſles* Bahama, *je vis deux de ces Arbres ſur pied, & ce ſont les ſeuls que j'aie jamais vû, le plus gros avoit environ quatre pouces de diametre, & douze ou quatorze pieds de haut; l'écorce étoit unie d'un brun verdâtre, & le bois paroiſſoit dur & pas fragile: les feuilles étoient comme celles du Bouis, mais plus petites; elles croiſſent en bouquets autour des tiges par intervalles d'un pouce plus ou moins; de chaque bouquet il ſort deux épines pointuës & pliantes; les fleurs ſont tubuleuſes, jaunes, d'environ ſix pouces de long & pendantes, elles ſont monopetales, fort minces dans le calice, & large à leur ouverture comme une Trompette Romaine, excepté que leur bord eſt diviſé en quatre ſegmens profonds qui ſe renverſent ordinairement en arriere.*

*Le fruit eſt oval, de la groſſeur d'un œuf de Poulet, la pulpe en eſt ſemblable à celle d'une pomme meure, couverte d'un peau unie & jaune; le milieu du fruit eſt creux, qui renferme pluſieurs petites ſemences triangulaires, attachées à un* Placenta *moileux qui traverſe le fruit. Ce fruit a une agréable acidité & une bonne odeur, il ſemble qu'on pourroit l'ameliorer en le cultivant, mais il eſt peu connu: En 1726 on éleva pluſieurs de ces jeunes plantes provenant des ſemences que j'avois aportées de l'Iſle de la* Providence, *& que j'avois diſtribuée à pluſieurs de mes amis, mais perſonne ne fut plus heureux que Monſ.* Powers, *habile & curieux Jardinier de Monſ.* Blaithwait, *à ſa maiſon de* Derham *auprès de* Bath, *car il éleva une de ces plantes qui produiſit pluſieurs belles & grandes fleurs dont il envoya quelques échantillons à mon ami Monſ.* Collinſon *en l'année* 1734.

## *PAPILIO caudatus* Carolinianus*; fuſcus, ſtriis palleſcentibus; linea & maculis ſanguineis ſubtus ornatus.* Pet. Muſ. p. 50. N° 508.

THE Back of this Butterfly is black, as is the Ground of the four Wings. Several white Liſts croſſes the upper Wings obliquely; the two under Wings have likewiſe two white Liſts, extending downwards; they have beſides four white Spots, with one red and a blue Spot in each Wing; the under Side of the Wing, beſides ſeveral white Lines, has two red, and three blue Spots.

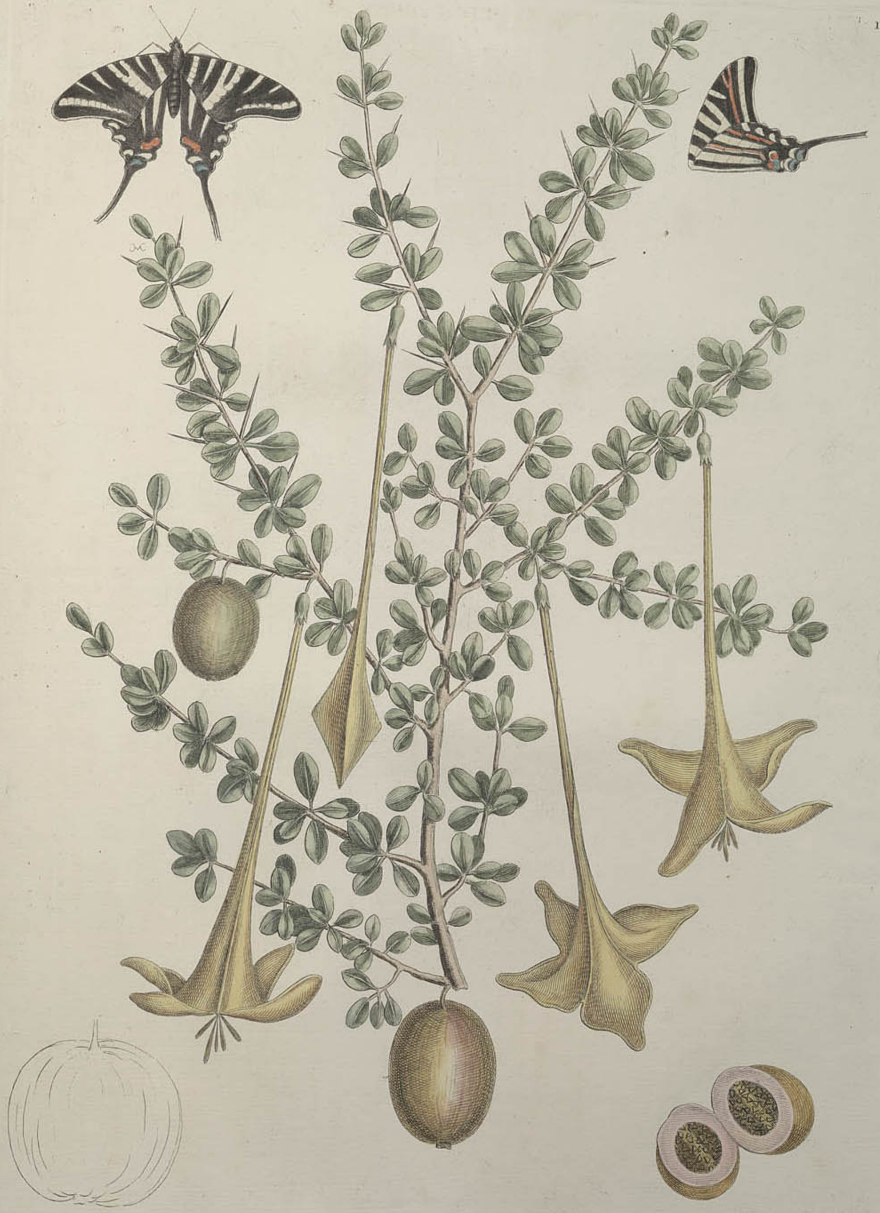
N. B. *It is not without Reluctancy, that I here exhibit a Plant with my own Name annexed to it; but the Regard and Obligations I owe to my learned Friend Dr.* J. F. Gronovius *of* Leyden, *who was pleaſed ſome Years ſince to honour me, tho' undeſervedly, with the Title of this Genus, obliges me not to ſuppreſs it.*

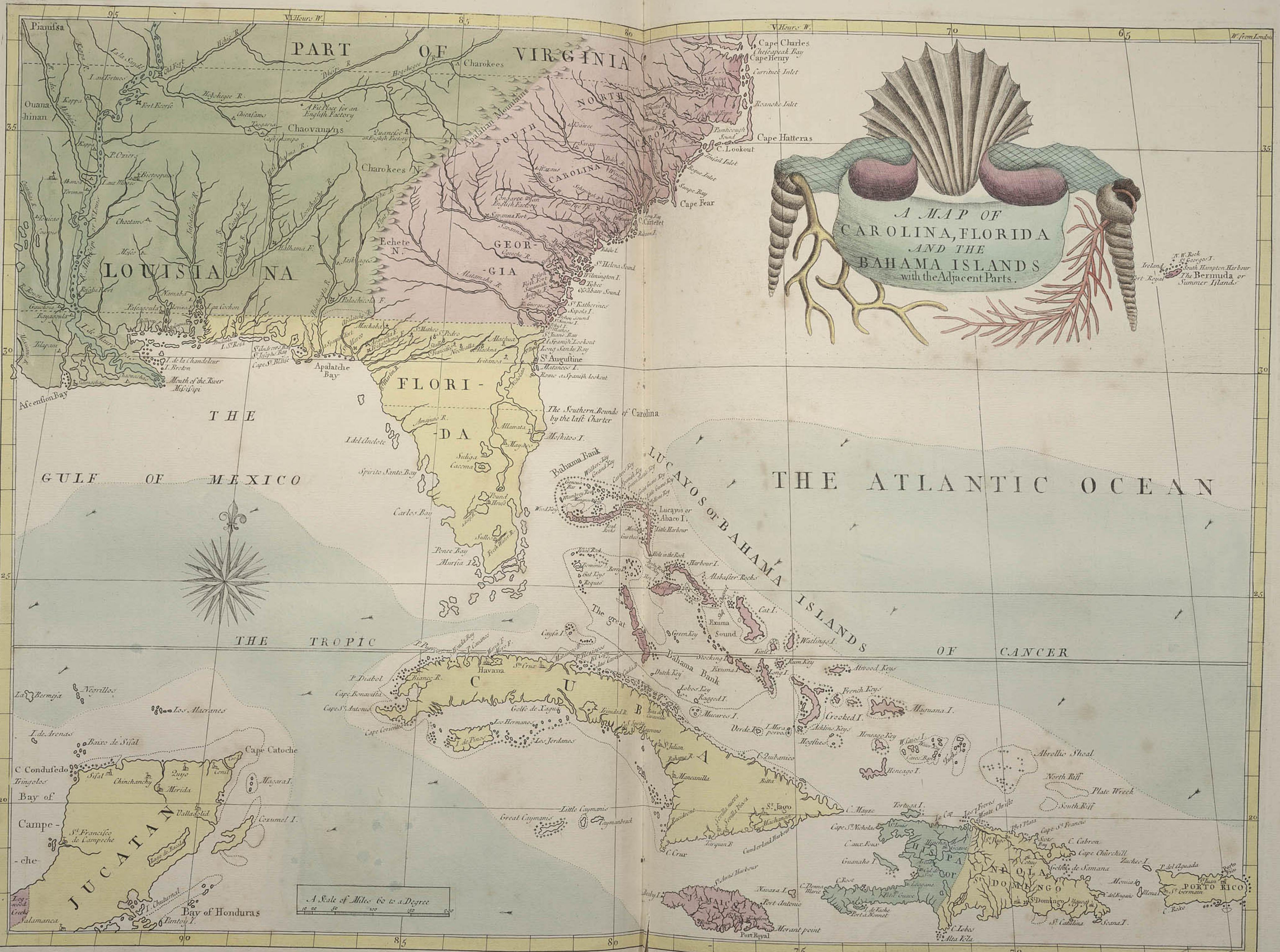
*CE Papillon a le dos noir, de même que le fond de ſes quatre ailes; pluſieurs rayes blanches traverſent ſes ailes ſuperieures obliquement, les deux ailes de deſſous ont pareillement deux rayes blanches qui s'étendent vers le bas; elles ont en outre quatre taches blanches une rouge & une bleue ſur chaque aile; le deſſous des ailes outre pluſieurs lignes blanches a trois taches bleues & deux rouges.*

*N. B.* Ce n'eſt pas ſans repugnance, que je donne la deſcription d'une plante, qui porte mon nom; mais le reſpect & les obligations, que je dois à mon amis le Docteur *J. F. Gronove*, de *Leide*, qui me fit l'honneur, ſans que je le meretois, d'entituler ce genre de plants de mon nom, m'obligent à ne le pas ſupprimer.

*FINIS.*

100.




A MAP OF CAROLINA, FLORIDA AND THE BAHAMA ISLANDS with the Adjacent Parts.

PART OF VIRGINIA
LOUISIANA
SOUTH CAROLINA
NORTH
GEORGIA
FLORIDA
THE GULF OF MEXICO
THE ATLANTIC OCEAN
THE TROPIC OF CANCER
LUCAYOS or BAHAMA ISLANDS
CUBA
JUCATAN
HISPANIOLA or ST DOMINGO
PORTO RICO
Bay of Campeche
Bay of Honduras
Cape Charles
Chesapeak Bay
Cape Henry
Cape Hatteras
C. Lookout
Cape Fear
St Augustine
Apalatche Bay
Mouth of the River Missisipi
Havana
Great Caymanis
Little Caymanis
Cape Catoche
The Southern Bounds of Carolina by the last Charter
The Bermuda or Summer Islands
A Scale of Miles 60 to a Degree
V Hours W.
W. from London
95
90
85
80
75
70
65
35
30
25
20

# An ACCOUNT of *CAROLINA*, AND THE *BAHAMA* Iſlands.

# RELATION de la *CAROLINE*, ET DES Iſles de *BAHAMA*.

## Of *CAROLINA.*

C*AROLINA* was firſt diſcovered by Sir *Sebaſtian Cabot*, a Native of *Briſtol*, in the Reign of King *Henry* the Seventh, about the Year 1500; but the Settling of it being neglected by the *Engliſh*, a Colony of *French* Proteſtants, by the Encouragement of *Gaſpar Coligni* Admiral of that Kingdom, were tranſported thither, and named the Place of their firſt Settlement *Arx Carolina*, in honour of their Prince, *Charles* IX. King of *France*; but in a ſhort time after, that Colony was by the *Spaniards* cut off and deſtroyed, and no other Attempt made by any *European* Power to reſettle it, till the 29th of *May*, 1664, when Eight hundred *Engliſh* landed at Cape *Fear*, and took Poſſeſſion of the Country, and in the Year 1670 King *Charles* II. in purſuance of his Claim by Virtue of the Diſcovery, granted it to certain noble Perſons, with extraordinary Privileges, as appears by the Patent of that King unto *George* Duke of *Albemarle*, *Edward* Earl of *Clarendon*, *William* Earl of *Craven*, *John* Lord *Berkley*, *Anthony* Lord *Aſhley*, Sir *George Cartwright*, Sir *William Berkley*, and Sir *John Collinton*, Baronet, who were thereby created true and abſolute Lords and Proprietors of the Province of *Carolina*, to hold the ſame *in Capite* of the Crown of *England*, to them, their Heirs, and Aſſigns, for ever.

## *Of the Air of* CAROLINA.

C*AROLINA* contains the Northernmoſt Part of *Florida*, and lies in the Northern *Temperate Zone*, between the Latitude of twenty-nine and thirty-ſix Degrees, thirty Minutes North. It is bounded on the Eaſt by the *Atlantick* Ocean, on the Weſt by the *Pacifick* or *South Sea*, on the North by *Virginia*, and on the South by the remaining Part of *Florida*. *Carolina* thus happily ſcituated in a Climate parallel to the beſt Parts of the Old World, enjoys in ſome Meaſure the like Bleſſings. It is very little incommoded by Exceſs of either Heat or Cold. *June*, *July*, and *Auguſt* are part of them ſultry, but where the Country is opened and cleared of Wood, the Winds have a freer Paſſage, and thereby the Heats are much mitigated, and the Air grows daily more healthy. About the middle of *Auguſt* the declining of the Heats begins to be perceiv'd by the Coolneſs of the Nights, and from *September* to *June* following, no Country enjoys a more temperate Air. The Winter-Months are ſo moderate, and the Air ſo ſerene, that it ſufficiently compenſates for the Heats in Summer, in which it has the Advantage of all our other Colonies on the Continent; even in *Virginia*, tho' joining to *Carolina*, the Winters are ſo extreme cold, and the Froſts ſo intenſe, that *James* River, where it is three Miles wide, is ſometimes froze over in one Nighe, ſo as to be paſſed. The coldeſt Winds in *Carolina* uſually blow from the North Weſt, which in *December* and *January* produce ſome Days of Froſt, but the Sun's Elevation ſoon diſſipates and allays the Sharpneſs of the Wind, ſo that the Days are moderately warm, tho' the Nights are cold; after three or four Days of ſuch Weather uſually follow warm Sun-ſhiny Days, thus it continues many Days with ſome Intervals of cloudy Weather, which is ſucceeded by moderate ſoaking Showers of Rain, continuing not often longer than a Day, then the Air clears up with a ſudden Shift of Wind from South to North-Weſt, which again uſually brings cold Days, and ſo on.

## *De la* CAROLINE.

LA Caroline *fut découverte vers l'an* 1500, *ſous le regne d'*Henri *VII. par le Chevalier* Cabot, *natif de* Briſtol: *Mais les* Anglois *ayant négligé de s'y établir, on y tranſporta une colonie de Proteſtans* François, *à la ſollicitation de* Gaſpard de Coligni, *Amiral de* France. *Ceux-ci voulant faire honneur à leur Roi, qui étoit* Charles *IX. donnérent le nom d'*Arx Carolina *au lieu de leur premier établiſſement dans ce païs-là. Peu de tems après, cette colonie fut entiérement détruite par les* Eſpagnols; *& aucune des puiſſances de l'*Europe *n'avoit fait de nouvelles tentatives pour s'y fixer, lorſque huit cens* Anglois *abordérent le* 29 Mai *de l'année* 1664 *au Cap* Fear, *& s'emparérent du païs. En* 1670, *le Roi* Charles *II. uſant du droit qui lui étoit aquis en vertu de la premiére découverte; donna ce païs à quelques perſonnes de qualité, comme on le voit par la patente que ce Roi accorda à* George *Duc d'*Albemarle, *à* Edward *Comte de* Clarendon, *à* Guillaume *Comte de* Craven, *aux Lords* Jean Berkley *&* Antoine Aſhley, *aux Chevaliers* George Cartwright *&* Guillaume Berkley, *& à* Jean Collinton, *Chevalier-Baronnet; qui furent déclarés par laditte patente ſeigneurs & propriétaires abſolus de la province de* Caroline, *pour être laditte province par eux, leurs héritiers, & ayans cauſe, à jamais poſſédée & tenuë* in capite *de la Couronne d'*Angleterre.

## De l'air de la *CAROLINE.*

L*A* Caroline *contient la partie la plus ſeptentrionale de la* Floride, *& eſt dans la zone tempérée ſeptentrionale, entre* 29 *&* 36½ *degrés de latitude nord. Elle eſt bornée à l'Orient par l'Ocean* Atlantique, *à l'Occident par la Mer du ſud ou pacifique, au Nord par la* Virginie, *& au Midi par le reſte de la* Floride. *Dans cette heureuſe ſituation, & dans ce climat parallelle à celui des plus belles parties du monde ancien, la* Caroline *jouit en quelque maniére des mêmes avantages que celles-ci. Elle n'eſt guére ſujette aux excès du froid & du chaud. Les mois de* Juin, Juillet, *&* Aouſt, *y ſont en partie étouffans: Mais dans les endroits où le païs eſt ouvert & ſans bois, les vents qui y ont un paſſage plus libre, y tempérent beaucoup les chaleurs, & l'air alors y devient ſain de jour en jour. Vers le milieu d'*Aouſt, *on commence à s'appercevoir de la diminution des chaleurs par la fraîcheur des nuits, & depuis le mois de* Septembre, *juſqu'en* Juin *ſuivant, l'air y eſt auſſi tempéré qu'en aucun païs du monde. Les mois de l'hyver y ſont ſi doux, & l'air y eſt alors ſi ſerein, qu'on eſt par là ſuffiſamment recompenſé des chaleurs de l'été; en quoi la* Caroline *a l'avantage ſur toutes nos autres colonies du continent; même ſur la* Virginie, *quoique celle-ci ſoit contiguë à la* Caroline; *car les hyvers y ſont froids à un tel excès & les gelées ſi fortes, que la riviére de* James *y géle quelquefois d'un bord à l'autre en une ſeule nuit, dans les endroits où elle a trois milles de large, & de maniere à pouvoir être traverſée à pied. Les vents les plus froids de la* Caroline, *viennent ordinairement du Nord-oueſt, & produiſent en* Decembre *& en* Janvier *quelques jours de gelée: Mais l'élevation du ſoleil y met bientôt fin, & adoucit tellement l'âpreté du vent, que les jours y ſont paſſablement chauds, quoique les nuits ſoient froides. Après trois ou quatre jours d'un pareil tems ſuivent ordinairement des jours chauds où le ſoleil brille, cela continuë pluſieurs jours avec des intervalles d'un tems nébuleux, qui eſt ſuivi de pluyes douces & pénétrantes. Il arrive ſouvent que ces pluies ne durent pas plus d'un jour, après quoi le tems s'éclaircit par un changement ſubit du vent, qui ſouffle du ſud au Nord-oueſt, & qui ramene ordinairement des jours chauds, & ainſi de ſuite.*

Tho' in the beginning of *February* ſome few Trees and ſmaller Plants decorate the Woods with their Bloſſoms, yet the Spring makes but ſlow Progreſs till the Beginning of *April*, when it advances ſuddenly with frequent Rains.

In *May*, *June* and *July*, it rains not often but vehemently, with much Lightning, and very loud Thunder, which produces numerous Effects of its Vehemence on Trees ſplit from Top to Bottom; but as the Country is not populous the terrible Effects of theſe deſtructive Phænomena happen not very often on the Inhabitants.

At the latter End of *July* or *Auguſt* it rains in great Quantities uſually a Fortnight or three Weeks, overflowing all the *Savannah* and lower Ground, at which time there appears wild Fowls of various Sorts, particularly of the wading Kinds, which retire at the Fall of the Water.

Uſually once in about Seven Years theſe Rains are attended with violent Storms and Inundations, which commonly happen about the time of the Hurricanes that rage ſo fatally amongſt the Sugar Iſlands, between the *Tropicks*, and ſeem to be agitated by them or from the ſame Cauſe, but are much mitigated in their Force by the time they reach *Carolina*; and tho' they affect all the Coaſt of *Florida*, yet the further North they proceed, ſo much the more they decreaſe in their Fury, *Virginia* not having often much of it, and North of that ſtill leſs. Tho' theſe Hurricanes are ſeldom ſo violent as in the more Southern Parts. yet in *September* 1713, the Winds raged ſo furiouſly that it drove the Sea into *Charles-town*, damaging much the Fortifications, whoſe Reſiſtance it was thought preſerved the Town. Some low ſcituated Houſes not far from the Sea were undermined and carried away with the Inhabitants; Ships were drove from their Anchors far within Land, particularly a Sloop in North *Carolina* was drove three Miles over Marſhes into the Woods. Another in like Manner was drove on Land, and wedged in between two Trees, the Hull of which in that Scituation I ſaw ſome Years after, and to the beſt of my Memory the Keel was ten or twelve Feet above the Ground: This laſt was in *Ilathera*, one of the *Bahama* Iſlands.

In Woods of Pine-Trees are frequently ſeen Glades or Openings, occaſioned by the Fall of Trees, which lie proſtrate one Way, by which is formed a ſtraight and regular Avenue an hundred Feet wide, more or leſs, and ſome Miles long: Theſe are likewiſe the Effects of violent Guſts of Wind.

Thoſe Parts of *Carolina* near the Sea are not always exempt from Fogs, but the upper Parts of the Country are ſeldom otherwiſe than ſerene.

In *February* and *March* the Inhabitants have a Cuſtom of burning the Woods, which cauſes ſuch a continual Smoke, that not knowing the Cauſe, it might be imagined to proceed from Fog, or a natural Thickneſs in the Air: Likewiſe the Smoke of the Tar-Kilns contribute not a little to deceive Strangers, and poſſeſſes them with an ill Opinion of the Air of *Carolina*: Add to theſe, an annual Cuſtom of the *Indians* in their Huntings, of ſetting the Woods on Fire many Miles in Extent.

The Northern Continent of *America* is much colder than thoſe Parts of *Europe* which are parallel to it in Latitude; this is evident from the mortal Effects the Froſts have on many Plants in *Virginia*, that grow and ſtand the Winters in *England*, tho' 15 Degrees more North; and what more confirms this is the violent and ſudden freezing of large Rivers, as before-mentioned.

Admitting from theſe Circumſtances, that in the northermoſt Part of our Iſland the Froſts are not more intenſe than in *Virginia*, it will then appear that the Winters in *Virginia*, tho' in the Latitude of 37 Degrees North, and parallel with the South Part of *Spain*, are as cold as in the North Part of *Scotland*, which is in the Latitude of 57, that is, 20 Degrees more North.

This great Diſparity of Climate holds throughout our Northern Colonies: *Newfoundland*, and the South of *Hudſon*'s Bay being not habitable for Cold, tho' in the Latitude of the South Parts of *England*.

The Froſts of *Carolina* and *Virginia* continue not long without Intervals of warmer Weather, yet by their ill Effects cauſe a Deficiency of many uſeful Productions, which Countries in the ſame Latitude in *Europe* are bleſſed with, ſuch as Wine, Oil, Dates, Oranges, and many things impatient of hard Froſt.

There has indeed of late been ſome Efforts towards the making of Wine both in *Virginia* and *Carolina*, the Succeſs of which, time will diſcover.

Some Oranges there are in *Carolina*, but in the Maritime Parts only. I never ſaw nor heard of one produced ten Miles from Salt Water. Such is the great Difference of Temperature between the Maritime Parts, and thoſe lying diſtant from the Sea, as the following Inſtance may ſerve to illuſtrate.

*Accomack* is a narrow Slip of Land in *Virginia*, having the Sea on one Side, and the Bay of *Cheſapeck* on the other, here I ſaw Fig-trees, with Trunks of a large Size, and of many Years ſtanding, without any Injury

Quoique les bois y ſoient décorés des fleurs de quelques arbres & des plus petites plantes au commencement de Fevrier, le printems n'y fait que peu de progrès juſques vers le commencement d'Avril, qu'il ſe trouve tout d'un coup avancé. Il y pleut alors fréquemment.

Il y pleut rarement, mais avec véhémence, dans les mois de Mai, Juin, & Juillet, & ces pluies ſont accompagnées de beaucoup d'éclairs, & de tonnerres affreux qui fendent un grand nombre d'arbres depuis le haut juſqu'au bas; mais comme le païs eſt peu peuplé, les habitans ſont rarement expoſés aux effets terribles & meurtriers de ces météores.

Vers la fin de Juillet ou d'Aouſt, il y pleut ordinairement quinze jours ou trois ſemaines de ſuite, en une abondance qui inonde tout le païs plat, & les terrains les plus bas. On voit paroître alors des oiſeaux ſauvages de pluſieurs eſpéces, ſur tout des oiſeaux marécageux, qui ſe retirent lorſque l'eau vient à baiſſer.

Pour l'ordinaire, ces pluies ſont accompagnées, environ une fois en ſept ans, de violentes tempêtes & d'inondations, qui arrivent communément vers le tems des houragans furieux qui font de ſi terribles ravages dans les iſles Antilles & Caribes, entre les Tropiques, & qui paroiſſent être excités par ces pluies, ou provenir de la même cauſe. Ces houragans s'affoibliſſent conſidérablement en approchant de la Caroline, & quoiqu'ils affectent toute la côte de la Floride, leur violence diminue cependant d'autant plus, qu'ils avancent plus vers le nord; la Virginie n'en étant incommodée que rarement, & plus rarement vers ſa partie ſeptentrionale qu'ailleurs. Quoique ces houragans n'y ſoient pas ſouvent auſſi violents qu'ils le ſont dans les parties plus méridionales, les vents y furent neanmoins ſi terribles au mois de Septembre de l'année 1713; qu'ils pouſſérent la mer juſques dans Charles-Town, & en endommagérent conſidérablement les fortifications, à la réſiſtance deſquelles on attribua la conſervation de la ville. Quelques maiſons ſituées ſur les terreins bas, & voiſines de la mer, furent ſappées par les fondements, & entraînées avec les habitans. Des vaiſſeaux furent chaſſés du lieu où ils étoient à l'ancre bien avant dans les terres; & dans la Caroline ſeptentrionale une chaloupe en particulier fut chaſſée juſque dans les bois, après avoir fait trois mille pardeſſus des marais. Une autre fut pareillement pouſſée dans les terres, & demeura enclavée entre deux arbres, où j'en ai retrouvé le corps dans la même ſituation quelques anneés après, & autant qu'il m'en ſouvient la quille en étoit à dix ou douze pieds de terre: Cette derniére étoit dans Ilathère, une des iſles de Bahama.

On voit ſouvent dans des forets de pins des clairiéres, ou places entiérement découvertes par la chute d'arbres qui demeurent couchés dans le même ſens, ce qui forme une avenuë droite & réguliére de cent pieds de large, plus ou moins, & de quelques milles de long; & ce ſont encore là les effets de violens coups de vent.

Cette partie de la Caroline qui eſt voiſine de la mer, n'eſt pas toûjours exempte de broüillards, mais la partie haute du païs eſt rarement ſans un air ſerein.

Les habitans ont pour coutume de bruler les bois en Février & en Mars, ce qui y cauſe une fumée ſi continuelle, que ceux qui n'en ſauroient pas la raiſon, pourroient s'imaginer que cela vient d'un broüillard, ou d'une épaiſſeur qui ſeroit naturelle à l'air. La fumée des fourneaux à goudron, ne contribuë pas peu non plus à tromper les étrangers, & à les prévenir contre l'air de la Caroline; à quoi il faut ajouter une coutume annuelle que les Indiens ont dans leurs chaſſes, de mettre le feu à des bois de pluſieurs milles d'étenduë.

Le continent ſeptentrional d'Amérique, eſt beaucoup plus froid que les parties de l'Europe qui ont la même latitude. Cela eſt évident par les effets mortels que le gelées font ſur pluſieurs plantes de la Virginie, qui croiſſent en Angleterre, & y réſiſtent à l'hyver, quoiqu'ils y ſoient à 15 degrés de plus vers le Nord; ce qui ſe trouve confirmé plus fortement encore, par la rapidité & la violence avec laquelle nous avons déja dit que de large riviéres y geloient.

En admettant, donc, ſur ces circonſtances, que dans la partie la plus ſeptentrionale de la Grande Bretagne, les gelées ſont moins fortes qu'en Virginie, il paroît que quoique celle-ci ſoit au 37me degré de latitude nord, & ſous les mêmes parallelles que la partie méridionale d'Eſpagne, les hyvers y ſont neanmoins auſſi froids qu'au nord d'Ecoſſe, qui eſt au 57me degré de latitude, c'eſt à dire de vingt degrés plus au nord que la Virginie.

Cette grande difference de climat ſe maintient dans toutes nos colonies du Nord: Terre Neuve, & le midi de la Baye d'Hudſon étant inhabitables à cauſe du froid, quoique d'ailleurs ſous la même latitude que la partie méridionale d'Angleterre.

Quoique les gelées de la Caroline & de la Virginie ſoient fréquemment interrompuës par des intervalles de tems plus chaud, elles ne laiſſent pas de priver ces païs de pluſieurs productions utiles, dont on joüit dans des païs d'Europe qui ſont ſous la même latitude, comme du vin, de l'huile, des dates, des oranges, & pluſieurs autres choſes qui ne peuvent réſiſter au grand froid.

On a fait en derniér lieu quelques tentatives pour produire du vin tant en Virgine qu'en Caroline. Le tems nous en apprendre le ſuccès.

Il y a quelques oranges en Caroline, mais ce n'eſt que dans les parties maritimes, & je n'ai jamais vû ni oüi dire qu'il s'en ſoit produit une ſeule à dix milles de la mer; tant eſt grande la différence de la température de l'air, entre les contrées maritimes, & celles qui ſont loin de la mer. L'éxemple ſuivant montrera peut-être encore mieux la vérité de ce que j'avance.

Il y a en Virginie une bande étroite de terre nommé Accomack, qui a la mer d'un côté, & la baye de Cheſapeck de l'autre. J'y vis du premier côté des figuiers, dont les troncs étoient fort gros & fort anciens, ſans

jury received by hard Weather. On the oppoſite Shore were only Fig-trees of a very ſmall Size, occaſioned by their being often killed to the Ground.

Yet this is not ſo remarkable as that the ſame Kind of Tree will not endure the Cold of *Carolina* five Miles diſtant from the Sea, ſo well as at *Acomack*, tho' five or ſix Degrees North of it.

Many, or moſt Part of the Trees and Shrubs in *Carolina*, retain their Verdure all Winter, tho' in moſt of the low and herbacious Plants, Nature has required a Reſpite; ſo that the Graſs, and what appears on the Ground, looks withered and ruſty, from *October* to *March*.

## *Of the Soyl of* CAROLINA.

THE whole Coaſt of *Florida*, particularly *Carolina*, is low, defended from the Sea by Sand-banks, which are generally two or three hundred Yards from low Water Mark, the Sand riſing gradually from the Sea to the Foot of the Bank, aſcending to the Height of fourteen or ſixteen Foot. Theſe Banks are caſt up by the Sea, and ſerve as a Boundary to keep it within its Limits. But in Hurricanes, and when ſtrong Winds ſet on the Shore, they are then overflowed, raiſing innumerable Hills of looſe Sand further within Land, in the Hollows of which, when the Water ſubſides, are frequently left infinite Variety of Shells, Fiſh, Bones, and other refuſe of the Ocean. The Sea on theſe Coaſts ſeldom makes any ſuddain or remarkable Revolution, but gets and loſes alternately and gradually.

A Grampus caſt on the Shore of *North Ediſto* River, ſixteen Feet long, I obſerved was in leſs than a Month covered with Sand.

Great Winds often blow away the Sand two or three Feet deep, and expoſe to View, Numbers of Shells and other Things, that has lain buried many Months, and ſometimes Years.

At *Sullivans* Iſland, which is on the North Side of the Entrance of *Charles Town* Harbour, the Sea on the Weſt Side has ſo incroached (tho' moſt defended, it being on the contrary Side to the Ocean) that, it has gained in three Years Time, a Quarter of a Mile laying proſtrate, and ſwallowing up vaſt Pine, and Palmeto-Trees. By ſuch a Progreſs, with the Aſſiſtance of a few Hurricanes, it probably, in ſome few Years may waſh away the whole Iſland, which is about ſix Miles in Circumference.

At about half a Mile back from the Sand-banks before-mentioned, the Soyl begins to mend gradually, producing Bays, and other Shrubs; yet 'till at the Diſtance of ſome Miles, it is very ſandy and unfit for Tillage, lying in ſmall Hills, which appear as if they had been formerly ſome of thoſe Sand-Hills formed by the Sea, tho' now ſome Miles from it.

Moſt of the Coaſt of *Florida* and *Carolina*, for many Miles within Land, conſiſts of low Iſlands, and extenſive Marſhes, divided alſo by innumerable Creeks and narrow muddy Channels, thro' which only Boats, Canoes, and *Periagua's* can paſs.

Theſe Creeks, or rather Gutters, run very intricately through the Marſhes, by which in many Places a Communication is neceſſitated to be cut from one Creek to another, to ſhorten the Paſſage, and avoid thoſe tedious Meanders.

Theſe inland Paſſages are of great Uſe to the Inhabitants, who without being expoſed to the open Sea, travel with Safety in Boats and *Peeriagua's*; yet are ſometimes neceſſitated to croſs ſome Rivers and Sounds, eight or ten Miles wide, or go far about. The further Parts of theſe Marſhes from the Sea, are confined by higher Lands, covered with Woods, through which by Intervals, the Marſh extends in narrow Tracts higher up the Country, and contracts gradually as the Ground riſes: Theſe upper Tracts of Marſh-Land, by their advantageous Situation, might with ſmall Expence be drained and make excellent Meadow-Land, the Soyl being exceeding good. But ſo long as ſuch ſpacious Tracts of higher Lands lie uncultivated, and continue of no other Uſe than for their Cattle to range in, ſuch Improvements are like to lie neglected, and the Marſhes, which is a conſiderable Part of the Country, remain of little or no Uſe.

The Soyl of *Carolina* is various, but that which is generally cultivated conſiſts principally of three Kinds, which are diſtinguiſhed by the Names of *Rice Land*, *Oak* and *Hiccory Land*, and *Pine barren Land*: *Rice Land* is moſt valuable, though only productive of that Grain, it being too wet for any thing elſe. The Scituation of this Land is various, but always low, and uſually at the Head of Creeks and Rivers, and before they are cleared of Wood are called *Swamps*, which being impregnated by the Waſhings from the higher Lands, in a Series of Years are become vaſtly rich, and deep of Soyl, conſiſting of a ſandy Loam of a dark brown Colour. Theſe Swamps, before they are prepared for Rice, are thick, over-grown with Underwood and lofty Trees of mighty Bulk, which by excluding the Sun's Beams, and preventing the Exhalation of theſe ſtagnating Waters, occaſions the Land to be always wet, but by cutting down the Wood is partly evaporated, and the Earth better adapted to the

Sans avoir éprouvé aucuns effets facheux de la rigueur du tems, tandis que du côté oppoſé il n'y en avoit que de fort petits, parceque ces arbres avoient été ſouvent détruits juſqu'à la racine. Mais une choſe plus remarquable encore eſt que la même eſpéce d'arbre n'endurera pas le froid de la Caroline à cinq milles de la mer, auſſi aiſement que celui d'Accomack, quoique ce dernier ſoit de cinq ou ſix degrés plus au nord que la Caroline.

Un grand nombre d'arbres & d'arbriſſeaux de la Caroline, ou la plus part d'entr'eux, conſervent leur verdure pendant tout l'hyver. La nature s'y repoſe pourtant dans les plantes baſſes & de l'eſpéce herbace, de ſorte que depuis Octobre juſqu'en Mars, la verdure & tout ce qui eſt ſur la terre paroît fanné & brunâtre.

## Du terroir de la *CAROLINE.*

TOUTE la côte de la Floride eſt baſſe, mais ſur tout la Caroline. Elle eſt à couvert de la mer, & defenduë par des bancs de ſable, qui ſont ordinairement à deux ou trois cens verges de l'endroit où l'eau eſt la plus baſſe: Le ſable s'élevant peu à peu de la mer vers le pied du banc, qui arrive juſqu'à la hauteur de quatorze ou quinze pieds. Ces bancs ſont formés par la mer qui les accumule: Ils lui ſervent comme de digue pour la contenir dans ſes bornes. Mais dans les houragans, & lorſque des vents violents ſoufflent vers la côte, ils ſont inondés, & élevent plus avant dans les terres une multitude de petites montagnes de ſable mouvant, dans les creux deſquelles on trouve ſouvent, quand l'eau ſe retire, une variété infinie de coquillages, de poiſſons, d'os, & d'autres choſes que la mer rejette. Il eſt rare que la mer cauſe aucune révolution ſoudaine & remarquable ſur cette côte, où elle gagne & perd du terrain alternativement, & par degrés.

Un grand Marſouin, ou Morhouch, de ſeize pieds de long, fut jetté ſur le bord de la riviére de Nord-Ediſto, & je remarquai qu'en moins d'un mois il fut entierement couvert de ſable. Des vents violens emportent ſouvent le ſable de deux ou trois pieds d'épais, & découvrent une multitude de coquillages & d'autres choſes qui y ſont demeurées enſevelies pluſieurs mois, & quelquefois pendant des années.

A l'iſle de Sullivan, qui eſt du côté ſeptentrional de l'entrée du port de Charles-Town, la mer à tellement empiété vers l'oueſt, (ou l'iſle eſt pourtant le plus à couvert, parceque c'eſt la côte oppoſe à la mer) qu'elle a gagné en trois ans de tems un terrain d'un quart de mille, & a renverſe & englouti des pins & des Palmi s d'une grandeur énorme. Si elle continuoit à y faire des progrès de ce genre, elle pourroit aſſez probablement, & à l'aide de quelques houragans, emporter enfin l'iſle entiére, qui a environ ſix milles de circonférence.

A environ un demi mile en dela des bancs de ſable, dont nous venons de parler, le terroir commence peu à peu à devenir meilleur, & produit des lauriers & d'autres arbriſſeaux. Il eſt cependant ſablonneux juſques à quelques milles de là, & peu propre pour le labourage, ne conſiſtant qu'en petites hauteurs, qui ſemblent avoir été autrefois quelques unes de ces montagnes de ſable que nous avons dit que la mer formoit, quoiqu'elles en ſoient à préſent à quelques milles de diſtance.

La plus grande partie de la côte de la Floride & de la Caroline, ne conſiſte, pendant pluſieurs milles dans les terres, qu'en iſles baſſes & en marais ſpacieux, diviſés eux-mêmes en une multitude innombrable de criques ou petites bayes, & de canaux etroits & bourbeux, dans leſquels il ne peut paſſer que des barques, des canots, & des Périaguas.

Ces criques, ou plûtot ces ruiſſeaux, ſerpentent avec beaucoup de confuſion au travers des maraïs, ce qui oblige quelquefois les gens du lieu à couper en pluſieurs endroits des canaux de communication d'une crique à l'autre, pour accourcir le paſſage, & éviter ces tortuoſitez ennuyeuſes.

Ces canaux qui entrent ainſi dans les terres, ſont fort utiles aux habitans, qui voyagent en ſureté dans des bateaux & des Périaguas, ou grands canots, ſans s'expoſer à la grande mer. Il ſont neanmoins obligés quelquefois de traverſer des riviéres, & des baies de huit ou dix milles de large, ou de prendre de grands circuits. Les extremités de ces marais les plus éloignées de la mer, ſont bornées par des terrains plus élévés, qui ſont couverts de bois, au travers deſquels le marais s'étend par intervalles en petites portions de terre en avançant dans le païs, & ſe rétrécit par degrés à meſure que le terrain s'éleve. Ces endroits les plus élevés du marais étant très avantageuſement ſitués, & le terroir admirable, on pourroit à peu de frais les deſſecher, & en faire des prairies excellentes: Mais tant qu'on laiſſera ſans culture une ſi grande étenduë de païs élevé, & qu'on continuera à ne s'en ſervir que pour y laiſſer roder des beſtiaux, il y a apparence qu'on ne travaillera pas à de ſemblables améliorations, & que les marais, qui font une partie conſidérable du païs, demeureront inutiles ou de peu de ſervice.

Le terroir de la Caroline varie: Mais la partie qu'on a coutume d'en cultiver, eſt principalement de trois ſortes qu'on diſtingue par les noms de Terre à Ris, Terre à Chênes & à Noyers, (de l'eſpece appellée Hiccory) & Terre Stérile à Pins. La Terre à Ris eſt la plus conſiderable, quoiqu'elle ne produiſe que ce grain, parcequ'elle eſt trop humide pour produire autre choſe. Sa ſituation varie, mais elle eſt toûjours baſſe, & communément à la ſource des criques & des riviéres; avant que les terres de cette eſpece ſoient dégagées de bois, on les appelle Swamps, qui étant impregnés par les eaux qui deſcendent des terrains plus eleves, ſont devenus, au bout d'un certain nombre d'années, extrêmement gras & d'un terroir profond, qui eſt une terre graſſe & ſablonneuſe d'un brun foncé. Avant que ces Swamps ſoient preparés pour y ſemer du ris, ils ſont couverts de taillis épais & devenus très grands, & d'arbres d'une groſſeur & d'une hauteur prodigieuſe, qui en ecartant les rayons du ſoleil

the Culture of Rice; yet great Rains, which uſually fall at the latter Part of the Summer, raiſes the Water two or three Feet, and frequently cover the Rice wholly, which nevertheleſs, though it uſually remains in that State for ſome Weeks, receives no Detriment.

The next Land in Eſteem is that called *Oak* and *Hiccory-Land*; thoſe Trees, particularly the latter, being obſerved to grow moſtly on good Land. This Land is of moſt Uſe, in general producing the beſt Grain, Pulſe, Roots, and Herbage, and is not liable to Inundations; on it are alſo found the beſt Kinds of Oak for Timber, and *Hiccory*, an excellent Wood for Burning. This Land is generally light and ſandy, with a mixture of Loam.

The third and worſt Kind of Land is the *Pine barren Land*, the Name implying its Character. The Soil is a light ſterril Sand, productive of little elſe but Pine-Trees, from which notwithſtanding are drawn beneficial Commodities, of abſolute Uſe in Shiping, and other Uſes, ſuch as Maſts, Timber, *&c.* Pitch, Tar, Roſin and Turpentine. One third Part of the Country is, I believe, of this Soil.

Though what is already ſaid may ſuffice for a general Deſcription of the inhabited Lands of *Carolina*, and of which the greateſt Part of the Soil conſiſts, yet there are ſome Tracts interſperſed of a different Nature and Quality; particularly Pine-Lands are often intermixed with narrow Tracts of low Lands, called *Bay-Swamps*, which are not confined by ſteep Banks, but by their gradual Sinking ſeem little lower than the Pine-Land through which they run. In the middle of theſe Swamps the Water ſtands two or three Feet deep, ſhallowing gradually on each Side. Their Breadth is unequal, from a Quarter to half a Mile, more or leſs, extending in Length ſeveral Miles. On this wet Land grows a Variety of Evergreen Trees and Shrubs, moſt of them Aquaticks, as the *Alcea Floridana*, *Red Bay*, *Water-Tupelo*, *Alaternus*, *Whorts*, *Smilax*, *Ciſtus Virg.* or the upright Honyſuckle, *Magnolia lauri, folio*, &c.

The Swamps ſo filled with a Profuſion of flagrant and beautiful Plants give a moſt pleaſing Entertainment to the Senſes, therein excelling other Parts of the Country, and by their Cloſeneſs and Warmth in Winter are a Receſs to many of the Wading and Water-Fowls. This Soil is compoſed of a blackiſh ſandy Loam, and proves good Rice-Land, but the Trouble of grubbing up and clearing it of the Trees and Underwood has been hitherto a Diſcouragement to the Culture of it.

Another kind of Land may be obſerved more ſterril than that of Pine barren Land; this Land is rejected, and not capable of Cultivation, and produces nothing but ſhrubby Oaks, bearing Acorns at the Height of two Feet; I think it is called *Shrubby Oak-Land*.

All the lower (which are the inhabited) Parts of *Carolina*, are a flat ſandy Country, the Land riſing imperceptably to the Diſtance of about an Hundred Miles from the Sea, where looſe Stones begin to appear, and at length Rocks, which at the nearer Approach to the Mountains, increaſe in Quantity and Magnitude, forming gradual Hills, which alſo increaſe in Height, exhibiting extenſive and moſt delightful Proſpects. Many ſpacious Tracts of Meadow-Land are confined by theſe rugged Hills, burdened with Graſs ſix Feet high; other of theſe Vallies are repleniſhed with Brooks and Rivulets of clear Water, whoſe Banks are covered with ſpacious Tracts of Canes, which retaining their Leaves the Year round, are an excellent Food for Horſes and Cattle, and are of great Benefit particularly to *Indian* Traders, whoſe Caravans travel theſe uninhabited Countries; to theſe ſhady Thickets of Canes (in ſultry Weather) reſort numerous Herds of Buffello's, where ſolacing in theſe limpid Streams they enjoy a cool and ſecret Retreat. Pine barren, Oak, and Hiccory-Land, as has been before obſerved to abound in the lower Parts of the Country, engroſs alſo a conſiderable Share of theſe upper Parts.

The richeſt Soil in the Country lies on the Banks of thoſe larger Rivers, that have their Sources in the Mountains, from whence in a Series of Time has been accumulated by Inundations ſuch a Depth of prolifick Matter, that the vaſt Burden of mighty Trees it bears, and all other Productions, demonſtrates it to be the deepeſt and moſt fertile of any in the Country. Yet pity it is that this excellent Soil ſhould be liable to annual Damage from the ſame Cauſe that inrich'd it, for being ſubject to be overflowed leſſens the Value of it. In other Places on the Banks of theſe Rivers extend vaſt Thickets of Cane, of a much larger Stature than thoſe before-mentioned, they being between twenty and thirty Feet high, growing ſo cloſe that they are hardly penetrable but by Bears, Panthers, Wild Cats, and the like. This Land, in Depth of Soil, ſeems equal to the preceeding, and is equally liable to Inundations. Though the worſt Land is generally remote from Rivers, yet there are interſpers'd ſpacious Tracts of rocky Ground, covered with a ſhallow but fertile Soil. Many of theſe Vallies are ſo regularly bounded by ſteep Rocks, that in ſeveral of them remain only an *Iſthmus* or narrow Neck of Land to enters otherwiſe would be wholly incloſed. From theſe Rocks guſh out plentiful Streams of limpid Water, refreſhing the lower Grounds, and in many Places are received into ſpacious Baſons, formed naturally by the Rocks.

At the Diſtance of about half Way between the Sea and Mountains, ten Miles wide of Fort *Savannah*, there lies, ſcattered on the Earth, irregular Pieces of white Stone, or Alabaſter, ſome very large, but in general they were from the Size of a Buſhel to various Degrees leſs; ſome lay under the Surface, but none ſeemed to lie deep in the Earth. Theſe Stones or Pieces of Rock extended five Miles in Width, where we croſſed them, and, as the Traders and *Indians* affirmed to me, three Hundred in Length, running in a North-weſterly Direction.

The *Apalatchian* Mountains have their ſouthern Beginning near the Bay of *Mexico*, in the Latitude of 30, extending northerly on the Back of the *Britiſh* Colonies, and running parallel with the Sea Coaſt, to the Latitude of 40. By this parallel Situation of the Mountains and Sea Coaſt, the Diſtances between the Mountains and the maritime Parts of moſt of our Colonies on the Continent, muſt conſequently be pretty near equal in the Courſe of their whole Extent: But as the Geography of theſe extenſive Countries is hitherto imperfect, the weſtern Diſtances between the Sea and Mountains cannot be aſcertained, though they are generally ſaid to be above two Hundred Miles. The lower Parts of the Country, to about half way towards the Mountains, by its low and level Situation, differ conſiderably from thoſe Parts above them, the latter abounding with Bleſſings, conducing much more to Health and Pleaſure: But as the maritime Parts are much more adapted for Commerce, and Luxury, theſe delightful Countries are as yet left unpeopled, and poſſeſſed by Wolves, Bears, Panthers, and other Beaſts.

A great Part of theſe Mountains are covered with Rocks, ſome of which are of a ſtupendious Height and Bulk; the Soil between them is generally black and ſandy, but in ſome Places differently coloured, and compoſed of Pieces of broken Rock, and Spar, of a glittering Appearance, which ſeem to be Indications of Minerals, and Ores, if proper Search was made after them. Foſſil Coal fit for Fuel hath been diſcovered on Col. *Byrd*'s Eſtate in *Virginia*: Cheſnuts and ſmall Oaks are the Trees that principally grow on theſe Mountains, with ſome *Chinkapin*, and other ſmaller Shrubs; the Graſs is thin, mixt with Vetch and wild Peas; on ſome other Tracts of theſe Mountains is very little vegetable Appearance.

In this State, with regard to the Soil, and apparent Productions, the Mountains appear at the Sources of the *Savannah* River, continuing ſo with little Variation, as 'tis thought, ſome Hundred Miles North.

In the Year 1714 I travelled from the lower Part of St. *James*'s River in *Virginia* to that Part of the *Apalatchian* Mountains where the Sources of that River riſe, from which to the Head of the *Savannah* River is about four Degrees diſtance in Latitude. As ſome Remarks I then made may ſerve to illuſtrate what I have now ſaid, I hope it may not be amiſs to recite ſo much of them as may ſerve for that Purpoſe.

At ſixty Miles from the Mountains the River, which fifty Miles below was a Mile wide is here contracted to an eighth Part, and very ſhallow, being fordable in many Places, and ſo full of Rocks, that by ſtepping from one to another it was every where paſſable. Here we kill'd plenty of a particular Kind of wild Geeſe; they were very fat by feeding on freſh Water Snails, which were in great plenty, ſticking to the Tops and Sides of the Rocks. The low Lands joining to the Rivers were vaſtly rich, ſhaded with Trees that naturally diſlike a barren Soil, ſuch as black Walnut, Plane, and Oaks of vaſt Stature. This low Land ſtretched along the River many Miles, extending back half a Mile more or leſs, and was bounded by a Ridge of ſteep and very lofty Rocks, on the Top of which we climbed, and could diſcern ſome of the nearer Mountains, and beheld moſt delightful Proſpects, but the Country being an entire Foreſt, the Meanders of the Rivers, with other Beauties, were much obſcured by the Trees. On the Back of this Ridge of Rocks the Land was high, riſing in broken Hills, alternately good and bad. Some Miles further the Banks of the River on both Sides were formed of high perpendicular Rocks, with many leſſer ones ſcattered all over the River, between which innumerable Torrents of Water were continually ruſhing.

At the Diſtance of twelve Miles from the Mountains we left the River, and directed our Courſe to the neareſt of them. But firſt we viewed the River, and croſſed it ſeveral Times, admiring its Beauties,

as

*ſoleil, & en empêchant l'évaporation de ces eaux croupiſſantes, fait que la terre eſt toûjours humide. Mais en abattant le bois, cette humidité s'évapore en partie, & la terre en devient plus propre à faire venir le Ris. Cependant, des pluies abondantes qui tombent d'ordinaire vers la fin de l'été, élévent l'eau juſqu'à la hauteur de deux ou trois pieds, & couvrent ſouvent le ris en entier; & quoiqu'il demeure communement pluſieurs ſemaines dans cet état, il n'en eſt nullement endommagé.*

*La terre la plus eſtimée après la précédente eſt celle qu'on appelle* Terre à Chênes & à Noyers ou Hiccory. *Car on a remarqué que ces arbres, & ſur tout les derniers, viennent pour la plus part dans un bon terroir. Celui-ci eſt généralement d'une grande utilité: Il produit des grains, des légumes, des racines, & des herbes excellentes. Il n'eſt pas expoſé aux inondations: On y trouve les meilleurs chênes pour le bois de charpente, & du* Hiccory, *qui eſt un bois admirable pour bruler. Généralement parlant, cette terre eſt legére & ſablonneuſe, avec un mélange de terre graſſe.*

*La troiſiéme & moindre eſpéce de terre eſt* la Terre ſtérile à Pins; *dont le nom marque aſſez ce qu'elle eſt: Elle conſiſte en un ſable leger & ſterile, qui ne produit guére que des pins, dont on tire cependant des choſes très utiles, & d'un néceſſité abſoluë pour la bâtiſſe des vaiſſeaux & autres uſages; comme des mâts, de la charpente,* &c. *de la poix, du goudron, de la reſine, & de la térébenthine. Je penſe qu'un tiers du terroir du pays eſt de cette eſpéce.*

*Quoique ce que nous avons deja dit de la* Caroline, *puiſſe être regardé comme une deſcription ſuffiſante & générale des terres qui y ſont habitées, & de ce que la plus part de ces terres produiſent; j'ajouterai, cependant, qu'il y a par ci par-là quelques coins de terre d'une nature & d'une qualité différentes. Les terres à pins en particulier ſont ſouvent entremeſlées de terrains étroits & bas, qu'on appelle* Swamps *à lauriers, qui ne ſont pas bornés par des hauteurs eſcarpées, mais qui en s'abbaiſſant peu à peu, ne paroiſſent guére plus bas que la terre à pins qu'ils traverſent. L'eau eſt d'environ deux ou trois pieds de profondeur au milieu de ces Swamps, & diminuë graduellement de profondeur de chaque côté. Leur largeur eſt inégale, entre un quart de mille & un demi mille, plus ou moins, & leur longueur eſt de pluſieurs milles. Il croît ſur ce terrain humide, une grande variété d'arbres & d'arbriſſeaux toûjours verds. La plus part ſont aquatiques, comme l'*Alcea Floridana, *le* Laurier rouge, *le* Tupelo d'eau, *l'*Alaterne, *l'*Airelle *ou* Mirtile, *le* Smilax, *le* Ciſtus de Virginie, *le* Chevrefeiul droit, *le* Magnolia, *ou* Laurier *de* la Caroline, *&c.*

*Les* Swamps *ainſi remplis d'une multitude de plantes odoriférentes, & belles à voir, ſont raviſſants pour les ſens: Ils ſurpaſſent en cela les autres parties du païs; & ils ſont en hyver, par leur épaiſſeur & leur ombrage, l'azyle & l'abri d'un grand nombre d'oiſſeaux marécageux & aquatiques. Le terroir de ces endroits eſt un terre graſſe, noire, & ſablonneuſe, & on l'a reconnuë propre à produire du ris; mais le peine d'en arracher les arbres & le taillis pour l'en dégager, a ôté juſqu'ici l'envie de le cultiver.*

*On remarque encore en* Caroline, *une autre eſpéce de terre plus ſtérile que la terre à pins. Elle eſt entiérement négligée & incapable de culture. Elle ne produit que des chênes arbriſſeaux, qui portent du gland à la hauteur de deux pieds. Je croi qu'on l'appelle* Terre à Chênes arbriſſeaux *ou* à chênes nains.

*Toutes les parties baſſes, qui ſont auſſi les parties habitées de la* Caroline, *forment un païs plat & ſablonneux. Le terrain s'éléve imperceptiblement juſqu'à une diſtance d'environ cent milles de la mer; où l'on apperçoit quelques pierres detachées, & finalement des rochers, dont le nombre & la grandeur augmentent à meſure qu'on approche des montagnes. Ils forment des collines qui augmentent auſſi graduellement de hauteur, & offrent des perſpectives fort etenduës & très agréables. Ces collines raboteuſes ſervent de bornes à un grand nombre de prairies ſpacieuſes, couvertes d'herbe de ſix pieds de haut. Quelques unes de ces valées ſont remplies de foſſes & de ruiſſeaux d'eau claire, dont les bords ſont couverts de cannes à perte de vuë, qui gardent leurs feuilles toute l'année, & fourniſſent ainſi aux chevaux & aux beſtiaux une nourriture excellente; ils ſont en particulier d'une grande utilité aux marchands* Indiens, *dont les caravannes voyagent dans ces païs inhabités. Dans les chaleurs exceſſives, une multitude de troupeaux de buffles viennent ſe retirer dans ces touffes épaiſſes de cannes, où trouvant une eau claire & courante pour étancher leur ſoif, ils joüiſſent en ſecret d'une fraîcheur délicieuſe. Nous avons déja obſervé qu'il y avoit beaucoup de terre ſtérile à pins, & de terre à chênes & à* Hiccory, *dans les parties les plus baſſes du païs, & il y en a auſſi beaucoup dans les plus élevées.*

*Le plus excellent terroir du païs eſt ſur les bords des grandes riviéres qui ont leurs ſources dans les montagnes; d'où par la ſuite des tems eſt deſcenduë avec les inondations une quantité de matiére graſſe & fructifiante qui s'y eſt accumulée à une hauteur conſidérable. Auſſi la quantité prodigieuſe d'arbres monſtrueux que ce terroir porte, & de toutes ſes autres productions, demontre-t-elle qu'il eſt le plus profond & le plus fertile de tout le païs. D'un autre côté, c'eſt grand dommage, qu'un fond auſſi excellent ſoit expoſé, comme il l'eſt tous les ans, à perdre de ſa bonté, par la même cauſe qui en a fait la richeſſe; car les inondations auxquelles il eſt ſujet en diminuent la valeur. Il y a dans d'autres endroits du païs & ſur les bords de ces riviéres de longues enfilades de cannes extrêmement touffuës, d'une toute autre hauteur que celles dont nous venons de parler; puiſqu'elles s'élévent juſqu'à vingt & trente pieds. Elles croiſſent ſi près les unes des autres, qu'il n'y a guéres que les ours, les panthéres, les chats ſauvages, & autres animaux ſemblables, qui puiſſent y pénetrer: Ce dernier terroir paroît égaler le précédent en profondeur, & n'être pas moins ſujet aux inondations. Quoique l'eſpéce de terre la plus mauvaiſe du païs ſoit généralement éloignée des riviéres, il y a neanmoins par-ci par-là de longues étenduës de païs plein de rochers, qui ſont couvertes d'un terroir peu profond mais fertile. Pluſieurs de ces vallées ſont ſi réguliérement renfermées entre des rochers eſcarpés, qu'il ne reſte à un nombre d'entr'elles qu'une Iſthme ou gorge fort étroite pour y entrer, ſans quoi elles en ſeroient totalement entourées. Il deſcend de ces rochers des courans abondans & rapides, d'une eau claire qui rafraîchit les terrains les plus bas, & qui, en bien des endroits, eſt reçuë dans de larges baſſins, que les rochers y forment naturellement.*

*On trouve à moitié chemin ou environ, entre la mer & les montagnes, & à dix milles à côté du fort* Savanna, *des morceaux informes de pierre blanche ou d'albâtre diſperſes par terre. Il y en a de très gros, mais j'ai remarqué qu'en general ils avoient depuis la groſſeur d'un boiſſeau juſqu'à diverſes autres tailles inférieures. Quelques unes ſont ſous la ſurface, mais aucune ne paroiſſoit être fort avant dans la terre. Ces pierres, ou morceaux de rocher, s'étendent ſur un terrain de cinq milles de large à l'endroit où nous les traverſâmes, & à ce que nous aſſurérent les marchands & les* Indiens, *ſur trois cens milles de long, allant vers le nord-oueſt.*

*Les monts* Apalaches *ont le commencement de leur partie méridionale proche la baye de* Méxique, *au trentiéme degré de latitude: Ils s'étendent vers le nord derriére les colonies* Angloiſes, *& leur chaine eſt parallelle à la côte maritime juſqu'au quarantiéme degré de latitude. De ce parallélliſme des montagnes & des côtes de la mer il s'enſuit, que les diſtances qui ſont entre les montagnes & les parties maritimes de la plus part de nos colonies du continent, doivent être à peu près égales dans leur étendue entiére. Mais comme la géographie de ces vaſtes païs eſt encore imparfaite, on ne ſauroit déterminer les diſtances qui ſont entre la mer & les montagnes à l'Occident, quoiqu'on les faſſe monter en général à plus de deux cens milles. Comme les parties les plus baſſes du païs ſont de niveau juſqu'à environ moitié chemin vers les montagnes, cette ſituation baſſe & unie fait qu'elles different conſiderablement des parties qui ſont audeſſus d'elles; & ces derniéres abondent beaucoup plus que les précédentes en tout ce qui peut contribuer à la ſanté & au plaiſir: Mais comme les parties maritimes ſont plus propres au commerce, & favoriſent davantage le luxe, ces délicieuſes contrées ſont, encore déſertes, & ſans autres habitans que des loups, des ours, des panthéres, & autres bêtes feroces.*

*Une grande partie de ces montagnes eſt couverte de rochers, dont quelques uns ſont d'une taille & d'une hauteur épouvantables: Le terroir qui eſt entre ces montagnes, eſt ordinairement noir & ſablonneux; mais, en quelques endroits il eſt d'une autre couleur, & conſiſte en un meſlange de morceaux de rocher briſés, & de ſpalt, qui ont une eſpéce de brillant, & qui ſemblent indiquer par là qu'on y trouveroit des mines & des minéraux, ſi on en faiſoit une recherche convenable. On a découvert une mine de charbon propre à bruler ſur les terres que le Colonel* Byrd *poſſéde en* Virginie. *Les principaux arbres qui croiſſent ſur ces montagnes, ſont des châteigners, de petits chênes, & quelques* chincapins, *& autres petits arbriſſeaux. L'herbe y eſt peu épaiſſe, & meſlée de veſſe & de pois ſauvages. Il y a d'autres portions de ces montagnes où il ne paroît que très peu de plantes & de végétaux.*

*Les montagnes paroiſſent être dans cet état par rapport au terroir & à ſes productions vers les ſources de la riviére de* Savanne, *& continuent ainſi ſans beaucoup de variations, à ce qu'on croit pluſieurs centaines de milles vers le nord.*

*En 1714 je voyageai depuis la partie la plus baſſe de la riviére de* James *en* Virginie, *juſqu'à l'endroit des monts* Apalaches, *où ſont les ſources de cette riviére, & deſquelles il y a environ quatre degrés de latitude de diſtance juſqu'aux ſources de la riviére* Savannah. *Comme quelques remarques que je fis alors peuvent ſervir à donner du jour à ce que je viens de dire; j'eſpére qu'il ne ſera pas hors de propos d'en mettre ici ce qui peut produire cet effet.*

*A ſoixante milles de diſtance des montagnes, la riviére qui à 50 milles plus bas eſt large d'un mile, n'a alors qu'un huitiéme de cette largeur; elle y eſt très baſſe, gayable en pluſieurs endroits, & ſi pleine de rochers, qu'on pourroit la paſſer par tout en ſautant de l'un à l'autre. Nous tuames dans cet endroit un grand nombre d'un eſpéce d'oyes ſauvages; Elles étoient fort graſſes, parcequ'elles vivoient de limaçons d'eau douce qui étoient attachés en abondance au haut & ſur les côtés des rochers. Les terres baſſes voiſines des riviéres étoient fort graſſes, ombragées d'arbres qui naturellement n'aiment pas un terroir ingrat, tel que le noyer noir, le plane, & des chênes d'un hauteur prodigieuſe. Ces terres baſſes s'étendoient pluſieurs milles le long de la riviére, & avoient environ un mille de large plus ou moins. Elles étoient bornées par une chaîne de précipices & de rochers d'une très grande hauteur, au haut deſquels nous grimpâmes, & d'où nous vîmes les plus belles perſpectives du monde. Mais le païs entier n'étant qu'une forêt, les tortuoſitez des riviéres & les autres beautez du paiſage étoient conſidérablement offuſquées par les arbres. Le terrain étoit haut derriére cette chaîne de rochers, & s'élevoit en collines diviſées; il étoit alternativement bon & mauvais. A quelques milles plus loin, les bords de la riviére étoient formés de chaque côté de rochers hauts & perpendiculaires; & il y en avoit un grand nombre de plus petits diſperſés par toute la riviére, entre leſquels ſortent inceſſamment des torrens innombrables d'eau.*

*Nous quitâmes la riviére quand nous fumes à douze milles des montagnes, & nous tournâmes nos pas vers celles qui étoient les plus voiſines de nous. Mais auparavant nous conſiderâmes avec ſoin la riviére,*

*& la*

as well as thoſe of the circumjacent Parts. Aſcending the higher Grounds we had a large Proſpect of the Mountains, as well as of the River below us, which here divided into narrow rocky Channels, and formed many little Iſlands.

So ſoon as we had left the River, the Land grew very rugged and hilly, increaſing gradually in Height all the Way. Arriving at the Foot of the firſt ſteep Hill we purſued a Bear, but he climbing the Rocks with much more Agility than we, he took his Leave. Proceeding further up, we found by many beaten Tracts, and Dung of Bears, that the Mountains were much frequented by them, for the ſake of Cheſnuts with which at this Time theſe Mountains abounded.

The Rocks of theſe Mountains ſeem to engroſs one half of the Surface; they are moſt of a light gray Colour; ſome are a courſe grain'd Alabaſter, others of a metallic Luſtre, ſome Pieces were in Form of Slate and brittle, others in Lumps and hard; ſome appeared with Spangles, others thick, ſprinkled with innumerable ſmall ſhining Specks, like Silver, which frequently appeared in *Stratums* at the Roots of Trees when blown down.

Theſe different Spars appeared moſt on the higheſt and ſteepeſt Parts of the Hills, where was little Graſs and feweſt Trees, but the greateſt Part of the Soil between the Rocks is generally of a dark coloured ſandy Mould, and ſhallow, yet fertile, and productive of good Corn, which encourages the *Tallipooſes*, a Clan of the *Cherikee* Nation of *Indians*, to ſettle amongſt them, in the Latitude of 34, and are the only *Indian* Nation that has a conſtant Reſidence upon any Part of this whole Range of Mountains.

Certain Places in *Virginia*, towards the Heads of Rivers, are very much impregnated with a nitrous Salt, which attracts for many Miles round numerous Herds of Cattle, for the ſake of licking the Earth, which at one Place is ſo wore away into a Cave, that a Church, which ſtands near it, has attained the indecent Name of *Licking-hole Church*.

## *Of the WATER.*

THE larger Rivers in *Carolina* and *Virginia* have their Sources in the *Apalatchian* Mountains, generally ſpringing from Rocks, and forming Caſcades and Waterfalls in various Manners, which being collected in their Courſe, and uniting into ſingle Streams, cauſe abundance of narrow rapid Torrents, which falling into the lower Grounds, fill innumerable Brooks and Rivulets, all which contribute to form and ſupply the large Rivers.

Thoſe Rivers which have not their Sources in the Mountains riſe from Cypreſs Swamps, Ponds, and low marſhy Grounds at different Diſtances from the Sea.

All thoſe Rivers which have their Sources in the Mountains have Cataracts, about one third of the Diſtance from the Mountains to the Sea. Theſe Cataracts conſiſt of infinite Numbers of various ſized Rocks, ſcattered promiſcuouſly in all Parts of the River, ſo cloſe to one another, and in many Places ſo high that violent Torrents and lofty Caſcades are continually flowing from between and over them. The Extent of theſe Cataracts (or Falls, as they are commonly called) is uſually four or five Miles; nor are the Rivers deſtitute of Rocks all the Way between them and the Mountains: But between theſe Falls and the Sea, the Rivers are open, and void of Rocks, and conſequently are navigable ſo far, and no further, which neceſſitates the *Indians*, in their Paſſage from the Mountains, to drag their Canoes ſome Miles by Land, till they get below the Cataracts, from which they have an open Paſſage down to the Sea, except that the Rivers in ſome Places are incumbered by Trees carried down and lodged by violent Torrents from the Mountains.

The Coaſts of *Florida*, including *Carolina* and *Virginia*, with the Sounds, Inlets, and lower Parts of the Rivers, have a muddy and ſoft Bottom.

At low Water there appears in the Rivers and Creeks immenſe Beds of Oyſters, covering the muddy Banks many Miles together; in ſome great Rivers extending thirty or forty Miles from the Sea; they do not lie ſeparate, but are cloſely joined to one another, and appear as a ſolid Rock a Foot and a half or two Feet in Depth, with their Edges upwards.

The Rivers ſpringing from the Mountains are liable to great Inundations, occaſioned not only from the numerous Channels feeding them from the Mountains, but the Height and Steepneſs of their Banks, and Obſtructions of the Rocks.

When great Rains fall on the Mountains theſe rapid Torrents are very ſudden and violent; an Inſtance of which may give a general Idea of them and their ill Conſequences.

*& la traverſâmes pluſieurs fois, admirant toujours ſes beautez & celles des éndroits circonvoiſins. Quand nous montâmes ſur les terrains les plus élevés, nous vîmes en plein les montagnes & la riviere au deſſous de nous; cette derniére s'y diviſoit à nos yeux en petits canaux étroits & pleins de rochers, & formoit pluſieurs petites iſles*

*Nous n'eumes pas plûtot quitté la riviere, que le terrain devint raboteux & montagneux, augmentant toujours de hauteur à meſure que nous avancions. En arrivant au pied de la premiére montagne eſcarpée, nous nous mîmes à pourſuivre un ours; mais voyant qu'il grimpoit ſur les rochers beaucoup plus agilement que nous, nous prîmes congé de lui. En avançant toujours nous trouvâmes par pluſieurs traces d'ours & par une quantité de fumier de ces animaux, qu'il en venoit un grand nombre dans ces montagnes, à cauſe des châteignes dont elles étoient alors remplies.*

*Les rochers de ces montagnes paroiſſent occuper une moitié de leur ſurface. La plupart ſont d'un gris clair; quelques uns ſont d'un albâtre groſſier; d'autres ont un brillant métallique; il y en a, qui ont la forme d'Ardoiſe & ſont fragiles, & d'autres qui ſont durs & en bloc: Quelques uns avoient des paillettes, & d'autres étoient parſemés d'une multitude innombrables de petites mouchetûres brillantes comme de l'argent, & on en voyoit ſouvent des couches à la racine des arbres que le vent avoit abbatus.*

*Ces differentes eſpéces de ſpalt paroiſſent en plus grande quantité ſur les endroits les plus hauts & les plus eſcarpés des montagnes, où il y avoit le moins de verdure & d'arbres: Mais la plus grande partie du terroir d'entre les rochers eſt ſablonneux & d'une couleur foncée. Il eſt fertile, quoique peu profond, & produit de bon grain: Ce qui a engagé les* Tallipooles, *qui ſont une tribu de la Nation* Indienne *appellee* Cherikee, *à venir s'y établir environ au 34me degré de latitude. Ils ſont les ſeuls* Indiens *ſur toute cette chaine de montagnes qui y ayent une réſidence fixe.*

*Certains endroits de la* Virginie *vers les ſources des riviéres ſont fortement impregnés d'un ſel nitreux qui y attire de pluſieurs milles à la ronde une multitude de troupeaux & de beſtiaux. Il y viennent pour le ſeul plaiſir de lecher la terre, qu'ils ont tellement creuſée avec leurs langues, qu'une égliſe, qui en eſt voiſine, en a été appellee aſſez indecemment* l'Egliſe du trou leché.

## De L'EAU.

L*ES grandes riviéres de la* Caroline *& de la* Virginie, *prennent leurs ſources dans les monts* Apalaches. *Elles ſortent communément des rochers, & forment une grande varieté de caſcades & des chutes d'eau, qui ſe raſſemblant dans leur cours, & ſe réuniſſant en un, forment un grand nombre de torrents étroits & rapides, qui tombent ſur les terrains plus bas, rempliſſent une multitude innombrable de foſſes & de ruiſſeaux, qui tous enſemble contribuent à former & à remplir les grandes riviéres.*

*Les riviéres qui n'ont pas leurs ſources dans les montagnes, viennent des* Swamps *à* Cyprès, *des étangs, & des terrains bas & marécageux, à diverſes diſtances de la mer.*

*Toutes les riviéres qui ont leurs ſources dans les montagnes, ont des cataractes à environ un tiers de la diſtance qu'il y a entre ces montagnes & la mer. Ces cataractes conſiſtent en un nombre infini de rochers de diverſes groſſeur, diſperſés çà & là dans tous les endroits des riviéres, ſi voiſins les uns des autres, & d'une ſi grande hauteur en pluſieurs endroits, qu'il deſcend continuellement d'entre ces rochers, & même par deſſus eux, des torrens violens, & des caſcades magnifiques. L'étenduë de ces cataractes ou chutes (comme on les appelle d'ordinaire) eſt communément de quatre à cinq milles; & les riviéres ne ſont jamais ſans rochers depuis ces chutes d'eau juſques aux montagnes: Mais, entre ces chutes & la mer, les riviéres ſont à découvert & degagées de rochers; & par conſequent navigables juſques là & non plus loin; ce qui oblige les* Indiens *qui les paſſent en venant des montagnes, de traîner leurs canots pluſieurs milles de ſuite ſur la terre, juſqu'à ce qu'ils arrivent au deſſous des cataractes, d'où ils ont un paſſage ouvert & libre juſqu'à la mer. Il arrive ſeulement que dans quelques endroits les riviéres ſont embarraſſées par des arbres que des torrents violens ont couchés & y font deſcendre des montagnes.*

*Le côtes de la* Floride, *y compris la* Caroline *& la* Virginie, *avec les baïes, les paſſages d'eau dans la mer, & les parties les plus baſſes des riviéres, ont un fond mou & bourbeux.*

*Quand l'eau eſt baſſe on voit dans les riviéres & les criques, d'immenſes couches d'huitres qui en couvrent les bords bourbeux pendant pluſieurs milles de ſuite. Ces couches s'étendent juſqu'à trente ou quarante milles de la mer dans certaines grandes riviéres. Les huitres ne ſont pas ſeparées, mais jointes de ſi près l'une à l'autre, qu'elles paroiſſent comme un rocher ſolide d'un pied & demi, ou deux d'epaiſſeur, ayant le bord de leurs écailles en haut.*

*Les riviéres qui viennent des montagnes ſont ſujettes à de grandes inondations, cauſées non ſeulement par la multitude de petits canaux qui deſcendent des montagnes, & viennent les remplir; mais encore par la hauteur eſcarpée de leurs bords, & par l'obſtruction que les rochers y cauſent.*

*Quand il pleut abondamment ſur les montagnes, ces torrents rapides ſont très violents & très ſubits. Un ſeul example peut en donner une idée générale, & en faire comprendre les mauvais effets.*

In *September* 1722, at Fort *Moor*, a little Fortreſs on the *Savannah* River, about midway between the Sea and Mountains, the Waters roſe twenty-nine Feet in leſs than forty Hours. This proceeded only from what Rain fell on the Mountains, they at the Fort having had none in that ſpace of Time.

It came ruſhing down the River ſo ſuddenly, and with that Impetuoſity that it not only deſtroyed all their Grain, but ſweeped away and drowned the Cattle belonging to the Gariſon. Iſlands were formed, and others joined to the Land. And in ſome Places the Courſe of the River was turned. A large and fertile Tract of low Land, lying on the South Side of the River, oppoſite to the Fort, which was a former Settlement of the *Savannah Indians*, was covered with Sand three Feet in Depth, and made unfit for Cultivation. This ſteril Land was not carried from the higher Grounds, but was waſhed from the ſteep Banks of the River. Panthers, Bears and Deer, were drowned, and found lodg'd on the Limbs of Trees. The ſmaller Animals ſuffered alſo in this Calamity; even Reptiles and Inſects were diſlodged from their Holes, and violently hurried away, and mixing with harder Subſtances were beat in Pieces, and their Fragments (after the Waters fell) were ſeen in many Places to cover the Ground.

There is no Part of the Globe where the Signs of a Deluge more evidently appears than in many Parts of the Northern Continent of *America*, which, though I could illuſtrate in many Inſtances, let this one ſuffice. Mr. *Woodward*, at his Plantation in *Virginia*, above an Hundred Miles from the Sea, towards the Sources of *Rappahannock* River, in digging a Well about ſeventy Feet deep, to find a Spring, diſcovered at that Depth a Bed of the *Gloſſopetræ*, one of which was ſent me. All Parts of *Virginia*, at the Diſtance of Sixty Miles, or more, abound in Foſſil Shells of various Kinds, which in *Stratums* lie imbedded a great Depth in the Earth, in the Banks of Rivers and other Places, among which are frequently found the *Vertibras*, and other Bones of Sea Animals. At a Place in *Carolina* called *Stono*, was dug out of the Earth three or four Teeth of a large Animal, which, by the concurring Opinion of all the *Negroes*, native *Africans*, that ſaw them, were the Grinders of an Elephant, and in my Opinion they could be no other; I having ſeen ſome of the like that are brought from *Africa*.

## *Of the ABORIGINES of* America.

COncerning the firſt peopling of *America*, there has been various Conjectures how that Part of the Globe became inhabited. The moſt general Opinion is, that it was from the northern Parts of *Aſia*. The Diſtance between the weſtern Parts of the old World and *America* is too well known to ſuppoſe a Paſſage that Way Practicable, from one Continent to the other. The Difference from the eaſtermoſt Part of the old World to *America* not being known, there is a probability that the Continent of the north-eaſt Part of *Aſia*, may be very near, if not contiguous to that of *America*; or according to the *Japoneſe* Maps in Sir *Hans Sloan*'s Muſeum the Paſſage may be very eaſy from a Chain of Iſlands at no great Diſtance from each other there laid down. The great Affinity of the *Americans* with the *Eaſtern Tartars* in the Reſemblances of their Features, Hair, Cuſtoms, *&c.* adds ſome Weight to this Conjecture. But, without taking upon me to determine this Point, I ſhall attempt to give ſome Account of theſe *American Aborigines* as they now exiſt.

Though the Difference between the Inhabitants of the various Parts of the old World is ſuch as would ſtartle one's Faith, to conſider them all as Deſcendants of *Adam*, in *America* it is otherwiſe. The Inhabitants there (at leaſt of the northern Hemiſphere, if not from Pole to Pole) ſeem to be the ſame People, or ſprung from the ſame Stock; this Affinity in the *Aborigines* of *America* with one another, holds not only in regard to Reſemblance, in Form and Features, but their Cuſtoms, and Knowledge of Arts are in a manner the ſame; ſome little Differences may be in the Induſtry of one Nation more than others, and a ſmall mechanick Knowledge that ſome may have more than others. I am the more perſwaded to this Opinion, having had many Opportunities of ſeeing and obſerving the various Nations of *Indians* inhabiting the whole Extent of North *America* from the *Equinoctial* to *Canada*, particularly the *Charibeeans*, *Muſkitos*, *Mexicans*, *Floridans*, and thoſe extending on the back of all our Colonies, the northermoſt of which differ no otherwiſe from the *Charibeeans* (who inhabit near the *Equinoctial*) than in being not altogether ſo ſwarthy, and generally ſomewhat of a larger Stature.

I have not the like Knowledge of the Inhabitants of South *America*, but from what I could ever learn of them, the Characters of their Perſons, Cuſtoms, *&c.* differ but little from thoſe of the North.

If the Relations of *Herrera*, *Solis*, and other *Spaniſh* Authors could be relied on, they were, I confeſs, enough to excite in us a high Opinion of the Knowledge and Politeneſs of the *Mexicans* even in the more abſtruſe Arts of Sculpture and Architecture, the darling Sciences of the Ancients, and which added ſuch Glory to the *Greeks* and *Romans*, whoſe unparallel'd Fabricks ſtill remain a Teſtimony of their ſuperiour

*Au mois de* Septembre, *de l'année* 1722, *au fort de* Moor, *qui eſt une petite fortereſſe ſur la* Savanne, *environ à moitié chemin entre la mer & les montagnes, l'eau monta de vingt neuf pieds en moins de quarante heures. Celà provenoit de la pluie qui étoit tombée ſur les montagnes; les habitans du fort n'en ayant point eu dans tout ce temslà. Le torrent ſe précipita ſi ſubitement & avec tant d'impétuoſité dans la riviére, que non-ſeulement il détruiſit tous leurs grains, mais même emporta les beſtiaux appartenans à la garniſon, & les noya. Il ſe forma de nouvelles iſles, & il y en eut d'anciennes qui ſe joignirent à la terre ferme. Le cours de la riviére fut détourné dans quelques endroits. Une ſuite conſidérable de terrain bas & fertile ſitué au midi de la riviére à l'oppoſite du fort, & qui étoit un ancien établiſſement des* Indiens *de la* Savanne, *fut couverte de ſable de la hauteur de trois pieds, & renduë incapable de culture. Ce ſable ſtérile n'y fut pas apporté des terrains hauts; mais le torrent le détacha des bords eſcarpés de la riviére. Des panthéres, des ours, & des bêtes fauves, furent noyées & trouvées ſur les branches des arbres. Les petits animaux ſouffrirent auſſi de cette calamité: Il n'y eut pas juſqu'aux reptiles & aux inſectes, qui furent arrachés de leurs trous, emportés avec violence, & briſés par les matiéres dures avec leſquelles ils ſe meſlérent; & après la retraite des eaux, on trouva la terre couverte en pluſieurs endroits de morceaux de leurs corps.*

*Il n'y a aucun endroit du globe où les marques du déluge paroiſſent avec plus d'evidence que dans pluſieurs païs de l'*Amérique *ſeptentrionale. J'en pourrois donner ici plus d'un éxemple; mais je me contenterai de celui-ci. Monſieur* Woodward *étant à ſa plantation de* Virginie, *à plus de cent milles de la mer, vers les ſources de la riviére de* Rappahannock; *& voulant creuſer un puits à plus de ſoixante & dix pieds de profondeur pour trouver une ſource, découvrit à cette même profondeur un lit de dents de réquin pétrifiées, dont un me fut envoyée.*

*Tous les cantons de la* Virginie *qui ſont à ſoixante milles & plus de la mer, abondent en coquillages foſſiles de toutes les eſpéces; qui ſont par grands lits ſous terre à une profondeur conſidérable: au bords des riviéres & ailleurs, & parmi leſquels on trouve ſouvent les vertebres & autres oſſemens d'animaux marins. Il y a à la* Caroline *un endroit nommé* Stono, *où l'on tira de deſſous terre trois ou quatre dents d'un grand animal, que les négres, qui ſont naturels d'*Afrique, *jugérent tous être les dens mâchelières d'un élephant. J'en avois deja vû de ſemblables qu'on avoit apportées d'*Afrique, *& il ne parut pas que celles qu'on avoit déterrées puſſent être les dents d'un autre animal.*

## Des NATURELS d'*Amérique.*

I*L y a eu diverſes conjectures ſur la maniére dont l'*Amérique, *cette vaſte partie de notre globe, s'eſt originairement peuplée. L'opinion la plus générale, eſt, que ſes premiers habitans y ſons venus des parties ſeptentrionales d'*Aſie. *La diſtance de l'occident de l'ancien monde à l'*Amerique *eſt trop connuë, pour laiſſer ſuppoſer un paſſage pratiquable d'un continent à l'autre; au lieu que la diſtance des païs les plus orientaux de notre hémiſphére au continent d'*Amérique *étant inconnuë, il eſt probable que les païs du nord-eſt de l'*Aſie *ſont plus voiſins d'*Amérique, *que l'opinion commune ne le ſuppoſe. Le grand rapport qu'il y a entre les* Amériquains, *& les* Tartares *orientaux, qui ſe reſſemblent dans leurs traits, leurs coûtumes,* &c. *donne du poids à cette conjecture. Mais je n'entreprendrai point de décider la queſtion; & je me contenterai de dire quelque choſe de ce que ces naturels d'*Amérique *ſont aujourd'hui.*

*La différence qu'il y a entre les habitans des diverſes parties du monde ancien eſt de nature à pouvoir ébranler la foi de ceux qui les regardent comme étant tous la poſtérité d'*Adam. *Mais, il n'en eſt pas de même en* Amérique, *dont les habitans (au moins ceux de l'hémiſphére ſeptentrional, ſi ce n'eſt d'un pole à l'autre) paroiſſent être un même peuple, provenu d'une ſeule & même ſource. Ce rapport des naturels d'*Amérique *les uns avec les autres, a lieu non ſeulement dans une reſſemblance de figure & de traits, mais encore dans celle de leurs coûtumes & de leurs arts, qui ſont en quelque ſorte les mêmes, à de légéres différences près dans l'induſtrie & les arts méchaniques, où une nation peut avoir quelque ſupériorité ſur l'autre. J'en ſuis d'autant plus perſuadé que j'ai eu bien des occaſions de voir & d'obſerver les divers peuples* Indiens *qui habitent tout le continent de l'*Amérique *ſeptentrionale, depuis la ligne équinoxiale juſqu'au* Canada; *& en particulier les* Caribes, *les* Muſquetos, *les* Mexiquains, *les habitans de la* Floride, *& ceux qui s'étendant derriére toutes nos colonies, & dont les plus ſeptentrionaux ne différent des* Caribes, *qui ſont voiſins de la ligne équinoxiale, qu'en ce qu'ils ne ſont pas tout à fait ſi noircis du ſoleil, & qu'en géneral ils ont la taille un peu plus haute.*

*Je n'ai pas la même connoiſſance des habitans de l'*Amérique *méridionale: Mais, par tout ce que j'ai pu en apprendre, leurs perſonnes & leurs coûtumes ſont peu differentes de celles des peuples du nord.*

*S'il en falloit croire les relations d'*Herrera, *de* Solis, *& d'autres* Eſpagnols, *elles ſuffiroient, en vérité, pour nous faire concevoir une haute idée du ſavoir & de la politeſſe des* Méxiquains, *même dans la ſculpture & l'architecture; arts ſi difficiles, ſi cheris des anciens, & qui ont acquis aux* Grecs *& aux* Romains *une gloire dont nous avons encore des temoignages dans les reſtes inimitables d'édifices elevés par*

Knowledge in thoſe Arts, though above 2000 Years have paſſed ſince the finiſhing of ſome of them. Yet that all thoſe ſtupendious Buildings which the *Spaniſh* Authors deſcribe, ſtanding at the time of their conquering the City and Territory of *Mexico*, ſhould be ſo totally deſtroyed that an Hundred Years after its Conqueſt there ſhould remain not the leaſt Fragment of Art or Magnificence in any of their Buildings; Hard Fate!

For my own Part I cannot help my Incredulity, ſuſpecting much the Truth of the above-mentioned Relations, which (agreeable to the Humour of that Nation) ſeems calculated to aggrandize their Atchievements in conquering a formidable People, who in reality were only a numerous Herd of defenceleſs *Indians*, and ſtill continue as perfect *Barbarians* as any of their Neighbours.

## *Of the* INDIANS *of* Carolina *and* Florida.

MR. *Lawſon*, in his Account of *Carolina*, printed *Anno* 1714, has given a curious Sketch of the natural Diſpoſitions, Cuſtoms, *&c.* of theſe Savages. As I had the ſame Opportunities of atteſting that Author's Account as he had in writing it, I ſhall take the Liberty to ſelect from him what is moſt material, which otherwiſe I could not have omitted from my own Obſervation. I cannot but here lament the hard Fate of this inquiſitive Traveller, who, though partial in his favourable Opinion of theſe *Barbarians*, died by their bloody Hands, for they roaſted him alive in revenge for Injuries they pretended to have received from him.

*Their Perſons.* The *Indians* of *Carolina* are generally tall, and well ſhap'd, with well-proportioned Limbs, though their Wriſts are ſmall, their Fingers long and ſlender; their Faces are rather broad, yet have good Features and manly Aſpects; their Noſes are not flat, nor their Lips too thick; their Eyes are black, and placed wide from one another; their Hair is black, lank, and very courſe, approaching to the Subſtance of Horſehair; the Colour of their Skin is tawny, yet would not be ſo dark did they not daub themſelves over with Bears Oyl continually from their Infancy, mixing therewith ſome vegetable Juices, particularly that of the *Sanguinaria*, figur'd in *Hort. Elt.* p. 334. Vol. II. The Women before Marriage are generally finely ſhaped, and many of them have pretty Features. No People have ſtronger Eyes, or ſee better in the Night or Day than *Indians*, though in their Houſes they live in perpetual Smoke; their Beards are naturally very thin of Hair, which they are continually plucking away by the Roots; they never pare their Nails, but laugh at the *Europeans* for paring theirs, which they ſay diſarms them of that which Nature deſigned them for; they have generally good Teeth and a ſweet Breath. There are few amongſt theſe *Americans* ſo robuſt, and of ſo athletick a Form as is amongſt *Europeans*, nor are they ſo capable of lifting great Burthens, and enduring ſo hard Labour; but in Hunting they are indefatigable, and will travel further, and endure more Fatigue than a *European* is capable of. In this Employment their Women ſerve inſtead of Pack-Horſes, carrying the Skins of the Deer they kill, which by much Practice they perform with incredible Labour and Patience. I have often travelled with them 15 and 20 Miles a Day for many Days ſucceſſively, each Woman carrying at leaſt 60, and ſome above 80 Weight at their Back

Running and Leaping theſe Savages perform with ſurpaſſing Agility. They are naturally a very ſweet People, their Bodies emitting nothing of that Rankneſs that is ſo remarkable in *Negres*, and as in travelling I have been ſometimes neceſſitated to ſleep with them, I never perceived any ill Smell; and though their Cabbins are never paved nor ſwept, and kept with the utmoſt Neglect and Slovenlineſs, yet are void of thoſe Stinks or unſavory Smells that we meet with in the Dwellings of our Poor and Indolent.

*Their Habits.* *Indians* wear no Covering on their Heads, their Hair being very long is twiſted and rolled up in various manners, ſometimes in a Bunch on each Ear, ſometimes on one Ear only, the Hair on the other Side hanging at Length, or cut off. Others having their Hair growing on one Side of their Head at full Length, while the Hair of the other Side is cut within an Inch or two of the Roots, ſtanding upright.

Some of the Modiſh wear a large Bunch of downy Feathers thruſt through a Hole made in one and ſometimes both Ears, others ſtrow their Heads uſually with the Down of Swans.

In Summer they go naked, except a Piece of Cloth between their Legs, that is tack'd into a Belt, and hangs in a Flap before and behind. Their ordinary Winter-Dreſs is a looſe open Waiſtcoat without Sleeves, which is uſually made of a Deer-ſkin, wearing the hairy Side inwards or outwards in proportion to the Cold or Warmth of the Seaſon; in the coldeſt Weather they cloath themſelves with the Skins of Bears, Beavers, *Rackoons, &c.* beſides warm and very pretty Garments made of Feathers. They wear leather Buſkins on their Legs, which they tie below the Knee; their *Mockaſins*, or Shoes, are made of Bear or Buck-

*eux il y a plus de deux mille ans, & où leur ſupériorité dans les arts ſe trouve ſi noblement caractériſée. Mais par qu'elle fatalité ſe peut-il, que tant d'édifices ſuperbes dont les auteurs* Eſpagnols *nous donnent des deſcriptions, & qu'ils nous diſent avoir été ſur pied lors de la conquête de la ville & du territoire de* Méxique *ſoient tombés dans une ruine ſi prompte & ſi totale, que cent ans après on n'ait peu retrouver la moindre trace de ſavoir & de grandeur dans aucune des fabriques de ces peuples?*

*Pour moi, je ſens que l'incrédulité me gagne, & que malgré moi je ſoupçonne beaucoup la vérité des relations ci-deſſus, qui quadrent avec le caractére* Eſpagnol, *& ne paroiſſent deſtinées qu'à prêter de l'éclat aux proüeſſes de cette nation, en la ſuppoſant conquerante d'un peuple formidable, qui n'étoit pourtant en réalité qu'un attroupement nombreux d'*Indiens *ſans defenſe, & qui continuë à n'être aujourd'hui qu'une multitude de peuples auſſi barbares à tous egards qu'aucuns de leurs voiſins.*

## Des INDIENS de la *Caroline*, & de la *Floride.*

MOnſieur Lawſon *nous a donné une ébauche excellente du naturel & des coutumes de ces Sauvages, dans ſa relation de la* Caroline, *imprimée en* 1714. *Comme j'ai les mêmes raiſons d'atteſter la vérité de ce qu'il en dit, qu'il avoit de le mettre par écrit, je prendrai la liberté d'extraire de ſon ouvrage ce qu'il y a de plus important, & ce qu'il ne m'auroit pas été poſſible d'omettre, en ayant été temoin oculaire. Je plains de tout mon cœur le ſort de ce voyageur curieux, qui malgré ſa partialité ſur le compte de ces barbares perit miſérablement par leurs mains cruelles; & fut rôti tout vif, en revanche d'injures qu'ils pretendient en avoir reçuës.*

*En général, les* Indiens *de la* Caroline *ſont grands, de belle taille, & bien proportionnés. Ils ont cependant le poignet petit, & les doigts longs & menus. Leurs viſages tirent ſur le large; ils ont pourtant les traits beaux & le regard maſle, & n'ont ni le nez plat, ni les levres trop groſſes. Ils ont les yeux noirs & fort diſtans l'un de l'autre: Leurs cheveux ſont de la même couleur, mais plats & d'un rude qui les approche beaucoup du crin. Leur teint, qui eſt baſané, ſeroit cependant moins rembruni, ſi, dès leur enfance, ils ne ſe barboüilloient pas continuellement, & depuis la tête juſqu'aux pieds, d'huile d'ours qu'ils meſlent de ſucs de plantes, ſur tout de celui de ſanguinaire, dont on trouve la figure in* Hort. Eltham. *p.* 334. *Vol. II. Les femmes ſont ordinairement de belle taille avant le mariage, & il y en a beaucoup de jolies. Il n'eſt point de nation qui ait les yeux plus forts, ni qui voie mieux de nuit & de jour que les* Indiens, *quoiqu'ils ſoient éternellement entourés de fumée dans leurs maiſons. Ils ont naturellement peu de barbe, dont ils ne ceſſent d'arracher les poils. Ils ne ſe coupent jamais les ongles; & ſe moquent des* Européens *qui le font, & qui, diſent ils, ſe privent par la d'armes que la nature leur à donnees. Ils ont généralement les dents belles & l'haleine douce. Il n'y a qu'un très petit nombre de ces* Américains, *qui ſoient auſſi robuſtes, & qui ayent autant l'air d'athlétes que les* Européens; *auſſi ne ſçauroient ils lever d'auſſi grands fardeaux, ni ſoutenir des travaux auſſi rudes: Mais ils ſont infatigables à la chaſſe, & feront des voyages beaucoup plus longs & plus penibles qu'aucun* Européen *n'en pourroit ſoutenir: Dans cet éxercise, les femmes leur ſervent de chevaux de charge; pour porter les peaux des bêtes fauves qu'ils tuent; ce qu'une longue pratique les accoutume à faire avec une patience & un travail incroyables. J'ai ſouvent voyagé pluſieurs jours de ſuite avec eux; & fait* 15 *&* 20 *milles par jour, chaque femme portant au moins ſoixante livres, & quelques unes plus de quatre ving livres peſant ſur le dos.*

*Ces ſauvages courent & ſautent avec une agilité ſurprenante. Ils ſentent naturellement très bon, leurs corps n'exhalant rien qui approche de la mauvaiſe odeur qu'on remarque dans les négres. Dans mes voyages, il m'a ſouvent fallu coucher avec eux, mais je ne me ſuis jamais apperçu qu'ils ſentiſſent mauvais, & quoique leurs cabanes ne ſoient jamais pavées ni balayées, & qu'ils les laiſſent devenir très ſales, elles ſont toûjours éxemptes de ces odeurs puantes & deſagréables que l'indolence & la pauvreté cauſent quelquefois parmi nous.*

*Les* Indiens *ne ſe couvrent point la tête, & comme ils ont les cheveux longs, ils les treſſent & les retrouſſent de pluſieurs maniéres. Quelquefois, ils les mettent moitié ſur une oreille & moitié ſur l'autre; d'autres fois, ils n'en retrouſſent que la moitié ſur une oreille, tandis que ceux du côté oppoſé pendent de toute leur longueur, ou ſont coupés. Quelques uns laiſſent croître entiérement leurs cheveux d'un côté de la tête, tandis que ceux de l'autre côté ſont coupés à un pouce de la racine, & ſont droits & heriſſés. Ceux qui ſe mettent du bel air, portent un gros bouquet de plumes de duvet qu'ils fourrent dans un trou fait exprès à une de leurs oreilles, & quelquefois à toutes les deux; d'autres ſe jonchent la tête de duvet de ſigne.*

*Ils vont nuds en été, ſans autre couverture qu'un morceau d'étoffe entre les jambes, attaché en forme de baudrier, & dont un bout pend par devant & l'autre par derriére. Leur ajuſtement ordinaire en hyver eſt une veſte ouverte & volante, ſans manches, fait d'une peau de daim, dont ils mettent le poil, en dehors ou en dedans, ſelon que la ſaiſon eſt froide ou temperée. Dans le fort de l'hyver ils s'habillent de peaux d'Ours, de Caſtors, de* Raccoons, &c. *ſans compter des habillemens fort jolis & forts chauds qu'ils font avec des plumes. Ils ont aux jambes des botines de cuir, qu'ils attachent au deſſous du genou. Leurs*

ſkins, without Heels, and are made as fit for the Feet as a Glove to the Hand.

The Women wear ſhort Petticoats of Woollen, and ſome of Moſs. In Summer they generally go naked from the Waſte upwards, but in Winter they wrap themſelves in a Mantle of Skins, or woollen Cloath, which they purchaſe of the *Engliſh*. Their Hair they manage in a different manner from the Men, ſometimes rolling it up in a Bunch to the Crown of their Head, others braid it, and bind it with Wreaths of *Peak* and *Ronoack*, which are Shells ground into regular Pieces, with Holes bored through them, and ſtrung; this is their Money, and both Sexes uſe it for their principal Ornaments with which they deck themſelves, making of them Pendants, Braſlets, Girdles, Garters, *&c.* Beſides which, the military Men eſpecially, wear at their Breaſts a Concave Shell, cut to the Form of though ſomewhat leſs than a Gorget; this is a univerſal Decoration with all the *Indians* of the northern Continent; and as all their Mechaniſm, for want of good Tools, is performed with great Labour, ſo theſe Gorgets bear a great Price in proportion to their Largeneſs and Carving. Their War-Captains and Men of Diſtinction have uſually the Portrait of a Serpent, or other Animal, on their naked Bodies; this is done by Puncture and a black Powder conveyed under the Skin. Theſe Figures are eſteemed not only as ornamental, but ſerve to diſtinguiſh the Warriers, making them more known and dreaded by their Enemies. In their hunting-Marches, at the Entrance of the Territories, or Hunting-Grounds of an Enemy, the Captain, or Leader of them chips off the Bark from one Side of a Tree, on which he delineates his own Perſon, with the dreadful Hieroglyphick Figure before-mentioned, which is ſometimes a Rattle-Snake open mouth'd, at a Corner of his Mouth, twiſting in ſpiral Meanders round his Neck and Body, the Hero alſo holding in his Hand a bloody *Tommahawk*. By this Menace or Challenge is ſignified, that he whoſe Pourtrait is there diſplayed, hunts in theſe Grounds, where if any of his Enemies dare intrude, they ſhall feel the Force of his *Tommahawk*.

At their going on Enterprizes of War, they dreſs in their greateſt Gallantry, daubing their Hair with Bear's-Fat and the juice of the *Puckoon*-Root, and another red Root, ſticking therein the Wings and Feathers of Birds, beſides Rings of Copper, *Peak* and *Wampum* in their Ears, at the ſame time painting their Faces in various manner, ſometimes red, with a Circle of black round one Eye, others have one Side of their Face red and the other black, whilſt others daub their Faces with white Clay, black Lead, and other Colours. This they do not only to terrify their Enemies, but that they ſhould not be known again; for in all their Hoſtilities againſt the *Engliſh*, the Savages always appeared in this Diſguiſe.

*Of their Arms.* There are very few *Indians* (and thoſe very remote) that retain the Uſe of Bows and Arrows, they being now ſupplied with Guns by the *Engliſh*. Their Bows were made of the Locuſt-Tree, *i. e. Pſeudo-acacia*, it being when old a very tough and pliant Wood. Their Arrows were Reeds headed with Pieces of Stone, Spurs of Turky-cocks, and the Bones of Fiſh. Beſides Bows and Arrows, *Tommahawks* were the only Weapons of War they had. Theſe were of two Kinds: One was a Staff about three Feet long, with a large Knob at the End; the others were made of Stone ground to an Edge, of the Form and Size of a ſmall Hatchet, and fixed to a ſtrong Handle; theſe would cut, and were of moſt Uſe, as well for War as for hollowing their Canoes, and other mechanick Uſes; with theſe they fought and worked, but ſince the Introduction of Iron-Hatchets, which they ſtill call *Tommahawks*, they have wholly laid aſide their Stone-ones.

*Of their Food and Cookery.* The *Indians* are a temperate People, not from a Principle of Virtue, but from an ancient ſavage and indolent Cuſtom, which all the Examples of Induſtry and Œconomy can never eradicate. They have a vaſt Country to range in, and the Choice of the moſt delightful and fertile Parts of it to inhabit, by which with little Labour they might indulge the greateſt Luxury. Yet ſo little are they inclined that way, or even make ſo little Uſe of theſe Bleſſings, that, by depending wholly on Providence, they are ſometimes drove to Neceſſity. Except a few Hens, which were firſt brought among them by the *Europeans*, the *Indians* breed no tame Animals for Food, and conſequently eat neither Beef, Mutton, nor Pork, yet are fond of theſe Meats, when they get them amongſt the *Engliſh*. No Animal is of ſo general Uſe to them as the Deer, which ſupplies them with Food and Raiment; yet theſe following Animals are alſo their Food, Buffello's, Elks, Hares, Squirrels, Bears, Panthers, Wild-cats, Pole-cats, Opoſſums, Rackoons, Bevers, Aligators, Terrapins and Serpents, beſides all Sorts of Fowls, not rejecting the rapacious Kinds. The *Nymphæ* of Waſps they eſteem a Dainty. Fiſh of all Kinds are a great Part of the Food of thoſe who inhabit near the Sea.

The only Grain they cultivate is *Maiz*, which, with various Kinds of Pulſe, they had amongſt them before the Arrival of the *Europeans*. In Summer they feed much on Vegetables, particularly *Maiz* before it is ripe, and while tender, they roaſt it in the Fire, alſo Pomkins, Gourds,

Moccaſins, *ou ſouliers ſont de peaux d'ours ou de bouc; ſans talons, & auſſi juſtes au pied qu'un gant l'eſt à la main.*

*Les femmes portent des jupes courtes de laine, quelques unes en portent de mouſſe. En été, la plus part d'entr' elles vont nuës depuis la ceinture en haut; mais, en hiver, elles s'envelöppent d'un manteau de peau ou de drap de laine qu'elles achettent des* Anglois. *Elles ajuſtent leurs têtes differemment de celles des hommes. Quelque fois, leurs cheveux ſont retrouſſés en un ſeul paquet juſques ſur la couronne; d'autres les treſſent, & les attachent avec des cordons de* Peak *& de* Ronoack, *qui ſont des morceaux de coquillages auxquels on donne une forme réguliere en les éguiſant ſur une meule, & qu'on perce par le milieu pour les enfiler. Ces coquillages ſont leur monoye, & les deux ſexes en font leurs plus grands ajuſtemens: ils s'en parent, & en font des pendans, des bracelets, des ceintures, des jarretiéres,* &c. *Les gens de guerre en particulier, portent, outre ces choſes, ſur la poitrine une coquille concave taillée en forme de hauſſe-col, quoiqu'un peu plus petite. C'eſt un ornement d'un uſage univerſel chez tous les* Indiens *du continent ſeptentrional; & comme tous leurs ouvrages leur coûtent beaucoup de travail, faute de bons outils; ces hauſſe-cols ſont d'un prix conſidérable à proportion de leur volume, & de leur ſculpture. Leurs officiers de guerre & les perſonnes de diſtinction parmi eux, portent ordinairement ſur leur corps à nud le peinture d'un ſerpent ou d'un autre animal, ce qu'ils font en ſe piquant entre cuir & chair, & en y introduiſant une poudre noire. Ces figures non-ſeulement ſont regardées comme une parure; mais ſont encore la marque de diſtinction des gens de guerre, qui les fait connoître de leurs ennemis & les leur rend redoutables. Lors qu'ils ſont dans une marche de chaſſe, & ſur les bords du territoire ou païs de chaſſe d'un ennemi; leur chef ou capitaine enléve l'écorce d'un arbre tout d'un côté, & ſur l'endroit découvert il deſſine ſa propre perſonne avec la terrible figure hiéroglyphique ci-deſſus mentionnée, qui eſt quelquefois un ſerpent à ſonnette ayant la gueule béante. Il en place la tête vers le coin de ſa bouche & le repreſente comme ſe tortillant en ligne ſpirale autour de ſon cou & de ſon corps. Le heros tient auſſi dans ſa main un* Tommahawk *ſanglant; & cette menace ou plûtot ce défi ſigniſie que lui N* * * dont on voit ici la peinture, chaſſe ſur ce terrain, & que ſi aucun de ſes ennemis a l'audace d'y venir, ils ſentira la force de ſon* Tommahawk.

*Quand ils vont à quelqu' expédition militaire, ils ſe parent de leurs ajuſtemens les plus magnifiques; barboüillant leurs cheveux d'huile d'ours & de jus de* Sanguinaire *ou d'une autre racine rouge, & y enfoncent les ailes & les plumes de divers oiſeaux; de plus, ils mettent à leurs oreilles des anneaux de* Peak *& de* Wampum, *& ſe peignent le viſage de diverſes maniéres; quelquefois en rouge avec un cercle noir autour d'un œil. Quelques uns ont un côté du viſage rouge & l'autre noir; d'autres ſe barbouillent la face d'une terre blanche, de mine de plomb noire, & d'autres couleurs. Ils le font non-ſeulement pour épouvanter leurs ennemis, mais encore pour n'être pas reconnus: Car, dans toutes leurs hoſtilitez contre les* Anglois, *les ſauvages ont toûjours paru ſous ce déguiſement.*

*Il n'y a que peu d'*Indiens, *(encore ſont-ils fort éloignés) qui ayent conſervé l'uſage de l'arc & des fléches, les* Anglois, *leur ayant fourni des fuſils. Leurs arcs étoient faits de bois de* Locus, *c'eſt à dire de* Pſeudo-acacia, *bois fort ſerré & très ſouple quand il eſt vieux. Leurs fléches étoient des roſeaux armés par un bout de morceaux de pierres, d'éperons de coqs-d'Indes, & d'arrêtes de poiſſon. Ils n'avoient, outre l'arc & les fléches, d'autres armes guerriéres que les* Tommahawks, *qui étoient de deux eſpéces. L'un conſiſtoit en un bâton d'environ trois pieds de long, avec un gros nœud au bout. Les autres étoient de pierre aiguiſée & tranchante, de la figure & de la groſſeur d'une petite hache, attachée à un gros manche. Ils étoient coupans, & fort utiles tant pour faire la guerre que pour creuſer leurs canots, & pour d'autres uſages mécaniques. Ils s'en ſervoient pour ſe battre & pour travailler, mais depuis l'introduction des haches de fer, qu'ils appellent encore* Tommahawks, *ils ont entiérement abandonné leurs haches de pierre.*

*Les* Indiens *ſont ſobres, non par vertu, mais par une férocité & une indolence anciennes & habituelles, que tous les éxemples de l'induſtrie & de l'œconomie la plus parfaite ne déracineroient pas de leur cœur. Ils ont un vaſte païs, où ils peuvent roder & errer en liberté; ils en peuvent choiſir à diſcretion les endroits les plus delicieux & les plus fertiles pour en faire leur demeure, & ſatisfaire ainſi ſans peine la volupté la plus raſinée; mais leur penchant les y porte ſi peu; & ils font même ſi peu d'uſage de ces avantages, que laiſſant à la providence le ſoin entier de les fournir de tout; il leur arrive quelquefois de manquer du néceſſaire. A la réſerve de quelques poules, qu'on leur a originairement apportées d'*Europe, *les* Indiens *n'élévent aucuns animaux domeſtiques pour s'en nourrir; & par conſequent ils ne mangent ni bœuf, ni mouton, ni porc; quoiqu'ils ſoient très friands de ces viandes, quand ils peuvent en attrapper parmi les* Anglois. *L'animal dont ils font l'uſage le plus général eſt le daim, qui leur fournit la nourriture & le vêtement. Ils mangent cependant auſſi des animaux ſuivans; buffles, élans, liévres, écureüils, ours, panthéres, chats ſauvages, foüines, opoſſums, raccoons, caſtors, crocodiles, tortuës de terre, & ſerpens, & des oiſeaux de toutes les eſpéces ſans en excepter les oiſeaux de proie. Les cryſalides de guêpes ſont pour eux un mets délicieux. Le poiſſon de toutes les eſpéces fait la principale nourriture de ceux qui demeurent près de la mer.*

*Le ſeul grain qu'ils cultivent c'eſt le* Maiz. *Ils mangent diverſes eſpéces de pois & de féves qu'ils avoient avant l'arrivée des* Européens. *En été ils mangent beaucoup de légumes & de verdures, ſur tout du* Maiz *qu'ils arrachent avant qu'il ſoit mûr, & qu'ils rôtiſſent ſur le feu lors qu'il eſt*

Squaſhes, Mellons, Cucumbers, Potatoes; beſides Peaches, Raſberries, and Strawberries, which their Woods abound in. *Indians* ſeldom plant Corn enough to laſt them the Year round, yet in ſome Meaſure they ſupply that Want by their Autum-Collection of black Walnuts, Hiccory Nuts, Chinkapins and Acorns, which they lay up for Winter-Store; from theſe they preſs wholeſome Oyl, particularly from the Acorns of the Live Oak. The Kernels alſo of theſe Nuts and Acorns being beat in a Mortar to a Paſte, ſerves to thicken and enrich their Broaths.

Beſides roaſting and boiling, they *barbacue* moſt of the Fleſh of the larger Animals, ſuch as Buffello's, Bear and Deer; this is performed very gradually, over a ſlow clear Fire, upon a large wooden Gridiron, raiſed two Feet above the Fire. By this Method of curing Veniſon it will keep good five or ſix Weeks, and by its being deveſted of the Bone, and cut into portable Pieces, adapts it to their Uſe, for the more eaſy Conveyance of it from their hunting Quarters to their Habitations. Fiſh is alſo thus preſerved for the better Conveyance of it from the Maritim to the inland Countries. The manner of their roaſting is by thruſting Sticks through Pieces of Meat, ſticking them round the Fire, and often turning them. At their Feſtivals they make ſome compound Diſhes, which, as I have often partook of, the following may ſerve as a Specimen of their Cookery. They ſtew the Lean of Veniſon till little Liquor remains, which is ſupplied with Marrow out of the Deer's Bones; to which is added, the milky Pulp of *Maiz* before it hardens. It is common with ſome Nations at great Entertainments, to boyl Bear, Deer, Panther, or other Animals, together in the ſame Pot; they take out the Bones, and ſerve up the Meat by itſelf, then they ſtew the Bones over again in the ſame Liquor, adding thereto Purſlain and Squaſhes, and thicken it with the tender Grain of *Maiz*, this is a luſhious Soup. A Fawn cut out of the Deer's Belly, and boiled in its natural Bag, is a Diſh in great Eſteem with them. The Pigeons, deſcribed *p.* 23. Vol. I. afford them ſome Years great Plenty of Oyl, which they preſerve for Winter-Uſe; this and ſometimes Bears-Fat they eat with Bread, with it they alſo ſupply the Want of Fat in wild Turkys, which in ſome Winters become very lean by being deprived of their Food by the numerous Flights of the migratory Pigeons devouring the Acorns, and other Maſt. Oil drawn from Nuts and Acorns have alſo their peculiar Uſes in Cookery. *Indians* (as has been before ſaid) are often without Corn, (and from the ſame negligent Principle) when they have it, they are often without Bread, contenting themſelves with eating the Grain whole, after being ſoftned by boiling it with their Meat. They thicken their Broths with *Roccahomony*, which is indeed, for that Purpoſe, much preferable to Oatmeal or *French* Barley. Peaches they dry in the Sun for Winter-Uſe, and bake them in the Form of Loaves. *Phiſhimons*, Whorts, and ſome other Fruit and wild Berries they alſo preſerve for Winter, uſing them in their Soups and other ways. *Indians* alſo eat the Earth-Nuts, which they call *Tuccaho*. Turkys, Hares, Squirrels, with other ſmaller Animals, they roaſt with the Guts in their Bellies; they uſe inſtead of Salt Wood-Aſhes; yet I have ſeen amongſt the *Chigaſaws* very ſharp Salt in criſtalline Lumps, which they told me was made of a Graſs growing on Rocks in freſh Rivers. *Indians* eat no raw Sallets, and have an Averſion to Pepper and Muſtard. Victuals are common throughout the whole Kindred, and often to the whole Town, eſpecially when they are in hunting Quarters, then they all fare alike, whoever of them kills the Game.

They have no Fence to part one another's Lots in their Corn-fields, every Man knows his own, and it ſcarce ever happens that they rob one another of ſo much as an Ear of Corn, which if any is found to do, the Thief is ſentenced by the Elders to work or plant for him that was robbed, till he is recompenced for all the Damage he has ſuffered in his Corn-field: yet they make no Scruple to rob the *Engliſh*, having been taught this Leſſon by the latter. They are very kind and charitable to one another, but more eſpecially to thoſe of their own Nation, for if any one of them have ſuffered Loſs by Fire or otherwiſe, they make a general Collection for him, every one contributing to his Loſs in proportion to his Abilities.

## *Of the* Habitations *of the* Indians.

THE *Wigwams*, or Cabbins of the *Indians* are generally either circular or oval, having but one Floor, but of various Dimenſions, ſome containing a ſingle Family, others four or five Families, but of the ſame Kindred. In building their Fabricks they ſtick into the Ground, at about four or five Feet aſunder, very long pliant Poles, bending their Tops, and tying them together with Bark; then they brace them together with other Poles to ſtrengthen them, afterwards covering them all over, both Roof and Sides, with Bark, particularly that of ſweet Gum, Cypres, and Cedar, ſo that they are warm and tight, and will keep firm againſt all Weathers. In the Top of the Roof is left a Hole to let out the Smoak, under which, in the middle of the Cabbin, is their Fire; in the Sides is left a Hole or two for Light, and a Door at one End; round the Cabbin are fixed to the Walls broad Benches of ſplit Cane, laying thereon Matts or Skins, on which they ſleep. Their State-Cabbins, for the Reception of Embaſſadors, and other publick Tranſactions, are built with greater Magnificence, being loftier, and of far larger Dimenſions, the Inſide being hung with Matts of Ruſhes or Cane, as is alſo the *Wigwam* of the King, and ſome others of prime Note.

They have alſo Houſes for the Summer, which are built more open and airy, which in ſultry Weather they ſleep in. A Town of *Totero Indians*, ſeated on *Meherin* River, is built with ſtrong Poſts or Trees drove into the Ground cloſe to one another, the Interſtices being ſtopt up with Moſs, and covered with the Bark of the ſweet Gum-Tree; from two of which Trees, being bereav'd of their Bark, I gathered more than my Hat full of the fragrant Roſin that trickles from between the Bark and the Wood, and by the Heat of the Sun condenſes to a Reſemblance of tranſparent Amber.

## *Of their* Arts *and* Manufactures.

ARTS amongſt the *Indians* are confined to a very narrow Compaſs, the Buſineſs of their Lives being War and Hunting, they trouble themſelves with little elſe, deeming it ignominious for a *Coccorous*, that is, a War-Captain, or good Hunter, to do mechanick Works, except what relates to War or Hunting, the reſt they leave to the Women and ſorry Hunters. Their *Canoes* are made of Pine or Tulip Trees, which (before they had the Uſe of *Engliſh* Tools) they burned hollow, ſcraping and chipping them with Oyſter-ſhells and Stone-Hatchets. Their Matts are neatly made of Ruſhes, and ſerve them to lie on and hang their Cabbins with; they alſo make very pretty Baſkets of Ruſhes and Silk-graſs, dy'd of various Colours and Figures, which are made by the *Indians* of *Virginia*, and thoſe inhabiting further North. But the Baſkets made by the more Southern *Indians*, particularly the *Choctaughs* and *Chigaſaws*, are exceeding neat and ſtrong, and is one of their Maſter-pieces in Mechanicks. Theſe are made of Cane in different Forms and Sizes, and beautifully dy'd black and red, with various Figures; many of them are ſo cloſe wrought that they will hold Water, and are frequently uſed by the *Indians* for the Purpoſes that Bowls and Diſhes are put to. But that which they are more eſpecially uſeful for to the *Engliſh* Inhabitants is for *Portmantuas*, which being made in that Form are as commodious, and will keep out Wet as well as any made of Leather. The Principal of their Cloath-Manufacture is made of the inner Bark of the wild Mulberry, of which the Women make for themſelves Petticoats and other Habits. This Cloth, as well as their Baſkets, is likewiſe adorned with Figures of Animals repreſented in Colours; its Subſtance and Durableneſs recommends it for Floor and Table-Carpets. Of the Hair of Buffelo's, and ſometimes that of *Rackoons*, they make Garters and Saſhes, which they die black and red; the fleſhy Sides of the Deer-ſkins and other Skins which they wear, are painted black, red and yellow, which in Winter they wear on the out-ſide, the hairy Side being next their Skins. Thoſe who are not good Hunters dreſs Skins, make Bowls, Diſhes, Spoons, Tobacco-Pipes, with other domeſtick Implements. The Bowls of their Tobacco-Pipes are whimſically, tho' very neatly made, and poliſhed, of black, white, green, red, and gray Marble, to which they fix a Reed of a convenient Length. Theſe Manufactures are uſually tranſported to ſome remote Nations, who having greater Plenty of Deer and other Game, our neighbouring *Indians* barter theſe Commodities for their raw Hides with the Hair on, which are brought Home and dreſſed by the ſorry Hunters. The Method of dreſſing their Skins is by ſoaking them in Deer's Brains tempered with Water, ſcraping them with an Oyſter-ſhell till they become ſoft and pliable. *Maiz*, when young, and beat to a Pulp, will effect the ſame as the Brains; then they cure them with Smoak, which is performed by digging a Hole in the Earth, arching it over with Hoop-ſticks, over which the Skin is laid, and under that is kindled a ſlow Fire, which is continued till it is ſmoaked enough.

*Of their Hunting.*

Before the Introduction of Fire-Arms amongſt the *American Indians*, (though Hunting was their principal Employment) they made no other Uſe of the Skins of Deer, and other Beaſts, than to cloath themſelves, their Carcaſſes, for Food, probably, then being of as much Value to them as the Skins; but as they now barter the Skins to the *Europeans* for other Cloathing and Utenſils they were before unacquainted with, ſo the Uſe of Guns has enabled them to ſlaughter far greater Numbers of Deer and other Animals than they did with their primitive Bows and Arrows. This Deſtruction of Deer and other Animals being chiefly for the Sake of their Skins, a ſmall Part of the Veniſon they kill ſuffices them; the Remainder is left to rot, or becomes a Prey to the Wolves, Panthers, and other voracious

---

encore tendre. Les potirons, les citroüilles, les Squaſhes, melons, concombres, & pommes de terre, ſont auſſi une partie de leur nourriture, ſans compter les pêches, les framboiſes, & les fraiſes dont leurs bois ſont remplis. Il eſt rare que les Indiens ſement du blé aſſez pour en recueïllir pour toute l'année : mais, ils y ſuppléent par les amas qu'ils font en automne de noix noires, de noix de hickory, de chinkapins, & de glan, qui ſont leurs proviſions d'hiver. Ils en expriment une huile fort ſaine, ſur tout des glands du chêne verd. Ils battent auſſi ces glands & le dedans de ces noix dans un mortier, & réduiſent le tout en une pâte dont ils les ſervent pour épaiſſir leurs boüillons & leur donner de la force.

Outre les apprêts de rôtir & de bouillir, ils grillent la plus grande partie de la chair des grands animaux, comme des buffles, des ours, & des daims : ce qui ne ſe fait qu'à la longue, avec un feu lent & clair, & ſur un large gril de bois élevé de deux pieds audeſſus du feu. Par cette maniére d'apprêter la venaiſon elle ſe conſerve bonne pendant cinq ou ſix ſemaines; & ſi l'on en ôte les os & qu'on la coupe par morceaux portatifs, la facilité de les tranſporter met les Indiens en état de s'en ſervir, lorſqu'ils quittent le lieu de leur chaſſe pour s'en retourner chez eux. Ils accommodent auſſi le poiſſon de la même maniére, pour l'en tranſporter plus aiſément des côtes maritimes dans les parties intérieures du païs. Pour rôtir la viande, ils la mettent par morceaux, paſſent un bâton dans chaque morceau, plantent tous ces batons en terre autour du feu, & les tournent ſouvent. Dans leurs feſtins, ils font quelques plats compoſés, dont j'ai ſouvent goûté, & dont la deſcription ſuivante pourra donner une idée de leur cuiſine. Ils étuvent le maigre de la venaiſon juſqu'à ce qu'il n'y reſte guére de jus; Ils remplacent ce jus avec une moële qu'ils tirent des os du daim, & ils y ajoûtent la poulpe du Maiz, qui eſt alors lactée, & qu'ils prennent avant que ce grain durciſſe. Il arrive ſouvent à quelques uns de ces peuples, quand ils veulent donner de grands repas, de boüiller à la fois & dans un même pot, des morceaux d'ours, de daim, de panthére, & d'autres animaux. Ils déſoſſent la viande & la ſervent à part, enſuite ils étuvent les os de nouveau dans la même liqueur, y ajoutant du pourpier & des ſquaſhes, & épaiſſiſſent le tout avec des grains de Maiz, encore tendres. Cette ſoupe eſt fort raſſaſiante. Un fan arraché du ventre de ſa mére & boüilli dans le ſac qui l'y contenoit, eſt un mets fort eſtimé chez eux. Il y a des années où les pigeons que nous avons décrits, Vol. I. p. 23. leur fourniſſent en grande abondance une huile qu'ils gardent pour l'hiver. Ils la mangent, & quelquefois auſſi la graiſſe d'ours, avec du pain, & s'en ſervent auſſi pour ſuppléer au défaut de graiſſe des dindons ſauvages, qui dans certains hivers deviennent extrémement maigres, parce que leur nourriture leur eſt enlevée par de nombreuſes volées de pigeons paſſagers, qui viennent dévorer les glands & autres fruits de ce genre. Les huiles qu'on tire des noix ou des glands ont auſſi leurs uſages particuliers pour la cuiſine. Les Indiens, comme nous l'avons dit, ſont ſouvent dépourvûs de bled, & par le même eſprit de négligence, lorſqu'ils ont du bled, ils manquent ſouvent de pain, & ſe contentent de manger le grain entier, après l'avoir amolli en le faiſant boüiller avec leur viande. Ils épaiſſiſſent leur boüillon avec du Roccahomony, qui en effet vaut beaucoup mieux pour cet uſage que le gruau & l'orge de France. Ils font ſecher au ſoleil des pêches qu'ils gardent pour l'hiver, & qu'ils cuiſent au four en forme des pains. Ils cuiſent auſſi pour la même ſaiſon des Piſhimons, des baies d'arielle & d'autres fruits & baies ſauvages, qu'ils mettent dans leurs ſoupes & dans d'autres plats. Les Indiens mangent auſſi une eſpéce de truffles, qu'ils appellent Tuccaho. Ils rôtiſſent des dindons, des liévres, des écureuils & d'autres animaux plus petits, ſans leur ôter les entrailles. J'ai vû chez les Chigaſaws un ſel fort acre en forme de morceaux de cryſtal, qu'ils me dirent avoir été fait d'une herbe que croît ſur des rochers, dans des riviéres d'eau douce. Les Indiens ne mangent point de ſalades, & ont en averſion le poivre & la moutarde. Les vivres ſont communs à toute une famille & ſouvent à une ville entiére; ſur tout quand ils ſont dans leurs païs de chaſſe : car alors, ils mangent tous les uns comme les autres; qui que ce ſoit qui tuë la venaiſon.

Ils n'ont point de haies pour ſéparer leurs champs : chacun connoit ce qui lui en appartient, & il n'arrive jamais qu'ils s'entredérobent, pas même un ſeul épi de bled. Si quelque fripon y eſt attrappé; les vieïllards le condamnent à travailler & à ſemer pour celui qu'il a volé, juſqu'à ce qu'il l'ait indamniſé du tort qu'il a fait à ſon champ. Ils ne ſont cependant nul ſcrupule de voler les Anglois, qui leur en ont donné l'exemple. Ils ſont bons & charitables les uns envers les autres; mais ſur tout envers ceux de leur propre nation : Car ſi quelqu'un d'entr'eux a éprouvé des pertes par le feu ou autrement, ils font une cueillette générale, & chacun ſe quotiſe à proportion de ſes facultés pour réparer le dommage qu'il a ſouffert.

## Des *Habitations* des *Indiens*.

LES Wigwams ou cabannes des Indiens, ſont en général ou circulaires ou ovales. Elles n'ont que le rez de chauſſée, & ſont de pluſieurs grandeurs, quelques unes contenant une ſeule famille, & d'autres en contenant quatre ou cinq, mais qui ſont tous parens. Pour conſtruire leurs maiſons, ils plantent en terre à 4 à 5 pieds de diſtance l'une de l'autre, des perches très longues & très ſouples; ils les ployent toutes par le haut, & les lient enſemble avec des écorces d'arbres; puis ils les attachent enſemble avec d'autres perches pour en fortifier l'union. Ils les couvrent enſuite, tant ſur le toit que ſur les côtés, d'écorces d'arbres; ſur tout de celles de l'arbre à gomme odoriferente Vol. II. p. 65. du cyprès, & du cédre; de ſorte qu'elles ſont chaudes, compactes, & de réſiſtance contre toutes ſortes de Tems. On laiſſe au haut du toit un trou pour livrer paſſage à la fumée, le feu étant au milieu de la cabane immédiatement audeſſous de ce trou. On laiſſe pareillement un trou ou deux ſur les côtés, pour laiſſer entrer le jour, & l'on pratique une porte à une des extrémités. On place en dedans & tout autour de la cabane contre le mur de larges bancs faits de canne, & on y étend des nates ou des peaux, ſur les quelles ils dorment. Leurs cabanes de parade, deſtinées pour recevoir les ambaſſadeurs, & pour d'autres affaires publiques, ſont bâties plus magnifiquement, & infiniment plus grandes. Le dedans en eſt tendu de nattes de jonc ou de canne, comme ſont auſſi les cabanes du Roi & de quelques autres perſonnes de la premiére diſtinction.

Ils ont auſſi pour l'été des maiſons plus ouvertes & plus aërées, où ils couchent quand le chaud eſt étouffant. Il y a ſur la riviére Méhérin, une ville d'Indiens de Totero, qui eſt bâtie de gros pôteaux, ou d'arbres enfoncés dans la terre & mis l'un contre l'autre : Les interſtices en ſont bouchés avec de la mouſſe, & couverts d'écorce de l'arbre à gomme odoriférente. Je recueïllis un jour ſur deux de cés arbres qui étoient dépouillés de leur écorce, plus que mon plein chapeau de la gomme odoriférente qui coule d'entre l'écorce & le bois. La chaleur du ſoleil la condenſe, & elle reſſemble alors à de l'ambre tranſparent.

## Des *Arts* & *Manufactures* des *Indiens*.

LES arts ſont extrêmement bornés chez les Indiens : Comme la guerre & la chaſſe ſont l'emploi de toute leur vie, ils ne s'embarraſſent guére d'autre choſe; & ils trouvent qu'il eſt honteux à un Coccorous, c'eſt à dire un capitaine ou à un bon chaſſeur de travailler de ſes mains, à moins que ce ne ſoit pour des choſes qui ont du rapport à la guerre ou à la chaſſe; laiſſant le reſte à faire aux femmes & aux mauvais chaſſeurs. Leurs canots ſont de bois de pin ou d'arbre à tulippes; avant qu'ils ſe ſerviſſent des outils Anglois, ils les creuſoient avec le feu, les gratant & les rabottant avec des écailles d'huitres & des haches de pierre. Leurs nattes ſont très proprement faites de jonc : Ils couchent deſſus, & en tapiſſent leurs cabanes. Ils font auſſi de très jolis paniers avec du jonc & de l'herbe à ſoye teints en diverſes couleurs, & de figures variées : C'eſt l'ouvrage des Indiens de Virginie & de ceux qui habitent plus avant dans le nord : Mais les paniers faits par les Indiens les plus méridionaux, ſur tout par les Choctaughs & les Chigaſaws, ſont extrêmement propres & forts, & un de leurs chef-d'oeuvres en fait dé métiers. Ils ſont faits de canne, de formes & de grandeurs différentes, & magnifiquement teints en noir & en rouge, avec diverſes figures. Pluſiéurs ſont travaillés ſi ſerré, qu'ils peuvent retenir l'eau; & ſont ſouvent employés par les Indiens aux uſages où l'on applique les jattes & les plats. Mais la grande utilité que les Anglois en retirent c'eſt de s'en ſervir comme de portemanteaux : quand on leur en donne la forme, ils ſont auſſi commodes & écartent l'humidité auſſi ſeurement qu'aucune male de cuir. L'étoffe dont ils ont le plus de manufactures, eſt faite de l'écorce intérieure du meurier ſauvage. Les femmes s'en font des juppes & d'autres hardes. Cette étoffe, auſſi bien que leurs paniers, eſt ornée de figures d'animaux repreſentés en diverſes couleurs. Sa grande force & le long tems qu'elle dure, la rend propre à faire des tapis de pied & de table. Les Indiens font des jarretiéres & des ceintures de poil de buffle & quelquefois de poil de Raccoon, qu'ils teignent en noir & en rouge. Les côtés intérieurs des peaux de daim & autres, qu'ils portent, ſont teints en noir, en rouge, & en jaune; En hiver ils les portent à nud, ayant le côté velu ſur leur chair. Ceux qui ſont mauvais chaſſeurs, apprêtent les peaux, & font des écuelles, des plats, des cueillers, des pipes à fumer, & d'autres utenciles domeſtiques. Les fourneaux de leurs pipes ſont d'une forme biſarre, mais très délicate; ils ſont bien polis, & de marbre noir, blanc, verd, rouge, ou gris. On y attache un roſeau de longueur convenable. On porte ordinairement ces manufactures à des nations éloignées, qui ont des daims & d'autres animaux en plus grande abondance que les Indiens nos voiſins. Ceux-ci échangent ces denrées contre leurs cuirs cruds & garnis de poil. Ils rapportent ces cuirs chez eux & les font apprêter par les mauvais chaſſeurs. On prepare ces peaux en les trempant dans de la cervelle de daim delayée dans de l'eau, & en les gratant avec des écailles d'huitres, juſqu'à ce qu'elles ſoient ſouples & douces. Du bled d'Inde encore jeune & battu en boüillie, produit le même effet que la cervelle de daim. On aſſaiſonne en ſuite ces cuirs à la fumée : & pour cet effet, on fait un trou en terre; on forme audeſſus de ce trou une voute avec des bâtons de cercle ſur les quels on étend une peau. On fait ſous cette peau un feu lent, qu'on entretient juſqu'à ce qu'elle ſoit ſuffiſamment fumée.

Quoique la chaſſe fût la principale occupation des Indiens d'Amérique avant l'introduction des armes à feu parmi eux, ils n'employoient les peaux de daim & d'autres animaux qu'à s'habiller, leur chair étant alors ſelon toutes les apparences auſſi utile aux Indiens qui s'en nourriſſoient, que leurs dépouilles dont ils ſe couvroient. Mais aujour-d'hui qu'ils échangent ces peaux pour d'autres habillemens que les Européens leur apportent, & pour des utenciles qu'ils ne connoiſſoient pas auparavant, l'uſage des fuſils les a mis en état de tuer un bien plus grand nombre de daims & d'autres animaux qu'ils ne faiſoient avec leurs arcs & leurs fléches d'autrefois. Comme leur grand but en détruiſant tant d'animaux & de bêtes fauves, eſt de s'en procurer la peau; Une petite partie de la venaiſon qu'ils tuent leur ſuffit; & ils en laiſſent pourrir le reſte, qui autrement devient la proie racious Beaſts. With theſe Skins they purchaſe of the *Engliſh*, Guns, Powder and Shot, woollen Cloath, Hatchets, Kettles, Porridge-Pots, Knives, Vermilion, Beads, Rum, *&c.*

Their Methods of Hunting and Fiſhing differ from ours, particularly in their manner of deceiving Deer, by an artificial Head of one, by which they the more eaſily come up with, and kill their Game. This is made with the Head of a Buck, the Horns being diminiſhed by ſcraping them hollow for Lightneſs of Carriage; to the Head is left the Skin of the Breaſt and Neck, which is extended with Hoops for the Arms to enter; the Hunter's Coat is alſo a Deer's Skin; the Eyes are well repreſented by the globular ſhining Seeds of the *Pavia*, or Scarlet flowering Horſe-Cheſnut. In theſe Habilements an *Indian* will approach as near a Deer as he pleaſes, the exact Motion or Behaviour of a Deer being ſo well counterfeited by them, that it has been frequently known for two Hunters to come up with ſtalking Heads together, and unknown to each other, ſo that an *Indian* has been kill'd inſtead of a Deer.

Their annual Cuſtom of Fire-Hunting is uſually in *October*. At this Sport aſſociate ſome Hundreds of *Indians*, who, ſpreading themſelves in Length thro' a great Extent of Country, ſet the Woods on Fire, which with the Aſſiſtance of the Wind is driven to ſome Peninſula, or Neck of Land, into which Deers, Bears, and other Animals are drove by the raging Fire and Smoak, and being hemm'd in are deſtroy'd in great Numbers by their Guns.

*Of their Sagacity.* The *Indians* are generally allowed to have a good Capacity which ſeems adapted and even confined to their ſavage Way of Life. Reading and Writing is the higheſt Erudition that I have known or heard any of them attain to; though a great Number of them have been, and ſtill continue to be educated at *Williamſburg*-College in *Virginia*, by the Benefaction of the great Mr. *Boyle*, whoſe pious Deſign was, that after attaining a due Qualification, they ſhould inculcate amongſt their Brethren true Religion and Virtue, yet I have never heard of an Inſtance conformable to that worthy Intention And ſo innate an Affection have they to their barbarous Cuſtoms, that though from their Infancy they have been bred, and fared well with the *Engliſh*, yet as they approach towards Manhood, it is common for them to elope ſeveral Hundred Miles to their native Country, and there to reſume their Skins, and ſavage Way of Life, making no further Uſe of the Learning ſo unworthily beſtowed upon them.

But I ſhall here remark, that although every Clan or Nation hath a Language peculiar to itſelf, there is one univerſal Language like the *Lingua Franca* in the Sea-Ports of the *Mediterranean*, which is underſtood by all their Chiefs and Great Men through a great Part of North *America*.

Though their Diſeſteem for Literature, or their Incapacity of attaining it is ſuch, that is in ſome meaſure compenſated by a Sagacity or Inſtinct that *Europeans* are incapable of, and which is particularly adapted to their Conveniency of Life. An Inſtance or two is as follows:

When a Body of *Indians* ſet out on an hunting Journey of five Hundred Miles, more or leſs, perhaps where none of them ever were; after the imaginary Place of Rendez-vous is agreed on, they then conſult what Direction it lies in, every one pointing his Finger towards the Place; though but little Variation appears in their Pointings, the Preference of Judgment is given to the Eldeſt; thus it being concluded on, they ſet out all ſingly, and different Ways, except the Women, who jog on a conſtant Pace, while the Men traverſe a vaſt Tract of Land in Hunting on each Side, and meet together in ſmall Parties at Night. Thus they proceed onward their Journey, and though they range ſome Hundred Miles from one another, they all meet at the Place appointed. And if any Obſtruction happens, they leave certain Marks in the Way, where they that come after will underſtand how many have paſſed, and which Way they are gone. They are never loſt, though at the greateſt Diſtance from Home; and were they never were before, they will find their Way back by a contrary Way from that they went.

An *Indian* Boy that was brought up very young to School at *Williamſburgh*, at the Age of 9 or 10 Years, ran from School, found Means (no Body knew how) to paſs over *James* River, and then travelled through the Woods to his native Home, though the neareſt Diſtance was three Hundred Miles, carrying no Proviſion with him, nor having any thing to ſubſiſt on in his Journey, but Berries, Acorns, and ſuch like as the Wood afforded,

They know the north Point wherever they are; one Guide is by a certain Moſs that grows moſt on the north Side of Trees.

Their Sagacity in tracing the Footſteps of one another is no leſs wonderful: On a dry Surface, where none but themſelves are able to diſcern the leaſt Impreſſion of any Thing, they often make Diſcoveries; but on moiſt Land that is capable of Impreſſion, they will give a near Gueſs, not only of the Number of *Indians* that have paſſed, but by the Make and Stitching of their *Mockaſins*, will know of what Nation they

*proie des loups, des panthéres, & d'autres animaux carnaciers. Les* Anglois *leur donnent pour ces peaux des fuſils, de la poudre & du plomb, du drap de laine, des haches, des chaudiéres, des marmites, des couteaux, du vermillon, des perles, du rum,* &c.

*Leur chaſſe & leur peſche different de la nôtre particuliérement dans la maniere de tromper les daims Ils trouvent le moyen d'approcher aiſément de ces animaux & de les tuer, à l'aide d'une tête artificielle de leur eſpèce. Elle eſt faite de la tête d'un mâle, dont on a creuſé les cornes en les grattant pour les rendre légéres & faciles à porter. On laiſſe à cette tête la peau de la poitrine & du cou, qu'on étend avec des cercles, afin que les bras du chaſſeur y puiſſent entrer: L'habit de ce dernier eſt auſſi fait de peau de daim. Les yeux de l'animal ſont très bien repreſentés par des grains de ſemence de chateigne rouge, dont la fleur eſt écarlate. Equipé de la ſorte, un* Indien *approche un daim d'auſſi près qu'il lui plaît, le mouvement & l'allûre du daim étant ſi parfaitement imitée par ces peuples, qu'on a ſouvent vû deux chaſſeurs s'approcher mutuellement avec ces têtes contrefaites ſans ſe connoître l'un l'autre, & l'un des deux être tué pour un daim.*

*Ils ont coutume de chaſſer tous les ans avec le feu; & ils le font d'ordinaire en* Octobre. *Pour cet effet, les* Indiens *ſe raſſemblent par centaines, ils ſe répandent en ſuite dans une grandé étenduë de païs & mettent en feu des forêts entiéres. A l'aide du vent, ce feu eſt dirigé vers quelque péninſule ou langue de terre; où les daims, les ours, & autres animaux ſont chaſſés par la violence du feu & par la fumée. On les y inveſtit, & l'on en detruit une grande multitude à coups de fuſil.*

*On convient en général que les* Indiens *ont de l'eſprit; mais cet eſprit paroît n'être propre qu'à leur ſervir dans le genre de vie qu'ils ménent, & s'y renfermer entiérement. Lire & écrire ſont le plus haut degré de ſcience auquel j'en aye jamais vû arriver aucun, ou oüi dire qu'on en ait jamais vû parvenir. Cependant, un grand nombre d'entr'eux ont été élevés & continuënt encore à l'être au collége de* Williamsbourg *en* Virginie; *par la générosité de l'illuſtre Monſ.* Boyle; *dont le pieux deſſein étoit de faire en ſorte que ſe rendant capables dans cette école, ils puſſent inculquer à leurs fréres* Indiens *la véritable religion & la vertu. Je n'ai cependant jamais oüi dire qu'aucun d'eux ait répondu à une intention ſi louable. Ces peuples naiſſent avec un amour ſi grand pour leurs coûtumes barbares, que quoique bien élevés & bien nourris dès leur enfance parmi les* Anglois, *il leur eſt ordinaire lorſqu'ils approchent de l'âge d'hommes, de déſerter, & de s'en aller à pluſieurs centaines de milles retrouver leur païs natal, pour y reprendre leurs habits de peau & leur train de vie ſauvage, ſans jamais ſonger à faire uſage du ſavoir qu'ils méritoient ſi peu qu'on leur fît aquérir.*

*J'obſerverai ici, que quoique chaque nation ait un language particulier, ils en ont encore un auſſi univerſel parmi eux que la* langue franque *l'eſt dans les ports de la* Méditerranée, *& qui eſt entendu dans la plus grande partie de l'*Amérique *ſeptentrionale, par tous leurs chefs & leurs hommes de diſtinction.*

*Ce grand mépris qu'ils ont pour la litérature, ou ſi l'on veut leur incapacité de parvenir à l'acquérir, eſt compenſée en quelque ſorte par une ſagacité ou inſtinct dont les* Européens *ſont incapables, & qui contribuë d'une façon particuliére à la commodité de leur vie. En voici un ou deux éxemples:*

*Lorſqu'un corps d'*Indiens *ſe met en marche pour aller chaſſer à cinq cens milles de là, & peut-être dans un lieu où ils n'ont jamais été, ils conviennent d'un lieu de rendez vous imaginaire, & éxaminent de quel côté il peut être, chacun d'eux le montrant du doigt. Quoique tous ces doigts paroiſſent varier très peu pour le côté qu'ils indiquent, on préfére l'opinion du plus ancien de la troupe; & quand il a décidé, ils partent tous ſéparément & par différens chemins, excepté les femmes qui vont toûjours en droite ligne & du même pas, tandis que les hommes vont ça & là traverſant de vaſtes païs à droite & à gauche. Le ſoir ils ſe rencontrent par petits partis. Ils continuent ainſi leur voyage; & quoiqu'ils errent à des centaines de milles les uns des autres; ils ſe rencontrent tous au lieu aſſigné, & ſi quelque choſe les arrête ils laiſſent ſur leur chemin certaines marques, par leſquelles ceux qui y viennent après eux comprennent qu'il a paſſé par là un tel nombre de chaſſeurs, qui ont pris d'un tel côté. Ils ne ſe perdent jamais, quelque loin qu'ils ſoient de chez eux; & dans les endroits où ils ne ſont jamais venus auparavant, ils ſavent trouver le chemin du logis, & s'y en retournent par des routes contraires à celles par leſquelles ils ſont partis.*

*Un jeune garçon* Indien, *qu'on avoit mis tout enfant au collége de* Williamsbourg, *s'en échappa à l'âge de 9 à 10 ans, & trouva le moyen, ſans qu'on ſçût comment, de traverſer la riviére de* James, *& de gagner au travers des bois ſon païs natal, qui étoit au moins à trois cent milles de là, ſans aucune proviſion, & ſans autre ſubſiſtence pendant ſon voyage que des baïes, du gland, & d'autres fruits que les bois produiſent.*

*Ils connoiſſent le nord quelque part qu'ils ſoient, & en ont entr'autres indices une certaine mouſſe qui la plus part du tems croît ſur le côté ſeptentrional des arbres.*

*La ſagacité avec laquelle ils s'entreſuivent à la trace n'eſt pas moins ſurprenante. Ils font ſouvent des découvertes ſur un terrain ſec, où il n'y a qu'eux qui puiſſe remarquer la moindre trace de quoique ce ſoit: Mais quand ils ſont ſur un terrain humide capable de recevoir impreſſion; non ſeulement ils devineront à peu de choſe près le nombre des* Indiens *qui ont paſſé par l'endroit, mais ils connoîtront encore à la forme*

are, and conſequently whether Friends or Enemies. This is a Piece of Knowledge on which great Conſequences depend; therefore, they who excell in it are highly eſteemed, becauſe theſe Diſcoveries enable them to ambuſcade their Enemies, as well as to evade Surpriſes from them; and alſo to eſcape from a ſuperior Number by a timely Diſcovery of their numerous Tracts. One terrible war-like Nation gives them more of this ſpeculative Trouble than all others: Theſe are the *Sennagars*, a numerous People ſeated near the Lakes of *Canada*, who live by Depredation and Rapine on all other *Indians*, and whoſe whole Employment is to range in Troops all over the northern Continent, plundering and murdering all that will not ſubmit: Women and Children they carry away captive, and incorporate with themſelves. By this Policy they are numerous and formidable to all the Nations of *Indians* from their northern Abodes to the Gulph of *Florida*, except ſome few who pay them Tribute for their Safe-guard.

If a Priſoner attempts to eſcape they cut his Toes and half his Feet off, lapping the Skin over the Stump, and make a preſent Cure. This commonly diſables them from making their Eſcape, they not being ſo good Travellers as before; beſides, the Impreſſion of their half Feet making it eaſy to trace them.

In their War-Expeditions they have certain Hieroglyphicks, whereby each Party informs the other of the Succeſſes or Loſſes they have met with; all which is ſo exactly performed by their *Sylvan* Marks and Characters, that they are never at a Loſs to underſtand one another.

*Their Drunkenneſs.* The Savages are much addicted to Drunkenneſs, a Vice they never were acquainted with till the Chriſtians came amongſt them. Rum is their beloved Liquor, which the *Engliſh* carry amongſt them to purchaſe Skins and other Commodities with. After taking a Dram they are inſatiable till they are quite drunk, and then they quarrel, and often murder one another, though at other Times they are the freeſt from Paſſion of any People in the World. They are very revengeful, and never forget an Injury till they have received Satisfaction, yet they never call any Man to account for what he did when he was drunk, but ſay it was the Drink that cauſed his Miſbehaviour; therefore he ought to be forgiven.

*Their Wars.* *Indians* ground their Wars on Enmity, not Intereſt, as *Europeans* generally do; for the Loſs of the meaneſt Perſon of the Nation they will go to War, and lay all at Stake, and proſecute their Deſign to the utmoſt, till the Nation they were injured by be wholly deſtroyed. They are very politick in carrying on their War, by adviſing with the ancient Men of Conduct and Reaſon that have been War-Captains; they have likewiſe Field-Counſellors, who are accuſtomed to Ambuſcades and Surprizes, in which conſiſts their greateſt Atchievements; for they have no Diſcipline, nor regular Troops, nor did I ever hear of a Field-Battle fought amongſt them. A Body of *Indians* will travel four or five Hundred Miles to ſurpriſe a Town of their Enemies, travelling by Night only, for ſome Days before they approach the Town. Their uſual Time of Attack is at Break of Day, when, if they are not diſcovered, they fall on with dreadful Slaughter, and Scalping, which is to cut off the Skins of the Crown from the Temples, and taking the whole Head of Hair along with it as if it was a Night-cap: Sometimes they take the Top of the Scull with it; all which they preſerve, and carefully keep by them for a Trophy of their Conqueſt. Their Caution and Temerity is ſuch, that at the leaſt Noiſe, or Suſpicion of being diſcovered, tho' at the Point of Execution, they will give over the Attack, and retreat back again with Precipitation.

Part of an Enterprize of this Kind I chanced to be a Witneſs of, which was thus: Some *Chigaſaws*, a Nation of *Indians* inhabiting near the *Miſſiſſipi* River, being at Variance with the *French*, ſeated themſelves under Protection of the *Engliſh* near Fort *Moor* on *Savanna* River: With five of theſe *Indians* and three white Men we ſet out to hunt; after ſome Days Continuance with good Succeſs, at our returning back, our *Indians* being loaded with Skins, and Barbacued Buffello, we eſpied at a Diſtance a ſtrange *Indian*, and at length more of them appeared following one another in the ſame Tract as their Manner is: Our five *Chigaſaw Indians* perceiving theſe to be *Cherikee Indians* and their Enemies, being alarm'd, ſquatted, and hid themſelves in the Buſhes, while the reſt of us rode up to the *Cherikees*, who then were increaſed to above twenty: After ſome Parley we took our Leave of each other, they marching on towards their Country, and we homeward; in a ſhort time we overtook our *Chigaſaws*, who had hid their Loads, and were painting their Faces, and tripping up every little Eminence, and preparing themſelves againſt an Aſſault. Tho' the *Cherikees* were alſo our Friends, we were not altogether unapprehenſive of Danger, ſo we ſeparated from our *Indian* Companions, they ſhortening their Way by croſſing Swamps and Rivers, while we with our Horſes were neceſſitated to go further about, with much Difficulty and a long March, for Want of our *Indian* Guides. We arrived at the Fort before it was quite dark: About an Hour after, while we were recruiting our exhauſted Spirits,

*& à la couture de leurs* Souliers, *de quelle nation ils ſont, & par conſéquent s'ils ſont amis ou ennemis. Comme il leur eſt d'une importance infinie d'acquérir cette connoiſſance; ceux, qui y excellent, ſont en grande eſtime parmi eux; parceque ces ſortes de découvertes les met en état de dreſſer des embûches à leurs ennemis, d'éviter d'en être ſurpris, & d'échapper à leur pourſuite, en decouvrant à propos la ſupériorité de leur nombre. Il y a parmi eux une nation terrible & guerriére, qui les oblige plus que toutes les autres à s'occuper de ce genre de ſpéculation. Ce ſont les* Sennagars, *peuple nombreux qui ſe tient près des lacs du* Canada, *& qui vivent de rapine & du butin qu'ils font ſur tous les autres* Indiens. *Toute leur occupation ſe borne à errer par bandes dans tout le continent ſeptentrional, & à piller ou tuer tous ceux qui refuſent de ſe ſoumettre à eux. Ils aménent captifs leurs femmes & leurs enfans, & les incorporent parmi eux. Cette politique les rend nombreux & formidables à toutes les nations* Indiennes *qui ſont depuis leurs habitations du nord juſqu'au golphe de la* Floride, *excepté un petit nombre, qui leur paye tribut pour ſe procurer la ſeureté.*

*Si un priſonnier fait la tentative de leur échapper, ils leur coupent les orteils & la moitie du pied, laiſſant la peau pour envelopper le moignon qu'ils guériſſent ſur le champ. Cette opération empêche ordinairement les priſonniers de s'échapper, tant parce qu'ils ſont incapables de voyager comme auparavant, que parceque l'impreſſion de leurs pieds à demi coupés fait qu'on les ſuit aiſément à la trace.*

*Dans leurs expéditions militaires, chaque parti ſe ſert de certains hiéroglyphes pour informer les autres de ſes reüſſites ou de ſes pertes, & cela ſe fait avec la derniére exactitude par des marques & des caracteres qu'ils laiſſent dans les forêts, & à l'aide deſquels ils ne ſont jamais embarraſſés pour s'entr'entendre.*

*Les ſauvages ſont fort yvrognes: vice qu'ils n'avoient jamais connu avant que les chrêtiens ſe meſlaſſent parmi eux. Le* Rum *eſt leur liqueur favorite, que les* Anglois *leur portent en échange de peaux & d'autres denrées. Dès qu'ils en ont goûté, on ne ſauroit les en raſſaſier juſqu'à ce qu'ils ſoient tout à fait yvres. Alors, ils ſe querellent & s'entretuent fort ſouvent, quoique dans d'autres tems ils ſoient les peuples du monde les plus exempts de colere. Ils ſont très vindicatifs, & ne pardonnent jamais une injure qu'ils n'en ayent eu ſatisfaction. Ils ne demandent cependant aucun compte à un homme de ce qu'il a fait dans ſon yvreſſe: ils diſent alors que c'eſt la liqueur qui à cauſé ſa faute, & que par conſequent il faut la lui pardonner.*

*Généralement parlant, les* Européens *font la guerre par intéreſt; mais les* Indiens *la font par inimitié. La perte de la perſonne la moins conſidérable de leur nation, ſuffit pour leur faire prendre les armes, tout riſquer, & porter les choſes à la derniére extrémité, juſqu'à ce qu'ils ayent entiérement détruit le peuple qui leur a fait injure En guerre ils uſent de beaucoup de politique, & prennent avis des vieillards qui ont autrefois montré du jugement & de la conduite lorſqu'ils étoient capitaines. Ils ont auſſi un conſeil de guerre compoſé de membres accoûtumés aux ambuſcades & aux ſurpriſes, en quoi leurs plus grands exploits conſiſtent; car ils n'ont ni diſcipline ni troupes reglées: Auſſi n'ai-je jamais entendu parler d'aucune bataille rangée parmi eux. Un corps d'*Indiens *fera un voyage de quatre ou cinq cens milles, uniquement pour ſurprendre une ville ennemie; & ils ne marcheront de nuit que quelques jours avant que d'approcher de la ville. Le tems ordinaire de leur attaque eſt le point du jour; & alors, s'ils ne ſont point découverts, ils tombent ſur les habitans, & en font un carnage affreux; ils leur arrachent la peau de la tête en la coupant depuis les temples & la leur enlevant avec toute la chévelûre comme s'ils leur ôtoient un bonnet; quelquefois ils emportent auſſi le crane, & gardent le tout ſoigneuſement, pour en faire un trophée de leur conquête. Leur précaution & leur timidité ſont ſi grandes, qu'au plus petit bruit & ſur le moindre ſoupçon d'être découverts, ils abandonnent leur attaque ſur le point même d'en venir à l'exécution, & s'en retournent précipitamment.*

*Le hazard me rendit témoin d'une partie d'une entrepriſe de cette eſpéce; ce qui arriva ainſi. Quelques* Chigaſaws, *peuples qui habitent près de la riviére de* Miſſiſſipi, *ayant des démeſlés avec les* François; *ſe mirent ſous la protection des* Anglois *près du fort* Moor *ſur la riviére de* Savanne. *Nous nous mîmes en chemin cinq de ces* Indiens *& trois blancs pour une partie de chaſſe. Après quelques jours d'un ſuccès heureux, comme nous nous en retournions avec nos* Indiens *chargés de peaux, & de buffle grillé. Nous apperçumes de loin un* Indien *étranger, & finalement nous en vîmes un plus grand nombre, qui ſe ſuivoient à la file, comme c'eſt leur coûtume. Nos cinq* Indiens Chigaſaws *les reconnoiſſant pour des* Indiens Cherikees *leurs ennemis; prirent l'allarme, & allérent ſe tapir & ſe cacher dans des buiſſons, tandis que nous piquames nos chevaux vers les* Cherikees. *Ceux ci s'étoient augmentés juſqu'au nombre de plus de vingt; après quelque pour-parler, nous nous ſéparames; ils continuérent de s'avancer vers leurs païs, & nous de marcher vers nos demeures. En peu de tems nous atteignîmes nos* Chigaſaws, *qui avoient caché leurs paquets, & ſe peignoient le viſage. Ils franchiſſoient toutes les petites éminences, & ſe préparoient à ſoutenir un aſſaut. Quoique les* Cherikees *fuſſent auſſi de nos amis; nous ne laiſſions pas de craindre quelque danger; de ſorte que nous nous ſeparâmes de nos camarades* Indiens, *qui abbrégeoient leur chemin en traverſant des* ſwamps *& des riviéres; tandis qu'avec nos chevaux nous etions obligés de faire de grands circuits qui rendoient notre marche longue & difficile, faute de nos*

we heard repeated Reports of Guns in the Woods, not far from us, by which we concluded that the *Cherikees* were come up with the *Chigaſaws*, and that they were firing at each other: Nor were we undeceived, 'till the next Morning, when we were informed, that our *Indians* diſcharg'd their Guns for Joy that they were alive, and had eſcaped their Enemies. But had they then known of a greater Eſcape, they would have had more Reaſon to rejoice; for the next Morning ſome Men of the Gariſon found hid in a cloſe Cane-Swamp two large Canoas painted red: This diſcovered the bloody Attempt the *Cherikees* had been upon when we met them, who, with ſixty Men in theſe Canoas, came down the River between two and three hundred Miles, to cut off the little Town of the *Chigaſaws*; but from ſome little Incident being diſheartened, and not daring to proceed, were returning back by Land when we met them. And ſo great was their Dread of us, and our few *Chigaſaws*, that fearing we ſhould follow them, they run precipitately Home, leaving ſome of their Guns and Baggage behind them, which ſome time after were found and taken up by our *Chigaſaws*, when they went for their Packs they had hid. It is the Cuſtom of *Indians*, when they go on theſe bloody Deſigns, to colour the Paddles of their Canoas, and ſometimes the Canoa, red. No People can ſet a higher Eſteem on themſelves, than thoſe who pretend to excel in martial Deeds, yet their Principles of Honour, and what they deem glorious, would in other Parts of the World be eſteem'd moſt baſe and diſhonourable: They never face their Enemies in open Field (which they ſay is great Folly in the *Engliſh*) but ſculk from one Covert to another in the moſt cowardly Manner; yet their Confidence in, and the Opinion they have of the Proweſs of white Men is ſuch, that a Party of them being led on by a *European* or two, have been frequently known to behave with great Bravery.

Their ſavage Nature appears in nothing more than their Barbarity to their Captives, whom they murder gradually with the moſt exquiſite Tortures they can invent. At theſe diabolical Ceremonies attend often both Sexes, old and young, all of them with great Glee and Merriment aſſiſting to torture the unhappy Wretch, till his Death finiſhes their Diverſion. However timerous theſe Savages behave in Battle, they are quite otherwiſe when they know they muſt die, ſhewing then an uncommon Fortitude and Reſolution, and in the Height of their Miſery will ſing, dance, revile, and deſpiſe their Tormentors till their Strength and Spirits fail.

A warlike crafty *Indian*, call'd *Brims* (who had been an enterpriſing Enemy to the *Engliſh*, as well as to a Nation of *Indians* in Alliance with them) was taken Priſoner, and deliver'd up to the *Engliſh*, who, for Reaſons more political than humane, return'd him back again to be put to Death by the *Indians* that took him. He was ſoon inviron'd by a numerous Circle of his Tormentors, preparing for him the crueleſt Torments. *Brims*, in this miſerable State and Criſis of his Deſtiny, addreſſes himſelf to the Multitude, not with Complaiſance and Humility, but with the utmoſt Haughtineſs and Arrogance, reviling and deſpiſing them for their Ignorance in not knowing how to torture, telling them that if they would looſen him (for they could not think it poſſible for him unarmed to eſcape from ſuch a Multitude) he would ſhew them in what Manner he would torture them were they in his Power. He then demanded the Barrel of an old Gun, one End of which he put into the Fire; while every Body were attentive to know his Deſign, he ſuddenly ſnatches up the red hot Barrel, furiouſly brandiſhing it about, breaks through the aſtoniſhed Multitude who ſurrounded him, run to the Bank of the River, from which he leap'd down above 100 Feet, and ſwam over, enter'd a Thicket of Canes, and made his Eſcape. He afterwards made Peace with the *Engliſh*, and liv'd many Years after with Reputation in his own Country.

*Indians healthful.*

The *Indians* have healthful Conſtitutions, and are little acquainted with thoſe Diſeaſes which are incident to *Europeans*, as Gout, Dropſies, Stone, Aſthma, Phthiſick, Calentures, Paraletic, Appoplexies, Small-pox, Meaſels, *&c.* altho' ſome of them arrive to a great Age, yet in general they are not a long lived People, which in ſome Meaſure may be imputed to their great Negligence of their Health by Drunkenneſs, Heats and Colds, irregular Diet and Lodging, and infinite other Diſorders and Hardſhips (that would kill an *European*) which they daily uſe.

*Their little Knowledge of Phyſick and Surgery.*

To this happy Conſtitution of Body is owing their little Uſe of Phyſick, and their ſuperficial Knowledge therein, is proportionable. No Malady is taken in Hand without an Exorciſm to effect the Cure: By ſuch necromantick Deluſions, eſpecially if the Patient recovers, theſe crafty Doctors, or Conjurers (which are both in one) raiſe their own Credit; inſinuating the Influence they have with the good Spirit to expunge the evil one out of the Body of the Patient, which was the

only

guides Indiens. *Nous arrivâmes au fort avant qu'il fût tout à fait nuit. Environ une heure après ; comme nous étions à réparer nos forces épuiſées, nous entendîmes aſſez près de nous dans les bois, les bruits répétés de pluſieurs coups de fuſil. Ce qui nous fit juger que les* Chérikees *en étoient venus aux mains avec les* Chigaſaws, *& qu'ils faiſoient feu les uns ſur les autres. Nous ne ſortîmes de cette erreur, que le matin enſuivant, qu'on nous dit que nos* Indiens *avoient déchargé leurs fuſils, de joie de ce qu'ils étoient en vie, & avoient échappé à leurs ennemis: Mais ils ſe ſeroient réjoüis bien autrement, s'ils avoient ſçu quel plus grand danger ils avoient évité. Car, le lendemain au matin quelques hommes de la garniſon trouvérent cachés dans un épais* ſwamp *de Cannes, deux grands canots peints en rouge. Ce qui nous mit au fait du deſſein meurtrier des* Cherikees *que nous avions rencontrés. Ces derniers, au nombre de ſoixante, avoient deſcendu la riviere l'eſpace d'environ deux cens cinquante milles, & venoient pour détruire la petite ville des* Chigaſaws: *Mais quelque leger incident les découragea; & n'ayant pas oſé aller plus avant; ils s'en retournoient chez eux par terre lorſque nous les rencontrâmes. Ils eurent tant de peur de nous & de nos* Chigaſaws, *que craignant que nous ne les pourſuiviſſions, ils regagnérent précipitamment leur païs, laiſſant derriére eux une partie de leurs fuſils & de leur bagage, qui furent trouvés quelque tems après, & pris par nos* Chigaſaws *lorſqu'ils allérent reprendre les paquets qu'ils avoient cachés. Lorſque les* Indiéns *partent pour ces expéditions ſanguinaires, c'eſt leur coûtume de peindre les* pagayes *ou avirons de leurs canots & quelquefois les canots eux-mêmes en rouge. Il n'eſt point de peuples qui s'eſtiment plus que ceux de ces* Indiens *qui prétendent l'emporter ſur les autres pour les exploits guerriers. Cependant, leurs maximes en fait d'honneur, & les choſes qu'ils regardent comme glorieuſes, ſeroient regardées dans d'autres parties du monde comme infiniment baſſes & deſhonorantes. Ils ne vont jamais faire face à leurs ennemis en raſe campagne; & ils diſent que les* Anglois *ſont de grands fous de le faire: Mais ils vont inceſſamment d'une retraite à une autre, & ſe dérobent à l'ennemi de la maniere du monde la plus lâche. Ils ont cependant une ſi haute idée de la valeur des hommes blancs, & tant de confiance en eux, qu'on les a ſouvent vûs ſe comporter avec beaucoup de bravoure, lorſqu'ils avoient un* Européen *ou deux à la tête d'un de leurs partis.*

*Leur naturel ſauvage ne ſe montre en rien tant que dans la barbarie, avec laquelle ils traittent leurs captifs, qu'ils font mourir à petit feu & au milieu des plus affreux tourments. Souvent on voit les deux ſéxes, jeunes & vieux, aſſiſter à ces cerémonies infernales avec tout le plaiſir & l'allegreſſe imaginables; aidans tous à l'envi à ſupplicier le malheureux patient, juſqu'à ce que ſa mort mette fin à leur joie. Quelques timides que ſoient ces ſauvages dans leurs batailles, ils donnent dans l'extrémité oppoſée lorſqu'ils ſavent qu'ils doivent mourir; car, alors, ils montrent un courage & une réſolution au deſſus du commun; & au fort de leur miſere, on les voit chanter & dancer, & traiter leurs bourreaux avec mépris, juſqu'à ce que leurs forces & leurs eſprits ſoient épuiſés.*

*Un* Indien *ſubtil & grand guerrier nommé* Brims, *ennemi des* Anglois, *& qui avoit beaucoup entrepris contr'eux & contre une nation d'*Indiens *leurs alliés, fut pris priſonnier & livré aux* Anglois, *qui pour des raiſons plus politiques qu'humaines, le rendirent aux* Indiens *qui l'avoient pris, pour être mis à mort par eux. Il fut bientôt environné d'une cercle de bourreaux qui lui preparoient les tortures les plus cruelles. Dans cet état critique & miſerable,* Brims *s'addreſſa à la multitude, non ſur le ton de douceur & d'humilité; mais avec toute la hauteur & l'arrogance imaginable; leur diſant d'un ton d'ironie & de mépris que leur ignorance étoit extrême dans l'art de tourmenter, & que s'ils vouloient lui laiſſer la liberté de ſon corps, il leur montreroit le genre de ſupplice qu'il leur feroit ſouffrir s'ils étoient en ſon pouvoir. Eux qui croyoient qu'il étoit impoſſible à un ſeul homme déſarmé d'échapper à une ſi grande foule, lui accordérent ſa requête. Alors, il leur demanda le canon d'un vieux fuſil, qu'on lui donna, & dont il mit un bout dans le feu. Tandis que tous les ſpectateurs étoient attentifs à deviner ſon deſſein, il ſaiſit tout à coup le canon rouge, ſe mit à le branler cà & là, ſe fit jour au travers de la multitude étonne qui l'entouroit, courut au bord de la riviére, d'où il ſe précipita dans l'eau de la hauteur de plus de cent pieds, & la traverſa. Arrivé à l'autre bord, il entra dans une touffe de cannes fort épaiſſes, & ſe déroba ainſi à ſes ennemis. Il fit en ſuite la paix avec les* Anglois, *& vêcut pluſieurs années en grande eſtime dans ſon païs.*

*Les* Indiens *ſont d'une conſtitution ſaine, & ne connoiſſent guéres la goute, les hydropiſies, la pierre, l'aſthme, la phthiſie, les fiévres chaudes, les paraliſies, les apopléxies, les petites véroles, la rougeole, & les autres maladies auxquelles les* Européens *ſont ſujets. Quoique quelques uns d'entr'eux parviennent à un âge avancé, le général n'en vit pas long-tems; ce qu'on peut attribuer en partie au peu de ſoin qu'ils prennent de leur ſanté, à leur yvrognerie, au froid & au chaud qu'ils bravent, à l'irregularité de leur diéte, au changement continuel de leur demeure, aux dereglemens & aux fatigues ſans nombre auxquelles ils s'expoſent journellement & qui tueroient un* Européen. *C'eſt à l'excellente conſtitution de leur corps, qu'ils doivent le peu d'uſage qu'ils font de la médecine; auſſi n'en ont ils qu'une connoiſſance ſuperficielle & proportionnée à leurs beſoins. Tout médecin qui ſe charge de la guériſon de quelque maladie que ce ſoit, la commence par un éxorciſme. Ces évocations illuſoires mettent le docteur ou magicien (car, chez eux c'eſt tout un) dans un grand crédit, ſur tout ſi le malade guérit; les médecins inſinuant alors qu'ils ont beaucoup d'influence ſur le bon eſprit, pour chaſſer du*

*corps*

only Cauſe of their Sickneſs. There are three Remedies that are much uſed by all the *Indians* of the Northern Continent of *America*; theſe are Bagnios, or Sweating-Houſes, Scarrification, and the Uſe of *Caſena* or *Yapon*. The firſt is uſed in intermitting Fevers, Colds, and many other Diſorders of the Body: Theſe Bagnios are uſually placed on the Banks of a River, and are of Stone, and ſome of Clay; they are in Form and Size of a large Oven, into which they roll large Stones heated very hot; the Patient then creeps in, and is cloſely ſhut up; in this warm Situation he makes lamentable Grones, but after about an Hour's Confinement, out from his Oven he comes, all reeking in Torrents of Sweat, and plunges into the River. However abſurd this violent Practice may ſeem to the Learned, it may reaſonably be ſuppoſed that in ſo long a Series of Years they have uſed this Method, and ſtill continue ſo to do, they find the Benefit of it.

Amongſt the Benefits which they receive by this Sweating, they ſay it cures Fevers, diſſipates Pains in the Limbs contracted by Colds, and rheumatic Diſorders, creates freſh Spirits and Agility, enabling them the better to hunt.

When the *Indians* were firſt infected by the *Europeans* with the Small-pox, fatal Experience taught them that it was a different Kind of Fever from what they had been ever uſed to, and not to be treated by this rough Method of running into the Water in the Extremity of the Diſeaſe, which ſtruck in and deſtroy'd whole Towns before they could be convinced of their Error. Scarrification is uſed in many Diſtempers, particularly after exceſſive Travel: They cut the Calves of their Legs in many Gaſhes, from which oftentimes is diſcharg'd a Quantity of coagulated Blood, which gives them preſent Eaſe, and they ſay, ſtops and prevents approaching Diſorders. The Inſtrument for this Operation is one of the deadly Fangs of a Rattle-Snake, firſt cleanſed from its Venom by boiling it in Water.

As I have (*Vol.* II. *p.* 57.) figured and deſcribed the *Caſena*, I ſhall here only obſerve, that this medicinal Shrub, ſo univerſally eſteem'd by the *Indians* of *North America*, is produced but in a ſmall Part of the Continent, confined by Northern and Weſtern Limits, *viz.* North to Lat. 37, and Weſt to the Diſtance of about 50 Miles from the Ocean: Yet the *Indian* Inhabitants of the North and Weſt are ſupply'd with it by the maritim *Indians* in Exchange for other Commodities. By the four Faces the *Indians* make in drinking this ſalubrious Liquor, it ſeems as little agreeable to an *Indian* as to a *European* Palate, and conſequently that the Pains and Expenſes they are at in procuring it from remote Diſtances does not proceed from Luxury (as Tea with us from *China*) but from its Virtue, and the Benefit they receive by it.

*Indians* are wholly ignorant in Anatomy and their Knowledge in Surgery very ſuperficial; Amputation and Phlebotomy they are Strangers to; yet they know many good vulnerary and other Plants of Virtue, which they apply with good Succeſs: The Cure of Ulcers and dangerous Wounds is facilitated by ſevere Abſtinence, which they endure with a Reſolution and Patience peculiar to themſelves. They knew not the Pox in *North America*, till it was introduced by the *Europeans*.

*Indian Women.*

*Indian* Women by their Field, as well as by domeſtick Imployment, acquire a healthy Conſtitution, which contributes no doubt to their eaſy Travail in Child-bearing, which is often alone in the Woods; after two or three Days have confirmed their Recovery, they follow their uſual Affairs, as well without as within Doors: The firſt Thing they do after the Birth of the Child, is to dip, and waſh it in the neareſt Spring of cold Water, and then daub it all over with Bears Oil: The Father then prepares a ſingular Kind of Cradle, which conſiſts of a flat Board about two Foot long, and one broad, to which they they brace the Child cloſe, cutting a Hole againſt the Child's Breech for its Excrements to paſs thro'; a Leather Strap is tied from one Corner of the Board to the other, whereby the Mother flings her Child on her Back, with the Child's Back towards hers; at other Times they hang them againſt the Walls of their Houſes, or to the Boughs of Trees; by theſe, and other Conveniencies, theſe portable Cradles are adapted to the uſe of *Indians*, and I can't tell why they may not as well to us, if they were introduced here. They cauſe a ſingular Erectneſs in the *Indians*, nor did I ever ſee a crooked *Indian* in my life.

*Indians* are very peaceable, they never fight with one another, except drunk. The Women particularly are the patienteſt and moſt inoffenſive Creatures living: I never ſaw a Scold amongſt them, and to their Children they are moſt kind, and indulgent.

The *Indians* (as to this Life) ſeem to be a very happy People, tho' that Happineſs is much eclipſed by the inteſtine Feuds and continual Wars one Nation maintains againſt another, which ſometimes continue ſome Ages, killing and making captive, till they become ſo weak, that they are forced to make Peace for want of Recruits to ſupply

*corps de leurs malades le mauvais eſprit, qui étoit la ſeule cauſe de leur indiſpoſition. Tous les* Indiens *du continent ſeptentrionale d'*Amérique *font un grand uſage de trois remedes, qui ſont le bain & les étuves, la ſcarification, & la decoction de* Caſena *ou* Yapon. *On employe le premier dans les fiévres intermittentes, les rhumes, & pluſieurs autres dérangemens du corps. Les bains & les étuves ſont batis pour l'ordinaire ſur le bord d'une riviére: On les conſtruït de pierre ou d'argile: Ils ont la forme & le volume d'un grand four. On commence par y rouler de groſſes pierres qu'on a renduës extremement chaudes. Le patient ſe gliſſe en ſuite dans le four, qu'on ferme exactement. Il pouſſe des cris lamentables dans cette ardente priſon; on l'en retire après une heure de tortures; & au ſortir de là il ſe jette encore tout découlant de ſa propre ſueur au beau milieu de la riviere. Quelqu' abſurde que la pratique d'un remède auſſi violent puiſſe paroître aux ſavans, on peut raiſonablement conclurre de ce que ces peuples continuent à ſe ſervir d'un remede ſi ancient parmi eux, qu'ils en éprouvent le bénéfice.*

*Entr'autres bons effets qu'ils attribuent à cette ſueur, ils diſent qu'elle guerit les fiévres & diſſipe les douleurs dans les membres provenantes de froid & les rheumatiſmes, & qu'en leur redonnant des eſprits & de l'agilité elle les met en etat de mieux chaſſer.*

*Lorſque les* Indiens *furent infectés pour la premiere fois de la petite vérole par les* Européens, *une fatale expérience leur apprit que c'étoit une fievre d'une eſpéce differente de celle qu'ils avoient connu juſqu'alors, & qu'il ne falloit pas la traitter comme ils faiſoient, en ſe jettant ſans aucun ménagement dans l'eau au fort de leur mal, ce qui faiſoit rentrer le venin, & qui détruiſit des villes entieres, avant qu'ils puſſent être convaincus de leur erreur.*

*Ils ont recours à la ſcarification pour bien des maux, mais ſur tout après des marches exceſſives. Ils ſe font au gras de la jambe pluſieurs entaillûres, d'où il ſort ſouvent une abondance de ſang caillé. Cette opération les ſoulage ſur les champ, & prévient, diſent ils, des maladies qui ne tarderoient pas à ſe manifeſter: Ils la font avec une des dents meurtriéres du ſerpent à ſonnettes, qu'ils nettoyent premierement de ſon venin en la faiſant bouillir dans l'eau.*

*J'ai donné* Vol. II. p. 57. *la figure & la deſcription du* Caſena. *J'obſerverai ſeulement ici, que cet arbriſſeau médicinal ſi univerſellement eſtimé des* Indiens *du* Nord d'Amérique, *ne croît que dans une très petite partie du continent que ne paſſe pas le* 37me *degré de latitude nord, & eſt vers l'oueſt à environ* 50 *milles de l'Océan. Les* Indiens *ſeptentrionaux & occidentaux en ſont cependant fournis par les* Indiens *maritimes, qui prennent d'autres denrées en échange. A en juger par les grimaces que font les* Indiens *en buvant cette liqueur ſalutaire, elle flatte auſſi peu leur goût que celui des* Européens, *& par conſequent les peines & la depenſe qu'il leur en coûte pour ſe la procurer, ont pour motif, non la volupté qui nous fait aller chercher le thé juſqu'à la* Chine, *mais les vertus de ce remede & les bons effets qu'on en éprouve.*

*Les* Indiens *ignorent entiérement l'anatomie, & leur chirurgie eſt très ſuperficielle; L'amputation & la ſaignee leur ſont inconnuës. Ils connoiſſent cependant un grand nombre de vulnéraires & d'autres plantes medicinales, qu'ils employent avec ſuccès. La cure des ulcéres & des plaies dangereuſes ſe facilite par une abſtinence rigide, qu'ils ſoutiennent avec un courage & un patience qui ne ſont donnés qu'à eux. Anciennement les* Indiens *de l'*Amérique *ſeptentrionale ne connoiſſoient point la vérole; les* Européens *l'ont introduite parmi eux.*

*Comme les femmes* Indiennes *ſont ſans ceſſe en campagne, ou occupées à leurs affaires domeſtiques, elles en aquiérent une conſtitution ſaine, qui contribuë ſans doute à la facilité de leurs accouchements. Elles enfantent ſouvent ſeules au milieu des bois; & après deux ou trois jours de repos, qui ſuffiſent pour les rétablir entiérement, elles vâquent de nouveau aux affaires du dehors & du dedans. La première choſe qu'elles font après la naiſſance de leur enfant, c'eſt de le plonger dans la premiére fontaine d'eau froide qu'elles rencontrent, & de l'y laver; après quoi elles le barboüillent d'huile d'ours depuis la tête juſqu'aux pieds. Le pére lui fait enſuite un berceau d'une eſpéce ſinguliére, qui conſiſte en une planche d'environ deux pieds de long ſur un de large. Ils y attachent l'enfant bien fermé avec des bandelettes, laiſſant un trou vis à vis de ſon derriere, pour ſervir de paſſage à ſes excrémens. On attache auſſi d'un coin de la planche à l'autre une bande de cuir, avec laquelle la mere jette ſon enfant derriére elle, & ſe met dos à dos avec lui. D'autres fois, les* Indiennes *pendent ces berceaux contre les murailles de leurs maiſons, ou même à des branches d'arbres. De cette maniére ils ſont portatifs, & commodes à ces peuples. Je ne vois pas pourquoi ils ne pourroient pas nous être d'une utilité égale ſi on les introduiſoit parmi nous. Je n'ai jamais vû un ſeul* Indien *contrefait, & c'eſt l'uſage de ces berceaux qui leur rend la taille ſi droite & ſi belle.*

*Ils ſont très paiſibles, & ne s'entrebattent jamais, ſi l'yvreſſe ne s'en mêle. Les* Indiennes *ſur tout ſont les plus patientes & les meilleures créatures du monde. Je n'en ai jamais vû une ſeule qui aimât à gronder & à criailler; & elles ſont toutes la bonté & la douceur même à l'égard de leurs enfans.*

*Les* Indiens *paroiſſent être très heureux par rapport à cette vie. Leur bonheur eſt cependant bien diminué par leurs querelles inteſtines, & par les guerres continuelles qu'une nation entretient contre une autre. Ils les continuent quelquefois des ſiecles entiers, tuant ou prenant priſonniers tout ce qu'ils trouvent de part & d'autre, juſqu'à ce que devenus trop*

*foibles,*

ply their Wars. This probably has occaſioned the depopulated State of *North America* at the Arrival of the *Europeans*, who by introducing the Vices and Diſtempers of the old World, have greatly contributed even to extinguiſh the Race of theſe Savages, who it is generally believ'd were at firſt four, if not ſix times as numerous as they now are.

I ſhall now conclude my Account of the *Indians*, in which I might have been more prolix, but I choſe rather to confine myſelf to what I learn'd by a perſonal Knowledge of them; and as Natural Hiſtory is the Subject of this Book, I conceive it impertinent to relate tedious Narratives of Religious Ceremonies, Burials, Marriages, *&c.* which are too often the Product of Invention, or Credulity in the Relater. *Indians* being ſo reſerv'd and avers'd to reveal their ſecret Myſteries to *Europeans*, that the Relations of the moſt inquiſitive can be but little depended on.

*foibles, ils ſoient enfin obligés de faire la paix, faute de recruës. Vrayſemblablement c'étoit de là que venoit l'état deſolé de l'*Amérique *ſeptentrionale, qui étoit dépeuplée lorſque les* Européens *y arrivérent. Ceux-ci, en y introduiſant les vices & les maladies du monde ancien, ont contribué à une eſpéce d'extinction de la race de ces ſauvages, qu'on croit avoir été d'abord ſix fois plus nombreux qu'ils ne le ſont aujourd'hui.*

*Je pourrois m'étendre davantage ſur les* Indiens *du nord d'*Amérique; *mais, j'aime mieux finir ici & me contenter de n'en dire que ce que j'en ai appris par moi-même. Mais, comme l'hiſtoire naturelle eſt le ſujet de mon livre; & que les* Indiens *ſont la réſerve même avec les* Européens *ſur le chapitre de leurs myſtéres; il ſeroit ridicule à mon avis de m'étendre ennuyeuſement ſur le détail de leurs cérémonies religieuſes, de leurs funérailles, de leurs mariages, dont les relations ne ſont que trop ſouvent le fruit de l'invention ou de la crédulité de l'écrivain; car les* Indiens *ſont ſi réſervés & ont une ſi grande répugnance à révéler leurs myſtéres ſecrets aux* Européens, *que ce, qu'en diſent les plus curieux, eſt très mal fondé.*

## *Of the AGRICULTURE of* Carolina.

THE Lands of *America* from a Series of Years have accummulated ſuch a Coat of prolifick Soil that Tillage is in a manner uſeleſs. So ſoon as the Fertility of a Field is exhauſted by repeated Crops, they take down the Fence which incloſed it, and let it lie as uſeleſs; this Fence is removed to another freſh Piece of Land, ſome of which yields them plentiful Crops twenty Years ſucceſſively without Reſpite, or any other Tillage than with an Hough, to raiſe the Earth where the Grain is drop'd. At a Planter's entering on freſh Land, he is neceſſitated firſt to clear it of a vaſt Burden of large Trees and Under-wood; ſo much of which as is moveable is piled in Heaps, and burned, the Trunks being left to rot, which is uſually effected in ſix or eight Years; in the mean time *Maiz*, *Rice*, &c. is ſown between the proſtrate Trees.

The Fields are bounded by wooden Fences, which are uſually made of Pine ſplit into Rails of about 12 or 14 Feet long; the frequent removing of theſe Fences to freſh Land, and the Neceſſity of ſpeedy erecting them are partly the Reaſons why Hedges are not hitherto made Uſe of, beſides the Facility of making wooden Fences in a Country abounding in Trees.

## De l'AGRICULTURE de la *Caroline.*

LES *terres d'*Amérique *ſe ſont couvertes d'une ſi grande quantité de terroir prolifique, qui s'y eſt accumulé pendant une longue ſuite d'années, qu'à l'aide de cet engrais, la culture y eſt en quelque ſorte inutile. Dès que la fertilité d'un champ eſt épuiſée par le grand nombre de récoltes conſécutives, on en ôte les clôtures qui l'environnoient, & on le laiſſe là, comme étant devenu inutile. On tranſporte ces clôtures ſur des piéces de terres toutes fraiches, dont quelques unes fourniſſent des récoltes abondantes pendant vingt ans conſécutifs, ſans ſe repoſer & ſans autre culture que celle de ſoulever la terre avec la houë dans les endroits où l'on a ſemé. Lorſqu'un planteur entre en poſſeſſion d'une nouvelle terre; il eſt obligé de commencer par la débaraſſer d'une quantité conſidérable de grands arbres & de bois taillis. Tout ce qu'on en peut tranſporter eſt mis en tas, & brûlé; & on en laiſſe pourrir les troncs ſur la terre, ce qui d'ordinaire arrive en ſept ou huit ans; pendant lequel tems on ſeme du Maïz, du Ris, &c. entre les arbres abbatus.*

*Les champs ſont entourés de barriéres de bois, qui ſont faites ordinairement de bois de pin fendu en barreaux de 12, à 14 pieds de long. Le tranſport fréquent de ces barriéres d'un lieu en un autre, & la néceſſité de les remettre promptement ſur pié, ſont en partie la raiſon pourquoi on n'a pas juſqu'ici fait uſage des hayes, ſans compter la facilité de faire des barriéres de bois dans un païs où il y a des arbres en abondance.*

## *Frumentum Indicum.* Maiz *dictum.*

### *Of the Grain Pulſe, Roots, Fruit and Herbage, with their Cultivation.*

#### *Indian* Corn.

THIS is the Native Grain of *America*, from whence other Parts of the World were at firſt ſupplyed: It agrees with all Climates from the Equinoctial to the Latitude of 45. Yet the Climate which beſt agrees with it, and produces the faireſt and largeſt Corn, is that between the Degrees of 30 and 40. Of this Grain there are reckoned two Sorts, differing in Stature, largeneſs of the Spike and Grain, and different Time of ripening, beſides accidental Variety in the Colours of the Grain. The largeſt is cultivated in *Virginia* and *Carolina*. It is uſually planted in *April*, and the largeſt ripeneth not 'till *October*, and is frequently left ſtanding in the Field 'till *December* before it is gather'd in: The ſmaller Grain opening in half the Time of the large recommends it to the *Indians*, who according to their Cuſtom do not provide Corn for the whole Winter; this by its quick ripening affords them early Food, and is therefore by them moſt propagated: This Kind is alſo cultivated in *New England*, where Heat is defficient for ripening the larger Kind, and it is alſo propagated in *Languedoc*, and in ſome Parts of *Italy*, and in kindly Summers will come to Maturity in *England*, as I myſelf have experienced. The large Kind grows uſually nine or ten Feet high, and ſometimes in ſtrong Land, to the Height of fourteen Feet. The ſmaller Sort grows commonly five or ſix Feet high. In planting this Corn, ſix or eight Grains are drop'd in the Circumference of about thirty Inches, and covered with a Hough: When it appears ſome Inches above Ground, the Supernumeraries, if any, are pulled up, and three left in a Triangle to grow, they are alſo weeded, and Earth raiſed about them with a Hough, which being repeated three or four Times in the Summer, raiſes a Hill about them. After the Corn is come up ſome ſmall Height, there are drop'd into every Hill two or three Beans called *Bonavis*, which as they ſhoot up are ſupported by the Stalks of the Corn, and are ripe and gathered before the Corn. Theſe Hills of Corn are at the Diſtance of about four Feet or under, regularly planted in Lines or quincunx Order: In *June* the Plants are ſuckered, *i. e.* ſtripping off the ſuperfluous Shoots. In *Auguſt* they are topped, and their Blades ſtripped off, and tied in ſmall Bundles for Winter Provender for Horſes and Cattle. About the ſame time the Spikes or Ears of Corn, that grow erect naturally, are bent down to prevent Wet entering the Huſk that covers the Grain, and preſerves it from rotting. In *October*, which is the uſual Harveſt Month, the Spikes of Corn with their Huſks are cut off from the Stalks, and houſed, and in that Condition is preſerved till it is wanted for Uſe. It is then taken out of the Huſk, and the Grain ſeparated from the *Placenta* or Core. Then it is made Saleable, or fit for Uſe. This Grain, in *Virginia* or *Carolina*, is of moſt general Uſe, and is eat not only by the Negro Slaves, but by the Generality of white People. Its eaſy Culture, great Increaſe, and above all its ſtrong Nouriſhment, adapts it to the Uſe of theſe Countries as the propereſt Food for Negro Slaves, ſome of which, at a Time when, by the Scarcity of this Grain, they were obliged to eat Wheat, found themſelves ſo weak that they begged of their Maſter to allow them *Indian* Corn again, or they could not work. This was told me by the Hon. Col. *Byrd* of *Virginia*, whoſe Slaves they were, adding, that he found it his Intereſt to comply with their Requeſt.

It is prepared various Ways, though but three principally; the firſt is baking it in little round Loaves, which is heavy, though very ſweet and pleaſant, while it is new. This is called *Pone*.

The ſecond is called *Muſh*, and is made of the Meal, in the Manner of Haſty-Pudding; this is eat by the *Negroes* with Cider, Hog's-lard, or Molaſſes.

The third Preparation is *Homony*, which is the Grain boiled whole, with a Mixture of *Bonavis*, till they are tender, which requires eight or ten Hours; to this *Homony* is uſually added Milk or Butter, and is generally more in Eſteem than any other Preparation of this Grain. The Spikes of this Corn, before they become hard, are the principal Food of the *Indians* during three Summer Months; they roaſt them in the Embers, or before a Fire, and eat the Grains whole. The *Indians* prepare this Grain for their long Marches by parching and beating it to Powder, this they carry in Bags, and is always ready, only mixing with it a little Water at the next Spring.

### Des grains, légumes, racines, fruits, & herbages, & de leur culture.

#### Blé d'*Inde*.

CE *grain eſt naturel à l'*Amérique, *qui en a fourni d'abord aux autres parties. Il s'accommode de tous les climats, depuis la ligne équinoxiale juſqu'au 45me degré de latitude. Cependant, le climat qui lui convient le mieux, & qui produit le froment le plus gros & le plus beau, eſt entre le 30me & le 40me degré. On diſtingue deux eſpéces de ce blé, qui différent pour la hauteur, pour la groſſeur de l'épi & du grain, & pour le tems de leur maturité, ſans compter quelques différences accidentelles dans la couleur du grain. On cultive le plus gros en* Virginie *& en* Caroline. *On le plante d'ordinaire en* Avril, *& le plus gros ne meurit qu'en* Octobre, *& on le laiſſe ſouvent de bout dans le champ juſqu'en* Décembre *avant de le recueïllir. Comme le plus petit grain meurit dans la moitié du tems du plus gros, les* Indiens *en font cas; parceque leur coutume étant de ne pas ſe pourvoir de blé pour tout l'hiver, celui-cy, par ſa prompte maturité, leur fournit bientôt la nourriture dont ils ont beſoin, & eſt plus cultivé par eux qu'aucun autre. Cette même eſpéce eſt auſſi cultivée dans la nouvelle* Angleterre, *où l'on manque du degré de chaleur néceſſaire pour meurir l'eſpéce la plus groſſe. On en fait venir pareillement en* Languedoc, *& dans quelques endroits d'*Italie; *& quand les étés ſont chauds en* Angleterre, *il y vient à maturité, comme j'en ai moi-même fait l'expérience. La groſſe eſpéce croît ordinairement juſqu'à la hauteur de neuf à dix pieds, & eſt quelquefois de quatorze pieds de haut dans les terres fortes. La plus petite eſpéce croît ordinairement de cinq à ſix pieds de haut. Quand on plante ce blé, on en met ſix, ſept, ou huit grains, dans un circuit d'environ trente pouces, & on le couvre avec une houë. Lorſqu'il eſt de quelques pouces hors de terre, on arrache les jets ſurnuméraires, s'il s'en trouve, & on n'en laiſſe croître que trois qui ſont en triangle; on en arrache auſſi les mauvaiſes herbes, & on éléve la terre autour avec une houë: Cette derniére opération répétée quatre fois pendant l'eté forme une petite éminence tout à l'entour. Lorſque le blé eſt parvenu à quelque hauteur, on ſéme dans chaque éminence deux ou trois plantes de haricots, qu'on appelle* Bonavis, *& qui, à meſure qu'elles ſortent de la terre, ſont ſoûtenuës par les tiges du blé, elles meuriſſent & ſe recueïllent avant lui. Ces éminences de froment ſont plantées réguliérement & environ à quatre pieds de diſtance l'une de l'autre, en ligne droite ou en échiquier. Dans le mois de* Juin *on émonde les tiges, c'eſt a dire, qu'on en ôte les rejettons ſuperflus. En* Aouſt *on les étête, on en dépouille les tiges, & on les lie par petits paquets, qu'on garde pour ſervir en hiver de nourriture aux Chevaux & aux beſtiaux. Environ dans le même tems, on courbe vers la terre les épis, qui naturellement droits, afin d'empeſcher l'humidité d'entrer dans la coſſe qui couvre le grain & en prévient la pourriture. En* Octobre, *tems ordinaire de la moiſſon, on coupe les épis du haut de leurs tiges, on les engrange en ſuite, & on les garde en cet état juſqu'à ce qu'on en ait beſoin. Lorſqu'on en veut faire uſage, on le tire de la coſſe, & on détache le grain du* Placenta. *On peut alors le vendre ou s'en ſervir. Ce grain eſt de l'uſage le plus général en* Virginie *& en* Caroline *& il ſert de nourriture non-ſeulement aux eſclaves negres, mais encore à tous les peuples blancs. La facilité de le cultiver, ſa grande multiplication, mais plus que tout cela, la force de cette nourriture, la rendent d'une utilité particuliére à ces païs, où elle eſt la plus propre pour les eſclaves négres. Quelques uns de ces derniers ayant été obligés de manger du pain de froment dans un tems ou ce grain avoit manqué, ſe ſentirent ſi affoiblis de ce changement qu'ils prierent leur maître de leur redonner du bled d'*Inde, *ſans lequel ils ne pouvoient travailler. Je tiens ce fait de Monſieur le* Colonel Byrd *habitant de* Virginie, *dont ces gens étoient les eſclaves, & qui me dit de plus, qu'il avoit trouvé ſon compte á leur accorder ce qu'ils demandoient.*

*On l'employe de pluſieurs maniéres: mais il n'y en a que trois principales. La premiére conſiſte á en faire de petits pains ronds. Ce pain eſt peſant & ſerré, mais d'un goût très agreable quand il eſt frais. On l'appelle* Pone.

*La ſeconde préparation s'appelle* Muſh, *& ſe fait avec la farine comme on fait la boüillie. Les négres la mangent avec du cidre, du ſain doux, ou de la melaſſe.*

*La troiſiéme préparation s'appelle* Homony. *Elle conſiſte à faire bouillir les grains entiers avec du* Bonavis, *juſqu'à ce qu'ils ſoient tendres, ce qui demande huit ou dix heures de tems. On ajoute ordinairement à ce* Homony *du lait ou du beure, & il eſt généralement plus eſtimé qu'aucune autre préparation du bled d'*Inde. *Avant que les épis en ſoient durcis, ils ſont la principale nourriture des* Indiens *pendant trois mois de l'eté, on les rôtit ſous la cendre chaude ou devant le feu, & on en mange les grains entiers. Quand les* Indiens *ont de longues marches á faire, ils les rôtiſſent, le battent pour les réduire en poudre. Ils portent cette poudre, dans des ſacs, & elle eſt toûjours prête pour leur uſage, puiſqu'ils ne font que la meſler avec un peu d'eau à la premiére ſource qu'ils rencontrent.*

## *O R I Z A.*

### *Rice.*

THIS beneficial Grain was firſt planted in *Carolina*, about the Year 1688, by Sir *Nathaniel Johnſon*, then Governor of that Province, but it being a ſmall unprofitable Kind little Progreſs was made in its Increaſe. In the Year 1696 a Ship touched there from *Madagaſcar* by Accident, and brought from thence about Half a Buſhel of a much fairer and larger Kind, from which ſmall Stock it is increaſed as at preſent.

The firſt Kind is bearded, is a ſmall Grain, and requires to grow wholly in Water. The other is larger, and brighter, of a greater Increaſe, and will grow both in wet and tolerable dry Land. Beſides theſe two Kinds, there are none in *Carolina* materially different, except ſmall Changes occaſioned by different Soils, or Degeneracy by ſucceſſive ſowing one Kind in the ſame Land, which will cauſe it to turn red.

In *March* and *April* it is ſown in ſhallow Trenches made by the Hough, and good Crops have been made without any further Culture than dropping the Seeds on the bare Ground and covering it with Earth, or in little Holes made to receive it without any further Management. It agrees beſt with a rich and moiſt Soil, which is uſually two Feet under Water, at leaſt two Months in the Year. It requires ſeveral Weedings till it is upward of two Feet high, not only with a Hough, but with the Aſſiſtance of Fingers. About the middle of *September* it is cut down and houſed, or made into Stacks till it is threſh'd, with Flails, or trod out by Horſes or Cattle; then to get off the outer Coat or Huſk, they uſe a Hand-Mill, yet there remains an inner Film which clouds the Brightneſs of the Grain, to get off which it is beat in large wooden Mortars, and Peſtles of the ſame, by *Negro* Slaves, which is very laborious and tedious. But as the late Governor *Johnſon* (as he told me) had procured from *Spain* a Machine which facilitates the Work with more Expedition, the Trouble and Expence ('tis hoped) will be much mitigated by his Example.

### le Ris.

CE *grain bienfaiſant fut planté pour la premiére fois dans la* Caroline, *vers l'an 1688, par Monſ. le chevalier* Johnſon *alors gouverneur de ce païs là, mais comme il n'étoit que d'une eſpéce petite & peu profitable, on ne le multiplia pas beaucoup. En 1696, un vaiſſeau qui venoit de* Madagaſcar, *y aborda par accident, & y apporta de cette iſle environ un demi boiſſeau de ris, d'une eſpéce beaucoup plus groſſe & plus belle; & c'eſt de cette petite proviſion qu'il s'y eſt multiplié comme nous le voyons aujourd'hui.*

*La premiére eſpéce de ris eſt barbuë, le grain en eſt petit, & ne croît que dans l'eau. Le ris de la ſeconde eſpéce eſt plus gros, plus clair, & multiplie d'avantage. Il croît & dans l'eau, & dans des terres aſſez ſéches. Il n'y a à la* Caroline *que ces deux eſpéces de ris qui ſoient eſſentiellement différentes. Il y arrive ſeulement quelques petits changemens qui proviennent des différents terroirs, ou bien ils dégénérent lorſqu'on ſeme continuellement la même eſpéce de ris dans la même terre; ce qui fait enfin rougir le ris.*

*On le ſeme en* Mars *& en* Avril, *dans des ſillons peu profonds faits avec la houë; & on en a vu de grandes récoltes ſans autre culture, que celle de ſemer la graine ſur le champ tout nud, & de la couvrir de terre; ou de la jetter, ſans autre ſoin, dans de petits trous faits pour la recevoir. De tous les terroirs, celui dont le ris s'accommode le mieux, c'eſt le terroir gras & humide, qui d'ordinaire eſt deux pieds deſſous l'eau, au moins pendant deux mois de l'année. Il faut le ſarcler pluſieurs fois, non-ſeulement avec la houë, mais même avec la main, juſqu'à ce qu'il ait plus de deux pieds de haut. Vers la mi-*Septembre, *on le coupe & on le ſerre; ou bien on le met en monçeaux, juſqu'à ce qu'on le batte avec le fleau, ou qu'on le faſſe ſortir en le faiſant fouler au pieds par les chevaux & les beſtiaux. On ſe ſert d'un moulin à bras pour en ôter la bourſe ou peau extérieure. Il y demeure cependant encore une peau déliée intérieure, qui ternit le brillant du grain. Pour en ôter cette ſaleté, on le bat dans de grands mortiers de bois, & avec des pilons de même matiére. Les eſclaves négres font cet ouvrage qui eſt très ennuyeux & très fatiguant. Mais, le dernier gouverneur nommé* Johnſon, *ayant fait venir d'*Eſpagne *une machine qui facilite & hâte conſidérablement cette opération, comme il me la dit lui-même, il faut eſpérer que les autres venans à l'imiter, le travail & la dépenſe en diminueront beaucoup.*

## *TRITICUM.*

### *Wheat.*

IN *Virginia* they raiſe Wheat not only for their own Uſe, but for Exportation. The Climate of *Carolina* is not ſo agreeable to it, ſo that few People there think it their Advantage to ſow it. The Generality of the Inhabitants are ſupplied with Flower from *Penſilvania* and *New-York*.

That which is propagated in *Carolina*, came firſt from the *Madera* Iſland, none being found ſo agreeable to this Country, it lying in a parallel Latitude. The Grain has a thinner Coat, and yields more Flower than that of *England*. The upper Parts of the Country diſtant from the Sea is ſaid to produce it as well as in *Virginia*; but as there are hitherto but few People ſettled in thoſe diſtant Parts, little elſe has been yet planted but *Indian* Corn and Rice, for Exportation. Wheat is ſown in *March* and reaped in *June*.

### le Froment.

*ON fait du blé froment en* Virginie, *tant pour ceux du païs que pour l'envoier dehors. Mais, le climat de la* Caroline *ne lui eſt pas ſi favorable, & très peu de perſonnes trouvent leur compte à l'y ſemer. La plus part des habitans tirent leur farine de* Penſilvanie, *& de la* Nouvelle York.

*Le froment qu'on fait venir en* Caroline, *y a été apporté originairement de* Madére; *aucun ne lui convenant mieux que celui de cette iſle qui a la même latitude que la* Caroline. *Le grain à la peau plus fine & donne plus de farine que celui d'*Angleterre. *On dit qu'il en vient dans la partie du païs la plus haute & la plus éloignée de la mer, auſſi bien qu'en* Virginie: *Mais, comme il ne s'eſt établi juſqu'ici que peu de perſonnes dans ces contrées éloignées, on n'y a guére ſemé que du bled d'*Inde, *& du ris, qu'on envoie dehors. Le froment ſe ſéme en* Mars, *& ſe recueille en* Juin.

## *HORDEUM.*

### *Barley.*

AS *Barbary*, and the northern Parts of *Africa*, are much adapted to the Growth of Barley, *Carolina* lying in about the ſame Latitude, is alſo very productive of it: Yet it is but little cultivated.

The brewing of Beer has been ſometimes attempted with good Succeſs, but the Unſteadineſs, and alternate hot and cold Weather in Winter is not only injurious to the making Malt here, but has the like ill Effects in Brewing, which has induced ſome People to ſend for Malt from *England*.

### l'Orge.

COMME *la* Barbarie *& les regions ſeptentrionales d'*Afrique *ſont très propres à cultiver l'Orge, la* Caroline, *qui a à peu près la même latitude, y eſt très favorable auſſi: & cependant on ne l'y cultive guére.*

*On a quelquefois eſſayé avec ſuccès de faire de la biére à la* Caroline: *mais l'inconſtance du tems, & l'alternative du froid & du chaud en hiver, non-ſeulement préjudicient beaucoup à la drêche, mais ſont encore également nuiſibles à la biére. Ce qui a porté quelques perſonnes à y faire venir de la drêche d'*Angleterre.

## *AVENA.*

### *Oats.*

OATS thrive well in *Carolina*, though they are very rarely propagated; *Indian* Corn ſupplying its Uſe to better Purpoſe, particularly for Horſes, one Quart of which is found to nouriſh as much, and go as far as two Quarts of Oats.

### l'Avoine.

*L'Avoine vient fort bien en* Caroline, *quoiqu'on l'y cultive peu; le blé d'*Inde *y ſuppléant à meilleur compte; ſur tout pour les chevaux, qu'une meſure de ce bled nourrit autant que le feroient deux meſures d'avoine.*

## Milium *Indicum.*

### *Bunched* Guinea *Corn.*

BUT little of this Grain is propagated, and that chiefly by *Negroes*, who make Bread of it, and boil it in like Manner of Firmety. Its chief Uſe is for feeding Fowls, for which the Smallneſs of the Grain adapts it. It was at firſt introduced from *Africa* by the *Negroes*.

### Le Millet d'*Inde.*

*ON ne multiplie que peu ce grain en* Caroline; *& ce ſont principalement les Négres qui le cultivent. Ils en font du pain, & le boüillent en maniére de boüillie. On s'en ſert principalement pour nourrir la volaille, à qui il convient par la petiteſſe du grain. Les Négres l'ont originairement apporté d'*Afrique *en* Caroline.

## Panicum *Indicum ſpicâ longiſſimâ.*

### *Spiked* Indian *Corn.*

THIS Corn has a ſmaller Grain than the Precedent, and is uſed as the other is, for feeding Fowls: Theſe two Grains are rarely ſeen but in Plantations of *Negroes*, who brought it from *Guinea*, their native Country, and are therefore fond of having it.

### Le Panis d'*Inde.*

*CE grain eſt plus petit que le précédent, & ſert comme lui de nourriture à la volaille. On voit rarement ces deux ſortes de grains ailleurs que dans les plantations où il y a des Négres. Ceux-ci les y ont apporté de* Guinée, *qui eſt leur païs natal; ce qui les en rend fort avides.*

## *PHASEOLI.*

### *Kidney-Beans.*

OF the Kidney-Bean Kind there are in *Carolina* and *Virginia* eight or ten different Sorts, which are Natives of *America*, moſt of which are ſaid to have been propagated by the *Indians* before the Arrival of the *Engliſh*: Amongſt them are ſeveral of excellent Uſe

### Haricòts.

*IL y a en* Caroline *& en* Virginie, *huit ou dix eſpéces différentes de Haricots, qui ſont naturels à l'*Amérique. *On dit que la plus part y ont été multipliés par les* Indiens, *avant l'arrivée des* Anglois. *Pluſieurs de ces eſpéces ſont excellentes pour la table: On les aſſaiſonne de bien*

Uſe for the Table, and are prepared various Ways, as their various Properties require. They are alſo of great Uſe for feeding *Negroes*, being a ſtrong hearty Food.

*Engliſh* Beans and Peas degenerate after the firſt or ſecond Years ſowing, therefore an annual Supply of freſh Seeds from *England* is found neceſſary to have them good.

*bien des maniéres, ſelon leurs diverſes propriétez: & comme c'eſt une nourriture très forte, on en donne auſſi beaucoup aux Négres.*

*Les pois & les féves* Angloiſes *y dégénérent après y avoir été ſemés un an ou deux; c'eſt pourquoi on a trouvé à propos de faire venir tous les ans d'*Angleterre *une nouvelle proviſion de ces ſemences, afin de les avoir bonnes.*

## Convolvulus *radice tuberoſa eſculenta.*

### *The* American *Potato.*

POtatoes are the moſt uſeful Root in *Virginia* and *Carolina*, and as they are a great Support to the *Negroes* they are no ſmall Part of a Planter's Crop, every one planting a Patch, or incloſed Field, in Proportion to the Number of his Slaves. I having been particular in the Deſcription of the different Kinds and Figure of this Root, refer my Reader to it. Vol. II. p. 60.

### Patates, ou pommes de terre *Amériquaines.*

*LES patates ſont la racine la plus utile qu'il y ait en* Virginie *& en* Caroline; *& comme elles ſont une nourriture importante pour les Négres, elles conſtituent une partie conſidérable de la récolte d'un planteur; chacun en plantant une certaine quantité dans un champ clos, à proportion du nombre de ſes eſclaves. Comme je me ſuis fort etendu en particulier ſur la deſcription des différentes eſpéces & de la figure de cette racine, j'y renverrai mon lecteur au Vol. II. p 60.*

## Volubilis *nigra, radice alba aut purpurea maxima tuberoſa.*

Hiſt. Jam. Vol. I. p. 139.

### *The Yam.*

THE Culture of this uſeful Root ſeems confined within the Torrid Zone, it not affecting any Country, North or South, of either Tropick; *Carolina* is the fartheſt North I have known them to grow, and there more for Curioſity than Advantage, they increaſing ſo little that few People think them worth propagating. Sir *Hans Sloane*, in his Natural Hiſtory of *Jamaica*, has given an accurate Account of this Root; ſo I ſhall only obſerve, that next to the Potato this Root is of more general Uſe to Mankind than any other in the old and new World.

### l'Ignaſme.

*LA culture de cette utile racine paroît ne pouvoir avoir lieu que dans la Zone torride; parcequ'elle ne réüſſit ni au nord ni au midi de l'un & de l'autre tropique. La* Caroline *eſt le païs le plus ſeptentrional où j'en aye vû croître; encore eſt-ce plus une curioſité qu'un profit; parce que cette racine y multiplie ſi peu que les habitans trouvent qu'elle n'en vaut pas la peine. Comme* Mr. *le Chevalier* Sloane *nous en a donné une deſcription éxacte dans ſon hiſtoire de la* Jamaïque, *je me contenterai d'obſerver qu'après la pomme de terre, cette racine eſt plus généralement utile au genre humain, qu'aucune autre du vieux ou du nouveau monde.*

## Arum *maximum Ægyptiacum quod vulgo* Colocaſia.

### *Eddoes.*

THIS I have deſcribed and figured, Vol. II. p. 45.

### Còlocaſia, *ou* Calcas.

*J'EN ai donné la deſcription & la fig. Vol. II. p. 45.*

## *Lilium, ſive* Martagon *Canadenſe flore luteo punctato.*

### *The Martagon. Vol. II. p. 56.*

THE *Indians* boil theſe Martagon-Roots, and eſteem them Dainties.

### Le Martagòn, *Vol. II. p. 56.*

*LES* Indiens *boüillent ces racines, & les regardent comme un manger délicat.*

### *The common* European CULINARY PLANTS, *viz.*

CArrots, Parſneps, Turneps, Peas, Beans, Cabbage and Colliflowers, agree well with the Climate of *Carolina*; but after the firſt or ſecond Years ſowing, they are apt to degenerate. Therefore an annual Supply of freſh Seeds from *England* is found neceſſary to have them good. Thyme, Savory, and all aromatick Herbs are more volatile here than in *England*. All other Culinary Roots, Pulſe, and Herbacious Sallating are as eaſily raiſed, and as good as in *England*.

IN *Carolina* and *Virginia* are introduced of all our *Engliſh* FRUIT TREES, tho' they do not equally agree with the Climates of theſe Countries.

### Les *Plantes Potagéres* ordinaires d'*Europe, viz.*

*LES plantes que les* Européens *mangent ordinairement, comme les carotes, les panais, les navets, les pois, les féves, les choux, & les chouxfleurs, s'accommodent très bien du climat de la* Caroline: *Mais, après qu'on les y a ſemés un an ou deux, ils ſont ſujets à dégénérer. C'eſt pourquoi, on a ſoin, pour les avoir bons, de faire venir d'*Angleterre *une proviſion annuelle de nouvelles graines. Le thym, la ſariette, & toutes les herbes odoriférentes, ſont plus fortes en* Caroline *qu'en* Angleterre. *Toutes les autres racines mangeables, les légumes, & les herbes à ſalades s'y élévent auſſi aiſément, & y ſont auſſi bonnes qu'en* Angleterre.

*ON a introduit tous les ARBRES FRUITIERS* Anglois *en* Caroline *& en* Virginie, *quoiqu'ils ne s'accommodent pas également bien des Climats de ces païs.*

## *MALUS.*

### *The* Crab *and* Apple-Tree.

CRabs in *Carolina* are the Product of the Woods, and differ but little from ours, except in the Fragrance of their Bloſſoms, which in *March* and *April* perfume the Air. Apples were introduced from *Europe*; they in *Carolina* are tolerably well taſted, though they keep but

### Le pommier ſauvage, & le pommier franc.

*LES pommes ſauvages de la* Caroline *ſont le produit des bois, & différent très peu des nôtres, excepté par la bonne odeur de leurs fleurs qui parfument l'air dans les mois de* Mars *& d'*Avril. *Les pommes y ont été apportées d'*Europe. *Celles de la* Caroline *ſont d'un goût, paſſable,*

but a ſhort Time, and frequently rot on the Trees. In *Virginia* they are better, and more durable, and great Quantities of Cider is there made of them; further North the Climate is ſtill more agreeable, not only to Apples, but to Pears, Plums, and Cherries.

*paſſable, mais elles ſont de peu de garde, & pourriſſent ſouvent ſur l'arbre. Elles ſont meilleures & ſe gardent plus long tems en* Virginie, *où l'on en fait une grande quantité de cidre. Quand on avance vers le nord, le climat eſt encore plus favorable tant aux pommes qu'aux poires, aux prunes, & aux ceriſes.*

## PYRUS.

### *The* Pear-Tree.

PEARS in ſome Parts of *Carolina* are very good and plentiful, particularly on the Banks of *Sante* River.

### Le Poirier.

*IL y a des poires excellentes & en abondance dans quelques endroits de* la Caroline, *ſur tout ſur les bords de la rivière de* Santé.

## PRUNUS & CERASUS.

### *The* Plum *and* Cherry-Tree.

PLUMS, and Cherries of *Europe* have hitherto proved but indifferent which probably may be occaſioned for want of artful Management; to the ſame Cauſe may be imputed the Imperfection of the other cultivated Fruits, in the Management of which little elſe but Nature is conſulted.

### Le Prunier & le Ceriſier.

*JUſqu'ici, les prunes & les ceriſes d'*Europe *n'y ſont pas des meilleures, ce qui vient probablement de la maladreſſe de ceux qui les cultivent. On peut attribuer à la même cauſe l'imperfection des autres fruits qu'on y fait venir, & qui n'ont guéres d'autre culture que celle que la nature leur donne.*

## PERSICA.

### *The* Peach-Tree.

OF Peaches there are ſuch Abundance in *Carolina* and *Virginia*, and in all the *Britiſh* Continent of *America*, that, were it not certain that they were at firſt introduced from *Europe*, one woud be inclined to think them ſpontaneous, the Fields being every where ſcattered with them, and large Orchards are planted of them to feed Hogs with, which when they are ſatiated of the fleſhy Part, crack the Shells and eat the Kernels only. There are Variety of Kinds, ſome of the Fruit are exceeding good, but the little Care that is taken in their Culture cauſes a Degeneracy in moſt. They bear from the Stone in three Years, and I have known them do it in two; were they managed with the like Art that they are in *England* it would much improve them. But they only bury the Stones in Earth and leave the reſt to Nature.

### Le Peſcher.

*IL y a une ſi grande abondance de peſches en* Caroline *& en* Virginie, *& dans tous les continents d'*Amérique *appartenans à l'*Angleterre, *que, s'il n'étoit pas notoire, qu'elles y ont été premiérement apportées d'*Europe, *on pencheroit à croire que le païs les produit de lui même, tous les champs en étant parſemés, & y ayant de grands vergers entiérement plantés de ces fruits, pour en nourrir les cochons, qui, quand ils en ſont raſſaſies, caſſent les noyaux & en mangent la noix. Il y en a de bien des eſpéces. Quelques unes ſont délicieuſes; mais le peu de ſoin avec lequel on les cultive en fait dégénérer la plus part. Ces arbres portent d'après le noyau au bout de trois ans, & j'en ai vû porter au bout de deux, ſi on apportoit à leur culture autant d'art qu'on le fait en* Angleterre, *le fruit en ſeroit beaucoup meilleur: Mais on ſe contente d'en enterrer les noyaux, & de laiſſer faire le reſte à la nature.*

## NUCIPERSICA.

### *The* Necterine-Tree.

NEcterines, though ſo nearly akin to the Peach, yet rarely prove good in *Carolina* and *Virginia*.

### L'arbre qui porte des *Pavies*.

*QUelque grand que ſoit le rapport entre les pavies & les pêches il eſt rare de voir les premiers devenir bons en* Caroline *& en* Virginie.

## MALUS ARMENIACA.

### *The* Apricock-Tree.

APricocks no more than Peaches agree well with this Climate, though both theſe Trees arrive to a large Stature.

### L'abricotier.

*LES abricots, non plus que les pêches, ne s'accommodent pas de ce climat; quoique les arbres qui les produiſent y arrivent l'un & l'autre à une hauteur conſidérable.*

## *Groſſularia & Ribes.*

### *The* Goosberry *and* Currant-Tree.

GOoſberries and Currants will not bear Fruit in *Carolina* and in *Virginia* ſufficient to encourage their Cultivation.

### Le Groſelier, & le Gadellier, ou Groſelier rouge.

*CES arbres ne produiſent pas aſſez de fruit en* Caroline *ni en* Virginie, *pour engager les habitans à les cultiver.*

## *Rubus Idœus, & Fragaria.*

### Raſberries *and* Strawberries.

RAſberries are very good, and in great Plenty; they were at firſt brought from *England*.

Strawberries are only of the Wood Kind, and grow naturally in all Parts of the Country, except where Hogs frequent.

### Framboiſes & Fraiſes.

*LES framboiſes y ſont fort bonnes & en grande abondance. Elles y ont été apportées originairement d'*Angleterre.

*Les fraiſes de bois ſont les ſeules qu'ils y ait. Elles croiſſent naturellement dans tous les endroits du païs, excepté ceux que les cochons fréquentent.*

## RUBUS.

### *Blackberries.*

THere are three or four Kinds of Blackberries in the Woods, of better Flavour than thoſe in *England*; particularly one Kind growing near the Mountains, approaching to the Delicacy of a Raſberry.

### Bayes de Ronce.

*IL y a dans les bois trois ou quatre eſpéces de meures de ronce, d'un parfum plus agréable que celles d'*Angleterre: *Sur tout une eſpéce qui croît auprès des montagnes, & dont la délicateſſe approche de celle de la framboiſe.*

## MORUS *fructu nigro.*

### *The* Engliſh *Mulberry-Tree:*

THE common black Mulberry produce not ſo large Fruit as they do in *England*.

### Le Meurier.

*LE meurier commun dont le fruit eſt noir, ne produit pas d'auſſi groſſes meures que celui d'*Europe.

## MORUS *Rubra.*

### *The Red Mulberry-Tree.*

THIS is the only native Mulberry of *Carolina* and *Virginia*, the Fruit is long, red, and well taſted.

### Le Meurier rouge.

*CET arbre eſt le ſeul meurier naturel à la* Caroline, *& à la* Virginie *Son fruit eſt long, rouge, & d'un goût agréable.*

## MORUS *fructu albo.*

### *The Silk-Worm Mulberry-Tree.*

THE *Italian* or Silk-Worm Mulberry, with ſmall white and ſome red Fruit. Theſe were introduced into *Virginia* by Sir *William Berkley*, when he was Governour of that Province, for feeding Silk-Worms, and at length were propagated in *Carolina*.

### Le Meurier à vers à ſoye.

*LE meurier* Italien, *ou à vers à ſoie, porte un petit fruit blanc, quelques uns le portent rouge. Ces arbres ont été apportés en* Virginie *par le Chevalier* Berkley, *lors-qu'il étoit gouverneur de ce païs là; pour en nourrir des vers à ſoye; à la longue, ils ſe ſont multipliés en* Caroline.

## CYDONIA.

### *The Quince-Tree.*

QUinces in *Carolina* have no more Aſtringency than an Apple, and are commonly eat raw. In *North Carolina* is made a kind of Wine of them in much Eſteem.

### Le Coignacier.

*LES poires de coin ne ſont pas plus aſtringentes en* Caroline *qu'une pomme, & ſe mangent cruës pour l'ordinaire. Au nord de la* Caroline *on en fait une eſpéce de vin fort eſtimé.*

## FICUS.

### *The Fig-Tree.*

FIGS were firſt introduced into *Carolina* from *Europe*; they will not grow any where but near the Sea, or Salt-Water, where they bear plentifully; but they are of a ſmall Kind, which may be attributed to their Want of ſkilful Management. An excellent Liquor is made of Figs, reſembling *Mum* in Appearance and Taſte: This is moſt practiſed at *James*'s Iſland near *Charles-town*.

### Le Figuier.

*LES figues de* Caroline *y ont été originairement introduites d'*Europe; *elles ne croiſſent nulle part ailleurs qu'auprès de la mer ou des eaux ſalées, où les figuiers les produiſent en abondance. Mais elles ſont petites dans leur eſpéce, ce qu'on peut attribuer au peu de talent de ceux qui les cultivent. On fait avec les figues une liqueur excellente, qui a l'apparence & le goût du* Mum. *L'iſle de* James, *près de* Charles-Town, *eſt le lieu où l'on en fait le plus.*

## MALI AURANTIA & LIMONIA.

### *The Orange and Lemon-Tree.*

CArolina being in the Climate which produces the beſt Oranges and Lemons in the old World, they might therefore be expected to abound here; but the Winters in *Carolina* being much more ſevere than in thoſe Parts of *Europe* in the ſame Latitude, theſe Trees are frequently killed to the Ground by Froſt. Yet when they are planted near the Sea or Salt-Water, they are leſs liable to be injured by Froſts, and bear ſucceſſive Crops of good Fruit.

### L'Oranger & le Limonier.

LA Caroline *étant dans le climat, qui dans le monde ancien produit les meilleures oranges, & les meilleurs limons, on pourroit s'attendre à les y voir abonder: Mais les hivers de la* Caroline *étant beaucoup plus rudes que dans les parties de l'*Europe *qui ont la même latitude, la force des gelées tuë quelquefois ces arbres juſqu'à la racine. Cependant, lorſqu'on les plante près de la mer ou des eaux ſalées, ils ſont moins ſujets aux injures du froid, & donnent de bon fruit pluſieurs années de ſuite.*

# *MALUS PUNICA.*

## *The Pomegranate-Tree.*

POmegranates being equally tender with Oranges, require the like Salt-Water Situation; yet I remember to have ſeen them in great Perfection in the Gardens of the Hon. *William Byrd*, Eſq; in the Freſhes of *James* River in *Virginia*.

## Le Grenadier.

*LA Grenade étant un fruit auſſi tendre que l'Orange, elle demande auſſi le voiſinage des eaux ſalées. Je me ſouviens cependant d'avoir vû des grenades parſaites dans les jardins de Mr.* Guillaume Bird, *dans les courans d'eau douce de la riviére de* James *en* Virginie.

# *VITIS.*

## *The Vine.*

GRapes are not only ſpontaneous in *Carolina*, but all the northern Parts of *America*, from the Latitude of 25 to 45, the Woods are ſo abundantly repleniſhed with them, that in ſome Places for many Miles together they cover the Ground, and are an Impediment to Travellers, by entangling their Horſes Feet with their trayling Branches; and lofty Trees are over-top'd and wholly obſcured by their Embraces. From which Indications one would conclude; that theſe Countries were as much adapted for the Culture of the Vine, as *Spain* or *Italy*, which lie in the ſame Latitude. Yet, by the Efforts that have been hitherto made in *Virginia* and *Carolina*, it is apparent, that they are not bleſt with that Clemency of Climate, or Aptitude for making Wine, as the parallel Parts of *Europe*, where the Seaſons are more equal, and the Spring not ſubject, as in *Carolina*, to the Viciſſitudes of Weather, and alternate Changes of Warmth and Cold, which, by turns, both checks and agitates the riſing Sap, by which the tender Shoots are often cut off. Add to this the ill Effects they are liable to by too much Wet, which frequently happening at the time of ripening, occaſions the rotting and burſting of the Fruit. Though the natural Cauſes of theſe Impediments may not preſently be accounted for, yet it is to be hoped that Time and an aſſiduous Application, will obviate theſe inclement Obſtructions of ſo beneficial a Manufacture as the making of Wine may prove.

## La Vigne.

*LE raiſin vient de lui-même non-ſeulement en* Caroline; *mais encore dans toutes les parties ſeptentrionales d'*Amérique *depuis le 25me juſqu'au 45me degré de latitude; où les bois en ſont remplis en ſi grande abondance, que dans quelques endroits la terre eſt couverte, pluſieurs milles de ſuite, de vignes que embarraſſent les voyageurs, en arrêtant les pieds des chevaux par l'entrelas de leurs branches rampantes, dont une partie monte au haut de plus grands arbres, & les obſcurcit entiérement en les embraſſant. On croiroit, à de pareils indices, que ces païs ſeroient auſſi propres à la culture de la vigne, que l'*Eſpagne *&* l'Italie, *qui ont la même latitude. Cependant, il paroît par tout ce qu'on a tâché de faire juſqu'ici pour la cultiver tant en* Virginie *qu'en* Caroline; *que ces païs ne joüiſſent pas d'une température d'air auſſi propre à faire venir le vin, que les païs d'*Europe *qui leur ſont paralleles; où les ſaiſons ſont plus égales, & où le printems n'eſt pas ſujet, comme en* Caroline, *aux viciſſitudes du tems, & à l'alternative du froid & du chaud; qui arrêtent & précipitent ſucceſſivement la ſéve dans les branches, de maniére à faire périr ſouvent les rejettons tendres: Sans compter les mauvais effets que peuvent produire les pluies exceſſives, qui tombant ſouvent vers le tems de la maturité du raiſin le font ou pourrir ou crever. Quoiqu'on ne puiſſe pas rendre aiſement raiſon des cauſes naturelles de ces inconvénients, on peut neanmoins eſpérer qu'avec le tems & un travail aſſidu, on obviera enfin aux obſtacles qui nous privent d'un avantage auſſi conſidérable que pourroit le devenir celui de Vendanger.*

# *PINUS.*

## *Of Pine-Trees.*

THere are in *Carolina* four Kinds of Pine-Trees, which are there diſtinguiſhed by the Names of

*Pitch Pine,*
*Rich-land Pine,*
*Short-leav'd Pine,*
Swamp *Pine.*

The *Pitch-Pine* is the largeſt of all the Pine Trees, and mounts to a greater Height than any of them; its Leaves and Cones are alſo larger and longer than thoſe of the other Kinds; the Wood is yellow, the Heart of it is ſo replete with Turpentine, that its Weight exceed that of *Lignum Vitæ*; of this Wood, therefore, is made Pitch, Tar, Roſin, and Turpentine. The Wood is the moſt durable, and of more general Uſe than any of the other Kinds of Pines, particularly for Staves, Heading, and Shingles, *i. e.* Covering for Houſes: Theſe Trees grow generally on the pooreſt Land.

The *Rich-land Pine* is not ſo large a Tree, nor are its Leaves nor Cones ſo long as thoſe of the *Pitch-Pine*; beſides, the Wood contains much leſs Roſin; the Grain is of a yellowiſh white Colour; the Wood of this Tree is inferior to that of the *Pitch-Pine*, though it ſplits well, and has its peculiar Uſes: Theſe grow in better Land than the *Pitch-Pine*.

The *Short-leav'd Pine* is uſually a ſmall Tree, with ſhort Leaves and ſmall Cones. It delights in middling Land, and uſually grow mixed with Oaks.

The *Swamp-Pine* grows on barren wet Land; they are generally tall and large; the Cones are rather large. Theſe Trees afford little Roſin, but are uſeful for Maſts, Yards, and many other Neceſſaries.

There is alſo in *Carolina* a Fir which is there called *Spruce-Pine.*

The numerous Species of the Fir and Pine which our northern Colonies abound in, have (till of late) been little known to the Curious, of whom no one has contributed more than my indefatigable Friend Mr. *P. Collinſon*, who, by procuring from the different Parts of *America* a great Variety of Seeds, and Specimens of various Kinds, has a large Fund for a complete Hiſtory of this uſeful Tree.

Beſides

## Des Pins.

*IL y a à la* Caroline *quatre eſpéces de pins, qu'on y diſtingue par les noms de*

Pin à poix.
Pin de terre fertile.
Pin à courte feüille.
Pin de *Swamp*, ou de marais.

*Le* Pin à Poix *eſt le plus grand de tous, & devient plus haut qu'aucun autre. Ses feuilles & ſes pommes ſont auſſi plus grandes & plus longues que celles des autres eſpéces. Le bois en eſt jaune, & le cœur ſi rempli de therebentine, que cela le rend plus peſant que le bois de* Gayac. *C'eſt pourqui l'on tire de cette eſpéce de pin, la poix, le godron, la réſine, & la thérébentine. Le bois en eſt plus durable, & plus généralement utile qu'aucune des autres eſpéces de pins, ſur tout pour faire des douves, des fonds de tonneaux & des bardeaux, c'eſt a dire pour couvrir des maiſons. Cet arbre croît ordinairement ſur le terroir le plus maigre.*

*Le* Pin de terre fertile *n'eſt pas ſi grand, ni n'a ſes feüilles & ſes pommes auſſi longues que le* Pin à Poix. *On en tire auſſi beaucoup moins de réſine. Le grain en eſt d'un blanc jaunâtre, & le bois inférieur à celui du* Pin à Poix. *Il ſe fend bien cependant; & a ſon utilité particuliére. Il croît dans un terroir meilleur que celui du* Pin à Poix.

*Le* Pin à courte feuille *eſt ordinairement un petit arbre; ſes feuilles ſont courtes, & ſes pommes petites. Il aime un terroir médiocrement fertile, & croît ordinairement parmi des chênes.*

*Le* Pin de Swamp *croît ſur les terres ſtériles & humides. Il eſt généralement grand & haut; ſes pommes ſont plutôt grandes que petites. Il ne donne que peu de réſine, mais il eſt fort utile pour faire des mâts, des vergues, & pluſieurs autres choſes dont on a beſoin.*

*Il y a auſſi en* Caroline *une eſpéce de ſapin, qu'on y appelle le* Pin de Pruſſe, *à cauſe de ſa reſſemblance avec le pin de cepaïs là.*

*Le grand nombre d'eſpéces de ſapin & de pins que nos colonies ſeptentrionales produiſent en abondance, n'ont été connuës que depuis très peu de tems des curieux; dont aucun n'a plus contribué à nous les faire connêtre que mon infatiguable ami Mr.* P. Collinſon, *qui en faiſant venir des différentes parties de l'*Amérique *une grande variété de ſemences & d'échantillons des diverſes eſpéces de pins & de ſapins, a aujourd'hui une ample collection des matériaux néceſſaires pour former l'hiſtoire compléte d'un arbre dont l'utilité eſt ſi étenduë.*

*Outre*

Beſides the Trees which are figured, there are in *Carolina* theſe following:

| | | |
|---|---|---|
| *Pinus.* | The Pine-Tree, | many Kinds. |
| *Abies.* | The Firr-Tree, | |
| *Acacia.* | The Locuſt-Tree, two Kinds. | |
| *Tilia.* | The Lime-Tree. | |
| *Pavia.* | Scarlet flowering Horſe Cheſnut. | |
| *Siliquaſtrum.* | The *Judas*-Tree. | |
| *Fagus.* | The Beech-Tree. | |
| *Ulmus.* | The Elm-Tree. | |
| *Salix.* | The Willow-Tree. | |
| *Sambucus.* | The Elder-Tree. | |
| *Corylus.* | The Hazel-Tree. | |
| *Carpinus.* | The Horn-beam-Tree. | |

*Outre les arbres dont nous avons donné la figure, on trouve encore en* Caroline *les arbres ſuivans.*

| | | |
|---|---|---|
| Pinus | *le Pin,* | *pluſieurs eſpéces.* |
| Abies | *le Sapin,* | |
| Acacia | *l'Acacie, deux eſpéces.* | |
| Tilia | *le Tilleul.* | |
| Pavia | *Chateignier, qui a pris ſon nom de Mr.* Pierre Pau. | |
| Siliquaſtrum | *le Guainier.* | |
| Fagus | *le Hêtre.* | |
| Ulmus | *l'Orme.* | |
| Salix | *le Saule.* | |
| Sambucus | *le Sureau.* | |
| Corylus | *le Coudrier.* | |
| Carpinus | *le Charme.* | |

## *The Manner of making* Tar *and* Pitch.

THE *Pitch-Pine* is that from which Tar and Pitch is made, it yielding much more Roſin than any of the other Kinds: Theſe Trees grow uſually by themſelves, with very few of any other intermixed. The dead Trees only are converted to this Uſe, of which there are infinite Numbers ſtanding and lying along, being killed by Age, Lightning, burning the Woods, *&c.* The dead Trunks and Limbs of theſe Trees, by Virtue of the Roſin they contain, remain ſound many Years after the Sap is rotted off, and is the only Part from which the Tar is drawn. Some Trees are rejected for having too little Heart; theſe are firſt tried with a Chop of an Ax, whether it be Lightwood, which is the Name by which Wood that is fit to make Tar of is called: This Lightwood is cut in Pieces about four Foot long, and as big as ones Leg, which with the Knots, and Limbs, are pick'd up, and thrown in Heaps: After a Quantity ſufficient to make a Kiln is thus gathered in Heaps, they are all collected in one Heap near their Centre, on a riſing Ground, that the Water may not impede the Work. The Lightwood being thus brought into one Heap, is ſplit again into ſmaller Pieces; then the Floor of the Tar-Kiln is made in Bigneſs proportionable to the Quantity of the Wood; in this manner a Circle is drawn thirty Foot diameter, more or leſs, the Ground between it being laid declining, from the Edges to the Centre all round about, ſixteen Inches, more or leſs, according to the Extent of the Circle. Then a Trench is dug from the Centre of the Circle to the Edge or Rim, and continued about five or ſix Feet beyond it, at the End of which a Hole is dug to receive a Barrel. In this Trench a wooden Pipe is let in of about three Inches diameter, one End thereof being laid ſo as to appear at the Centre of the Circle, the other End declining about two Foot, after which the Earth is thrown in, and the Pipe buried, and ſo remains till the Kiln is built. Then Clay is ſpread all over the Circle about three Inches thick, and the Surface made very ſmooth; great Care is taken to leave the Hole of the wooden Pipe open at the Centre, that nothing may obſtruct the Tar running down from all Sides into it; this done they proceed to ſet the Kiln as follows, beginning at the Centre, they pile up long Pieces of Lightwood, as cloſe as they can be ſet end-ways round the Hole of the Pipe, in a pyramidel Form, ſix Feet diameter, and eight or ten Feet high, then they lay Rows of the four Foot ſplit Billets from the Pyramid all round the Floor to the Edge, very cloſe one by one, and the little Spaces between, are filled up with the ſplit Knots before mentioned. In this manner all the Wood is laid on the Floor, which being made declining to the Centre, the Wood lies ſo alſo; thus they proceed, laying the Wood higher and higher quite round till it is raiſed to thirteen or fourteen Foot projecting out, ſo that when finiſhed, the Kiln is about four or five Foot broader at the Top than at the Bottom, and is in Form of an Hay-ſtack before the Roof is made. Then the ſhort ſplit Limbs and Knots are thrown into the middle ſo as to raiſe it there about two Foot higher than the Sides, then the Kiln is walled round with ſquare earthen Turfs about three Foot thick, the Top being alſo covered with them, and Earth thrown over that. The Turfs are ſupported without by long Poles put croſs, one End binding on the other in an octangular Form, from the Bottom to the Top, and then the Kiln is fit to be ſet on Fire to draw off the Tar, which is done in the following manner:

A Hole is opened at the Top, and lighted Wood put therein, which ſo ſoon as the Fire is well kindled, the Hole is cloſed up again, and other Holes are made through the Turfs on every Side of the Kiln, near the Top at firſt, which draws the Fire downward, and ſo by degrees thoſe Holes are cloſed, and more opened lower down, and the long Poles taken down gradually, to get at the Turfs to open the Holes.

Great

## Maniére de faire le Goudron & la Poix.

*LE* Pin à Poix, *eſt celui dont on tire la poix & le goudron. On l'appelle ainſi, parcequ'il donne beaucoup plus de réſine, qu'aucun pin des autres eſpéces. Ces arbres, pour l'ordinaire, croiſſent ſéparés, & ſont rarement entremeſlés d'aucuns autres. On n'applique à cet uſage que les arbres morts, dont il y a une multitude, qui ſont ou debout ou couchés, & qui ont été tués par la vieilleſſe, par le tonnerre, par l'incendie des bois,* &c. *Les troncs morts & les groſſes branches de ces arbres ſe conſervent ſains & entiers pluſieurs années de ſuite après que la ſéve en eſt partie par la pourriture, à cauſe de la réſine qu'ils contiennent. Ils ſont les ſeules parties de l'arbre d'où l'on tire le goudron. On rejette quelques uns de ces arbres, lorſque le cœur en eſt trop petit. On commence par eſſayer les arbres, en y faiſant une entailleure avec une hache, pour voir ſi le bois en eſt leger. C'eſt le nom qu'on donne au bois qui ſe trouve propre pour en tirer du goudron. On coupe ce bois leger en morceaux d'environ quatre pieds de long & gros comme la jambe; on les met à part avec les nœuds & les groſſes branches, & on en fait des monceaux. Quand on en a ramaſſé ainſi un nombre de piles ſuffiſant pour en former un fourneau; on raſſemble toutes ces piles en une ſeule autour de leur centre, ſur un terrain qui va en montant, afin qu'aucune eau ne vienne traverſer l'ouvrage. On fend de nouveau en plus petits morceaux le bois leger ainſi ramaſſé en un monceau. On fait en ſuite le plancher ou l'aire du fourneau de grandeur proportionnée à la quantité du bois. De cette maniére on trace une cercle de trente pieds de diamétre, plus ou moins; & l'aire, qu'il renferme, va en déclinant tout autour depuis le bord juſqu'au centre d'environ ſeize pouces, plus ou moins, ſelon la grandeur du cercle. On creuſe en ſuite une tranchée depuis le centre du cercle juſques à cinq à ſix pieds au delà du bord; au bout de laquelle on fait un trou pour y mettre un baril. On met dans cette tranchée un tuyau de bois d'environ trois pouces de diamétre, dont un bout eſt au centre du cercle, & l'autre va en penchant de la valeur d'environ deux pieds, après quoi l'on jette de la terre dans la tranchée, & l'on y enſévelit le tuyau, qui demeure en cet état juſqu'à ce que le fourneau ſoit bâti. On étend enſuite environ trois pouces d'epais d'argile ſur toute l'aire du cercle dont on rend la ſurface très unie. On a grand ſoin ſur tout, de tenir l'orifice du tuyau, qui eſt au centre, bien couvert, & de faire en ſorte que rien ne bouche le paſſage au goudron qui vient s'y rendre de tous côtés, à cauſe de la pente du terrain qui le précipite en bas. Quand tout cela eſt fait, on procéde en la maniére ſuivante à la ſtructure du fourneau, en commençent au centre. On entaſſe de longues pieces de bois leger qu'on met de bout, & auſſi ſerré qu'il eſt poſſible, au tour du trou du tuyau, & l'on en forme une pyramide de ſix pieds de diamétre & de huit à dix pieds de haut; en ſuite, on range les buches des quatre pieds de long tout à l'entour de l'aire depuis la pyramide juſqu'au bord, une à une & fort ſerré, & on en remplit les petites interſtices des nœuds de bois leger dont nous venons de parler. On range ainſi tout le bois ſur l'aire, qui allant en penchant vers le centre donne la même inclinaiſon au bois. On continue à le ranger ainſi en montant toûjours plus haut juſqu'à ce que la pyramide en ſoit toute entourée; & on l'éleve juſqu'à la hauteur de treize à quatorze pieds toûjours en ſaillie; de ſorte que quand la pile de bois eſt comblé, le fourneau eſt d'environ quatre à cinq pieds plus large par le haut que par le bas, & a la forme d'un mulon de foin qu'on n'a pas encore comblée. On jette en ſuite les petits éclats de bois & les nœuds dans le milieu juſqu'à ce qu'il ſoit environ deux pieds plus haut que les côtés; & l'on entoure le fourneau d'une muraille faite avec des tourbes de terre de figure quarrée & d'environ trois pieds d'épais, & l'on en couvre auſſi le faîte, par deſſus lequel on jette encore de la terre. Les tourbes ſont ſoutenuës par dehors avec de longues perches miſes en travers un bout repliant ſur l'autre en forme d'octogone depuis le bas juſques au haut. Et pour lors le fourneau eſt en état d'être mis en feu pour extraire le goudron. Ce qui ſe fait en la maniére ſuivante.*

*On fait un trou au haut du fourneau; & l'on y met du bois allumé, & dès que le feu eſt bien pris, on referme ce trou; & l'on en fait d'autres au travers des tourbes de tous côtés du fourneau; mais premiérement vers le haut, ce qui attire le feu en bas, & par degrés on ferme ces trous, pour en ouvrir d'autres plus bas & en plus grand nombre. On ôte auſſi peu à peu les longues perches, pour pouvoir parvenir aux tourbes & y*

*faire*

Great Care is taken in burning, to open more Holes on the Side the Wind blows on than on the other, in order to drive the Fire down gradually on all Sides: In managing this, great Skill is required, as well as in not letting it burn too quick, which waſtes the Tar; and if there is not Air enough let in, it will blow, (as they call it) and often hurts the Workmen; they are likewiſe frequently throwing Earth on the Top, to prevent the Fire from blazing out, which alſo waſtes the Tar. The ſecond Day after firing, the Tar begins to run out at the Pipe, where a Barrel is ſet to receive it, and ſo ſoon as it is full, another is put in its Place, and ſo on till the Kiln runs no more, which is uſually in about four or five Days; after which all the Holes in the Sides are ſtop'd up, and Earth thrown on the Top, which puts out the Fire, and preſerves the Wood from being quite conſumed, and what remains is *Charcole*. A Kiln of thirty Foot diameter, if the Wood proves good, and is ſkilfully worked off, will run about 160 or 180 Barrels of Tar, each Barrel containing 32 Gallons. The full Barrels are rolled about, every three or four Days for about twenty Days, to make the Water riſe to the Top, which being drawn off, the Barrels are filled again, bunged up, and fit for Uſe.

In making Pitch round Holes are dug in the Earth near the Tar-Kiln, five or ſix Feet over, and about three Feet deep; theſe Holes are plaiſtered with Clay, which when dry they are filled with Tar, and ſet on Fire; while it is burning it is kept continually ſtirring, when it is burned enough (which they often try by dropping it into Water) they then cover the Hole, which extinguiſhes the Fire, and before it cools it is put into Barrels. It waſtes in burning about a third Part, ſo that three Barrels of Tar makes about two of Pitch.

No Tar is made of green Pine-trees in *Carolina*, as is done in *Denmark* and *Sweden*.

*faire les trous. On a grand ſoin quand le fourneau eſt en feu, d'ouvrir plus de trous du côté d'où le vent vient que du côté oppoſé, afin de pouſſer peu à peu le feu en bas de tous côtés. Il faut beaucoup d'habileté dans la conduite de cet ouvrage, tant pour ne pas laiſſer bruler le fourneau trop vîte, ce qui conſume le goudron, que pour y introduire aſſez d'air, faute de quoi il créve, comme on dit, & bleſſe ſouvent les ouvriers. On a ſoin auſſi de jetter ſouvent de la terre au haut du fourneau pour empêcher la flame de s'en échapper, ce qui conſumeroit auſſi le goudron. Le ſecond jour après qu'on a mis le feu au fourneau, le goudron commence à couler de l'orifice inférieur du canal dans le baril qui y eſt placé pour le recevoir; & dès que ce baril eſt plein, on lui en ſubſtitue un autre, & ainſi de ſuite juſqu'à ce que le fourneau ſoit tari, ce qui arrive ordinairement au bout de quatre à cinq jours; après quoi on bouche tous les trous qui ſont ſur les côtés du fourneau, & l'on jette de la terre au haut. Cette opération éteint le feu, & empêche le bois d'être entiérement conſumé. Ce qui reſte de ce derniér eſt du charbon. Si le bois eſt bon & habilement employé, un fourneau de trente pieds de diamétre, donnera environ 160, ou 180 barils de goudron de trente deux* gallons *chacuns; pendant l'eſpace d'environ trois ſemaines, on roule les barils tous les trois ou quatre jours, pour en faire monter l'eau au haut. On la vuide en ſuite, & l'on remplit les barils; puis on y met un bondon, & ils ſont enfin en état de ſervir.*

*Pour faire la poix, on creuſe dans la terre voiſine du fourneau & cinq à ſix pieds à travers, des trous d'environ trois pieds de profondeur: On les enduit d'argile, & quand celle cy eſt ſéche, on les remplit de goudron, & on y met le feu. On ne ceſſe de remuer la matiére pendant qu'elle brule, & quand elle l'eſt ſuffiſamment (ce qu'on eſſaye ſouvent en en jettant quelques goutes dans l'eau) on éteint le feu en couvrant le trou, & avant que la poix ſe refroidiſſe on la met dans des barils. Dans cette opération, le goudron diminuë d'un tiers ou environ, de ſorte que trois barils de goudron font environ deux barils de poix.*

*En* Caroline, *on ne tire point de goudron des pins verds, comme on le fait en* Danemark *& en* Suéde.

## *Of* BEASTS.

BEſides the Deſcriptions of thoſe particular Beaſts inhabiting the Countries here treated of, I ſhall give an Account of the Beaſts in general of *North America*.

Which are

The Panther.
Wild-Cat.
Bear.
White Bear.
Wolfe.
*Buffello.*
*Mooſe* Deer.
Stag.
Fallow Deer.
GreenlandDeer.
Rabbit.
*Bahama* Coney.

*Monax.*
Gray Squirrel.
Gray Fox Squirrel.
Black Squirrel.
Ground Squirrel.
Flying Squirrel.
Gray Fox.
*Raccoon.*
*Opoſſum.*
Polcat.
Wheaſel.
Minx.

Beaver.
Otter.
Water-Rat.
Houſe-Rat.
Muſk-Rat.
Houſe-Mouſe.
Field-Mouſe.
Moles.
*Quick-hatch.*
Porkepine.
Seale.
Morſe.

Theſe I ſhall divide into the four following Claſſes.

## Des ANIMAUX.

*OUtre la deſcription des animaux particuliers qui habitent le païs dont nous parlons actuellement, je donnerai un détail des animaux de l'*Amérique *ſeptentrionale en général.*

*Savoir,*

*La Panthére.*
*Le Chat ſauvage.*
*L'Ours.*
*L'ours blanc.*
*Le Loup.*
*Le* Buffle.
*L'Elan.*
*Le grand Cerf.*
*Le Daim.*
*Le Daim de la terre verte.*
*Le Lapin.*
*Le Connil de* Bahama.

*Le Marmote* Amériquaine.
*L'Ecureüil gris.*
*L'Ecureüil couleur de Renard gris.*
*L'Ecureuil noir.*
*L'Ecureuil de terre.*
*L'Ecureuil volant.*
*Le Renard gris.*
*Le* Raccoon.
*L'*Opoſſum.
*Le Putois.*
*La Belette.*

*Le Minx.*
*Le Caſtor.*
*Le Loutre.*
*Le Rat d'eau.*
*Le Rat domeſtique.*
*Le Rat muſqué.*
*Le Souris domeſtique*
*Le Mulot.*
*Le Taupe.*
*Le* Quick-hatch.
*Le Porc-épic.*
*Le veau Marin.*
*Le Cheval Marin.*

*Je diviſerai ces animaux dans les quatre claſſes ſuivantes.*

### *Beaſts of a different Genus from any known in the Old World.*

The *Opoſſum.*
*Raccoon.*
*Quickhatch.*

### Animaux d'un genre différent de tous ceux qu'on connoît dans le monde ancien.

*L'*Opoſſum.
*Le* Raccoon.
*Le* Quick-hatch.

### *Beaſts of the ſame Genius, but different in Species from thoſe of* Europe, *and the Old World.*

The Panther.
Wild-Cat.
*Buffello.*
*Mooſe*-Deer.
Stag.
Fallow Deer.
Gray Fox.

Gray Squirrel.
Gray-Fox Squirrel.
Black Squirrel
Ground Squirrel.
Flying Squirrel.
Polcat.
Porkepine.

### Animaux de même genre, mais différens dans l'eſpéce de ceux d'*Europe*, & de l'ancien monde.

*La Panthére.*
*Le Chat ſauvage.*
*Le* Buffle.
*Le Cerf de* Canada.
*Le grand Cerf.*
*Le Daim.*
*Le Renard gris.*

*L'Ecureuil gris.*
*L'Ecureüil couleur de Renard gris.*
*L'Ecureuil noir.*
*L'Ecureuil de terre.*
*L'Ecureuil volant.*
*Le Putois.*
*Le Porc-épic.*

### *Beaſts of which the ſame are in the Old World.*

The Bear.
White Bear.
Wolf.
Wheaſel.
Beaver.
Otter.
Water-rat.

The Houſe-rat.
Muſk-rat.
Houſe-mouſe.
Field-mouſe.
Mole.
Seale.
Morſe.

### Animaux dont on trouve les mêmes eſpéces dans l'ancien Monde.

*L'Ours.*
*L'Ours blanc.*
*Le Loup.*
*La Belette.*
*Le Caſtor.*
*Le Loutre.*
*Le Rat d'eau.*

*Le Rat domeſtique.*
*Le Rat muſqué.*
*La Souris domeſtique.*
*Le Mulot.*
*La Taupe.*
*Le Veau marin.*
*Le Cheval marin.*

### *Beaſts that were not in* America, *'till they were introduced there from* Europe.

The Horſe.
Aſſe.
Cow.
Sheep.

The Goat.
Hog.
Dog.
Cat.

### Animaux qui n'étoient pas en *Amérique*, & qu'on y a apportés d'*Europe*.

*Le Cheval.*
*L'Ane.*
*La Vache.*
*La Brebis.*

*La Chévre.*
*Le Cochon.*
*Le Chien.*
*Le Chat.*

## *PANTHERA.*

### *The* Panther.

THE Panther at its full Growth is three Feet high, of a rediſh Colour, like that of a Lyon, without the Spots of a Leopard, or the Stripes of a Tyger, the Tail is very long. They prey on Deer, Hogs, and Cattle; the Deer they catch by Surpriſe, and ſometimes hunt them down. They very rarely attack a Man, but fly from him: Tho' this fierce and formidable Creature is an overmatch for the largeſt Dog; yet the ſmaller Cur, in Company with his Maſter, will make him take a Tree, which they will climb to the Top of with the greateſt Agility. The Hunter takes this Opportunity to ſhoot him, tho' with no ſmall Danger to himſelf, if not killed out right; for deſcending furiouſly from the Tree, he attacks the firſt in his Way, either Man or Dog, which ſeldom eſcape alive. Their Fleſh is white, well taſted, and is much eſteemed by the *Indians* and white People.

### La Panthére.

*LA Panthére eſt de trois pieds de hauteur, à ſa crûë entiére ſa couleur eſt rougeâtre comme celle du lion. Elle n'a ni les taches du leopard ni les raies du tigre. Sa queuë eſt fort longue. La Panthére fait la chaſſe aux daims, aux cochons, & aux beſtiaux. Elle attrape les daims par ſurpriſe, & les force quelquefois à la courſe. Rarement elle attaque un homme, & s'enfuit plutôt de lui. Quoïque cette féroce & terrible bête ſoit de beaucoup ſupérieure en force au plus gros chien; cependant un chien de plus petits, s'il eſt avec ſon maître, la fera fuir & gagner un arbre, au haut duquel elle monte avec toute l'agilité poſſible. Le chaſſeur prend ce tems pour tirer ſur elle; mais ce n'eſt pas ſans s'expoſer lui même à un danger éminent, s'il ne la tuë pas du prémier coup. Car, s'il ne fait que la bleſſer, elle deſcent de l'arbre avec fureur, attaque le premier des deux qui ſe trouve dans ſon chemin, homme ou chien, & il eſt rare qu'il en échappe. La chair de cet animal eſt blanche, de bon goût, & fort eſtimée des* Indiens *& des blancs.*

## *CATUS Americanus.*

### *The* Wild Cat.

THIS Beaſt is about three Times the Size of a common Cat: It is of a rediſh grey Colour, the Tail is three Inches and a half long: It much reſembles a common Cat, but has a fierce and more ſavage Aſpect: They climb Trees, and prey on all Animals they are able to overcome; and tho' by their Smallneſs they are unable to take Deer in the Manner that Panthers do by running them down, yet lying ſnug on the low Limbs of Trees, they leap ſuddenly on the Backs of the Deer as they are feeding, fixing ſo faſt with their Claws, and ſucking them, that the Deer by Vehement running being ſpent becomes a Victim to the Wild Cat.

### Le Chat ſauvage.

*CET animal eſt environ trois fois auſſi gros qu'un chat ordinaire: Il eſt d'un gris rougeâtre; ſa queuë a trois pouces & demi de long. Il reſſemble beaucoup au chat domeſtique; mais il a l'air beaucoup plus féroce & plus ſauvage. Il monte aux arbres, & fait ſa proie de tous les animaux qu'il peut venir à bout de vaincre. Quoiqu'il ne puiſſe pas, à cauſe de petiteſſe, prendre un daim en le forçant à la courſe comme fait la panthére; il en vient à bout, en ſe tapiſſant dans les branches les plus baſſes des arbres, & ſautant tout à coup ſur le dos du daim, pendant qu'il broute. Il s'y attache ſi fortement avec ſes griffes en le ſuçant, que le daim haraſſé & rendu à force de courir, tombe d'épuiſement, & devient la victime du chat ſauvage.*

## *URSUS.*

### *The* Bear.

THE Bears in *North America* are ſomewhat ſmaller than thoſe of *Europe*, otherwiſe there appears no Difference between them. They never attack Man, except oppreſſed by Hunger in exceſſive cold Seaſons, or wounded by him. Vegetables are their natural Food, ſuch as Fruit, Roots, *&c.* on which they ſubſiſt wholly 'till Cold deprives them of them. It is then only they are compell'd by Neceſſity, and for want of ſuch Food, to prey on Hogs and other Animals. So that Bears ſeem with no more Reaſon to be ranked with rapacious carnivorous Beaſts than Jays and Magpies do among Birds of Prey, which in frigid Seaſons, being deprived of their natural vegetable Food, Hunger compells to ſet upon and kill ſmaller Birds. I have ſeen a Chaffinch forced by the like Neceſſity, to feed on putrid Carrion: Bears as well as all other wild Beaſts, fly the Company of Man, their greateſt Enemy, and as the Inhabitants advance in their Settlements, Bears, *&c.* retreat further into the Woods, yet the remoter Plantations ſuffer not a little by their Depredations, they deſtroying ten Times more than they eat of

### L'Ours.

*LES ours du* Nord d'Amérique *ſont de quelque choſe plus petits que ceux d'*Europe, *& à cela près on n'y apperçoit aucune autre différence. Ils n'attaquent jamais l'homme, à moins qu'ils ne ſoient preſſés par la faim dans les hyvers extrêmement rudes, ou que l'homme ne les bleſſe. Leur nourriture naturelle ſont les legumes, le fruit, les racines,* &c. *dont ils vivent entiérement juſqu'à ce que le froid les en prive. Ce n'eſt qu'alors que la néceſſité & le manque de cette nourriture, les porte à dévorer des cochons & d'autres animaux. D'où il paroît qu'on n'a pas plus de ſujet de compter l'ours parmi les bêtes rapaces & carnacieres, que de ranger dans la claſſe des oiſeaux de proie, les geais & les pies, qui privés en hiver de leur nourriture naturelle & végétale, ſont pouſſés par la faim à ſe jetter ſur les petits oiſeaux pour en faire leur pâture. J'ai vu un pinçon, dans une néceſſité ſemblable, ſe nourrir de charognes. Les ours, comme les autres bêtes ſauvages, fuyent la compagnie de l'homme, qui eſt leur plus grand ennemi; & à meſure que les habitans s'établiſſent plus avant dans le païs, les ours,* &c. *ſe retirent plus loin dans les bois*

of *Maiz* or *Indian* Corn. They are ſo great Lovers of Potatoes, that when once diſcovered by them, it is with Difficulty they are deterred from getting the greateſt Share. They have a great Command of their fore Paws, which by their Structure ſeem as much adapted to the grubbing up Roots as the Snouts of Hogs, and are much more expeditious at it. Nuts, Acorns, Grain, and Roots are their Food, ſeveral Kind of Berries by their long hanging are Part of their Autumn and Winter Subſiſtance, the Stones and indigeſted Parts appearing in their Dung, as thoſe of the *Cornus*, *Smilax*, *Tupelo*, &c. the Berries of the *Tupulo* Tree are ſo exceſſive bitter, that at the Seaſon Bears feed on them, their Fleſh receives an ill Flavour. In *March* when Herrings run up the Creeks, and ſhallow Waters to ſpawn, Bears feed on them, and are very expert at pulling them out of the Water with their Paws. Their Fleſh is alſo very rank and unſavory, but at all other Times is wholeſome, well taſted, and I think excelled by none; the Fat is very ſweet, and of the moſt eaſy Digeſtion of any other. I have myſelf, and have often ſeen others eat much more of it, than poſſibly we could of any other Fat without offending the Stomach.

A young Bear fed with Autumn's Plenty, is a moſt exquiſite Diſh. It is univerſally granted in *America*, that no Man, either *Indian* or *European* ever killed a Bear with young. The Inhabitants of *James* River in *Virginia* in one hard Winter killed ſeveral hundred Bears, amongſt which was only two Females, which were not with young. This is a Fact notoriouſly known by the Inhabitants of that River, from many of whom I had it atteſted. They are notwithſtanding their clumſy Appearance, very nimble Creatures, and will climbe the higheſt Trees with ſurpriſing Agility, and being wounded will deſcend Breech foremoſt, with great Fury and Reſentment, to attack the Agreſſor, who without armed Aſſiſtance has a bad Chance for his Life.

*bois. Cependant, les plantations les plus éloignées ſouffrent beaucoup des déprédations de ces animaux, qui détruiſent dix fois plus de Maïs, ou* bled d'Inde, *qu'ils n'en mangent. Ils ſont ſi friands des pommes de terre, que quand ils en ont découvert quelque part, on a bien de la peine, quelque peur qu'on leur faſſe, à les empêcher d'en attraper la meilleure partie. Ils font ce qu'ils veulent de leurs pattes de devant; qui par leur ſtructure paroiſſent auſſi propres, que le groüin des cochons à arracher des racines, & le font avec beaucoup plus de viteſſe. Ils ſe nourriſſent de noix, de gland, de grains, & de racines. En Automne & en hiver ils vivent en partie de pluſieurs ſortes de bayes qui reſtent long tems ſur les arbres, comme on le voit par les noyaux & les parties indigeſtes de ces bayes qui ſe trouvent dans leurs excréments, tels que ceux du cornouiller, du ſmilax, du* Tupelo, &c. *Les bayes du* Tupelo *ſont améres à un tel excès, que dans la ſaiſon où les ours s'en nourriſſent, leur chair en contracte un mauvais goût. Elle eſt auſſi d'un goût très mauvais & très fort dans le mois de* Mars; *parcequ'alors les harangs montent dans les petits ruiſſeaux & dans les criques pour y frayer, & que les ours en mangent, étans fort adroits à les tirer de l'eau avec leurs pattes. Mais dans toute autre ſaiſon, leur chair eſt ſaine & de bon goût, & ne le céde à aucune chair que ce ſoit. La graiſſe en eſt très délicate & plus aiſée à digerer que toute autre. J'en ai mangé moi-même, & j'en ai ſouvent vû manger à d'autres en plus grande quantité que nous ne pourrions le faire d'aucune autre graiſſe, ſans neanmoins incommoder l'eſtomach. Un jeune ours nourri des fruits que l'automne lui fournit en abondance, eſt un manger délicieux. On convient univerſellement dans toute l'*Amérique, *que jamais homme, ſoit* Indien *ſoit* Européen, *n'y a tué une ourſe pleine. Les habitans des bords de la riviére de* James *en* Virginie, *tuérent dans un hiver fort rude, pluſieurs centaines d'ours, parmi leſquels il ne ſe trouva que deux ourſes; leſquelles n'étoient pas pleines. C'eſt un fait notoire parmi tous les habitans des bords de cette riviére, dont pluſieurs me l'ont certifié. Ces animaux, malgré leur air maſſif, ſont très diſpos de leur corps, & grimpent ſur les plus hauts arbres avec une agilité ſurprenante. Si on les y bleſſe, ils en deſcendent à reculons avec beaucoup de fureur & de reſſentiment, pour tomber ſur l'aggreſſeur, qui court grand riſque de ſa vie, s'il n'eſt muni de bonnes armes.*

## *URSUS albus Marinus.*

### *The* White Bear.

THE White Bear ſeems to be the moſt Northern Quadruped of any other, and is found moſt numerous within the *Arctick* Circle, on the Continents of both *Europe* and *America*. They are never found far within Land, but inhabit the Shores of frozen Seas, and on Iſlands of Ice: Their chief Food is Fiſh, particularly the Carcaſes of dead Whales caſt on Shore; they alſo devour Seals, and what other Animals they can come at: They are very bold and voracious, which oblige the Northern Voyagers at their Whale Fiſhings, to be very vigilant in avoiding being devoured by them. Within theſe few Years there have been exhibited at *London* two of theſe Animals, one of which, tho' not above half grown, was as big as two common Bears. By the Account given of them by Northern Voyagers they are of a mighty Stature at their full Growth; a Skin of one meaſur'd thirteen Feet in Length. In ſhape they much reſemble the common Bear, yet differ from them in the following Particulars, *viz.* Their Bodies are covered with long thick woolly Hair, of a white Colour, their Ears are very ſmall, ſhort, and rounding, their Necks very thick, their Snouts thicker, and not ſo ſharp as in the common Bear.

### L'Ours Blanc.

*DE tous les quadrupédes, l'ours blanc paroît être le plus ſeptentrional. C'eſt dans la zone froide ſeptentrionale qu'on en trouve le plus, dans les continens d'*Europe *&* d'Amérique; *on ne les trouve jamais fort avant dans les terres, mais ils ſe tiennent ſur les bords des mers glacées, & ſur des iſles de glace. Le poiſſon eſt leur grande nourriture, ſur tout les carcaſſes de balaines mortes, jettées ſur le rivage. Ils dévorent auſſi des veaux marins, & tous les autres animaux qu'ils peuvent attraper. Ils ſont très hardis & très voraces: Ce qui oblige les voyageurs du nord qui vont à la pêche de la baleine, de ſe tenir bien ſur leurs gardes pour éviter d'en être dévorés. On montroit dans* Londres, *il y a quelques années, deux de ces animaux, dont un étoit auſſi gros que deux ours ordinaires quoiqu'il n'eût encore que la moitié de ſa cruë. Par tout ce que nous en diſent ceux qui voyagent dans le nord, ces animaux ſont d'une grandeur énorme quand ils ont leur cruë entiére; & l'on en a meſuré la peau d'un, qui étoit de treize pieds de long. Leur taille reſſemble beaucoup à celle des ours ordinaires, dont ils différent dans les points ſuivants; leur corps eſt couvert d'une laine longue & blanche. Leurs oreilles ſont fort petites, courtes & arrondies. Ils ont le cou fort gros, & le muſeau plus gros & moins pointu que l'ours ordinaire.*

## *LUPUS.*

### *The* Wolf.

THE Wolves in *America* are like thoſe of *Europe* in Shape and Colour, but are ſomewhat ſmaller; they are more timerous and not ſo voracious as thoſe of *Europe*; a Drove of them will flie from a ſingle Man, yet in very ſevere Weather there has been ſome Inſtances to the contrary. Wolves were domeſtick with the *Indians*, who had no other Dogs before thoſe of *Europe* were introduced, ſince which the Breed of Wolves and *European* Dogs are mixed and become prolific. It is remarkable that the *European* Dogs that have no Mixture of Wolfiſh Blood, have an Antipathy to thoſe that have, and worry them whenever they meet, the Wolf-Breed act only defenſively, and with his Tail between his Legs, endeavours to evade the others Fury. The Wolves in *Carolina* are very numerous, and more deſtructive than any other Animal: They go in Droves by Night, and hunt Deer like Hounds, with diſmal yelling Cries.

### Le Loup.

*LES loups d'*Amérique *ont la forme & la couleur de ceux d'*Europe; *mais ils ſont un peu plus petits. Ils ſont auſſi plus timides & moins voraces, & une bande de ces animaux fuira devant un ſeul homme. On a cependant vû des éxamples du contraire dans des hivers très rudes. Anciennement, les loups étoient les animaux domeſtiques des* Indiens, *qui n'avoient point d'autres chiens avant qu'on leur en amenât d'*Europe. *Depuis ce tems-là, les races des loups & des chiens d'*Europe *ſe ſont meſlés, & ſont devenuës prolifiques. C'eſt une choſe remarquable, que les chiens d'*Europe *qui n'ont en eux aucune meſlange du loup, ont de l'antipathie pour ceux de la race bigarrée, & les houſpillent toutes les fois qu'ils les rencontrent. Ces derniers ne ſe tiennent avec eux que ſur la defenſive; & tâchent ſeulement d'éviter la fureur des autres, ayant toûjours la queuë entre les jambes. Les loups de la* Caroline *ſont en très grand nombre & plus malfaiſans qu'aucun autre animal. Ils s'attroupent dans la nuit, & vont chaſſer le daim comme des chiens, en pouſſant les hurlemens les plus affreux.*

*BISON*

## *BISON Americanus.*

### *The* Bufalo.

THESE Creatures, tho' not ſo tall, weigh more than our largeſt Oxen; the Skin of one is too heavy for the ſtrongeſt Man to lift from the Ground; their Limbs are ſhort but very large, their Heads are broad, their Horns are curved, big at their Baſis, and turn inward; on their Shoulders is a large Prominence or Bunch, their Cheſts are broad, their hind Parts narrow, with a Tail a Foot long, bare of Hairs, except that at the End is a Tuft of long Hairs. In Winter their whole Body is covered with long ſhagged Hair, which in Summer falls off, and the Skin appears black, and wrinkled, except the Head which retains the Hair all the Year. On the Forehead of a Bull the Hair is a Foot long, thick, and frizled, of a duſky black Colour, the Length of this Hair hanging over their Eyes, impeeds their Flight, and is frequently the Cauſe of their Deſtruction. But this Obſtruction of Sight is in ſome Meaſure ſupplied by their good Noſes, which is no ſmall Safeguard to them. A Bull in Summer with his Body bare, and his Head muffled with long Hair, makes a very formidable Appearance. They frequent the remote Parts of the Country near the Mountains, and are rarely ſeen within the Settlements.

They range in Droves, feeding in open *Savannas* Morning and Evening, and in the ſultry Time of the Day they retire to ſhady Rivulets and Streams of clear Water, gliding thro' Thickets of tall Canes, which tho' a hidden Retreat, yet their heavy Bodies, cauſing a deep Impreſſion of their Feet in moiſt Land, they are often trac'd, and ſhot by the artful *Indians*; when wounded they are very furious, which cautions the *Indians* how they attack them in open *Savannas*, where no Trees are to ſkreen themſelves from their Fury. Their Hoofs more than their Horns are their offenſive Weapons, and whatever oppoſes them are in no ſmall Danger of being trampled into the Earth. Their Fleſh is very good, of a high Flavour, and differs from common Beef, as Veniſon from Mutton. The Bunch on their Backs is eſteemed the moſt delicate Part of them; they have been known to breed with tame Cattle, that were become wild, and the Calves being ſo too, were neglected; and tho' it is the general Opinion that if reclaiming theſe Animals is impracticable (of which no Tryal has been made) to mix the Breed with tame Cattle, would much improve the Breed, yet no Body has had the Curioſity, nor have given themſelves any Trouble about it. Of the Skins of theſe Beaſts the *Indians* make their Winter *Moccaſins*, i. e. Shoes, but being too heavy for Cloathing, are not ſo often put to that Uſe; they alſo work the long Hairs into Garters, Aprons, *&c.* dying them into various Colours.

### Le Buffle.

*CET animal quoique moins haut, eſt cependant plus peſant que nos plus énormes bœufs. Une ſeule peau de buffle eſt ſi peſante, que l'homme le plus fort ne ſauroit la lever de terre. Cet animal a les membres courts mais fort gros. Sa tête eſt large, ſes cornes ſont courbées, groſſes à leur racine, & rentrent en dedans. Il y a ſur les épaules une boſſe très groſſe & très élevée. Sa poitrine eſt large, & la partie poſtérieure de ſon corps étroite. Sa queuë eſt d'un pied de long, & n'a pour tout poil qu'une touffe de longs crins à ſon extrémité. Tout le corps du buffle eſt couvert en hiver d'un poil long & rude, qui tombe en été, & laiſſe voir une peau noire & ridée, à l'exception de la tête, qui demeure veluë toute l'année. Le poil qui eſt ſur le front du Mâle eſt d'un pied de long, épais, & friſé, & d'un noir ſale: Comme il lui pend ſur les yeux, il l'embarraſſe dans ſa fuite, & eſt ſouvent cauſe de ſa perte. Mais cet obſtacle à ſa vuë eſt en quelque maniére reparé par la fineſſe de ſon odorat, qui ne contribuë pas peu à ſa ſeureté. En été le male avec cette longue coëffûre ſur le front & ſon corps entiérement ras, a quelque choſe de formidable. Ces animaux ſe tiennent fort avant dans le païs & près des montagnes, & paroiſſent rarement dans les endroits où il y a des établiſſemens.*

*Ils vont par bandes courir le païs: Ils paiſſent le matin & le ſoir dans des campagnes découvertes, & pendant la plus grande chaleur du jour, ils ſe retirent à l'ombre, au bord de petits ruiſſeaux d'une eau claire, qui court au travers de pluſieurs touffes de cannes fort hautes. Quoique cette retraite ſoit cachée, la peſanteur de leurs corps rend ſi profonde l'impreſſion de leurs pieds dans la terre humide, qu'ils ſont ſouvent ſuivis à la trace & tirés par l'*Indien *habile à cette chaſſe. Ils ſont très furieux quand ils ſont bleſſés; ce qui fait que les* Indiens *ne les attaquent qu'avec beaucoup de précaution dans les endroits découverts, où ils n'ont point d'arbres pour ſe mettre à l'abri de leur fureur. Les cornes de leur pieds ſont pour ces animaux des armes plus offenſives que celles de leur tête, & tout ce qui s'oppoſe à leur paſſage, court grande riſque d'être foulé par eux & enfoncé dans la terre. Leur chair eſt très bonne, d'un goût relevé, & différe du bœuf ordinaire comme la venaiſon différe du mouton: L'éminence qu'ils ont ſur le dos en eſt eſtimée l'endroit le plus délicat. On en a vû s'accoupler & multiplier avec des beſtiaux privés qui étoient devenus ſauvages, & les veaux, qui en provenoient, l'étant auſſi, on les a négligés. L'opinion générale eſt, qu'il eſt impoſſible d'apprivoiſer ces animaux, quoiqu'on n'en ait jamais fait l'eſſai. Cependant, on amélioreroit beaucoup la race des bœufs privez, en la mêlant avec cette eſpéce ſauvage. Perſonne, neanmoins, n'a eu cette curioſité, & ne s'eſt donné la moindre peine pour cela. Les* Indiens *font de la peau de ces animaux leurs* Moccaſins *ou ſouliers d'hyver: Mais, ce cuir étant trop peſant pour s'en habiller, ils ne l'appliquent pas ſi ſouvent à cet uſage. Ils font auſſi de leur long poil des jarretiéres, des tabliers,* &c. *qu'ils teignent en diverſes couleurs.*

## *ALCE maxima Americana nigra.*

### *The* Mooſe *or* Elk.

THIS ſtately Animal is a Native of *New England*, and the more Northern Parts of *America*, and are rarely ſeen South of the Latitude of 40, and conſequently are never ſeen in *Carolina*. I never ſaw any of theſe Animals, but finding the Relations that have been given of their ſtupendious Bulk, and Stature, ſavour ſo much of Hyperbole, I was excited to be the more inquiſitive concerning them, which in *America* I had frequent Opportunities of both *Indians* and white Men who had killed them; from which Enquiries I could not underſtand that any of them ever arrive to the Height of ſix Feet, which is no more than half the Height of what Mr. *Joſſelin* ſays they are in his Account of *New England*; and tho' in a later Account this lofty Animal has been ſhortened a Foot and a half, there ſtill remains four Feet and an half, to reduce it to its genuine Stature.

A very curious Gentleman, and Native of *New England*, informs me that they abound in the remoter Parts of that Colony, and are very rarely ſeen in the inhabited Parts, and as rarely brought alive into the Settlements: It therefore ſeems probable that the aforeſaid exaggerated Accounts of this Animal was an Impoſition on the too credulous Relaters, who never ſaw any themſelves. The above Gentleman further adds, that a Stag Mooſe is about the Bigneſs of a middle ſized Ox. The Stag of this Beaſt hath palmated Horns, not unlike thoſe of the *German* Elk, but differs from them in having branched Brow-antlers. See a Figure of the Horns, *Phil. Tranſact*, N° 444.

### L'Elan.

*CET animal majeſteux eſt naturel de la nouvelle* Angleterre, *& des parties les plus ſeptentrionales d'*Amérique. *On en voit rarement au deſſous du 40me degré de latitude, & par conſéquent jamais en* Caroline. *Je n'ai de ma vie vû aucun de ces animaux: Mais, trouvant un grand air d'hyperbole dans les relations qu'on nous a données de leur énorme taille & de leur hauteur; cela m'a engagé à m'en enquérir avec plus de ſoin & de curioſité; & j'ai eu ſouvent occaſion en* Amérique *de m'en informer aux* Indiens *& aux blancs qui en avoient tué. De tout ce qu'ils m'ont dit, j'ai compris qu'aucun de ces animaux ne pouvoit avoir ſix pieds de haut, qui ne ſont pourtant que la moitié de la hauteur que Monſieur* Joſſelin *leur prête dans ſa relation de la nouvelle* Angleterre. *Cet animal giganteſque ſe trouve encore accourci d'un pied & demi de plus dans une relation moderne, & il lui reſte encore quatre pieds & demi de ſtature qui ſont ſa hauteur véritable. Un virtuoſe très curieux & natif de la nouvelle* Angleterre, *m'aſſeure qu'il y en a un grand nombre dans les parties les plus reculées de cette colonie; qu'on les voit très rarement dans les endroits habités, & qu'il eſt auſſi rare qu'on les améne en vie dans les établiſſemens. Il eſt donc probable que les relations outrées dont nous venons de parler, ne ſont que des fables qu'on a débitées aux trop crédules auteurs, de qui nous les tenons, & qui n'ont eux-mêmes jamais vû aucun de ces animaux: Le curieux ci-deſſus ajoute que l'elan mâle eſt environ de la groſſeur d'un bœuf moyen. Il a la couronneure aſſez ſemblable à celle de l'*Elan d'Allemagne, *mais elle en eſt différente en ce qu'il a les maitres andouillers chevillés.* Voyez la figure de ſes cornes, Tranſact. Philoſ. N° 444.

*CERVUS*

# *CERVUS Major Americanus.*

## *The* Stag *of* America.

THIS Beaſt neareſt reſembles the *European* red Deer, in Colour, Shape, and Form of the Horns, tho' it is a much larger Animal, and of a ſtronger Make; their Horns are not palmated, but round, a Pair of which weighs upwards of thirty Pounds; they uſually accompany Bufalos, with whom they range in Droves in the upper and remote Parts of *Carolina*, where as well as in our other Colonies, they are improperly called Elks. The *French* in *America* call this Beaſt the *Canada* Stag. In *New England* it is known by the Name of the grey Mooſe, to diſtinguiſh it from the preceeding Beaſt, which they call the black Mooſe.

## Le Cerf d'*Amérique.*

*CET animal reſſemble extrêmement au cerf rouge* d'Europe; *par ſa couleur, ſa forme, & ſes cornes : Il eſt cependant beaucoup plus gros & de tournure à être plus fort. Ses cornes ne ſont pas paulmées mais rondes. Un ſeul bois de cet animal péſe plus de trente livres. D'ordinaire ils vont en compagnie des buffles ; ils s'attroupent avec eux dans les parties les plus hautes & les plus éloignées de la* Caroline, *où on les appelle improprement élans, de même que dans nos autres colonie. Les* François d'Amérique *appellent cet animal Cerf du* Canada. *Dans la nouvelle* Angleterre *on le connoit ſous le nom de* Mooſe gris, *pour le diſtinguer de l'animal précédent, qu'ils appellent* Mooſe noir.

# *DAMA Americana.*

## *The* Fallow Deer.

THESE are the moſt common Deer of *America*; they differ from the fallow Deer in *England*, in the following Particulars, *viz.* they are taller, longer legged, and not ſo well haunched as thoſe of *Europe*; their Horns are but little palmated, they ſtand bending forward, as the others do backward, and ſpread but little. Their Tails are longer. In Colour theſe Deer are little different from the *European* fallow Deer, except that while young their Skins are ſpotted with white. Near the Sea they are always lean, and ill taſted, and are ſubject to Botts breeding in their Heads and Throats, which they frequently diſcharge at their Noſes.

## Le Daim fauve.

*LES daims fauves ſont ceux dont il y a le plus en* Amérique, *ils différent des daims fauves d'*Angleterre *dans les points ſuivants. Ils ſont plus hauts, ont les jambes plus longues, & la cuiſſe moins belle que ceux d'*Europe. *Leurs cornes ſont peu paulmées; elles panchent autant en avant que celles des autres daims panchent en arriére, & ſont peu ouvertes. Ils ont la queuë plus longue que le daim d'*Europe, *& n'en different guéres pour la couleur, excepté que quand ils ſont jeunes ils ont la peau tachetée de blanc. Près de la mer, ils ſont toûjours maigres, de mauvais goût, & il s'engendre fréquemment dans leur tête & dans leur gorge de petits vers ronds qu'ils rejettent ſouvent par le nez.*

# *CAPREA Greenlandica.* Raii Syn. quad. p. 90.

## *The* Greenland Deer.

IN the Year 1738, and 1739, Sir *Hans Sloane* had brought him from *Greenland* a Buck and a Doe of this Kind of Deer. The Buck was about the Height of a Calf of a Month old, and at a Diſtance ſo much reſembled one, that at firſt View it has been taken for a Calf, before the Horns were grown. Theſe Deer have thicker Necks, and larger Limbs than the Fallow Deer; the Horns are much curved, and ſtand bending forward, the Brow Antlers are placed near together, and are palmated. In Winter they are warmly cloathed, with thick woolly Hair, of a duſky white Colour, which at the Approach of Spring falls off, and is ſucceeded by a cooler Summer Covering of ſhort ſmooth Hair, of a brown Colour. The Does have alſo Horns. The Noſes of theſe Deer are in a ſingular Manner covered with Hair. Theſe ſeem to be a different Species of Deer from the Rain-Deer of *Lapland*.

## Le Dnim de la terre verte.

*EN 1738, & 1739, on apporta de la Terre-verte à Monſieur le Chevalier* Sloane, *un male & une femelle de cette eſpéce de daim. Le mâle étoit environ de la hauteur d'un veau d'un mois, & il lui reſſembloit tellement de loin, que d'abord on le prit pour un veau avant que les cornes lui fuſſent venuës. Ces ſortes de daims ont le cou & les membres plus gros que les daims ordinaires. Leurs cornes ſont très courbées, & ſe replient en avant : Leur maîtres andouillers ſe touchent & ſont paulmés. En hiver ils ſont couverts d'une laine épaiſſe d'un blanc ſale, qui les tient chaudement, & qui tombe à l'approche du printems. Elle eſt remplacée par un habit d'été plus frais, qui eſt d'un poil brun, court & uni. Les femelles ont auſſi des cornes. Ces daims ont le nez couvert de poil d'une façon ſinguliére. Il ſemble, que ce ſoit une eſpéce de daim, qui differe des Rennes de la* Laponie.

# *CUNICULUS.*

## *The* Rabbet.

THE Rabbet of *Carolina* is alſo common to the other Northern Parts of *America*; they are commonly called Hares; they differ but little in Appearance from our wild Rabbet, being of like Form and Colour, as is alſo the Colour and Taſte of the Fleſh. They do not burrow in the Ground, but frequent Marſhes, hiding in ſedgy Watery Thickets, and when ſtarted run for Refuge into hollow Trees, into which they creep as high as they can, but by kindling a Fire, the Smoke ſmothers and compels them to drop down, and ſo are taken. In Autumn theſe Rabbets are ſubject to large Maggots, which are bred between the Skin and Fleſh.

## Le Lapin.

*LE lapin de la* Caroline *ſe trouve auſſi dans toutes les autres parties ſeptentrionales d'*Amérique. *On les appelle communément liévres. Ils paroiſſent différer très peu de notre lapin ſauvage par la couleur & la forme, & par le goût & la couleur de leur chair. Ils ne font pas de terriers pour y demeurer ; mais, ils fréquentent les marais, & ſe cachent dans des touffes épaiſſes de joncs pointus baignés d'eau. Quand on les fait lever, ils courent ſe réfugier dans des arbres creux, où ils ſe fourrent auſſi haut qu'il leur eſt poſſible : Mais, en allumant du feu dans ces arbres, on y fait monter une fumée qui les étouffe, & les force de ſe laiſſer tomber en bas; & alors ils ſont pris. En Automne, ces lapins ſont ſujets à des vers qui s'engendrent entre cuir & chair.*

# *MARMOTA Americana.*

## *The* Monax.

THIS Animal is about the Bigneſs of a wild Rabbet; and of a brown Colour, the Head alſo reſembles moſt that of a Rabbet, except that the Ears are ſhort, like thoſe of a Squirrel; the Feet are like thoſe of a Rat, the Tail like that of a Squirrel, but much leſs hairy. It feeds on Bread, Fruit, and other Vegetable Diet. At certain Times they retire to their ſubterraneous Lodgings, and ſleep continually a Month or longer together: They are Inhabitants of *Maryland*, *Penſilvania*, *&c.* Their Fleſh is eſteemed good Meat.

## La Marmote *Amériquaine.*

*CET animal eſt environ de la groſſeur d'un lapin ſauvage; la couleur en eſt brune. Sa tête reſſemble extremement à celle d'un lapin; excepté qu'il a les oreilles courtes comme celles d'un écureuïl. Il a des pieds de rat, & la queuë d'un écureuïl, mais beaucoup moins garnie de poil. Ils ſe nourriſſent de pain, fruits, & autres végétaux : En certaines ſaiſons ils ſe retirent dans des trous ſouterrains, où ils dorment pendant un mois entier, ou plus; ils ſont naturels de* Mary-land, *de* Penſylvanie, *&c. Leur chair eſt eſtimee bonne à manger.*

# *VULPI affinis Americana.*

## *The* Raccoon.

THE Raccoon is ſomewhat ſmaller, and has ſhorter Legs than a Fox, it has ſhort pointed Ears, a ſharp Noſe, and a Bruſh Tail, tranſverſely marked with black and gray, the Body is gray, with ſome black on its Face and Ears. They reſemble a Fox more than any other Creature, both in Shape and Subtlety, but differ from him in their Manner of Feeding, which is like that of a Squirrel, and in not burrowing in the Ground; they are numerous in *Virginia* and *Carolina*, and in all the Northern Parts of *America*, and are a great Nuſance to Corn Fields and Henrooſts; their Food is alſo Berries, and all other wild Fruit. Near the Sea, and large Rivers, Oyſters and Crabs are what they very much ſubſiſt on; they diſable Oyſters when open, by thruſting in one of their Paws, but are often catch'd by the ſudden cloſing of it, and held ſo faſt (the Oyſter being immoveably fixed to a Rock of others) that when the Tide comes in they are drowned. They lye all the Day in hollow Trees, and dark ſhady *Swamps:* At Nights they rove about the Woods for Prey; their Fleſh is eſteemed good Meat, except when they eat Fiſh. Through their *Penis* runs a Bone in Form of an *S*.

## Le Raccoon.

*LE Raccoon eſt un peu plus petit & a les jambes plus courtes qu'un renard. Il a les oreilles courtes & pointuës, le nez auſſi pointu, la queuë couverte d'un poil rude, & meſlée en travers de taches noires & griſes. Le corps en eſt gris, avec un peu de noir ſur le muſeau & les oreilles. Il reſemble, tant par la taille que par leur fineſſe, au renard plus qu'aucun autre animal; mais il en différe par ſa maniére de manger, qui eſt celle de l'écureuil, & en ce qu'il ne fait point de terriers. Il y en a un grand nombre en* Virginie, *en* Caroline, *& dans toutes les parties ſeptentrionales d'*Amérique, *où ils ſont de grands ravages dans les champs ſemés de blé & parmi la volaille. Ils ſe nourriſſent auſſi de bayes, & de tous les autres fruits ſauvages. Les huitres & les crabes ſont leur grande nourriture près de la mer & des grandes riviéres. Ils eſtropient les huitres en y fourrant une de leurs pattes quand elles ſont ouvertes ; mais ils y ſont ſouvent attrappés, parcequ'elles ſe referment ſubitement, & qu'elles les pincent ſi ſerré, & ſont ſi fortement attachées à des rochers d'autres huitres, que quand la marée vient à monter, ils ſont infailliblement noyés. Pendant tout le jour, ils couchent dans des arbres creux, & dans des* Swamps *epais & ombrages. La nuit, ils rodent dans les bois pour chercher pâture : Leur chair eſt eſtimée bonne à manger excepté dans les tems où ils ſe nourriſſent de poiſſon. Ils ont tout le long du* Penis *un os, qui a la forme d'une* S.

# *MARSUPIALE Americanum.*

## *The* Opoſſum.

THE *Opoſſum* is an Animal peculiar to *America*, particularly all the Northern Continent abound with them as far North as *New England*, and as *Merian* has deſcribed them at *Surinam*, it is probable they inhabit as far to the South as they do to the North. This Beaſt being of a diſtinct Genus, has little Reſemblance to any other Creature. It is about the Size of a large Rabbet, the Body is long, having ſhort Legs, the Feet are formed like thoſe of a Rat, as are alſo its Ears, the Snout is long, the Teeth like thoſe of a Dog: Its Body is covered thinly with long briſtly whitiſh Hair, the Tail is long, ſhaped like that of a Rat, and void of Hair. But what is moſt remarkable in this Creature and differing from others, is its falſe Belly, which is formed by a Skin or Membrane (incloſing its Dugs) which it opens and cloſes at Will. Tho' contrary to the Laws of Nature, nothing is more believed in *America* than that theſe Creatures are bred at the Teats of their Dams. But as it is apparent from the Deſection of one of them by Dr. *Tyſon*, that their Structure is formed for Generation like that of other Animals, they muſt neceſſarily be bred and excluded the uſual Way of other Quadrupeds; yet that which has given Cauſe to the contrary Opinion is very wonderful, for I have many Times ſeen the young ones juſt born, fixt and hanging to the Teats of their Dams when they were not bigger than Mice; in this State all their Members were apparent, yet not ſo diſtinct and perfectly formed but that they looked more like a *Fœtus* than otherwiſe, and ſeemed inſeperably fixed to the Teats, from which no ſmall Force was required to pull their Mouths, and then being held to the Teat, would not fix to it again. By what Method the Dam after Excluſion fixes them to her Teats, is a Secret yet unknown. See *Phil. Tranſact.* N° 239. and N° 290. In *Braſil* it is called *Carigueya.*

Mr. *Le Brun*, in his Travels thro' *Moſcovy*, *Perſia*, &c. to the *East Indies*, Vol. II. p. 347. hath given a Figure and imperfect Deſcription of an Animal ſomewhat reſembling this Species of Creatures which he ſaw kept tame near *Batavia*, in the Iſland of *Java*, and was there called *Filander*.

## L'Opoſſum.

L'Opoſſum *eſt un animal particulier à l'*Amérique, *ſur tout à l'*Amérique *ſeptentrionale, où l'on en trouve une grande quantité juſqu'à la latitude de la nouvelle* Angleterre; *& comme* Merian *nous à donné une deſcription de ceux qui ſont à* Surinam, *il eſt probable qu'on en trouve auſſi loin vers le ſud que vers le nord. Cet animal étant d'un genre diſtinct des autres animaux, ne reſemble guére à aucun d'eux. Il eſt gros environ comme un gros lapin, ſon corps eſt long, ſes jambes courtes, ſes pieds & ſes oreilles comme ceux d'un rat, il a le muſeau long & les dents comme celles du chien. Son corps eſt couvert en petite quantité de longs poils blanchâtres & rudes; ſa queuë eſt longue, raſe, & ſemblable à celle d'un rat. Mais ce qu'il y a de plus remarquable dans cet animal, & qui le différencie de tout autre, eſt ſon faux ventre, qui eſt formé d'une peau ou membrane, qui renferme ſes trayons ou mamelles, & qu'il ouvre & ferme comme bon lui ſemble. Les* Ameriquains *croient plus fermement qu'aucune choſe du monde, quoique contre les loix de la nature, que ces animaux s'engendrent aux mamelles de leurs meres. Mais, comme il paroît par la diſſection d'un de ces animaux faite par le Docteur* Tyſon, *qu'ils ſont conſtruits pour la génération comme les autres animaux, il faut néceſſairement qu'ils s'engendrent & viennent au monde à la maniére des autres quadrupédes. Cependant, ce qui a donné lieu à l'opinion contraire, eſt très ſurprenant; car j'ai ſouvent vû les petits de ces animaux, attachés & pendus au trayons de leurs méres au moment qu'ils venoient de naître, n'étant pas plus gros que des ſouris. Dans cet état on appercevoit tous leurs membres, quoi qu'ils fuſſent aſſez peu diſtincts & peu formés, pour avoir plûtôt l'air de* fœtus *que d'autre choſe, & qu'ils paruſſent inſéparablement attachés aux mamelles de la mére, dont il ne falloit pas peu de force pour détacher leur gueule, qui ne s'y refixoit plus, lorſqu'on l'en approchoit après la ſeparation. On ignore encore comment la mére trouve le moyen de les y attacher après les avoir mis bas. Voy. les* Tranſact. Philoſ. Nomb. 239. & 290. *On l'appelle* Carigueya *au* Bréſil.

*Monſieur* Le Brun *dans ſes voyages aux* Indes Orientales, *par la* Moſcovie, *la* Perſe, &c. Vol. II. p. 347. *nous a donné une figure & une deſcription imparfaite d'un animal qui a quelque reſſemblance avec celuici, & qu'il a vû apprivoiſé dans l'iſle de* Java *près de* Batavia, *où il s'appelloit* Filander.

# *F I B E R.*

## *The* Beaver.

BEavers inhabit all the Northern Continent of *America*, from the Latitude of 30 to the Latitude of 60. They differ nothing in Form from the *European* Beaver; they are the moſt ſagacious and provident of all other Quadrupeds; their Oeconomy and inimitable

Art

## Le Caſtor.

*LES Caſtors habitent toute la partie ſeptentrionale du continent d'*Amérique, *depuis le 30me juſqu'au 60me degré de latitude; leur forme n'eſt en rien différente de celle du Caſtor d'*Europe. *Ils ſont les plus ingénieux & les plus prévoyans de tous les quadrupédes. Le plus habile*

*architecte*

Art in building their Houſes would puzzle the moſt ſkilful Architect to perform the like; in ſhort, their Performances would almoſt conclude them reaſonable Creatures. Their Houſes they always erect over Water, which is a neceſſary Situation, that as they being amphibious, may in the moſt convenient Manner enjoy both Elements, and on any Immergency plunge into the Water. Theſe Edifices are uſually three Stories high, one of them under Water, another over that, and a third over both: the uppermoſt Chamber ſerves as a Retreat and a Store-room in Caſe of Inundations, and tho' Inſtinct guides them to ſuch Places, which by Situation are leſs liable to rapid Streams, and that theſe Appartments are built with a Strength better able to reſiſt Torrents, than human Art can perform, with the like Materials; yet theſe artful Fabricks are often ſwept away by impetuous Currents, which neceſſitates them to rebuild in another Place. The Materials that compoſe theſe Fabricks are Trees, with the Limbs of Trees, cut into different Dimenſions fitting their Purpoſe, beſides Reeds, Sedge, Mud, *&c.* The Capacity and Unanimity of theſe Creatures is in nothing more remarkable than in their cutting down Trees with their Teeth, and carrying them conſiderable Diſtances. I have meaſured a Tree thus fallen by them, that was three Feet in Circumference, and in Height proportionable, which I was aſſured by many was much ſmaller than ſome they cut down. Their joint Concurrence and Manner of carrying ſuch vaſt Loads is ſo extraordinary that it can hardly be imagined but that the ſeeing this remarkable Performance muſt have been attempted by one or other, yet I never heard it confeſſed by any white Man that he ſaw it. Whether they perform this Work in dark Nights only, or that they are endowed with a greater Sagacity than other Animals to conceal their ſecret Ways, I know not. Some are taken by white Men, but it is the more general Employment of *Indians*, who as they have a ſharper Sight, hear better, and are endowed with an Inſtinct approaching that of Beaſts, are ſo much the better enabled to circumvent the Subtleties of theſe wary Creatures. See a farther Account of this Animal, and of the Uſe of the *Caſtoreum* in *Phil. Tranſ.* N° 430.

*architecte ſeroit fort embarraſſé à imiter l'art & l'œconomie ſans pareille, avec laquelle ils conſtruiſent leurs maiſons. En un mot, on ſeroit tenté, en voyant leurs ouvrages de les regarder comme des créatures raiſonnables. Ils élévent toujours leurs édifices ſur l'eau; ſituation qui, vû leur eſpéce amphibie, les met à portée de joüir le plus commodément du monde de deux éléments, & de ſe plonger dans l'eau toutes fois & quantes que l'occaſion le requiert. Ces édifices ont d'ordinaire trois étages, d'ont l'un eſt ſous l'eau, & les deux autres par deſſus celui-ci. Le plus élevé des trois leur ſert de retraite & de magazin en cas d'inondation; car, quoique leur inſtinct leur faſſe choiſir pour demeure les endroits dont la ſituation les expoſe le moins à des courans rapides, & qu'ils communiquent à ces appartemens une force plus capable d'y reſiſter que tout l'art humain ne pourroit le faire avec les mêmes matériaux; ces habiles ouvriers voient neanmoins fréquemment leurs édifices emportes par l'impétuoſité des courans, & ſont obligés de les rebâtir ailleurs. Les matériaux qu'ils employent pour leurs édifices, ſont des arbres & de groſſes branches d'arbres, qu'ils coupent & taillent de toutes les maniéres qui leur conviennent; des cannes ou roſeaux, des herbes de marais, de la bouë,* &c. *L'habileté & le parfait accord de ces animaux, n'eſt jamais plus remarquable, que quand ils coupent des arbres avec leurs dents, & les tranſportent à des diſtances conſidérables. J'ai meſuré un arbre qu'ils avoient abattu de la ſorte, qui avoit trois pieds de circonférence, & étoit haut à proportion. Pluſieurs perſonnes m'aſſurérent alors, que cet arbre étoit beaucoup plus petit que de certaines arbres qu'ils abattoient quelquefois. La maniére, dont ils reüniſſent leurs efforts pour porter ces fardeaux énormes, eſt ſi extraordinaire, qu'il n'eſt pas croyable que quelques perſonnes n'ayent tâché d'être témoins oculaires d'un fait ſi remarquable. Cependant, ſoit que ces animaux n'y travaillent que dans des nuits fort obſcures, où qu'ils ſoient plus adroits que les autres animaux à cacher leurs pratiques ſecretes; je n'ai jamais vû aucun blanc ſe venter de l'avoir vû. Quelques uns ſont pris par les blancs; mais c'eſt plus généralement l'occupation des* Indiens; *qui ayant la vuë & l'ouïe meilleurs que les blancs, & étans doués d'un inſtinct approchant de celui des bêtes, n'en ſont que plus propres à déconcerter la ruſe de ces ſubtiles creatures.* Voyez une plus ample relation ſur ces animaux, & ſur l'uſage du Caſtoreum; *Tranſact. Philoſ. Nomb.* 430.

## URSULO *affinis Americana.*

### *The* Quickhatch.

THIS Animal inhabits the very Northern Parts of *America*, and has not been obſerved by any Author, or known in *Europe* till the Year 1737, one was ſent to Sir *Hans Sloane* from *Hudſon*'s *Bay*. It was about fourteen Inches high, and in Shape moſt reſembled a Bear, particularly the Head. The Legs were ſhort and thick, the Feet like thoſe of a Bear, the Number of Toes on each Foot were five, with ſtrong Claws; it had a Bruſh Tail, the whole Body was covered with a very thick hairy Furr of a dark brown Colour.

My want of an Opportunity of figuring this with the Monax, Porcupine, and *Greenland* Deer, is amply ſupplyed by Mr *Edwards*, Beadle of the Royal College of Phyſicians, who in a Collection of the Figures, and Deſcriptions of fifty rare Animals, has amongſt them figured theſe with great Truth and Accuracy.

### Le Quickhatch.

*CET animal habite dans le nord de* l'Amérique. *Aucun auteur n'en avoit parlé, & il étoit encore inconnu en* Europe *en* 1737, *qu'on en envoyea un de la* Baie *d'*Hudſon *à Monſieur le Chevalier* Sloane. *Il avoit environ quatorze pouces de hauteur, & pour la forme reſſembloit extrêmement à un ours, ſur tout par la tête. Il avoit les jambes courtes & groſſes & des pattes d'ours. Il avoit a chaque pattes cinq ergots armés de fortes griffes, & la queuë courte. Tout ſon corps étoit couvert d'une fourreure fort épaiſſe d'un brun foncé.*

*Si l'occaſion m'a manqué de donner ici la figure de cet animal, de la marmote, du porc-épic, & du daim de la* Terre-verte, *ce défaut eſt amplement réparé par Monſ.* Edwards, *Bedeau du Collége Royal des Medecins, qui dans une collection qu'il a faite des figures & des deſcriptions d'une cinquentaine d'animaux rares, y a introduit des figures très véritables & très éxactes de ceux-ci.*

## HISTRIX *piloſus Americanus.*

### *The* Porcupine *of* North America.

THIS Beaſt is about the Size of a Beaver, and ſomewhat reſembles it in the Form of its Body, and Head, having alſo four Teeth, placed in like Manner with thoſe of the Beaver; its Ears are ſmall, round, and almoſt hid by the Hairs about them; the Legs are ſhort, the fore Feet having each four Toes, and the hind Feet five on each Foot, with very long Claws; the Tail is ſomewhat long, which with its whole Body is covered with long ſoft Furr of a dark brown Colour, amongſt which were thinly interſperſed ſtiff briſtly Hairs, much longer than the Furr: Its Quills which are the Characteriſtic of this Animal, are largeſt on the hind Part of the Back, yet are not above three Inches in Length, gradually ſhortening toward the Head and Belly, the Point of every Quill is very ſharp and jagged, with very ſmall Prickles, nor diſcernable but by a Microſcope. The Noſe is remarkably covered with Hair. Theſe Porcupines are Natives of *New England*, and the more northern Parts of *America*, and are ſometimes, tho' rarely found as far South as *Virginia*.

### Le Porc-épic de l'*Amérique Septentrionale.*

*CET animal eſt environ de la groſſeur d'un caſtor, & lui reſſemble un peu par le corps & par la tête, ayant quatre dents de devant placées comme celles du caſtor. Il a les oreilles petites, rondes, & preſqu'enſévelies dans le poil qui les entoure. Il a les jambes courtes, ſes pieds de devant ont chacun quatre ergots, & ceux de derriére chacun cinq, tous armés de longues griffes. Sa queuë eſt de quelque longueur, & eſt couverte, auſſi bien que tout ſon corps, d'une laine longue, douce, d'un brun foncé, clairement entremêlée de crins durs & hériſſés, beaucoup plus longs que cette laine. Les piquants de cet animal, qui le caractériſent, ſont de leur plus grande longueur à la partie poſterieure du dos, quoique les plus longs n'excédent pas trois pouces, ils vont en accourciſſant peu à peu vers la tête & le ventre. Chaque piquant à une pointe fort aiguë, & dentelée tout à l'entour de petites pointes qui ne ſont viſibles qu'au microſcope; ſon nez eſt couvert de poil d'une maniére très remarquable. Ces ſortes de porc-épics ſont naturels de la nouvelle* Angleterre, *& des parties les plus ſeptentrionales de* l'Amérique. *On les trouve quelquefois, mais très rarement dans des parties auſſi méridionales que la* Virginie.

## EQUUS.

### *The* Horſe.

THE Horſes of *Carolina* are of the *Spaniſh* Breed, occaſioned by ſome Hundreds of them being drove as Plunder from the *Spaniſh* Settlements about the Year ——. They are ſmall, yet hardy, and will endure long Journeys, and are not ſubject to ſo many Maladies as are incident to Horſes in *England*. As Stallions have been introduced from *England*, the Breed muſt neceſſarily be improved, *Carolina* being in a Climate that breeds the fineſt Horſes in the World.

### Le Cheval.

*LES chevaux de la* Caroline *ſont de race* Eſpagnole, *& ſont deſcendus de quelques centaines de chevaux qu'on y chaſſa des établiſſements* Eſpagnols, *ſur leſquels on prit ce butin en l'année* ——. *Ils ſont petits, mais courageux, & ſoutiennent de longs voyages. Ils ne ſont pas ſujets à tant de maladies que les chevaux* Anglois. *Comme on y a envoyé d'*Angleterre *des étalons; cela doit néceſſairement en avoir amelioré la race; la* Caroline *étant un climat qui produit les plus beaux chevaux du monde.*

## VACCA.

### *The* Cow.

COWS and Oxen in *Carolina* are of a middling Size, Cows yield about half the Quantity of Milk as thoſe of *England*; in the upper Parts of the Country the Milk is well taſted, but where Cows feed in ſalt Marſhes, the Milk and Butter receives an ill Flavour. Cattle breed ſo faſt, and are ſo numerous in *Carolina*, that many run wild, and without having the Owners Mark, are any ones Property.

### La Vache.

*LES bœufs & les vaches de la* Caroline, *ſont de moyenne taille: Les vaches donnent environ la moitie autant de lait que celles d'*Angleterre. *Le lait a bon goût dans les parties les plus hautes du païs; mais dans celles où les vaches paiſſent dans des marais ſalés, le lait & le beure en contractent un goût déſagréable. Les beſtiaux multiplient ſi vîte & en ſi grand nombre en* Caroline, *que pluſieurs deviennent ſauvages, & appartiennent au premier venu, faute d'avoir la marque du propriétaire.*

## OVIS.

### *The* Sheep.

THE Sheep of *Carolina* being of *Engliſh* Breed, have the like Appearance, and are of a midling Size; their Fleſh is tolerably well taſted, and will probably be much better, when they are fed in the Hilly Parts of the Country. The Wool is fine, and tho' they are not ſo much cloathed with it as Sheep in the northern Parts, yet they have much more than thoſe which inhabit more South. An Inſtance of which I obſerved in Sheep carried from *Virginia* to *Jamaica*, which as they approached the South, gradually dropt their Fleeces, which by the Time they arrived at the Iſland, was all fallen off, and was ſucceeded by Hair, like that of Goats. This beſides infinite other Inſtances, ſhews the wiſe Deſigns of Providence in beſtowing on theſe Creatures extraordinary Cloathing ſo neceſſary to human Life in cold Countries, and eaſing them of that Load which otherwiſe might be inſupportable to them in ſultry Countries, and of little Uſe to Man.

### Le Mouton.

*COMME les moutons de* Caroline *ſont de race* Angloiſe, *ils paroiſſent abſolument les même que ceux d'*Angleterre; *ils ſont de moyenne taille. Leur chair eſt d'un goût aſſez paſſable, & ſelon toutes les apparences deviendra beaucoup meilleure, quand on les fera paître ſur les montagnes du païs. La laine en eſt belle, & quoiqu'ils n'en ſoient pas autant couverts que les moutons du nord du païs, ils en ont cependant plus que ceux du midi. C'eſt ce que j'ai remarqué dans des moutons qu'on avoit portés de* Virginie *à la* Jamaique, *& qui à meſure qu'ils s'avançoient vers le midi perdoient peu à peu leur laine, dont il ne leur reſtoit rien du tout en arrivant dans l'iſle; & qui y etoit remplacée par un poil ſemblable à celui des chévres. Cet exemple & un grand nombre d'autres, font voir la ſageſſe des vûës de la providence, qui, dans les païs froids, à donné à ces animaux des fourrures qui y ſont ſi néceſſaires au genre humain, &, dans des païs où les chaleurs ſont étouffantes, les décharge de ce fardeau, qui pourroit leur devenir inſupportable, & ne ſauroit guére être utile aux habitans.*

## PORCUS.

### *The* Hog.

THE Hogs of *Carolina* and *Virginia* are of a ſmall Breed, and a ruſty rediſh Colour; their being liable to the Attacks of rapacious Beaſts, ſeem'd to have embolden'd, and infuſed into them a Fierceneſs much more than in our *Engliſh* Swine; and when attacked, will with their united Force, make a bold Stand, and bloody Reſiſtence. The great Plenty of Maſt, and Fruit, ſo adapts theſe Countries to them, that they breed innumerably, and run wild in many Parts of the Country. Their Fleſh excells any of the Kind in *Europe*, which Peaches and other Delicates they feed on contribute to. But to ſuch Hogs, they deſign to make Bacon of, they give *Indian* Corn to harden the Fat.

### Le Cochon.

*LES cochons de la* Caroline *& de* Virginie, *ſont petits & d'un rouge brun. Il ſemble que les dangers qu'ils courent de la part des bêtes féroces, les ayent enhardis, & leur ayent inſpiré un courage, que n'ont pas à beaucoup près nos cochons d'*Angleterre. *Quand ils ſont attaqués, ils reüniſſent leurs forces & font enſemble une réſiſtance vigoureuſe & ſanglante. Ces pais leur conviennent extrêmement par l'abondance du gland & du fruit qui s'y trouvent; auſſi ces animaux y multiplient-ils ſi prodigieuſement, qu'ils ſont ſauvages dans pluſieurs endroits de ces contrées. Leur chair eſt ſupérieure à tout ce qui s'en trouve en* Europe *de la même eſpéce, & ſon goût fin provient en partie des pêches & autres fruits délicats dont ces animaux ſe nourriſſent. Quand on ſe propoſe d'en faire du lard, on donne du bled d'*Inde *à ceux qu'on deſtine à cet uſage, pour en affermir la graiſſe.*

# Of FISH.

*A Liſt of the common Names of the Fiſh of* Carolina, *excluſive of thoſe before figured and deſcribed,*

SEA FISH.

Whale.
Grampus.
Shark.
Dog-fiſh.
Porpeſſe.
Threſher.
Bottle-noſe.
Sword-fiſh.
Saw-fiſh.
Devil-fiſh.
*Cavally.*
Blue-fiſh.
Drum-black.
Drum-red.
Angel-fiſh.
Shad.
Garr-white.
Gar green.
Mullet.
Sole,
Plaiſe.
Sting-Ray.
Thornback.
Flounder.
Baſs.
Sea-tench.
Sheep-head.
Eel.
Eel Conger.
Eel Lamprey.
Fat-back.
Herring.
Taylor.
Smelt.
Breem.
Trout.
Toad-fiſh.
Sun-fiſh.
Black-fiſh.
Rock-fiſh.
Crabs, &c.

RIVER FISH.

Pike.
Pearch.
Trout.
Roach.
Daice.
Carp.
Cat-fiſh.

# Du POISSON.

Liſte des noms ordinaires des poiſſons de la *Caroline*; où les noms de ceux dont on a donné cy-deſſus la figure & la deſcription ne ſont point compris.

POISSON DE MER.

*La Baleine.*
*L'Eſpaular.*
*Le Réquin.*
*Le Chien de Mer.*
*Le Marſouin.*
*La Raie à Foüet.*
*Le Grand-nez.*
*L'Eſpée.*
*La Scie.*
*Le Diable de Mer.*
*Le* Cavally.
*Le Poiſſon bleu.*
*Le Tambour noir.*
*Le Tambour rouge.*
*L'Ange.*
*L'Aloſe.*
*L'Eguille blanche.*
*L'Eguille verde.*
*Le Mulet.*
*La Sole.*
*La Plie.*
*Le Raïe à aiguillon.*
*La Raie bouchée.*
*Le Flez.*
*Le Bar.*
*La Lote de Mer.*
*La Tete de Mouton.*
*L'Anguille.*
*Le Congre.*
*La Lamproie.*
*Le gros Dos.*
*Le harang.*
*Le Tailleur.*
*L'Eperlan.*
*La Brême.*
*La Truite.*
*La Grenouille de Mer.*
*La Lune.*
*Le Poiſſon noir.*
*Le Poiſſon de Roc.*
*Le Crabe,* &c.

POISSON DE RIVIERE.

*Le Brochet.*
*La Perche.*
*La Truite.*
*Le Rouget.*
*Le Dard.*
*La Carpe.*
*Le Chat.*

*Some Obſervations concerning the Fiſh on the Coaſts of* Carolina *and* Virginia.

Obſervations ſur le poiſſon des côtes de la *Caroline* & de *Virginie.*

## BALÆNA.

### *Whales.*

WHales of different Species are ſometimes caſt on Shore, as are Grampus's in Storms and Hurricanes.

### Baleine.

*DANS des tempêtes & des bouragants, des baleines de diverſes eſpéces ſont quelquefois jettées ſur le rivage, comme le ſont les* Eſpaulars *ou* Morhouch.

## DIABOLUS *Marinus.*

### *The* Devil-fiſh.

THIS is a flat Fiſh, and ſomewhat reſembles a Scate; on its Head are two or more Horns; in each Jaw is a thick flat Bone, which by moving horizontally in the Manner of Mill-ſtones, grinds its Food, which is Shell-fiſh, *&c.* A ſmall Fiſh of this Kind I once caught in a Net, but it unluckily falling overboard, I was deprived of an Opportunity of obſerving it, which I much regretted, not only for its Scarcity, but the extraordinary Oddneſs of its Structure. It is a large Fiſh, and of great Strength, as will appear by the following Circumſtance. A Sloop of 80 Tuns lying at Anchor in the Harbour of *Charles-Town*, was on a ſudden obſerved to move and ſcud away at a great Rate; this being in View of Hundreds of Spectators, and it being known that no Body was on Board it, cauſed no ſmall Conſternation. At length it appeared to be one of theſe Fiſh, which had entangled its Horns with the Cable, and carried the Sloop a Courſe of ſome Leagues before it could diſentangle itſelf from it, which at length it did, and left the Sloop at Anchor again, not far from the Place he moved it from.

### Le Diable de mer.

*CE poiſſon eſt plat, & reſſemble un peu à la raie. Il a deux ou pluſieurs cornes ſur la tête. Il a à chaque machoire un os épais & plat, qui en ſe mouvant horizontalement comme une meule de moulin, broye ſon manger qui conſiſte en coquillages,* &c. *J'attrapai une fois dans un filet un petit poiſſon de cette eſpéce: Mais, il retomba malheureuſement dans l'eau, & je fus ainſi privé d'une occaſion de l'examiner. Je la regrettai, tant pour la rareté de ce poiſſon que pour ſa forme bizarre & ſinguliére. Il eſt grand, & d'une force extraordinaire, comme on en peut juger par l'éxemple ſuivant. Un vaiſſeau de* 80 *tonneaux étoit à l'ancre dans le port de* Charles Town; *& l'on s'apperçût tout d'un coup qu'il étoit en mouvement, & qu'il ſortoit du port avec beaucoup de viteſſe. Cela ſe paſſa ſous les yeux de pluſieurs centaines de ſpectateurs, qui ſachant qu'il n'y avoit perſonne à bord de ce vaiſſeau, en demeurérent dans la plus grande conſternation On connut à la fin que cela venoit d'un de ces poiſſons, qui ayant embarraſſé ſes cornes dans le cable, avoit tiré le vaiſſeau en mer l'eſpace de quelques lieuës, avant que de pouvoir s'en débarraſſer. Il s'en detacha finalement, & laiſſa le vaiſſeau à l'ancre, à peu de diſtance du lieu d'où il l'avoit fait partir.*

## PORCUS.

### *The* Porpeſſe.

POrpeſſes are numerous in Bays, and Creeks, where by their furious Purſuit of other Fiſh, they often plunge themſelves ſo far on Shore, that for want of a ſufficient Depth of Water to retreat back, they are left on Land, and become a Prize to the Diſcoverer, they yielding much Oil These Fiſh will not be taken by a Bait: They are gregarious, being rarely ſeen ſingle. They are ſtreight bodied, but by their undulating Motion in ſwimming, and by their appearing alternately in and out of the Water, they ſeem to be curved and reſemble the Shape of the Dolphin, as they are figured in the Sculptures of the Ancients.

### Le Marſouin.

*IL y a des marſouins en grand nombre dans les bayes & les criques, où il leur arrive ſouvent de s'enfoncer en pourſuivant avec furie d'autre poiſſon, & où ſe trouvans loin du rivage, & faute d'une eau aſſez profonde, ils ſe trouvent enfin à ſec, & deviennent une capture conſidérable pour le premier qui les découvre, par la quantité d'huile qu'on en tire. On ne ſauroit prendre ces poiſſons par aucun appas. Ils s'attroupent, & on les trouve rarement ſeuls. Ils ont le corp droit, mais le mouvement ondulant qu'ils font en nageant, & celui de ſortir de l'eau & de rentrer alternativement, les fait paroitre courbés, & de la forme dont les ſculptures des anciens nous repreſentent les dauphins.*

LAMIA.

## LAMIA.

### *The* Shark.

SHarks in *Carolina* are not ſo numerous, large and voracious as they are between the *Tropicks*, yet the Coaſts, Bays, and larger Rivers have plenty of them, as well as of a diminutive Kind of Shark, called a Dog-fiſh, which are eat.

### Le Réquin.

*CE poiſſon n'eſt pas en ſi grand nombre, ſi gros, ni ſi vorace en Caroline qu'entre les* Tropiques. *On en trouve abondamment ſur les côtes, dans les bayes, & dans les grandes riviéres; auſſi bien qu'une plus petite eſpéce de Réquin qu'on appelle Chien marin, & qui ſe mange.*

## CORACINO *Affines.*

### *Black and Red* Drum Fiſh.

THESE Fiſh are about the Size of Cods, and ſhaped not unlike them; they are eſteemed very good Fiſh, and by their great Plenty are no ſmall Benefit to the Inhabitants, who in *April* and *May* reſort in their Canoes to the Bays, and large Rivers, and at Night by the Light of a Fire in their Canoes, kill great Plenty of them, by ſtriking them with Harpoons, beſides in the Day Time with Hook and Line. Many of them are yearly barrell'd up with Salt, and ſent to the *Weſt Indies.*

### Le Chien de Mer.

*CES poiſſons ſont environ de la groſſeur & ont à peu près la forme des moruës fraiches. On les regarde comme excellens. Leur grande abondance les rend fort utiles aux habitans, qui, dans les mois d'*Avril *&* de Mai, *vont avec leurs canots dans les bayes & les grandes riviéres. Le ſoir ils y en tuent une multitude à la lumiére du feu, en les frappant avec des harpons; ſans compter ce qu'ils en prennent de jour au crochet & à la ligne. On en met tous les ans un grand nombre dans des barils, pour les envoyer ſalées aux* Indes *occidentales.*

## LUPUS.

### *The* Baſs.

THE *Baſs* is a Fiſh of equal Size, and eſteemed very good; they are found both in ſalt, and in freſh Water, in great Plenty.

### Le Bar.

LE Bar *eſt un poiſſon de même groſſeur que ceux-ci, on l'eſtime excellent. On en trouve abondamment, tant dans l'eau ſalée que dans l'eau douce.*

## HALICES.

### *Herrings.*

HErrings in *March* leave the ſalt Waters, and run up the Rivers and ſhallow Streams of freſh Water in ſuch prodigious Sholes, that People caſt them on Shore with Shovels. A Horſe paſſing theſe Waters, unavoidably tramples them under his Feet; their Plenty is of great Benefit to the Inhabitants of many Parts of *Virginia* and *Carolina.*

But the moſt extraordinary Inundation of Fiſh happens annually a little within the northern Cape of *Cheſapeck* Bay in *Virginia*, where there are caſt on Shore uſually in *March*, ſuch incredible Numbers of Fiſh, that the Shore is covered with them a conſiderable Depth, and three Miles in length along the Shore. At theſe Times the Inhabitants from far within Land, come down with their Carts and carry away what they want of the Fiſh; there remaining to rot on the Shore many Times more than ſufficed them: From the Putrefaction that this cauſes, the Place has attain'd the Name of *Magotty Bay.*

Theſe Fiſh are of various Kinds and Sizes, and are drove on Shore by the Purſuit of Porpeſſes and other voracious Fiſh, at the general Time of Spawning; amongſt the Fiſh that are thus drove on Shore, is a ſmall Fiſh called a *Fat-back*; it is thick and round, reſembling a Mullet, but ſmaller. It is an excellent ſweet Fiſh, and ſo exceſſive fat that Butter is never uſed in frying, or any other Preparation of them. At certain Seaſons and Places there are infinite Numbers of theſe Fiſh caught, and are much eſteemed by the Inhabitants for their Delicacy.

All the Sea and River Fiſh that I obſerved in *Carolina*, differ from thoſe in *Europe* of the ſame Kind, except Pikes, Eels and Herrings, tho' poſſibly there may be more that eſcaped my Knowledge.

### Le Harang.

*AU mois de* Mars, *les Harangs quittent l'eau ſalée, & montent dans les riviéres, & les ruiſſeaux peu profonds d'eau douce. Ils y entrent dans une abondance ſi prodigieuſe, & ſi entaſſés les uns ſur les autres, que les pêcheurs les jettent ſur le rivage avec des pêles. Un cheval ne ſauroit traverſer ces eaux, ſans les fouler au pieds. Leur abondance eſt d'un grand profit aux habitans de pluſieurs endroits de* Virginie *& de la* Caroline.

*Mais la grande fureur en arrive tous les ans en* Virginie; *un peu vers le cap ſeptentrional de la baye de* Cheſapeck; *où ils ſont jettes ſur le rivage, ordinairement vers le mois de* Mars, *& dans un abondance ſi incroyable, que tout le rivage en eſt couvert à une profondeur énorme, & juſques à trois miles le long de la côte. Dans cette ſaiſon, ceux des habitans qui ſont avant dans les terres, viennent vers la mer avec leurs charettes, & emportent le poiſſon dont ils ont beſoin. Ils en laiſſent, & il en pourrit ſur le rivage infiniment plus qu'ils n'en emportent. La putrefaction que cela cauſe ſur le lieu, l'a fait nommer la* Baye vermineuſe.

*Ces poiſſons varient pour l'eſpéce & la taille. Ils ſont pouſſés ſur le rivage par les marſouins & autres poiſſons voraces, qui les pourſuivent & leur donnent la chaſſe dans la ſaiſon où tous les poiſſons frayent. Parmi ceux qui ſont pouſſés de la ſorte vers le rivage, ſe trouve un petit poiſſon qu'on appelle le* Dos Gras; *il eſt épais & rond. Il reſſemble à un mulet, mais il eſt plus petit, d'un goût delicieux, & d'une graiſſe ſi prodigieuſe, qu'on n'employe jamais de beurre ni pour le frire, ni pour l'apprêter autrement. On en prend en certaines ſaiſons & en certains lieux une multitude innombrable, les habitans en faiſant un grand cas à cauſe de la délicateſſe de ſon goût.*

*Tous les poiſſons de la* Caroline *que j'ai remarqués, différent de ceux de la même eſpéce qui ſont en* Europe; *excepté le brochet, l'anguille, & le harang. Il pourroit cependant y en avoir un plus grand nombre de ces derniers, qui auroient échappé à mon examen.*

## STURIO.

### *The* Sturgeon.

AT the Approach of the Spring, Sturgeons leave the deep Receſſes of the Sea, and enter the Rivers, aſcending by ſlow Degrees to the upper Parts to caſt their Spawn: In *May*, *June* and *July*, the Rivers abound with them, at which Time it is ſurpriſing, tho' very common to ſee ſuch large Fiſh elated in the Air, by their leaping ſome Yards out of the Water: this they do in an erect Poſture, and fall on their Sides, which repeated Percuſſions are loudly heard ſome Miles diſtance in ſtill Evenings: It is alſo by this leaping Action that many of them are taken, for as ſome particular Parts of the Rivers afford them moſt Food, to thoſe Places they reſort in greater Plenty. Here the Inhabitants (as the *Indians* taught them) place their Canoes and Boats, that when the Sturgeon leap, theſe Boats and Canoes may receive them at their Fall. It is dangerous paſſing over theſe Leaping

Holes,

### L'Eſturgeon.

*AUX approches du printems les eſturgeons quittent le fond de la mer, & entrent dans les riviéres, montant lentement vers les endroits élevés pour y faire leurs œufs. Les riviéres en ſont pleines en* Mai, Juin, *&* Juillet. *C'eſt alors une choſe étonnante, quoique très commune, de voir ces grands poiſſons s'élever en l'air, & malgré leur volume ſauter au deſſus de l'eau à la hauteur de pluſieurs aunes; ce qu'ils font, leur corps étant droit ou de bout, mais ils y retombent ſur le côté, & dans des ſoirées tranquiles, on entend très diſtinctement le bruit de leurs chutes réiterées. Cette habitude de ſauter hors de l'eau, en fait auſſi prendre un grand nombre, parcequ'ils viennent en abondance dans certains endroits des riviéres où ils trouvent le plus de pâture & que les habitans, qui l'ont appris des* Indiens, *y mettent leurs canots & leurs bateaux, afin d'y recevoir les eſturgeons lorſqu'ils retombent. Il eſt*

*dangereux*

Holes, as they are called, many a Canoe, and ſmall Boat having been overſet by the fall of a Sturgeon into it.

At the latter End of *Auguſt*, great Numbers of theſe Sturgeons approach to the Cataracts, and Rocky Places of the River, where the *Engliſh* and *Indians* go to ſtrike them, which they do with a Cane 14 Feet in length, and pointed at the ſmaller End: With this the Striker ſtands at the Head of the Canoa, another ſteering it. The Striker when he diſcovers one lying at the Bottom (which they generally do in ſix or eight Feet depth) gently moves the pointed End of the Cane to the Fiſh, giving it a ſudden Thruſt between the Bony Scales into its Body, at which the Fiſh ſcuds away with great ſwiftneſs, drawing the Cane after it, the great End of which appearing on the Surface of the Water, directs the Striker which Way to purſue his Chace. The Fiſh being tired, ſlackens its Pace, which gives the Striker an Opportunity of thruſting another Cane into it, then it ſcuds away as before, but at length by loſs of Blood faulters, and turning its Belly upwards, ſubmits to be taken into the Canoe.

A ſhe Sturgeon contains about a Buſhel of Spawn, and weighs uſually three hundred, and ſome three hundred and fifty Pounds, and are about nine Feet long; the Males are leſs.

Twenty Miles above *Savanna* Fort, on the *Savanna* River, where the Cataracts begin, three of us in two Days killed ſixteen, which to my Regret were left rotting on the Shore, except what we regaled our ſelves with at the Place, and two we brought to the Gariſon. Such is the great Plenty and little Eſteem of ſo excellent a Fiſh, which by proper Management might turn to good Account, by pickling and ſending them to the Sugar Iſlands.

Speculative Knowledge in Things meerly curious, may be kept ſecret without much Loſs to Mankind. But the concealing Things of real Uſe is derogating from the Purpoſes we were created for, by depriving the Publick of a Benefit deſigned them by the Donor of all Things. It is on this Motive I here inſert a Receipt for pickling Sturgeon and Caviair, which tho' not a *Noſtrum*, is not known to many, eſpecially in *America*, where it can be of moſt Uſe.

Theſe Receipts I was favoured with by his Excellency Mr. *Johnſon*, late Governor of *South Carolina*, which he told me he got tranſlated from the Original in *High Dutch*, which was wrote in Gold Letters, and fixed in the Town Hall at *Hambourg*. At the ſame Time and Place he procured Nets for catching them, with a Deſign of manufacturing this uſeful Fiſh in his Government. But Perplexities enſuing not long after, obſtructed his Deſign, which otherwiſe would probably have given a good Example to ſo laudable an Undertaking.

## *To pickle* Sturgeon.

LET the Fiſh when taken, cool on the Ground, 24, 36, or 48 Hours, as the Weather requires; then cut it in Pieces, and throw it into clean Water, ſhifting the Water ſeveral Times; whilſt it is ſoaking, waſh and bruſh it with hard Bruſhes, till it is very clean, which it will be in two or three Hours, and then you may tie it up with Baſs, and boil it: Put the Fiſh in the Kettle when the Water is cold, and in the boiling, the Fat muſt be taken off very well: Put in ſomewhat more Salt than in boiling other Fiſh, and ſcum it well, and boil it very ſoftly till it be tender, an Hour, or an Hour and half, or two Hours, according to the Age of the Fiſh, and then let it cool very well, and put it into Pickle: The Pickle muſt be made of five Eights of Beer-Vinegar and three Eigths of the Broth it was boil'd in mixt together, and ſalt the Pickle very well with unbeat Salt, ſomewhat more than will make a freſh Egg ſwim, and that will cure it.

## *To make* Caviair.

AS ſoon as the Sturgeon is catched, rip up the Belly, and take out the Roe, and cut it as near as you can, Flake by Flake aſunder, and ſalt it with good *Spaniſh* Salt, extraordinary ſharp, putting it into a Baſket, and there let it lie at leaſt ſix Weeks, and then take it out, and waſh off the Salt very well; then lay it on Boards in the Sun, ſo thin as that it may ſoon dry on both Sides. It muſt be turned, but Care muſt be taken that it be not too hard dryed, but that you may pack it cloſe, and as you pack it, take out all the thick Skins, in which you muſt be very nice, and when it is packed very cloſe, you muſt then take ſome heavy Weights and lay upon it, that it may be preſſed very hard, then it will be as cloſe as a Cheeſe to keep for Uſe.

These

*dangereux de paſſer par-deſſus ces endroits profonds, qu'on appelle trous ſautans, pluſieurs bateaux ayant été renverſes par la chute d'un ſeul eſturgeon qui s'y étoit précipité.*

*Vers la fin* d'Aouſt *une multitude de ces poiſſons s'approchent des cataractes, & des endroits de la riviére qui ſont pleins de rochers. Les* Anglois *& les* Indiens *vont les y attaquer avec une canne de* 14 *pieds de long, pointuë par le bout le plus mince. Celui qui doit frapper l'animal ſe tient la canne à la main au bout du bateau, qu'une autre gouverne. Lorſque le premier apperçoit un eſturgeon au fond de l'eau (& ordinairement on les y découvre à ſix, ſept, ou huit pieds de profondeur) il avance doucement le bout pointu de ſa canne vers l'animal, & le frappant ſubitement entre ſes écailles, lui en enfonce la pointe dans le corps. Le poiſſon s'enfuit auſſi tôt avec une extrême rapidité, trainant après lui la canne, dont le gros bout, qui paroît ſur la ſurface de l'eau, ſert de guide au pêcheur pour pourſuivre ſa proye. L'animal fatigué retarde ſa courſe, & par là donne, à celui qui l'a frappé, le tems de lui darder une ſeconde canne dans le corps. Il reprend la fuite comme auparavant, mais perdant à la fin, ſes forces avec ſon ſang, il chancelle, ſe tourne ſur le dos, & ſe laiſſe tirer dans le canot.*

*La femelle contient environ un boiſſeau d'œufs, & péſe ordinairement* 300 *livres; quelques unes vont juſqu'à* 350. *Elles ont autour de neuf pieds de long. Les mâles ſont plus petits.*

*A vingt mille au deſſus du fort* Savanne, *ſur la riviére de* Savanne, *& à l'endroit où commencent les cataractes, nous en prîmes, à trois que nous étions, ſeize en deux jours; & á mon grand regret nous les laiſſames pourrir ſur le rivage, à la reſerve de ce que nous en avions pris pour nous régaler ſur le lieu; & de deux que nous apportâmes à la garniſon; tant eſt grande l'abondance, & tant on fait peu de cas de cet excellent poiſſon, qui, mis à profit comme il convient, pourroit nous devenir fort utile, en l'envoyant mariné aux* Iſles Antilles.

*On peut ſans qu'il en coute beaucoup au genre humain, faire un ſecret des connoiſſances ſpéculatives qui ſont de pure curioſité: Mais, cacher des choſes d'une utilité réelle, c'eſt s'écarter du but de nôtre création; c'eſt priver le public d'un bien qui lui a été deſtiné par celui de qui nous tenons toutes choſes. C'eſt par ce motif que j'inſere ici une recette de la maniére de mariner l'eſturgeon & le caviar. Je n'en ſuis pas l'inventeur, mais elle eſt peu connuë, ſur tout en* Amérique; *où elle peut devenir fort utile.*

*C'eſt de ſon Excellence Monſieur* Johnſon, *dernier Gouverneur de la* Caroline *méridionale, que je la tiens. Il me dit qu'il avoit fait traduire ces recettes d'un original* Allemand *qui etoit écrit en lettres d'or à la maiſon de ville de* Hambourg: *Comme il avoit deſſein d'etablir dans ſon gouvernement une manufacture pour l'appreſt d'un poiſſon ſi utile, il fit faire en même tems & ſur le même lieu des filets pour en attraper: Mais, des embarras vinrent peu après travaſer ſon deſſein; qui, ſans cela, auroit probablement ſervi d'éxemple dans l'exécution pour pluſieurs entrepriſes auſſi louables.*

## Maniére de mariner l'Eſturgeon.

QUAND *le poiſſon eſt pris, laiſſez le refroidir ſur la terre pendant* 24, 36, *ou* 48 *heures, ſelon que le tems le requiert. Coupéz-le enſuite par morceaux, & le jettez dans de l'eau bien nette, que vous renouvelerez pluſieurs fois. Pendant qu'il trempera, vous aurez ſoin de le laver & de le broſſer avec des broſſes rudes, juſqu'à ce qu'il ſoit parfaitement net. Il ce ſera en deux ou trois heures; & alors vous le lierez avec du jonc & le ferez boüillir. Pour cet effet, mettez votre poiſſon dans la chaudiére pendant que l'eau eſt froide; & quand l'eau eſt bouillante, il en faut ôter toute la graiſſe avec grand ſoin. Mettez y enſuite un peu plus de ſel qu'on n'en met d'ordinaire pour faire boüillir d'autre poiſſon. Ecumez bien l'eau, & boüillez votre eſturgeon doucement, juſqu'à ce qu'il ſoit tendre, ce qui arrivera au bout d'un heure, d'une heure & demie, ou de deux heures au plus, ſuivant l'âge du poiſſon. Cela fait, laiſſez le bien refroidir, & le mettez dans la marinade. On la fait en mettant cinq huitiémes de vinaigre de biére dans trois huitiêmes de l'eau où le poiſſon a boüilli. Vous ſalerez bien le tout de gros ſel, en y en mettant un peu plus qu'il n'en faut pour faire ſurnager un œuf frais: Ce qui la conſervera.*

## Maniére de faire le Caviar.

DES *que l'eſturgeon eſt pris, ouvrez lui le ventre; otez en les œufs, & les coupez par morceaux & les ſalez de bon ſel d'*Eſpagne, *le plus apre que faire ſe pourra. Mettez le tout dans un panier, & l'y laiſſez au moins ſix ſemaines ſans y toucher. Otez l'en au bout de ce tems; & lavez le bien dans l'eau, étendez le enſuite au ſoleil ſur des planches, & qu'il ſoit aſſez mince pour pouvoir ſe ſecher bientôt des deux côtez. Pour cet effet il faut le retourner; mais prenez bien garde de le durcir en le ſechant trop. Il faut qu'il ſoit encore aſſez mou pour que vous puiſſiez l'empaqueter fort ſerré. En le mettant en paquet, ôtez en avec grand ſoin toutes les peaux épaiſſes; & quand vous l'aurez entaſſe bien ſerré, vous mettrez un poids conſidérable par deſſus, pour le preſſer autant qu'il peut l'être. Il aura pour lors la conſiſtance du fromage, & pourra ſe garder pour le beſoin.*

*Ces*

THESE Rocky Parts of the Rivers, abound alſo with many excellent Kind of Fiſh, particularly Pearch of a very large Size, and delicate Taſte, which in *Auguſt* and *September* become ſo fat by feeding on Grapes, which drop from Vines hanging over the Rivers, that their *Abdomens* are lined with Flakes of Fat, as thick as ones Fingers: There are beſides peculiar to theſe upper Parts of the *Savanna* River a ſingular Species of River Turtle, which by boiling with the Shell on, the whole becomes tender and eatable, which Shell before it is boiled, ſeem as hard as thoſe of the other Kinds.

## *Some Remarks on* American *BIRDS*.

THE Birds of *America* generally excell thoſe of *Europe* in the Beauty of their Plumage, but are much inferior to them in melodious Notes; for except the Mockbird, I know of none that merits the Name of a Song Bird, unleſs the red Bird known in *England* by the Name of the *Virginian* Nightingale may be allowed it: This Difficiency I have obſerved to be ſtill greater in Birds, of the torrid Parts of the World, whoſe chattering odd Cries are little entertaining: This is evidenced in a ſmall Tract printed in the Year 1667. giving an Account of *Surinam*, then poſſeſſed by the *Engliſh*, which ſays that the Birds there, for Beauty claim a Priority to moſt in the World, but making no other Harmony than in Horror, one howling, another ſkreaking, a third as it were groaning and lamenting, all agreeing in their ill concerted Voices.

In *America* are very few *European* Land Birds, but of the Water Kinds there are many, if not moſt of thoſe found in *Europe*, beſides the great Variety of Species peculiar to thoſe Parts of the World.

Admitting the World to have been univerſally repleniſhed with all Animals from *Noah*'s Ark after the general Deluge, and that thoſe *European* Birds which are in *America* found their Way thither at firſt from the old World, the Cauſe of Diſparity in Number of the Land, and Water Kinds, will evidently appear by conſidering their different Structure, and Manner of Feeding, which enables the Water Fowl to perform a long Voyage, with more Facility than thoſe of the Land. The *European* Water Fowl (tho' they travel ſoutherly in Winter for Food) are moſt of them Natives of very northern Parts of the World, where they return to and make their principal Aboad; this their Situation probably may have facilitated their Paſſage by the nearneſs of the two Continents to each other at theſe Places of their Aboad,

In the Iſland of *Bermudas* it frequently happens that great Flights of Water Fowl are blown from the Continent of *America* by ſtrong North Weſt Winds, on that Iſland, the Diſtance of which from that Part of the Continent where ſuch a Wind muſt have drove them is little leſs than a thouſand Miles: As there has not been obſerved any Land Birds, forced in this Manner on that Iſland, it ſeems evident that they are unable to hold out ſo long a Flight, and conſequently thoſe few *European* Land Birds that are in *America*, paſſed over a narrower Strait of Sea from the old to the new World, than that from the Continent to *Bermudas*.

Tho' the nearneſs or joining of the two Continents be not known we may reaſonably conclude it to be within or very near the Arctic Circle, the Coaſts of the reſt of the Earth being well known; ſo that thoſe few *European* Land Birds that are in *America*, muſt have paſſed thither from a very frigid Part of the old World, and tho' theſe Birds inhabit the more temperate Parts of *Europe*, they may alſo inhabit the very northern Parts, and by a firmer Texture of Body, may be by Nature better enabled to endure extream Cold than Sparrows, Finches. and other *Engliſh* Birds, which are with us fifty to one more numerous, but are not found in *America*.

Tho' theſe Reaſons occur to me, I am not fully ſatisfied, nor do I conclude that by this Method they paſſed from one Continent to the other, the Climate and their Inability of performing a long Flight may reaſonably be objected.

To account therefore for this extraordinary Circumſtance there ſeems to remain but one more Reaſon for their being found on both Continents, which is the nearneſs of the two Parts of the Earth to each other heretofore, where now flows the vaſt *Atlantick Ocean*.

It is remarkable that theſe *European* Land Birds that are found in *America* are of the ſmall Kinds, particularly the *Regulus Criſtatus* is one, and is the very ſmalleſt of the *European* Birds.

There are in *America*, as well as in *Europe*, many Birds of Paſſage; thoſe which abide in *Carolina* the Winter, Neceſſity drives from the frigid Parts of the North, in ſearch of Food with which the more ſouthern Countries abound: But where Summer Birds of Paſſage go at the Approach of Winter, is as little known as to where thoſe of *Europe* go.

The general and moſt natural Conjecture is that they retreat to diſtant Countries, but as no ocular Teſtimonies have been produced, ſome

Naturaliſts

CES *endroits des riviéres qui ſont pleins de rochers, abondent auſſi en pluſieurs autres eſpéces d'excellent poiſſon; particuliérement en Perches d'une groſſeur prodigieuſe & d'un goût délicat. Dans les mois d'*Aouſt *& de* Septembre, *où elles ſe nourriſſent des raiſins qui tombent des vignes qui pendent ſur les riviéres, elles en deviennent ſi graſſes, qu'elles ont le ventre doublé de couches de graiſſe d'un doigt d'épais. Il y a encore un eſpéce ſinguliere de Tortue de riviére, qui eſt particuliere à ces endroits de la riviére de* Savanne. *Quand on la fait bouillir ſans en ôter l'écaille, le tout devient tendre & bon à manger, quoi qu'avant que de boüillir cette écaïlle fût auſſi dure que celle des autres eſpéces de tortuës.*

## Remarques ſur les OISEAUX d'*Amerique*.

GÉnéralement parlant, *les oiſeaux d'*Amérique *ſurpaſſent ceux d'*Europe *pour la beauté de leurs plumes; mais, ils leur ſont très inférieurs pour la douceur du ramage. Car, excepté le Moqueur, je n'en ſache aucun qui mérite d'être compté parmi les oiſeaux qui chantent, à moins qu'on ne croïe pouvoir faire cet honneur à l'oiſeau rouge, nommé le cardinal. J'ai remarqué que ce defaut étoit encore plus grand dans les oiſeaux qui habitent les regions de la zone torride, & dont le babil & & les cris biſarres, ne font pas grand plaiſir. Cela eſt atteſté dans un petit livre imprimé en* 1667, *contenant une relation de* Surinam *que les* Anglois *poſſedoient alors, & où il eſt dit que les oiſeaux de cet endroit-là, ſont ſupérieurs en beauté à tous les autres oiſeaux du monde; mais qu'ils n'ont pour tout ramage que des cris d'horreur; l'un hurlant, l'autre pouſſant des ſons perçans, l'autre ſe lamentant d'une façon lugubre, & tous s'accordans à offencer les oreilles par leurs voix diſcordantes.*

*En* Amérique, *il y a peu d'oiſeaux terreſtres des eſpéces* Européennes, *mais on y trouve un grand nombre des eſpéces* Européennes *aquatiques, ſi même on ne les y trouve toutes, ſans compter une multitude d'eſpéces différentes qui ſont particuliéres aux regions* Amériquaines.

*En admettant que le monde a été univerſellement repeuplé de toutes ſortes d'animaux par ceux qui ſont ſortis de l'arche de* Noé *après le déluge, & que les oiſeaux* Européens *qu'on trouve en* Amérique, *y ſont originairement venus de l'ancien monde: On verra évidemment la cauſe de la diſparité du nombre des eſpéces terreſtres, & des eſpéces aquatiques, en éxaminant leurs différentes formes, & la différence de leurs maniéres de ſe nourrir; en conſéquence de laquelle l'oiſeau aquatique fait un long voyage avec plus de facilité que l'oiſeau terreſtre. Quoique les oiſeaux aquatiques d'*Europe *voyagent vers le ſud en hiver pour trouver leur pâture, ils ſont nés pour la plus part dans des païs fort ſeptentrionaux, où ils retournent toûjours comme à leur principal ſejour. Il eſt probable que cette ſituation de leur demeure a facilité leur paſſage, par la proximité des deux continens aux endroits qu'ils habitent.*

*Des volées conſidérables d'oiſeaux aquatiques; pouſſées par un vent de nord-oueſt violent, viennent ſouvent du continent d'*Amérique *dans l'iſle* Bermude, *entre laquelle & la partie du continent d'où ces vents doivent néceſſairement les avoir chaſſés, il y a bien près de trois cens trente lieuës de diſtance. Comme on n'a pas remarqué qu'aucuns oiſeaux terreſtres ſoient chaſſés de la ſorte vers cette iſle; il paroît évident, qu'ils ne ſauroient ſoutenir un vol ſi long, & que par conſéquent le peu d'oiſeaux terreſtres* Européens *qu'on voit en* Amérique, *ont, pour paſſer du vieux monde au nouveau, traverſé une portion de mer plus étroite que celle qui eſt entre le continent & l'iſle* Bermude.

*Quoique la proximité ou la jonction des deux continens ne nous ſoit pas connuë; nous pouvons raiſonnablement conclurre qu'elle eſt renfermée (du moins à peu de choſe près) dans le circle arctic; parceque nous connoiſſons les côtes du reſte du monde. De ſorte que le petit nombre d'oiſeaux terreſtres* Européens *qui ſont en* Amérique, *doivent néceſſairement y être venus d'une des plus frigides parties du monde ancien; & quoiqu'ils habitent les régions les plus tempérées de l'*Europe, *ils peuvent auſſi habiter les parties les plus ſeptentrionales, & en conſequence d'un corps plus vigoureux, être naturellement plus capables d'endurer un extrême froid, que ne le ſont les moineaux, les Pinçons, & les autres petits oiſeaux, dont nous avons en* Angleterre *cinquante contre un, mais qu'on ne trouve point dans le nouveau monde.*

*Ces raiſons ſe preſentent à mon eſprit, mais, elles ne me convainquent pas entiérement, & je n'en conclus pas que ces oiſeaux ont paſſé ainſi d'un continent à l'autre; puiſqu'on peut raiſonnablement objecter le climat, & l'impoſſibilité où ils ſont de ſoutenir leur vol ſi long tems.*

*Il paroît donc qu'on ne ſauroit donner qu'une raiſon de plus de leur ſejour dans l'un & l'autre continent, ſavoir, la proximité où ces deux parties de la terre étoient autrefois l'une de l'autre à l'endroit que le vaſte* Ocean Atlantique *occupe aujourd'hui.*

*Il faut remarquer que les oiſeaux terreſtres* Européens *qu'on trouve en* Amérique *ſont des petites eſpéces, & en particulier le* Roitelet huppé *qui eſt le plus petit de tous les oiſeaux d'*Europe.

*Il y a pluſieurs oiſeaux de paſſage en* Amérique *auſſi bien qu'en* Europe. *Ceux qui demeurent en* Caroline *pendant l'hyver, y viennent par néceſſité des regions froides du nord, pour chercher leur pâture qu'ils trouvent en abondance dans des païs plus meridionaux. Mais on ignore autant les endroits où les oiſeaux de paſſage, qu'on y voit paroître en été, ſe retirent aux approches de l'hiver, qu'on ignore la retraite de ceux d'*Europe.

*La conjecture générale, & la plus naturelle, eſt, qu'ils ſe retirent dans des païs éloignés. Mais, comme il ne s'en eſt encore preſenté aucuns témoins*

*oculaires;*

Naturaliſts may have concluded that for want of ſuch Information, theſe Birds abſent themſelves in a different Manner. If the Immenſeneſs of the Globe be conſidered, and the vaſt Tracts of Land remaining unknown but to its barbarous Natives, 'tis no Wonder we are yet unacquainted with the Retreats of theſe itinerant Birds.

The Reports of their lying torpid in Caverns and hollow Trees, and of their reſting in the ſame State at the Bottom of deep Waters, are Notions ſo ill atteſted and abſurd in themſelves, that they deſerve no farther Notice.

If with Submiſſion I may offer my own Sentiments, I muſt join in the general Opinion, with this additional Conjecture, *viz.* that the Place to which they retire is probably in the ſame Latitude of the ſouthern Hemiſphere, or where they may enjoy the like Temperature of Air, as in the Country from whence they came: By this Change they live in perpetual Summer, which ſeems abſolutely neceſſary for their Preſervation, becauſe all Summer Birds of Paſſage ſubſiſt on Inſects only, and have tender Bills adapted to it, and conſequently are unable to ſubſiſt in a cold Country, particularly Swallows, Martins, and a few others that feed only on the Wing.

Tho' the warm Parts of the World abound moſt with Animals in general, Water Fowl may be excepted, there being of them a greater Number and variety of Species in the northern Parts of the World, than between the Tropicks, yet rigid Winters compell them to leave their native frozen Country, and retire ſouthward for Food, and tho' they ſometimes approach within a few Degrees of the northern Tropick, very few are ever ſeen within it, and at the Return of the Spring, they go back again to the North, and there breed: Why Water Fowl particularly ſhould abound moſt in cold Climates, I can no otherwiſe attempt to account for, than that as Nature has endowed all Creatures with a Sagacity for their Preſervation, ſo theſe Birds to avoid the Danger of voracious Animals (to which they are more expoſed than Land Birds) chooſe to inhabit where they leaſt abound: All Rivers and Watery Places in the ſouthern Latitudes abound ſo with ravenous Fiſh, Turtles, Aligators, Serpents, and other deſtructive Creatures, that the extinction of Water Fowl would probably be in Danger, were they wholly confined to theſe Latitudes: Yet there are ſome Species of the Duck Kind, peculiar to theſe torrid Parts of the World, which pearch and rooſt upon Trees for their greater Security, of theſe are the Whiſtling Duck. Hiſt. Jam. p. 324. The *Ilathera* Duck, Vol. I. p. 93, of this Work. The Summer Duck, Vol. I. p. 97. Beſides ſome others obſerved by *Margrave* and *Hernandes*.

*oculaires; des naturaliſtes ont peut être conclu, faute de ce ſecours, que ces oiſeaux ont différentes maniéres de s'abſenter; ſi l'on conſidére la grandeur immenſe de notre globe, & les vaſtes régions qui ne ſont connuës qu'aux peuples barbares qui en ſont les naturels, il n'eſt pas étonnant que nous ignorions encore les retraites de ces oiſeaux voyageurs.*

*Ce qu'on dit d'eux qu'on les trouve engourdis dans des cavernes & des arbres creux, ou qu'ils demeurent immobiles & dans le même état au fond de certaines eaux profondes, ſont des relations ſi mal atteſtées, & d'une abſurdité ſi frappante, qu'elles ne méritent pas qu'on y faſſe attention*

*S'il m'eſt permis ici de dire humblement mon opinion, je me déclarerai pour le ſentiment général, en y ajoutant de mon chef un conjecture: Savoir, que l'endroit où ces oiſeaux ſe retirent eſt vraiſemblablement à la même latitude dans l'hémiſphére méridional, ou dans des climats où ils puiſſent joüir de la même temperature d'air qu'ils avoient dans le païs d'où ils ſont partis. Au moien de ce changement, ils joüiſſent d'un été perpétuel, qui paroît d'un neceſſité abſolue pour leur conſervation; parceque tous les oiſeaux qui ſont de paſſage en été, ne vivent que d'inſectes, qu'ils ont des becs foibles propres pour cela, & que par conſequent ils ne ſauroient ſubſiſter dans les païs froids; ſur tout les hirondelles, les martinets, & quelques autres qui ne vivent que de ce qu'ils attrapent en volant.*

*Quoique les régions chaudes du monde ſoient en général les mieux peuplées d'animaux, on peut en excepter les oiſeaux aquatiques, qui ſont en plus grand nombre, & plus variés pour l'eſpéce dans les parties ſeptentrionales de la terre qu'entre les tropiques. Cependant des hivers rudes les forcent de quitter leurs païs glacés, & d'aller chercher un retraite & leur pâture vers le ſud. Ils s'approchent quelquefois du tropique ſeptentrional aſſez pour n'en être qu'à quelque degrés; mais on en voit très rarement paſſer au de là; & au retour du printems ils regagnent le nord & y multiplient. Toute la raiſon que je puis donner pourquoi les oiſeaux aquatiques en particulier ſont en plus grande abondance dans les climats froids que par tout ailleurs, c'eſt que comme la nature a mis dans tous les animaux une portion d'intelligence qui les porte à chercher leur conſervation, ces oiſeaux pour ſe dérober aux pourſuites d'animaux voraces, auxquels ils ſont plus expoſés que les oiſeaux terreſtres, habitent par preference dans les endroits où ces animaux ſont en plus petit nombre. Toutes les rivieres & les marais qui ſont dans l'hémiſphére méridional, ſont ſi remplis de poiſſons voraces, de tortuës de mer, de crocodiles, de ſerpents, & autres animaux meurtriers; que ſi les oiſeaux aquatiques ne ſortoient point des païs méridionaux, l'eſpéce courroit grande riſque d'en être detruite. Il y a cependant quelques eſpéces de canards particuliéres à la zone torride, qui pour leur plus grande ſureté vont percher & ſe jucher ſur des arbres. De cet ordre ſont,* Anas fiſtularis arboribus inſidens. *Hiſt. Jam. p. 324. Le Canard de* Bahama, *Vol. I. p. 93, de cet ouvrage. Le Canard d'été, Vol. I. p. 97. Sans compter quelques autres eſpéces obſervées par* Margrave & Hernandés.

### *Land-Birds which breed and abide in* Carolina *in the Summer, and retire in Winter.*

### Oiſeaux terreſtres, qui en été demeurent à la *Caroline* & y multiplient, pendant l'été, & qui s'en retirent en hiver.

| | |
|---|---|
| The Cuckow of *Carolina*. | *Le Coucou de la* Caroline. |
| The Goat Sucker. | *La Tête chevre de la* Caroline. |
| The Summer red Bird. | *Le Preneur de Mouches rouge.* |
| The Tyrant. | *Le Tyran.* |
| The Red Headed Woodpecker. | *Le Pivert à tête rouge.* |
| The Blue Groſsbeck. | *Le Gros-bec bleu.* |
| The Blue Linnet. | *La Linotte bleue.* |
| The Painted Finch. | *Le Pinçon de trois couleurs.* |
| The Yellow Titmous. | *La Meſange jaune.* |
| The Purple Martin. | *Le Martinet couleur de pourpre.* |
| The Humming Bird. | *Le Colibri.* |
| The Creſted Flycatcher. | *Le Preneur de Mouches huppé.* |

### *Land-Birds which come from the North, and abide in* Virginia *and* Carolina *the Winter, and retire again to the North at the Approach of Spring.*

### Oiſeaux qui viennent du nord demeurer en *Virginie* & en *Caroline* pendant l'hyver, & qui s'en retournent dans le nord aux approches du printems.

| | |
|---|---|
| The Pigeon of Paſſage. | *Le Pigeon de Paſſage.* |
| The Fieldfare of *Carolina*. | *La Grive brune de Paſſage.* |
| The Chatterer of *Carolina*. | *La Jaſeur de la* Caroline. |
| The Lark. | *L'Allöuette.* |
| The Snow Bird. | *Le Moineau de Neige.* |
| The Purple Finch. | *Le Pinçon violet.* |

### European *Land-Birds inhabiting* America.

### Oiſeaux terreſtres *Européens* dont les mêmes ſe trouvent en *Amérique.*

| | |
|---|---|
| The Greater Butcher Bird. | *Le grand Lanier.* |
| The Sand Martin. | *Le Martinet des rivages.* |
| The Croſs-bill. | Loxia. |
| The Cole Titmouſe. | *Le Meſange noir.* |
| The Creeper. | Certhia. |
| The Golden Crown Wren. | *Le Roitelet huppé.* |

### European *Water-Fowls which I have obſerved to be alſo Inhabitants of* America, *which tho' they abide the Winter in* Carolina, *moſt of them retire North in the Spring to breed.*

### Oiſeaux aquatiques *Européen*, d'ont j'ai trouvé les mêmes eſpéces en *Amérique*, qui paſſent l'hyver en *Caroline*, mais pour la plus part ſe retirent vers le nord dans le printemps, pour y faire leurs petits.

| | |
|---|---|
| The common Wild Duck. | *Le Canard ſauvage.* |
| The Teal. | *La Cercelle.* |
| The Pochard. | *Le Morillon.* |
| The Shoveler. | *Le Canard à bec plat..* |
| The Shag. | *Le petit Cormorant.* |
| *Penguin.* | *Le* Penguin. |
| *Alka Hoieri.* | Alka Hoieri. |
| Razor-bill. | Anas Arctica. |
| The Woodcock. | *La Becaſſe.* |
| Snipes, both Kinds. | *Les deux eſpéces de Becaſſine.* |
| Sea-pye. | *La Pie de mer.* |
| The Grey Heron. | *Le Heron gris.* |
| The Turn-ſtone. | *L'Alouette de mer.* |
| The Green Plover. | *Le Pluvier verd.* |
| The Grey Plover. | *Le Pluvier cendré.* |
| Elk or Wild Swan. | *Le Cigne ſauvage.* |
| Divers. | *Les Plongeons.* |
| Sea Gulls. | *Les Moüettes.* |
| Godwit. | *Le Chevalier aux pieds verds.* |
| Red Shank. | *Le Chevalier aux pieds rouges.* |

*The following* American *Sea-Fowl alſo frequent the Coaſt of* Virginia *and* Carolina *in Winter, and are called*

Les oiſeaux *Amériquains* ſuivants, fréquentent en hyver les côtes de la *Virginie* & de la *Caroline*. On les appelle

| | |
|---|---|
| Black Duck. | *Canard noir.* |
| Black Flutterers. | *Voltigeurs noirs.* |
| Whiſtlers. | *Siſleurs.* |
| Bullneck. | *Col de taureau.* |
| Water-Witch. | *Sorciere d'eau.* |

The Black Duck is conſiderably bigger than the common Wild Duck, and is eſteemed preferable to it for the Goodneſs of its Fleſh; which never taſtes fiſhy.

There remains to be obſerved that in the Winter Seaſon there are great Variety of different Species of Sea-Fowl in numerous Flocks feeding promiſcuouſly in open Bays and Sounds, which being at a great Diſtance from Land, is their Security, and is the Cauſe that they are ſeldom ſhot, and conſequently little known; yet have they their Enemies in the Deep, for voracious Fiſh devouring and maiming them, they are frequently caſt diſabled on Shore, which has given me an Opportunity of obſerving that moſt of theſe Fowl are ſuch whoſe Plumage conſiſt moſt of Down, as Loons, Doukers, *&c.* Nature having provided them with ſuitable Cloathing for ſuch bleak Expoſures.

*Le Canard noir eſt beaucoup plus gros que le Canard ſauvage ordinaire, & ſa chair eſt plus eſtimée, parce qu'elle n'a jamais le goût de poiſſon.*

*Je dois remarquer de plus, que pendant l'hyver il y a une grande variété d'eſpéces d'oiſeaux marins, qui viennent par grandes troupes, & mangent enſemble pêlemêle dans les baies ouvertes & dans les rades où ils ſe tiennent à une grande diſtance de la terre pour leur ſureté; c'eſt pourquoi l'on en tuë rarement, & pour la même raiſon on les connoît très peu; mais ils ont leurs ennemis même dans la mer, car les poiſſons voraces les devorent ou les eſtropient, & quand la cas arrive ils ſont ſouvent jettes ſur le rivage; ce qui m'a donné occaſion d'obſerver que la pluſpart de ces oiſeaux ſont de l'eſpéce dont le plumage eſt du duvet, dont les moüettes & les plongeons,* &c. *ſont couverts, la nature leur ayant donné un habit qui les garde contre les vents froids auxquels ils ſont continuellement expoſés.*

## *Of INSECTS.*

FROM the Influence of the Sun's continual Heat between the Tropicks, the numerous Species of Inſects abound more within thoſe Limits, than in Countries that lie North or South of them, particularly many Species that are adapted by Nature to live only in thoſe hot Climates, not enduring the cold of Northern Climates: Beſides the perpetual Summer in thoſe hot Countries enables them to procreate the Year round, which Winter Countries will not admit of. Notwithſtanding theſe Advantages may conduce to ſupply the Torrid Zone with the greateſt Number of Inſects; yet *Carolina* and the more Northern Countries are repleniſhed with innumerable Species, which tho' they lye all the Winter in a State of Inaction, are in their different Changes protected from the Cold by ſuch various and wonderful Methods, that nothing excites more Admiration of the Wiſdom of our great Creator. This I own a ſufficient Motive to have attempted ſome Progreſs in deſcribing them, but conſidering how imperfect bare Deſcriptions would be without Figures, which would have been impracticable for me to execute, without omitting Subjects I thought of more Conſequence, I concluded to take Notice only of the particular Genus's I obſerved in *Carolina*, beſides thoſe which are figured and interſperſed in this Work.

## Des INSECTES.

*COMME le ſoleil fait inceſſamment ſentir ſa chaleur entre les Tropiques; les inſectes, dont les eſpéces ſont ſi nombreuſes, abondent plus dans ces climats que dans les païs qui en ſont au nord & au midi; ſur tout un grand nombre d'eſpéces qui ſont de nature à ne pouvoir vivre que dans ces climats brulans, & qui ne peuvent endurer le froid des païs ſeptentrionaux: D'ailleurs l'été perpétuel qui regne dans ceux-ci, les rend capables de multiplier toute l'année, ce que des païs expoſés à l'hiver ne leur permettent pas. Quoique les avantages des climats de la zone torride puiſſent contribuer à y faire naître un plus grand nombre d'inſectes que par tout ailleurs; la* Caroline *& des païs encore plus ſeptentrionaux, ſont neanmoins remplis d'une multitude innombrable d'eſpéces d'inſectes, qui à la vérité demeurent dans un état d'inaction pendant tout l'hiver, mais qui trouvent dans leurs différens changements des moyens ſi variés & ſi miraculeux de ſe garantir du froid, que rien au monde n'excite d'avantage à admirer la ſageſſe infinie du Createur. Ce motif ſuffiſoit, je l'avouë pour me porter à tâcher d'en donner quelque deſcription: Mais après avoir conſideré combien de pures deſcriptions ſeroient imparfaites ſi je n'y joignois des figures qu'il m'auroit été impoſſible d'exécuter qu'en omettant des choſes que je regardois comme plus importantes: Je me ſuis réſolu de ne faire mention que des eſpéces particuliéres que j'ai remarquées en* Caroline, *outre celles dont les figures ſont diſperſées dans cet ouvrage.*

| | |
|---|---|
| The Earth-worm. | *Le Ver de Terre.* |
| The Leg-worm, or *Guinea*-worm. | *Le Ver de* Guinée. |
| The Naked Snail. | *Le Limas.* |
| *Chinche*, Wall-louſe, or Bugs. | *La Punaiſe.* |
| Fleas. | *La Puce.* |
| *Chego.* | *Le* Chego. |
| The Louſe. | *Le Pou.* |
| The Wood-worm. | *Le Ver qui ronge les bois.* |
| The Forty-legs, or *Centipes.* | *La Scolopendre.* |
| The Wood-louſe. | *La Cloporte.* |
| The Adder-bolt. | *La Demoiſelle.* |
| The *Cicada*, or Locuſt. | *La Cigale.* |
| The Graſshopper. | *La Sauterelle.* |
| The Man Gazer. | *Le Prie-dieu.* |
| The Cock-roche. | *Le Ravet.* |
| The Cricket. | *Le Grillon.* |
| The Beetle. | *Le Scarabée ou Eſcarbot.* |
| The Fire-fly. | *La Mouche luiſante.* |
| The Butterfly. | *Le Papillon de jour.* |
| The Moth. | *Le Papillon de nuit, ou, la Tigne.* |
| The Ant. | *La Fourmi.* |
| The Bee. | *Les Abeïlles.* |
| The Humble-bee. | *Le Bourdon.* |
| The Waſp. | *La Guêpe.* |
| The Fly. | *La Mouche.* |
| The *Muſquito.* | *Le Mouſquite ou Mariugouin.* |
| The Sand-fly. | *Le* Formica-leo. |
| The Spider. | *L'Araignée.* |

# *Of the* BAHAMA Iſlands.

THE *Bahama* Iſlands (called at their firſt Diſcovery *Lucaies* or the *Lucaian* Iſlands) are a Tract of ſmall Iſlands extending from the Gulph of *Florida* in a South Eaſt Direction almoſt the whole Length of *Cuba*. The moſt Northern of theſe Iſlands is *Grand Bahama*, which lies in the 27th Degree of North Latitude, *Crooked Iſland* being the Southermoſt is in the Latitude of 22 North. Theſe Iſlands, according to the Map, conſiſt of ſome Hundreds, moſt of them very ſmall; about half a Score of the largeſt are from 20 to 50 Leagues in Compaſs. Theſe are *Grand Bahama*, *Andros*, *Abbaco*, *Eleutheria*, or *Ilathera*, *Providence*, *Crooked Iſland*, and *Cat Iſland*. The Iſland of *Providence* lyes in the Latitude of 25 North, it is eighteen Miles long, and about ten broad: On the North Side of it ſtands *Naſſaw*, the principal Town of theſe Iſlands, and Seat of Government: Oppoſite to the Town lies *Hog Iſland*, which is a narrow Slip of Land, covered with *Palmeto* and other Trees, and is about four Miles long, which ſtretching parallel with the Coaſt of *Providence*, makes a Harbour before the Town capable of admitting Ships of about four hundred Tuns. The Town has about two hundred Houſes, moſt of them built with *Palmeto* Leaves, a few being of Stone: A Quarter of a Mile from the Town ſtands the Governor's Houſe, on the Top of a ſteep Hill, which on the North Side overlooks the Town, and commands a Proſpect of the Harbour, and Sea, ſprinkled with innumerable Rocks, and little Iſlands: On the South Side of the Houſe alſo is ſeen a glimmering Sight of the Sea croſs the Iſland South: At the Weſt End of the Town ſtands a Fort.

*Grand Bahama* is the largeſt of the *Bahama* Iſlands; it is low, wet, and full of Bogs: The Iſlands of *Andros*, and that of *Abbaco*, being very little better, yet they are all of uſe, and much frequented for hunting, fiſhing, and the Plenty of excellent Timber, and other uſeful Woods they abound in: The Iſlands of *Exuma*, and *Crooked Iſland* have many Salt Ponds, for which they are much frequented: Theſe Iſlands with *Cat Iſland*, are ſaid to abound with the moſt good Soil of any of the other, particularly *Cat Iſland*, which was formerly called St. *Salvador*, or *Guanahani*, and is yet more remarkable for being the firſt Land diſcovered in *America* by *Chriſt. Columbus*: Between *Grand Bahama* Iſland, and the Iſland of *Cuba* on the Gulph of *Florida*, lies a Knot of ſmall Iſlands called the *Bemines*, abounding in Seals: Hither the *Bahamians* reſort to kill them, carrying proper Utenſels and Veſſels for boiling and barrelling up the Oil drawn from theſe Animals. The Iſlands before mentioned are the principal for Extent, and Goodneſs of Soil, the reſt are generally ſmall, and very rocky, and contain ſo ſmall a Quantity of Soil, that they are not worth ſetling: According to the Opinion of the moſt knowing and intelligent Inhabitants, *Crooked Iſland* and *Cat Iſland* (which are eſteemed the two beſt) contain not above a tenth or an eighth Part at moſt of the Land that is plantable, and the greater Part of that indifferent, the Number of Inhabitants on the Iſland of *Providence* are computed to be ſomewhat leſs than three hundred; three hundred more are ſaid to inhabit *Ilathera*, and three hundred more on Harbour Iſland, which is a ſmall Iſland near *Ilathera*. Theſe were the Number of Inhabitants which in the Year 1725 was computed to be on the *Bahama Iſlands*, beſides about two hundred Negro Slaves.

Tho' the Crown of *England* claims all the *Bahama Iſlands*, yet there are no reſidential Inhabitants, except on the three before mentioned: The Barrenneſs of theſe rocky Iſlands, and the little Soyl they contain, imploys not many Hands in its Culture: therefore the greater part of the Inhabitants get their Living other ways, *viz:* the more enterpriſing in building Ships, which they lade with Salt at *Exuma*, and *Crooked Iſland*, and carry it to *Jamaica*, and to the *French* at *Hiſpaniola*. They alſo ſupply *Carolina* with Salt, Turtle, Oranges, Lemons, *&c.* but the greater Number of the *Bahamians* content themſelves with Fiſhing, ſtriking of Turtle, hunting *Guanas*, cutting *Braſiletto* Wood, *Ilathera*-Bark, and that of wild Cinamon or *Winter*'s Bark, for theſe Purpoſes they are continually roving from one Iſland to another, on which Shores they are frequently inriched with Lumps of Amber-griſs, which was formerly found more plentiful on the Shores of theſe Islands. The principal Food on which the *Bahamians* ſubſiſt, is Fiſh, Turtle, and *Guanas*, there are a few Cattle, and Sheep, but they increaſe not ſo much here as in more Northern Countries, eſpecially Sheep: Goats agree better with this Climate. Their Bread is made of Maiz, or *Indian* Corn, and alſo of Wheat; the firſt they cultivate, but not ſufficient for their Conſumption. Wheat is imported to them in Flower from the Northern Colonies. There are produced likewiſe plenty of Potatoes and Yams, which ſupply the want of Bread, and are ſo much the better adapted to theſe Rocks, as agreeing well with a barren Soil. Beſides Water, the moſt general and uſeful of all Liquors, their drink is *Madera* Wine,, Rum Punch, and other Liquors, imported to them.

# Des *Iſles* de *BAHAMA.*

L*ES iſles de* Bahama, *qu'on nomma iſles* Lucaïes *lorſque la découverte en fut faite, ſont une ſuite de petites iſles qui s'etendent depuis le Golphe de la* Floride *vers le Sud-eſt preſque tout le long de l'iſle de* Cuba. *La plus ſeptentrionale de toutes eſt la grande iſle de* Bahama; *ſituée au 27me degré de latitude ſeptentrionale. L'iſle* Crochuë, *qui en eſt la plus méridionale, eſt au 22me degré de latitude nord. Ces iſles ſont au nombre de plusieurs centaines, & la plus part fort petites. Il y en a environ dix des plus grandes, qui ont depuis vingt, juſqu'à cinquante lieues de tour. On les nomme la* Grande Bahama, Andros, *l'iſle* Lucaïe, Ilathera, *l'iſle de la* Providence, *l'iſle* Crochuë, *& l'iſle du* Chat. *L'iſle de la* Providence *eſt au 25me degré de latitude nord: Elle a dix-huit milles de long & environ dix milles de large.* Naſſau, *principale ville de toutes ces iſles, & réſidence du Gouverneur, eſt ſituée vers le nord. Vis à vis de cette ville eſt l'iſle du* Cochon, *qui n'eſt qu'une petite bande étroite de terre, couverte de palmiers & d'autres arbres: Elle a environ quatre milles de long; & comme elle eſt parallelle à la côte de l'iſle de la* Providence, *elle forme devant la ville de* Naſſau *un port capable de tenir des vaiſſeaux de quatre cens tonneaux. La ville a environ deux cens maiſons; dont la plus part ſont bâties de feuilles de palmier, il y en a peu qui ſoient bâties de pierre. La maiſon du Gouverneur eſt à un quart de mille de la ville, ſur le haut d'une montagne eſcarpée qui regarde ſur la ville du côté du nord, & commande le port & la mer, qui dans cet endroit eſt hériſſee d'une multitude innombrable de rochers, & pleine de petites iſles. On entrevoit auſſi la mer du côté méridional de cette maiſon, en portant ſa vûë au-delà de l'iſle vers le ſud. Il y a un Fort à l'extrémité occidentale de la ville.*

*La grande iſle de* Bahama *eſt la plus conſidérable des iſles* Lucayes. *Elle eſt baſſe, humide, & pleine de fondriéres & de marais. Les iſles* d'Andros, *& de* Lucaïe, *quoique très peu meilleures, ſont utiles & fréquentées pour la chaſſe & la peſche, & par l'abondance d'excellent bois de charpente & d'autres bois utiles qu'elles produiſſent. L'iſle d'*Exuma, *& l'iſle* Crochuë, *ſont très fréquentées pour le grand nombre de leurs ſalines. On dit que ces deux iſles, auſſi bien que l'iſle du* Chat, *ſont les plus riches de toutes les* Lucayes *en bon terroir; ſur tout la derniére; qu'on appelloit autrefois* San Salvador, *ou* Guanahani: *Mais, ce qui la rend le plus remarquable, c'eſt qu'elle eſt la premiére terre que* Chriſtophe Columb *ait découverte en* Amérique. *Il y a entre la* Grande Bahama *& l'iſle de* Cuba *ſur le Golphe de la* Floride *un peloton de petites iſles qu'on appelle les* Bemines, *& qui abondent en veaux marins. Les* Bahamiens *les y vont tuer, & y portent les utenſiles & les vaiſſeaux néceſſaires pour boüillir & mettre en barils la graiſſe qu'ils en tirent. Les iſles dont nous avons parlé ci-deſſus, ſont les principales des* Lucayes, *tant pour l'étenduë que pour la bonté du terroir; toutes les autres ſont petites & pleines de rochers, & ont ſi peu de terroir, qu'elles ne valent pas la peine qu'on s'y établiſſe. Selon l'opinion des* Bahamiens *les plus habiles & les plus intelligens, l'iſle* Crochuë *& l'iſle du* Chat, *qu'on eſtime les deux meilleures, n'ont tout au plus qu'un dixiéme ou un huitieme de terroir plantable, & pour la plus part aſſez mauvais. On compte que le nombre des habitans de l'iſle de la* Providence *ſe monte à un peu moins de trois cens; qu'*Ilathére *en a trois cens auſſi, & la petite iſle du* Havre *qui en eſt voiſine trois cens autres. C'eſt le nombre auquel on trouva en 1725, que ſe montoient les habitans des iſles de* Bahama, *ſans compter deux cens eſclaves négres.*

*Quoique la couronne* d'Angleterre *réclame toutes les iſles de* Bahama, *il n'y a d'habitans réſidentaires que dans les trois ci-deſſus nommées. La ſtérilité de ces iſles pleines de rochers, & le peu de terroir qu'il y a, ne fourniſſent d'occupation qu'à un bien petit nombre d'hommes pour leur culture. C'eſt pourquoi la plus part des habitans gagnent leur vie d'une autre maniére. Les plus entreprenans s'occupent à bâtir des vaiſſeaux qu'ils chargent de ſel à* Exuma *& à l'iſle* Crochuë, *pour le porter à la* Jamaïque *& aux* François *qui ſont dans l'isle St.* Domingue. *Ils fourniſſent auſſi à la* Caroline *du ſel, des tortues, des oranges, des citrons,* &c. *Mais la plus part des* Bahamiens *ſe contentent de pêcher, de tuer des tortuës de mer, de chaſſer des* Iguana's, *de couper du bois de* Breſil, *de la* Chaquerille, *& de celle de l'arbre de canelle ſauvage, autrement nommée écorce de M.* Winter. *C'eſt pour cela qu'ils vont ſans ceſſe d'une iſle à l'autre, ſur les bords deſquelles ils s'enrichiſſent ſouvent en trouvant de gros morceaux d'ambre gris, qui y étoient autrefois en plus grande abondance. La principale nourriture des* Bahamiens *eſt le poiſſon, les tortuës, & les* Iguana's. *Il y a quelques beſtiaux & des moutons, mais ils n'y multiplient pas tant que dans des païs plus ſeptentrionaux, ſur tout les moutons: Les chevres s'accommodent mieux de ce climat. Les habitans font leur pain de Maïz, ou de blé d'*Inde, *& de froment. Ils cultivent le premier, mais dans un quantité inſuffiſante pour leur conſommation. On leur apporte des colonies du nord le froment en farine. Le païs produit auſſi en abondance des pommes de terre & des* Ignaſmes *qui s'accommodans d'un terroir ſtérile, n'en viennent que mieux dans ces rochers. Les* Bahamiens, *outre l'eau, qui eſt la plus générale & la plus ſaine de toutes les liqueurs, boivent du vin de* Madére, *du* Punch *fait avec du* Rum, *& d'autres liqueurs qu'on leur porte.*

## *Of the Air of the* Bahama *Iſlands.*

THE *Bahama* Islands are bleſſed with a moſt ſerene Air, and are more healthy than moſt other Countries in the ſame Latitude, they being ſmall, having a dry rocky Soyl, and pretty high Land, are void of noxious Exhalations, that lower and more luxuriant Soils are liable to. This Healthineſs of the Air induces many of the ſickly Inhabitants of *Carolina* to retire to them for the Recovery of their Health; the Northermoſt of theſe Islands lie as much without the Northern *Tropick*, as the Southermoſt do within it, their Extent of *Latitude* being about five Degrees; yet that Diſtance, ſo near the *Tropick*, cauſes little Difference in their Temperature; but thoſe Islands that lye Weſt, and neareſt the Coaſt of *Florida*, are affected with cold Winds, blowing from the North-weſt over a vaſt Tract of Continent, to thoſe which lye Eaſt, the Winds have a larger Tract of Sea to paſs, which blunts the frigid Particles, and allays the ſharpneſs of them. At the Island of *Providence* in *December* 1725, it was two Days ſo cold, that we were neceſſitated to make a Fire in the Governors Kitchen to warm us, yet no Froſt nor Snow ever appears there, nor even on *Grand Bahama*, which lies not twenty Leagues from the Coaſt of *Florida*, yet there the Winters are attended with Froſt and Snow.

The North ſide of *Cuba* alſo enjoys the Benefit of theſe refreſhing Winds, particularly that Part of the Island on which the *Havana* ſtands, to this, no doubt, is owing the Healthineſs of the Air and good Character of that proud *Emporium*; the Conqueſt of which, by *British* Arms, would put us in Poſſeſſion of a Country much more agreeable to *Britiſh* Conſtitutions, than any of the Islands between the *Tropicks*, and under God, enable them to multiply, and ſtand their Ground, without the Neceſſity of ſuch numerous Recruits from their Mother-country, as has been always found neceſſary to prevent a total Extinction of the Inhabitants of our unhealthy Sugar islands.

I never heard that any of the *Bahama* Islands are ſubject to Earthquakes, and tho' Thunder and Lightning is as frequent in theſe Islands, as in moſt Parts of the World in theſe *Latitudes*, yet it is leſs violent than on the Continent, where the Air is more ſtagnated The Winds blow three Quarters of the Year Eaſt, and between the South and the Eaſt; in Winter the Winds are moſt at North and North-weſt; *Auguſt* and *September* are blowing Months, and are attended with Hurricanes, at which time the Winds are very changeable, ſhifting ſuddenly to all Points of the Compaſs: Tho' the Trees and Plants are never depriv'd of their Leaves by long Drougths, as at *Jamaica*, and other of the Sugar Islands, they frequently are: yet it rains not often, but ſo violently, that it ſupplies the Difficiency of more frequent Refreſhments.

## *Of the SOYL.*

THE *Bahama* Iſlands may not only be ſaid to be rocky, but are in reality entire Rocks, having their Surface in ſome Places thinly covered with a light Mould, which in a ſeries of Time has been reduced to that Conſiſtence from rotten Trees and other Vegitables.

Thus much of the Character of theſe Iſlands being conſidered, one would expect that they afforded the diſagreeable Proſpect of bear Rocks; But on the contrary, they are always covered with a perpetual Verdure, and the Trees and Shrubs grow as cloſe and are as thick cloathed with Leaves, as in the moſt luxuriant Soil.

Tho' the productive Soyl on theſe rocky Islands is ſmall, the plantable Land, as it is here call'd, conſiſts of three kinds, diſtinguiſh'd by their different Colours, as, the Black, the Red, and the White.

The black Land is at the Declivity of narrow Valleys and low Places, into which it is waſhed from the Aſcents above them; the Corruption of vegetable Matter, which lye in ſome Places ſeveral Inches deep, of a dark Colour, light, and fine grained; This Soyl is very productive the firſt two or three Years. In theſe little Valleys or Gullies have formerly been planted Sugar-Canes, of which were made Rum and Malaſſes; but as the Fertility of this Land was ſoon exhauſted, oblig'd the Proprietors to deſiſt from cultivating it. The next Land in goodneſs is the red Land, which is more of a natural Soyl than the black; it has no good Aſpect, yet is more durable than the black, and is tolerably productive.

The white Ground is found beſt for *Indian* Corn, it is a light-colour'd Sand, and tho' it appears little better than that on the Sea ſide, to which it uſually joins, yet it produces a ſmall kind of Maiz, with good Increaſe. In many Places, where the Rocks are looſe, they are broke into portable Pieces, and piled in Heaps, between which is planted Yams, Caſſadar, Potatoes, Mellons, *&c.* which fructify beyond Imagination. Cotton grows on theſe Islands without Cultivation, in the moſt barren Places, it is here perennial, and is ſaid to produce Cotton inferior to none in the World.

## De l'Air des Iſles de *Bahama.*

L*ES isles de* Bahama *joüiſſent de l'air du monde le plus ſerein; il eſt plus ſain que celui d'aucun des autres païs qui ont la même latitude, parceque ces iſles étant petites, d'un terroir ſec & plein de rochers, & paſſablement élevées, elles ſont exemptes des mauvaiſes exhalaiſons auxquelles des terrains plus bas & plus fertiles ſont expoſés. C'eſt ce qui engage pluſieurs des habitans de la* Caroline *dont la ſanté eſt mauvaiſe à ſe retirer dans ces iſles pour s'y rétablir. Les plus ſeptentrionales d'entrelles ſont autant au delà du tropique du* Cancer, *que les plus méridionales en ſont en deça, leur latitude ayant environ cinq degrés d'étenduë: Cette grande proximité du tropique y cauſe cependant peu de différence dans la temperature de l'air; mais celles qui ſont à l'oueſt & très voiſines de la côte de la* Floride, *ſont incommodées par des vents froids, qui venans du nord-oueſt après avoir ſoufflé ſur un grand païs du continent, ont un plus grand chemin à traverſer ſur la mer pour arriver à celles qui ſont à l'eſt; ce qui en émouſſe le froid, & les rend moins pénétrans. En 1725, au mois de* Décembre, *il fit un ſi grand froid pendant deux jours à l'iſle de la* Providence, *que nous fumes obligés de faire du feu dans la cuiſine du* Gouverneur, *pour nous chauffer. On n'y voit pourtant jamais de glace ni de néige, pas même à la grande iſle de* Bahama, *qui n'eſt pas à vingt lieuës de la côte de la* Floride, *où les hivers ſont neanmoins accompagnés de neiges, & de gelées.*

*Le côté ſeptentrionale de l'iſle de* Cuba, *a l'avantage de joüir de ces vens rafraîchiſſans; ſur tout l'endroit de l'iſle où eſt la* Havanne. *A quoi nous devons ſans doute attribuer la bonté de l'air & la grande réputation de cette ſuperbe ville de commerce dont la conquête faite par* l'Angleterre *lui acquerroit un païs beaucoup plus favorable à la conſtitution des* Anglois *qu aucune des iſles qui ſont entre les tropiques, & avec l'aide de Dieu les mettroit en état de s'y multiplier, & d'y maintenir leur terrain ſans être obligés d'y envoyer de nombreuſes recruës de leur païs natal, comme ils ont toûjours été dans la néceſſité de le faire, pour éviter l'extinction totale des habitans de ces iſles mal ſaines où nous cultivons les cannes de ſucre, ſcavoir les* Antilles

*Je n'ai jamais oüi dire qu'aucune des iſles de* Bahama *fût ſujette aux tremblemens de terre; & quoique les éclairs & le tonnerre y ſoient auſſi fréquens que dans la plus part des régions du monde qui ont la même latitude; le tonnerre y eſt cependant moins violent que dans le continent, où l'air a moins de circulation. Les vents d'eſt & de ſud-eſt y ſoufflent neuf mois de l'année; ceux du nord & du nord-oueſt y ſoufflent preſque toûjours en hiver. Les mois d* Aouſt *& de* Septembre *y ſont fort venteux, & ſujets & des houragans; & alors le vent y change ſans ceſſe, faiſant continuellement le tour de la bouſſole. Quoique les arbres & les plantes n'y ſoient jamais dépoüillés de leurs feuilles par de longues ſecherеſſes, comme ils le ſont ſouvent à la* Jamaïque, *& dans les* Iſles Antilles; *il y pleut neanmoins rarement; mais avec une violence qui ſupplée au défaut d'arroſemens plus fréquens.*

## Du Terroir des Iſles de *Bahama.*

O*N peut dire des iſles de* Bahama, *non-ſeulement qu'elles ſont pleines de rochers, mais encore qu'elles ſont elles-mêmes des rochers entiers.*

*La ſurface en eſt couverte en quelques endroits, d'une terre legere, qui dans une longue ſuite d'années s'y eſt formée de la pourriture d'arbres & d'autres végétaux.*

*On croiroit au portrait que nous faiſons de ces iſles, qu'elles n'offrent aux yeux que le coup d'œil deſagréable de rochers tous nuds; au lieu qu'elles ſont tapiſſées d'une verdure perpétuelle, & que les arbres & les arbriſſeaux y ſont auſſi épais & auſſi garnis de feuilles que dans le terroir le plus fertile.*

*Quoique ce qu'il y a de terroir fructifiant ſur ces rochers ſoit peu conſidérable; la terre plantable, comme on l'y appelle, eſt de trois eſpéces, qu'on diſtingue par leurs différentes couleurs; ſavoir, la noire, la rouge, & la blanche..*

*La terre noire eſt ſur le penchant des colines qui forment des valées étroites, & dans des lieux bas, où l'eau apporte la corruption de pluſieurs végétaux, qu'elle entraine en deſcendant des terrains élevés. Elle y eſt de pluſieurs pouces d'épais en quelques endroits, d'une couleur foncée, & d'un grain fin & leger. Ce terroir produit abondamment les deux ou trois premiéres années. On a planté autrefois dans ces petites vallées, ou gorges, des cannes de ſucre, dont on faiſoit du* Rum *& des melaſſes. Mais la fertilité de cette terre s'étant bientôt épuiſée; les propriétaires furent obligés de ceſſer de la cultiver. La terre rouge tient le ſecond rang pour la bonté; elle eſt un ſol plus naturel que la noire, elle eſt même plus durable quoique de mauvaiſe apparence, & eſt paſſablement fertile.*

*On a trouvé que la terre blanche valoit mieux que les autres pour le bled d'*Inde. *C'eſt un ſable leger & coloré; & quoiqu'il ne paroiſſe guére meilleur que celui qui eſt ſur le bord de la mer & auquel il ſe joint, il produit cependant en abondance une petite eſpéce de* Maïz *qui rend conſiderablement. En pluſieurs endroits où les rochers ſont detachés les uns des autres, ils ſont rompus en morceaux que l'on peut porter, & entaſſés par monceaux entre leſquels on plante des* Ignaſmes, *des pommes de terre, des melons,* &c. *qui s'y multiplient au delà de l'imagination. Le cotonnier croît ſans culture dans ces iſles, & dans les endroits les plus ſtériles; il y eſt vert toute l'année, & produit un coton qu'on dit n'être inférieur à aucun qu'il y ait dans le monde.*

There are no Plaines or conſiderable Hills in *Providence* or any of the other Iſlands I was on, but the Superficies is every where covered with Rocks of unequal Sizes, amongſt which the Trees and Shrubs grow ſo thick and intricately, that it is very difficult, and in ſome Places wholly impracticable to paſs through theſe rocky Thickets, without cutting a Path: Many of the Iſlands, particularly *Providence*, abound with deep Caverns, containing ſalt Water at their Bottoms; theſe Pits being perpendicular from the Surface, their Mouths are frequently ſo choaked up, and obſcured by the Fall of Trees and Rubbiſh, that great Caution is required to avoid falling into theſe unfathomable Pits (as the Inhabitants call them) and it is thought, that many Men, which never returned from Hunting have periſhed in them: in *Providence*, and ſome other Iſlands, are extenſive Tracts of low level Land, or rather ſpongy Rock, through which, at the coming in of the Tide, Water Ooſes, by ſubterraneous Paſſages from the Sea, covering it ſome Feet deep with Salt Water, which at the Return of the Tide ſinks in, and is no more ſeen, 'till the Return of the Tide again, ſo that there is an alternate Appearance of a Lake and a Medow at every 12 Hours; One of theſe Lakes being viſible at the Diſtance of about four Miles from the Governor's Houſe, ſurprized me at its appearing and diſappearing ſeveral Days ſucceſſively, 'till I was truly inform'd of the Cauſe. The Caverns before mentioned, I make no doubt of, are ſupplyed with Salt Water from the Sea, in like manner with theſe Lakes, but becauſe of their Depth and Darkneſs, the riſing and falling of the Water may not have been obſerved; The Coaſts of *Providence*, and moſt of the *Bahama* Iſlands are environed with Rocks in various Manners; in ſome Places they ſeem to be tumbled in Heaps confuſedly, many of them are forty or fifty Feet high, and ſteep towards the Sea: others are ſcattered promiſcuouſly along the Shore, and ſome way in the Sea; ſome other Parts of the Shores are covered with Sand, whoſe Banks riſe gradually fifty or ſixty Yards above low Water Mark, below which, in ſhallow Waters innumerable Rocks appear in different Shapes, ſome ſingly, others in level Beds, *&c.* in ſhort the ſubmarine Parts invironing theſe Iſlands as well as the Iſlands themſelves, are entirely Rock. Theſe Rocks are of a light gray Colour, and chalky Conſiſtance, not difficult to break with a Hammer, except thoſe on the Sea Shore, which by being expoſed to the Sea Air, are harder, more compact and heavy; the Shores and Shallows of the Sea in other Places are covered with Beds of Hony comb Rock, which by the continual Agitation of the Sea, are perforated and hollowed in a very extraordinary manner.

About a League from the Shores of many of the *Bahama* Iſlands, are Reefs or Shelves of this kind of Rock, running parrallel with the Land ſeveral Leagues together, which being covered at High Water, are very dangerous, and have frequently proved fatal to the diſtreſſed Marriner.

Theſe rocky Shores muſt neceſſarily be a great Impediment to the Navigation of theſe Iſlands; but as the Inhabitants are well acquainted with the Coaſts, and expert in building Sloops and Boats, adapted to the Danger, they do not ſuffer ſo much, as the terrible Appearance of the Rocks ſeem to threaten.

Tho' the Trees on theſe rocky Iſlands, grow generally not ſo large as in *Virginia* and *Carolina*, where the Soyl is deep, yet it is amaſing to ſee Trees of a very large Size grow out of Rocks, where no Soyl is viſible, and the Rock ſolid and compact, before the Roots found way to ſeparate them, particularly Mahogony Trees, which are uſually the largeſt Trees, theſe Iſlands afford, and are commonly three, and many of them four Foot through. All the Nouriſhment that the Trees receive, can be only from the rotten Wood, Leaves and other Vegitables digeſted into Mould, and received into the Hollows and Chinks of the Rocks, where the Fibres of the Trees inſinuate, and as they ſwell and grow bigger, widen the Creviſes, which, with the Aſſiſtance of Wind and Rain, admits of ſmall but repeated Supplies of freſh Nouriſhment; where the Rocks are ſo ſtubborn, as not to admit of the Roots Penetration, they keep along the Surface, 'till they find a Chink or a Creviſe to creep into; and it is frequent to ſee more Roots of a Tree lye out of the Ground, than the whole Body, Limbs and all, contain.

Tho' the Figures of the moſt remarkable Trees, Shrubs, *&c.* of the *Bahama* Iſlands are here exhibited, many Things remain undeſcrib'd for want of a longer Continuance there; particularly four kind of Palms, which, as it is a Tribe of Trees inferior to none, both as to their Uſefulneſs and majeſtick Appearance, I regret my not being able to give their Figures, or at leaſt a more accurate Deſcription of them, eſpecially of the Silver-Leaf and Hog-Palms, of which, I think, no Notice has been taken.

*Il n'y a dans l'iſle de la* Providence, *ni dans aucune de celles où j'ai été, ni plaines ni valées fort conſidérables: Mais toute la ſurface en eſt couverte de rochers de différentes groſſeurs, parmi leſquels les arbres & les arbriſſeaux croiſſent ſi épais & ſont ſi entrelaſſés les uns dans les autres, qu'il eſt très difficile, & même entiérement impoſſible en quelques endroits de paſſer au travers de ces arbres touffus autrement qu'en y coupant un ſentier. Pluſieurs des iſles de* Bahama, *& celle de la* Providence *en particulier, ſont pleines de cavernes très profondes, au fond deſquelles il y a de l'eau ſalée. Comme ces trous ſont perpendiculaires depuis la ſurface, la bouche en eſt ſouvent ſi étouffée & ſi cachée par la chute des arbres & d'autres matieres qui l'embarraſſent, qu'il faut uſer de beaucoup de precaution pour éviter de tomber dans ces abîmes impénétrables, comme les habitans les appellent, & l'on croit que pluſieurs hommes qui étoient allés à la chaſſe, & qui n'en ſont jamais revenus, ont péri dans ces précipices. Il y a dans l'iſle de la* Providence *& dans quelques autres, de longues étenduës de païs bas & plat, ou plûtôt d'un roc ſpongieux au travers duquel l'eau de la mer ſe filtre pendant le flux qui l'y apporte par des canaux ſouterrains, & le couvre, à la hauteur de quelques pieds, d'une eau ſalée, qui s'affaiſſe quand la mer ſe retire, & diſparoît juſqu'à la prochaine marée: De ſorte qu'on voit toutes les douze heures une praïrie & un lac ſe ſuccéder alternativement dans le même endroit. Je fus ſurpris de voir un de ces lacs paroître & diſparoître tour à tour pluſieurs jours de ſuite à environ quatre milles de la maiſon du Gouverneur, & mon étonnement ne ceſſa que quand on m'en eut appris la cauſe. Je ne doute point que les cavernes dont nous venons de parler, ne ſe rempliſſent d'eau de mer de la même maniére que ces lacs s'en rempliſſent eux-mêmes; mais leur extrême profondeur & leur obſcurité font qu'on ne ſauroit y voir l'eau s'élever & s'abbaiſſer. Les côtes de l'iſle de la* Providence *& de la plus part des iſles de* Bahama, *ſont environnées de rochers de pluſieurs maniéres: En quelques endroits ces rochers paroiſſent entaſſés confuſément les uns ſur les autres; pluſieurs ſont de quarante à cinquante pieds de haut, eſcarpés, & panchés vers la mer. D'autres ſont diſperſés çà & là le long du rivage & un peu avancés dans la mer. Il y a quelques endroits du rivage couverts de ſables, dont les bancs s'élévent peu à peu juſqu'à la hauteur de 50 à 60 verges, au delà de l'endroit où la marée eſt la plus baſſe: au deſſous de ces bancs & dans les baſſes marées, on apperçoit une multitude innombrable de rochers de différentes tailles, dont les uns ſont ſeparés, & les autres entaſſés par couches horizontales; en un mot, les circuits ſous marins de ces iſles, ſont auſſi totalement rochers que le ſont les iſles elles-mêmes. Ces rochers ſont d'un gris clair, ils ont la conſiſtence de la craïe, & ſont faciles à briſer avec le marteau, excepté ceux qui ſont ſur le rivage, & qui étans expoſés à l'air de la mer, en deviennent plus durs, plus compactes, & plus peſans. Dans d'autres endroits, les bords de la mer & les bas fonds, ſont couverts de couches de rochers poreux, qui ſont percés & creuſés d'une façon très extraordinaire par les agitations continuelles de la mer.*

*Environ à une lieuë des bords de pluſieurs des iſles de* Bahama, *il y a des écueïls de la même eſpéce de rochers, qui continuent parallelles avec la terre pluſieurs lieuës de ſuite; ils ſont très dangereux quand l'eau les couvre dans les hautes marées, & ils ont ſouvent été funeſtes aux mariniers battus de la tempête.*

*Tant de rochers ſur les bords de ces iſles, doivent néceſſairement en empêcher beaucoup la navigation; mais comme les habitans en connoiſſent parfaitement les côtes, & qu'ils ſont habiles à bâtir des chaloupes, & des bateaux propres à en eviter les dangers; ils n'en éprouvent pas tout le dommage dont l'aſpect terrible des rochers ſemble les menacer.*

*En général, les arbres ne deviennent pas ſi grands dans ces isles pleines de rochers, qu'en* Virginie *& en* Caroline, *où le ſol eſt profond. Cependant, on eſt étonné d'y voir des arbres de la premiére groſſeur, croître ſur des rochers où l'on n'apperçoit point de terre, & qui etoient ſolides & ſerrés avant que les racines ſe fiſſent jour au travers & les ſéparaſſent; ſur tout des arbres de* Mahagony, *qui ſont les plus gros que ces iſles produiſent, & qui ont d'ordinaire trois pieds de diametre; pluſieurs en ont juſqu'à quatre. Toute la nourriture que les arbres y reçoivent ne peut leur venir que du bois pourri, des feüilles & autres végetaux corrompus, qui ſe tournent en terre, & qui ſont reçûs dans les creux & les fentes des rochers, où les fibres des arbres s'inſinuent. A meſure que ceux-cy groſſiſſent, ils élargiſſent les crevaſſes, qui à l'aide du vent & de la pluie, reçoivent des proviſions, petites à la verité, mais fréquentes de nourriture fraiche. Quand les rochers ſont trop durs pour être pénétrés par les racines, ces dernieres rampent ſur la ſurface, juſqu'à ce qu'elles trouvent une crevaſſe ou une fente, où elle puiſſent ſe gliſſer; & c'eſt une choſe aſſez fréquente de voir hors de la terre une quantité des racines d'un arbre, plus conſidérable & d'un plus gros volume que l'arbre & les branches en entier.*

*Quoique nous donnions ici les figures des arbres, des arbriſſeaux, &c. les plus remarquables des iſles de* Bahama, *il y a encore pluſieurs choſes que nous ne ſaurions decrire, faute d'y avoir ſéjourné plus long tems; entr'autres quatre eſpéces différentes de palmiers. Comme le palmier en général ne le céde à aucun arbre, tant pour ſon utilité que pour ſon air majeſtueux, je ſuis fâché de ne pouvoir enjoindre ici les figures, ou du moins en donner une deſcription plus éxacte, ſur tout du palmier à feuille argentée, & du palmier à cochons, d'ont je croi que perſonne n'a encore parlé.*

# *PALMA non ſpinoſa Foliis minoribus.* Ray Hiſt. Vol. I. II.

## *The* Plat Palmeto.

THIS Palm grows not only between the Tropicks, but is found further North than any other. In *Bermudas* its Leaves were formerly manufactured, and made into Hats, Bonnets, *&c.* and of the Berries were made Buttons. This is the ſloweſt grower of all other Trees, if Credit may be given to the generality of the Inhabitants of *Bermudas*, many of the principal of whom affirm'd to me, that with their niceſt Obſervations, they could not perceive them to grow an Inch in height, nor even to make the leaſt Progreſs in fifty Years, yet in the Year 1714, I obſerv'd all theſe Iſlands abounding with infinite Numbers of them of all Sizes: This kind of Palm grows alſo on all the Maritime Parts of *Florida* and *South Carolina*, whoſe Northern Limits being in the Latitude of 34 North, is alſo the fartheſt North, that theſe Palms grow to their uſual Stature, which is about 40 Feet high, yet they continue to grow in an humble Manner, as far North as *New England*, gradually diminiſhing in Size, as they approach the North, being in *Virginia* not above four Feet high, with their Leaves only growing from the Earth, without a Trunk, yet producing Branches of Berries, like thoſe of the Trees: In *New England* they grow much lower, their Leaves ſpreading on the Ground: This remarkable Difference in the ſame Plant has been the Cauſe of their being thought different Species, tho' I think they are both the ſame, and that the ſmallneſs of the Northern ones, is occaſioned by their growing out of their proper Climate, which is hot, into a much cooler one, where the Heat of the Sun is inſufficient to raiſe them to Trees.

Moſt Plants as well as Animals, North of the Tropick, grow in different Climates particularly adapted to every Species; and there are ſome Inſtances of other Plants beſides theſe Palms, whoſe Limits are leſs confined, and which grow in a greater extent of *Latitude*, from South to North, and the nearer they approach the North, ſo much leſs they are in Stature.

In *South Carolina* grows a Kind of *Opuntia*, which are frequently three or four Feet high, from which I have often picked Cochineal in ſmall Quantities; both Plants and Inſects were much ſmaller than thoſe of *Mexico*, but the Latter, in Colour and Appearance the ſame. In *North Carolina* the ſame Species of *Opuntia* riſes about two Feet high, and in *Virginia* and further North, their Leaves grow but little above the Ground, lying flat on it. Aligators, as I have before obſerved, are much leſs at their Northern Abodes, than they are in the more ſouthern Regions: Many other Inſtances may be produced of Vegetables, and Animals of the ſame Species abiding in different Climates, that are diminutive in their Northern Situation.

## Le Palmier à bonnets.

*CE palmier croît entre les tropiques; & on le trouve plus vers le nord qu'aucun des autres. On faiſoit autrefois aux* Bermudes *des chapeaux, des bonnets, &c. de ſes feuilles, & des boutons de ſes bayes. Il eſt de tous les arbres celui qui croît le plus lentement, ſi l'on en doit croire la plus part des habitans des* Bermudes, *dont pluſieurs des principaux m'ont aſſuré, qu'en y regardant, d'auſſi près qu'il leur étoit poſſible, ces ſortes de palmiers ne leur paroiſſent pas croître d'un pouce en hauteur ni même faire le moindre progrès d'aucun genre en 50 ans. Je remarquai cependant en 1714 que toutes ces iſles en avoient une multitude innombrable de toutes les grandeurs. Ce palmier croît encore dans toutes les contrées maritimes de la* Floride *& de la* Caroline *méridionale, dont les limites, qui ſont au 34 degré de latitude nord, ſont le païs le plus ſeptentrional où cet arbre puiſſe arriver à ſa hauteur accoûtumée qui eſt d'environ 40 pieds. Il croît cependant auſſi avant dans le nord que la nouvelle* Angleterre: *Mais il diminûe inſenſiblement de volume, à meſure qu'il eſt près du nord; n'ayant pas plus de quatre pieds de haut en* Virginie, *& ſes feüilles croiſſant immédiatement de la terre ſans aucun tronc: Il y produit neanmoins des branches chargées de bayes comme celles des grands arbres. Ces arbres ſont beaucoup plus bas encore dans la nouvelle* Angleterre; *même juſqu'à étendre leur feüilles ſur la terre. Cette différence ſi remarquable dans des plantes de la même eſpéce, les a fait ſoupçonner d'être des eſpéces différente; je crois cependant qu'ils ſont tous deux de la même, & que la petiteſſe des arbres ſeptentrionaux vient de ce qu'ils croiſſent hors du climat chaud qui leur eſt propre, & qu'ils ſont dans un païs beaucoup plus froid, où le ſoleil n'a pas une chaleur ſuffiſante pour les faire arriver à la hauteur des grands arbres.*

*La plus part des plantes auſſi bien que des animaux qui ſont au nord du tropique, croiſſent dans différens climats particuliérement adaptés à chaque eſpéce; & l'on a quelques éxemples d'autres plantes que ce palmier, qui croiſſent dans une étenduë de païs dont la latitude eſt beaucoup plus conſidérable tant au nord qu'au midi, & qui ſont d'autant plus petits, qu'ils croiſſent dans des climats plus ſeptentrionaux.*

*Dans la* Caroline *méridionale croît un eſpéce de raquette ou cardaſſe, qui a quelquefois juſqu'à trois ou quatre pieds de haut, & où j'ai ſouvent cueïlli de petites quantités de cochenille. La plante & l'inſecte étoient beaucoup plus petits que ceux du* Méxique; *mais l'inſecte étoit le même pour la couleur & la forme. Dans la* Caroline *ſeptentrionale, la même eſpéce de cardaſſe croît juſqu'à la hauteur d'environ deux pieds; & dans la* Virginie *& plus loin vers le nord, ſes feuilles ne croiſſent guére au deſſus de terre, où elles ſont couchées tout de leur long. Les crocodiles, comme nous l'avons déja obſervé, ſont plus petits dans les regions du nord que dans celles du ſud. On peut citer pluſieurs éxemples de végétaux & d'animaux de même eſpéce, qu'on trouve dans différens climats, & qui ſont des diminutifs de leur eſpéce dans les païs ſeptentrionaux.*

# *PALMA Braſilienſis.* Ray Hiſt.

## *The* Thatch Palmeto.

THIS Tree ſeldom aſpires above twelve or fourteen Feet, the Leaves grow low, and ſpreading, and are particularly made uſe of for building Houſes, they ſerving both for Walls and Covering.

## *The* Silver Leaf Palmeto.

THE uſual Height of theſe Trees, is about ſixteen Feet, the Leaves ſomewhat leſs than the precedent, but thicker ſet, and of a ſhining Silver Colour: Of the Leaves of theſe Trees are made Ropes, Baſkets, *&c.* The Berries are large and ſweet, and yield a good Spirit.

## *The* Hog Palmeto.

THESE Trees grow to the Height of ten or twelve Feet, the Verges of the Leaves are divided by deep Sections, reſembling the Leaves of the *Palma altiſſima*. The Singularity of this Tree is remarkable, for as the eatable Parts of all Plants is in their Fruit, Roots, or Leaves, the Trunks alone of theſe Trees is an excellent Food for Hogs; and many little deſart Iſlands, that abound with them, are of great uſe to the *Bahamians* for the Support of their Swine. The exterior Bark of the Trunks of theſe Trees is ſomewhat hard, and in Appearance like thoſe of the other *Palmetoes*, within which is contained that ſoft and pithy Subſtance of a luſcious ſweet Taſte, which the Hogs are delighted with.

## Le Palmier à Chaumiéres.

*CET arbre atteint rarement plus haut que douze à quatorze pieds. Ses feüilles croiſſent fort bas, & s'étendent en large. On les emploie principalement à bâtir des maiſons, dont elles ſervent à couvrir les murailles & les toits, à la maniere du chaume.*

## Le Palmier à Feuille argentée.

*LA hauteur ordinaire de cet arbre eſt d'environ ſeize pieds; les feuilles en ſont un peu plus petites que celles du précedent; mais elles ſont plus touffuës, & d'une couleur brillante & argentée. On en fait des cordes, des paniers, &c. Les bayes en ſont groſſes & douces, & on en tire de bons eſprits.*

## Le Palmier à Cochons.

*CET arbre croît juſqu'à dix ou douze pieds de haut. Les bords de ſes feüilles ſont diviſés par ſections fort profondes; & reſſemblent aux feüilles du grand palmier. Cet arbre à une ſingularité très remarquable; c'eſt qu'au lieu que la partie qui ſe mange dans toutes les plantes eſt ou leur fruit, ou leur racine, ou leurs feüillages, le tronc ſeul de celui-ci eſt une nourriture excellente pour les cochons; & un grand nombre de petites iſles déſertes où cet arbre croît en abondance, ſont infiniment utiles aux* Bahamiens *pour la nourriture de leurs cochons. L'écorce extérieure du tronc de ces arbres eſt un peu dure, & ſemblable en apparence à celle des autres palmiers. Elle contient cette ſubſtance molle & moëleuſe, dont le goût doux & fade fait les délices des cochons.*

# *Of the* SEA, *encompaſſing the* Bahama *Iſlands, with its Productions.*

THE Sea round theſe Iſlands is generally very ſhallow, but deepneth gradually from the Land, to the unfathomable Abyſs of the Ocean. The Water is ſo exceeding clear, that at the

# De la *MER* qui entoure les iſles de *Bahama*, & de ſes productions.

*LA mer qui entoure ces iſles eſt fort baſſe en général, mais elle acquiert peu à peu de la profondeur, à meſure qu'on s'éloigne de la terre, & qu'on avance vers la grande mer. L'eau y eſt ſi claire, qu'on en*

Depth of twenty Fathom, the rocky Bottom is plainly ſeen, and in calm Weather I have diſtinctly and with much Pleaſure beheld Variety of Fiſh ſporting amidſt Groves of Corallines and numerous other ſubmarine Shrubs, growing from the rocky Bottom, amongſt infinite Variety of beautiful Shells, *Fungus*, *Aſtroites*, &c. Amongſt theſe ſubmarine Productions there were at certain Places, great Plenty of the *Lenticula Marina*, growing to the Rocks; this Plant is remarkable for the great Quantities of it, with which the *Atlantick* Sea is in many Places covered.

As uſually the cleareſt Waters afford the wholſomeſt and beſt Fiſh, conſequently it might be expected that at the *Bahamas*, where the Water is ſo remarkably tranſparent, the Fiſh there might be at leaſt as wholſom as thoſe on the Coaſts of *Florida*, where the Water is not ſo limpid, but many of the *Bahamians* have dearly experienced the Contrary, ſeveral Kinds of their Fiſh being ſo poyſonous that they have direful Effects on thoſe who eat them. In ſome particular Places they are Poiſon, yet in other Places not a Mile diſtant, they are eat with Impunity; but Experience has taught them to diſtinguiſh the Places that afford good and bad: From what Cauſe the Poiſon in theſe Fiſh is, I never could hear accounted for, or ſo much as conjectured: Poſſibly the following Obſervation may give ſome Light to the Enquiry. In procuring from the Bottom of the Sea ſix or eight Fathom deep, ſome Corallines and other Sea Productions for their extraordinary Oddneſs and Beauty; the Man that dived for them, happen'd to rub his Belly with his Hands, that had gathered Slime from the Corals he brought up; he immediately felt ſuch Uneaſineſs, that caſting himſelf on the Sand, he wallowed in diſtracted Poſtures, crying out with the exceſſive Torture it put him to, tho' the Sharpneſs of the Pain laſted not longer than a Quarter of an Hour. This Coral grows on the Rocky Bottom of the Sea, ſome Leagues from Land, as well as near the Shore: While young they are ſoft and pliant, but harden to the Conſiſtence of Stone, ſome of them grow above ſix Feet high, and branch into various Forms, ſome reſembling the palmed Horns of Deer, others round Horns, with various other odd Forms, one Plant producing not more than one of theſe Reſemblances, every Kind ſporting after the Manner peculiar to it: All theſe different formed Corals are of like Conſiſtence, and are covered alike with the ſame Mucilage, or acrimonious Slime, which with much handling and daubing ones Fingers with, it cauſes to ſwell, with ſuch prickling Smart, that it is very painful; in Places noted for Fiſh being poiſonous, theſe Plants moſt abound: From the Guts of the Sea-Unicorne, or Trumpet Fiſh, and ſome others that are not eſteemed good, I have taken much of this Coral in ſmall Pieces, ſome being almoſt digeſted: It has a ſulphureous and very noxious Smell, which it retains after the Slime is dried up, and lain in the Sun and Air ſeveral Months: At firſt it is yellow, but being ſome time expoſed to the Air, turns white.

Neither *Providence*, nor any of the *Bahama* Iſlands have either Rivers or Springs, the Deficiency of which is ſupplied with Rain Water, contained in Reſervoirs of Rock, placed by Nature on all or moſt of the Iſlands; this Water is ſo ſhaded with Trees, and Shrubs, that it is clear, cool, and is eſteemed wholſome..

It is no Wonder that ſuch unhoſpitable rocky Iſlands ſhould be deficient of the Numbers and Variety of Animals that the Continent abounds with, for except a few Beaſts of uſe that have been introduced there: (ſuch as Horſes, Cows, Sheep, Goats, Hogs, and Dogs) all that are *Aborigines* are *Guana's*, Lizards, Land Crabs, Coneys and Rats, which laſt probably were brought by Ships: Of Land-Birds I did not obſerve above nine or ten Sorts, except migratory Sea-Birds, which alſo frequent other Coaſts.

The ſhallow Seas encompaſſing theſe Iſlands, on the Contrary are as remarkable for their Abundance and Variety of its Watery Inhabitants, exceeding in Number of Species, and excelling in the Elegance of their Colours and Marks, but inferior in Wholſomneſs and Goodneſs of Taſte to the Fiſh in more Northern Latitudes. Adequate to this, frequent Opportunities has confirmed to me, that as the Productions of Nature in general are very ſcanty near the *Arctic Circle*, there is a Gradation of Increaſe at every Degree of Latitude approaching the Tropick, and tho' the Diſtance of one Degree may not be ſufficient to perceive it, yet four or five Degrees makes it evidently appear, not only by the greater Number of Species of terreſtrial Animals, but of Fiſh and Vegetables, which by how much nearer the torrid Zone, ſo much the more numerous they are. And I think it is not improbable that the numerous Species of Creatures that inhabit between the Tropicks, far exceed in Number all the reſt of the Terreſtial World.

apperçoit pleinement le fond qui eſt de rocher à vingt braſſes de profondeur; & j'ai eu le plaiſir dans des tems calmes de conſidérer très diſtinctement une multitude de poiſſons différens badinans dans des boſquets de corail & de pluſieurs autres arbriſſeaux ſoûmarins, qui croiſſent aux rochers qui ſont au fond de la mer, avec un meſlange de coquillages, des champignons, des Aſtroïtes, &c. d'une varieté & d'une beauté infinie. Je remarquai dans certains endroits parmi cette multitude de productions, une grande quantité de la plante nommée Lenticula marina, qui croît ſur les rochers, & qui eſt remarquable par les quantitez prodigieuſes qu'on en trouve dans pluſieurs endroits de l'Ocean Atlantique.

Comme les eaux les plus claires donnent ordinairement le poiſſon le meilleur & le plus ſain, on pourroit s'attendre à trouver aux iſles de Bahama dont l'eau eſt d'une tranſparence ſi remarquable, du poiſſon auſſi ſain pour le moins que celui qu'on prend ſur les côtes de la Floride, où l'eau n'eſt pas ſi claire: Mais, pluſieurs Bahamiens ont fait une cruelle expérience du contraire, y ayant diverſes eſpéces de poiſſon ſi mauvais pour la ſanté, qu'ils empoiſonnent ceux qui en mangent. Dans quelques endroits le poiſſon eſt un poiſon véritable, & dans d'autres qui n'en ſont pas éloignés d'un mile, on en mange impunément. Mais, l'expérience a appris aux habitans à diſtinguer les endroits où eſt le bon poiſſon d'avec ceux qui produiſent le mauvais. Je n'ai jamais trouvé perſonne qui pût me rendre raiſon, pas même par voie de conjecture, de ce qui donne une qualité ſi mortelle à ces poiſſons. Les obſervations ſuivantes jetteront peut être quelque lumiére ſur ce myſtere. On tiroit un jour d'un endroit de la mer qui avoit ſept á huit braſſes de profondeur, des morceaux de corail & d'autres productions marines dont l'extrême beauté & la ſingularité extraordinaire avoit donné envie de les prendre. L'homme qui plongeoit pour les avoir, frotta par hazard ſon ventre avec ſes mains, qui étoient pleines de la vaſe attachée au corail qu'il venoit d'apporter du fond de l'eau. Il ſentit auſſi-tôt des douleurs ſi violentes, qu'il ſe jetta ſur le ſable, & s'y veautra en faiſant des contorſions de poſſedé, & pouſſant des cris, que la torture, où il étoit, lui arrachoit; ſon mal ne dura cependant qu'un quart d'heure dans toute ſa force. Ce corail croît au fond de la mer ſur des rochers, à quelques lieuës de terre auſſi bien que près du rivage. Quand l'arbriſſeau eſt jeune, il eſt ſouple & mou. Il y en a qui arrivent à plus de ſix pieds de hauteur. Leurs branches prennent une grand variété de formes. Quelques unes reſſemblent aux paumes des cornes du daim, d'autres à des cornes rondes, ou contractent d'autres figures bizarres. La même plante ne prend qu'une de ces differentes formes, chaque eſpéce croiſſant de la maniére qui lui eſt particuliére. Tous ces coraux différens pour la forme, ont une même conſiſtence, & ſont tous couverts de la même vaſe viſqueuſe & acre, qui fait enfler les mains de celui dont les doigts s'en rempliſſent en la maniant, & qui y cauſe un picotement très douloureux. Ces plantes ſe trouvent en plus grande quantité, dans les endroits ou le poiſſon paſſe pour être mortel; & j'ai tiré des inteſtins du poiſſon nommé la licorne marine, & de quelques autres réputés mauvais, des quantitez conſiderables de ce corail en petits morceaux, dont une partie étoit preſque digérée. Il a une odeur mal-faiſant & très mal-ſaine, qu'il conſerve après que la vaſe en a été ſechée, & qu'il a été expoſé au ſoleil & à l'air pendant pluſieurs mois. Il eſt jaune au commencement, mais il devient blanc après avoir été mis quelque tems à l'air.

Il n'y a ni riviéres ni ſources dans l'iſle de la Providence, nï dans aucune des iſles de Bahama. Mais ce défaut eſt réparé par l'eau de pluie qui eſt dans les réſervoirs des rochers que la nature a placés dans toutes ces iſles. Cette eau eſt ſi ombragée d'arbres & d'arbriſſeaux, qu'elle eſt claire, fraîche, & eſtimée fort ſaine.

Il n'eſt pas étonnant que des iſles ſi inhabitables par leurs rochers, n'ayent ni le nombre ni la variété d'animaux dont le continent eſt rempli; car excepté quelques animaux utiles, comme chevaux, vaches, moutons, chévres, cochons, & chiens, qui y ont été introduits, tous ceux qui en ſont naturels ſe réduiſent à quelques Iguanas, à de petits lézards, des cancres de terre, des lapins, & des rats; encore ces derniers y ont ils été apportés vraiſemblablement par des vaiſſeaux. Je n'y ai pas remarqué plus de neuf ou dix eſpéces d'oiſeaux terreſtres, excepté quelques oiſeaux aquatiques & de paſſage, qui fréquentent auſſi d'autres côtes.

En revanche, les mers baſſes qui entourent ces iſles, ſont très remarquables par l'abondance & la variété des poiſſons qu'elles renferment. Il y en a un plus grand nombre d'eſpéces, & leurs couleurs & leurs taches ſont plus belles que celles des poiſſons qui ſont dans des mers plus ſeptentrionales; mais ils ſont inférieurs à ces derniers tant pour la ſanté que pour la delicateſſe du goût. J'ai eu de fréquentes occaſions équivalentes à celle-ci, de me confirmer dans l'idée que comme les productions de la nature ſont généralement en très petite quantité vers le cercle Arctique, il s'en fait une augmentation graduelle à chaque degré de latitude qui les approche du tropique; & quoique la diſtance d'un ſeul degré ne ſuffiſe pas pour s'en appercevoir; quatre à cinq degrés rendent la choſe inconteſtable, non ſeulement par l'augmentation du nombre des eſpéces des animaux terreſtres, mais encore de poiſſon & des végétaux; dont le nombre eſt d'autant plus grand qu'ils ſont plus voiſins de la zone torride. Il me paroît probable que le nombre prodigieux des eſpéces de créatures qui habitent entre les tropiques excéde beaucoup celui de tout ce qu'il y en a dans le reſte du globe terreſtre.

## *A Liſt of the common Names of the* FISH *frequenting the* Bahama *Seas, excluſive of thoſe already figured and deſcribed in this Work.*

The *Sperma Ceti* Whale.
Grampus.
Shark.
*Barracuda.*
Jew-fiſh.
*Spaniſh* Mackrel.
*Cavally.*
Sting-ray.
Whip-ray.
Plaiſe.
*Nuſs.*
Chub.
Gray Snapper.
Mutton Snapper.

The Dolphin.
*Boneto.*
*Albicore.*
Sword-fiſh.
Saw-fiſh.
Grooper.
Porpus.
Black Rock-fiſh.
Gray Fin Rock-fiſh.
Yellow Rock-fiſh.
Bone-fiſh.
Whiting.

The Sea Bream.
Pilot-fiſh.
Hound-fiſh.
Gar-fiſh.
Amber-fiſh.
King fiſh.
Turbut.
Black-fiſh.
Hedghog.
Yellow-fiſh.
Coney-fiſh.
Cow-fiſh.
Lobſters.
Crabs.

Tho' many of the Fiſh in this Liſt, beſides thoſe whoſe Figures are exhibited from ſome Reſemblance they bear to thoſe in *Europe*, have attained the ſame Names, yet I never obſerved in theſe Seas, nor any where between the Tropicks the ſame Kinds of Fiſh, but were all of different Species from any in *Europe*, a few excepted, which are Dolphins, *Boneto's*, *Albicores*, Sharks, Flying-fiſh, Rudder-fiſh and *Remoras*; which contrary to all other Fiſh frequent the moſt diſtant Part of the Ocean from Land, and are alſo found on the Coaſts of the Old World, as well as in *America*. The Univerſality and numerous Shoals of theſe migratory Fiſh, particularly the three firſt, are a Benefit to Mariners in long Voyages, affording them comfortable Changes of freſh Diet, after long feeding on ſalt Meats.

## *Of SHELLS.*

SHELLS, as well as other Productions of Nature, abound more in Number of Species, and are more beautiful between the Tropicks, than in the other Parts of the World: At the *Bahama* Iſlands are produced moſt of the Kinds of *American* Sea Shells, *Frutices Marini*, &c. that are found between the Northern Tropicks and the Line. The Shallow Seas of theſe rocky Iſlands ſeem more adapted to their Propagation, than moſt other Places in thoſe Latitudes; the vaſt Profuſion that are here found with the more frequent Opportunities of collecting them, has cauſed the Cabinets of the Curious in *England* to be more furniſhed with them from thence, than from any other Parts of the World; therefore as few new Species can be added to thoſe figured by Dr. *Liſter*, *Bonana*, and others, I ſhall only add ſome Obſervations on Shells which I made at the Place of their Production.

Every Species of Shell-fiſh inhabit particular Parts of the Sea agreeable to their Natures: This ſeems to have ſome Analogy to Plants, whoſe different Kinds affect a different Soil and Aſpect: The various Poſition of the Rocks, and Banks on which Shells lye, beſides other natural Cauſes, may conduce to their abiding more in one Place than in another; therefore theſe Iſlands do not afford Shells alike plentiful. Thoſe which lye Weſt and neareſt the Gulph of *Florida*, particularly *Providence*, *Abaco*, *Andros*, and *Grand Bahama*, have fewer than the Windward, or Eaſtermoſt Iſlands, particularly thoſe called the *French Keys*, *Turks Iſlands*, *Exuma*, and *Long Iſland*. Some Shells which are plentiful on the South Shore of an iſland, are rarely ſeen on the North Side, and other Kinds that the North Sides abound in, are not on the South. Some Shells are very ſcarce, and are found only at a few particular Iſlands, and Parts of thoſe Iſlands, bearing the ſame Aſpect, and are rarely found promiſcuouſly ſcattered with other Shells. Moſt or all the different Kinds of Shell-fiſh, abide in a certain Depth of Water. Some ſo deep and far out at Sea, that they are ſeldom ſeen alive, but at the Death of the Fiſh, the Shell is caſt on Shore. Others are found leſs deep. Some in ſhallow Water. Others lying flat on the Rocks or Sand. Some ſticking flat to the Sides of Rocks. Others ſticking to the Sides of Rocks horizontally. Some confined in the Hollows and Cavities of Rocks. Some buried deep in Sand, others in Mud. Some lying always half out of the Sand. Some Kinds of Shell-fiſh which cleave to the Sides of Rocks, abide on the North Sides, expoſed to the violent Rage of the Sea. Other Kinds not enduring ſuch Violence of the Waves, ſhelter themſelves in the Hollows of Rocks, and moſtly on the South Sides of Iſlands, where they are leſs expoſed. Others are yet leſs expoſed, abiding in deep Ciſterns of Rock within Land, ſupplied with Sea Water by ſubterraneous Paſſages, where the Water is always calm.

Amongſt other Shells ſticking to the Rocks, environing theſe ſilent Waters, were **Oyſters**, which ſtuck horizontally to the Sides of the Rocks, that Edge next the Hinge of the Oyſter, being the Part fixed to the Rock.

## Liſte de noms communs des *POISSONS* qui fréquentent les mers de *Bahama*, d'où l'on exclud ceux qui ont déja été décris dans cet ouvrage.

La Baleine Sperma Ceti.
L'Eſpaular.
Le Réquin.
Le Barracude.
Le Poiſſon Juif.
Le Tonn.
Le Cavally.
Le Raïe à Aiguillon.
Le Raïe à Foüet.
La Plie.
Le Nuſs.
Le Chabot.
La Vielle griſe.
L'Orphée.

Le Dauphin.
Le Boneto.
L'Albicore.
L'Epie.
La Scie.
Le Tâteur.
Le Marſouin.
La Perche de mer noire.
La Perche de mer aux nageoires griſes.
La Perche de mer jaune.
Le Poiſſon Oſſeux.
Le Merlan.

La Brême de mer.
Le Pilote.
Le Chien marin.
L'Eguille.
Le Poiſſon d'ambre.
Le Poiſſon Roi.
Le Turbot.
Le Poiſſon noir.
Le Heriſſon.
La Vielle jaune.
Le Poiſſon Lapin.
Le Poiſſon Vache.
Le Homard.
Le Crabe.

Quoique pluſieurs poiſſons de cette liſte, ayent (de même que ceux dont on donne ici la figure) été appellés des mêmes noms que ceux d'Europe avec leſquels ils ont quelque reſſemblance; je n'ai cependant remarqué dans ces mers ni dans aucun endroit entre les Tropiques, des eſpéces de poiſſon ſemblables à aucun de celles que nous avons en Europe. Elles en étoient toutes differentes, à un petit nombre près, qui ſont les dauphins, les Boneto, les Albicores, les réquins, les poiſſons volans, les perches de mer, qui ſuivent les vaiſſeaux, & les rémores, qui font le contraire de ce que font tous les autres poiſſons, & fréquentent les parties de l'ocean les plus éloignées de terre. On les trouve ſur les côtes de l'ancien monde auſſi bien qu'en Amérique. L'univerſalité & la multitude de ces poiſſons de paſſage, ſur tout des trois premiers, ſont utiles à ceux qui font des voyages de long cours ſur mer, parcequ'ils leur fourniſſent de quoi changer agreablement de nourriture, après avoir long tems vêcu de viandes ſalées

## Des COQUILLAGES.

LES coquillages, de même que les autres productions de la nature, ſont en un plus grand nombre d'eſpéces & beaucoup plus beaux entre les Tropiques que dans les autres parties du monde. La plus part des eſpéces de coquillages Amériquains & des plantes marines, &c. qu'on trouve entre le Tropique de Cancer & la ligne équinoxiale, ſe trouvent aux iſles de Bahama. Les bas-fonds de ces iſles pleines de rochers, paroiſſent plus propres à les multiplier, que la plus part des autres endroits qui ont la même latitude. La profuſion avec laquelle on les y trouve, & de fréquentes occaſions d'en recueïllir, ſont cauſe que les cabinets de nos curieux Anglois, en ont été fournis en bien plus grand nombre que de ceux d'aucune autre partie du monde; & comme on ne peut ajouter que peu d'eſpéces nouvelles à celles dont le Docteur Liſter, Bonana, & d'autres nous ont donné la figure, je me contenterai de joindre ici quelques obſervations que j'ai faites ſur les coquillages, dans le lieu même qui les produit.

Chaque eſpéce de coquillages habite dans des endroits particuliers de la mer qui leur ſont propres: Ce qui paroît analogique aux plantes, dont les différentes eſpéces demandent une terre & des expoſitions différentes. La ſituation variée des rochers & des bancs ſur leſquels les coquillages ſont étendus, outre pluſieurs autres cauſes naturelles, peuvent contribuer à les faire demeurer dans un lieu plûtôt que dans un autre. C'eſt pourquoi toutes les iſles de Bahama ne produiſent pas des coquillages avec une abondance égale. Celles qui ſont à l'oueſt & plus voiſines du Golphe de la Floride, ſur tout la Providence, Abacco, Andros, & la grande Bahama, en produiſent moins que les plus orientales; & principalement celles qu'on appelle les Quays François, les iſles des Turcs, Exuma, & l'iſle Longue. Certains coquillages qui abondent au midi d'un iſle ſont rares à ſon côté ſeptentrional; & d'autres au contraire abondent au nord, & ſont rares vers le ſud. Il y a des coquillages fort rares qu'on ne trouve qu'à certaines iſles particuliéres, & dans les endroits de ces iſles qui ont la même expoſition; & qu'on trouve rarement diſperſes çà & là, & confondus avec d'autres coquillages. La plus part, ou même toutes les différentes eſpéces de coquillages, habitent dans la mer à des certaines profondeurs. Quelques uns ſont ſi bas au fond de la mer, & ſi loin de terre qu'on les trouve rarement en vie; mais à la mort du poiſſon, la coquille eſt jettée ſur le rivage. On en trouve quelques uns à de moindres profondeurs. D'autres ſe tiennent dans les bas fonds. D'autres ſont couchés à plat ſur les rochers ou ſur le ſable. D'autres ſont attachés à plat aux côtes des rochers. Quelquesuns y tiennent horizontalement. Il y en a qui ſont confinés dans les trous & les cavités des rochers. Certains ſont enſévelis dans le ſable, & d'autres dans la vaſe. D'autres ſont toûjours à moitié hors du ſable. Il y a des eſpéces de coquillages, qui s'attachent aux côtés des rochers ſur les côtes ſeptentrionales des iſles, & ſont expoſés à toute la fureur de la mer agitée. D'autres eſpeces qui ne peuvent réſiſter à la violence des vagues, vont ſe mettre à couvert dans les trous des rochers, & plus communement ſur les côtes méridionales des iſles, où ils ſont moins expoſées. D'autres coquillages ſont moins expoſés encore, parcequ'ils font leur ſejour dans des citernes profondes de rochers qui ſont dans les terres, où l'eau de mer leur eſt fournie par des conduites ſoûterrains. Elle y eſt toûjours calme.

Il y avoit parmi les autres coquillages attachés aux rochers qui environnent ces eaux tranquiles, des huitres attachées horizontalement aux côtés des rochers, où elles tiennent par le bord voiſin de la charniere de l'huitre.

Theſe following Kinds of ſmall Shells ſticking to Rocks, are never found in deep Water, but abide where they are covered and uncovered at every Flux and Reflux of the Tide.

*Les éſpéres ſuivantes de petits coquillages attachés à des rochers, ne ſe trouvent jamais dans une eau profonde; mais demeurent dans les endroits qui ſont alternativement couverts d'eau & découverts à tous les flux & reflux de la mer.*

### *BUCCINUM brevi-roſtrum, muricatum, Ore ex purpuro nigricante dentato.*

THESE Shells ſtick to Rocks a little above low Water, and are conſequently a ſhort Time uncovered by the Sea, They yield a purple Liquor, like that of the *Murex*, which will not waſh out of Linnen ſtained with it.

*LES coquillages de cette eſpéce tiennent aux rochers un peu au deſſus de l'endroit où la marée eſt la plus baſſe, & ſont par conſequent très peu de tems ſans être couverts par la mer. On en tire une liqueur couleur de pourpre, ſemblable à celle du* Murex, *& dont la teinture eſt ineffaçable du linge qui en eſt taché, quelque bien qu'on le lave.*

### *NERITA maximus, variegatus, Striatus, ad Columellam ex croceo rufeſcens.*

THESE Shells lye uncovered three or four Hours, from the Time of the Tides leaving them, 'till its Return.

*CES coquillages demeurent à découvert trois ou quatre heures de ſuite à compter depuis le moment que l'eau de la mer les quitte juſqu'à ſon retour.*

### *COCHLEA rufeſcens, Striis exaſperata.*

THESE Shells lying a little below high Water Mark, are only waſhed every Tide by the Sea.

*COMME ces coquillages ne ſont qu'un peu au deſſous de l'endroit ou la marée eſt la plus haute, la mer ne fait que les laver à tous les flux.*

### *COCHLEA alba ventricoſa bidens Striis eminentibus exaſperata.* Liſter 47.

THESE Shells lye above the flowing of the Tide, they ſtick to Shrubs and Sedge, and are moiſten'd only by the Splaſhings and Spray of the Sea.

*CES coquillages ſont plus élevés que la mer en haute marée; ils demeurent attachés à des arbriſſeaux & des joncs marins, & ne ſont mouillés que de l'eau que la mer éclabouſſe ſur eux en y rejaïlliſſant.*

### *BUCCINUM ſublividum, Striis nodoſis & interdum muricatis exaſperatum.* Liſt. 28.

THIS Kind I obſerved ſticking only to the Branches of Mangrove Trees, which always grow in ſalt Water.

From theſe few Inſtances it is reaſonable to conclude that all other Shell-fiſh that lie in deeper Waters, abide in a Depth adapted to every Species; this I obſerv'd in many Kinds, but for want of Opportunity, and the Difficulty of ſubmarine Searches, obſtructed a perfect Diſcovery of this Part of their Hiſtory; yet as it is not impracticable, it is to be hoped that at ſome Time or other an Opportunity may favour the Curious in enquiring into the Knowledge of this beautiful Part of the Creation, which hitherto extends little further than the Shell or Covering of the Animal.

*J'AY remarqué que cette eſpéce de coquillage tient ſeulement aux branches de l'arbre des Banianes, qui croît toûjours dans l'eau ſalée.*

*De ce peu d'exemples on peut raiſonablement conclurre, que tous les autres coquillages qui ſe tiennent dans la mer à des profondeurs plus conſidérables, ſe fixent à celles qui conviennent à chaque eſpéce en particulier. Je l'ai remarqué dans pluſieurs, mais le défaut d'occaſions, & la difficulté de faire des recherches dans le fond de la mer, ont empeſché qu'on ne perfectionnât par des découvertes nouvelles cette partie de l'hiſtoire des coquillages. Cependant, comme la choſe n'eſt pas impratiquable, on peut eſpérer qu'un jour ou l'autre, les curieux trouveront quelqu'occaſion favorable de travailler à augmenter leurs connoiſſances ſur cette magnifique partie de la création; ce qu'ils en ont ſçû juſqu'ici ne s'étendant guère plus loin que la connoiſſance des coquilles, qui ne ſont que les couvertures des animaux.*

## *ADDENDA.*

### PERDIX *Sylveſtris Virginian.*

### *The* American Partridge.

THIS Partridge is little more than half the Size of the *Perdix Cinerea*, or common Partridge, which it ſomewhat reſembles in Colour, tho' differently marked, particularly the Head has three black Liſts, one above and two below the Eye, with two intermediate white Lines. They covie and rooſt on the Branches of Trees: Their Fleſh is remarkably white, and of a different Taſte from our common Partridge.

### Le Perdrix *Amériquaine.*

*CETTE perdrix n'eſt guére plus groſſe que la moitié d'une perdrix griſe ordinaire. Elle en a la couleur, quoique différemment marquée. Elle a en particulier ſur la tête trois raies noires, ſavoir, une au deſſus & deux au deſſous de l'oeil, avec deux raies blanches entre deux. Ces oiſeaux ſe mettent en bandes & juchent ſur les branches des arbres. Leur chair eſt d'une blancheur remarquable, & d'un goût différent de celui de notre perdrix commune.*

### GALLO-PAVO *Sylveſtris.*

THE wild Turkeys of *America* much excell the *European* tame Breed, in Stature, Shape, and Beauty of their Plumage, which is in all the ſame without thoſe Variegations that we ſee in all Domeſtick Birds. It is commonly reported that theſe Turkeys weigh ſixty Pounds a piece, but of many hundred that I handled, I obſerved very few to exceed the Weight of thirty Pounds.

There are in the upper Parts of *Virginia*, what are called Pheaſants, which I never ſaw, but by the Account I have had of them, they ſeem to be the *Urogallus minor*, or a Kind of *Lagopus*.

There is alſo in *Virginia* and *Carolina*, another Bird which I have not had the Sight of. It is called Whipper-will, and ſometimes Whipper-will's Widow, from their imaginary uttering thoſe Words: It is a Nocturnal Bird, being ſeldom heard and never ſeen in the Day Time; but at Night it is heard with a loud ſhrill Voice, inceſſantly repeating three, and ſome of them four Notes as above: They lie cloſe all Day in ſhady Thckets and low Buſhes, and are ſeen only (and that very rarely) at the Duſk of the Evening. I once ſhot one of them, but cou'd not find it in the Dark.

All the Domeſtick or tame Fowl, breed as well, and are as good as they are in *England*: Such as Cocks and Hens, Pea-Fowls, Turkeys, Geeſe and Ducks.

*LES Dindons ſauvages d'*Amérique *ſurpaſſent de beaucoup l'eſpéce privée des dindons d'*Europe, *en grandeur, enforme, & pour la beauté de leur plumage, qui eſt le même dans tous, ſans aucunes de ces bigarrures qu'on voit dans tous les oiſeaux domeſtiques. On dit communément, que ces dindons péſent chacun ſoixante livres, mais de pluſieurs centaines que j'ai eüës entre les mains, je n'en ai vû que fort peu, qui peſaſſent plus de trente livres.*

*Il y a dans les parties les plus hautes de la* Virginie, *des oiſeaux qu'on appelle Faiſans, que je n'ai jamais vûs; mais par tout ce qu'on m'en a dit, ils ſemblent être de l'eſpéce nommée* Urogalius minor, *ou un eſpéce de* Lagopus.

*Il y a auſſi en* Virginie *& en* Caroline *un autre oiſeau que je n'ai pas vû. On le nomme* Whipper-will, *& quelquefois* Whipper-will's Widow, *de ce qu'on s'imagineroit qu'il prononce ces mots. C'eſt un oiſeaux nocturne, qu'on entend rarement, & qu'on ne voit jamais pendant le jour: Mais le ſoir on lui entend pouſſer des ſons forts & perçans, & répéter ſans ceſſe quelques uns de ceux qu'on vient de nommer. Ils ſe tiennent cachés tout le jour dans des bois touffus & des buiſſons bas, & on ne les voit paroître, encore eſt-ce fort rarement, que ſur la brune; j'en ai une fois tué un à coup de fuſil; mais je ne pus le trouver dans l'obſcurité.*

*Tous les oiſeaux domeſtiques & privés de ces païs-là, s'y multiplient autant & ſont auſſi bons que ceux d'*Angleterre. *Tels ſont les coqs & les poules, les paons & les panaches, les dindons, & les canards.*

---

THE

# INDEX.

N. B. *The* Numbers *in* Roman *Letters refer to the Pages in* The Account of CAROLINA and the BAHAMA Iſlands. *The* Numbers *in* Figures *refer to the* Pages *and* Plates *of each Volume, having* I. *or* II. *prefixed to them to denote the* firſt *or* ſecond *Volume.*

A
ABorigines of *America* vii.
Agriculture of *Carolina* xvi.
Air of the *Bahama* Iſlands xxxviii.
—— of *Carolina* i.
—— thickened by the Smoke of Tar-kilns and Fire Hunting ii.
Alligator II. 63
*America* colder than the old World in parallel Latitudes ii.
Angel-fiſh II. 31
Animals, few in the *Bahama* Iſlands xlii.
—— abound moſt between the Tropicks ib.
*Apalathian* Mountains, v.
Apple Trees xix.
Arts and Manufactures of the *Indians* xi.
Aſh of *Carolina* I. 80

B
B*Ahama* Iſlands xxxviii.
*Bahama* Coney II. 79
Balſam Tree II. 99
—— produced from a Poplar I. 34
Baltimore Bird I. 48
Baltimore Baſtard I. 49
Barley xviii.
*Baracuda* Fiſh II. i.
Bark *Ilathera*, or *Eleutheria* II. 46
—— *Winter* II. 50
Baſs xxxiii.
Bay ſweet Flower I. 39
Bay red I. 63
Bay, purple Berry. I. 61
Bay, Loblolly. I. 44
Beaſts xxiv.
Bear xxv.
—— White xxvi.
Beaver xxix.
*Bemines* abounding in Seals xxxviii.
Bind Weed, purple. I. 35
Bird, red I 38
Birds moſt deſtructive to Corn I. 13
Birds of *America* excell in Beauty xxxv.
Birds which breed and abide the Summer in *Carolina* xxxvi.
Birds which abide the Winter in *Carolina*, and retire North in the Spring *ib.*
Bittern ſmall I. 80
—— creſted I. 79
—— brown I. 78
Bill of the *Flamingo* I. 74
Blackberries xxi.
Black Tail II. 7
Blue Fiſh II. 18
Blue Bird I. 47
Bone Fiſh II. 13
Booby I. 87
—— great I. 86
*Braſilleto* II. 51
*Brims* a crafty *Indian* his Stratagem xiv.
Broom Rape *I.* 36
Bunched *Guinea* Corn xv.
Bullet Buſh I. 75
Bullfinch black I. 68
Button Wood II. 33

C
CAndles made of Myrtle Berries I. 69
Canes good Fodder for Cattle iv.
*Carolina* when diſcovered i.
Cataracts obſtruct Navigation v.
*Cat Iſland* the firſt Land diſcovered xxxviii.
Cat Bird I. 66
Cat Fiſh II. 23
Catterpillar II. 94
*Catalpah* I. 49
Captives Toes cut off xiii.
Caverns of Salt Water xxxix.
Caviair to make xxxiv.
Chat yellow breſted I. 50
Chatterer I. 46
Cherry. black Cluſter, I. 28
*Chinkapin* I. 9
Coals in *Virginia* v.
Cow xxxi.
Coco Plum I. 25
Cochineal produced in *Carolina* xli.
Colour of a Bird changes while breeding I. 87
Colour of a Bird not perfect 'till 3 Years I. 44
Coney *Bahama* II. 79
Conſerve of Coco Plums I. 25
Cookery of the *Indians* ix.
Corks made of the Roots of a Tree I. 60
Coronets of the Bills of Woodpeckers I. 16
Courage in a ſmall Bird ſingular I. 55
Cowpen Bird I. 34
Crab Land II. 32
—— red Claw II. 37
—— Sand II. 35
—— red motled Rock II. 36
—— Hermit II. 33
—— Sea Hermit II. 34
—— rough Shelled II. 36
Cradles of the *Indians* xv.
Crane hooping I. 75
Creatures in Torrid Zone moſt numerous xlii.
Creeper Finch I. 64
—— Pine I. 61
—— yellow Throat I. 62
Croker II. 3
Curlew white I. 82
—— brown I. 83
Cuckow of *Carolina* I. 9
Culinary Plants xix.
Curlew red I. 84
Cut Water I. 90
Cypreſs I. 11
Cypreſs Seeds, Food of Parrots *ib.*

D
DEluge, Signs of it in *Carolina* and *Virg.* vii,
Devil Fiſh xxxii.
Diet-drink made of the Roots of a Smilax I. 52
Dogs Bane I. 58
Dogwood Tree I. 27
Dopchick pied Bill I: 91
Drum Fiſh black and red xxxiii.
Duck Buffels Head I. 95
Dove Ground I. 26
Duck Summer I. 97
—— little brown I. 98
—— Shoveler I 96
—— *Ilathera* I. 93
—— round creſted I. 94
Ducks breed in Woodpeckers Holes I. 97

E
EAgle bald I. 1
Earth impregnated with Salt vi.
Eddoes xix.
Employments of the *Bahamians* xxxviii.
*European* Birds in *America* xxxv.

F
FAllow Deer xxviii.
Fat of *Guana's* its Properties II. 64
Fatback a Fiſh xxxiii.
Fig Tree xxi.
Fieldfare I. 29
Finch *Bahama* I 42
——. Creeper I. 64
—— Gold I 43
—— painted I. 44
—— purple I. 41
Fire Fiſhing xxxiii.
—— Hunting of the *Indians* xii.
Fiſh Poiſon xlii.
Flamingo I. 73
Flycatcher black Cap I. 53
—— —— red Eye'd I. 54
—— little brown creſted, *ib.*
Flying Fiſh II. 8
—— —— ſecure in neither Element vii.
Fleſh of Ground Doves aromatic I. 26
Foſſil Bones vii.
Fox Gray II. 78
Fringe-tree I. 68
Frog Bull II. 72
—— Land II. 69
—— Water II 70
——, Green Tree, II. 71
Frogs devour young Ducks and Geeſe II. 72
—— ſwallow Coals of Fire II. 69
Fruits of *Europe* xx.
Froſts in *Virginia* as intenſe as in the northern-moſt Part of *Britain* ii.

G
GAR-Fiſh green II 30
Globe-Fiſh II. 28
*Gloſſopetræ* 100 Miles from the Sea in *Virg.* vii.
Goat-ſucker I 8
Gooſe *Canada* I. 92
Grapes xxii.
—— fatten Fiſh xxxv.
Graſs a Kind of which Turtle feed II. 38
Grain of *Europe* xviii.
——, Pulſe, Roots, Fruit and Herbage, with their Cultivation xvi.
Gray Squirrel xxiv.
*Greenland* Deer xxviii.
Grooſbeak red I. 38
—— blue I. 39
—— purple I. 40
Grunt II. 6
*Guana* II. 64
Gull laughing I. 89
Gum *Elimi* Tree I. 30
—— Aromatick from ſweet Gum Tree II. 65
—— a good Vulnerary I 30
*Guaicum* broad leav'd I. 42

H
HAbitations of the *Indians* x.
Hawk, Fiſhing, I. 2
Hawk Swallow Tail I. 4
—— Pigeon I. 3
—— little I 5
Healthineſs of the *Bahama* Iſlands xxxviii.
Hellibore Lilly Leav'd I. 58
Heron blue I. 76
—— white I 77
Herrings xxxiii.
Hieroglyphicks uſed by the *Indians* xiii.
Hickory I 38
Hind Fiſh. II. 14
Holly Dahoon I 31
Hogs xxxi.
Hog-fiſh II. 11

# The INDEX.

Hog fiſh the great II. 15
Homony, a Preparation of Maiz xvii.
Honeyſuckle upright I. 57
Hoops made of Hickory Wood the beſt I. 38
Horſe xxxi.
Humming Bird I. 65
Hurricanes in Carolina, their fatal Effects ii.
I
JAckdaw purple I. 12
Jay blue I 15
Jeſſamy yellow I. 53
Indians of Carolina and Florida viii.
—— Shape, Features, ib.
—— Women carry great Burdens ib.
—— their Habits ib.
—— a ſweet People ib.
—— Habits of the Women ix.
—— Habits of the Men in War ib.
—— Arms and Weapons ib.
—— are temperate ib.
—— Food and Cookery x.
—— Habitations and Buildings ib.
—— Arts and Manufactures xi.
—— Hunting xii.
—— Sagacity ib.
—— Sennegars a Nation of xiii.
—— cut off the Toes of their Captives ib.
—— Drunkenneſs ib.
—— Wars ib.
—— Scalping a barbarous Cuſtom ib.
—— Caution and Temerity ib.
—— Principles of Honour xiv.
—— ſavage Nature and Cruelty ib.
—— healthy Conſtitutions ib.
—— little Knowledge of Phyſick ib.
—— ſweating and ſcarrifying xv.
—— ſalubrious Drink of ib.
—— Women peaceable and patient ib.
Indian Pink II. 78
Inſects xxxviii.
Inundations annual in Carolina ii.
Inundation of Fiſh xxxiii.
Ivy of Virginia deſtructive to Sheep II. 98
K
KIdney Beans xv.
King Fiſher I. 69
L
LAdy's Slipper yellow II. 73
—— —— of Penſilvania ib. 72
Lane Snapper II. 17
Land the beſt liable to Inundations iv.
—— impoveriſhed by Inundations vii.
Lark I. 32
—— large ib. 33
Laurel-Tree of Carolina ib 61
Lemon Tree xxi.
Lilly-Thorn II. 100
Limbs of Oak broke by Pigeons I. 23
Linnet blue I. 45
Lizard Lyon II. 68
—— Blue-Tail ib. 67
—— green of Jamaica ib. 66
—— —— of Carolina ib. 65
Loblolly Bay I. 44
Logwood II. 66
M
MAIZ, or Indian Corn, different Kinds and Culture xvi.
Mancaneel Tree II. 95
Maho Bark, its Uſes ib. 90
Mahogony Tree ib. 66
Mangrove Grape-Tree ib. 96
—— Snapper ib. 9
Margate Fiſh ib. 2
Maſtick Tree ib 75
Maple, red Flowering. I. 62
Martagon xix. II. 56
Martin purple I. 51
May Apple ib. 24
Minerals Signs of them v.
Migratory Fiſh of Uſe to Mariners xliii.
Miſletto with red Berries II. 81
—— with purple Berries ib. 95
Moccaſins, or Indian Shoes viii.
Mock Bird I. 27
Monax xxviii.
Mooſe Deer xxvii.
Moth large Carolina II. 86, 87, 92
Mulberries xxi.
Mullet II. 6
Murray green II. 20
—— black II. 21
Muſh, a Preparation of Maiz xvii.
Mutton Fiſh II. 25
Myrtle narrow-leav'd Candleberry I. 69
—— broad leaved ib. 13
N
NEgro Fiſh II. 7
Necromancy of the Indians xiv.
Nightingale Virginian I. 38
Noddy I. 88
Nut-hatch ib. 22
—— ſmall ib.
O
OAK white I. 21
—— with pointed Leaves ib.
—— black ib. 19
—— red ib. 23
—— Water ib. 20
—— Cheſnut ib. 18
—— Willow ib. 16
—— live ib 17
—— highland ib. 22
Oats xv.
Oat Sea-ſide I. 32
Obſervations on Fiſh of Carolina xxxii.
Oil made from Hickory Nuts x.
—— of live Oak Acorns good I. 17
—— drawn from black Walnuts ib. 67
Old Wife II. 22
Opoſſum xxix.
Oranges only in the maritime Parts ii.
Orange Tree xxi.
Owl little I. 7
—— ſeen midway between Africa and America Preface vii.
Oyſters great Quantities v.
Oyſter Catcher I. 85
P
PAlm Trees xl.
Palmeto, the Trunc Food for Hogs xli.
Panther xxv.
Parrot of Carolina I. 11
—— of Paradiſe ib. 10
—— Fiſh II. 29
Partridge of Amer:ca xliv.
Pearch, freſh Water ib. 8
Pellitory, or Tooth-ach Tree I. 26
Pelican of the Wood ib. 81
Pilchard II. 24
Pigeon white Crown I. 25
—— of Paſſage ib. 23
—— Plum II. 94
Pigeons impoveriſh Hogs I. 23
Pignut ib. 38
Pine Trees xxii.
Pink Indian II. 78
Pitch and Tar xxiii.
Plane Tree I. 56
Plover chattering ib. 71
Poke Berries, Poiſon ib. 24
Polcat II. 62
Pomegranate Tree xxii.
Pone, Bread made of Maiz xvii.
Poplar or Tulip Tree I. 48
Porpeſſe xxxiii.
Poplar black I. 34
Porgy II. 16
Pork Fiſh ib. 4
Porkupine xxx.
Potato of America xix
—— Virginian II. 60
Productions of the Bahama Iſlands xxxviii
Pudding-Wife II. 12
Poiſon Wood I. 40
Q
QUadrupeds, &c. drowned by ſudden Inundations vii.
Quick-hatch xxx.
Quince xxi.
R
RAbbit xxxviii.
Raccoon xxix.
Rattle Snake II. 41
—— —— ſmall ib. 42
Remarks on American Birds xxxv.
Rice firſt introduced to Carolina, its different Kinds and Culture xvii.
Rivers nor Springs in the Bahama Iſles xlii.
Roccahomony, a Preparation of Indian Corn x.
Rock Fiſh II. 5
Roſin of the Balſam Tree, its Uſes ib. 99
Rudder Fiſh ib. 8
S
SAppadillo II. 87
Saſſafras I. 55
Sea Sparrow-Hawk II. 2
—— Feather ib. 13
Sennagars, a Nation of Indians xiii.
Serpents of Carolina II. 41
Seven Years Apple I. 59
Scales of the Angel Fiſh ſingular II. 31
Scalping, a barbarous Cuſtom of Indians xiii.
Scent of the Turky Buzzard excelling I. 6
Schoolmaſter II. 4
Scunk Weed ib. 71
Shad ib. 11
Shark xxxiii.
Sheep xxxi.
Shell of a River Turtle eatable xxxv.
Shells xliii.
—— their different aboad xliv.
Ship drove three Miles into the Woods ii.
Skipjack II. 14
Small-pox fatal to Indians xv.
Snake Rattle II. 41
—— —— ſmall ib. 42
—— Water ib. 43
—— black ib. 44
—— brown ib. 45
—— Copper-Belly ib 46
—— bluiſh green ib. 47
—— black ib. 48
—— Bead, little brown ib. 49
—— Ribbon ib. 50
—— —— ſpotted ib. 51
—— Chain ib 52
—— green ſpotted ib. 53
—— Coach-whip ib. 54
—— Corn ib. 55
—— Hognoſe ib. 56
—— green ib. 57
—— Wampum ib 58
—— Glaſs ib. 59
—— Bead ib. 60
—— Root I. 29
Snow Bird ib. 36
Soap Wood ib. 98
Soap made of the Berries of a Tree I. 98
Soil of Carolina vi.
—— of the Bahama Iſlands xxxix.
Sole II. 27
Song Birds, few in America xxxv.
Soree ib. 70
Sorrel Tree ib. 71
Sparrow little I. 35
—— Bahama ib. 37
Spiked Guinea Corn xv.
Squirrel black II. 73
—— gray Fox ib. 74
—— ground ib. 75
—— flying ib. 76
Stag xxviii.
Starling, red Wing. I. 13
Star Flower little yellow ib. 33
Stones near the Surface for 300 Miles v.
—— none within the Settlements iv.
Strongback, a Decoction of it much uſed II. 79
Sturgeon, the Manner of taking them xxxiii.
—— to pickle xxxiv.
Sweating-Houſes of the Indians xv.
Subterraneous Fluxes of the Sea xxxix.
Sucking Fiſh II. 26
T
TAng II. 10
Teal blue Wing I. 99

Teal

# La TABLE.

Teal white Face ib. 100
Thruſh, Fox colour'd. ib. 28
—— red leg'd ib. 30
—— little ib. 31
Tillage little uſed in America xvi.
Timber of the Tulip-Tree of great Uſe I. 48
Titmous Bahama ib. 59
—— creſted ib. 57
—— hooded ib. 60
—— yellow ib. 63
Tobaccopipe-Fiſh II. 17
Tommahawk, an Inſtrument of War xi.
Tooth-ach Tree I. 26
Tortois-Sea, their Properties in general II. 38
Towhee Bird I. 34
Toad-ſtool ib. 36
Tree 30 Feet in Circumference ib. 11
Trumpet Flower ib. 65
Tuccaho, Indian Food x.
Tulip Tree I. 48
Tupelo Tree ib. 41
—— Water ib. 60
Turn Stone ib. 72
Turtle green II. 38
Turtle Hawkſbill ib. 30
—— Loggerhead II. 40
—— Trunk ib. 40
—— the Manner of taking them ib. 30
Turtle Dove of Carolina I. 24
Turky-Buzzard I. 6
Turky, wild xliv.
Tyrant ib. 55
U
VINE xxii.
Viper Rattle II. 41
Viper Water ib. 43
—— black ib. 44
—— brown ib. 45
Umbrella Tree ib. 80
Unicorn-Fiſh of Bahama ib. 19
W
WAlnut black I. 67
Water of Carolina vi.
Water exceeding clear xlii.
Whales xxxii.
Wheat xv.
Whipper-will xliv.
Whiting II. 12
Wild Cat xxv.
—— Pine II. 89
Winds, North-Weſt the coldeſt in America i.
Wolf xxvi.
Wood Braſiletto II. 51
—— of the Hickory excellent Firing I. 38
—— of Hickory uſed in Agriculture ib. 38
—— of the Tupelo its Uſe ib. 41
—— of the black Walnut Tree ib. 67
—— reſembling water'd Sattin ib. 63
Wood-pecker large white Bill ib. 16
—— large red creſted ib. 17
—— gold Wing ib. 18
—— hairy ib. 19
—— red Belly ib.
—— red Head ib. 20
—— yellow Belly ib. 21
—— ſmalleſt ſpotted ib.
Worms killed by a Decoction II. 78
Y
YAMS xix.
Yellow Rump I. 58
Yellow Fiſh II. 10

---

# La TABLE.

N. B. *Les* Numeraux *en* Caracteres Romains *regardent les pages dans* La Relation de la CAROLINE & des Iſles de BAHAMA. *Les* Numeraux *en* Chiffres *denotent les Pages, ou les Planches de chaque Tome, ayans un* I. *ou un* II. *prefixè, pour ſignifier le* primier, *ou le* ſecond *Tome.*

A
ACacia I. 43
Aigle à têtte Blanche I. i.
Alcée de la Floride I. 44
Alcyon I. 69
Aloüette I. 32
—— grand I. 33
Alouette de mer I. 72
Anana ſauvage II. 89
Anguille de mer verte II. 20
—— de mer, noire tachetée I. 21
Apocyn I. 58
Arbre de Banianes II. 63
Arbre Paraſol II. 80
Arbre de Maſtic II. 75
Arbre pour le mal des dents I. 26
Arbre aux fleurs frangès I. 68
Arbriſeau reſemblant au Cericier noir I. 28
Arbriſſeau dont les fruits reſemblent des balles de mouſquet II. 75
Avoine du bord de la mer I. 32
B
BAltimore l'oiſeau I. 48
—— Baſtard I 49
Bernard l'hermite II. 33
—— l'hermite de mer II. 34
Bignonia I. 37 II. 82
—— aux feüilles de rocou I. 49
—— aux feuilles de frene I. 65
Bois de Champêche II. 66
—— empoiſonné I. 40
Butor brun I. 78
—— huppé I. 79
—— petit I. 80
Buſe à figure de paon I. 6
C
CAnard d'Amérique ou grand bec I. 96
—— de Bahama I. 93
—— petit à la tête purpurine I. 95
—— d'Eté I. 97
—— huppé I. 94
—— petit brun I. 98
Cancre à la coque raboteuſe II. 36
—— de rocher tacheté ib.
—— de ſable ib. 35
—— marin aux mordans rouges ib. 37
Canelle blanche II. 50
Cardinal I. 38
Chardoneret de l'Amérique I. 43
Chachrille II. 46
Chat oiſeau ib. 66
Chêne blanc de la Virginie ib. 21
—— noir ib. 19
—— d'eau ib. 20
—— blanc aux feuilles armées de pointes ib. 21
—— aux feuilles de ſaule ib. 22
—— rouge ib. 23
—— a feuilles de chateigner ib. 18
—— verd à feuilles oblonges ib. 17
Chenille à cornes grande II. 94
Chevre-feuille droit I. 57
Chinkapin ib. 9
Choucas couleur de pourpre ib. 12
Collibre ib. 65
Cornier male de la Virginie ib. 27
Corlieu brun ib. 83
—— rouge ib. 84
—— blanc ib. 82
Coucou de la Caroline ib. 9
Coupeur d'eau ib. 90
Crab de terre II. 32
Crocodile des Indes occidentales ib. 63
Cul-blanc à la poitrine jaune I. 50
Cyprès de l'Amérique ib. 11
E
ECureuïl noir II. 73
—— volant ib. 76 77
—— gris, le grand II. 74
—— de terre ib. 75
L'Ecorce du Capitain Winter II. 50
Elleborine I. 58
Epervier à pigeons I. 3
—— petit ib. 5
—— à queue d'hirondelle ib. 4
Erable aux fleurs rouges ib. 62
Etourneau à aile rouge ib. 13
F
FAucon pecheur I. 2
Flammant ib. 73
—— bec du, de ſa grandeur naturelle ib. 74
Fou ib. 87
—— grand ib. 86
Foulque à bec variè ib. 91
G
GEAI bleu I. 15
Gomme Elimi arbre qui produit ib. 30
Gorge rouge de la Caroline ib. 47
Grenouille de terre II. 69
—— d'arbre, verte ib. 71
—— mugiſſante ib. 72
Grenouille d'Eau ib. 70
Grüe blanche de l'Amérique I. 75
Grive aux jambes rouges ib. 30
—— brune de Paſſage I. 29
—— rouſſe ib. 28
—— petite ib. 31
Gros-bec bleu ib. 39
—— violet ib. 40
Guaiac, arbre aux fleurs blues ib. 42
H
HERON bleu I. 76
—— petit blanc ib. 77
Hibou petite ib. 7
Hirondelle marine à la tête blanche ib. 88
Houx Dahoon ib. 31
I
JAſeur de la Caroline I. 46
Iguanas II. 64
L
LApin de Bahama II. 79
Laurier au fleurs odorantes I. 39
—— rouge ib. 63
Laurier de la Caroline II. 61
Lezard verd de la Caroline II 65
—— verd de la Jamaïque ib. 66
—— à la queue blue ib. 67
Lezard-Lion ib. 68
Licorn de Bahama poiſon II. 19
Linotte bleue I 45
Lis rouge ib. 58
Liſeron pourpre de la Caroline I 35
M
MAhogony II. 81
Mancenillier ib. 95
Martagon de Canada II. 56
Martinet couleur de pourpre I 51
Merlan de la Caroline II. 12
Meſange de l'Amérique à la gorge jaune I. 62
—— brune de l'Amérique ib. 61
—— de Bahama ib. 59
—— pinçon ib. 64
—— au croupion jaune ib. 58
—— jaune ib. 63
—— huppé ib. 57
—— au capuchon noir ib. 60
Moineau noir aux yeux rouges ib. 34
—— petit ib. 35
—— de Bahama ib. 37
—— brun ib. 34
—— de neige ib. 36

Moqueur

*Moqueur* ib. 27
*Mouette rieuſe* ib. 89
*Myrte à chandle* I. 13. 69
N
*NOyer blanc nommé* hiccory *à la* Virginie I. 38
—— *noir* ib. 67
—— *de la* Caroline ib. 38
O
ORnithogalum *jaune* ib. 33
*Ortolan de la* Caroline, ib. 14
Orobanche *de la* Virginie ib. 36
*Oreille arbre* ib. 71
P
*PApillon de nuit la plus grand* II. 91
—— *de la* Caroline ib. 86
—— *à quatre yeux* ib. 84
*Patate de la* Virginie ib. 60
*Pelican* Amériquain I. 81
*Perche d'eau douce* II. 8
*Perroquet du Paradis de* Cuba ib. 10
—— *de la* Caroline ib. 11
*Peuplier noir de la* Caroline I. 34
*Pigeon à la couronne blanche* ib. 25
—— *de Paſſage* ib. 23
*Pied de veau de l'*Amérique II. 71
*Pic de la premier grandeur au bec blanc* I. 16
*Pinçon de trois coleurs* ib. 44
—— *violet* ib. 41
—— *de* Bahama ib. 42
*Piverd grand à tête rouge* ib. 17
—— *grand aux ailes d'or* ib. 18
—— *à ventre rouge* ib. 19
—— *velu* ib. 19
—— *a tête rouge* ib. 20
—— *petit tacheté* ib. 21
—— *au ventre jaune* ib. 21
—— *petit à la tête noire* ib. 22
*Platane occidental* I. 56
*Plume de mer* II. 13
*Pluvieur criard* I. 71
*Poiſſon volant* II. 8
*Pomme de May* I. 24
—— *de ſept ans* ib. 59
*Poiſſon Licorne de* Bahama ib. 19
—— *jaune* ib. 10
—— *bleu* ib. 18
—— *oſſeux* ib. 13
*Porceau, le grand* II. 15
*Preneur de mouches huppé* I. 52
—— *d'huiſtres* ib. 85
—— *aux yeux rouges* ib. 54
—— *petit brun* ib. ib.
—— *de mouches noirâtre* ib. 53
—— *de mouches rouge* ib. 56
*Prun de* Coco ib. 25
*Putois* II. 62
Q
*QUEUE noir, petit rouge* I. 68
R
*RALE de l'*Amérique I. 70
*Remore* II. 26
*Renard gris* ib. 78
*Riz* I. 14
*Roſſignol de muraille de l'*Amérique ib. 67
S
*SAbot jaune* II. 73
—— *de* Penſilvanie ib. 72
*Sarcelle d'*Amérique I. 100
—— *brune de l'*Amérique ib. 99
*Sauteur* II. 14
*Sauterelle* II. 89
Smilax *à feuille de Laurier* I. 15
*Des Serpents* II. 41
*Serpent à ſonnette* ib. 41
—— *petit à ſonnette* II. 42
—— *au Chapelet* ib. 60
—— *d'un vert bleuâtre* ib. 47
—— *de bled* ib. 55
—— *à chaine* ib. 52
—— *vert tacheté* ib. 53
—— *nommé* Wampum ib. 58
—— *vert* ib. 57
—— *à la tête de vipere* ib. 56
—— *petit brun au chapelet* ib. 49
—— *greſle & brun* ib. 50
—— *noir* ib. 48
—— *de verre* ib. 59
—— *à ventre couleur de cuivre* ib. 46
—— *greſle & tacheté* ib. 51
*Serpentaire de la* Virginie I. 29
T
*TETE-Chevre de la* Caroline I. 8
*Tortues de mer des differentes eſpéces de leur proprietés en general* II. 38
*Tortüe de la maniére de prendre* ib. 39
—— *carret* ib.
—— *verte, ou tortue franche* ib. 38
—— *caoüanne,* ibid. ib. 40
—— *appellè le coffre* ib.
*Tourterelle de la* Caroline I. 24
—— *petit tacheté* I. 26
*Tulip, arbre* I. 48
Tupelo *arbre nommé* ib. 41
—— *qui croit dans l'eau* ib. 60
*Troene aux bayes violetes* ib. 61
*Tyran* ib. 55
V
*VIpere à ſonette* II. 41
—— *noire* ib. 44
—— *brune* ib. 45
—— *d'eau* ib. 43

---

# INDEX Rerum.

N. B. Numeri Romani *deſignant paginas in* Relatione CAROLINÆ & Inſularum BAHAMENSIUM.
Figuræ Arithmeticæ *cum numero* I. *vel* II. *præpoſito denotant* Paginas *vel* Tabulas *in* primo *vel* ſecundo *Volumine.*

A
ACacia foliis amplioribus ſiliquis cincinatis II. 97
—— Buxi foliis rotundioribus, floribus albis, ſiliqua lata compreſſa II. 42
—— Abruæ foliis, triacanthos, capſulâ ovali unicum ſemen claudente I. 43
Acarauna major, pinnis cornutis? II. 31
Acer Virginianum, folio majore, ſubtus argenteo, ſuprà viridi ſplendente *ib.* 62
Accipiter cauda furcata *ib.* 4
—— palumbarius *ib.* 3
—— minor I. 5
—— piſcatorius *ib.* 2
Acus maxima, ſquammoſa, viridis II. 30
Agrifolium *Carolin.* fol. dentat. bacc. rubris I. 31
Alauda magna *ib.* 33
—— Gutture flavo *ib.* 32
Alburnus Americanus II. 12
Albula Bahamenſis *ib.* 6
Alcea Floridana quinque-capſularis, Laurinis foliis, leviter crenatis ſeminibus coniferarum inſtar alatis I. 44
Alga marina graminea anguſtiſſimo folio II. 38
Alni folia Americana ſerrata, floribus pentapetalis albis, in ſpicam diſpoſitis *ib.* 66
Amelanchior Virg. Lauro ceraſi folio I. 68
Anapodophyllon Canadenſe Morini *ib* 24
Anſer Canadenſis I. 92
Anſeri Baſſano congener avis fluviatilis *ib.* 86
—— affinis fuſca avis *ib.* 87
Anas Americanus lato roſtro *ib.* 96
—— minor ex albo & fuſco vario *ib.* 98
—— Americanus criſtatus elegans *ib* 97
—— Bahamenſis roſtro plumbeo, macula aurantii coloris *ib.* 93
—— criſtatus *ib.* 94
Anas minor purpureo Capite *ib.* 95
Anguis ventre Cuprei Coloris II. 46
—— gracilis Cœruleo-Viridis *ib.* 47
—— niger *ib.* 48
—— minor fuſcus maculatus *ib.* 49
—— gracilis fuſcus *ib.* 50
—— gracilis maculatus *ib.* 51
—— annulatus *ib.* 52
—— Viridis maculatus *ib.* 53
—— Flagelli formis *ib.* 54
—— e rubro & albo varius *ib.* 55
—— Capite Viperino *ib.* 56
—— Viridis *ib.* 57
—— niger, maculis rubris & luteis eliganter varius *ib.* 60
—— e cœruleo & albo varius *ib.* 58
Anona maxima, foliis latis fructu maximo luteo conoide, cortice glabro *ib.* 64
—— fructu viridi lœvi, Pyri inverſi forma *ib.* 67
—— lutеſcente lœvi ſcrotum arietis referente *ib.* 85
—— maxima, foliis oblongis, anguſtis, fructu maximo luteo conoide cortice glabro in areolas anguſtiore diſtincto *ib.* 86
—— foliis Laurinis in ſummitate inciſis fructu compreſſo ſcabro fuſco, medio acumine longo *ib.* 87
Anthea quartus Rondeletii II. 25
Apocynum ſcandens folio, cordato flore albo I. 58
—— ſalicis folio, flore amplo pleno II. 53
Aquila Capite albo I. 1
Arbor, populi nigræ foliis; fructu reni-formi monoſpermo, II. 24
Arbor foliis pinnatis, nullo impari alam claudenti, nervo ad latus unum excurrente, fructu anguloſo magno, ſemine alato inſtar pinûs II. 81
Arbor in aqua naſcens; foliis latis acuminatis & non dentatis fructu Eleagni minore I. 41
—— in aqua naſcens, foliis latis acuminatis & dentatis, fructu Eleagni majore I. 60
—— Guajaci latiore folio, Bignoniæ flore cœruleo, fructu duro in duas partes diſiliente, ſiminibus alatis imbricatim poſitis I. 42
—— foliis pinnatis, ſpica pendula ſericea II. 44
—— Tulipifera Virginiana tripartito aceris folio, media lacinia velut abſciſſa I. 48
—— baccifera laurifolia aromatica, fructu viridi calyculato racemoſo II. 50
—— Lauri folio, floribus ex foliorum alis pentapetalis, pluribus ſtaminibus donatis I. 54
—— Jaſmini floribus albis, foliis Cenchramideæ, fructu ovali, ſeminibus parvis nigris mucilagine involutis *ib.* 55
—— maritima, foliis conjugatis piriformibus apice in ſummitate inſtructis, floribus racemoſis luteis I 72
—— Zeylanica, Cotini foliis, ſubtus lanugine villoſis, floribus albis, cuculi modo laciniatis *ib.* 68
Ardea Cærulea *ib.* 76
—— alba minor Carolinenſis *ib.* 77
—— ſtellaris Americana *ib.* 78
—— ſtellaris criſtata Americana *ib.* 79
—— ſtellaris minima *ib.* 80
Ariſtolochia piſtolochia ſeu ſerpentaria Virginiana caule nodoſo *ib.* 29
Arum Americanum Betæ folio *ib.* 71
Arum aquaticum minus; ſ. Ariſarum fluitans pene nudo Virginianum *ib.* 82

Arum ſagitariæ folio anguſto, acumine & auriculis acutiſſimis I 83
—— maximum Ægyptiacum quod vulgo Colocaſia II. 45
Aurata Bahamenſis *ib.* 16
B
BAgre ſecundæ ſpeciei affinis II. 23
Bignonia arbor Pentaphylla, flore roſeo majore ſiliquis planis, I. 37
Bignonia Urucu foliis flore ſordide albo, intus maculis purpureis & luteis aſperſo ſiliqua longiſſima & anguſtiſſima *ib.* 49
—— Fraxini foliis, coccineo flore minore *ib.* 65
—— Americana, capreolis donata ſiliqua breviore. II. 80
Buteo I. 6
C
CAlceolus Marianus glaber, petalis anguſtis II. 73
Cancellus maximus Bahamenſis *ib.* 34
—— terreſtris Bahamenſis *ib.* 33
Cancer terreſtris, cuniculos ſub terra agens *ib.* 32
—— Arenarius *ib.* 35
—— chelis craſſiſſimis *ib.* 36
—— marinus chelis rubris *ib.* 37
Candela Americana, foliis Laurinis, flore tetrapetalo luteo, fructu anguſtiore *ib.* 63
Caprimulgus I 8
Carduelis Americanus *ib.* 43
Caryophyllus ſpurius inodorus, folio ſubrotundo ſcabro, flore racemoſo hexapetaloïde coccineo ſpecioſiſſimo II. 91
Caſtanea pumila Virginiana, fructu racemoſo parvo in ſingulis capſulis echinatis unico I. 9
Caſſena vera Floridanorum, Arbuſcula, baccifera Alaterni facie, foliis alternatim ſitis tetrapyrene II. 57
Cateſbæa *ib.* 100
Cœcilia maculata *ib.* 59
Cenchramidea Arbor ſaxis adnaſcens, obrotundo pingui folio, fructu pomiformi, in plurimas capſulas granula ficulnea ſtilo columnari hexoctogono præduro adherentia continentes, diviſo, Balſamum fundens *ib.* 99
Ceraſi ſimilis arbuſcula Mariana, Pœdi folio, flore albo parvo racemoſo I. 28
Ceraſus latiore folio fructu racemoſo purpureo majore II. 94
Chamœdaphne foliis Tini, floribus bullatis Umbellatis *ib.* 98
Chryſanthemum Bermudenſe Leucoii foliis virentibus craſſis I. 93
—— Americanum Doronici folio, flore Perſici coloris, umbone magno prominente ex atro purpureo, viridi, & aureo fulgente II. 59
Ciſtus Virgin. flore & odore Periclymeni I. 57
Coccothrauſtes rubra *ib.* 38
—— cœrulea *ib.* 39
—— purpurea *ib.* 40
Columba capite albo I. 25
Convolvulus Carolinenſis, anguſto ſagittato folio flore ampliſſimo purpureo, radice craſſa *ib.* 35
—— foliis variis, inferioribus trifariàm diviſis, ſuperioribus ſagittatis, floribus ex rubro purpureis II. 87
—— radice tuberoſa eſculenta II. 60
—— minor pentaphyllos & heptaphyllos flore purpureo minore II. 91
Corallina fruticoſa elatior ramis quaquaverſum expanſis teretibus II. 13
Corallodendron humile, ſpica florum longiſſima coccinea, radice craſſiſſima II. 49
Cornus mas odorata, folio trifido margine plano I. 55
—— mas Virginiana floſculis in Corymbo digeſtis perianthio tetrapetalo albo I. 27
—— foliis Laurinis, fructu majore luteo II 75
—— foliis Salicis Laureæ acuminatis; floribus albis; fructu Saſſafras II. 28
Cuculus Carolinenſis I. 9
Cugupuguacu Braſil II. 14
Cuniculus Bahamenſis II. 79
Cupreſſus Americana I. 11
E
ERuca maxima cornuta II. 94
OEnanthe Americana pectore luteo I. 50
F
FLOS Paſſionis minimus, trilobatus flore ſub-ceruleo II. 51
Fraxinus Carolinenſis, foliis anguſtioribus utrinque acuminatis, pendulis I. 80
Fringilla Bahamenſis I. 42
—— purpurea I 41
—— tricolor I. 44
Frutex Lauri folio pendulo, fructu tricocco ſemine nigro ſplendente I. 10
—— cotini ferè folio craſſo, in ſummitate deliquium patiente, fructu ovali cœruleo oſſiculum anguloſum continente I. 25
—— aquaticus, floribus luteis, fructu rotundo quinque Capſulari II. 30
—— trifolius reſinoſus; floribus tetrapetalis albis racemoſis II. 33
—— foliis oblongis ſerratis alternis, Acaciæ floribus luteis, fructu brevi, caliculato viridi II. 42
—— foliis ſerratis, floribus longioribus ſpicatis ſubviridibus, capſula pentagona II. 43
—— corni foliis conjugatis, floribus inſtar Anemones ſtellatæ petalis craſſis rigidis, colore ſordidè rubente; cortice aromatico I. 46
—— baccifer, verticillatus; foliis ſcabris latis dentatis, & conjugatis; baccis purpuriis denſe congeſtis II. 47
—— Rubo ſimilis, non ſpinoſus capriolatus; fructu racemoſo cœruleo moriformi II. 48
—— Lauri longiore folio II. 52
—— Padi foliis non ſerratis, floribus monopetalis albis, campani-formibus, fructu craſſo tetragono I. 64
—— foliis oblongis acuminatis, floribus ſpicatis uno verſu diſpoſitis I. 71
—— Virginianus trifolius ulmi ſamaris II. 83
—— Bahamenſis foliis oblongis ſucculentis, fructu ſubrotundo unicum nucleum continente I 85
—— Buxi foliis oblongis, baccis pallide virentibus apice donatis I. 98
—— ſpinoſus Buxi foliis plurimis ſimul naſcentibus, flore tetrapetaloide pendulo, ſordide flavo, tubo longiſſimo fructu ovali croceo, ſemina parva continente II. 100
G
GAllinula Americana I. 70
Garrulus Carolinenſis I. 46
Gelſeminum ſive Jaſminum luteum odoratum Virginianum ſcandens, ſemper virens I. 53
Gentiana forte? quæ Periclymeni Virginiani flore coccineo, planta Marilandica ſpicata erecta, foliis conjugatis II. 78
—— Virginiana, Saponariæ folio, flore cœruleo longiore I. 70
Gramen Myloïcophoron oxyphyllon Carolinianum, &c. I. 32
Granadilla foliis ſarſaparillæ trinerviis flore purpureo fructu olivæ-formi cœruleo II. 93
Grillotalpa I 8
Grus Americana alba I. 75
Guaicum Arbor I. 42
Guajacana II. 76
Guaperva maxima caudata II. 22
H
HArangus minor Bahamenſis II. 24
Hæmatopus I. 85
Helleborine Lilii folio caulem ambiente, flore unico hexapetalo, tribus petalis longis anguſtis obſcure purpureis, cœteris brevioribus roſeis I. 58
Helleborine II. 72
Hirundo marina minor capite albo I. 88
—— purpurea I. 51
—— Piſcis II. 8
Hortulanus Carolinenſis I. 14
I
ICterus ex aureo nigroque varius I. 48
—— minor I. 49
Iſpida I. 69
K
KEratophyton dichotomum fuſcum I. 73
—— fruticis ſpecie, nigrum I. 74
Ketmia fruteſcens glauca, Aceris majoris folio longiore, ſerrato, flore carneo I. 77
—— ampliſſimo Tiliæ folio ſubtus argenteo flore magno luteo II. 90
L
LAcertus omnium maximus, Crocodilus dictus II. 63
—— Indicus, Senembi & Iguana dictus II. 64
—— viridis Carolinenſis *ib.* 65
—— Jamaicenſis *ib.* 66
—— cauda cœrulea *ib* 67
—— griſeus *ib* 68
Larus major I. 89
—— roſtro inæquali I 90
Laurus Carolinenſis, foliis acuminatis, baccis cœruleis, pediculis longis rubris, inſidentibus I 63
Lignum Campechianum II. 66
Liguſtrum Lauri folio, fructu violaceo I. 61
Lilium, ſive Martagon Canadenſe, flore luteo punctato II. 56
—— Carolinianum, flore croceo punctato, petalis longioribus & anguſtioribus II. 58
Linaria cœrulea I 45
Liquid-Ambari Arbor, ſeu Styraciflua, Aceris folio, fructu Tribuloide, *i. e.* Pericarpio orbiculari ex quamplurimis apicibus coagmentato, ſemen recondente I 65
Lithophyton longe racemoſum cortice flavo perforato *ib* 21
—— compreſſum obſcure luteſcens marginibus purpureis aſperis *ib* 34
—— pinnatum purpureum aſperum *ib* 35
Lobelia fruteſcens, Portulacæ folio I. 79
Locuſta Caroliniana elytris fuſcis, alis interioribus nigris, ad extremitates luteis II. 89
Lychnis viſcoſa, Virgininia, flore amplo coccineo; ſeu Muſcipula Regia *ib.* 54
Lycium *ib.* 100
M
MAgnolia Lauri folio, ſubtus albicante I. 39
—— altiſſima, flore ingenti candido II. 61
—— ampliſſimo flore albo, fructu coccineo *ib* 80
Mamankanois *ib.* 97
Mancanella Pyri facie *ib* 95
Manghala Arbor Curaſſavica foliis Salignis *ib.* 33
Mellivora Avis Carolinenſis I 65
Monedula purpurea *ib.* 12
Morinellus marinus *ib.* 72
Mormyrus ex cinereo nigricans II. 13
Murœna *ib.* 20
—— maculata nigra *ib.* 21
Muſcicapa Criſtata ventre luteo I. 52
—— nigreſcens *ib.* 53
—— fuſca *ib.* 54
—— Oculis rubris *ib.* 54
—— Corona rubra *ib.* 55
—— rubra *ib.* 56
—— vertice nigro *ib.* 66
Myrtus Brabanticæ ſimilis Carolinenſis humilior, foliis latioribus & magis ſerratis *ib.* 13
—— Brabanticæ ſimilis, Carolinenſis, baccata, fructu racemoſo ſeſſili, monopyreno *ib.* 69
N
NOctua Aurita minor I. 7
Novacula II. 18
Numenius albus I. 82
—— fuſcus *ib.* 83
—— ruber *ib.* 84
Nux Juglans Virginienſis *ib.* 38
—— Carolinenſis fructu minimo putamine levi *ib.* 38
—— nigra Virginienſis *ib.* 67
O
ORbis lœvis variegatus II. 28
Ornithogalum luteum parvum foliis gramineis glabris I 33
Orobanche Virginiana flore pentapetalo cernuo I. 36
P
PAgurus maculatus II. 36
Palumbus migratorius I. 23
Papilio caudatus luteus, maximus, Carolinianus Umbris ſtriiſque nigris II. 83

# INDEX Rerum.

Papilio caudatus, Carolinianus; fuſcus, ſtriis palleſcentibus, linea & maculis ſanguineis ſubtus ornatus - II. 100
—— diurna, omnium maxima II. 97
Parus Americanus luteſcens - I. 61
—— —— gutture luteo - I. 62
—— Bahamenſis - I. 59
—— Carolinenſis luteus - I. 63
—— Criſtatus - - I. 57
—— cucullo nigro - - I. 60
—— Fringillaris - - - I. 64
—— Uropygeo luteo - I. 58
Paſſer fuſca - - - I. 34
—— nivalis - - I. 36
—— niger, Oculis rubris - I. 34
Paſſerculus - - - I. 35
—— Bicolor Bahamienſis I. 37
Pelicanus Americanus - - I. 81
Perca fluviatilis gibboſa ventre luteo II. 8
—— marina gibboſa cinerea II. 2
—— —— pinna dorſi diviſa II. 3
—— —— rubra - - II. 3
—— —— pinnis branchialibus carens II. 4
—— —— rhomboidalis faſciata *ib.*
—— —— venenoſa punctata II. 5
—— —— capite ſtriato - II. 6
—— —— puncticulata - II. 7
—— —— cauda nigra - *ib.*
—— —— ſectatrix - II. 8
Petimbuabo Braſil - - II. 17
Phalena ingens, Caroliniana, Oculata e luteo fuſca, lineis dilute purpureis inſignita II 91
—— maxima ex ruſo & albo varia Americana - - II. 86
—— plumata, caudata Caroliniana vireſcens, oculata - - II. 84
—— Caroliniana, minor, fulva, maculis nigris, alba linea pulcrè aſperſis II. 96
Phaſeolus? minor lacteſcens flore purpureo II. 28
Phœnicopterus Bahamenſis I. 73
Philadelphus flore albo majore inodoro II. 84
Phylanthos Americana planta flores ad foliorum crenas proferens - II. 26
Pica Glandaria cœrulia criſtata I. 15
Picus capite toto rubro - I. 20
—— major alis aureis - I. 18
—— maximus roſtro albo - I. 16
—— medius quaſi villoſus - I. 19
—— niger maximus capite rubro I. 17
—— varius minimus - I. 21
—— varius minor, ventre luteo *ib*
—— —— —— ventre rubro I. 19
Pittoniæ ſimilis, Laureolæ foliis floribus albis, baccis rubris - II. 79
Platanus Occidentalis - I. 56
Plumeria flore niveo foliis brevioribus II. 93
—— —— roſeo oderatiſſimo II. 92
Pluvialis vociferus - I. 71
Podicipes minor, roſtro vario - I. 91
Populus nigra folio maximo gemmis Balſamum odoratiſſimum fundentibus - I. 34
Prunus Buxi folio cordato, fructu nigro rutundo I. 75
Prunus maritima racemoſa folio rotundo glabro, fructu minore purpureo - II. 96
Pſeudo-Phalangium ramoſum II. 62
—— Santalum croceum - II. 51
Pſittacus, Carolinenſis, Avis I. 11
—— Paradiſi ex Cuba - I. 10
—— piſcis viridis, Bahamenſis II. 29
Putorius Americanus ſtriatus - II. 62
Q
QUercus alba Virginiana I. 21
—— Caſtaneæ foliis procera Arbor Virginiana - - - I. 18
—— Carolinenſis virentibus venis muricata I. 21
—— Eſculi diviſura, foliis amplioribus aculeatis - - I. 23
—— (forte) Marilandica, folio trifido ad Saſſafras accedente - - I. 19
—— folio non ſerrato, in ſummitate quaſi triangulo - - I 20
—— humilior ſalicis folio breviore I. 22
—— ſempervivens foliis oblongis non ſinuatis - - I. 17
—— An potius; Ilex Marilandica folio longo anguſto ſalicis? - I. 16
Querquedula Americana fuſca I. 99
—— —— —— variegata I. 100
R
RAna aquatica - II 70
—— maxima Americana aquatica II 72
—— terreſtris - - II 69
—— viridis arborea - II. 71
Remora - - II. 26
Ricinoides, an Æleagni folio? II. 46
Rubicilla minor nigra - I. 68
Rubicula Americana cœrulea - I. 47
Ruticilla Americana - I. 67
S
SAlpa purpuraſcens variegata II 17
Saltatrix - - II. 14
Sarracena Canadenſis, foliis Cavis & Auritis II. 70
—— foliis brevioribus latioribus II. 70
—— foliis longioribus & anguſtioribus; Bucanephyllon elatius Virginianum, &c. II. 69
Saurus ex cinereo nigricans - II. 2
Sciurus niger - - II 73
—— ſtriatus - - II. 75
—— Virginianus cinereus major II. 74
—— volans - - II. 76
Sitta Capite fuſco - - I. 22
—— —— nigro - - *ib.*
Smilax Brioniæ nigræ foliis caule ſpinoſo, baccis nigris - - - I. 52
—— (forte) lœvis, folio anguloſo hederaceo I. 51
—— lœvis Lauri folio baccis nigris I. 15
—— non ſpinoſa, humilis, folio Ariſtolochiæ, baccis rubris - - I. 47
—— non ſpinoſa baccis rubris II. 84
Solanum triphyllon flore hexapetalo carneo I 45
—— triphyllon flore hexapetalo tribus petalis purpureis erectis cœteris viridibus reflexis - - I. 50
Solea Lunata & Punctata - II. 27
Sturnus niger alis ſuperne rubentibus I. 13
Suillus Piſcis - - II. 15
Syringa Baccifera - I. 20
T
TApia trifolia fructu majore oblongo II. 32
Terebinthus major Betulæ cortice, fructu triangulari - - I. 30
Teſtudo arcuata - - II. 40
—— Caretta - - II 39
—— Marina Caouanna - II. 40
—— Marina Viridis - II. 38
Thymelæa? foliis obtuſis I. 86
Titanokeratophyton ramoſiſſimum, cruſta eleganti tuberculata - - II 37
Toxicodendron foliis alatis fructu purpureo Pyriformi ſparſo - - I. 40
Turdus Avis minor cinereo-albus non maculatus - - - I 27
—— —— minimus - I. 31
—— —— Pilaris migratorius I. 29
—— —— Ruffus - I. 28
—— —— viſcivorus plumbeus I 30
Turdus Piſcis cauda convexa II 10
—— —— cinereus peltatus II. 11
—— —— Flavus - *ib.*
—— —— Oculo radiato II. 12
—— —— Oc. rad. Guaperva II. 22
—— —— Pinnis branchialibus carens II. 9
—— —— Rhomboidalis II. 10
Turtur Carolinenſis - I. 24
—— minimus guttatus - - I. 26
V
VIſcum Caryophylloides ramoſum, floribus minimis albis - - II. 55
—— Caryophylloides, foliis longis in apice inciſis, floris labello albo trifido, petalis luteis longis anguſtiſſimis - - II. 68
—— —— —— floribus parvis luteis punctatis - - II. 74
—— —— —— Aloes foliis viridibus acuminatis, floribus racemoſis luteis II. 77
—— —— —— Lilii albi foliis floris labello brevi purpureo, ceteris ex luteo vireſcentibus - - - II. 88
—— —— —— anguſti folium, floribus longis tuboloſis cœruleis ex ſpicis ſqamoſis rubris erumpentibus - II. 89
—— foliis longioribus, baccis rubris II. 81
—— radice bulboſa, floris labello carneo flore ceterum ſordide luteo - - II. 88
Vipera aquatica - - - II. 43
—— caudiſona Americana II. 41
—— caudiſona Americana minor II. 42
—— fuſca - - II. 45
—— nigra - - II. 44
Umbla minor, marina maxillis longioribus II. 1
Unicornis - - - II. 19
Vulpis cinereus Americanus II. 78
—— Piſcis Bahamenſis II. 1
Z
ZAnthoxylum ſpinoſum, Lentiſci longioribus foliis, Euonimi fructu capſulari, ex inſula Jamaicenſi - - - I. 26